

IHS

ITE ANGELI VELOCES AD GENTEM CONVVLSAM ET DILACERATAM ISAIÆ XVIII

SPECVLVM SINE MACVLA

NOVVS ATLAS SINENSIS

A

MARTINO MARTINIO

SOC. IESV

DESCRIPTVS

ET

SEREN.MO ARCHIDVCI

LEOPOLDO GVILIELMO AVSTRIACO

DEDICATVS.

CLAVA RECLVDO

Cum privilegio S. C. Maj.


UNIVERSITARIA



SEPTENTRIO.

SAMAHAN TARTARIÆ sive SAMARCANDÆ PARS.

TANYU TARTARIÆ PARS.

DESERTVM Europæis LOP dictum

XAMO DESERTVM

XAMO

TIBET REGNVM.

SI- FAN.

KIANG REGNVM.

VSVÇANG REGNVM.

BENGALA.

MIEN REGNVM

ARACAM.

REG. LAOS

LAOQVO

GANAN.

TVNCKING.

KIAOCHI sive COCHINCHINA.

XENSI.

XANSI.

PECHELI.

LEAOTVNG.

COREA.

XANTVNG.

HONAN.

NANKING.

SVCHVEN.

HVQVANG.

CHEKIANG.

KIANGSI.

QVEICHEV.

IVNNAN.

QVANGSI.

QVANTVNG.

FOKIEN.

HAINAN.

I. Formosa.

LIVSVNG.

IESO.

IAPAN.

Tropicus Cancri.

OCCIDENS.

Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis,
& Ordinum Belgicæ Fœderatæ.

ATLAS DE LA EXTREMA ASIA, O DESCRIPCION GEOGRAPHICA DEL IMPERIO DE LOS CHINAS.

PREFACIO AL LECTOR, En que se le presenta la descripcion de todo esta Ultima Asia generalmente.

Nobleza de Asia.



NAdie podrà, si la ignorancia no es grande, muy corta la erudicion, y las noticias, negar que la Asia desde los principios del mundo fue, y en nuestros siglos es, la mas noble de quantas regiones abraça la redondez deste orbe terreno, la mas ilustre parte de las que componen el globo à que llamaron Mundo: porque en ella colocò el Summo, y Omnipotente hazedor aquel vergel de deleites, que vulgarmente dixeron Parayso, esta fue la cuna de aquellos primeros Monarchas desa humana especie, aquellos singulares troncos de que procedimos todos; desta salieron los pobladores del universo, repartiendose de los primeros hombres diversas colonias à las de mas provincias de proximos, y remotos climas. Fue esta la perenne fuente de verdadera doctrina, la maestra de las ceremonias, la que nos instruyò en el Sagrado culto, y nos dio los preceptos iguales, la regla cierta, y conveniente para la vida, à ella deve lo que resta de las tierras, el conocimiento de las letras, y las ciencias, con que se ilustra.

Nobleza desta ultima parte de Asia, ò Asia Extrema.

En esta Asia pues (alomenos despues del diluvio universal) no se conocio parte mas cultivada, y politica, ya consideremos el govierno republico, ya atendamos al uso de las letras, ya reparemos en la experimentada sabiduria, que la Extrema, cuya descripcion tratamos: porque su historia, de que fueron authores los mismos Chinas, es de antiguedad tan profunda, que contiene los successos de tres mil años anteriores al nacimiento de Christo, como parece mas claramente en el epitome que escrivimos de las historias della, y de su Chronologia. Ya en aquellas edades se quenta que tenian letras, Philosophia moral, y las ciencias Mathematicas, compruevanlo bien antiquissimas observaciones que hizieron de las estrellas, testificanlo, contemporaneas, las leyes que escrivieron en tantos volumenes, para el ajustado, y politico govierno de su reyno, que permanecen aun, y dexan calificada esta verdad.

Varios nombres suyos, la causa, y origen.

A esta parte del Orbe, que yo llamo Extrema Asia, denominaron algunos, Serica, otros Sina, o China, los Tartaros la dicen Catay, y Mangin, este ultimo nombre hazen comun à la region, y à los que la habitan, y es como una injuria con que los pican, y baldonan, porque Mangin en su idioma suena, lo mismo que hombres barbaros, gente inculta; *Tal suele ser el engaño del mundo, tan valiente es la aficion propria, y con particularidad en el cuerpo de cada nacion, que reputa à barbaridad, en las mas, todo lo que discorda de aquella razon publica, de aquella orden, y habito de vivir que los suyos abraçaron, y de las costumbres, que entresi conservan, y aplauden:* dignamente se castiga con este apassionado baldon, este (aun que improprio) menos precio, la arrogante presumpcion, la desmedida sobervia de los Chinos. Catay la llaman tambien los Turcos,



Mauros, y Sarracenos, que cada tres años passan à la China por tierra, y aun apie, seguiendo la via de Laor y Cascar, con supuestas embaxadas, y fingidas creencias de sus Reyes, que faciliten su entrada, y franqueen la residencia, desto hablaremos con mas difusion en el discurso de la obra. Admirable cosa es que todos estos nombres que, como và dicho, le imponen los estrangeros, totalmente los ignoran los Chinos, excepto aquel de Mangin conque los Tartaros les injurian, *moneda corriente en la malicia del hombre que se adelanta casi siempre à poner en la cara los pesares, no contento de mormurar la falta agena en ausencia del que la padece, o àquien se imputa, pero solicita los medios de darsela à sentir, porque no goze la felicidad de juzgarse bien opinado.* Los Chinas intitulan à su imperio Chunghoa y Chungque, uno y otro nombre significativos de excelencia, porque este, se interpreta Reyno medio, y en su concepto, ellos se presumen colocados en el coraçon, o mas propriamente, en el ombligo de las tierras; y aquel, Chunghoa digo, Huerto o Iardin mediterraneo, y en mas ajustada interpretacion, Flor. Estos fueron los dos nombres mas comunes, estos los mas constantes, y estables; no obstante se le impusieron otros muchos en decurso de los tiempos, y à devocion, o en memoria de varias familias, y diversos successores en la diadema. En esta consideracion llaman oy los Tartaros Ta'i-c'ing, à lo que antes dixeron Ta'i'ming, y trecientos años atras Ta'i-juen. No saldrà del proposito quien sospechàre que este fue el decantado reyno de los Hippophagos, porque los naturales comen tan generalmente la carne de los cavallos como la de vaca, y otras, sibien los Tartaros lo usan mas, y la apetecen con mas excesso, y deliciosa gula.

Laor y Cascar.

En mi Epitome se traë con mayor claridad el origen, y principio de que se deduxo este nombre de Sinas, o mas propriamente Chinas, procedio, como alli digo, de la familia Imperial, cuyo apellido era C'in. Algunos le dirivan de C'ing, voz y termino cortesano de que en la conversacion usan los Chinas, pero, à mi juicio, se engañan, y cometen error: supuesto que todos los Chinas que navegan à una, y otra parte, llevados del comercio, que abrieron con los Indios, y los Portugezes, quando llaman à las personas, con quienes deven, o quieren hablar, no se sirven de la voz C'ing, antes, como nosotros diremos Señor, dicen ellos Cia, vocablo que estilan en su lenguaje para hablar con urbanidad, y solos los hombres de letras, o los que se precian de mas cultos, y atildados en la pronunciacion, dicen C'ing, y esta delicadeza, o exaccion en el modo de pronunciar, totalmente la ignoran casi todos los de Chincheu y Quangtung, digo los mercaderes, que entre los Chinas, son los que hasta oy han navegado. Mas facilmente me persuadiera yo à creer, que el nombre universal de toda la China procedio del particular de la ciudad de Chincheu, y consecutivamente de sus ciudadanos, porque como estos solos salieron del reyno, o son los que mas frequentaron la navegacion à la India, y se esparzieron à diversas partes della, respeto ál trafico, y negocios con los Portugezes, è Indios; con la aprehension del nombre de su ciudad, y el dirivativo suyo, podrian los estrangeros, formar el general de todos los reyniculos, y devulgallo en el mundo. Otros hay que le sacan de los Siones, porque, como ellos afirman, en el idioma de Sion, vale tanto, Sina, como provincia, o tierra, excelente: yo no tengo en la materia noticias mas ciertas, ni otro principio averiguado, y assi ninguno dare por constante.

Origen del nombre de los Sinas o Chinos.

En quanto à los nombres sobra lo dicho, passemos ál assumpto, y al que yo la hedado de Extrema Asia, o Vltima parte della: convienele por el sitio, que realmente es el extremo: porque la terminan à Levante el mar Oriental: assentando, como la experiencia nos enseña, que el Occeano Indico, à que, hasta oy, llamaron de Oriente, no es el ultimo. Los Chinas llaman Tung, ál que diximos, à saber, Oriental. Este, corriendo del Regañon al Sur, y deste, o del Meridion, al Ocaso, bate casi toda esta Asia, que llamamos Extrema, pero à la parte del Boreas, o entre el Septentrion, y el Oriente Estivo, la separa de la antigua Tartaria, y de los reynos de Niuche, Niulhan, y de algunas tierras del de Tanyu, aquella tan celebre, y decantada muralla, que dio motivo à largos discursos en la historia, sus estacadas, o fundamentos, abrieron el centro de la mar, y la fabrica se levanta en los ultimos limites de Leäotung, en aquel paraje donde se alarga házia el Septentrion la peninsula Corea; continûa de alli à distancia grandissima, casi toda ella de piedra, y alcança el ambito como trecientas millas de Alemania, corriendo házia el Ocaso, entre agudos cuchillos de elevadas montañas, termina este lienço à margen del rio Luteo, o Croceo (de que abaxo daremos no pocas noticias) de donde tuerce algo mas al Regañon, y se cierra con el reyno de Tanyu, y el desierto arenoso, o vaga soledad que le divide del reyno de Samahan, y Cascar: lo demas que se estiende ál Austro, cercan los reynos del Preste Iuan, Geo, o Cangingu (que los Chinas comunmente denominan Sifan) Tibet, Laos, Mien, Pegu, (que confina con Bengala) y finalmente Tunking, y Cochinchina, à que los Chinas dicen Kiaochi. Tiene de longitud cerca de 30 grados, desde el Cabo, o promontorio de la ciudad de

Limites de la Extrema Asia.

dad de Ningpo, segun los Portugezes, Liampo, hasta los montes Amaseos, o Damasios. La mayor latitud se toma de los diezyocho à los 42 grados del Emispherio Boreal. Todo este dilatado imperio, estas amplissimas regiones, se sugetan enteramente à un Monarcha, las rige, y domina un Principe solo, realmente grande, la extension de sus provincias, y lo mucho que sus terminos abraçan, da lugar, à la justa presumpcion, que tienen algunos de que puede competir en la grandeza del imperio, con toda Europa.

Fortaleza natural de la China.

Si consideramos atentamente la posicion deste reyno, con las partes del orbe que le quedan adjacentes, diremos que la naturaleza le puso como objecto, o barrera de las mas, y que le guarnecio de nativas fortificaciones; porque todas sus entradas son muy pequeñas, y angostas, o casi cerradas, de suerte, que ál parecer, este reyno en si, forma, y constituye un mundo separado, y distincto del otro, o del resto del: porque la parte maritima casi no tiene profundidad de aguas, ademas desto, en sus costas de ordinario se oyen rigurosas tempestades, los escollos, y roccas, que à una y otra parte, se encubren debaxo de las ondas del mar vezino, son muchas, con que házen sus playas no menos infames, que peligrosas, en diversos parajes; de forma que no podrian acercarse, menos que con riezgo conocido, las embarcaciones de porte, como fregatas, tartanas, y otras deste tamaño, ni la estancia, quando bien se arrimáran, fuera segura. Al Boreas, o Regañon, le confina aquella espaciossima soledad, è inculto paramo, y la ciñe el muro, con que suple la arte los defetos, si en algo los huvo, de la naturaleza. Al Occidente la dividen del resto de la Asia, y otros menores reynos, los sublimes è inaccessibles montes Damasios, interponiendose, o bien incorporandose en la misma fabrica, las enriscadas, cumbres de las montañas, que se ivan topando, y travadas con la artificial, sirven tambien de valiente muralla ál mismo reyno.

Los Climas destas regiones.

Sube pues del segundo ál sexto clima, por manera, que su mayor dia en el estio tiene 15 horas, y crece desde las treze hasta aquel numero, aquellos pero se observan, y logran en la isla de Haynan, y estos en la provincia de Peking, y Leäotung. Queda alguna parte deste reyno, puesto que muy pequeña, o la mas corta, debaxo de la Zona Torrida, y la mayor, esta sugeta à la templada. Nace desto, que, siendo tanta la distancia que tiene, de uno à otro termino, en su latitud igualmente se experimentan, y sienten diversas mudancas, y variedades en cielo, y suelo, segun la de las regiones, y tiempos del año: de suerte que como ni todas las tierras produzen todo, assi ni en todas corren unas mismas estaciones, y se logra de iguales efetos, ya de calor, ya de frio. Todo aquel lado, que queda al Septentrion, es muchas vezes frigidissimo, cubrese la tierra de espessas, y continuadas nieves, y talvez muy durables, yelanse alli los rios hasta empedernirse: no assi à la parte Meridional, donde la calor es viva, molesta, y aun ardiente, alli vemos todos los fructos de la India, que se dan con felicidad, y en abundancia, los cocos, las mangavas, los ananazes, y otros; entre el Septentrion, y el Oriente verno, se cogen sazonadas ubas, bellos, y açucarados higos, castañas, nueces, y muchas otras frutas de toda suerte, no faltan melocotones, y duraznos, membrillos, y peras, con diversas otras especies de los mas estimables, y regalados de Europa, hablaremos de cada qual en particular, quando se descrivan especialmente las provincias.

Fertilidad.

Logran en general estas regiones de cielo apacible, terreno fecundo, sus prados brotan viciosos hervajes, y sustanciales pastos, la comodidad de lamar, en los lugares de la costa, y en los mediterraneos, lo natural, y artificioso de tantos rios, y otras aguas, que cruzan la tierra, facilitando el reciproco trato, y comunicacion, la hazen con todo extremo alegre. Esmeraronse, à lo que se dexa considerar, en ella la maestra mano, la industria, y subtileza humana, empleò alli con liberalidad la naturaleza, mucho de lo que pudo, el ingenio, y arte, lo que supo, tantos son los dotes, y tales los primores, que no sabra definir el juizio si es mayor la fertilidad, o la belleza, si esta, deve mas à los desvelos del arte, o aquella, à los favores del Criador: alomenos devemos confessar, que quanto en otras regiones se halla dividido, y por partes, en esta se juntò, epilogando en sus districtos toda la variedad con que el universo se hermosea, de suerte, que podria con mas justa razon quadralle aquel distico que antiguamente se compuso en alabança de las tierras que comprehendia el Imperio Romano:

Omnia Sinensi *cedant miracula terræ,* Propercio.
Natura hic posuit quidquid ubique fuit.

Ninguna cosa, o muy raras, apetece de estraños, aun que remotos payses, y son muchas las que tiene no halladas en otro reyno, o provincia del orbe, y todas estas muy requestadas, y apetecidas: este es propriamente el mundo abreviado, esta la piedra preciosa que sobresale engastada en el circulo de la terrestre sortija, quiero dicir, lo mas estimable de todo el universo, puesto que su valor es mas, y en si contiene mayor diversidad de cosas que, por dicha, el resto de tado el. Es bien verdad que carece de aromas, y se träen de la India, pero quedale tan proxima, y con tanta oportunidad, que los repetidos è incessables comer-

comercios, à una, y otra parte, se los ofrecen copiosamente, y assi, mas los podriamos juzgar por genero proprio, que forastero, pues solo le vino à servir esta falta, de ocasion, o motivo, para que travasse amistad, y viviesse como en tratable compañia con los confinantes, y en ello, parece nos muestra el Soberano Author de la naturaleza, quan providamente repartio las cosas por todo el orbe, no acumulando todo en cada region, para que fuesse reciproca la frequencia, y alianza entre las unas, y las otras, respeto à los socorros que cada qual esperava, en la comunicacion de aquello que no tenia.

Varias divisiones de la Extrema Asia.

Antiguamente la dividio en 12 provincias el Emperador Xuno: Yvo, que le succedio, la reduxo à nueve, como 2260 años antes de la Encarnacion: porque entonces comprehendia solo aquellas partes que quedan al Boreas desde los 40 grados, o casi, de latitud, hasta baxar à los 30, donde servia de raya, y terminava sus provincias el caudaloso rio Kiang. Fueron entrando despues en su dominio poco à poco las que miramos al Austro, y perdida, con la union, la barbaridad, se habituaron en la politica de los Chinos, *dichosa es la desgracia con que la naturaleza se mejora, si el aprecio de la libertad no fuera el mayor entre los bienes terrestres.* Vltimamente se distribuye este grandioso imperio de la China en quinze amplissimas è importantes Provincias.

Provincias.

Las seis, que el mar bate, son Peking, Xantung, Kiangnan o Nanking, Chekiang, Fokien, y Quangtung. Desde aqui, házia el Boreas, o Regañon, siguen mediterraneas, Quangsi, Kiangsi, Huquang, Honan, y Xansi; las que quedan ultimas, y caën à Occidente, son Xensi, Such'uen, Queicheu, è Yunnan. Tiene, sin las referidas, al Ocaso de la provincia de Peking, la de Leäotung, donde principia aquella estendida, y singular muralla de que antes tratamos, y la peninsula Corea, tributaria al reyno. Son muchas, ademas desto, las islas vezinas, y que le contribuyen; la de mayor nombre es Hainan. Prosiguiendo de alli házia el Oriente, y no muy lexos de Amacao, se descubren innumerables otras, y tan proximas, o con tan poca division entresi, que mas parecen una continuada, que muchas diversas. Cerca destas se vé la isla que llaman Hermosa, y los Sinas, o Chinas, dixeron Lieukieú, frontera à la provincia de Fokien. Avista del Cabo de Ningpo sobresale la de Cheuxan, oy celebre, y muy frequentada; muchas otras se nos ofrecen házia el Boreas, interpuestas à Corea, y à la China, de todas ellas haremos particular mencion en sus lugares.

Figura.

La figura de todo el reyno de la China casi es quadrada, y assi le pintan en los mapas que de allá vienen: con todo descomponen este quadro dos cabos, o promontorios, que se entran considerable trecho en la mar, los Chinas les llaman Tung, uno, cerca la ciudad de Ningpo, de donde se passa al Japon con travessia tan comoda, que apenas se gastan quarenta horas en el viaje: El otro, en la provincia de Xantung, y pegado à la ciudad de Tengcheu, donde la mar forma un seno entre Corea, y la costa de la China, muy semejante ál Adriatico, que passa entre Italia, Albania, è Istria.

Yerros que se averiguan en los mapas antiguos, y modernos.

De aqui se coligen facilmente dos yerros, y ambos crassos, que pueden bien notarse, y aun deven corregirse en los mapas que destas regiones se estamparon en Europa. Es pues el primero, que ponen aquel grandioso muro, y la corte, y ciudad de Peking en 50 grados de elevacion, el muro dista ápenas dos jornadas de Peking, y esta ciudad está colocada en 40, como me acuerdo havello observado diversas vezes con mis compañeros, y antes, tomando la altura, no hallè algunas mas que 39 grados, y 59 minutos.

Yerro en la description del Catay.

El otro, y no menor que el primero, es, que fingen un reyno ulterior à los Chinas, y nobilissimo, à que llaman Catay, y en el, ponen las ciudades, Quinsay, Cambalu, &c. la verdad es, que del muro à delante no se halla poblacion de importancia, y solamente se ven tropas de Tartaros à cavallo, o con sus carruages, como suelen caminar, y con estos se atrincheran en la parte donde paran, porque toda su vida es una continua peregrinacion, sin forma de ciudad, o otra alguna fabrica, à saber los de Tanyu, Niuche, y Niulhan, y otros mas Boreales, à quienes los Chinas llaman Tartaros Yu p'i, nombre que les impusieron, respeto à las mallas, y capacetes de que se arman, hechos del despojo, y conchas de ciertos peces. Salieron numerosas copias destos beligeros Tartaros, y dexando aquellas ultimas playas del Oriente se apoderaron, poco tiempo haze, de la Extrema Asia, o reyno de la China, entrandole per la provincia de Leäotung. En el discurso desta obra mostrarè con evidencia lo que sean Cambalu, Quinsai, Catay, o Catayo, y Mangin, y assi mismo, correremos la cortina à muchas otras cosas, para que claramente se entiendan, y conozcan, como en realidad son, y con esto quedaràn mas faciles de alcançar las que träe P. Veneto, causa, hasta nuestros tiempos, de muchos errores: y nadie presuma que esto nace de opinion temeraria, pensamiento, o invencion mia; porque ingenuamente declaro, y protesto con entera fé, que todo lo que escrivo lo he sacado de libros Geographicos, y Mapas de la China, particulares de cada Provincia, y escriptos, o estampados, por los mismos naturales, y los tengo en mi poder, llano à enseñallos à qualquiera de

de los que con curiosidad, o escrupulo, quieran passalles los ojos, la diligencia, desvelo, y cuidadosos reparos, que en esto emplee à facil ponderacion la verá quien tuviere el minimo conocimiento de la Geographia.

Abundancia de carnes, y otras cosas necessarias. Algo nos detuvo la digression con que apuntamos los predichos yerros, bolvamos à prender la hebra dende la dexamos. Es pues, como dixe, esta Extrema Asia fertil sobre manera, y abundantissima de todo aquello que para alimento de la vida humana se requiere. Hallase muy proveida de ganado vacuno, son numerosos los rebaños de ovejas, grande la multitud de cabras, comun la cria de gansos, anades, gallinas, otras aves, y animales domesticos, en espicial de los cerdones, que apenas hay casa en la China que no los tenga, y engorde con particular cuidado, è industria notable, desta carne usan como de la mas regalada, este es el plato mas delicioso, y el continuo, todo el año la gastan, apeteciendola mas que todas, y realmente es sabrosissima. La plebe talvez come la de los cavallos, mulos, jumentos, y aun à la de los perros no suele perdonar, esta llega à los aparadores, o mesas de los principales, y señores, con que se venden à mayor precio que la demas; en qualquier parte deste reyno hay suficiente cosecha de trigo, y arroz, que entre ellos sirve de pan, es abundante de mijo, y tiene toda suerte de legumbres. Las frutas, ya sean de huesso, ya de pepita, son en cantidad, excepto almendras, y olivas; muchas de las que produze no conocemos en Europa, ni aun se vieron en ella. Es grande entre ellos la diversidad de verduras, mejor la eleccion, gustan mas dellas que nosotros, y el uso es mas continuo, porque muchos dellos pegados aun à la transmigracion, se abstienen religiosamente de las carnes, alimento general de nuestras regiones, y aun del orbe.

Pescados. Los rios de la China son con tanto excesso abundantes de pesca, que al parecer bullen, y no se yo parte del mundo que en esta prerogativa les aventaje; no se contentan pues con los que copiosamente le tributan el mar, los rios, y las lagunas, pero en las pesqueras, o albercas, que tienen dentro de casa, suelen criallos los Chinas como nosotros, en Europa, otros animales terrestres, ademas desto, en los campos donde siembran los arrozes, sy no les corta algun rio, suelen abrir çanjas, o romper acequias, afin de dalles riego quando la demasiada seca por falta de lluvias oblige à esto, porque la falta de humedad no les impida el brotar endureciendose sobradamente con la calor la superficie de la tierra, en estas pues suelen echar cantidad de pezezuelos, y les alimentan, usando para el efeto de cierta yerva de laguna, y su fruto osimiente a que llaman los Latinos Lens, los Griegos Epitetron, y nosotros Lenteja de agua; con que, todos los años, por el mes de Mayo, traviessa por toda la China gran numero de barcos llenos de agua, y cargados destes pecezillos, que juzgan à proposito para la criacion; algunos mayores, y que pescaron en los mares, suelen assimismo metellos en otras barcaças de carga, y cubiertos de yelo, que à este fin recogen en el hyvierno, los conservan, y tirando, noches y dias, à la cirga estas embarcaciones las conduzen à costa de trabajo corporal, y mayor espacio de tiempo, hasta la misma corte de Peking, y muchas vezes, les duran enteros, y frescos un mes; los que no pueden guardar vivos con esta industria, los abren, y salan, o los conservan en salmuera, y destos gasta el pueblo menudo como alimento mas grossero.

Es tanta la cantidad de seda en este reyno que solo de Chekiang (una de sus provincias) sale mas que casi de todo el resto del universo, este es mi juizio, y no lo tengo por temerario; cada año crian dos vezez los guzanos que la sacan, y este genero de grangeria es ya tan inveterado en la China, que, segun las memorias de sus antiquissimos Annales, se empleavan en ello 2800 años antes del nacimiento de Christo. Verisimil es que destas regiones aprendieron las mas el uso de la seda, y su fabrica, o el arte de beneficialla: antes tengo por cierto que de los Chinas tomamos nos otros el modo de la artilleria encavalgada sobre sus cureñas, el uso de la piedra Iman para la aguja de marear, y la imprenta, y son muchas las razones con que sin temeridad se prueva: porque quando los Tartaros Ivenos entraron en la China passaron à ella muchos de otras naciones en su compañia, y de nuestra Europa fueron B. Oderico (de que particularmente, y con suma diligencia tratan, como suelen, en los actos de los SS. RR. PP. Bolando, y Henschenio) Fr. Ayton Armeno. M. Paulo Veneto, y como los años en que aquello se inventò no distan mucho del tiempo destos sugetos, justamente podrà sospechar alguno que dellos lo deprendimos. La simiente del algodon havrá solos 500 años, poco mas o menos, que se platica en la China por comunicacion de otras naciones, y se dio tan bien en ella, que oy, (no sea dificil de creer) puede repartir bastantemente ropas deste genero para el orbe todo: No tiene lino, y todavia no carece de cañamo, deste texen vestidos para el verano con artificio compendioso: puesto que tambien hay cierto genero de seda, o espicie de finissimo lino, que nace en los arboles de que hablaremos quando se descriva la provincia de Xantung. *Cantidad de seda.*

Opertunidad, y comodos & los rics. Devese lo mas desta fertilidad, y abundancia (humanamente hablando) à la industria de

de los naturales, y à los muchos rios, y lagos que refreſcan la tierra, la engrueſſan, y fecundan. Son muchos los que tiene la China, y à poco trecho los unos de los otros, no ſolo tributan regalada peſca, ſirven pero de riego à los ſembrados de los arrozes, que neceſſitan de tierras muy aguaneras; haze pues eſte genero dos novedades al año, y ſon tantas las naves que reſpeto à eſtos comodos acuden alli, por una y otra parte, à ſus comercios, que excede el credito. Es argumento evidente de la mucha oportunidad de los rios, que haviendo de Amacao à Peking como ſeiſcientas leguas de diſtancia, ſe hazen todas por agua, excepto en la jornada de un dia, que eſte eſpacio caminan por tierra haſta paſſar la montaña que ſe interpone. Igual comodidad ſe tiene deſde Chekiang à Suchúen en toda aquella longitud que ſe eſtiende del Oriente ál Ocaſo. Ultimamente apenas ſe ſabe ciudad à que no pueda caminarſe por barco, ya proveyeſſe la naturaleza deſte ſocorro de los rios, ya abrieſſen à mano las canales en la parte donde ellos faltavan.

Minas. Toda eſta Extrema Aſia ſe halla rica de minas, ſin excepcion de metales, y todas ellas muy copioſas. No benefician las del oro, porque ſe prohibio con eſpecial decreto, à cauſa de que exhalando la tierra de ſus ocultas venas vapores nocivos, quando la rompian, ocaſionava no pocas muertes de los que trabajavan en ello, zeloſos, en eſta conſideracion, los Emperadores, y Reyes hizieron mayor aprecio de la vida de un hombre que de los precioſos averes, del oro, y de la plata, (cuya inſaciable cubdicia nos obliga ál ſolicito eſcrutinio de los interiores del centro, vaziando las entrañas de la tierra, y deſpoblandole la ſuperficie) ordenaron que ceſſaſſe aquel emolumento para evitar eſte daño. Generalmente ſe permite ſacar el oro que llamamos de lavaje, eſto es, el que ſe apura de las arenas de los rios, y ſuelen por eſta manera recoger importantes cantidades, ſi bien en la China ſe reputa mas por mercaderia, o genero, que por precio de otros: pueſto que ni en moneda de plata, o eſcudos de oro, pero porque no pueda haver fraude, uſan por la mayor parte de ciertos peſos, o barricas de plata cortadas, y paſſadas una y otra vez por el criſol, y con eſto ſe truequan, y compenſan los generos, à cuyo efeto träen ſus tixeras, y una balança ajuſtada, metidas en cierta caxuela de madera que atan à la rodilla. La moneda que tienen cuñada, y publica, es de metal, ſu valor poco, horadanla, y la meten en un hilo, o cordelejo, en que los llevan colgada, para ſuplemento del precio de la plata, o para comprar otras coſas de menos valor. Abren minas de azoge, de metal, de hierro, de eſtaño, de cobre, de vermellon, de azur, y de vitriol. Labran muchas coſas de yerro derretido, o de fundicion, comunes à los de nueſtra Europa, como artilleria, campanas, ollas, morteros, eſtufas, o hornazas, y otras deſte genero.

Ne es muy facil de encarecer el exceſſo de pueblo que tiene eſta Ultima Aſia, reſpectivamente à las demas partes del mundo: lo que puedo afirmar ſin eſcrupulo, porque me conſta, es que no ſolo en las ciudades, villas, aldeas, y rios, ſe topa numeroſa, y caſi continua multitud de gente, pero aun en los caminos, y eſtradas publicas, de ſuerte, que en algunas partes, à larga viſta, parece un exercito que marcha, o concurſo de alguna de las celebres ferias que ſe celebran en Europa; ſegun eſto no cauſarà admiracion, que algunos Portugezes, quando luego empeçaron à eſtablezer alli ſu comercio, viendo tan innumerables copias, preguntaſſen ſu en aquellas regiones ſolian parir las mugeres cinco à cinco, o diez à diez, los hijos: otros decian que las ciudades de la China eran movibles, porque es tal, en cada paraje, la flota de embarcaciones, que quando, al anochecer, echan ferro, ocupan, muchas vezes, tan dilatado eſpacio en la mar, como en tierra podria una gran ciudad, cuya figura repreſentan: porque en eſtas barcas, o navios, träen, y crian, no ſolo ſus familias, pero diverſos animales domeſticos, que alli miſmo procrean, eſpecialmente lechones, gallinas, y anades: de aqui procede que no ſon menos los que habitan ſobre las liquidas corrientes, o inſtables ondas de ſus rios, y mares, que los que pueblan de alli adentro la tierra firme; mayormente en las provincias que quedan ál Sur, porque en las mas Boreales no es tan frequente la navegacion, ni ſe platica con eſta generalidad eſte modo de vagante habitacion. *Frequencia, y multitud del pueblo.* Los libros mas authenticos de la China, ſy le damos credito, notando con toda diligencia y exaccion, el numero de hombres que havia en cada una de ſus provincias, ciudades, y lugares, aliſtáron, (excluſos los del linaje Real, los Magiſtrados, los Eunuchos, los Miniſtros Eccleſiaſticos, o ſacerdotes de ſus ſuperſticiones, las mugeres, y los niños) cinquenta, y ocho millones nuevecientos catorce mil, ducientos, y ochenta, y quatro: y aſſi no ſerà demaſiado hiperbole, ſy alguno dixere que llega el numero à 200 millones de gente, y aun de hombres. El modo de hazer eſta reſeña, o averiguar la quenta del pueblo puntualmente, es faciliſſimo, y ſe haze ſin trabajo, o con muy poco, ſi atendemos à las ordenanças de la China. Es pues de advertir, que cada padre de familias eſta obligado, debaxo de grave pena, à colgar en la puerta principal de ſu caſa, una targeta, en que eſten eſcritas las perſonas que hay de aquella puerta adentro, la

calidád, condicion, estádo, y entretenimiento, de cadauna dellas, en la realidad como son: sin esto à cada diez casas se señala un decurion, o le llamamos sobreronda, ellos le dicen Tifang, tocale, saber este numero, o hazer esta lista, y caso que en el censo, o pecha, se haga fraude alguno, es de su cargo advertir à los Governadores, o Regidores de la ciudad; esto se observa con mas rigor si las cosas del Estado no andan pacificas, o sobrevienen alteraciones, y guerra, que entonces, totalmente no admitirán en casa à nadie sin que dé su nombre sy intenta hazer alli alguna demora, puesto que sea por tiempo limitado.

Numero de las ciudades principales, y menores.

Las ciudades principales, de mayor lustre, y nobleza, son 150; las inferiores 2226; todas ellas ceñidas de valientes y altos muros, con espaciosas y profundas cavas que los rodean, no incluyo en este numero muchas otras plaças fuertes, y villas militares, dexo innumerables castillos, muchas pequeñas ciudades, fortificaciones, villas con jurisdicion, y aldeas, que realmente compiten con las mas importantes ciudades de nuestras regiones, o son poco menores, pero hay tantas, que casi seria impossible reduzillas à quenta. Puedo assegurar me vino al pensamiento algunas vezes, que sy el muro, de que antes hablamos, cerrara toda la China, toda esta Extrema Asia formaria como una ciudad, y muy frequente de pueblo, y edificios, porque tassadamente salimos de uno, quando entramos, en otro lugar, y de luzimiento. Las mas destas ciudades principales situan à orillas de rios navegables, tienen sus arrabales, que se espacian largamente à uno y otro lado, y logran de ayre muy templado, y sano.

Distinccion.

Porque el author Latino usa de los dos vocablos, *urbs*, y *civitas*, parecio dar la razon que le movia, la diferencia dice no es grande, si solo atendemos à la magnificencia, o amplitud de cada una, porque muchas de las ciudades se hallan guales, o de mayor ambito, y mas esplendidos edificios, que las otras mas principales, à que llamo *urbes*; la distinction es en el titulo de los Governadores, y respeto à la mayor authoridad que se les concede, en conformidad de las leyes politicas, y constituiciones de los Chinas; de suerte, que todas aquellas à que dicimos *urbes*, *serán como cabeças de partido*, y tienen mas dignidad que las otras ciudades ordinarias, (*reputára, yo esto en nuestro modo Hespañol como las ciudades de voto en cortes, y las que no le tienen*) bien es verdad que no las exceden en pueblo, ni en abundancia: Entre los Chinas à las primeras dizen Fu, y à las segundas Cheu o Hien. Las villas capitales, y los lugares, muchas vezes hombrean, y se pueden comparar con las ciudades, en particular aquellos à que llaman Chin, pero como no son murados, y dependen de agenos Magistrados, ni aun el titulo de ciudad se les permite como subditos à otra jurisdicion.

Los Chinas son de ingenio agudo, y sutil.

Prueva, o acredita bien, el ingenio de los Chinas lo que Aristoteles dexò escripto en favor de los de Asia: los de Europa mas valerosos, y esforçados somos que los Chinas, pero ellos nos sobrepujan en la agudeza de los ingenios. Su sagacidad es mucha, pero fraudulenta, y cavilosa, en los improvisos de un accidente son promptissimos, sutiles, è intrepidos: no les falta diligencia, y son de provada industria, no dexan perder cosa alguna de que puedan sacar util. Tal es su Economia, si no se roça en cicateria, que aun los andrajos, y otras cosas de menos valor, no desperdician à vista de la feliz abundancia de que goza, y en que se criaron siempre, todo recogen, y guardan, y es en tanto grado, que juntan los huessos de los perros, las plumas de las aves, las cerdas de los lechones, y aun las suzias, y hediondas frezas de los animales, y de todo hazen mercancia. Lo primoroso en las mechanicas, lo delicado, sutil, y excelente en las artes, que nacion lo alcançò como ellos? En la inventiva, y las manos, alçaronse, no hay duda, con el lauro, juran bien en su abono las curiosidades, que de alli nos vienen, tantas ropas, y alhajas de seda, ya texidas, ya labradas, con tanta variedad, y sutileza, tantos vasos de porcelana, cuya transparente fineza dexa corrido al vidrio mas cristhalino, y si la duracion fuera otra, menos estimacion tuvieran los mas subidos metales, tantos cofres, y escritorios, cubiertos de aquel lustroso verniz, y matizados con tanto artificio, de oro, y colores, tantos, labrados de aguja, tan vistoso, y delicado todo, que mas parecen esmeros del pincel, que trabajos del bastidor, y la almohadilla, y ni esto, ni lo de mas, que acá vemos de dichos payses, es lo mas perfeto. Tornean, labran, y esculpen, evano, marfi, coral, ambar, amarillo, jaspe, marmoles durissimos, y otras piedras de estima, con toda excelencia. Contrahazen de péz derritida un ambar de quentas, que à la vista, es mejor que el natural, y verdadero. Algunos años antes deprendieron à hazer del arroz massa para vidrio, y le sacaron bello, y transparente, bien que quiebra con mas facilidad, que el nuestro, y no es tal como el, pero la ventaja es poca. Mucha le hazemos en la pintura, porque no saben aun el modo de las sombras, ni las regulan, y les falta assimismo la saçon, y temple con que mezclamos los colores, y el olio; pero es tal la propriedad con que pintan las aves, tan acorde el matiz con que à la aguja las labran de seda, que es un remedo de los originales, y à tener movimiento se engañara la vista, porque oy nos admira la semejanza. Alli tiene mayor anti-

Pintura.

antiguedad que en Europa la arte de marear, y el uſo de la navegacion, como tambien el de la piedra Iman, confeſſamoſle lo miſmo en la imprenta, la invencion de la artilleria, y la polvora, como poco antes apuntè.

Agricultura. Que diré de la Agricultura? reduxeronla à preceptos, y reglas ciertas, ſegun la calidad de las tierras, que es la mayor exageracion: eſta es la mas valida, entre ellos, de todas las artes; afirman, y con raçon, que ſin ella no puede conſervarſe el genero humano: nacen deſta conſideracion, los grandes privilegios, las notables imunidades que conceden à los labradores, y los exhortan de forma al trabajo, que apenas ſe dexa ocioſo un pie de tierra. Sy los campos ſon eſteriles, ſuple la induſtria el defeto natural, y con los remedios, y beneficios que les aplican, caſi les obligan à la produccion, y les fecundan, y porque los ſiembran dos vezes al año, acuden con diligencia à reparallos, les eſtercolan, y fomentan, previniendo que no ſe les atenuen, y enflaquezcan: ſi padecen falta de agua, abren çanjas, y por ellas conduzen la de los rios, pueſto que los tengan à larga diſtancia, con que toda la China ſe puede andar por barcos; de lugares muy baxos, y profundos ſuben el agua faciliſſimamente con cierto inſtrumento de unos cabrios quadrados que la chupa, y alça en tanta copia, y con vehemencia tal, que no le exceden los globos de que nos otros uſamos travados en una cadena de hierro.

Raro modo de peſcar. Para mayor teſtimonio del ingenio de los Chinas me parecio referir de paſſo una rara traça con que ſuelen peſcar en abundancia, y con deleitacion grande de los que miran; tienen pues ciertas aves, poco menores que ganſos, y algo parecidas à los cuervos, el cuello muy largo, el pico aguileño, y bien corvo en la punta, enſeñanlas à coger los peces como à los galgos las liebres, o en la forma que ſe amaeſtran otros perros de caça, echanle al cuello una ſortija de hierro tan apretada, que no pueda tragar pez alguno de los crecidos, que alli vá recogiendo, y aſſi los ſaca para el peſcador, ſi con todo topa otros mayores, que no caven en aquel bolſo los aferra con el pico, y los alça à la ſuperficie del agua, y haziendo ruido con las alas advierte al dueño que venga à recoger el lance. Hame ſuccedido, en ocaſiones, ver tres, o quatro, deſtas aves aſidas de un pez, arudandoſe unas à otras à ſacar la preſa, y con eſto pueden levantar algunos de à ſeis libras, y mas. Es de tanta ganancia eſte modo de peſqueria, que ſe impuſo cierta penſion ſobre cada una deſtas aves, y la pagan cada año los peſcadores que las tienen.

Architectura. En la fabrica de las caſas, en ſu magnificencia, y en la firmeza de todo el cuerpo del edificio, inferiores quedan en mucho los ſuyos à nueſtros Architectos, y las obras menos durables, y ſumptuoſas, pero en las torres, y puentes, o los igualan, o los ſuperan: aquellas, ſon altiſſimas, y de bella y curioſiſſima obra; y eſtas, muchas de artificio grande, y muy viſtoſas. Las caſas particulares de vivienda no ſon de tanta mageſtad, y oſtentacion, como las nueſtras, pero de habitacion, y lo interior con mucho mas aſſeo, o limpieza. No apetecen muchos ſuelos, à lo largo tienen uno ſobre el primero, porque les fatiga ſubir eſcaleras. Toda la vivienda es en el quarto baxo; y le tienen diſpueſto, y repartido muy à propoſito, en ſalas, comedores, y apoſentos de dormir; lo exterior, o las fachadas, ſon de poco luzimiento (menos la puerta principal, y algunas otras anteriores en las caſas de hombres ricos, que eſtas ſuelen ſer de mucha obra) pero lo interior es bello, y alegre, porque envernizadas las paredes con aquel betun à que vulgarmente llaman Cie, reluze grandemente. El material dellas por la mayor parte es de madera, y aùn los palacios Reales, bien entendido, que las murallas caſi todas ſon de ladrillo, y eſtas, ſolo dividen los comedores, y las ſalas; porque el techo eſtriba ſobre columnas, o pilares de madera, las tejas ſon todas de barro, o greda, como las nueſtras, no apetecen ventanas à la calle, antes lo tienen per indecente, y contra el decoro, tienen diverſos patios, à la entrada unos, y otros mas interiores, en el mas retirado ſuelen eſtar las mugeres, y la cuſtodia, y clauſura en que viven es tan eſtrecha, que, por encarecimiento, hay carceles en Europa menos cerradas.

En la variedad, y perfeccion de las ciencias, *Ciencias.* ſin duda les lleva la palma nueſtra Europa, pero dexannos ellos à perder de viſta en la venerable eſtimacion dellas, y de los que las profeſſan. Exceptuando la Aſtronomia (en que ellos reputan muchiſſimo la Iudiciaria, parte ſuya) apenas mueſtran fundamento verdadero, o ſolido. Tienen harto bien deducida, y deſde muy anteriores ſiglos, la Philoſophia, que llamamos Ethica, valiendoſe por ſu modo de los miſmos principios de la naturaleza, y la razon. Eſcriven altiſſimamente algunos puntos, y hablan con notable eſpiritu algunas coſas en orden à las virtudes, refiriendo, y aplicando todo ál buen govierno de la Republica. Infiereſe claramente la vivacidad de ſus ingenios, ſuponiendo, que deprendieron de nos otros la Arithmetica de que uſamos, la Geometria, el computo de los Aſtros, y los Planetas, y aun la Logica de los Conimbricenſes, y traduzida en ſu idioma la tienen impreſſa, y la perciben con notable promptitud. Son muchos los volumenes, que entre ellos ſe hallan impreſſos, donde, à ſu modo, eſtamparon

ron

ron mucho, y todo con sus figuras, sobre la Architectura, la Phisionomia, o reglas de naturaleza, para adevinar segun la composicion, y partes del cuerpo, la Anothomia, otras artes, y oficios mechanicos, &c.

Medicina. En quanto à la platica de la Medicina, o lo curativo, de ninguna manera les podemos competir; los nuestros algo disputan, y especulan mejor que ellos, exceden nos pero, como vá dicho en la facilidad, y acierto con que curan los enfermos. Ayudanse de muchos libros antiquissimos, en que se declaran las virtudes, y naturaleza de yervas, piedras, y arboles, de todos estos hizieron un volumen, con las figuras y explicacion al modo de nuestro Dioscorides: ademas deste son diversos los que imprimieron, assi antiguos como modernos, en que se especifican las señales, las causas, y los efetos de las enfermedades, con otras propriedades diversas. Los medicamentos de que comunmente usan son simplez è infusiones, o cozimientos: cauterizan las partes, y divierten, o llaman à la cutis por medio de fricaciones; no sangran, antes lo tienen por gravissimo yerro: suelen reducir la sangre à su devido temperamento, y refrescalla, ya con dieta, y aun abstinencia, o ayuno, ya aplicandole otros refrigerativos. Suelen dicir que no porque hyerva la olla se deve echar fuera la grassa, o la substancia, pero que el hervor se abatirá en quitandole el fuego. Son tan diestros en las percepciones y conocimiento del pulso, que algunas vezes les suele descubrir llagas ocultas. En cada braço observan seis movimientos suyos, principales los tres, y los tres inferiores, y todos, conforme su doctrina, corresponden à varias partes del cuerpo; el primero ál coraçon, el segundo al higado, y el tercero al estomago, y consecutivamente los mas ál resto de los miembros. Quando el Medico visita al enfermo, toma el pulso, y dura la exploracion, o consideraciones del, media hora, sin que en este espacio se haga inquietud, o ruydo que le pueda perturbar; verdad es que talvez se fatiga el enfermo, pero hecha aquella diligencia, al punto dice la origen de la destemplança, è indica facilmente la parte del cuerpo que padece, à que sigue el juicio del mal, y con notable acierto. Muchos hay que professan la Chimica en este reyno, nos otros le llamamos Alquimistas; vagan estos por todas sus provincias, y no solo prometen oro, pero immortalidad en esta vida; la mira que llevan es la misma que conocemos en los de Europa, *ya me explico, mentir con descaro, y engañar con estas nieblas, y ciegos embustes, à los que neciamente creen, y perdidamente cubdician.*

Es excelente entre ellos el conocimiento del pulso.

Disposicion, y habito corporal. Muestran en muchas ocasiones la sutileza del ingenio, aplicandola à ambiciosas astucias, y cautelosos engaños con que enredan, y defraudan à otros. Son los Chinas agiles, el cuerpo se dobla con facilidad, el espiritu es vivo, sufren sin desaliento el trabajo, pero desmayan en la hambre, porque si passaren medio dia sin comer, particularmente la mañana, casi temen su muerte, y lo tienen por fatal desdicha.

Los mercaderes son mañosos, y de industria grande, deligentes, y cuidadosos, todo el pueblo sin excepcion enemigo de la ociosidad, y la pereza, si en algo bruxulean, o se les trasluze la minima esperança de avanço, no hay trabajo que les embarace, ni molestia que no les suavisen los lexos del interés, porque en muchas ocasiones anteponen lo util à lo honesto: son muy sanos, y de compleccion robusta, porque desde la niñez arrijan los niervos, en algunas provincias compite su blancura con la de los Europeos, y muchos la igualan, y aun se les parecerian si las narizes no fueran romas, la barba mal poblada, los ojos pequeños, altos los parpados, y muy razgados, como tambien, la caxa del rostro ancha, y que tiene mas de quadrada, que de otra forma. Estiman assi hombres como mugeres el cabello muy atezado, y dexan crecer la melena prolixamente: desprecian, y aun abominan el cabello rubio, o castaño, hazeles mas horror que antiguamente à los Thebanos. Las mugeres casi todas son de pequeña estatura, pero el semblante desenfadado, y bello: una de las partes mas loables, de mayor gracia, hermosura, y decoro en ellas, es la delicadeza, y pequeñez del pie, à cuya causa, en naciendo las hijas se los aprietan, y faxan tan rigurosamente, que despues no pueden crecer; muchos hay, que en el tamaño, y la figura no exceden à los de las cabras, o quando mucho, à los pies de las vacas. Necedad es cierto ridicula, y admirable en nacion tan politica, y llega à extremo, que si la belleza fuere de Helena, como aquellos remates no sean enanos, y aun pigmeos, la tendran por asquerosa; sufren todas las mugeres de aquel pays, con buen animo este tormento, *porque el mayor de su sexo es verse desdeñadas por defectuozas*, y su mayor felicidad, agradar à los hombres.

Tres religiones o sectas se conocen en la China, à la primera y mas antigua, llamo Philosophica; à la segunda la Idolatrica; y à la tercera Epicurea: ellos las comprehenden debaxo del nombre universal, Sankayo, que interpretaremos, tres Doctrinas. La Philosophica, en substancia, y authoridad, precede à las mas, sus sequazes goviernan el reyno; porque solos los Philosophos se admiten à los Magistrados, y cargos politicos en la administracion de su Republica; el nombre particular *Religion.*

 desta

desta secta es Iukiào; conocio esta, en anteriores siglos, una primera causa, y summo principio de todo lo criado: porque los libros antiguos de sus Philosophos tratan mucho del cielo, del Soberano, y Omnipotente Governador, y unico Monarcha de los mundos, solo conRessan que no podian comprehender su naturaleza, y essencia, y que ignoravan el modo con que devian adoralle, y hazer el devido, y competente culto à su Magestad; fundan en esto, que es mejor abstenerse de todo genero de ceremonias, y Divino servicio, o Sagrado ministerio, que errar en el. El blanco à que solo tiran los professores desta secta es, ál justo, y perfeto govierno de la Republica, y ál verdadero exercicio de las virtudes morales. Las materias que contiene esta Philosophia son, del Cielo, de la Tierra, y del Hombre, como de quicios o principales criaturas de todo el mundo, y assi à estos tres llaman Sançai; en lo que toca al cielo, y à la tierra; toda la ciencia es meramente natural; tratase alli de los principios, y origen de las cosas, de la generacion, y corrupcion, del movimiento de las espheras, del curso de las estrellas, de una y otra Astrologia, y ultimamente de los campos, y sus mediciones, &c. en quanto ál hombre, toda la ciencia es moral, à saber, como es animal sociable, capaz de raçon, y govierno, y en este regimen disponen cinco ordenes, o titulos principales: El primero, de padre è hijo: El segundo, de muger, y marido, donde se discursan las diferencias destos sugetos, los casamientos &c. El tercero, es del Rey, y sus vassallos, alli se disputa y define la lealtad, y el amor paternal de los Principes à sus subditos: El quarto contiene la obligacion de los amigos, y discursa sobre la amistad: El quinto, toca à los hermanos, y en el se escrive mucho del amor, que deve tener el mayor à los que le siguen, y de la obediencia de los menores. sin esto enseña tres mil otras ceremonias, o preceptos, menos principales, concernientes à la urbanidad, y à las buenas costumbres externas, como la modestia, circunspeccion, y semejantes: la prudencia, la piedad, la fortaleza, o constancia, en que nosotros tenemos ventajosamente provada la intencion, y ellos no nos igualan: son muchos los elogios con que encarecen la justicia, y aquella virtud, con que representandonos à nosotros mismos, medimos à los mas, o los comparamos à nosotros, esta es la igualdad natural; esta encarga, y exalça, cifrando en ella la suma perfeccion. No se cançan los desta secta en la especulacion de lo futuro, ni aun lo ponen en disputa, la raçon fundamental dello es, que los humanos aun lo que manejan, y continuamente traen à los ojos, no saben ni pueden ordenar, o entender, con rectitud, de donde sacan forçosa la ilacion que les desanima o abstiene. Es eficaz la dotrina con que persuaden ál exercicio, y veneracion de todas las virtudes, assi interiores como exteriores, y que esto deve hazerse por solo el mismo bien de la virtud, o à respeto de si proprio, sin atencion à otro fin; obra, dicen, virtuosamente sin esperança de otro premio, que la misma virtud es suficiente galardon, nada tiene el mundo mas bello. Muchas otras cosas hallamos en los libros destos Philosophos, mas relevantes, y preclaras, en cuya comparacion ni aun los antiguos, y celebres nuestros, las soñaron mas subidas, ni las igualaron.

La segunda en orden es la Idolatrica, ellos la intitulan Xekiào: este contagio empeçò à encenderse en la China, è inficionalla poco despues de la encarnacion; admite la transmigracion; es doble, o se divide en dos partes, à saber interna, y externa: Esta, haze adoracion à los Idolos, enseña o predica la transmigracion de las almas despues de muerte por pena del pecado, abstienense de comer la carne de todo animal viviente; precepto es ridiculo, y aun los ministros sectarios le refutan con desprecio, juzganlo pero necessario, porque con esta privacion se prometen abstraër de vicios à la gente ruda, al vulgo ignorante, y excitallos por este medio à la virtud. La interna contiene una noble transmigracion, y hermosissima parte de la Philosophia moral; porque mira à un total destierro de las depravadas passiones y afectos nocivos del animo, y exhorta à la ilustre victoria de sus tentaciones. Mientras se dilata el obtenella, afirman que las almas de los hombres passan à los brutos segun los apetitos o viciosas inclinaciones, y afectos à que en la vida se sugetaron; despues de la muerte no dan premio, ni pena, no quieren que en esta vida haya cosa verdadera, si no es regulandola à nuestra aprehension, y que lo mismo se entiende del mal, y el bien, por diverso respeto. Destas y otras materias trataremos largamente en nuestro Epitome de las historias de la China desde la creacion del mundo. *Secta Idolatrica.*

La Tercera, casi es Epicurea. Cifra en el gusto, y el apetito, la felicidad; promete y aun solicita, valiendose de medicamentos, prolongar la vida, è immortalizar el cuerpo: descubrio notables modos para adquirir, y augmentar los deleites: y con la muerte, segun su doctrina, se acaba todo lo que es hombre, de alli adelante no supone resulta; muchos destos sectarios son Magos: verdaderamente es la mas torpe, la mas perjudicial de todas. Quiera Dios, que todas ellas, reduzidas à mejores y mas solidos principios, truequen sus errores por la verdadera ley Divina è immutable, para que sea universal el conocimiento del Vnico, y verdadero Señor. Mucho tienen *Secta Epicurea.*

nen andado para mejorarſe, o deſengañarſe, porque los Philoſophos leen con notable guſto las doctrinas eſtrañas, que tocan à la moralidad, porque acuerda con la ſuya, y ſolo parece le faltan los principios ſobrenaturales.

Virtudes.

Aman con fineza, y naturalmente las virtudes, y à los que las profeſſan, pueſto que ellos no carecen de vicios; con todo ſon cautos, y con vigilancia, y maña, procuran encubrillos; admiranſe de la caſtidad, y continencia, o la encarecen, y celebran, pueſto que nada guardan menos. Tienen por maldad, o ſienten como deſdicha, quedar ſin ſucceſſion, ſus viudas deven ſer continentes. Las mas honeſtas no platican ſegundas bodas, muerto el primer marido. A las viudas que procedieron caſtamente, y ſe mantuvieron en leal y pura conſtancia, las honran publicamente, levantando à devocion ſuya arcos triumphales con inſcripciones, y epitaphios, que eternizen ſu memoria, y divulgen ſu nombre con aplauſo. Reſpetan la ſumiſſion grave, y modeſta, o la meſura en palabras, y acciones, afectando que no les falte tan loable requiſito, pueſto que no le tengan natural. Ninguna de las naciones venera, como ellos, à los padres, y à los maeſtros, ni atiende con tanta puntualidad à ſus meneſteres; es delicto capital no alimentallos, o faltar à ſu obediencia y preceptos, aun en coſas minimas, como tambien no entrar con ellos à la parte en ſus cargas, deudas, y trabajos, no hazer proprios ſus encargos; o dalles alguna cauſa de moleſtia, y diſguſto. Si concurren juntos, maeſtro, y dicipulos, no obſtante que aquel ſea de dignidad muy inferior, ſe les da el lugar mas authorizado, los titulos mas honorificos, y ſe reputa crimen no aſſiſtillos con ſoccorros, ya perſonales, ya de lo poſſible, en todo aquello en que le neceſſitan o pretenden de ſus dicipulos. Nada es mas horrible entre los deſta nacion, que dar indicios de crueldad, o moſtrar aſſomos de ira, ya en las palabras, ya en las obras, o en el ſemblante, à cuya cauſa encubren la colera, o la reprimen, y diſſimulan el odio con notable extremo, dado que eſtè lleno de rencores el pecho, caminan ſin genero de armas por las eſtradas publicas, ſintiendo que ſemejantes inſtrumentos, y el emplea llos en guerra, contra los de ſu eſpecie, huele à inhumanidad, o à lo menos es indigno en los hombres, y aun vituperoſo: en eſta conſideracion, el exercicio militar entre ellos es viliſſimo, y menoſprecian à los ſoldados, o los abominan como à enemigos. Conſta bien el caudal grande que hazen de las letras, y los eſtudios, de la prohibicion è inhabilidad que tienen para los cargos, o pueſtos de la Republica, los idiotas, o que no eſten graduados; aquel que mayores progreſſos ha hecho en ellas, accumula mas riquezas, y logra de honores, y calidad mas ſublimes, porque eſte es el unico origen de toda la nobleza. Ninguno de los Chinas (ſin que exceptemos los ruſticos) dexa de ſeguir los eſtudios haſta los quince años de ſu edad; por manera, que es raro el hombre, que no ſepa eſcrivir. Conſiſte en la erudicion, y ciencia la calidad, las letras la adquieren, no ſe atiende à ſangre, no ſe reſpetan los padres, el que mas ſabe vale mas, y obtiene las dignidades publicas, y del govierno, ſolo en los de la caſa Real ſuponen los antepaſſados, y ſe mira à los progenitores; en los demas la recomendacion es la ſuficiencia, y plaça muerta los aſcendientes.

Deſprecio de las armas, y aprecio de las letras.

Lo que ſe platica en los caſamientos.

El eſtilo que uſan en ſus caſamientos totalmente difiere del de nueſtra Europa, porque el marido dota à la muger, y aun los plebeyos o menos caudaloſos, en cierto modo, la compran à ſus padres; los mas calificados es verdad, que reciben de los yernos algunos preſentes en gratificacion de la alianza, y de havelles dado ſus hijas por eſpoſas, ſi bien los retornan iguales o ventajoſos. Los contrahentes no ſe ven, ni ſe hablan, o aſſiſten à los contractos publicos; los padres de ambos por ſus procuradores los acuerdan, y cierran las capitulaciones; eſto hecho, ſe lleva en una ſilla de manos la novia à caſa del deſpoſado, que nunca antes la há viſto, acompañala multitud de gente, y todos van delante con antorchas encendidas, pueſto que ſea en medio del dia, entonces uno de los criados entrega la llave de la ſilla al novio, que la abre, porque à otro ninguno ſe permite, y ſaca della à la novia, tal qual es. Los hombres pueden ſin nota quando embiudan caſarſe ſegunda vez, y aun en vida de ſus mugeres no les es mal contado tener en caſa una concubina; alfin las mugeres en eſte pays miſerablemente lo paſſan, no es apeticible ſu fortuna.

Permiteſe el concubinato.

Varias ceremonias de corteſia.

Los cumplimientos, y ceremonias de los Chinas exceden los limites de la urbanidad, y ſon ya prolixos, o enfadoſos, ſi no tocan en ſuperſticion. Entre los ciudadanos de una miſma ciudad, el primer lugar ſe dá ſiempre al mas anciano, entre los hueſpedes, al que vino de mas remota provincia. Noſotros damos los titulos conforme à la ſangre de que procede cada ſugeto, o à la dignidad que goza; ellos los regulan conforme à la vejez, de ſuerte, que el titulo mas iluſtre es el de mas viejo, però tambien en eſto tienen ſus grados. Las vozes, yo, y tu, ſolo pueden uſallas los ſuperiores con ſus ſubditos, los amos con los criados, o los ſeñores con ſus eſclavos: entre los mas ſe guardan los terminos gradualmente conforme à las edades, que tienen los que converſan, o que reciprocamente ſe hablan. Quando los Chinas ſe enquentran en publico, gaſtan oficioſiſſimos

mos cumplimientos, profundas cortesias, andan en continuos banquetes, son humanissimos con todo genero de huespedes, es admirable, y exemplar, su modestia en el gesto, y en todo el habito, de que no desdice la compostura, y conformidad de las costumbres, y llega à tanto que parece impossible mejorarse, particularmente en los Philosophos, y personas publicas, o del govierno, que vencen à los mas, y sin duda, se portan con authoridad Stoica. Pierde la opinion el hombre, que en las calles publicas alça la voz, habla demasiado, o con garrulidad, que va mirando à todas partes, o fixa en alguna los ojos, ya sea ál lado, ya à lo que tiene en frente, o bien si descompone el passo, y discurre con ligereza, que todos son argumentos de gente perdida, o de poco momento. Raramente dan oydos à los que juran falso, o sin necessidad, como à los de obscena y licenciosa conversacion. Todos salen de casa bien vestidos, el habito compuesto, y asseada la caveça. La reverencia y acatamiento se haze inclinando con sumission grande la estatura, cubiertas, y juntas las manos: si à un mismo tiempo se topan dos, paran igualmente, y casi sin distinguirse el que primero empecò, al proprio compaz, y hazia la misma parte se inclinan, con reciproca demonstracion. El lado derecho se dá al huesped, puesto que en la calle es à la trocada, porque no le toque el avanillo de que usan siempre, o le incomode el rostro con mas ayre de lo que à vezes quiziera. Quando comen, no llegan los dedos à la vianda, hasta en el vulgo es grosseria, tienen para esto dos palillos, o punteros de evano, de marfil, o de algun metal, y con ellos la llevan ayrosamente del plato à la boca, y assi todo genero de comidas, en particular las mas solidas, se traën à la mesa trinchadas en menudas pieças, con maravilloso corte, estremada limpieça, y notable asseo en los platos; es verdad que esta delicadeza en el modo de comer, o este melindre, que parece sobrado, ál principio molesta algo à los estrangeros, pero en haziendose à la costumbre tiene mucho de agradable y comodo.

Vestido. Los vestidos de que usan son como unas sotanas anchas, que llegan hasta los talones, por la parte anterior abiertas, atanlas cerca el hombro derecho, y por debaxo los braços, las mangas son anchas, y todo se endereça à la modestia y gravedad, dexan crecer el cabello hasta donde puede llegar, peinanle con cuidado, y alçandole à la sublimidad de la caveça, hacen como un globo, y le añudan, o ciñen con cierta red de cerdas de cavallo, ponen luego el sombrero, o bonete, que es, ya redondo, y largo, en forma de Cylindro, o ya de quatro quinas, en estos hay diferencia, porque son insignia del estado, y condicion del que le lleva, regulandose en ello conforme à la dignidad. Las tunicas, o ropas de las mugeres son muy largas, de suerte, que cubren totalmente los pies, baxando desde el cuello à ellos, y no parece de su cuerpo mas que la cara, porque hasta las manos andan siempre dentro de las mangas, ellas, y la ropa son de seda. No se permite à alguna tomar de mano à mano lo que un hombre le presenta, es costumbre que el que ofrece, ponga su presente, joya, o otra cosa, sobre un bufete, silla, o banco, y de alli le recibe la muger, sin sacar toda via la mano de la manga.

En ninguna manera beven frio, o sea agua, o vino, que hazen de arroz cozido, majan una yerva nombradissima en aquellas regiones, à que llaman Cha, echanla en el agua al tiempo que bulle, y assi la beven; despues que me acostumbré à esto, alabé el modo de los Chinas, y reprové el de nuestra Europa, que apetecen la bevida con tanto extremo elada; porque los de aquella nacion, beviendo caliente, matan la sed, y desecan los humores, de que procede escupir raramente, y no padecer dolor de piedra, ny crudezas de estomago, como en nuestros payses; son menos las enfermedades, y no tan graves, no saben lo que es gravela, o dolor de piedra; no les atormentan los intensos, y crueles de la gota, en pies, o manos, y aun otros males desta calidad. *Bevida.*

Admira la comodidad de los caminos publicos, porque el desseo de los passajeros no puede apetecer mas de lo que halla, con que el enfado de cursallos, tan considerable en otras regiones, en estas no supone; caminase con facilidad, y buen servicio, y no sé que entre los humanos se puedan mejorar. Primeramente los aplanan à nivel, despues los empiedran, mayormente en casi todas las Provincias Australes, donde se usa menos de cavallos, coches, y carros: no es esto solo en tierra llana, pero en los mas encumbrados montes, en cuya aspereza abrio passo la industria, rompiendo à una y otra parte las enriscadas peñas, y amassando los empinados serros, con que terraplenan profundos valles, y se acorta mucho en las jornadas por todas las provincias. En ellos tienen dispuestos à trechos, esto es, à cada dies estadios de la China, que hazen una milla, peones, o correos, que con toda presteza, y en brevissimo tiempo, llevan las cedulas Reales, despachos de la corte, avisos y ordenes de los Governadores, à las partes que conviene, passando de unos à otros, y lograndose con comodidad la diligencia. Nada succede, raro, muy extraordinario, o de novedad, que, por este medio, dentro de pocos dias no se sepa en todo el reyno. A cada ocho millas, que hazen una jornada, se ven ostentosas casas, labradas à costa del Rey, y entretenidas *Las estradas, y caminos publicos muy bien dispuestos.*

tenidas

tenidas à ſus expenſas, llamanlas Cung quon è Yeli, ſuelen alojarſe alli los Governadores, y Magiſtrados, à quienes hoſpedan, y regalan con aparato Regio, y por quenta del Principe, bien entendido, que deven primero embiar una tarjeta, o tabla en que adviertan de la venida, con la noticia de ſu dignidad, y ſeñalando los dias en que llegaràn à cada lugar. Todo ſe halla à punto quando alguno de dichos Governadores viene, y mientras reſide; la comida en abundancia, los cavallos, las ſillas de manos, los moços para ellas, o hombres de carga, y aun embarcaciones, ſiendo neceſſarias; porque en aquella pauta, que los Chinas dicen Paï, dio aviſo de todo. A margen de los rios ſe vé la miſma diſpoſicion, que en las eſtradas Reales, no dexan arbol o impedimento alguno à ſus orillas, menos que à cinco codos del agua, porque no ſe embaracen, o detengan con ellas en parte alguna los que llevan el bergantin, o galera, à jorro, o à la ſirga; antes bien en diverſos lugares ſe alçan las riberas, echando quadradas lozas deſde el centro de la cavidad, o quebraduras que hazia, è interpueſtas (donde ſe neceſſita) puentes de canteria, o alomenos de piedra, que ſe arman ſobre muchos arcos, de ſuerte, que en eſto, no ſolo parece compiten los Chinas, con la grandeza de las obras Romanas, pero juſtamente ſe las pueden apoſtar à qualquiera de las naciones, que mas ſe haya eſmerado en eſta materia.

Naves coſtoſas, y admirables. Aquellas embarcaciones Reales, ſean naves, bergantines, o galeras, van ſubiendo al modelo de una caſa de madera muy alta, à los lados ſe reparten en diverſos apoſentos, o camarotes, en medio del convez ſe abre una eſpacioſa ſala de baſtante capacidad, eſtan paradas en ella las meſas, cercanla en torno bien labradas ſillas, puertas, y ventanas de enrexado, obradas con viſtoſos lazos, curioſa maçoneria, y agradable eſculptura, en lugar de vidrieras las cierran con membranas, y laminillas ſubtiliſſimas, que ſacan de las caſcaras de las oſtras, o con volantes de ſeda muy fina encerados de tranſparente cera, que reſiſten à la violencia del ayre, y defienden de ſus incomodos; eſtos ſe eſmaltan de alegres pinturas aſſi de payſaje, y flores, como de bolateria, y otras figuras, cercan la nave, como corre el bordo, o cerca los bancos, corredores, y barandas, pordonde libremente acuden à ſu meneſter los marineros, ſin embaraço propio, ni enfado de los paſſajeros. Toda la nave ſe embrea con aquel betun, lacre, o varniz de la China, muy bien aſſentado, y liſo, matizanle diverſos colores, que agradan, y lizongean à la viſta. A la parte interior en los techos, y lados de aquel portatil edificio ſe eſmerò el pincel, y de oro, y tintas, ſe miran como en viſtoſo mapa las plantas de varias ciudades, diverſas aves, y paxaros, todo con propriedad, todo digno de ver, y todo de notable comodo. Eſtos baxeles ſon tan largos como nueſtras galeras de tres ordenes, la latitud, y altura iguales; ſubeſe à ellos por una eſcalera de ocho cobdos, la proa remata caſi en forma de caſtillo, y alli ſuelen acomodarſe los chirimias, trompetas, y atambores, o atabaleros, que con inceſſable, y acorde armonia entretienen, y deleitan. Aſſi como oyen la muſica las demas embarcaciones, que deven franquear el paſſo, en contrando alguna de otro Governador, ſe guardan inviolablemente la reciproca atencion goza cadaqual de ſu preeminencia, ſegun la dignidad. No ay competencias, piques, controverſias, o pleitos, todo eſta regulado, debaxo de aranzeles, y eſtatutos: à cuya cauſa en la proa del bergantin, o galera, ſe prende una tarjeta, con letras cabidolas, o de tan abultado caracter que cada una tendrà un cobdo, eſtas contienen la calidad del Governador, que vá alli, y à los lados de la inſcripcion tremolan, y ondean vanderas de tafetan de colores diverſos: ſy calmò el viento, la tiran à la ſirga, o à jorro, y en falta llevan à remo toda aquella machina, moviendolos como la cola de un pez, con methodo facil, y de poca fabrica, en que no ſe dan pequeñas mueſtras del ingenio de los Chinas, porque ſin herir las aguas, o alçar dellas el remo, y talvez con ſolo uno, ſe empuxa, y govierna la embarcacion, de ſuerte que cada qual deſtos remeros, o hombres de mar, contrapeſa bien à ſeis, o ocho de los nueſtros. Vltimamente, quien no viere eſtas admirables embarcaciones, con dificultad creerà ſu raridad, y coſtoſo artificio. Dentro de los muros; à ſaber en las ciudades, las caſas de los particulares no tienen mucha obra, ſon cuerdos, y como tales hazen mayor caudal de los comodos que de vanas oſtentaciones, y lucido ornato; no obſtante las de hombres ricos tienen mageſtad, y amplitud. Las de los Governadores ſe aventajan à las mas, y en verdad ſon de edificio tan ſumptuoſo, que no ceden à palacios muy Auguſtos. En cada metropoli tiene el Rey quince, o veinte deſtas caſas, y à vezes mas; en las que no lo ſon, porlo menos, ocho, y en las menores quatro. Todas eſtas caſas en quanto à la fabrica, o àl modelo ſe correſponden, ſi bien hay unas mayores que otras, en conſideracion à la authoridad del Preſidente, o miniſtro que las ha de ocupar. Labraronſe à expenſas de los Reyes, y en ellas ſe alojan, mientras dura ſu exercicio, aſſi los Preſidentes, Governadores politicos, y corregidores de cada provincia, comarca, o ciudad, como los Generales, y otras perſonas de authoridad militar. Ademas del apoſento, y embarcaciones *Caſas particulares humildes.*

dá el Emperador de la China, bien merece el titulo este gran Monarcha, à los ministros que le sirven, todas las alhajas de casa, el plato, y familia decente, pero lo que mas es de notar, que quando alguno destos dexa el cargo, o le promueven à otra Provincia, (y succede à vezes cada medio año,) puede llevar, sin que en ello incurra, ni se le mormure, todo el adorno, y muebles de la casa, y el Rey provee de otros nuevos al successor.

Palacios de los Governadores. Los palacios mas grandiosos suelen tener quatro, o cinco patios, y otras tantas casas en la frente dellos: en el frontispicio de cada uno tres puertas, las colaterales menores, y la del medio mayor; à uno, y otro lado le sirven de adorno leones rapantes de candido marmol: cerca la puerta principal esta una gran plaça, o corte, que cierran gradas, y canceles de madera, envarnizados de aquel lacre vermejo de la China, con extremo lustroso; en esta se levantan dos torreones, donde hay varios instrumentos musicos, y atabales, o sonajas, que se tocan quando el Governador entra, y sale, como tambien si sube al tribunal; dentro de la puerta se vè un patio muy capaz, en que passean los pleiteantes, y pretendientes; à una, y otra azera corren los escriptorios, o pequeñas casas de despacho, en que assisten oficiales menores de la curia; tiene luego dos salas donde se reciben las personas de mayor condicion, que vienen à visitar al Governador, està ornada con sillas, y otras cosas necessarias para el agasajo, y buen tratamiento de los huespedes. à la mano derecha se acomodan los politicos, y à la yzquierda los melitares. Dexando aparte esta sala, vemos otras tres puertas, que no se abren menos que assistiendo el Governador en Tribunal; la de en medio es muy grande, y por esta entran solamente los cavalleros, y personages de mayor porte, y dignidad; las que quedan à los lados estan patentes à los demas: entrase por ellas al segundo patio, cuyo remate coge un capacissimo salon, à que llaman Tang, y descança sobre gruessissimas columnas, alli da audiencia publica el Governador, y à los lados tienen sus compartimentos, los notarios, escrivanos, curiales, y ministros publicos; no siguen al Governador quando le promueven, pero son permanentes, o de propriedad, sustentales el comun, señalandoseles estipendio de las rentas publicas, passan de un superior à otro, sin que por ello muden de lugar. Successiva à esta sala hay otra mas interior, y mas costosa que la antecedente, dicenla Su-Tang, que interpretaremos, retrete, o del secreto; alli solo se admiten los amigos particulares para conversacion, y visitas de cumplimiento, entorno à ella assisten, y viven, los criados de casa, y familia de los Governadores. Salese de alli, y parece una puerta mayor, que las referidas por donde se entra ál quarto de las mugeres, y hijos del tal Governador; el ornato, y disposicion es grande, y de muchas comodidades, cercanla boscajes, huertos, y jardines, tiene anchurosos lagos, capacissimos estanques, y muchos otros adherentes, y requisitos que recreàn, y deleitan.

Algo huviera de alargarme en las noticias del govierno publico deste reyno, sy no me precedieran agenas relaciones de algunos Escriptores, que dieron hartas, è yo en el Epitome, que compuse de la historia de la China no las insertára, pero aquella consideracion me obliga ál compendio, con todo las tozarè de passo para mover à apetito, y porque no se me note dexar en silencio aquello de que primero hize tanta admiracion. *Govierno publico.* El Rey pues, es absolutissimo dueño de las vidas, y la hazienda, la unica, y suprema cabeça de todos, y assi con justo titulo, y derecho assentado le podemos, y devemos dar al reyno de la China el de Monarchico. *El Rey.* Succeden en la corona los hijos, y en falta destos, los deudos mas propinquos del muerto Rey por derecho hereditario: el mayor de los hijos entra en el Govierno de aquel imperio, los demas hermanos se intitulan Reyes, y se les guarda magestuosa veneracion, pero la authoridad es menos; à cada uno se le señala una ciudad con palacio, lucimiento, familia, trein, y rentas verdaderamente Reales, pero sin que se les permita superioridad, o jurisdicion en los ciudadanos, antes la entrada que se les decretò para su gasto, y porte, le paga à quarteles el Governador, porque de una vez no se hallen con tanta suma junta, que puedan mover sediciones, o perturbar la quietud. No pueden salir de la ciudad, que se les deputò para su residencia, y corte, pena de vida. Este dilatadissimo imperio se rige tan despotica, y absolutamente, que nadie tiene facultad de obrar, aun en cosas de mediana consequencia, sin consulta del Rey; elige, y constituye los Governadores de todas las Provincias, comarcas, y ciudades. En la corte hay seis consejos, o tribunales, de que se compone; el primero à que llaman Lyp'u, es de los Magistrados, o le llamemos Consejo Real: el segundo, que dicen Hup'u, responde al de hazienda, como supremo en lo tocante à las rentas de la corona; el tercero, tambien le intitulan Lyp'u, es como Eclesiastico, conoce de las ceremonias, ritos, y costumbres: el quarto, es militar, vulgarmente Pingp'u; el quinto, es de las obras, y edificios publicos, à este llaman Cungp'u; el sexto, y ultimo Hingp'u, es el criminal. Destos penden, no los negocios, pero las consultas del Imperio, porque los Governadores de cada Provincia informan, y por suplicas, y memoriales, con toda sumission, advierten al Emperador, y piden su decreto;

decreto; considera el las materias, y remite segun la calidad del negocio cada uno al tribunal à que pertenece; con esto se vintila, y confiere entre los consejeros, o ministros del, y escripto su parecer sube por consulta ál Rey, que, o le altera y muda, o le confirma á su arbitrio y voluntad, si bien para mejor acierto elige de los del reyno algunos Philosophos de mayor nombre, mas provada intencion, y maduro juizio, que le assisten, y con quienes lo comunica, y á nuestro modo representaràn estos los consejeros de Camara y Estado; ellos le dicen Colao, o Çaisiang, que vale tanto como Governadores auxiliares, o Adjuntos al Principe. Tienen el primer lugar despues del, y le accompañan, quando se tratan los negocios, advirtiendole y a consejandole; raramente le ven la cara los otros Governadores. Vna de las singularidades deste regimen es que no saliendo jamas el Emperador, o rarissimas vezes, de palacio, tiene entero conocimiento del estado de todo el reyno, y noticia particular de todos los Governadores, per medio de los visitadores que cada año despacha á cada provincia, como juezes de residencia; pero estos llevan plenario poder y authoridad sobre los Governadores, como Legados del Rey; visita pues cada Deputado la provincia que se le encargò, y averiguado, con estrecho y puntual examen, el proceder de los Governadores, pone por escripto los meritos, y culpas, las virtudes, y los vicios, para que bolviendo á la corte pueda dar entera informacion ál Emperador de los ministros que tiene, entregandole el papel que à este fin lleva hecho: puedo realmente afirmar que la Republica de la China imita el govierno de una religion bien reglada, y de ajustados institutos, y no es de admirar, supuesto que en tantos mil años solo en esto se desvelan, y sudan, las atentas circumspecciones de sus Philosophos, porque casi no se emplean ni estudian á otro fin; este es el reyno á que con justa causa pregonaria dichoso, aquel, que desseava una Republica, donde, o los Reyes philosophassen, o reynassen los Philosophos. Los Chinas intitulan à su Emperador Tiencu, como se dixeramos Hijo del cielo, advirtiendo de passo, que los desta nacion debaxo deste cielo entienden lo mismo que Dios, o Eterno y supremo Numen; no creen, pero, que su Emperador procedio del Cielo por generacion, concedo le atribuyen este grado, ponderando los favores especiales, con que le adoptè haziendole en su opinion mas sublime en dignidad, mas opulento, y felice, que à ninguno de los mortales, y para mayor encarecimiento, o expression de la benevolencia y amor usaron methaphoricamente del nombre de Hijo. Vulgarmente le dicen Hoangti, esto es Emperador de

Titulo del Emperador.

Barro, o de Tierra, cuyo color es pardo, y assi le diferencian y distinguen de Xangti, que en su idioma vale el Soberano y celeste Emperador. El primero que usò del nombre de Hoangti, reynò en estas regiones 2697 años antes de la Encarnacion; sus virtudes fueron exemplares, rigio con entera satisfacion, y assi por conservar perpetuada su ilustre memoria, como porque les agradò la propriedad del titulo en sus Monarchas, les dieron succesivamente el de Hoangtis, como del nombre de Cesar se intitularon Cesares en Europa los successores del Imperio.

Rentas deste Emperador.

Nadie posseé en todas sus provincias un pie de tierra de que no pague tributo à la corona, y assi no admira el cumulo grande de las rentas annuales desta Monarchia, llegan ellas à summa tan crecida, que pagados los estipendios, gastos publicos, y sueldos, assi de los Regulos, como de los Governadores, y milicia, entran en los cofres del thesoro todos los años mejor de 60 millones de escudos: destos no puede el Rey sacar cosa alguna, o gastalla à su arbitrio, deve pero meterse en el erario, y todas las vezes que el Principe, gusta de valerse de la cantidad, que fuere necessaria, libra sobre los Thesoreros, o Guardamayores del, y sus ordenes jamas tuvieron replica. Los Governadores de las provincias, puesto que todos immediatamente pendan del consentimiento, y resulucion del Rey, guardando entre si la forma, y graduacion de sus dignidades, y preferencias, todavia cada qual en la administracion, y govierno de la suya es supremo, y absoluto, salvo en caso que por los primeros Governadores se les encarge alguna otra cosa. Son tantos los oficios, y cargos publicos deste imperio, tan crecido el numero de los Governadores, que con dificultad podria percebirse el orden. A esta causa cada tres meses sale impresso un libro, ò lista de sus nombres, patria, oficio, y grado: es necessario realmente este cuidado, y de notable comodidad para aquellos, que segun el estilo del reyno, deven visitar à los amigos, o dalle por sus cartas la norabuena del nuevo puesto, y dignidad à que subieron. Ya huvo tiempo en que llegaron à oncemil los Governadores, no entrando los de menos porte, que estos no se escriven en la pauta, o cathalogo de los mas. Los Governadores, o Presidentes, de las provincias, comunmente se intitulan Quonfù, los estrangeros les llaman Mandarines en consideracion, puede ser, de que los mas estan à sus mandatos; quien se inclinare à mayor especulacion desseando, profundar mas las noticias en este particular, vea nuestro Epitome, y la Expedicion sacra del R. P. Nicolao Trigaucio, y la Relacion de los Chinas compuesta por el R. P. Alvaro Semedo, que los escriptos

Escriptores fide dignos de las cosas de la China.

escriptos de otros Authores, en mi opinion, no son de tan provada authoridad, porque muchos escriven de oyda solamente, y relaciones agenas, o tienen que notar, y corrigir, o se apartan de la verdad, y aun la enquentran.

Las ciudades de la China casi todas son à un modelo.

La misma brevedad, que en esto, seguire en la descripcion de las ciudades de la China, porque muchas dellas son de una misma figura, y edificios, y solo se aventajan en la magnificencia, o amplitud, y en lo mas frequente de sus emporios. La forma generalmente es quadrada, los muros altos, ya de ladrillo cozido, ya de canteria, y fortificadas con sus terraplenos: cercanlas espaciosos, y cavados fossos, destribuyense à compaz, y en proporcionada distancia, por el ambito dellos, valientes, y elevadas torres, y las mas sublimes en figura quadrada, de suerte, que se parecen mucho à la fabrica de las murallas Romanas, que oy permanecen, y conocemos aun; cada una de las puertas dobles tiene dos postigos, è interpuesta una plaça donde se exercitan los soldados. El que entra por los primeros postigos, o por la puerta que queda exterior, no vé la otra, porque se abre à un lado, y no à la cara; la primera, que tiene dos murallas, es al modelo de la fachada, o frente de nuestros baluartes. En lo alto de las mismas puertas buelan altissimas, y famosas torres, los Chinas las dicen Muen Leu, alli assisten los soldados, estas le sirven de arcenales donde guardan las armas, y son como otros tantos almazenes; la obra con toda verdad es insigne, si huviera merecido iguales defensores. Al salir de la cerca de cada ciudad corren à la vista espaciosos arrabales, de longitud, y latitud grande; y tales, que suelen tener tanto pueblo, o poco menos, que la ciudad a que se arriman. Las principales, que llamamos urbes, y las de segunda classe, casi todas, suelen tener à corto trecho de los muros, en el lugar mas ameno, y de mayor concurso, àlomenos, una torre de aquellas, que la antigua superstícion de la gente presumio, o creia, que les señalava con infalible prediccion los agueros, o auspicios de la adversa, y prospera fortuna: repartense en nueve Zonas, y las que menos, en siete, la obra es admirable, y la sublimidad extraordinaria; adelante descrivirè una, o mas, para que se tome el argumento, y conjectura en las que restan.

Forma y murallas.

Urbes.

La torre del relox.

No difiere mucho de las que llevamos dicho, otra sumptuosa, y publica fabrica, à que llaman Culeu, y nosotros construiremos Torre del relox, o de las horas, aqui se juntan de ordinario à sus banquetes los Governadores, alli tienen ciertos mostradores de agua, que señalan las horas à hechura de los reloxes de arena: por manera, que baxando de una à otra ampolleta, levanta una tabilla, en que estan las horas, y los tiempos apuntados; està à la vista el reloxero, que atiende cuidadoso à este menester, y en llegando al punto toca un grande atabal, con que la manifiesta al pueblo, y al mismo instante cuelga de la torre, una tarja con la hora que es del dia en letras, o caracteres de un cobdo: Iüzgen ahora los curiosos de las antiguedades, si estos pueden dalles mas alguna luz para venir en conocimiento, de los reloxes à que llamaron Clepsydras, los de anteriores siglos, è ilustrallos. Esta misma centinela lo es para los accidentes del fuego, porque como el puesto predomina à toda la ciudad, y enteramente la descubre, si en alguna parte impensadamente pega, y empieça à quemarse, o haver señales de incendio en qualquiera de las casas, toca presurosamente los atabales, y despertando el pueblo acuden todos à amatalle. Tiene pena capital la persona por cuya negligencia se prendio y ardio alguna, porque siendo todas de madera, se evite, con el temor del inviolable castigo el riesgo comun. *Excesso parece que llege à costar la vida, delicto en que no huvo intencion, pero contrapesa tanto el bien publico, que talvez permite se arrastren los privilegios de la inocencia, mayormente quando las repetidas amonestaciones advierten de la punicion, no importa que se roçe en sobrada severidad la que se haze con animo de exemplo, y sin passion; que enormes descuidos, en grave daño de tercero, sobre potestos del suplicio, no carecen de malicia, grande alianza tienen con el crimen: no imitarà poco à Dios el Principe, que atento à evitar mayores males, apretare en casos necessarios lo rigurosо de la pena, pues à vezes executa la Divina Magestad en nosotros golpes, que nos parecen intolerables, y à no venir de su mano faltára el camino de justificallos, viene pero à mostrar su alta providencia, que aquellos aparentes rigores aquel açote que estrañamos, como excessivo, fue remedio eficaz, antidoto valiente, en nuesta perdicion. y repara de extremas ruinas.*

Templos.

No lexos de las torres se ve casi en todas las ciudades una sobervia mezquita, o sumptuoso templo, dedicado à sus Idolos: ademas deste havia otro magnifico, y à devocion, o en honor del custodio, o Dios tutelar de cada una dellas; y puesto que oy dan alli sacrilego culto a Idolatrias, huvo tiempo ya, en que solo respetavan como assistente en el, al genio tutelar, o cierto espiritu, y Numen protector. A este pues suelen concurrir todos los Governadores, quando llegan à tomar la possession del govierno, y juran solemnemente de guardar la devida lealtad, è incorrupta justicia, llamando por testigo àl espiritu, que creen assistente, à cuya severidad se someten si lo contravinieren.

Los arcos triumphales son muchos, y muy insignes.

Vistosissimo adorno es en las ciudades principales, y menores, el numero de triumphales arcos, muchos dellos, como las torres, son de piedra

piedra cortada, o de lustrosos marmoles, la esculptura, y obra tan primorosa, que passa à excelente, compitiendose el artificio, y la magnificencia. Este durable honor, este ilustre monumento, se erige en remuneracion à los benemeritos de aquella ciudad, o Republica, como lo hazian en nuestra Europa los Romanos; aguda espuela es con que se corre à la virtud, la atencion, con que lo heroico se eterniza, *porque engendrar para sepultar es de las mas lastimosas desgracias de los padres, y nadie vive tan Philosophicamente, que obre solo por el mismo bien de la virtud en si, pues quando no adspiren al premio, los mas pretenden la celebridad del nombre.* Estiendese tambien aquella honorifica memoria à los ciudadanos, que alcançaron el grado de Doctores, como en su lugar trataremos con mayor extension.

Las Escuelas o Academias à que llaman de Cungfucio.

En muchas de las ciudades, mas y menos nobles, se hallan comunmente Escuelas de Cungfucio, à quien jamas cessan de alabar, y engrandecer los Chinas: esta Aula o Academia es de costosissima fabrica, y en realidad magnifica, digna de tan famoso Author, y no se vè en ella estatua, o Idolo alguno. Anadie se permite la entrada, como no sea estudioso, y aun à estos en ciertos dias; alli suelen los Governadores leer, y explicar los libros, y doctrina de aquel insigne maestro; alli se dan los grados à los que deven recibillos: ultimamente son muchas las demonstraciones, con que manifestan la gratitud del animo, y las obligaciones que le reconocen por la doctrina que les dexò; à quien no lo mirare con senzillez, y pureza, sin duda le hallarà visos de superstition. En todas las ciudades hay semejantes escuelas, muy semejantes en la fabrica, y los respetos, y assi, hecha la descripcion de una, escusarè el cançarme en la de las mas, con todo si occurriere alguna raridad, no dexaremos defraudada la curiosidad del letor, cuyo gusto lizongearè de buena gana.

Maravillosa superslicion de los Chinas en las figuras, o forma de los montes.

Descriptas las ciudades, contarè los montes que le quedan vezinos; en cuya nota, y eleccion es igual à la curiosidad de los Chinas, el supersticioso error, con que se persuaden à que toda su felicidad y bien consiste en ellos, y esto porque en ellos se guarecen y viven los dragones, symbolo, y aun principe de las prosperidades. En esta consideracion no hay montaña que no penetren, considerando su figura, no le dexan venas que no rompan observandola atentos, y sin perdonar à trabajo, ni reparar en costo, lo examinan todo à fin de elegir sepoltura en lugar dichoso, en misteriosa tierra, à saber que les represente la cabeça, el coraçon, o la cola de aquel bruto, porque con esta diligencia, y buen hallazgo creen firmissimamente que à los decendientes del que alli yaze le succederà todo à colmo, o como solemos decir à medida del desseo. Occupanse pues en este vago escrutinio, en esta silvestre especulacion, muchos, y diversos sugetos, que corren toda esta Asia, que denominamos Extrema, observando las figuras de los montes, y las venas de la tierra con igual desvelo, y atencion, que los Astrologos las conjunciones, y aspectos de las estrellas, y Planetas, los Chiromanticos las rayas de las manos, y los Phisiognomos (arte à que son muy inclinados los Chinas) el habito, lineas, y compostura de todo el cuerpo. Portentosa supersticion! apprehendieronla con tanta pertinacia, que ya toca en delirio: invencion fue esta, à mi ver, de algun Philosopho que con ella quiso incitar, o añadir, en los vivos la piedad, y obediencia que devian usar, y mantener en favor y veneracion de sus defunctos. Veense por la mayor parte en los montes de la China grandes lugarazos, cubrense de luzidos sepulchros, hermosean los alegres sotos, y amenos bosques; y como la industria de los desta nacion no dexa inculto el minimo terron, allanan montes de dificultades, y los hazen como apacibles campiñas, para sembrar en ellos sus arrozes; dirè algo mas sobre el particular en otra parte. En estos, donde el sitio se presenta mas agradable, donde parece les combida la jucundidad de las florestas, bosques, y selvas, donde mas risueño, y alegre se mira todo, fabrican los pagodes de sus Idolos, las mezquitas principales, y de mayor sumptuosidad, alli tienen sus Monasterios los sacerdotes, y ministros de aquel vano y falso culto, adelante los descriviremos. En lo mas silvestre de aquellas breñas, entre la espessura de asperas sierras, vive aun gente barbara, y como selvage, que ni obediencia prestan à los Chinas.

Todos los montes se cultivan.

Rios.

Baxemos, con lo dicho, destas elevadas cumbres à los rios de mas nombre, y otras aguas, que nos brindan por que reparando, como es cierto, en el breve espacio de un mappa, que ni aun los nombres de todos puede contener, y por consequencia nos representarà menos el curso que llevan, para que la obra fuesse completa, me resolvi à dar por escripto la noticia de los mas principales, como lo harè de las montañas; porque si huvieramos de dibuxar puntualmente quanto convenia, fuera preciso estampar una tabla particular, o mappa de cada ciudad; el trabajo, y la obra seria molesta, y de extrema prolixidad, los gastos incomportables, puesto que devemos assentar, que cada cabeça de partido, o ciudad principal con las de su jurisdicion, o districto, y las villas que dependen della, harà como una provincia, y no de las menores: No dexè entre ringlones cosa alguna de las que vi memorables en los montes, y los rios o otras

otras aguas, como ni de las que refieren los libros de la Cosmographia deste reyno, que repasse. Hagamos pues una diferencia entre los rios que cortan las regiones de nuestra Asia, que dicimos Extrema, dellos algunos llevan el curso sossegado y apacible, deslisandose con serenidad desde sus fuentes; otros se desgalgan impetuosos, y con rapida corrente; otros son riachuelos, y arroyos; los ultimos, chorros o torrentes, que proceden de las continuas lluvias, o bien desechas las nieves se precipitan, y arrojan de lo eminente de las sierras, o se forman entre valos; casi todos son navegables, o alomenos sufren pequeñas barquillas, jangadas, o canoas, ya de madera, ya de hazezuelos de caña, tan unidos unos à otros que queden estanques, y no les entre el agua. Antes pues que alce la mano de la tabla, quiero descrivir los dos mas caudalosos, y serenos rios de toda la China, y se les deve el primer lugar assi por el dilatado curso, con que riegan, fertilizan, y hazen comunicable tanto districto de tierra, como por lo copioso de sus corrientes.

Descripcion del Rio Yangçu Kiang.

El Principe de todos los de la region, es el que llaman Yangçu Kiang, o por antonomasia el Kiang de la China, como si dixeramos Hijo del mar. Este sirve de raya à las dos partes de la China Austral, y Boreal, cuyos terminos parte. Corre de Occidente à Oriente, los nombres que le impusieron son varios, dirivandoles de las regiones por donde passa. El primero, asaber Minkiang, le procede de los montes de Min, donde tuvo principio, estos, por la parte mas Occidental de la provincia de Suchuen, se estienden larga distancia por las tierras de Sifan, o sean los Payses del Preste Iuan: házia el Boreas ven sus rayzes, à poca distancia la ciudad de Guei, metropoli en aquel paraje; sale de entre los pies de dichos montes el rio, y con abundancia de agua baña la referida Metropoli, bien que sangrandose por diversas venas, o luxuriando, su cristhalino tronco en varias ramas, se dilata, y ciñiendo la mayor parte de la region casi la dexa su gyro como aislada. Cerca de la ciudad de Sincin muda el nombre, y corre con el de Takiang; prosiguiendo su carrera se le juntan muchos otros riachuelos menos nobles, y à vista de la de Sui se mete en el rapido, y furioso lecho del de Mahu. Avistan unidos la ciudad de Liu-cheu, y toma el nombre de Liukiang, passa à la de Chungking donde recibe al impetuoso Pá, y se llama como el. Adelantase algo de la principal, y magnifica ciudad de Queicheu, y entrando por la provincia de Huquang, y no lexos Kingcheu, buelve à recuperar el de Takiang que antes dexara. Hasta aqui inchado, y caudaloso, por las quebradas, y rodeos de umbrosos valles, con no pocos remolinos, van batiendo impetuosas sus corrientes muchos, y enriscados peñascos, derribandose con ruido por horribles precipicios, no embaraçan pero todos estos peligroses obstaculos la continua navegacion con que los Chinas le frequentan, todo vence la industria, *que es grande el imperio del arte en las atenciones del hombre, y muchos impossibles hallò la floxedad, que la diligencia y aplicacion facilmente superaron, en esta consideracion es certissima la sentencia del que dixo que el mayor mal de los males es perder el animo en ellos.* Vlterior à Kingcheu se va serenando poco à poco, y dexa atras el lago de Tungting hazia el Regañon. Passado pues este, y la metropoli que se le arrima, penetra à la provincia de Kiangsi, alli desde el lago Pengsi o Poyang, tan immenso, como crecido, lleva el nombre de Yangçu Kiang: de la ciudad principal, que denominan Kieukiang, hasta el mar de Oriente en distancia de cien leguas, y mas; và tan apacible, y con tanta mansedumbre, que abiertas las velas se puede navegar assi à uno y otro lado, como via recta, y à las bueltas: es de notar, y admirable, que en tan largo trecho en tanta longitud, especialmente quando la luna es nueva, o llena, suba hasta alli la marea, y que los pescados de la mar rio arriba se alargen tanto que los veen, y cogen en diversos parajes: esplayase aqui en muchas partes como dos leguas, riega, y fecunda la provincia de Nankin, passando pero la capital ciudad de Kiangning, à que tambien llaman Nanking, y la de Chinkiang, abre la espaciosissima boca por donde se descarga en el Oceano. En la misma garganta forma una isla, donde vemos fundada una ilustre ciudad, guarnecida con presidio militar, assistida siempre de buen numero de baxeles, o esquadra naval. Las ciudades principales, y menores, que sitûan à sus margenes, pareceràn especificamente en las cartas que contiene la obra.

El rio Croceo Barriento o Açafranado, de notable color.

El segundo lugar devemos justamente al rio Hoang, yo le llamo Açafranado, o Barriento, assi devemos interpretar aquella voz del idioma de la China, nombre que se le impuso aludiendo à la color que llevan sus aguas. Quando la primera vez le vi, me parecio laguna, si bien lo impetuoso de su corriente, la fuerça grande de sus caudales, muestran brevemente lo contrario, porque la celeridad de su curso, no dexa subir agua arriba las embarcaciones, si no es que se junte grande chusma de gente, y el numero de los que los han de llevar a jorro, sea doble de lo que en otros se necessita, y aun con todo este esfuerço se vence trabajosamente su furia, se resiste à la caida y pertinacia de sus corrientes. Su latitud à vezes es de media milla, à vezes de mas. La longitud passa de 800: su descripcion, como la hazen los Chinas, diràn

estas

estas palabras: Nace el Hoang entre los Australes montes que denominamos Quenlun, bien que los paysanos los llaman Otunlao. Las fuentes de que procede son mas de ciento, y formando sus aguas un espacioso lago bullen crespas en la superficie. El nombre que vulgarmente tiene es Mar de Singcieu. Haze ochenta estadios en quadro, y abriendo cierta canal, se estanca de sus desperdicios otro lago poco menor que el predicho: deste sale el Hoang hazia el Boreas, inclinando algo à la parte de Oriente. Entra de alli à la provincia de Xensi, y bañando sus tierras, passa via recta al Oriente, tuerce despues al Boreas o Regañon, corre pòr arenosas campiñas, y desiertas soledades, de donde, prosiguiendo al Austro, se mete en la China, o Sina, y cortando, a Xantung se entrega à la mar. Assi es casi puntualmente el texto del Author Chinense que le descrive. Es pues este arrebatado, y presuroso rio el segundo entre los majores y mas celebres de las regiones de nuestra Asia, que dizimos Extrema, desprecia arrogante las leyes de la China, y naciendo en estrangeros payses se mete furioso en ella, y como ensañado, y temerario vengador del odio que los de aquel reyno tienen à los forasteros à quien uraños, o sobradamente cautos, o avarientos, prohiben su comunication, y comercios interiores, los satisfaze destos agravios, y castigando el retiro se les entra por las puertas, derramandose cruel inundan, muchas vezes, sus desatadas vertientes las regiones de su contorno, dexando las sumergidas, y deformes, mudando en no pocas ocasiones su lecho, y lleno de limo, que suele llevar mucho, se desassombra del, y bulca el carro en que và. Persuadome à creer que los montes de Quenlun, cuyas sublimadas cumbres le vieron infante, son los Amaseos, y que no distan mucho de una delas cortes del Gran Mogor à que dicen Laor, o del reyno de Tibet; antes me obliga el sitio de los lugares y regiones à sentir, que dellos baxan el Ganges de Bengala, el Meson, el Laor, y el Histor de Cambogia, con otros rios de fama, y precipitados riegan à las provincias o reynos de Sion, y Pegu. Fundase esta opinion, ademas de lo dicho, en que los Chinas afirman que destos montes se despeñan muchos, y muy grandes rios, que corren hazia el Austro. Haviendo pues el Croceo registrado ya immensos destrictos en las regiones de Sifan, y Tanyu, que no reconocen à los Chinas, aporta à las tierras de su dominio, donde se nos presenta la principal ciudad de Lingao, poco distante de otra menor, à que dicen King, en la provincia de Xensi, por aquella parte en que la estendida y portentosa muralla encara al Oriente, y no solo passa por ella, pero la va bañando, y aun rayendo sus cimientos. Corre despues veloz, y fugitivo por los inhabitados paramos que diximos, ya à Oriente, ya al Boreas, como quien explora campos enemigos; gasta en la carrera como dos mil estadios, poco mas o menos, dando la buelta al Austro, y entra por Se, una de las puertas de aquel grandioso muro sirve de interpuesta raya à las dos provincias de Xensi, y Xansi passa destas à Honan, de alli à Xantung, prosigue mucha parte de su curso por la de Kiagnan, hasta que à vista de la gran ciudad Hoaigan turbio, y rapido siempre, se capuça en la mar. Antiguamente solia cruzar las de Peking, y Xantung, pero la industria de los Chinas divirtio su canal, y la mudò à terminos bien distantes, porque como aquellas provincias son campestres, y llanas, à poquissima creciente padecian graves, y casi generales inundaciones, con todo por no quitar la memoria de su antiguo curso, dexaron los Chinas un pequeño braço, o apacible riachuelo, que sigue aun la primera via del nombrado Croceo. Sus aguas cubiertas siempre de limo, o embueltas en el llevan turbia, y barrienta la color, no quieren los Chinas que en espacio de mil años pueda correr transparente, y claro, assi les sirve de proverbio en las cosas que encarecen dificilimas, o casi impossibles, afirmando que se haràn quando se aclaren las aguas del Croceo. Son tan finos los deste reyno, que para servirse della quando navegan, la apuran con alumbre, y la dexan cristhalina; porque con este ingrediente baxa todo aquel limo al fondo del vaso, y viene à quedar como una quarta parte del en estas hezes, si bien tan sutiles que casi no las percibe el tacto. De los otros rios copiosos, y sossegados, se haze memoria en las provincias à que tocan, y se dibuxan en las cartas; assi mismo se refiere lo que hay memorable en cada ciudad de las principales; hallareis alli los lagos, estanques, puentes, y bahias, para que enteramente se dè una bastante noticia de las cosas desta ultima Asia à las naciones de Europa.

Curso del Croceo.

Muro de los Chinas.

Haviasseme olvidado quando de passo descrevi todo esto en el mappa, aquel grandioso muro de los Chinas, tantas vezes repetido en los escriptos y memorias de los Authores, aquella admiracion de las precedentes, y nuestras edades, digno de perpetuidad, alfin aquel portentoso muro de la China, grande realmente aun para representado en la idea: muy celebre anda en la Europa su fama, pero, à lo que veo, las relaciones son diminutas, y obscuras. Ciñe pues su ambito, no una sola, pero quatro provincias enteramente, puesto que la modestia y exaccion que professo me obliga à quitar algo de la medida que hasta aqui se a le atribuye, del estendido termino que comprehende en la estimacion comun. No hallo que passe de 300 leguas de Alemania, repu-

reputando cada 15 dellas por un grado: porque su longitud, desde aquel seno de la mar, en que desagua el impetuoso rio Yalo, que baxa de la Tartaria Oriental, hasta los montes de la ciudad de Kin proximos à la orilla del Croceo, no harà mas de 20 grados, bien entendido que lo que falta, al perecer, conforme à lo que se estrechan, o acortan los paralelos, se compensa harto con la circunferencia de algunas bueltas que se en corvan mas: corre siempre continuado su lienco, excepto en la parte Boreal de la principal ciudad de Siven en la Provincia de Peking, donde por limitado trecho se encaraman altissimos, horridos, e inaccessibles montes, conque de una, y otra parte, se une la fabrica desta sobervia, y fuerte muralla, y junto à Se donde vemos la garganta, o hôz del Croceo. Los otros rios de menos porte entran de estrañas regiones, y bien que les franquea el passo, es por debaxo de arcos, o cubiertas de boveda sus canales, y estas no impiden la continuacion de la obra, o aportillan el lienço, antes sobre estas, como puentes, va seguida fuerte, y vistosa. Todo en las de mas partes constante, casi todo uniforme, no solo se eleva sublime en las llanuras, que alli son raras, ni en los ribetes del monte, y sus peñuelas, pero sube en parajes, mucho mas que sus empinadas cumbres: à ciertos intervalos le coronan torres de mayor eminencia, abrense à otros las puertas de que necessita para sal r à la otra parte en ocasiones precisas, y à vista dellas fortissimos castillos, bien guarnecidos, tanto para custodia del muro, y su defensa, como para alojamiento, y vivienda de los soldados; la disposicion es admirable, y en la carta se vera mas puntualmente. Tuvo, y mantuvo el Emperador de la China un millon de soldados presidiarios que le guarnecian en todo el circuito que abraça de Oriente à Occidente. La caida, y altura deste muro es de treinta cobdos, medida de la China, lo ancho harà doce, y en muchas partes 15. El nombre que vulgarmente le dan los de aquel reyno es Vanli Ching, como si dixeran Muralla de diez mil estadios; adviertase pero que este numero no es verdadero, y determinado, antes bien superlativo, e hyperbolico, que denota inmensidad, encareciendo por este termino la prodigiosa extension de la que descrivimos; porque assentando que cada grado del Equador tiene 250 estadios de su medida, seria la desta obra de 40 grados, y no tiene tanta longitud toda esta parte de Asia, que llamamos Extrema. Principiò esta memorable y singular maravilla el Emperador Xio, tronco ilustre de la familia Imperial del apellido de Cina: fue este Principe generoso emulo, sino exemplo superior, de quantos Cesares reconocio aquel dilatado, y felicissimo orbe, ya representemos lo magnifico de sus edificios, ya consideremos los Marciales tropheos, e ilustres victorias. Este pues haviendo desbaratado enteramente las copias que seguian el partido de la familia Cheva, que postraron sus armas, y sugeta ya toda la China à su imperio, de Regulo, o Principe titular, se alçò Emperador, oprime, y acossa à los Tartaros con invasiones grandes, y sangrientas muertes, y para que en las edades futuras quedasse reprimido su ardor, y se impidiessen las dañosas entradas con que molestavan à los Chinas, labrò esta valiente, y progidiosa muralla opuesta à los designios del enemigo, que hallando cerrada por todas partes la Monarchia, desistiria de la ambicion, y assentaria à pesar suyo la cubdicia de agenos thesoros, y caso que lo fogoso del espiritu, la sed del oro, le animassen, todavia con defensa mas facil y comun à todo el reyno le rebotassen. Emprendio esta admirable fabrica à los 22 años de su imperio, y 215 antes de la venida de Christo, feneciola en cinco, *aun para hazer el modelo, y echar las lineas parece poco, sibien la sutileza del ingenio, con buena disposition, allana dificultades, el precepto absoluto, la obediencia prompta, los caudales grandes en materias convenientes miden à su gusto el tiempo.* Fue increible la multitud de gente que concurrio à las obras, hizose para ello leva general en el reyno, de cada diez hombres se sacaron tres. Empeçose à una misma saçon en diversas partes, y con presteza no imaginable se acabo en el corto plazo que diximos; es tan solido, y fuerte el edificio, con ser todo el solo de piedra, o como llaman los architectos de manposteria, que no puede entrar un clavo entre las junturas, porque al tiempo de la fabrica cayò decreto, que en la parte donde se pudiesse clavar, pagassen con la vida la imperfeccion los oficiales à quien tocava el lance, digo el que lo huviesse hecho. En aquel Seno de la mar donde la obra empieça, entra algunos estadios por el salado abismo, en cuyo centro se arraygan sus fundamentos. Afirman los Escriptores desta nacion, que para ello se echaron apique muchas naves, cuyo lastre no eran piedras, o arena, pero maças de hyerro crudo. Sobre tan fuertes cimientos se le dio principio hàzia el Ocaso en la region de Leaotung, de donde corre hasta Peking, desde alli và ciñiendo las dos Xansi, y Xensi, no siempre à linea derecha, pero torciendo culebrino, segun el sitio de los lugares. la obra realmente es magnifica, y grandiosa, digna de toda admiracion, conservose hasta oy casi sin ruyna, y aun sin portillo o abertura en alguna parte de toda la circunferencia, resistiendo firme à los continuos agravios de tantas edades, que suelen con-

Año en que se dio principio al muro.

conſumir los bronzes. Reſtame ſolo añadir, en eſte epilogo, o proemio de nueſtra obra, algunas coſas que juzgo importantes para facilitar la inteligencia de lo que ſigue.

Chronologia de la Sina.

En primer lugar pondremos un compendio el mas ceñido, de toda la Chronologia de la Sina, para que conſte en que año florecieron las familias de los Emperadores que havemos de nombrar en el diſcurſo. Deve pues ſaberſe que nueſtra Extrema Aſia tuvo en principio ſiete *Emperadores*; elegianſe per votos, y por los miſmos entrava la ſucceſſion; durò eſta forma de Govierno deſde 2847 años antes de la Encarnacion, haſta el de 2207: de los tiempos anteriores confieſſan los Sinas que les falta la noticia, o alomenos que no hay conſtante verdad en ſus hiſtorias; de alli adelante fue hereditario el imperio. Ivo, el ultimo de los ſiete Emperadores, electo por los ſuyos, eſtablecio en ſu familia la ſucceſſion, el apellido de que uſava era el de Hiaa, empeçò à florecer en el año de 2207, permanecio haſta el de 1766, en que ſe extinguio, continuando en ſu lugar la de Xanga. La tercera fue la de Cheva, que conſpirando contra la antecedente, y acabandola, ſubio à la mageſtad en el año de 1122, conſervoſe en el reyno prolongados ſiglos, llegando haſta los 246 antes de la Natividad, en eſte tomò principio el linaje de Cina, que ſolo continuò en la grandeza 40 años. Siguiole el de Hana, ſus ſucceſſores alcançaron en el imperic los 264 deſpues del Nacimiento. La caſa de Cyna obtuvo la diadema, y la gozò haſta los 419. En eſte año ſe dividio el Imperio, huvo, à un tiempo miſmo, cinco Reyes, eſtos ſe llamavan Vta'i, y ſe perſiguieron reciprocamente con inteſtinas guerras, fue tan porfiada la ambicion *enemiga capital de la paridad, y celoſo rival de la monarchia*, que esforçandoſe mas valeroſa, con mayor dicha la de Tanga proſtrò á las mas, ſe arrogò con ſingularidad el ceptro de toda la Extrema Aſia, empuñandole deſpues 199 años, porque ya corria el de 618 quando le perdio. Separoſe de alli á poco tiempo el imperio, dividido en parcialidades, apellidaron à los Heutai cabeças de la diſſenſion, y rebeldes conciliabulos. Vltimamente en el de 923 dominò en quantas regiones abraça la Sina el linage de los Sungas, y ſe ſuſtentò en la corona haſta el de 1278, que entonces ſe apoderáron de mucha parte del reyno los Tartaros, con que totalmente perecio eſta florentiſſima, y poderoſa caſa, tanto, y aun haſta aqui, cuelgan de un hilo muy ſutil, y quebradizo todas las grandezas, proſperidades, y poſſeſſiones humanas, ſolo tiene conſtancia en ſu inſtabilidad la fortuna boltaria, cuyo gyro nunca ceſſa; como dixo el Poëta

Governadores.

Omnia ſunt hominum tenui pendentia filo
Solaque ſors conſtans in levitate ſua eſt.

Corriendo aquellos tiempos, o en la declinacion deſta familia, entrò con el tropel de los Tartaros en la Sina Marco Paulo Veneto, y muchos otros que poco antes, o poco deſpues, le ſiguieron. Los vencedores dieron la corona à los decendientes de la familia Iuena, y eſta governò el Imperio haſta el año de 1368, en que, expulſos de la Sina los Tartaros, ſe levantò la caſa Taiminga, à quien oy los miſmos Tartaros (à los ojos tenemos la tragedia) caſi dexaron ſin ninguna, ellos empeçaron à llamar Taicinga, à ſu familia, deſde el año de 1644.

La medida de la China.

En ſegundo lugar advertiremos qual es la medida de la Sina. Arriba apuntè que los de aquel reyno pintavan ſu figura quadrada, y que à eſte reſpeto denominavan aſſi al cuerpo de todo ſu Imperio, y realmente no ivan muy fuera del propoſito; antiguamente no ſabian que huvieſſe fuera de la Sina otras tierras, y eſte era el mayor fundamento conque enſeñaron que la tierra ſe formava en quadro, y el cielo era redondo; de aqui nace tambien que todas las medidas de la Sina ſe hagan en quadro, y aſſi en los primeros, o muy anteriores ſiglos ſe midieron las tierras, repartiendolas en menudas tablas o leras quadradas, para que con eſte orden ſe recogieſſe mas facilmente la contribucion, y pecho que tocava à ſus Reyes, porque cada labrador eſtava obligado à ſembrar, y beneficiar para ſu Rey uno de cada nueve. En la medida Geometrica difieron poco de la de Strabon, Mela, Plinio, y Solino; noſotros dividimos ordinariamente nueſtros caminos, y jornadas por paſſos, y millas, ellos uſan de diverſos nombres, à ſaber, Pú; Chang; Li; P'u; Ç'an, cuya explicacion es:

Varias medidas.

La menor de todas ſus medidas ſe dize Ly, y diez hazen un Fuen; diez Fuenes, haràn un Ç'un; diez Ç'unes, un Ch'e; diez Ch'es, un Ch'am; y ſeys Ch'es, un Púú; 360 Púú, un Ly; diez Ly, un P'u; y ocho P'u, o 80 Ly, un Ç'an: eſtos nombres pues, corrientes en ſu idioma, reſponderan en el nueſtro, o ſe interpretaràn como ſigue.

Ç'an es jornada de un dia, à ſaber quanto en el puede caminar uno de los peones o correos à buen paſſo.

Çhe entere, o Cobdo de la Sina, dividido en diez avos.

9 8 7 6 5 4 3 2 1

Al P'u llamaremos milla, mojon, o posta, porque en toda la Extrema Asia à cada P'u, en las estradas se levanta un arco (como antiguamente entre los Romanos se fixava una columna, o pilar que señalava las millas,) en estos pues se quentan, o escriven las distancias de lugar a lugar.

Li vale lo mismo en my construccion que estadio, bien que cada Li harà dos de los nuestros, poco mas o menos.

Ch'e responde à nuestro cobdo; el Púu se construye passo, y esto significa en su lenguaje; Ch'an es lo mismo que regla, o vara, que contiene diez cobdos, o bien un passo, y quatro cobdos; el resto de las medidas no expongo, como desneccessarias en esta obra.

Al de la de los grados. Ajustando las medidas hallo que à cada grado del Equador podemos contar 90000 passos destos de la Sina, y 360 à cada estadio; con que se infiere que cada grado contendra 250 estadios; y cada seis millas Italianas, estadios 25; porque cada qual destas millas alcança 4 estadios, y un sexavo; y porque cada passo llega à cobdos 6, havrà en el grado 540000, en cada estadio 2160, o 216 varas.

Aqui se os presenta un itinerario de la Sina conforme à la misma descripcion que los naturales hazen, y por sus mismos estadios, no aquel que particular, y muy menudamente se vè entre ellos de lugar à lugar, pero la distancia que ponen de una à otra metropoli, como parece en la tabla siguiente, en el angulo comun de los lugares de que trata.

	Pe-king.	Kiang-ning.	Hang-cheu.	Hu-quang.	Xan-tung.	Xan-si.	Ho-nan.	Su-chuen.	Fo-kien.	Quang-tung.	Quang-si.	Xen-si.	Kiang-si.	Yun-nan.	Quei-cheu.
Pe-king.	0	2425	3340	2527	925	1230	1315	4730	5220	5545	5015	2390	2980	5570	4730
Kiang-ning.	2435	0	920	1630	1783	2270	1115	4580	2795	4555	4117	2355	1594	5035	4000
Hang-cheu.	3340	920	0	1325	2700	3190	1025	3960	1870	3675	3750	3270	1170	4590	3550
Hu-quang.	2527	1630	1325	0	1750	2100	1212	3860	2025	1980	2487	2015	635	3040	2000
Xan-tung.	925	1783	2700	1750	0	1730	980	4210	4150	4980	4250	3320	3077	5240	4200
Xansi.	1230	2270	3190	2100	1730	0	1155	2675	5260	5230	4380	1890	3660	5140	4100
Honan.	1315	1115	1025	1212	980	1155	0	3325	4420	4210	3700	1240	2520	4310	3270
Su-chuen.	4730	4580	3960	3860	4210	2675	3320	0	4883	4035	3100	2350	3415	2170	1130
Fokien.	5220	2795	1870	2025	4150	5260	4420	4883	0	1420	3460	5100	1790	5130	4640
Quang-tung.	5545	4555	3675	1980	4980	5230	4210	4035	1420	0	1230	4810	2560	3570	1160
Quang-si.	5015	4117	3750	2487	4250	4380	3700	3100	3460	1230	0	3750	2515	3380	2350
Xensi.	2390	2355	3270	2015	3320	1890	1240	2350	5100	4810	3750	0	3760	3810	2810
Kiangsi.	2980	1594	1170	635	3077	3660	2520	3415	1790	2560	2515	3760	0	3990	2950
Yun-nan.	5570	5035	4590	3040	5240	5140	4310	2170	5130	3570	3380	3810	3990	0	1040
Quei-cheu.	4730	4000	3550	2000	4200	4100	3270	1130	4640	1160	2350	2810	2950	1040	0

Quanto à la pronunciacion de los vocablos, notaremos de passo, que todos los que se escriven por che, suenan como en Hespaña, o bien se pronuncian en la misma forma que entre los Toscanos el c, antes de la i, o la e vocales; assi mismo la ç con cedilla tiene la misma regla que en Hespaña, o como la z de los Italianos. En todas las partes donde à la superior de la letra se halla esta nota ' tendrà la misma fuerça que el espiritu o accento fuerte de que usan los Griegos: algunas palabras escrivo con j Iota Hespañol, y se deven leer como entre los Italianos el Gi, y Ge, o como lo usan tambien los mismos Hespañoles: el K tiene igual pronunciacion con el Che, y Chi de los Italianos, o como si dixeramos Que, y Qui, lo demas à la letra. Es de advertir que nos ocurrirà diversas vezes un mismo nombre, y que entre los Chinas son muy distinctas las significaciones, y el caracter, porque estos

eſtos ſon muchos, y las vozes pocas, y grande el numero de conſonantes. Eſcrivo muchas dicciones por ng, que otros puſieron con m, como Peking, que ellos eſcrivieron Pekim, porque el m, en todas las vozes ſe pronuncia abierta la boca, como lo uſan los Portugezes, y ſiento, que no ſe exprime ſino es por ng, la verdadera pronunciacion de los Sinas.

Conſiderando tambien, que hago particular mencion de la conſtelacion, o eſtrella à que quedan ſugetas cada una de las ciudades, y regiones, me parecio añadir en eſte prefacio veinte y ocho nombres, y longitudes, de otras tantas conſtelaciones, que ſe obſervan en la Sina, con las notas de los Planetas à cuyos influxos ſe hallan expueſtas, todas ellas reſponden, y conforman puntualmente à nueſtro circulo ſolar. Pongo eſtas longitudes reguladas al año de 1628 ſegûn el computo de la Igleſia, que entonces ſe emendaron, y ſe ordenò la Epocha del Kalendario de los Sinas, porque eſte fue el primer año del Emperador Çungchinio, por cuyo mandato los Padres de la Compañia ſe encargaron de la correccion del Kalendario de què hablamos, y durante ſu imperio ſe dio fin à la obra.

Reſta aun antes que tratemos de la particular deſcripcion de cada provincia, que hagamos una breve narracion de las regiones adjacentes, y conterminas al imperio de la Sina, oyendo lo que particularmente nos refieren dellas los Geographos Sinenſes. Del Iapon, Corea, y Leaotung diremos à eſpalda de ſus mappas, y de cada una en particular.

Nombres.		*Longitud.*	*Grados.*	*Signos.*
Ki'o.	♃	198° : 3'9	18° : 3'9	♎
Ka'ng.	♀	209 : 14	29 : 14	♎
Ti.	♄	219 : 54	9 : 54	♏
Fang.	☉	237 : 48	27 : 48	♏
Sin.	☾	242 : 34	2 : 34	♐
Vi.	♂	250 : 7	20 : 7	♐
Ki.	☿	265 : 43	25 : 43	♐
Teu.	♃	275 : 3	5 : 3	♑
Nieu.	♀	298 : 54	28 : 54	♑
Niu.	♄	306 : 35	6 : 35	♒
Hiu.	☉	318 : 14	18 : 14	♒
Guei.	☾	328 : 13	28 : 13	♒
Xe.	♂	348 : 20	18 : 20	♓
Pi.	☿	4 : 1	4 : 1	♈
Quei.	♃	15 : 32	15 : 32	♈
Leu.	♀	28 : 46	28 : 46	♈
Guey.	♄	41 : 46	11 : 46	♉
Mao.	☉	53 : 37	23 : 37	♉
Pie.	☾	63 : 16	3 : 16	♊
Sang.	♂	77 : 14	17 : 14	♊
çu.	☿	78 : 35	18 : 35	♊
Cing.	♃	90 : 8	0 : 8	♋
Qu'ei.	♀	120 : 33	0 : 33	♌
Lieu.	♄	125 : 9	5 : 9	♌
Sing.	☉	142 : 9	22 : 9	♌
Chang.	☾	150 : 32	0 : 3'2	♍
Ye.	♂	168 : 36	18 : 36	♍
Chin.	☿	185 : 36	5 : 36	♎

DE LA TARTARIA ORIENTAL.

Tartaria Oriental.



LO primero, que à la parte exterior de la Sina ſe nos ofrece es el reyno de Niuche, ſugeto à los Tartaros, y caſi totalmente ignoto à los de nueſtra Europa, deſcrivele en eſta manera un Geographo de los Sinas: Terminaſe eſte reyno, por aquella parte, que corre àl Occidente con las tierras de Kilango; al Auſtro le confina Corea, antes le llamaron Soxin, y eſto en quanto ſolamente occupava la region, que ſitua proxima al rio Quentung; al lado Oriental, y hazia el Septentrion le queda Caiyven. Pueblala una nacion à que llamaron Kin. Los de la familia de Hana denominaron à eſte eſpacioſo diſtricto, Yeleu, bien que el Rey Hoekie le trocò eſte nombre por el de Guei. Reynò deſpues la Caſa de Tanga, y durante ſu imperio, corrio con el de Vico. Subio al throno la Tayminga, y levantadas alli algunas fortificaciones en el miſmo tiempo ſe le impuſo el de Niuche, obligandole mientras durò ſu imperio à alguna contribucion, y tributo. Eſta es la deſcripcion, que el Autor haze del ſitio deſte reyno, y las noticias que nos dexó de ſus nombres; veamos lo que dice en raçon de las coſtumbres: Habitan (eſtas ſon ſus palabras) ſubterraneas grutas, y obſcuras cavernas, viſten pieles de animales, hacen grande eſtimacion del esfuerço, y robuſtez, exercitanſe en fuerças, y las aplauden, inclinanſe vicioſamente à hurtos, y rapiña, comen la carne acabada de matar, y chorrando ſangre, ſu bevida es de mijo piſado que mezclan con agua, y deſtos dos ingredientes eſprimen la cerveza, o el licor de que uzan. Las artes en que ſe eſmeran es flechar con deſtreça, ſeguir las fieras, acoſſar los animales, tomando en eſtos domeſticos enſayos las liciones para el exercitio militar, ſon

muchas

muchas y varias las especies destos barbaros,y consecutivamente sus costumbres; hasta aqui la breve relacion deste Escriptor. Devemos pero dalla algo mas difusa la explicacion; bienque sinceramente confiesso, que ni un passo he dado por estas regiones, valiendome pero de los mappas de la Sina, y de las informaciones de los mismos Tartaros, con quien lo conferi diversas vezes en la Sina, añadire aqui algo con la diligencia, cuidado è integridad, que me sea possible.

Antiguedad de Tartaria.

Consta, o se argumenta bien, la antiguedad de la Tartaria Oriental, pues hallamos ya su noticia en los Authores, reynando los de la casa Hana, que tuvo el imperio 206 años antes de la Ascension, y la hallamos continuada, puesto que con variacion de nombres, estilo ordinario entre los Sinas. A los, que la habitavan denominaron Kin, el significado es oro, y vulgarmente se intitulan señores de las montañas deste metal, de que, à opinion vulgar, es riquissima aquella tierra. Los limites desta Tartaria son los que siguen: Al Regañon, y Nordeste, Niulhan, reyno tambien de los Tartaros; à Oriente,el de Yúp'i, sugeto à los mismos; y à quien cierra el estrecho o mar, que se interpone al Iapon,y à esta Oriental Tartaria; Al Austro tiene contigua la peninsula de Corea, à que se arrima la provincia de Leaotung, destas la separa el grandioso muro de que ya tratamos; à Occidente le haze raya el copioso,y rapido Linhoang, cuyas aguas corren entre este reyno de los Tartaros, y Kilangho.

Que enemigos tuvieron los Sinas, y en que tiempo?

Fueron estos los mayores enemigos, que tuvieron los Sinas, no obstante, que generalmente, y como de naturaleza, lo son todos los Tartaros. Andava el imperio en la familia de los Sungas, quando los predichos Tartaros, acometiendo la Sina, entraron furiosos en ella, y executando sangrientas crueldades, pusieron en tanto aprieto à los Emperadores, que retirandose de las provincias septentrionales, se recogieron à las que quedan hazia el Meridion, perdidas ya Leaotung, Pecheli, Xansi, Xensi, y Xantung, y con facilidad se huviera apoderado el enemigo de todo el imperio, imbidiosos pero de la dicha en que los vian,los Tartaros Samahanes, que *siempre es mas peligroso el daño, que nos viene de los proprios*, (sugeta gran parte de la Asia) entraron en la Sina per las provincias, que quedan al Sur, y las mas Occidentales, y moviendo carnecera guerra à los de su misma nacion, les echaron totalmente de la Sina, y prosiguiendo la victoria, dexaron rendido lo mas de la Tartaria Oriental; destas batallas trata Marco Paulo Veneto. De alli adelante travaron diversas batallas con los Emperadores Australes de la Sina,y les quitaron totalmente el imperio, que todo quedò en su poder, levantaron la casa Yvena, corriendo el año de 1279. como ya tocamos, y abaxo diremos con mas difusion, tratando del Catay, y Mangin.

Estos Tartaros llamados Kin (soy testigo de la tragedia lastimosa, toda passò à mis ojos) se apoderaron nuevamente de casi toda la Monarchia de la Sina,el curioso puede leer los successos desta guerra en un librillo,que estampè sobre el mismo assumpto, y se añadio à esta descripcion,donde se declara con que pacto,y en que calidad se dize,que tributavan al imperio de la Sina, las causas de su rebelion, y conque movieron dicha guerra: por ahora digamos algo de sus costumbres. Quanto à las lobregas cavernas, que los Sinas refieren, habitacion de los Tartaros,es falso; entra à la parte en la relacion, el odio, que los Sinas tuvieron, y guardan pertinazes à esta nacion,o alomenos algunos humos salen deste oculto fuego, y durantes centellas: porque sus domicilios realmente non son cuevas, viven pero en pavellones (dimagoslo assi) o en tiendas de campaña, y estas puedo afirmar, que las vi entre ellos ventajosas à todas las del mundo, porque la estofa es seda lustrosamente encerada; haylas tambien de finissimo lino,y de pieles;tiene comodidad esta suerte de aposento,porque se fixan,y alçan,al arbitrio,y con presteça.A vezes las levantan de la tierra algo mas, y en cierto modo las dexan suspensas en el ayre, ciñenlas entorno de una red de encorpada sogeria, que tendra como cinco o seis pies de alto, interponiendole à trechos sus pilares,o estacas de madera, casi en la misma forma que los pastores de Italia suelen armar sus apriscos; y para que esta red no se vea, la cubren por una y otra parte de bien obrados tapetes,de que tambien alfombran el suelo, y sobre ellos se assientan encruzados, comen sobre las rodillas, no usan de sillas,o escaños,ni de otros assientos, talves de unas mesillas baxas como pequeñas tarimas,y de obra tosca,o sin alguna: este modo es casi general en la Asia, excepto entre los Sinas, que tienen sillas altas, y muy bien labradas, le sirven de mesas, y bufetes, tan polidos, y xarifos como los de Europa, de donde se prueva, que se acercan mucho à las costumbres de los Europeos, porque assentarse en el suelo, y comer sin mesa, ademas del incomodo, y poca authoridad, los Sinas lo reputan como barbaridad. Los Tartaros principales tienen otras tiendas à parte, en que alojan sus mugeres è hijos, los criados viven en las cozinas, o otros lugares inferiores, y separados, todo tan bien ordenado, y con tal disposicion, que parece una casa muy bien fabricada, y de linda traça. No me atrevere à afirmar si permanecen aun, o no, en Tartaria aquellas 124 ciudades o fuerças, que alli se fabri-

Casas de los Tartaros.

fabricaron quando florecia el linage de los Yvenos, dixeronme pero los mismos Tartaros, que en sus payses tenian para alojamiento de los labradores, y viejos, que occupados, o inhabiles, no podian alargarse tanto, y vagar como los mas, casas humildes, y terreras ceñidas de valo, o terraplenos con que se defendian, o passavan en estas poblaciones plaça de murallas. Persuadome à creer, que Muoncheu sea alguna ciudad, o lugarazo de importancia entre ellos, porque con este nombre suelen denominarse aqui los Tartaros, y si à caso se les pergunta por la patria, o gente de que proceden, muchos responden, que nacieron en Muoncheu, afirmando que es la metropoli de todo el reyno, o alomenos el mayor lugar; en esta consideracion es termino con que los Sinas les nombran el de Muoncheu gin, y vale al tanto como Hombres de Muoncheu. Verdad es, que comunmente entre los de aquella nacion las ciudades son movibles, y ellos vagabundos de profission, mudanse al passo que les pide el mejor comodo de sus animales, y ganados, con toda la familia, buscan cuidadosos el pasto, y paran, o se detienen donde le hallan mas à proposito, y en quanto les dura politica suya aunque rustica, de que tambien usan los Tartaros Occidentales.

Vestidos de los Tartaros. De ordinario no razgan otras sedas ni se visten de mas costosas telas, que pieles de animales, bien que las haya entre ellos de aquella, y algodon, las desta suerte les venden los Sinas, y no raras vezes, cambiandoles en recompensa algunas de las suyas, à saber, las que hazen de preciosa peleteria, como de lobos, ossos, raposas, castores, nutrias, martas, y zebellinas, con las de semejantes. Las ropas son tan largas, que llegan à los talones, las mangas estrechas, y que rematan à la forma de un casco, o uña cavallar, cinense con una pretina, o correon ancho, y deste colgan à los lados dos faxas de lienço, o como pañuelos, con que se limpian rostro, y manos, penden assi mismo desta correa, un cuchillo de monte, y dos bolsas en que traën tabaco, que le gastan con excesso, y muchas otras menudencias desta calidad: una de las demonstraciones de agasajo, tanto que llega el huesped, es combidalle à bever el humo desta yerva, à cuyo respeto estan advertidos los criados, y sacan al punto tantas pipas, o cigarros, ya encendidos quantos son los assistentes: gran fuerça, y notable calidad desta planta, si no le llamamos, violento imperio de los vicios, pues uno tan insulso, y aun para remedio enfadoso, se introduxo en forma, que casi tiene penetrado con acceptacion, la mayor parte del universo, y muchos le usan con extremo. *Ponderava un cortesano, que en esto calificara el demonio la valentia de sus tentaciones, porque en el resto de los vicios, o resulta interes, o se goza deleite; en este se desabre el gusto, y à la sorda se consumen caudales, en los demas baxo el mal exemplo de los principales al pueblo, en este de ganapanes prisioneros, o galeotes, se va entrando à las salas de los palacios; al tomallo, dicia el, se llora, los efetos son poco limpios, el juizio se turba, las fuerças se debilitan, la salud se atrasa, el tiempo se pierde, todos lo conocen, y nadie se arrepiente, al fin el tabaco, y la muerte igualan calidades una moneda corre entre Señores & Lacayos.* Al lado yzquierdo pende el alfange de suerte, que arrimada la empuñadura à las espaldas la puedan sacar facilmente, la punta caë à la parte anterior, y assi, puesto que vayan à cavallo, o travada la escaramuza, le desenvaynan mas promptamente, y con la mano derecha; los borzeguiez, ya son de seda, ya de algodon, o bien de cuero de cavallo muy bien adobado, y no usan espuelas. El sombrero es à medida de la cabeça, porque traën unos bonetes redondos, y chatos, que ciñe una flocadura, o ribeton de pieles finissimas, conque la frente, las orejas, y las sienes se reparan del frio. En verano son de otra estofa, texenlos de junco, o paja, y formandoles à su modo les sirven de cobertura; todo aquello, que superior à la guarnicion o cerco de pieles, cubre el casco de la cabeça, abraça una toca de algodon, lino finissimo, o seda colorada, si ya no le adornan de cerdas de cavallo negras, o carmesies, que estas suelen teñir maravillosamente.

En la constitucion, y habito del cuerpo no difieren mucho de los Sinas; el color tira à blanco, la union de los miembros es fuerte, y bien amassada, hablan poco, y sin descompostura, en el resto de las costumbres imitan à los Tartaros del Bosphoro, que nos quedan mas proximos, y si no son en todo conformes, es pequeña la discordancia; solo se les conoce alguna influencia, que les haze mas apacibles, esto es, que la vezindad de los Sinas los tiene mas dociles, o menos intratables. *Habito del cuerpo.*

De sus fuerças y valor hablan sin passion y con verdad los Sinas, quando se comparan con ellos: pero si absolutamente lo miramos, unas, y otro, son Asiaticos, es la floxedad natural en aquellos climas, y si hazemos parangon de sus animos, y valentia, no pueden competir en alguna manera con los hombres de nuestra Europa, puesto que en ello es conocida la diferencia, y considerable la ventaja, que hazen los Tartaros, à los Sinas, porque casi todos desde la niñez se instruyen en la milicia, y arezian de suerte los miembros, que no estrañan despues los trabajos, y discomodos de la guerra: Sirveles de cama el suelo, y los mas regalados tienden la manta, o tapete, que llevan sobre los cavallos, o con que cubren las sillas en lugar de blanda cama, no tratan de *Costumbres.*

regalo en la comida basta, que les mate la hambre, y qualquiera, que coxan les satisface; la mas ordinaria es carne, y no la asquean, aun que este mal cozida, o à medio assar; matan para el efeto camellos, o cavallos: exercitanse mucho en la caça. En la bolateria se sirven de buytres, como nosotros de halcones, tienen estremados ventores, podencos, y otros perros para este menester. Son diestrissimos flecheros, no pierden tiro, ni tiempo, porque desde muy niños se adiestran en el arte. Son grandes salteadores, su mayor empresa es la rapiña, y si la ocasion se presenta, ni la pierden ni se descuidan. Los yelmos son como los nuestros, bien que no tienen buchete, o bavera; la armadura de peto, y espaldar no son de una pieça como los de Europa, constan pero de diversas laminas, o conchuelas de hierro, y remachadas con menuda clavaçon: quando marcha la cavalleria de los Tartaros, es grande el estrepito destas armas, por que batiendose con el movimiento las laminas, es preciso la haya. Es cosa de admiracion, que naciendo, à nuestro modo de dicir, à cavallo, y constando lo mas importante de sus fuerças en las tropas desta milicia, no sepan herrarlos ni por oficio, ni por inventiva.

Religion.

Viven casi sin religion, aborrecen el Mahometismo, de los Turcos (llamanle ellos Hoei Hoeï) sienten malissimamente, y hablan peor: naceria puede ser el odio, de que viniendo los Turcos, antiguamente en favor de los Sinas, estos, mediante èl soccorro, los echaron de sus tierras, imperando la cabeça y primer author de la familia Tayminga; bien que à los Tartaros assistieron en la ocasion los Christianos, en particular los Nestorianos; por ahora baste la noticia, en otro lugar la havrà de mayor discurso. Es probable, que algunos ritos, sino sagrados supersticiosos, les emanaron de los ministros de aquellos pagodes de la India; porque tienen algunos sacerdotes, o sacrificulos, que intitularon Lamas, son amados, y con veneracion: Queman los cadaveres de sus difunctos, ceremonia usual de los Indios, echando en la misma hoguera, y al proprio instante, las mugeres, criados, cavallos, y armas del muerto. Hazen, con todo, grandes ponderaciones, y les dá no pequeño cuidado el juizio posthumo, y supremo, el estado de las almas despues de separadas de la materia, y su immortalidad: admiten facilmente la religion Christiana, à que muchos dellos se convirtieron ya: misteriosa puede ser la entrada desta nacion en la Sina, que al parecer atajavan gravissimas dificultades, no se olvidan aun las invasiones de los Godos, Vandalos, &c. contra Roma, cabeça del mundo entonces, no se ignoran los efetos, son muy privados los juizios de Dios, los ultimos fines daràn à conocer los medios, que todos se dirigen al bien de sus fieles, y para que venga à confessarse en general la inefable verdad de su ley.

Lengua de los Tartaros.

El lenguaje desta nacion es facil, parece que tiene alguna alianza con el Persiano, los characteres alla tienen en cierta manera semejanza con los Arabicos, leense del principio hazia el fin como los de la Sina, la escriptura comiença de la parte derecha, y remata en la yzquierda, como se usa entre los Hebreos, Arabes, y Sinas. El alphabeto tambien responde al destos postreros; las letras, puesto que de diversa figura, tienen la misma pronunciacion, que las nuestras, à saber, A B C. es bien verdad, que tienen, segun dicen, 60, y mas characteres, y no solo 24, porque à la vocal que suena con consonante, tambien la incluyen entre las letras del alphabeto, como la, le, li, lo, lu; pa, pe, pi, po, pu, &c.

Charidades de los Tartaros.

Escriven los Authores de la Sina, que en esta Tartaria se hallan finissimos rubies, y perlas, o aljofares, gruessos, y muy claros; puede ser, que la pesqueria dellas se haga en la mar, que divide a Tartaria del Iapon. Refieren assi mismo, que es peculiar en sus mares el pez, que llaman Vaca, mayor, que las terrestres de nuestras regiones; la longitud de una de las varas, o pertigas de la Sina, no tiene pero escama, o aletillas, creeria yo, que este fuesse de la misma especie de aquellos, que largamente describe el R. P. Christoval de Acuña, quando trata del rio de las Amazonas, que personalmente vio, penetrandole todo; imprimiose la descripcion en Madrid, y en lengua Hespañola, el año de 1640, y el le llama Pesce Buey. Hallase, ademas de lo dicho, entre los Tartaros, cierto genero de Buytres, vulgarmente los dicen Haitungcing, son menores que los otros, pero mas atrevidos, y animosos, de suerte, que muchas vezes acometen, y prenden, à los gansos silvestres.

Los montes de mayor fama.

El mas sublime de los montes de Tartaria es el Kin, esto es, como dixe sien de oro, (de alli devio proceder la denominacion à estos pueblos) partese en dos cumbres, una Oriental, Occidental la otra, corren ambas largissima distancia, hazia el Septentrion o Boreas, siempre en continua cordillera como los Alpes casi, o el Apenino de Italia. Otro se levanta en aquellas regiones de eminencia grande, el nombre vulgar es Chang pe, y tiene de extension mil estadios, abrese dentro de su aspereza un lago de 80, y deste emanan dos rios impetuosos, el Yalo, que corre al Austro, y el Quenthung, que và hazia el Norte. Alli mismo nace el Sunghoa, mas apacible,

ble, y sereno, despues de haver caminado, aunque poco meztla sus aguas con las del Quenthung, y juntos inclinan algo à Oriente, y se descargan en el mar Eoo.

DEL REYNO de NIVLHAN, è YEÇO o IESSO.

Tartaros Yupis.



Igue Niulhan, reyno de los Tartaros, y que pertenece à la corona de Niuche, y es parte de sus regiones, estiendese házia el Norteste y el Regañon, o sea al Norte, no hallo en estos Tartaros cosa, que difiera grandemente de lo que dexamos escripto en los demas, ny en el reyno alguna muy notable. Proximos à ellos quedan los Yupis, no lexos de la mar, dieronles el nombre aludiendo à los morriones, y petos de que se arman, hechos de durissimas pieles de ciertos peces, que casi son impenetrables. Vlterior se ve aquel districto espaciosissimo de tierras, à que los Sinas llaman Yeço, todos ellos son firmes, y sin duda las mismas, que vulgarmente denominan Iesso; alli colocan los Sinas el grandioso lago Pe.

Costumbres d'esta nacion.

Nuestro Mapheo en la Epistola 4 descrive esta region casi con las proprias, y tantas palabras como los Sinas; dice pues: Arrimase ál Iapon en la parte Septentrional, una muy dilatada provincia de gente silvestre; dista de la ciudad de Meaco 300 leguas, que harân millas de Alemania 254, visten pieles de animales el cuerpo velloso, y aspero, la barba crecida, los mostachos grandes, y poblados, quando beven los alçan con un palillo por que no les embaraçen. Son muy amigos de vino, feroces en la batalla, y el temido assombro de los Iapones. Si en los conflictos reciben heridas, las lavan con agua salada, unico remedio de que se valen, dicese que traen un espejo en el pecho, esto es una lamina de coespejo en el pecho, reparo contra los agudos harbre fortissima, reparo contra los agudos harpones de enemigas saëtas, arma es defensiva de que se aprovechan no pocos Tartaros de los mas ricos; atan las espadas à la caveça de suerte, que el puño descance en el hombro. No tienen ceremonia alguna religiosa, solo hazen veneracion y acatamiento al cielo, &c. Disputan muchos, si estas tierras, à que los de Europa llaman Iesso, (dexemos el nombre de Yeço, que los Sinas le dan) es isla o contigua al nente: pero si damos credito à los de la Sina, es una parte de la inculta Tartaria, y tierra firme contigua à Niulhan, è Yup'i, y ni por esso dexará el Iapon de ser isla, porque de Iesso la separa un braço de mar, que passa entre las dos; con todo no empeñaré en ello mi credito, porque en materias de que no estoy muy cierto seria temeridad, el lector passará los ojos por el mappa, en su dibuxo puse el que hizieron los Sinas, y segui su opinion.

Escriven ademas de lo referido los mismos Sinas, que ulteriores à Leäotung corren házia el algunas tierras, que tendrân como 6000 estadios, y segun nuestro computo 24 grados, consta de aqui haver muchas házia Quiviria de America, y hasta el estrecho de Anian; no me resolveré à definir si hay o no tal estrecho, porque no llegué à descubrir mas ciertos fundamentos, muevenme pero à entender que no es supuesto, las conjeturas, y razones, que apunto en mi Epitome de las historias de la Sina: sy de Dios estuviere, que yo de en paz la buelta à la Sina, con mis compañeros en orden à la conversion, que en la Extrema Asia, y la remota Tartaria se intenta, facilmente con esta ocasion podria averiguarse mejor la duda, para que estas noticias, puesto que en comparacion del assumpto principal, y beneficio de aquella gentilidad, son de tan poco momento, resulten en perfeccion de la Geometria, y saliendo à luz satisfagan à los curiosos.

DEL REYNO DE TANYV.



Partandonos ya del Oriente, retrocedamos algo al Ocaso. Yace alli, aquel poderosissimo, y grandioso reyno de los Tartaros Orientales: Empieça à la parte Occidental en la ribera del rio Quenthung, es inmensa la campiña en que se alarga, tiene por extremos los campos de Xamo, descubierto è inhabitable paramo, o arenosa soledad, y à las regiones de los Sinas. Vlteriores à este prolixo desierto, adelanta sus limites, y no con poca tierra, hasta la antigua Tartaria, que los Sinas, denominan Samahan, o Samahania. Este districto es el que particularmente dicen Tata; el vocablo està viciado, porque haviendo de ser Tata,

Tata, le faltò la R, porque los Sinas no la tienen. Noticia parece, que tuvo del nombre desta region y pueblos Marco Paulo Veneto, quando, mudado el nombre, le dà el de Tangu pequeño. Los Escriptores de la Sina reputan à esta nacion algo mas humana, que los Tartaros Orientales, su antiguedad es mucha, pues hallamos ya memoria della, durante el govierno de los primeros Emperadores de la Sina, testificanle sus Annales, y se quexan de que ya tan à los principios les infestavan, perturbando su quietud en diversas, y no pocas ocasiones, fue vario el successo, porque algunos quedaron vencidos, y los Emperadores de la Sina embiaron à sus tierras buen numero de colonias, que las frequentavan; mas por extenso, y con el orden que se requiere, lo trato en mi Epitome. Desta comunicacion resultaria, que acepillada la corteza se labrasse mejor la dura y ñudosa madera de sus naturales, con que les dexarian impressas mas ajustadas y humanas costumbres. Habla desta gente el Author Sina, à quien sigo, en esta manera: Son diversas las classes, o tribus desta nacion, y como sus Emperadores fueron de varias familias, assi diferentes los nombres que tomaron. La casa Hiaa, que fue la que primero reynò, les impuso el de Hiunchos; la de Cheva les llamò Hienyun; la de Cina, y Hana, casi con una misma voz, le dexaron el de Hiungnu: corrieron los tiempos, mudaronse los Reyes, y huvo alteraciones en su denominacion: imperando la de Tanga los dixeron Thokiúe, y en el reyno de los Sungas Kicheu. Declinava ya la de Hana, quando el Rey Vüon sugetó à los referidos Tartaros, y successivamente el rebelde Queiú les traxo à extrema o casi total desolacion. Vino despues el reyno à Tho Kive, y en este tiempo, les hizo graves daños la familia Tanga, que ultimamente los vencio: trocada pero la suerte, y desbaratados sus Successores por el Rey de la Tartaria mas Occidental, à tiempo, que andava el imperio en el linaje de los Sungas, assistieron, como auxiliares, estos Tartaros, con cuyo soccorro se apoderaron los enemigos de la Sina, y acabada la casa de Sungas, à los 1278 de la Natividad, empeçó à florecer la de los Ivenas. Los Reyes desta progenie governaron con loable paz, y dichosa quietud todo el imperio de la Sina setenta años, y della tuvieron los Sinas por continua succession nueve Emperadores Tartaros; de alli à pocos años los bolvio à echar Hunguvo, y la patria se repuso en la perdida libertad, corriendo, segun el computo de la Iglesia, el de 1368, en que subio à la diadema la Thaiminga, della se hablará con mayor difusion en otra parte. Las costumbres destos Tartaros, conforme los refieren los Sinas, son los que siguen: Llevalos el cuidado de sus ganados como errantes, o en continua peregrinacion buscandoles aguas, y hervajes, visten de pieles, assientan sus tendillones de tapetes: son iracundos, y si la colera se enciende, ni perdonan à hermanos, ni respetan al ser que deven à sus mismos padres: queman los cuerpos de sus difunctos, quando los llevan à la pyra entonan suaves musicas, y con bien ordenadas danças muestan alegre festejo, acompañando los funerales todos los amigos: otros cuelgan de los arboles à sus muertos, y alli los dexan tres años, à fin de los quales, mirradas ya las carnes, echan en el fuego la piel, y los huessos: hasta aqui los Authores, yo no tengo, que añadir.

Nombres antiguos.

Costumbres.

Los montes mas conocidos.

Vno de los montes, que mas se celebra en este reyno es el In; alli padecieron los Tartaros lamentable estrago, teniendo el imperio Hiäouvo, uno de los decendientes de la linea Hana, acabaron en el conflicto su Rey, y los principales del reyno, està en nuestras edades tan viva la memoria del triste successo entre ellos, que si passan à vista de la infelice montaña, se desatan en llanto, y suspiran dolorosos, como en testimonio de compassion, y efetos de la pena de aquel infortunio, parece que nuevamente se les representa, à vista del theatro, la miserable tragedia de los suyos. Lankiusiu es el segundo, y no menos insigne, porque en el (dava entonces leyes à la Sina, la predicha familia de Hana) captivò, y traxo prisioneros el exercito deste reyno 70000 Tartaros. El tercero es Iengen, y vale el Monte de los combites, la causa del nombre fuè que le hizo alli muy esplendido à los suyos el referido Hiaovo, quando el General de su Cavalleria, y carros de guerra, alcançò la tercera, y no menos grandiosa victoria de los Tartaros: sin estos, se levanta en este reyno el de Kinúi. De los rios no se mas, que lo que muestran las cartas.

Ganados.

Las ovejas desta parte de Tartaria son muy corpulentas, y crecidas, la carne substancial, y sabrosissima, la cola muy gruessa, y que pesa muchas libras; los cavallos en gran numero, y generosos, puesto que pobres de cascos, la caveça es pequeña, comun en todos los de aquella raça, como tambien la velocidad en la carrera, extraordinaria cierto, y admirable, no se yo, que algunos del orbe los puedan competir. No es menor la multitud de camellos, y otros animales desta suerte. Dos cosas nuevas, y en efeto raras para mi admirè entre ellos, à saber un instrumento corvo de hierro, o metal, con una lengueta de azero, que reciprocando entre los dos labios, y la lengueta el aliento, y movida con el dedo, que llamamos el mostrador, y sigue al pulgar suena como las trompas, que dicimos de Norimberga:

berga: muy ſemejantes à eſtas las uſan los Tartaros, y tocandolas de la miſma ſuerte quando montan à cavallo, ſe deleitan con la armonia. *tal es la variedad de los guſtos, que ſe entretienen unos con lo que ſe entriſtecieran otros.* No ſe de donde los huvieron, ſi ſe labran entre ellos, o ſi el comercio con algunos pueblos de Europa ſe los comunicò. Otra fue cierta yerva, que conforme dicen, nace ſobre las piedras, no prende en ella el fuego, pueſto que la dexen dentro de ſus encendidas llamas, o ardientes braſas largo eſpacio; bien es verdad, que colora algo, y da como algunas mueſtras de ignita, però ſacandola de la lumbre, queda otra vez blanca, eſte es ſu color, bienque obſcurece tanto quanto, y toca en ceniziento con aquella prueva, no es muy crecida, parece àl cañamo corto, y la punta remata como el, es pero mas fragil, y quebradiza ſu caña, ſy la meten en agua ſe deshaze en barro, y al inſtante ſe corrompe, por dicha ſeria eſta la miſma de que los antiguos Romanos labravan ſu Asbeſton, o aquellos paños en que ſolian arder à los muertos, porque como la tunica no ſe quemava, deshecho ya en ceniza el embuelto cadaver, y ſin mezclarſe con la que dexavan ardientes los tizones, mediante el preſervativo, las recogian puras, y depoſitavan en las urnas, que eſtavan prevenidas: porque con dificultad me dexaré llevar, o me perſuadirán à que fueſſe de la piedra Amiantho, como quieren Porcacchi, en los Funerales, y Anſelmo Boëcio de Boot, tratando de las piedras precioſas, o ſegun otros de alumbre de pluma, de Talco, o vidrio de Moſcovia, de que, como deſta yerva, házian los Tartaros mechas de candil perpetuas, o que jamas ſe conſumian, no las deſpavilan, pero con aquella miſma cabeça, o moco, que ſe và formando ſe hinche algun tanto, deve pero echarſe en el fuego, y limpiandole deſpues de arder aquella podrida paveſa, que tiene pegada, ſiempre queda incorrupta la materia, y ſuſtenta la luz.

Asbeſton de los Tartaros.

DEL REYNO DE SAMAHANIA.



Onfina con la Tartaria Tanyu, otro reyno, que los Sinas denominan Samahan, o Samahania; el nombre, y la poſicion nos dan grandes conjecturas, y forcoſos argumentos de que ſean uno, eſte y el de Samarcanda. Yace al Nordueſte de la ciudad de Socheu, una de las mas fuertes de la Sina, al Occidente del monte Imào. Afirman los Sinas, encareciendo la magnificencia deſte reyno, que le ennoblecen grandioſas è inſignes ciudades, le authorizan, y hermoſean oſtentoſas caſas, ſobervios palacios, de notable y primoroſa Architectura. Los veſtidos de que uſa el Rey ſon blancos, ſirveſe de baxilla de oro, y plata, y tiene per alhajas precioſos vaſos deſtos metales, refieren aſſi miſmo, que come con los dedos, coſtumbre menos platicada en eſtas regiones: eſto me haze creer, que aquellas tierras no ſe hallan muy remotas del mar Caſpio, y que no ſe interpone diſtancia grande de alli à la ciudad de Alexandria Bactriana, fundacion en que perpetuò ſu memoria el invencible y Magno Alexandro entre los Bactrianos, que le miraron triumphante. Deſta region fueron aquellos Tartaros de la familia Cinchi, de que tratò Veneto, y que acometieron la entrada del imperio Sinenſe: antes, ſin temeridad, ſiento, que eſtos miſmos, expulſos ya de la Sina, y eligiendo por Caudillo à Tamerlan, eſtablecieron el reyno, que oy dicimos del Gran Mogor, y captivo Bajaceto, ſugetaron à ſu dominio caſi toda el Aſia: porque Tamerlan, ſegun mis noticias, jamas travò guerra con los Sinas, ni de ſus hiſtorias ſe colige: y porque el referido Caudillo florecio deſpues de echados de la Sina los Tartaros, heroica accion, en que obrò con tanto nombre el chefe, y primera cabeça de la caſa Taiminga, y nunca movio ſus armas, o conduxo ſus copias àl Oriente, inclinando ſiempre hazia el Ocaſo, por el reyno de Mogor, haſta la Perſia, y otras provincias mas Occidentales. Facilmente lo entenderà quien advirtiere, que Tamerlan reynò poco tiempo, y en la duracion breve de ſu imperio, florecio, conforme el computo de la Igleſia, cerca el año de 1406, y que à la ſaçon obedecia enteramente la Sina à ſu Emperador Taïçungo, decendiente de los Taimingas, nieto de aquel prodigioſo Hunguvo, que fatigando à los Tartaros los echò de la Sina, reſtituyendo à los ſuyos el imperio, y la libertad; era eſte de baxiſſimo nacimiento, un deſdichado miniſtro, o ſacerdote de ſus pagodes, y ladron publico, deſta vileza ſubio àl Imperio, à principios tan abatidos ſiguio el mas excelſo fin que la idea en lo humano podia repreſentalle. *Paſſar de extremo à extremo parece portento, y ſon realmente efetos de la raçon, no hay tan perdido natural, que ſy ſe examina, procurando emendarſe, no tenga muy à mano los remedios, no piden menos reſolucion las deteſtables hazañas, que las heroicas acciones, en aquellas acobarda la infamia, y aſſombra el rieſgo; en eſtas alientan las glorioſas reſultas, y minoran el peligro las juſtas empreſas, y el comun aplauſo, de ſuerte que de la preverſa, o infeliz aplicacion*

Tamerlan no tocò la China.

procede el mal, con la generosa, y justa se consigue el bien, o alo menos se rescata la opinion, se dexan provechosos exemplos, y haze tan dichosa mudanza, que el vicio mismo que infamava vencedor califiqua vencido, porque siempre fue circunstancia mas loable, romper los vinculos de la maldad para ilustrarse, que seguir el habito de la virtud, y consumarse; en lo primero se puso el pecho à las ondas, y se vencieron, y en lo segundo ayudava la corriente.

Adjacente, si no me engaño, à estas tierras queda el reyno de Cascar, si el curioso apetece mas noticias consulte el Itinerario o Viaje de nuestro Benito de Goes, que lo descrive, hallarale en la Expedicion sacra del R. P. Nicolao Trigaucio.

DEL REYNO DE SIFAN.



LA voz Sifan, entre los Sinas, cifra todos los confines del Imperio que se miran à Occidente. Son pues estos, por la mayor parte, los que se estienden desde la provincia de Xensi, y rematan en Iunnan. Contienen las regiones de Vsuçang, Kiang, y Tibet, debaxo de cuyos nombres se incluyen muchos pueblos, y diversas naciones, el numero, segun los Sinas, passa de ciento: entre ellas se vé el reyno de Geo, y Cangingu, à que Veneto llama del Presbytero Iuan, o Preste Iuan. Los Sinas, en cuya presuncion todos los estrangeros padecen desden, o sufren menos precio, suelen alabar este reyno, encarecer su politica, y sublimar la justificacion, y bondad de sus costumbres, las famosas constituciones de la Republica, y govierno, testifican que encierra ilustres y magnificas ciudades, guarnecidas de valientes muros, y capacissimos fossos; vale por muchos este testimonio en la opinion de los que conocen quan avarientos son, quan à la corta se van los Sinas en agenos elogios; porque desvanecidos con la satisfacion propria, y juzgandose en todo superiores à los mas, ni aprecian mucho estrañas excelencias, ni embotan la pluma en sus encomios. Ponen sus limites entre los montes de Min, y el precipitado Croceo, que travie ssa este reyno: Las cumbres de dichas montañas se estienden ancha, y largamente, viniendo en remate à travarse con los Amasseos, donde se descubren los manantiales del Croceo.

Alli, corriendo al Ocaso, se abre el grandioso Kia, lago de cuyas vertientes se forma el Ganges, y muchos otros caudalosos, y serenos rios, que delineamos en la carta. *Fuentes del Ganges.*

Los naturales deste reyno, o muchos dellos, siguen la dotrina que intitulan Fe, creen la transmigracion del alme, esculpen Idolos de cobre con delicados esmeros del arte, y los sacan por fundicion: hazen vistosissimas, y finas al fombras; tienen multitud de nobles cavallos, con todo no hallo entre ellos cosa de mucha raridad.

Occurre posterior el reyno de Tibet Mien, que yaze à la parte Oriental de Bengala: consecutiva se nos ofrece, al Austro, Iunnan de la provincia de China.

REYNO DE LAOS.



AEste reyno, llaman los Sinas, Laoquo, no tiene del Europa otra noticia cierta, mas que la del nombre, yo le descriviré ahora, puesto que brevemente, valiendome para ello de lo que traën los Escriptores de la Sina, y de la relacion que me hizo el R. P. Maria de Leria de la Compaña, que està en mi poder manuscripta; tengola por muy fidedigna como de varon realmente Apostolico, y que assistio alli muchos años predicando el Euangelio.

Dice pues Leria, que este reyno situa en el centro, o medio de la Asia Austral, distante por todas partes del mar, à lomenos, cien leguas, y à este respeto carece de pescado, o tiene muy poco, alcançando solamente el que le tributan sus rios, *dadiva de pobre, aun que continua, no enriquece, es credito del animo, testigo de la voluntad, obliga, y no abasta*: vale à subido precio, y en calidad ni es bueno de sabor, ni saçonado, puesto que costara poco. Es abundante de bufalos, y cerdones, cuyas carnes son el mantenimiento ordinario, y baratissimas: las gallinas muchas, compranse comunmente diez por menos de un real de plata; tiene quantas frutas produze la India, bien que poquissimas de Europa, puesto que solo se cogen granadas, y algunas uvas silvestres, cuyo gusto no es malo. Toda la region es fertilissima de arroz, no temen los daños de la secca, porque aun en el estio corren inchados los rios con las aguas que baxan de los montes de Tibet (à mi ver se equivocò el Author, y quiso dicir de Iunnan, que queda proxima à Tibet) que deshechas entonces las nieves augmentan de suerte sus caudales *Abundancia de varias cosas.*

dales que todas las tierras inundan, o à lomenos las bañan, y fertilizan ſus vertientes como las del Nilo à las provincias de Egypto. Grave argumento, admirable teſtimonio de la Divina providencia, porque en eſte reyno ſolo en dos meſes llueve: en eſte tiempo ſe labra, y ſe haze la ſiembra, ſi los rios pero, no reboçaran, el terreno fuera eſteril, y con la demaſiada ſecura ſe marchitàran las mieſſes, o ſuprimidas en la tierra, no podrian vengar, con que eſtos payſes caſi ſerian inhabitables. No es menos de ponderar otra maravilla de la naturaleza, aſaber, que la caña del arroz crece al compaz de las aguas, ſubiendo tanto como ellas, lo miſmo ſuccede en Sion, y Camboya, à cuya cauſa ſuelen cortar los arrozes de dentro de ſus barquillos, la planta deſta ſemilla deve eſtar ſiempre nadando en agua, y en defeto no medra, apenas nace quando ſedienta deſmaya, y ſe muere.

El miſmo rio, que preſſuroſo va cortando el reyno de Laos, riega culebrino toda la region, tiende dos braços, y ſangrandoſe por ellos ſe comunica à Sion, y à Camboya, apretando o ciñiendo à una, y otra, ſuelen pero algunas vezes ſalir de madre con tanta vehemencia que hechas un mar las tierras llegan grandes embarcaciones à ochenta leguas de ſus margenes.

Tiene de incomodo el reyno de Laos, que el rio no comunica alli ſu riego à todas partes, como en el reyno de Sion, y eſta falta moleſta à los naturales, que à coſta de increible trabajo neceſſitan de çanjar los campos, y por diverſas azequias divertir ſu corriente para beneficio del terreno. Sacaſe deſte reyno el menjui, eſpecie de excelentiſſimo encienſſo. Tiene multitud de elephantes, grande copia de Marfil; crian ſus montañas fieros rhinocerontes, capitales enemigos del elephante. De los cuernos o puntas del rhinoceronte ſe haze eſtimacion grande, eſpecialmente en la Sina; no le falta ſalitre, ni hierro, hallanſe minas de plata, excelente y finiſſimo eſtaño: el almiſcar le viene del reyno de Lu, que eſtà muy cerca, pero el animal de que le ſacan es de calidad, o el terreno tan proprio à ſu naturaleza, que ſi le mudan à otra region, al punto ſe muere, como los peces fuera del agua; *Gran politica de Dios, porque lo muy eſtimable no perdieſſe de reputacion haziendoſe comun! notable documento para el reſguardo de la virtud, y el aprecio de la hermoſura, en ſaliendo de ſus terminos la una, en vulgariſandoſe la otra, pierde de quilates aquella, y eſta, ſe muere de mal hallada.* Vſa eſta nacion de moneda de plata, bien que, para comprar menudencias, dieron valor à ciertas conchuelas que llaman Caoxis, 1200 dellas haçen apenas un real de Heſpaña, y con ciento ſe compra una gallina. El lenguaje deſtos pueblos es peculiar, pero tiene alguna afinidad con el de los Sionitas.

Confinanle al Nordeſte, los reynos de Tungking, y Cochinchina; al Oriente le cierra el de Changpa, de que le ſeparan la deſierta ſoledad, y empinados montes; al Auſtro le quedan Sion, y Camboya; al Occidente parte terminos con Pegu; al Boreas le avezinda el reyno de Lu, o Iunnan, provincia de la Sina. Con todos los referidos comercea eſta nacion, pero ſu mayor, y mas frequentado negocio es con los de Tungking, y Camboya. Haſta aqui ſon caſi puntualmente las palabras de nueſtro Leria, digamos ahora lo que nos teſtifica el Eſcriptor Sina: El reyno de Laos, dice el, fue ſugeto al Imperio de la Sina, y parte de la provincia de Iunnan, pueſto que rebelandoſe el Principe quedò ſoberano. Llamavaſe Chaoxuipuen: la gente es de inclinacion, o natural, temerario, y feroz, arrogante, y ſobervia, pintan, o pican à punta de aguja, todo el cuerpo, y aun los parpados de los ojos, los edificios de ſus caſas buelan altamente, lo demas de ſu diſcurſo en nada difiere de la relacion antecedente. *Los confines del reyno de Laos.*

El coracon o centro del reyno tiene de elevacion al Polo del Norte deſde 19 à 22 grados, y donde menos ſube à 17; toda la region corre en dilatada llanura, y apacibles campiñas, cortalas por medio el rapido, y caudaloſo rio Lugmuen que paſſa por Iunnan; lleva ſiempre muy crecidas las corrientes, à cuya cauſa, para que las barcas puedan ſeguir ſu viaje, neceſſitan à vezes de ſacallas de la canal, y llevandolas algun trecho por tierra, à fin de evitar algunos paſſos mas peligroſos, y llenos de remolinos en ſu corriente, buelven deſpues à echallas al agua. *Elevacion al Polo.*

Los Sinas quentan en eſte reyno algunos montes, que, en cierto modo, le circundan; el primero es Kiuleu, à cuya falda, en anteriores ſiglos, huvo una ciudad del miſmo nombre, de que aun reſtan los veſtigios bien que de laſtimoſas ruynas. *Montes.*

Otro es el Quen, lleno de raridades ſegun las obſervaciones de los referidos Sinas; alli ſe abre una capaciſſima gruta, profunda, y ampla caverna, bien que de agradable viſta, dicenla vulgarmente Cinghiu; puente precioſa, como ellos la llaman, que eſto ſuena Pao en ſu idioma; y un ſobervio, y coſtoſiſſimo pagode, o ſumptuoſa mezquita de ſus Idolatrias, cuyo nombre es Peyun. Sin los dichos, ſe encumbran alli los montes Gai, y Siang, que por otro nombre dixeron Gançu. El mayor de los impetuoſos rios es el que los Sinas denominaron Lungmuen,

el

el nombre que le dieron ſus reyniculos, y con que vulgarmente corre entre ellos, no lo alcancè, el ſegundo es Laiſu; y ultimamente le tiene el de lago Lang.

REYNO DE GANNAN.



LO que los Sinas llaman Gannan, contiene el Reyno de Tungking, y el de Kiäocheu o Cochinchina: eſtas tierras tuvieron en ſiglos precedentes el nombre de Nankiäo que generalmente las comprehendia: Imperando la familia de los Sinas eran del Señorio, o Principado de Siang. Apoderoſe Hiaovo, belicoſiſſimo Emperador, y heroico hijo de la caſa de Hana, de todas eſtas regiones; embiò à ellas ſus colonias, inſtituyendo con eſta ocaſion alli el governo politico, y las conformes Leyes de la Sina o China. Fue eſte el primero que las impuſo el nombre de Kiaoki, ſacando la etimologia de los dedos de los pies, que eſta nacion caſi generalmente tiene encavalgados, a ſaber el pulgar que inclina, o deſcança, ſobre el ſegundo, y menor que le queda proximo. El linage de Tanga le llamo Kiäocheu. Nunca los Sinas, à lo que parecia, hizieron mucho caſo deſtas tierras, enfadados de la barbaridad de coſtumbres que deſcubrieron en ſus pueblos, aſſi lo dicen ellos, pero lo mas cierto es que aquella gente fue ſiempre muy celoſa de ſu libertad, y muy tenazes en la juriſdicion, y dominio proprio, pagavanſe mucho de tener Rey natural, y como en la corpulencia, y fuerças caſi todos aventajan à los Sinas, facilmente ſe reſtituyeron en la que havian perdido. Quando empeçava à florecer la familia Taiminga ſugetò Hunguvo eſta nacion, havrà como 290 años, poco mas o menos; dioſe pero à feudo la provincia à cierto Regulo que llamavan Chin, que poco deſpues acabó violentamente à mano de tres Governadores ſuyos, del linage de Ly, que por ſu muerte ſe alçaron con el reyno. Llegaron las nuevas deſta alteracion, y movimientos, à las orejas del Emperador Iunglouo, que matò à dos de los Governadores rebeldes, porque el tercero ſe eſcapò fugitivo: con el caſtigo de unos, y la auſencia del otro, ſe pacificaron las coſas, y aquel reyno, y ſe hizo provincia. Apenas el Emperador retirò las armas, quando el ambicioſo Ly, que antes huyera, buelve à preſentarſe alentado, y repitiendo la corona, de que ſe preſumia dueño, aunque otros le juzgavan tyrano, echò de alli los Governadores Sinas, tratò de recuperalla, havido pero mas prudente conſejo, anticipò ſu embaxada al Emperador: eralo entonces Siventeo, de animo pacifico, amante de la quietud, y mas eſclavo de ſus guſtos y apetito, que ſeñor del Imperio; eſte pues, enfadado de las continuadas rebeliones de aquella gente, y no pareciendole empleo digno de ſu ambicion, y empreſas, la dexò en feudo al predicho Ly, creandole Regulo, o lo interpretemos Duque, à condicion que cada tres años, le embiaſſe nuevos embaxadores con preſentes de valor en reconocimiento, y parias del eſtado; eſte fue el medio con que eſtas tierras ſe deſgregaron del imperio de la Sina, cerca el año de 1428 deſpues de la Natividad; y todavia no gozan de entero ſoſſiego, porque originandoſe pernicioſas diſſenſiones vinieron à romper en guerras civiles, con que divididas en tres diciones, pararon en conſtituirſe los tres reynos de Laos, Tungking, y Cochinchina; los quales, en realidad, ſon partes de las dos provincias de la Sina, Quangſi, y Iunnan; à todas llaman los Sinas Leao, barbaros, y aſſi los deſcrive un Author de aquel imperio: Habitanlas hombres rudos, que ni conocen juſticia, ni ſaben corteſia, traen, ſuelta, y eſparzida ſobre los hombros la crencha, cortan la barva, bañanſe à menudo, ſon dieſtros nadadores, y lindos capuçones, o les llamemos buçanos, viven en caſas terreras, y humildes, ignoran el grado de los Governadores, o Magiſtrados, reciben los hueſpedes, y los feſtejan con las hojas del Betel, y la Areca (uſo comun en todas aquellas provincias mas Auſtrales del Aſia) eſtas ſon ſus palabras, y no van deſnudas de aquel vilipendio que ſuelen hazer de los eſtrangeros, y del menos precio con que los tratan.

Son, hablando ſin paſſion, eſtas regiones por todos requiſitos iluſtres, y muy favorecidas de la naturaleza, porque abundan de quantas coſas neceſſita la humana, y las producen con extrema fecundidad. Obſervan la miſma religion que los Sinas, tienen ſus miſmos characteres, y los eſcriven como ellos; bien que el lenguaje, y pronunciacion totalmente diſtinctos, el ſignificado pero el miſmo es entre todos, no de otra ſuerte que alguna pintura à que naciones diverſas impuſieron diverſos nombres, pero del aſpecto, o la figura, comun e indiferente es la inteligencia, todos conocen lo que eſtà pintado. Es mucha la cantidad de finiſſimo lino de Byſſo, aſſi le llaman los Latinos; o ſea ſeda, y algodon; deſtilan alli los arboles aquel ſuaviſſimo licor, balſamo, o precioſo olio, que los Portugezes llaman Roſamal. Cogeſe mucho palo de

Aguila,

Aguila, ſacaſe gran partida de Laca, eſte es el nombre que los Heſpañoles le dan, es una tinta o color vermeja, deſta uſan los Sinas para el tinte de las ſedas. Quien no ſe hallàre ſatisfecho deſte compendio, buſque el comentario que eſcrivio copioſamente nueſtro R. P. Alexandro de Rhodes, pocos tiempos haze impreſſo en Frances, reſidio alli muchos años en la predicacion Euangelica, y con no pequeño fruto.

El Author que ſigo de la Sina dice que es importuna alli la multitud de Ximias, o monos, y que una eſpecie deſtos animales, que llaman Singſing, ſuele cogerſe poniendole vino en los boſques, y combidandoles à que bevan, apetecenle, y emborrachandoſe las caçan con facilidad; *muchas monas hay con diſcurſo que las remedan, pierdenle con los brindis, y avezes ſe beven como ellas la libertad, terrible abuſo de los bienes de naturaleza, que lo que nos ofrecio para remedio, ſi lo mide la moderacion, lo convierte en mortifero veneno la demaſia!* Quieren que de la ſangre deſtos animales ſe haga finiſſima purpura. Hallaſe entre ellos otro bien raro (que dicen Fefe) caſi de humana figura, los braços mas largos, el cuerpo velloſo y negro, la ligereza es tanta que paſſa à velocidad, es carnecero enemigo de nueſtra eſpecie, ſy alcança un hombre le deſpedaça, y come, bien que quando ve à alguno ſe riè à carcajadas, forma vozes como racional, y deſpues acomete. *Ah buen Dios! y quan cierto es que mas contingente, o caſi inevitable eſtà el peligro donde la intencion dañada ſe reboça con halagos: no hay fiera que no tema al hombre, pero la que nos embiſte con apariencias de hombre, mucho ſerà que no nos deſtroce, porque fiada en la cautela pierde el temor, y logra la crueldad.*

Vno de los montes mas celebres deſta region es Keuleu, à cuya raiz ſitûa la ciudad de ſu nombre, los mas, Quen, Lung, Gai, y Siang, nada tienen memorable, baſte la noticia. *Montes notables.*

Laiſu es el primero de ſus caudaloſos rios, nada me dan los Authores Sinas que pueda notar, ſobre lo dicho, y como yo no me alargè à eſtos payſes, no me queda que añadir. *Rios.*

Tenemos cerrado eſte compendio, entremos ahora à la particular deſcripcion de cada provincia; en eſtas dirè lo que vi, porque eſtuve en ſiete dellas, y en aquello de que no puedo teſtificar ocularmente, me valgo de los miſmos Coſmographos Sinas, cuyos textos y authoridades ſaquè con exacta y fideliſſima puntualidad. Sus libros en eſte aſſumpto ſon todos muy ajuſtados, y mueſtran à buenas luzes la diligencia, y deſvelos de ſus Authores, caſi todos andan en un cuerpo: en ellos deſcrivieron las ciudades de mayor quenta, o capitales, y las menores, los rios, y los montes, con los nombres, ſitio, y curſo de todos, añadiendo otras noticias concernientes al ſugeto: pero como en las coſas humanas no hay total perfeccion, ſe deſcuidaron mas en las medidas de la longitud, y latitud: yo con todo en muchos lugares las obſervè, y eſtas me dieron baſtante luz para que facilmente averiguaſſe las mas, y las ſeñalaſſe, pueſto que no ſin trabajo; ayudandome para el empeño de los mappas de la Sina, que traxe como eſtimable theſoro.



PRIMERA PROVINCIA
PEKING,
O
PECHELI.

Nombre de la Provincia.

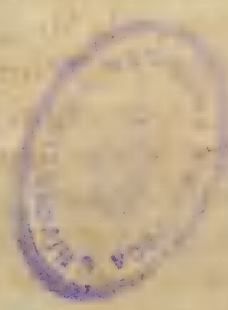


Devese el primer lugar à la provincia de Peking, como primera en dignidad: adoptola de su nombre la Imperial, y metropoli de toda la Monarchia, la magnifica, y populosa Peking, interpretase Corte del Boreas, o Septentrional, à diferencia de la Austral, que denominaron Nanking: no obstante, el proprio, y peculiar de la provincia es Pecheli. En esta residieron de muchos siglos à esta parte los Emperadores de los Sinas, en especial despues de la Encarnacion; esta eligieron para magestuosa corte de su Augusto poder las familias Leäova, Kina, Ivena, y ultimamente los Tartaros, que dieron florente principio à la Taicinga. *Dignidad.*

Terminos. Tiene esta provincia muy dilatados, y distantes limites; à Oriente la cierra aquel seno de la mar, vulgarmente Çanghai, interpuesto à Corea, y la Sina; o como preso, entre sus continentes; al Nordeste la confina Leäotung; à Septentrion la ciñe aquel grandioso muro, que labraron para freno de las invasiones de los Tartaros, y una parte de la antigua Tartaria, que yaze, media, entre la desierta soledad, o arenoso paramo de Xamo; à Occidente la avista Xansi, otra region del reyno, de quien la separan los continuos, y altos montes de Heng; al Zudveste entre esta, y la provincia de Honan le haze raya el presuroso Croceo, que à la parte inferior se mete en Xansi; ultimamente al Meridion, y Zudeste termina con la de Xantung, dividiendolas solo el rio Guei, reciproco limite de las dos: la figura de la de Pekin casi enteramente haze un triangulo rectangulo.

Nombres antiguos. Antiguamente fueron varios los nombres desta provincia, respectivos à diversas partes suyas, dieronle frequentemente el de Ieu, y Ki: tiene ocho ciudades principales, o cabeças de partido, de que dependen como subditas muchas otras menores, y son tales las ocho, que cada una podria, al parecer, constituir una provincia entera, y no se le supiera mucho, porque, entrando en quenta las ocho mas populosas, se hallan en esta provincia 135 ciudades todas muradas, y con buenos fossos: solo de las desta calidad hare mencion, en esta mi Geographia, porque los Geographos Sinas en sus libros, y mappas, no especifican los lugares abiertos, y con raçon, porque el numero dellos es excessivo, con todo en las cartas de nuestra obra se hallaràn los mas importantes, porque ni en la limitacion dellas pueden caber sus nombres, ni la brevedad del tiempo me permite mas difusa narracion.

La calidad del cielo, y suelo de que goza la provincia no responde à su posicion, porque el frio es menos templado de lo que prometia la elevacion del Polo, assentando, que no passa de 42 grados, y no obstante los rios se yelan tan rigida, y apretadamente por espacio de quatro continuos meses, que sufren sobre sus empedernidas corrientes, sus condensados cristhales, carros, cavallos, y otras gravissimas cargas, sin que rinda, o abolle, con que libres de daño y aun de recelo, caminan à la façon sobre las aguas como por las calles, y estradas publicas; cortan de alli grandes tablas o pedaços de yelo, que guardan per delicia para quando se dan à sentir las calores del estio, pero no para refrescar la bevida, que precisamente la beven calidissima, viciando en ello de forma, que bulle en los vasos, y es necessario llevar cada uno, aunque pequeño en muchos sorbos. En los meses del hivierno suelen quedarse tan embargadas las barcas, naves, o otros baxeles, donde las cogio el rigor de los frios, que no pueden avançar en su viaje, ni aun salir del puesto, y acontece de ordinario empeçar este desabrimiento à media do Noviembre, y de alli à quatro meses quedaron immuebles, y como clavadas, porque los yelos no sueltan hasta principio de Março: es casi infalible, o muy frequente, apretarse las aguas en solo un dia, y para deshazerse passan muchos, empeçando gradualmente por la parte, que queda inferior, hasta, que adelgazando de todo se derrite la superficie. Admira con extremo, que el frio destas regiones no le tengo por tan aspero, *Calidad.*





PECHELI, SIVE PEKING, IMPERII SINARUM PROVINCIA PRIMA.
Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis. & Ordinum Belgicæ Fœderatæ.
Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent.
50 100 150 200 250
Milliaria Germanica, quorum 15 unum Constituunt gradum.
5 10 15
Notarum Explicatio.
Metropolis.
Urbs.
Civitas major.
Civitas minor
Fortalitia.
Signum militare.
Aurifodina.
Cataracte.
M. mons.
fl. F. fluvius.
A. Amnis.
L. Lacus.
Septentrio.
Meridies.
Occidens.
Oriens.
XANSI PROVINCIÆ PARS.
HO-NAN PRO-VIN-CIÆ PARS.
XAN-TUNG PROVINCIÆ
LEAOTUNG PARS.
ÇANG SINUS PARS.
XUNTIEN
Paoting
Chinting
Hokien
Xunte
Quangping
Tamíng
Tungchang
Iungping
Changte
Gueihoei
Salinæ
Tiencin
Xanhai
Yenking
Montes

aspero, o de tal manera sensible, que obligasse à los naturales de Europa à valerse de estufas, ni quando los hiziera en aquella parte del mundo bastarian à elar las aguas; y assi en la especulacion de las causas, que produzen efetos semejantes, devemos recurrir à los vapores subterraneos, ayuda à ello la constituicion de toda esta tierra, que es salitrosa, de donde procede, que si bien llueve raramente, sin embargo à la mañana toda la superficie vemos humida, y esforçandose los rayos del Sol seca y se desvanece en sutilissimo polvo, que movido del ayre se levanta, como en espessa niebla, entrase por todo, todo mancha, o ensuzia, es molesta cierto, y horrible pension.

Numero de hombres. El registro o libro general de la Sina, que sirve para el cabeçon de todo el imperio, o sea el pecho, que suele pagarse, quenta en esta provincia 418989 familias, 3452254 hombres, exceptando los Magistrados, gente de milicia, y otros, que ya diximos no entravan en el numero, o lista popular.

Tributos. El tributo, que pagan del arroz, mijo, o trigo, llega à 601153 sacos, de aquel genero de lino finissimo (à que Plinio, y los mas dixeron byssus) en rama, o sin texer 224 libras, que son de 20 onças cada una; de seda labrada 45135; de algodon 13748; hazes de paja, o heno para la cavalleriza Real 8737284; Quintales de sal, de à 124 libras cada uno, 180870: no hablo en las demas rentas, que se pagan en dinero, y proceden de los derechos de aduanas, y otras casas publicas, ni estas parecerán muy crecidas en comparacion, à los tributos de otras provincias, porque la de Peking, puesto que muy llana, es de un terreno arenisco, y mas esteril que todos los del reyno; los provincianos menos habiles, que los otros, mas grosseros, pero mas proprios para el manejo de las armas, como lo son casi generalmente los Sinas Septentrionales, respeto à los del Meridion; estos les aventajan conocidamente en el ingenio, y la humana apacibilidad, aquellos son mas valientes, puesto que las costumbres menos politicas.

Las particularidades desta provincia iremos notando en la descripcion que se harà de cada ciudad principal, solo añadiré à lo dicho el modo que tienen de caminar, no poco usado en estos lugares, y sin incomodo: Hazen pues unos carros con sola una rueda, labrados en forma, que en medio pueda ir un hombre como à cavallo, y à los lados se assientan otros dos, el carretero despues arrima à la parte posterior del carro ciertos varales de madera, con que le rempuxa, y mueve con mucha seguridad, y ligereza: creo que de la velocidad con que caminan nacio la fabula que divulgaron, afirmando que los carros en esta region rodavan con el viento, y que los Sinas solian caminar en ellos à vela, compitiendo en la tierra el curso de las baxeles, que cruzan los mares, la llanura de sus campos combidava à ello, y en otras partes hemos visto esta valentia del arte.

Carros de camina.

El Catay don de queda. Prometi en la universal descripcion de la Asia, que dicimos Extrema, tratar del Catay, para que de oy adelante los de nuestra Europa se alivien del penoso desvelo con que van siguiendo su descubrimiento, hallandose mas remotos los que mas le buscan, nace el error de lo que en razon del dixo Paulo Veneto, y realmente no le entendieron. Sepase pues, que el Catay son seis provincias Septentrionales en este reyno de la Sina, separadas de las nueve, que quedan al Meridion, con las corrientes del arrebatado Kiang: à estas ultimas llamò M. Paulo el reyno de Mangin, y à las seis restantes Catay: no es de admirar porque los Tartaros, aun oy, las denominan assi, como tambien los Moros, que à cada trienio solian traër sus contribuciones al Emperador de la Sina: hallando pues, que acuerda el nombre de Kiang, y el numero de las provincias Boreales, y Australes, con la relacion, que M. Paulo Veneto haze del Catay, y las confrontaciones que pone, creo firmemente, o alomenos no dudo, que en la Extrema Asia solo este es el Catay, y que no hay otro. Corrobora lo dicho, que quando el R. P. Matheo Ricco de la Compañia aportò la primera vez à Peking, hallò en ella à cierto Turco, que traia al Emperador en presente un Leon: deste se informò con particularidad, y cuidado, como se llamava el reyno de los Sinas, respondiole que el nombre era Catay, y el reyno el mismo, y que la corte se dicia Cambalu.

Esto comprovò despues con bastantissimas pruevas, y experiencia, o investigaciones personales, el P. Benito de Goes de la Compañia, que como versado, y aun perito en diversas lenguas de Asia, y particularmente en la Persiana, fue por orden del R. P. Nicolao Pimenta Visitador en la India, à inquerir las noticias mas ciertas deste reyno de Catay, à fin de introducir alli por medio de sus religiosos la predicacion Euangelica: caminò Goes casi toda la Asia interior, y ultimamente con caravanas de Moros, (assi llaman ellos à las tropas en que caminan) llegò ál Catay, esta era la denominacion de aquellas tierras vulgar entre ellos, y se hallò en aquella parte de la Sina, en que ya havia mucho tiempo continuavan sus entradas y missiones los de nuestra Compañia, y se hallavan alli, alcançando pues noticia de los compañeros, dispuso su jornada para Cambalu, o Peking, sobreviniendole pero enfermedad, acabò la vida antes que el camino, en la misma Sina; esperança tiene su religion de que si la muerte

atajò

atajò este descubrimiento del Catay, no le podria quitar el premio de sus trabajos, y la paga de sus obras; el Hodopericon, o Viaje, que compuso es mas largo, y con extremo curioso, si el letor le apeteciere anda en la Expedicion sacra, que compuso el R. P. Nicolao Trigaucio.

Gatos con que se entretienen.

Los gatos en esta provincia son blanquissimos todos, el pelo mas largo, las orejas derribadas, sirvense dellos como de perrillos halderos, y son el jugete, y delicias de las señoras, no tienen aquella natural antipatia con los ratones, ni los cogen, quiçà porque los crian con tanto regalo, y delicadeça, con todo hay otra especie dellos grandes caçadores, y que persiguen la aborrecida savandija con odio encarniçado, à estos tratan mas caseramente, y con menos estimacion, à cuya causa salen mas finos en su menester; *que el sobrado regalo siempre daña, es padre de floxedades, y verdugo de ingenios, y hasta en los instinctos naturales perjudica.*

Los Sinas estudiosos de las antiguedades.

Teniendo la diadema Siven Te, el quinto de los Emperadores de la familia Taiminga, à los 1400 años del computo Christiano, se quemò el palacio Real, deste incendio corrieron mezclados, oro, plata, y cobre, de que se fundieron algunas planchas, y salio una suerte de metal con estas tres mezclas como entre nos, y los curiosos antiquarios, se presume era el que llaman de Corintho, labraronse dellas muchos vasos de subida estimacion, en particular para encensarios, o otros sahumerios, y perfumes, en que sirven como caçuelas, y à vezes de chicaras para la bevida, o coccion, que llaman Chá. Son los Sinas aficionadissimos, y con extremo curiosos no solo de semejantes vasos, pero de toda suerte de antiguedades, ya sean instrumentos, ya characteres, ya inscripciones de muy precedentes siglos, ya de piedras para moler la tinta, y no los exceden los Iapones, suelen estimallas en mucho mas que perlas, y otras piedras preciosas de mucho valor, à todas estas antiguallas dieron el nombre generico de Cutung, que las incluye, o comprehende sin excepcion.

Ciudad primera o Corte Principal XUNTIEN.

Altura de Xuntien.

LA ciudad primera es Xuntien, interpretase obediente al cielo; el otro nombre es Peking, y denota corte Septentrional de los Emperadores; obsérvé diversas vezes su latitud, y no passa de 40 grados, porque tiene 39: 59 minutos. Su longitud no me consta, porque yo pongo el primer Meridiano desta ilustre ciudad, (y no hallo entre los de Europa cosa alguna con certidumbre, en este particular nota grande es, que en materia de tanto porte no acuerden los Cosmographos.) De los Eclypses, que calculé, y observè, segun la suposicion de Lansberg, assi en esta ciudad, como en otras de la Sina, hallé que distava de Goesa de Zelandia enteramente horas 7, 5', 6', que hazen grados del Æquador 119, 0'. de donde se saca, que pues suponemos, que Goesa se aparta de las islas Fortunadas, oy Canarias, 27 grados, se harà el Meridiano desta ciudad 146 grados, y si la distancia de Goesa con las Canarias fuere de 30, 20': 149; 20': segun la varia assumpcion del primer Meridiano.

Ciudades de su jurisdicion.

Tiene debaxo de su jurisdicion, y partido, veinte y seis ciudades, à que preside como cabeça, y Metropoli, (quede advertido de passo, en esta, lo que sigue en las mas, à saber, que cada qual de las ciudades capitales tiene subditas muchas otras menores, y con ellas vienen à formar una comarca, o provincia pequeña,) los nombres de las que pertenecen à la de que tratamos, entrando la missma, son, 1 Xuntien, 2 Xuny, 3 Changp'ing, 4 Leanghiang, 5 Mieyun, 6 Hoaijo, 7 Kugan, 8 Iungcing, 9 Tungan, 10 Hiangho, 11 Tung ⊙, 12 Sanho, 13 Vuci'ng, 14 Paoti, 15 Cho ⊙, 16 Fangxan, 17 Pa ⊙, 18 Vengan, 19 Tachi'ng, 20 Paoting, 21 Ki ⊙, 22 Iotiën, 23 Fungjung, 24 Çu'nhoa, 25 Pingko, 26 Que. Algunas destas son mayores, y de mas nobleza, para cuya destinccion las anotè con esta señal ⊙, à las desta classe dicen los reyniculos Cheu, y à las otras Hien.

Nombres diversos.

El territorio desta Capital ciudad tuvo diversos nombres en tiempo de varios Emperadores, uso peculiar à los Sinas, que con la mudanza de la familia Imperial suelen tambien hazella en las denominaciones de las ciudades principales, alomenos de algunas. Imperava en la Sina Ivo, cabeça de la primera familia, que tuvo successivamente la diadema, y ordenò, que la monarchia se distribuyesse en nueve provincias, quedò entonces este districto en la de Ki, y subtopuesto à las constelaciones Vi, y Ki, segun el decreto del Emperador. Passando la corona à la casa de Cheva, la denominaron Ieu; mudò el nombre despues, y floreciendo la de Sina, tuvo el de Xangko; la de Hana le impuso el de Quangyang: Cin la llamò Tanyang; los Sungas Tenxan; quando estos declinavan, o ya dexando el imperio, entrò en la Sina M. Paulo Veneto entre los Tartaros, expulsos ultimamente estos, los Taymingas la dixeron Peking, y Xunt'ien, y con estos nombres corre oy.

Que sea Cambalu.

Deve notarse, que los Tartaros, y Moros, llaman à esta insigne ciudad Cambalu, que significa

ſignifica ciudad del Señor, y de aqui viene hallarſe eſte nombre en los eſcriptos de Paulo Veneto: porque todo lo que refiere en ſu lib. 4. cap. 3. quadra con mucha propriedad à eſta celebre, y famoſa metropoli: porque era corte de los Tartaros, quando el citado Author ſe hallò en la Sina, que eſtava ya ocupada por los deſta nacion, corriendo el año de 1210, anterior con mucho, àl en que M. Paulo Veneto entrò en eſtas regiones; aſſi lo teſtifican ſus relaciones, donde dice, que llegò la primera vez à aquel reyno en el de 1275, quando los Tartaros ſe apoderaron de las provincias Meridionales de la Sina, o reyno de Mangin, de que abaxo hablaremos largo.

Ennoblecio grandemente el Emperador Taïçungo, que reynò cerca el año de 1404, à la ciudad de Xuntien, ſiendo el primero de la familia Taiminga, que dexada la reſidencia, que antes tenia la corte en Nanking, paſsò la ſuya à Xuntien, con atencion à que deſde alli podria con mas facilidad reſiſtir las invaſiones de los Tartaros, expulſos por el valor de ſu abuelo, ſy acaſo la memoria de la perdida les deſpertaſſe el animo à la reſtauracion; ciñiola de muros en forma de quadro, cuyo ambito llega à quarenta eſtadios de la Sina, tienen de ancho 20 cobdos; las torres, que les coronan, ſon guarnecidas de todo genero de inſtrumentos belicos, artilleria, y mas pertrechos, diſpueſtas muy à proporcion, y conforme à todas las reglas de la fortificacion, cercan à las murallas profundas cavas, o eſpacioſos foſſos; las puertas de la ciudad ſon doce, entra por ellas notable concurſo de todas las provincias y lugares del reyno, aqui deven aſſiſtir quantos ſugetos en toda la Sina adſpiran à los Magiſtrados, o pretenden rotularſe en la liſta de los letrados, porque deſta ciudad, como ſuprema metropoli del imperio, pende todo el govierno, en eſta vienen à parar las immenſas riquezas del, aqui ſe haze el mayor gaſto, el negocio mas importante de todo genero de mercaderias, à cuya cauſa no es creible la abundancia, es indicible la copia, que alli ſe junta de quanto la neceſſidad, o la cubdicia, y uſo humano requiere, o apetece; es innumerable la multitud de pueblo, que la frequenta, nada ultimamente falta, o lo ſueñe el vicio, o la naturaleza lo pida; la flota de embarcaciones, o baxeles Reales conſta de muchas mil, (las naves o baxos de particulares no caben en ſumma, y aſſi los paſſarè en ſilencio,) todas ſe ocupan, y entretienen ſolamente en la conduccion de menudencias para la corte, y palacio, porque, como ya dixe, los Sinas trataron muy de profeſſo en facilitar por agua la reciproca è inceſſable comunicacion de todo ſu reyno, ſin que dexaſſen rio, bien que rapido, o canal, que no ſea navegable, y por ellos vienen à la corte aſſi de las regiones Septentrionales como de las que quedan al Auſtro, la obra es eſtupenda, y entraron en ella à la parte la naturaleza, y la induſtria, abrioſe camino para muchos cientos de millas, y tan derecho, que todas las embarcaciones vienen à juntarſe en el nobiliſſimo emporio de Tiencin, donde ſuelen dar fondo, y de alli ſuben à Peking: procede deſta maravilloſa orden, y continuo comercio, que, no obſtante la eſterilidad del terreno en algunas partes, ſiempre eſta magnifica y dichoſa ciudad ſe halla colmada de abundantiſſima copia; ſuelen dicir, por proverbio, y muy verdadero, que en Peking nada nace, y nada falta; para mayor ſatisfacion, y guſto del letor, pondre aqui la deſcripcion que haze deſta ciudad en ſu Expedicion ſacra el R. P. Nicolao Trigaucio, y es aſſi: Agravio fuera, dice el, à ſu auguſta mageſtad, y parece que quexoſo el letor, y ſediento de mayores noticias, me culparia ſi la pluma no ſe alargaſſe algo en las particularidades deſta Imperial ciudad. Sitûa pues en lo ultimo del reyno àl lado del Septentrion, diſta ſolo de aquellos celebres y decantados muros, que ſe levantaron opueſtos à las invaſiones y aſſaltos de los Tartaros, cien millas Italianas. Nanking la aventaja, es verdad, en el grandor, la diſpoſicion, y compoſtura de los barrios y calles, en la architectura de los edificios, y en las fortificaciones, pero èſta la dexa muy inferior en la multitud de pueblo, en el numero de la Soldadeſca, y Magiſtrados. Al Meridion la ciñen dos murallas altas, y de mucha fuerça, tan anchas, que pueden correr ſin peligro ſobre ellas doce cavallos à la par, la fabrica es de ladrillo menos los cimientos y la primera faxa, que es de grueſſa canteria, en medio de los dos lienços, en lugar de ladrillo, ſe terraplenaron à piſon, la elevacion, o altura es mucho mayor, que la de los mas altos que vemos en las ciudades famoſas de nueſtra Europa; al Septentrion no es doble el muro; la centinela, y poſtas militares ſon tan puntuales cada noche, y tantas las compañias de ſoldados, que aſſiſten à ſu guarda, como ſi ardieran en guerra; de dia eſtan en cuſtodia de las puertas los Eunuchos, o àlomenos lo dicen, porque en verdad aquella aſſiſtencia ſuya, mira antes à recoger los derechos, y otros intereſſes, que al fin propueſto, pero en las demas ciudades de ninguna forma ſe haze. El palacio Real ſe edificò à la parte interior del lienço, que vemos à la region Auſtral, muy proximo, o caſi contiguo à las puertas de la ciudad, de donde corre haſta el muro, que cierra à Septentrion, de ſuerte que podremos dicir, que la coge, y domina toda, porque el reſto de la ciudad ſe

Quando ſe traslado la corte à Xantien.

Lib. 4. cap. 3.

Figura de la ciudad de Peking.

espacia ál otro lado del palacio: algo mas estrecho es que el de Nanking, pero lo que le falta de amplitud compensan los deleitables recreos, y el magnifico esplendor; porque el de Nanking dexado ya de sus Reyes, como cuerpo sin alma yaze cadaver, y poco à poco se vá derrocando, *que hasta los edificios necessitan de espiritu, que les vivifique, y el aliento favorable del dueño hasta en las piedras se conoce*, assi lo vemos en Peking, que con su presencia no hay dia en que no mejore.

Muy pocas son las calles, que tiene Peking calçadas, o sea de piedra, o de ladrillo, conque de verano y hyvierno son molestas, y mal se podrá juzgar en qual de los tiempos mas, porque en este, los lodos, y el polvo en aquel, fatigan harto; las lluvias son raras, o alomenos, de unas à otras se interpone espacio, conque toda la tierra se desata, y à qualquiera soplo de ayre se levantan nieblas de polvo tan enfadoso, que entrandose por las casas no dexa estancia libre, ni cosa que no ensuzie: para remedio deste daño se inventò una costumbre en otra parte, à mi juizio, no usada, ni digna de usarse, porque ninguno hay del estado, y calidad mas infima, o relevante, que à pie, o à cavallo, no passee con velo, o mascarilla larga, que baxa del bonete al pecho, cubren con esta la cara, pero es la tela tan fina, y de raridad tanta, que sin impedir la vista defiende de aquella importuna y sensible pension. Sin este, que es el util mas considerable, lo viene à ser tambien, que las personas no son conocidas en la calle si quieren escusallo, conque se ahorran los lances de impertinentissimas ceremonias, y prolixos cumplimientos, los aparatos son menos, cadaqual los mide à su arbitrio, evitase lo molesto, y minorase lo costoso, porque como entre los Sinas no arguye tanta magnificencia, o authoridad, el andar à cavallo, y el salir en silla de manos demanda mas agua, crece el dispendio, con el uso comun se repara el daño, y se puede moderar el fausto, porque no haviendo conocimiento de sugetos, cessa la nota pero pueden recrecer otros inconvenientes mas considerables. No me persuado à que en otra alguna ciudad se platique tan generalmente, à ocasion del lodo y polvo, el andar à cavallo, ya sea en estos animales, ya en otros mas domesticos, y menos nobles, hallanse de alquiler por las calles, à las puertas de la ciudad, en las plaças publicas, en las puentes de palacio, y en los oportales, o estancias de mayor concurso, y por muy poco precio tiene una persona en que andar todo el dia, no alargandose el dispendio à mas, que à algunos quartos; y porque la multitud de gente en la ciudad es tan excessiva, tan apiñado el tropel, suele el moço de mulas, el dueño del cavallo, servir de palafrenero o lacayo, y llevandole de rienda, haze camino, y acompaña al que vá en el; tienen estos notable conocimiento de las calles, y apenas hay casa de hombre principal que no sepan, ademas de que hay memoriales impressos en que se hallan por nota los nombres de los barrios y calles de la ciudad, con notable distinccion, y claridad: no paran aqui las comodidades porque ademas de cavallos, hallaremos sillas de manos, y ganapanes, o hombres, que las lleven; dellas, y dellos, suelen servirse los Señores del Magistrado, y otras personas de alta condicion, el precio es mas que en Nanking, o otros lugares del reyno, *achaque es de la corte venderse bien el trabajo à los que dexan servirse, o lo necessitan.* Hasta aqui Trigaucio, que tiene la misma opinion del Catay, y Cambalu, que llevamos dicha.

Son muchos, y sobervios los palacios, que adornan esta ciudad, ocupanles los del govierno, y otros ministros, y cortesanos, porque cadaqual en particular tiene señalado aposento; es bien verdad, que en la magnificencia, firmeza, y magestuoso esplendor no igualan la fabrica de otros edificios de marmol, pero en lo espacioso, y comodo, casi generalmente los exceden, como tambien en la limpieça, y asseo. *Palacios.*

El palacio de los Emperadores, que caë à la parte Septentrional desta gran ciudad, muy conocidas ventajas haze al aparato, y magnificencia de los nuestros, ya midamos el sitio, que es amplissimo, ya cotejemos el ornato con tanto extremo precioso; el ambito contiene doce estadios de la Sina, las puertas son quatro, correspondientes à las quatro partes, o quicios del orbe; de la que mas se sirven mira, al Sur. Coronanle entorno tres ordenes de altos y fuertes muros; entre los dos primeros, o que topamos exteriores, hazen guarda à la persona los Eunuchos, alli pueden entrar los Governadores principales, à efeto de algunos negocios que deven tratarse; en el ultimo, que coge mucha mas tierra, que los dos primeros, respeto à los aposentos, salas, y otras pieças, jardines, parques, estanques, y lagunas, se aposentan los Reyes: aqui no entran mas que los Eunuchos, y mugeres, que destos sexos menguado y debil se sirven los Emperadores para los menisterios de palacio, y los mas en que se necessitan con domestica familiaridad: Los grados, y dignidades dellos son varios. No tiene el Emperador mas de una muger legitima, que es la Reyna, y Soberana Señora, el resto son concubinas: destas, curan unas de la persona del Rey, y su servicio, otras hazen el oficio de Camareros, quales de Guardarropas, quales de Mayordomos, &c. dixeronme que havia en este cerrallo cinco mil mugeres; y assi puesto, que *Palacio Imperial.*

le de-

le deſcrivamos por ſolo un palacio, con todo encierra muchos, y todo excelentemente diſpueſto, con devida, y acorde ſymetria, compaçada è indiſcrepante proporcion. En el primer quarto, que es el principal, viven el Emperador, la Emperatriz, y los Principes niños: en el ſegundo la Reyna o Emperatriz vieja madre del Rey, ſi la hay; cada qual de los Infantes, paſſados los años menores, tienen ſu palacio ſeparado; las otras mugeres del Rey, o las quatro concubinas principales, ocupan otros tantos, que miran à las quatro partes del univerſo: uno hay deputado para gente de edad, que caſi es como hoſpital, o retiro de apoſentados; ultimamente reſtan diverſos, y ſe aplican variamente.

Tienen apoſento ſeñalado los Eunuchos, las demas concubinas, y ſus criadas, en caſas muy principales; otras hay que habitan los artifices, miniſtros Eccleſiaſticos, o ſuperſticioſos ſacrificulos de ſus Idolatrias, con otra gente deſta eſphera, porque de las puertas de palacio adentro tienen ſu habitacion, y plato ordinario, quinze mil almas, y mas. En el patio, o quarto mas interior, ſe ven muchas bovedas, o arcos de marmol, y otras piedras, barandas, galerias, columnas, y eſtatuas, de maravilloſo artificio; las tejas todas embarnizadas, o vidriadas de yemado, o color que llaman Real, tan luciente, que nadie las vio de lexos, que no le pareſcan de oro, mayormente quando la luz del ſol las hiere de lleno; quanta madera hay en toda eſta grandioſa fabrica, o eſtà dorada, o cubierta de aquel luſtroſo varniz, que dizen Cie, y reluze como cristhalinos eſpejos. No edifican con muchos altos, pero de grande caida las paredes con que las fabricas quedan bien elevadas, aſſientan ſobre muy grueſſas, y rolliças columnas, de una miſma hechura, correſpondencia, y proporcion en todas partes, que en eſto cifran toda la felicidad: admira cierto, que ſe puedan hallar tantas, y tan grandes, porque ninguna dellas puede facilmente ceñirſe con los dos braços, tienen de largo quince, veinte, y mas cobdos; todas ſe levantan à plomo con primoroſa maeſtria, el pavimento es de grueſſos tablones, y muy lindamente aplanado, alto del ſuelo como tres cobdos, tan fixo pero, y tan ſolido, que parece la mas firme continente: corre por dentro de palacio un caudaloſo rio que el arte le introduxo capaz, aun de grandes embarcaciones, diviertese por varios canales à diferentes partes del, tanto para la comodidad del ſervicio domeſtico, quanto para deleite, y hermoſura: va lamiendo à uno, y otro lado, no pocas montañas, apacibles colinas, y quebrados ribaços, hecho todo à mano, y tanbien contrahechos, que la excelencia del arte puede cauſar imbidia, en cierto modo, à la naturaleza, y los verdaderos, parece ſe dudarian tales à ſu viſta; es mucha en eſto la curioſidad, no ſe ſi diga ſuperſticion, de los Sinas: formanlos de caſcajo, con tanta propriedad, y belleza tanta, que aun tiempo agradan, y admiran: en eſtos ſiembran oloroſas flores, plantan copados arboles, con tal orden, lindeza tan eſmerada, que dudo les ſepa mejorar la valentia del pincel: deſtos ſe ven muchos en los jardines de la gente poderoſa, y para que en uno demos la copia, o el dibuxo de los mas, veamos como le pinta el R. P. Nicolao Trigaucio: En ſemejantes jardines, *dice el*, dexando otros viſtoſos recreos, que, no viſtos ſolamente, pero en relacion deleitan, vi en la Sina, un monte contrahecho de varios y toſcos marmoles: en muchas partes de ſu eminencia ſe profundavan ſilveſtres grutas, no horribles, pero tan a lo natural cavadas, que ni el mirallas con la noticia de artificiales las deſmentiera de cavernas; baxando, las viamos repartidas en tantas camaras, ſalas, eſcalones, pecinas, arboledas, y otros muchos primores que contenian, y en todos competia el arte con la naturaleza; hacen eſtos amenos retiros para que canſados del peſado trabajo fluctuando entre los ſudores del eſtudio, o quando previenen banquetes à ſus amigos, engañen, o minoren con aquellos reparos, y en las fresquiſſimas eſtancias deſtas ſubterraneas cuevas, las ardientes calores del enojoſo eſtio; doblava la gracia verla formada en labyrintho, porque, ſi bien la plaça que ocupava no era grande, todavia ſe gaſtavan dos y tres horas en rodealles, y al remate ſe hallava otra puerta por donde ſe ſalia. Harto nos dixo en el particular Trigaucio, *baſte la digreſſion, y bolvamos à palacio, que para corteſanos rato haze, que le alvidamos.*

Modo de la fabrica.

Lib. 4. cap. 6.

Montes contrahechos.

Hay pues en el una plaça en que puede formarſe ſin embaraço un campo de treintamil hombres, en cada vigilia guardan las puertas de palacio cincomil ſoldados, con cinco elephantes traidos de las montañas de Iunnan; ſi huvieramos de referir por extenſo, los lagos, eſtanques, vivares, peſqueras, jardines y pumares, parques, ſotos, y boſques, con otros jucundiſſimos, y bellos divertimientos, que incluye eſte Auguſtiſſimo palacio, y le ſirven de gentil adorno, ſeria neceſſario particular volumen; con ſola una clauſula pienſo concluyllo todo, apenas ſe halla en todo el imperio de la Sina coſa de raridad, o belleza, ninguna puede traerſe de eſtrañas regiones, que no pare en el, y como centro univerſal lo recoge todo, *es infierno de lo precioſo, y grande, donde ni hay ſalida ni ſe dà redempcion.* En eſta ciudad tienen los Padres de la com-

compañia, dos Iglesias, antigua la una, y otra moderna, que los Tartaros nuevamente les permitieron: saliendo de los muros de la ciudad házia Occidente, se vê otra que el Emperador Vanlieo concedio, para que se sepultasse en ella el R. P. Matheo Ricco: grangearon bien la gracia del Principe los meritos de aquel Apostolico varon, y los grandes trabajos padecidos en aquel reyno, donde estampò en el idioma de la Sina muchos libros, que contenian diversas materias de la dotrina, y fè Catholica, con muchos otros de Europa, y Mathematicos, que los mismos Sinas aun oy estiman, y veneran grandemente, alfin apenas hay niño que no sepa su nombre, y aplauda su memoria. Hay un espacioso bosque, y muy jucundo, arrimasele un vistoso palacio, cuya fabrica, mas largamente descripta, y con primorosa deligencia estampada, vereis en el R. P. Nicolao Trigaucio en el fin de su Expedicion Christiana cerca los Sinas, no lo añadi por no gastar el tiempo en repeticiones, y trabajar en lo hecho. Tiene esta ciudad mucho numero de pagodes, o mezquitas de sus Idolatrias, no es menor el de las torres, todo de sumptuosa fabrica, y no solo de los muros adentro, pero fuera de las puertas, los cinco son de mas obra, y magnificencia que todo el resto.

Fructos. Los fructos que produce el territorio proximo â esta nobilissima ciudad, son odoriferas mançanas, sabrosas peras, delicadas ciruelas, cantidad raçonable de trigo y mijo, todas suertes de legumbres, para la lumbre usan de carbon de mina que sacan del monte de Kie, no faltan arrugadas nueçes, y pardas castañas, melosos higos, y sabrosas uvas, si bien no tratan de hazer vino.

Los montes mas famosos. A la parte Septentrional de la ciudad se encumbra el monte Ti'enxeu, donde estan los sepulchros de los Emperadores, en que no devemos ponderar menos lo augusto, que lo supersticioso; dista quatro leguas de Peking, no pude llegar â el, y assi no descrivo lo magnifico de los tumulos, harèlo, con todo, en la ciudad de Nanking, porque la valia, que tuve con uno de los Governadores, me facilitò la entrada. Al Nordueste de la, que vamos describiendo, se ve el de Ioci'ven, y en el un esplendido y grandioso palacio de los de la familia Yvena, â que el Emperador Tartaro solia retirarse en el estio, por desahogarse de sus importunos y ardientes calores; no lexos de la ciudad de Ch'ang p'ing, se levanta el de Pefeu, de cuyas cimas baxan precipitadas dos torrentes â la aldea de Feu. A moderada distancia de la de P'a se nos ofrece el Nan, vistoso con el espesso canaveral, que como frondosa selva cubre sus espaldas por espacio de doce estadios, en medio del se descubre un ostentoso, y bello palacio o casa de recreacion. Alli messmo se encarama házia las nubes el altissimo y tajado P'uon, sublimase en diversas y separadas cumbres, y en la sublimidad de una sirve de punta un crecido gigarro, que a penas tocado se mueve, y bambanea. A vista de Iot'ien, principian las empinadas cuestas del Yen, que agigantado supera â los demas, y corre mas que mil estadios. Proximo â Iungjung parece el de Chi'nquon en que miden quarenta, ál lado Meridional forma como una cabeça, o terron, que verde engaste de piedras de varios colores queda tan vistoso, y alegre, que le dieron el nombre de flor. Cerca de Çunghoa se nos muestra el de Mingyve, denominanle assi, respeto â una cueva subterranea que casi le taladra, corriendo tan derecha, que de la otra parte viene â parecer la boca, o el agujero, como el cuerpo de la luna que resplandece. A poca distancia de P'ingco, suben eminentes las dos montañas, Kie, y Siuvu, de que se saca el carbon, o aquella massa de tierra betuminoza de que usan para encender fuego â falta de leña.

Nace el impetuoso Yo, en el monte Iociven de las vertientes del lago Si, que vemos â Occidente en su cumbre; tiene de grandor diez estadios, y de alli van corriendo sus aguas hazia el palacio del Emperador, y por torcidas bueltas le conduxo tan â su voluntad el arte, que registra todo el palacio, y riega sus huertas, jardines, y boscajes, formando diversos estanques, y apacibles lagunas. *Rios.*

El Lukeú, y por otro nombre Sangcan, passa hazia el Sudueste de la populosa ciudad, donde los remates de una magnifica puente, distribuyda en numero de vistosos arcos de canteria, prenden sus dos margenes.

A la misma parte del monte Ti'enxeu se forma un lago, copioso desperdicio de nueve fuentes, numero simbolico, y significativo de felicidad entre los Sinas, causa que augmentò la supersticion desta gente, en orden al sepulchro de sus Emperadores, de aqui procedio al lago el nombre de Kieulung, que interpretaremos de los nueve dragones.

A vista de la ciudad de Cho, està una çanja, o fosso, de extension grande, abriose â mano, y la llaman Toc'ang, sus aguas fecundan notablemente las tierras que â una y otra parte le ladean.

Segunda ciudad Principal o cabeça de Partido, que llaman

PAOTING.

Esta grandiosa ciudad logra amenissimo terreno, y abundante de todo genero de frutos, quenta subditas, inclusa la capital

Ciudades. pital veinte ciudades menores, cuyos nombres son, 1 Paoting, 2 Muonching, 3 Ganso, 4 Tinghing, 5 Sinching, 6 Fang, 7 Poye, 8 Kingtu, 9 Iungching, 10 Huon, 11 Ly, 12 Hiúng, 13 Khio, 14 Xinçe, 15 Tunglo, 16 Gan ⊙, 17 Caoyang, 18 Singan, 19 Ye ⊙, 20 Laoxui: todas estas colocò Yvo debaxo de varias estrellas, o se las atribuyó, en consideracion à los diversos parajes de la provincia en que las vemos plantadas; parte se juzgan subtopuestas à Vi, y Ki; parte à Mao, y Pi. Reynando el predicho Yvo, tocava esta provincia enteramente à Kicheu, ilustre en la posteridad, como quien tuvo por hijo al insigne Yen Loijo, valerosissimo Capitan, o Governador de las armas del Rey, de cuyas acciones haze repetida memoria nuestro Epitome. En tiempo de los Reyes se denominò Chao; la familia de Hana, la dixo Sintu; *Nombres antiguos.* la de los Sungas, Paocheu; y la Tayminga le dio el nombre que oy tiene. Veense aun antiquissimas ruynas de una muralla al Noroeste desta valiente ciudad, fue obra del Emperador Chuenhioo, dos mil y quinientos años antes de la Natividad; tiene siete iglesias, o templos, dedicados à la memoria de heroes ilustres, y uno à Iavo antiquissimo Emperador. Es celebre aquel genero de bevida que en esta ciudad confecionan de arroz, y le usan en lugar de vino; las castañas son de lindo gusto, y muy crecidas.

Montes de mayor nombre. Proximo à Huon tenemos el monte Yki, donde escriven que vivio la madre del Emperador Iavo. En los contornos de Hiung parece el de Tahiung, de cuya fragosidad, y de entre las angustias de algunos riscos rebienta una clarissima fuente. El de Lungcie queda adjacente à la ciudad de Ye, y en sus cumbres se vè el vestigio de un dragon. es dificil alli el passo por los montes, hasta la ciudad de Thaitung, y en el se edificò en precedentes edades una fortaleza. Dista poco el profundo valle de Tunglo, que cierran altissimas montañas, no tiene mas camino que una estrecha senda, muy cursada, pero en tiempos de guerra en consideracion à la seguridad.

Rios. Baña à la ciudad de Tunglo el rio Kiutho, nace en la provincia de Xansi al lado meridional de los montes de Cinhi, y passando desde alli por Heuping entra en esta region, y la corre hàzia el Oriente casi toda, y cerca la fortaleza o castillo de Tiencin le sorbe la mar.

Al Sur desta capital ciudad queda el pequeño lago Lienhoa, suple su cortedad lo amenissimo del sitio, crecen alli, y le dan nombre, las flores del que tiene; son estas regalada y estimable delicia de los ciudadanos, y los mas que viven à sus orillas, concurren à el con esplendidos convites, y es el desenojo, y recreo de aquel destricto; en otra parte hago particular descripcion destas flores, remitome à ella, que el lugar es mas proprio. El lago queda muy cerca del fosso de la ciudad, que suele ser importante requisito.

Sale de los montes de Ye, el rio In, y derigiendo sus corrientes de Levante à Poniente, circunda la insigne ciudad, y en medio de sus torcidas bueltas forma la isla de Pehoa.

HOKIEN,

Tercera Ciudad.

LA posicion desta capital ciudad la dio el nombre de Hokien, que vale tanto como Entre rios, por que su territorio està ceñido de diversos, en forma de isla. Quando reynava la casa de los Chevas, se denominò Tungyam; durante el imperio de los Hanas, Poihai; teniendole los Tangas, Ingcheu; y floreciendo los Sungas, Inghay. En tiempo de Yvo tocò à la provincia de Kiche. Mientras huvo Reyes fue inconstante su suerte, varios los dominadores, talvez estuvo à las leyes de Ci; tal à las de Chao; y tal, fue sugeta à Ien. Goza de fertiles y vigurosas tierras, la mayor parte, o todas, de barro: estiendese hasta la mar de Oriente, alli se abre en espaciosissimas campiñas, y en ellas hay provechosas salinas, porque quajadas las aguas de la marea, se convierten en este sabroso y necessario condimento. Los montes son pocos, y essos no sublimes: las aguas abundantes de pesca, y en su marina es notable la copia de cangrejos, y de linda sabor. Tiene, entre otros, quatro sumptuosos templos, votivos à la memoria de otros tantos varones ilustres. Las ciudades que le reconocen superioridad son inclusivamente 18, y sus nombres; 1 Hokien, 2 Hien, 3 Heuching, 4 Soning, 5 Ginkieu, 6 Kiàoho, 7 Cing, 8 Hingci, 9 Cinghai, 10 Ningcin, 11 King ⊙, 12 Uchiao, 13 Tungquang, 14 Kuching, 15 Çan ⊙, 16 Nampi, 17 Ienxan, 18 Kingyun. *Ciudades.*

En los contornos solo el monte Si conocemos memorable, està cerca la ciudad de Cing, y en su elevada cabeça se abre como corona un capacissimo llano, casi à proporcion ancho y largo; su terreno es celebre por la felicidad con que produce, alli se vè una aldea, y no desapacible.

Poco dista de la ciudad de Hien el profundissimo lago Vo, cuyas aguas tienen admirable calidad, pues si le echamos una piedra, al instante la dexan como tinta en sangre; si caen sobre ellas las ojas de los arboles que le coronan, transformadas al instante en golondrinas *Lago de maravillosa calidad.*

drinas buelan à la region del ayre ligeras aves, las que antes fueron verde, y e insensible adorno de los troncos (lo mismo se escrive de las anades de Hibernia) alomenos assi lo creen los Sinas, o se les antoja, corra la relacion por quenta de su credito, yo no lo vi.

CHINTING
Ciudad Quarta.

LA grande y frequentada ciudad de Chinting rije un districto muy largo, las ciudades de su jurisdicion, numerandola con ellas, son 32; cierranla al Boreas los montes Heng, al Austro el impetuoso rio que llaman Hutho; los nombres de las que contiene el territorio son: 1 Chinting, 2 Cingkin, 3 Hoëlo, 4 Lingxeu, 5 Khoching, 6 Loching, 7 Vukie, 8 Pingxan, 9 Heuping, 10 Ting ○, 11 Sinlo, 12 Kioyang, 13 Hintang, 14 Ki○, 15 Nancung, 16 Sinho, 17 Çaokiang, 18 Vuye, 19 Cyn, 20 Ganping, 21 Jaoyang, 22 Vukiang, 23 Chao ○, 24 Pehiang, 25 Lungping, 26 Caoye, 27 Linching, 28 Çan Hoang, 29 Ningcin, 30 Xin ○, 31 Hengxui, 32 Yuenxi. En la division de Yvo cahia esta region en la provincia de Kicheu, y debaxo de las constelaciones Mao y Pi. Los del linage de Cheva la dixeron Pingcheu; los Hanas Hengxan; los Tangas, Hengcheu; y ultimamente los Taimingas, Chinting. La raridad que podemos notar, es, que en la parte desta populosa ciudad, que mira al Oriente, se halla el grandioso y magnifico templo Lunghing, edificio que labrò la supersticion para el culto de sus Idolos; la posterior, del ocupa una gran sala, repartida en nueve aposentos, o como capillas: tiene cinco altos, en que se miden 130 cobdos; en lo mas recondito, o le llamemos cruzero, levantaron una crecida estatua, un augusto simulacro de maravillosa obra, que representa al Idolo Quonin, assi le llaman ellos, la figura es de doncella, y alcança 73 cobdos de alto. Otros dedicaron à personages de fama, y los veneran sagrados; los principales son cinco, y uno dellos à devocion del tronco de los Hanas o su primer Principe.

Nombres antiguos.

Montes principales.

No muy desviado de Cingking se sublima el agigantado y fragoso Ç'angnien, que arrimando los ombros à las nùbes, vigoroso Athlante las trapassa, brota en la superficie sus medicados y salutiferos raudales, una cristhalina fuente; edificò alli la Reyna Xayanga cierto monasterio de sobervia architectura, à devocion de los Idolos que adorava, son conventuales en el, numero de Sacerdotes; moviose al dispendio desta obra para dexar perpetuada en la posteridad la memoria, de que bañandose en aquellas aguas sanò de una prolixa e inveterada enfermedad que padecia. *Quantos efetos vemos cadadia de causas naturales que estos paganos publican milagrosas, o la ignorancia califica Divinas, en ofensa manifiesta del summo Hazedor, aquien seria tan grato el reconocimiento, como es abominable la aplicacion; no porque se obre por causas segundas dexa de ser beneficio, y beneficio del cielo, puesto que proveyò de aquellos remedios para reparar nuestras necessidades, pero es grave el daño que sigue à la fè del pueblo, al idiotismo que no discurre, haziendole creer miraculosa la virtud de los simplez, pues obrando continuados sus efetos, se van cegando cada dia mas en sus torpes idolatrias, y gratifican al Diablo lo que deven à Dios.*

En la cercania de Kioyang se descubre otro monte, de que mana tambien un ojo de agua de igual virtud; en el cogen los Sinas varias yervas, de que hazen notable estimacion, y sin esto, diversos otros socorros que dexò la soberana providencia para mejor logro de la medicina.

Vezina queda la ciudad de Ki, à los montes de Çuvi, y Tiäopuon, este, bien inclito en la memoria de los hombres por la sangrienta batalla en que Hansinio desbaratò à Chinyuuo.

El monte Vma queda à vista de Çanhoang, dixeron le assi respeto à cinco cavallos que esculpieron en el de solida y robusta piedra, plantados debaxo del sumptuoso pagode, o hablando con mas propriedad, cavalleriza, que los cubre, y plantò sobre ellos la familia de Sunga, que à la saçon imperava.

Proximo à Ningcin està el grande lago, y copiosa laguna que llamaron Talo; y à limitado trecho de Heuping, otro mas pequeño procede de dos fuentezillas ambas muy conjunctas, y la una tan frigidissima, como ardiente la otra. *Rios.*

XUNTE
Quinta Ciudad.

ES corto el territorio de Xunte, pero tan ameno, que parece estan siempre llenos de risa los campos; no quenta consigo mas de nueve ciudades, que penden della, pero no està en el numero lo mejor, porque celebres todas, y de mucho pueblo, valen por muchas. Es aquel districto naturalmente fuerte, y con la guarnicion de las asperas sierras que le circundan podria burlarse de los designios del enimigo. Cortanle diversas corrientes, esmaltanle copiosos lagos, que todos le fertilizan con excesso, tributandole igualmente cantidad de pescado, y no creible multitud de cangrejos. Las ciudades de la comarca son: la 1 y capital Xunte, la 2 Xaho, 3 Nanho, 4 P'inghiang, 5 Quangçung, 6 Kiulo, 7 Thangxan, 8 Nuikieu, 9 y ultima Gin.

Sitio.

Ciudades.

Incor-

Incorporò esta ciudad el Emperador Yvo en la provincia de Kicheu, descriviendola debaxo de la constelacion Mao. Los Chevas la denominaron Hingque. En tiempo de los Reyes talvez obedicio à Cyn, y tal à Chao. Los Hanas la impusieron el nombre de Siangque, los Sungas el de Sinte, los Taimingas el moderno, y que aun retiene. Aqui se halla sutil y estremadissima arena para labrar pedreria, yo usè della para pulir los vidrios de las observaciones, o sean los antojos, y me hallè muy bien, tengola por mejor que nuestro esmeril, y tripol, porque raë, y no daña; llevase à vender por toda la Sina para el menester. No faltan aqui vasos de barro, pero no tan finos como la porcelana de la provincia de Kiamsi. De aqui se sacan lindas piedras de toque, y muchas otras, que por su color, y fortaleza, son estimables. Dentro de los muros de la ciudad se ve una puente de canteria. Tiene, sin las mas, dos mezquitas celebres, dedicaronlas à dos hombres famosos, el primero al Emperador Iao en el antiquissimo monte de su nombre, y el segundo en Nuikieu.

Nombres antiguos.

Hallase en la ciudad de Xaho el decantado monte de Tang, cavernoso en partes; la interpretacion del nombre es Baño, porque sale de sus entrañas un golpe de agua tibia, y muy provechosa para limpiar de la sarna.

Montes celebres.

El Pungcio està en los derredores de Nuikieu, de alli sacan los Medicos eficacissimos remedios, en este mismo paraje se vè el Cu, y significa Huerfano, porque se sublima con sola una punta, y està como totalmente separado de los mas.

Rios.

El presuroso Chochang passa por Pinghiang: tiene su nacimiento en la Provincia de Xansi, à limitado trecho de la ciudad de Lu, en el monte de Kieu, dexando atras la de Pinghiang, avista la de Hingci, donde se mezcla con el Guei, caudaloso, y rapido.

El Talo, es un lago grande, apuntè algo del en la ciudad de Chinting, por otro nombre le llaman Quangho, es muy conocido por la abundancia de pescado, y cangrejos, no menos, respeto à cierto fruto del agua, vulgarmente le dizen Linkio: la figura suya casi es como de un abrojo ò una pyramid triangular, alta por todas partes, la cazcara verde, y recia, las puntas coloradas; quando seca se haze negra; la carne, o substancia interior, es blanquissima, el gusto de castaña, y tan grande como tres o quatro juntas, siembrase generalmente en la Sina donde las aguas se estancan, la planta saca unas hojas pequeñas, que van serpiendo o alargandose à mucha distancia en la superficie dellas, son muchos sus pomos o la fruta que dà, y quedan cubiertos debaxo de sus ondas. El lago se estiende hasta la ciudad de Kiulo.

QVANGPING
Ciudad Sexta.

ESta es metropoli de otras, que con ella son nueve de que consta la comarca, asaber: 1 Quangping, 2 Kio cheu, 3 Fihiang, 4 Kiçe, 5 Hantan, 6 Quangping, 7 Chinggan, 8 Guei, 9 Cingho. Yvo puso esta region antiguamente en la misma provincia, y sugeta à las mismas constelaciones que la precedente. Mientras huvo Reyes, un tiempo fue del reyno de Cyn, y otro del de Chao, los Sinas la nombraron Hantan; los Hanas, como oy, porque desde entonces no mudò de nombre. De sus pagodes, o templos, hay uno apropriado à cierto genero de hombres que los Sinas fingen immortales. Dicen pues en verificacion, o apoyo desta fabula, que parecio alli un tal Herôe, y que echando mano de nose que moço pobre, le dotrinò de calidad, que saliendo consumado Philosopho, la ciencia le grangeò el puesto de supremo Govemador del imperio. *desta classe son todas las invenciones que carecen de la Divina verdad, sin otros testimonios, lo fue perpetuando el demonio en la fè de los torpes.* No se me ofrece que dicir en particular de los montes, y los rios deste districto.

Ciudades.

TAMING
Ciudad principal, y septima.

LA ciudad mas Austral desta provincia es Taming, cierra los limites de su territorio, al Septentrion, el inchado Guei; y al Austro, la impetuosa corriente del Croceo; todo el, logra el riego de varios lagos y de alegres rios. Vno de los lagos del pays tiene 80 estadios de circunferencia, cria multitud de regalados pecezuelos, à ninguna parte del terreno se tiende la vista que no combide y divierta à porfia, lo fertil, y lo agradable. Yvo le distribuyò à dos provincias, agregando lo que corre al Boreas à Kicheu, y lo que caë à la parte Austral à Yen, aquella debaxo de la constelacion Xe, y esta de la de Pie. Aqui tuvo su corte, en muy precedentes siglos, la antiquissima familia de los Xangas, en quienes andava el imperio: los Chevas la dieron el nombre de Yangping, como despues los Tangas el de Tienhiung; y el con que en nuestras edades corre, los Sungas: consta su jurisdicion de once ciudades, la 1 y cabeça de las mas la referida Taming, la 2 Taming como ella, la 3 Nanlo, la 4 Guei, la 5 Cingfung, la 6 Nuihoang, la 7 Siún, la 8 Hoa, la 9 Kai o, la 10 Changyven, la 11 Tungming. Tiene quatro templos de mas esplendida fa-

brica

brica que los otros, muchos y muy ostentosos sepulchros, el uno dellos antiquissimo, labrole el Emperador Cavo, haze quatromil años, basta à ilustrarle la memoria de tan profunda antiguedad.

Montes. Cerca de C'ingfung se mira el monte de Cie'u noble con el sepulchro del predicho Cavo.

Proximo à la ciudad de Siun queda el de Feuki'eú, su parte Occidental señorea el lago, que con la ruyna de otra, que tambien dixeron Siun, y alli tragò la tierra, se vino à formar. En el mismo paraje sube à los cielos el monte Çukin, superior con mucho à todos los mas, y de mas peligrosos precipicios.

Rios. Iunto à Nuihoang se descrive el lago Luçu, que contiene 80 estadios: à la salida de propria ciudad se estanca la laguna de Caoki, y otra mayor que llamaron Changfung, o Moma, una y otra pantanosas. El sobervio rio Guei passa por las ciudades de Nuihoang, y Siun, donde se le unen las corrientes del Ki y Chang, reteniendo pero el nombre de Guei, llega à Tiencin, y alli fenece en el abismo.

IVNGPING
Octava Ciudad.

PResentasenos, caminando via recta de la corte de Peking à Oriente, la noble ciudad, Iungping; la region va subiendo generalmente, ya en collados, e ya en montañas, pero la cercania de la mar, o golfo de Çang, suple los defetos del terreno, con que no padece falta de todo lo necessario al alimento de la vida; es mucho el pescado, y grande la cantidad de aquella celeberrima raiz que aprecia tanto la Sina, vulgarmente Ginseng, y en el idioma del Iapon Nisi; el nombre que le dan los Sinas es respectivo à la figura, porque la tiene de las piernas de un hombre apartada una de otra, y en su lenguaje, Gin, vale hombre; à la vista parece à nuestras mandragoras, puesto que es mucho menor, no dudo que sea especie dellas, en consideracion à la forma, y a la virtud, hasta ahora no me vino à lance ver sus hojas, la raiz seca se buelve rubia, apenas tiene, o totalmente le faltan, aquellas como hebras, o cabellos por donde se sustenta, y chupa la humedad; esparzense por ella ciertas venas que negrean como si las huvieran dibuxado con tinta fina; si la mazcamos, tiene un dulce desabrido, y con algun dexo salobre, aun que poco sensible: corrobora y augmenta con provado efeto los espiritus vitales, puesto que solo se dè la docena parte de una onça; si se toma poco mas de una libra della, restaura las fuerças en un sugeto debilitado, y excita o mueve calor blando, y suave, en el cuerpo. Suele darse cozida, o destilada, en el instrumento que llaman Baño de Maria, respira tan subida fragrancia como de olorosos aromas: los que pecan de calor ponen à peligro la vida si la toman, porque los espiritus crecen en demasia, y exundan, o desvanecen sutilizados con demasia, no obstante en los desmayados, flacos, cançados, o que por enfermedades prolixas, y otras causas se hallan consumidos, y gastada la sustancia, suele produzir maravillosos efetos: restituye por manera los espiritus vitales à los que estan en trance de muerte, que, dando espacio à que se les apliquen medicamentos convenientes, algunas vezes sanan: muchas otras cosas admirables refieren los Sinas del vigor y secretos desta yerva, responde bien à la opinion el valor, porque cada libra se pesa à tres tantos de plata. En el mismo contorno desta principal ciudad hay minas de estaño, y molinos de papel. Esta region, en tiempo de Yvo, entrava en la provincia de Kicheu, fue la ciudad de Leaosi durante el imperio de los Sinas, los Reyes de Guei la dixeron Lulung, los Tangas Pingcheu, son seis las ciudades que componen el territorio, como siguen 1 Iungping, 2 Ciengan, 3 Vúning, 4 Changly, 5 Lo ⊙, 6 Loting. Dos templos hay en ella de mayor nota. El espacio de tierra en que se hallan estas ciudades es corto, el sitio proprio à la defensa con que se haze una de las llaves del imperio, porque le circundan rios, mar, y montes. La memoria que tenemos mas importante se vé en la isla del deCu, adelante trataremos con mucha particularidad su noticia.

Del monte Iang que se sublima al Sueste de la ciudad, baxan despeñados muchos y crecidos chorros, impetuosas torrentes, su aspecto es horrible, la elevacion peñascosa, y enriscada, y solo tiene de notable aquel ruydoso estruendo, y este pavoroso horror. A poco trecho de Ciengan se presenta el de Lungciven, alli rebienta una fuente à que concurren superticiosamente devotos los Sinas, derramando profundas y humildes rogativas, implorando al dragon, que les embie aguas, quando se ven oprimidos de la seca. Tambien es deste districto el altissimo Tu, ameno cierto, y ceñido de envejezida selva. *Montes.*

Al Sudueste de la ciudad de Siven esta un manantial calidissimo, y otro cerca de Chiching házia el Occidente, en que à limitado espacio se cozeran los huevos. El lago In, que serà de 30 estadios, se nos ofrece en los derredores de Changli, es abundantissimo de pescado, y cangrejos, cubrese de Linkio, y produce gran copia de fruto, &c. estiendese mas à lo largo, y casi llega à la mar. A vista de la ciudad de Lo, brota una fuente cristhalina, y con extremo alegre. *Rios.*

Tres

Tres Ciudades que no entran debaxo del Orden.

ESTas tres ciudades ſe fundaron en ſitios muy oportunos, y naturalmente fuertes à prevencion contra los furioſos impetus de los Tartaros, ſi à caſo intentaſſen romper o aſſaltar la muralla, y penetrar à las tierras del reyno; habitanlas los Governadores o cabos de la milicia: la primera es Ienking, la 2 Iungning, la 3 Paogan. La de Ienking abundantiſſima de uvas, con todo no hacen vino, o porque ignoran el modo, o lo que mas veriſimil parece, de propoſito, à reſpeto de aquella bevida que eſprimen del arroz, y les agrada tanto, merece la fineza porque en ſi es excelente, por manera que aun las perſonas de nueſtra Europa, que ſe hallan en la Sina, no apetecen el vino en ſu comparacion, y à no ſer para oficiarſe la miſſa totalmente ſe olvidara. La de Paogan tiene una puente grandioſa de piedra cortada, que ſobrepueſta al crecido rio Lukeu, o Sankan, facilita el tranſito; la planta de la ciudad es à la ribera Septentrional del miſmo rio. En eſte paraje inclinando al Sueſte, ſe diviſan los fragmentos, o laſtimoſas ruynas de otra antiquiſſima, y las dicen vulgarmente de Hoangcio: porque aun la tradicion conſerva la memoria de que la huvo alli, y que el fundador fue Hoangcio, valiendoſe de los teſtimonios que les preſtan los veſtigios de antiguedad tan profunda, y de que no puede ſacarſe mucha luz. El monte Fan queda ál Boreas de Yenking, alli puede ſer ſe combatio la primera batalla que huvo en el univerſo deſpues de ſu creacion, pueſto que en el ſitio matò Hoangcio à Xinnungo, haviendo ya imperado 140 años, ſuccedio eſte conflicto ajuſtandonos al computo de la Chronologia de la Sina 2697 años antes de la Natividad.

Ienking.

Paogan.

De las Fortificaciones deſta Provincia.

QVentanſe en ella catorce Fortalezas, o baluartes fabricados para guarnicion, y defenſa del muro de la Sina, celebre en todo el Orbe: una de dichas fuerças, que tiene titulo de ciudad, y aun capital, ſe llama Siven, ſu grandor, y la multitud de pueblo la califican noble. A eſta obedecen como ſubordinadas las mas, alli aſſiſten preſidiarios muchos mil ſoldados, y dellos ſe fornecen, y ſocorren las guarniciones de las plaças reſtantes, conque podremos reputar à eſta la de armas de todo el diſtricto; los montes del circuito, preñados ſiempre de tranſparentes criſthales, duros marmoles, y luſtroſos porphyros, nobles materiales, ofrecen à ſumptuoſas fabricas, y elado mineral de que el arte labra vaſos, y brinquiños aſſeados, y precioſos; crian grande cantidad de ratones ſilveſtres de color muy encendida, el cuerpo mayor que los ordinarios, y las pieles muy requeſtadas en la Sina: los nombres de las plaças fuertes ſon, 1 Siven, 2 Vanciven, al lado yzquierdo, y 3 otra Vanciven al derecho, 4 Hoaigan, 5 Ca'iping, 6 Lungmuen, 7 Changgan, 8 Chеching, y 9 Juncheu; eſtas nueve eſtan ſubordinadas à la de Siven; 10 Vuning, 11 Yu, 12 Jungping, 13 Xangai, y 14 Tiencin, eſtas dos ultimas ſon las mayores de todas.

Siven.

La grandioſa fuerça de Xanghai, eſtà plantada en la iſla de Cú, donde el ſeno de la mar ſe eſtiende al Septentrion, deſcarganſe en el las aguas del arrebatado Linghoan, que baxa de Tartaria. Alli ſe empinan aſperas ſierras, encreſpaſe, y proceloſo, el mar, y ambos defienden faciliſſimamente la entrada de las tierras, que circundan, y del muro, que las guarda. Deſpues, que los Tartaros lograron ſu invaſion por Leaotung, fortificaron los Sinas aquella plaça con grueſſas y poderoſas armadas navales, y gran numero de ſoldados, *que es grande maeſtro el daño recebido, para las cautelas del futuro*, y con eſto ſe puſo freno à la desbocada furia de aquella nacion.

La de Tiencin eſtà fundada en el ultimo ſeno de la mar Çang, y en la punta que forma; alli vienen à tributarſe quantos rios tiene la provincia, y paſſando larga diſtancia de los altiſſimos, y fuertes muros, ſe ſepultan en la mar. Es tan celebre eſte Emporio, que apenas reconoce igual, el lugar tan amplo, de magnificencia tal, las riquezas tan crecidas, tan luzidos los edificios, tan numeroſa, o innumerable, la frequencia del pueblo, que aun el habito cotidiano no eſſenta de admiracion. No viene baxel de mar en fuera, no queda barco, que ſuba, o baxe por los rios de la provincia, que no venga à regiſtrar en eſte pueſto por obligacion, à cuya cauſa es tanta la multitud à todas horas, que ningun credito la abraça: dos dias gaſtè ya, paſſando por las que havia en la eſtancia, y la tenian cerrada de una à otra ribera. Quantas coſas van à Peking deven paſſar por alli, y alli ſuele venderſe de ordinario lo mejor, porque la mercancia es mas franca, y los generos no pagan derecho alguno.

Emporio nobiliſſimo.

A viſta de Iuncheu parece el monte Lungmuen, que interpretaremos Puerta del Dragon, porque eſte precipitado rio, hijo al fin de Tartaria, viene à embocarſe por el muro de la Sina, eſtrechandoſe en la anguſtia de dos agigantadas montañas.

SEGVNDA PROVINCIA
X A N S I.



Aliendo de la provincia de Peking, ál Occidente se nos ofrece la de Xansi, no tiene comparacion con la primera, assi en districto, y grandeza, como en lustre o multitud de pueblo; pero en la abundante produccion de todo, y en la antiguedad la excede mucho: porque los primeros pobladores de la Sina la empeçaron à frequentar, como parece en las historias desta nacion. *Qualidad.* La Provincia à vista de las mas no es tan grande, aun que amena, y saludable, en muchos lugares montuosa, pero no inculta; los montes se distribuyen, ya en hermosos bosques, ya en alegres campos; el terreno es generalmente agradecido y felice, no ay porcion ociosa, todo cortò el aradro, o rompieron los repetidos golpes del açadon, es mucha la cantidad de trigo, y otros granos, la cria de diversos ganados increible, no es fertil de arroz, compensa la falta abundancia de mijo, alimento, en las provincias mas Septentrionales, de los que poco pueden, la figura y el color desdicen poco del que se coge en Europa, no obstante que es mas menudo, pero de buen gusto. Muchos de los provincianos, o los mas, son de sinceras costumbres, penden à una simplicidad mas candida, los pechos sanos, la urbanidad afable, y las ceremonias cumplidas; el mugeriejo es garboso, y de estremada belleza. *Terminos o limites.* El lugar de su colocacion dio la causa ál nombre de Xansi, que denota, situada al Occidente de las montañas, por que las de Heng la dividen de Peking. Los limites que ponen à esta provincia son, ál Boreas, el grande muro; que sin interrupcion la ciñe enteramente, desde el Naciente ál Ocaso. Vlterior à la cerca, se estiende el reyno de Tanyu, y corre prolixa la vaga soledad, que los Sinas dicen Xamo; de alli adelante la angosta el furioso Croceo, que encrespando las sobervias olas baxa del Boreas, házia el Meridion, y undosa faxa parte los terminos desta region, y la de Xensi: ya en los ultimos fines de Xansi, alarga el curso, házia el Oriente sin torcer el canal, y separa las suyas de las fronteras de Honan. Toda esta provincia en cierto modo se cierra con lineas paralelas o iguales, bien que la una de mayor longitud, de los quatro lados; uno, cierra el muro; los dos, el Croceo; y el ultimo, los montes de Heng.

Son cinco las ciudades capitales desta provincia, y con las de sus jurisdiciones llegan al numero de 92, no hablando de los castillos, y otras fuerças que especificaremos en su lugar. *Numero de las ciudades.* En el censal de la Sina, o libro de la raçon de sus pechos, y registro, se halla que las familias, o fuegos, desta provincia son 589U959. Los hombres 5084U015; el tributo que paga de trigo, o mijo, 2274U022 sacos; *Tributo.* libras de seda en rama 50; de texidos 4U770 piecas; todas suertes de paja, o feno, para el sustento de los cavallos del Emperador 3544U850 hazes; quintales de sal 420U000; ya diximos que de 124 libras el quintal; y todo esto es fuera de los derechos ordinarios que se pagan à parte en las aduanas.

Es tierra de viñas, y se cogen las mejores, y mas delicadas uvas de toda la Sina, de suerte que si los reyniculos apetecieran el vino, le harian generoso, y en notable cantidad; pero no tratan mas que de secar sus razimos, de que cargan partidas grandes, y las distribuyen para que por menudo se consuman en todas las regiones del imperio, y assi à cada passo se topan hombres con este trato, como tambien vendiendo nueces. Los Padres Teatinos, que assisten alli à la conversion, hazen el vino de que necessitan para oficiar la Missa, de que proveen para todo el año à los de mas que se ocupan en la misma empresa, por todas las provincias del contorno, y antes se traîa de Macao à mucha costa, y con grave peligro, y no menor trabajo.

Vna cosa observé rara en esta provincia, y es, que tienen ciertos poços de fuego, como nosotros de aguas; haylos à cada passo, y usan dellos para guisar la comida con mucha mas brevedad, y menos gasto; *Fuego de los Sinas raro.* la bocà pues destos poços se cierra ajustadamente, y solo dexan algunos pequeños agujeros, o encaxes suficientes para assentar las calderas, o las ollas, y en esta forma casi sin trabajo se adreça la comida. Algunas vezes oî que este fuego es de una materia crassa, y no muy claro, o diaphano, no obstante, es bien caliente, pero no quema la leña que se le arroja, antes cogido en atanores de gruessas cañas se conduce facilmente à la parte que se quiere, para usar del comodo, y hazer sus menesteres quando se quiera: abrese en la caña un agujero, por

donde

Septentrio

Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Maj. & Ordinum Belgicæ Fœderatæ.

XANSI, IMPERII SINARUM PROVINCIA SECUNDA.

PEKING sive PECHELI PROVINCIÆ PARS.

PROVINCIÆ XENSI PARS.

HONAN PARS.

Notarum Explicatio.

Metropolis. Signum militare.
Vrbs. M. mons.
Civitas major. fl. F. fluvius.
Civitas minor. L. Lacus.
Fortalitia. A. Amnis.
Ferrifodinæ.

Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent.
50 100 150 200 250
Milliaria Germanica, quorum 15 unum Constituunt gradum.
5 10 15

Exc. Ioannes Blaeu.

Occidens. Oriens. Meridies.

donde ſalga el calor, o el fuego, y cueza algunas coſas menos groſſeras, haſta que ſe extinga, o pierda el vigor; maravilloſo ſecreto es eſte de la naturaleza, ſy ello paſſa aſſi, yo no puedo deponer de viſta, digo lo que refieren los Eſcriptores Sinas, à quienes en las coſas que pude averiguar raramente hallè mentiroſos. En toda eſta provincia hay minas de carbon, caſi como el que los de los payſes de Flandes ſacan de Lieja, y ſirve para el fuego, y calentar las eſtufas, de que ſe valen los Sinas Septentrionales: ſacanſe grandes cantos, y muy negros, à cuya cauſa los majan primero, y deshechos en menudas pieças vierten ſobre ellos agua, y mezclando todo, juntan una maſſa de que lo forman, como tambien ſe platica en Flandes: prende en eſta materia el fuego mùy lentamente, pero una vez incorporado, o encendido, dura mucho, y es muy ardiente. Las eſtufas de la Sina, o las chamineas que les arriman, tambien ſon per la mayor parte de ladrillo como en Alemaña, pero fabricanlas à hechura de una cama, de ſuerte que en los apoſentos o ſalas, à la primera viſta nadie las juzgará por lo que ſon, y mas parece viſtoſo adorno, que reparo neceſſario, y aun les ſirve de cama, donde paſſan con harta comodidad las deſabridas y perdurables noches del hyvierno.

Los Padres de la Compañia tienen muchas igleſias en eſta provincia, pero en ſolas dos hazen ſus colegios, y aſſiento fixo, los que alli reſiden, y ſon muchos los que en todos los lugares della ſe han convertido à la Fe. Sobre las caſas en que reſiden los Padres de la Compañia eſta eſcripto para ſenal, el nombre de IESV.

Primera Ciudad o Metropoli
T A I Y V E N.

LA inſigne metropoli Taiyven, ya reſpetemos el origen, ya nos lleve el eſplendor de los edificios, o la dignidad, ſiempre fue una de las mas celebres, y de mas crecida nobleza; ſus muros ſon fortiſſimos, de grande amplitud, y circuito, pues cogen tres leguas entorno: dentro eſtà apiñada la poblacion, es numeroſa la multitud de ſus ciudadanos: el ſitio, que ocupa de mucho recreo, y bien ſano; el aſpecto jucundo, porque à todas partes ſe preſentan, en ſus derredores, verdes collados, y otras montañas, cubiertas de frondoſas y copadas arboledas. Al Occidente de la ciudad, corre preſuroſo el rio Fuen, cuyas aguas dexan fecundas las tierras que le ladean. Reynando aun la familia de los Chevas la elegieron digna y competente morada de los Reyes de la caſa, y deſde entonces eſtablecieron alli la corte de los hermanos de ſus Emperadores, que, como ya diximos, logran aquel ſoberano titulo; entonces ſe denominò Reyno de Tang, deſpues de Chao. Entrò en el imperio la eſtirpe de los Cinas, llamola Cinyang; ſucede la de Tanga, y borrado aquel nombre, le impone el de Peking, aſſentando alli ſu reſidencia; Utai, la dio el de Siking; y los Sungas, el de Hotung; los Taimingas, el que oy tiene; y la ennoblecio tambien, continuando alli la corte, el hijo del primer tronco de los Taimingas, o autor de ſu grandeza, y mageſtad.

No es mucho que en la multitud, y magnificencia de ſus edificios haya tanto que admirar, porque hueſpedes tan generoſos, y en tanto numero, fuerça es que dexen luzido gàlardon, y nobiliſſima recompenſa; el mas ſumptuoſo de quantos la adornan es el palacio Real ampliſſimo, lo mageſtuoſo, y lo vario de ſu architectura le acreditan de maravilla; ſin eſto, en los vezinos montes ſe erigieron honorificos tumulos, ſe rompieron coſtoſas y magnificas ſepolturas, celeberrimas en verdad, porque la fabrica, y la ſuperſticion travaron competencia, y nadie juzgarà facilmente ſi los Sinas ſe eſmerararon con ventaje en los diſpendios y raridad de aquella, ò en las chimeras y vanedades deſta. Son eſtos ultimos, y mas durables apeſentos, eſta infalible circunſcripcion de todo lo humano, de blanco marmol, o piedra cortada, ſuelen hazelles muy eſpacioſos; añaden el eſplendor de la obra, luſtroſas bovedas de notable artificio, arcos triumphales, y no pocos de tanta mageſtad como los Romanos; alli ſe vèen ſublimadas eſtatuas de varones iluſtres, aqui ſe repreſentan à lo natural robuſtos y fogoſos cavallos, acullà valientes y coronados leones, diſpueſto todo con lindo orden, continuadas e indiſcrepantes lineas, guardando en ello la regulada proporcion en que ſe eſmeran tanto: plantan en quina funebres, y oloroſos cyprezes, de que vienen à formarſe envejecidas ſelvas, porque como ſagrados, o venerandos, no hay ſegur que ſe les atreva, y fuera pocomenos que ſacrilega la oſadia. Todo eſto vi quando por curioſidad vezitava ſepulturas diverſas, à que me llevaron. *Sepulchros magnificos.*

El Emperador Yvo anexò eſta region à la provincia de Kicheu, la deſcrivio ſugeta à las conſtelaciones Seng y Cing, conforme à las diverſidades de los ſitios que alcança. El territorio de la ciudad es muy dilatado, incluye 25 ciudades, y ſon, 1 Taiyven, 2 Taiyven, 3 Juçu, 4 Taco, 5 Ki, 6 Siukeu, 7 Cingyven, 8 Kiaoching, 9 Venxui, 10 Xeuyang, 11 Yu, 12 Cinglo, 13 Hokio, 14 Pingting ○, 15 Loping, 16 Che ○, 17 Ting-

17 Tingſiang, 18 Tai ⊙, 19 Utai, 20 Kiechi, 21 Cofan ⊙, 22 Fan, 23 Hing, 24 Paote ⊙, 25 Hiang. Tambien ſe halla en eſta region la raiz Ginſeng, y no poca cantidad de almizcar, deſcrivole en otra parte, deſſeoſo de quebrar la maroma, o poner de acuerdo, y en paz, la porfia que ſobre ello tienen los de Europa; es mucha la copia de piedra, que llaman ultramarina, o aguas marinas, y propriamente los Latinos lapis lazuli; los barros deſta region ſe eſtiman harto. Cria en eſte parage el rio Croceo, entre otros peces, uno que llaman Xehoa; dixeronle aſſi, porque à trechos es pedrado, no ſe coge mas que en un pueſto cerca la ciudad de Paote, los que andan en banquetes, o los preparan, ſuelen pagallos à ſubido precio.

Son muchas las caſas de oracion, o pagodes que labraron alli en memoria de inſignes Heroes, y los que mas ſe celebran ſiete, Çuhia, uno dellos, ocupa la eminencia del monte Inſiven, y ſe erigio à devocion del valeroſiſſimo Capitan Hanſinio; otro ſe vé dentro de la ciudad, dedicado à Siango prudentiſſimo Rey de la familia de Chao, de cuya eſtatua, que eſculpieron de piedra precioſa, eſcriven, que deſpues de ponella el artifice la ultima mano ſe alçò eſpontaneamente, y como ſi la rigiera eſpiritu ſe plantò en el lugar que le tenian preparado, y de alli adelante havia de ocupar: iluſioñ con que a caſo el diablo ſe quiſo burlar de los Sinas, *milagros que derechamente no vienen de Dios, fuerça es que ſe obren en Belſebuth, engendrales ſu engaño, concibeles la popular ignorancia, ſacalos à luz, o les parterea, la aſtucia de miniſtros cubdicioſos, hypocritas vanos, y falſos prophetas, con que unos dañan, otros medran, y otros perecen, mientras Dios ſufre.*

Pueſto que la region tiene buen numero de montes, hallo muy pocos dignos de memoria, excepto el de Kicheu al Nordeſte de la ciudad; el nombre, ſi le interpretamos, vale el que ata la nave; y la cauſa, ſegun refieren, que el Emperador Yvo, prendio la en que venia al predicho monte, quando el rio Fuen, o ſe encreſpava furioſo, o detenidas ſus corrientes, quedava elado. Proximo à la ciudad de Kiäoching eſtà el monte Hukive, de que ſacan notabiliſſima cantidad de eſtremado hierro, y funden en el miſmo ſitio diverſos inſtrumentos. Encumbraſe no lexos de Pingting el de Cio, conocido por la mezquita, o coſtoſiſſimo pagode de ſus idolatrias, el convento magnifico donde à devocion de aquellas falſas deidades ſuſtentan en comunidad à gran numero de protervos miniſtros de ſus maldiciones, que ſirven en aquella clauſura y pobre retiro à los demonios. A viſta de Cofan tenemos el de Sive, o de la Nieve, de que ſiempre eſtà cubierto, y aquella perpetua o durable candidez le dexó el nombre. Merece entrar en la liſta el de Xeleu, pueſto, que todo el conſte de fragoſas cumbres, horridas, y calvas, con todo ſe ſublima à los mas o à caſi todos, queda en los terminos de la ciudad de Hing.

El rio Cyn paſſa cerca la ciudad de Taiyven, uno de ſus braços, que corre hàzia el Boreas, es aquel que mandò abrir el Rey Chipeu para anegar una ciudad que tenia ſitiada, y ſe le reſiſtia con pertinacia grande, o loable conſtancia, queriendo antes deſtruilla que dexalla, y en ella el exemplo à otras heroicas defenſas, quentaſe el caſo mas largamente en mi epitome de la Sina. *A mas no poder, en los empeños militares, permite la razon de eſtado que ſe toque en cruel por no caer en menoſprecio, o deſaſimbrar del miedo à los contrarios.* *Rios.*

Al lado Occidental de la ciudad, baxa la torrente, o chorro, que dicen Lieu, eſto es de los ſauſes, porque una y otra ribera ſe cubre dellos; los Sinas hazen eſtimacion deſtos arboles, o matas, y los tienen por agradables à la viſta, no pero aquellos que alçan derechos los ramos hàzia el cielo; antes al contrario los que derribandoles vienen à quedar de ſuerte que parecen una maroma ceñida de frondoſa pompa, y que novicios de la ſelva ponen ordinariamente la cabeca en tierra. Suelen pues los Sinas con curioſa induſtria cubrir della el ramo que eſtava ſuperior, quedando el tronco à la parte de arriba, y crece otro arbol, cuyos ramos todos corren al revez, y forman un aſpecto muy alegre à los que miran. no es ſolo en los ſauſe, pero en diverſos otros generos de arboles uſan particularmente los Sinas eſta invencion, o maeſtria, y noſotros tambien nos valemos del arte en las cercas de texidas ramas, y en las parras y lances de viña. *Uſo de los ſauſes.*

PINGYANG
Segunda Ciudad.

En numero y lugar es la ſecunda de toda eſta provincia la noble y capital ciudad Pingyang, con todo ni en lo dilatado de la juriſdicion, ni en la hermoſura y lucimiento cede à la metropoli, las tierras de ſu diſtricto, parte ſon llanas, y parte montuoſas, generalmente fertiles, ninguna ſin cultivar, excepto la que ſe erige en mas aſperas ſierras, y mas horribles y cortados riſcos, el cielo es templado y ſaludable, y el contorno ſe puebla de ciudades, y villas tan proximas entre ſi, que caſi le cubren. Sy valuamos la antiguedad, mayor es la deſta ciudad que la de ſu metropoli, y aſſi mas autoridad la deviamos atribuir; ultimamente es de las principales de toda la Aſia que llamamos Extrema *Calidad.*

trema, nadie sin hazella conocido agravio se lo negarà. Aqui assentò su corte el Rey Javo, aquel esclarecido, y glorioso Principe, que unanimes alaban los Escriptores de la Sina, quedando siempre deudoras à la verdad las relaciones, pues quando mas se alargan no igualan sus meritos, no exprimen cabalmente lo inclito de sus acciones; reynò este 2357 años antes de la Natividad. Sitùa la ciudad de Pingyang à la ribera o margen Oriental del caudaloso y sereno Fuen, que baxando de la metropoli, ve subir contra su corriente las mercaderias que atropellando inconvenientes navega la cubdicia, haze cabeça à 33 ciudades, y con ella tiene el districto 34, que son, 1 Pingyang, 2 Sianglin, 3 Hungt'ung, 4 Feuxan, 5 Chaoching, 6 T'aiping, 7 Yoiang, 8 Iething, 9 Kiòyao, 10 Fuensi, 11 P'u, 12 P'u ⊙, 13 Lincin, 14 Yungho, 15 Yxi, 16 Van Civen, 17 Hocin, 18 Kiai ⊙, 19 Ganye, 20 Hia, 21 Venhi, 22 Pinglo, 23 Juiching, 24 Kiang, 25 Ciexan, 26 Kiang, 27 Yuenkio, 28 Ho ⊙, 29 Kie ⊙, 30 Hiangning, 31 Cie ⊙, 32 Taning, 33 Xeleu, 34 Yungho. *Ciudades.*

Son diversos los rios que ennoblecen, y fecundan el territorio desta comarca: al lado Meridional la riegan los caudales del Croceo, dividenle el Fuen, y Hoei; El Rey Yvo subordinò este pays à la provincia de Kicheu, y se descrivio su posicion debaxo de las constelaciones Çu, y Seng; antiguamente pertenecio à los Reyes Cyn, y Han, despues à Chao. Las dos familias Imperiales Cina, y Hana, le contaron entre las tierras de Hotung; los Tangas denominaron à esta capital ciudad Cincheu; Utai, Tinchang; la familia Yvena de los Tartaros, Cinning, pero los Taimingas le restituyeron el que antiguamente le impuso el Emperador Javo, y es el de Pinyang, que aun retiene. Merece con raçon la ciudad de Hia lugar y memoria singular en esta descripcion, como patria del Emperador Yvo, y corte suya algun tiempo, de su nombre le tomò aquella primera casa Imperial que este Monarcha fundò, dandola el renombre o apellido de Hiaa, como jactandose mas del lugar de su nacimiento que del mismo Principe que la dio principio, e colocò en el Imperio. En las dos de Kiang, y P'u (que son de las mayores) tienen dos iglesias los Catholicos, y las frequenta numeroso concurso de nuevos Catechumenos, viña que cultivan incansables los Padres de la Compañia, assistiendo alli continuamente dos, pocos son para tanta obra. *Nombres antiguos.*

Doce templos o casas principalissimas de oracion quentan en el territorio desta ciudad, el uno de piedra cortada, y en quadro assentado, sobre muchas y vistosas columnas de lo mismo, sobre las espaldas del monte Çuikin; otro que vemos proximo à Taiping se edificò sin duda à expensas Reales, o alomenos es Real, y magestuosa la fabrica; levantò, este edificio la familia Imperial de los Sungas, como ilustre y perpetua memoria, conque se eternizasse la de un famoso capitan, exemplo raro de lealtad.

El grandioso monte Golung se descubre proximo à Siangling, de alli se va estendiendo al Boreas, y passa por las ciudades de Fuensi, y Fuenxan, como, bolviendo hazia el Austro, llega hasta las de Kioyao, y Yeching, donde se junta con los de Ulao, y và alargando su cordillera no poco trecho, rematando sin interrupcion hazia la parte Occidental, aun mas alla de la provincia de Xensi. *Los montes de mas importancia.*

Aquella parte destas montañas, que à vista à Kiòyao, se denomina Kiào; alli està sepultada la corona, y otras insignias Imperiales del antiquissimo Cesar de la Sina Hoangcio.

El monte Xeuyang no queda lexos de la ciudad de P'u, tiene de memorable, que se retiraron à el aquellos dos Philosophos de la estirpe y sangre Real, que despreciando la corona, o reynos que se les assignavan, tenian por mas decente aquel solitario y fragoso albergue, que tolerar las maldades del Emperador Cheva, à quien servian disgustados, pareciendoles indigno de vasallos Philosophos un Monarcha impio.

Alli mismo se nos levanta ufano el monte Lie, no es mucho se ensobervezca pues conocio ya labrador de sus terrones al famoso Xuno, raro exemplo de virtud, y sugeto de una vida con extremo loable, à quien despues reconocio Emperador aquel pequeño orbe, y grandioso imperio de la Extrema Asia, eligiendole para la diadema de entre el rustico açadon, y el corvo aradro; la memoria del caso, y la de sus acciones quedaron celeberrimas entre los Sinas. No produze este monte (aun en nuestras edades) yerva mala, o raiz venenosa, figen ellos que por meritos de aquel insigne varon que veneran como Divino.

El rio Hoei es peculiar, y nativo en el territorio desta principal ciudad, nace proximo à Yeching, y corriendo derechamente al Ocaso mezcla sus villanas corrientes con las nobilissimas del Croceo. Cerca de Vanciven se desata de los montes un chorro de agua calidissimà en hyvierno, y con excesso fria en el verano. *Rios.*

A las raizes del monte de Xeuyang se abre un lago de mas que mediano grandor, alli dicen que solia pescar el Emperador Xuno.

El lago Jeu, que significa salado, comiença à distancia corta de la ciudad de Kiang, la Mayor digo, y desde aquel parage se estiende hasta el territorio de la ciudad de Ganye,

tiene de circuito ciento y quarenta eſtadios, el lago enteramente es ſalado como la miſma mar, y de ſus aguas ſe quaja lindiſſima y guſtoſa ſal.

TAITUNG
Ciudad tercera.

ESta tercera ciudad, en antiguedad, o grandeza, ninguna comparacion tiene con las mas, pero es tan valiente el ſitio, tal las fortificaciones, y la incontraſtable defenſa de ſus murallas, que la hazen inſigne. Yaze pues ella, y el terreno que la circunda, entre deſabridos ſerros: al Occidente del pays donde la natural aſpereza ſe ſuaviſa mas, y pordonde ſe podria recelar alguna entrada de los Tartaros, quenta numero conſiderable de baluartes, y otros caſtillos, o fortificaciones militares, que guarnece cantidad de ſoldados preſidiarios, de que tambien hay lucidas compañias en la ciudad. Quedò ſugeta à los Sinas eſta region la primera vez por los Reyes Chao, declinando ya la familia de Cheva, y entonces la denominavan Petie, los Cinas la dixeron Junchung, los Tangas Juncheu, y deſde entonces retuvo continuamente el de Taitung. El partido contiene 11 ciudades, de que es cabeça, y primera la referida; Taitung, 2 Hoaigin, 3 Hoenyuen, 4 Ing ⊙, 5 Xanin, 6 So ⊙, 7 Maye, 8 Guei ⊙, 9 Quangling, 10 Quangchang, 11 Lingkieu. En los montes ſe halla excelente piedra, azur, que los Latinos llaman Lazuli; tiene peleteria precioſa de diverſos animales, y la comunica, y cambia, con otras ciudades del reyno. Sacanſe de las entrañas de la tierra, en ſus derredores, porphiros, marmoles, y jaſpes de diverſos colores, y muy eſtimables, y en grandiſſima cantidad. Tiene cinco templos mas celebres que todos los mas, que no ſon pocos; uno pues de los famoſos ſe erigio à contemplacion, y en venerable memoria de un meſonero, o deſtos figones que ſuele dar de comer à paſto; la ocaſion de tan crecido honor no fue menos admirable en el ſugeto, *porque ventero, o meſonero, y fiel implica, al parecer, contradicion, y mas con las circunſtancias:* al fin havia venido à ſu caſa cierto hueſped con cantidad de oro, de que nadie tenia noticia, ſobrevinole accidente grave de que murio ſin declarar lo que tenia, tardava en ſu lugar, ſalio en ſeguimiento ſuyo un hijo, à quien juntamente con la nueva de la muerte de ſu padre hizo el honrado hueſped entrego del theſoro, que eſtrañò el joven como quien ni le eſperava, ni lo ſabia, divulgoſe la accion, y fue de tanto aprecio en la Sina, que à la ciudad en que vivia denominaron Hoaigin, que ſuena tanto, como ſi dixeſſemos la que abraça la piedad, y al ſugeto la fabricaron templo, *entendiendo que tenia muchas vizlumbres de mas que humano quien ſabia vencer tan conſtante las tentaciones de la cubdicia, y mas donde ni la opinion padecia, ni los caſtigos amenazavan*, dura con eſte monumento ſu nombre, argumentaſſe con univerſal exemplo quan grato fue en el reyno, pues con eſto lo recomendaron à la poſteridad, el nombre del templo teſtifica ſu zelo, pueſto que le impuſieron el Ch'anggin, que vale continuamente pio.

Qualidad.

Ciudades.

Una parte del monte Heng ſe levanta cerca de Hoenyven, ſon rariſſimas las flores que brotan en el eſpacio que ocupa; inſignes, y de notable eficacia los medicamentos, que diverſos herbolarios de la Sina conficionan de las yerbas que cogen del, pero à ninguno de los arboles que le cubren oſan arrimar la ſegur, o cortar ſu rama, no ſé yo en que ſuperſticion lo fundan, pero conſtame que lo obſervan inviolablemente. Montes.

Vezino à la ciudad de So dexa verſe el monte Iveny, à quien dio el nombre cierta muſica con extremo agradable al Rey Guey, que la amava con paſſion, y la hizo ſepultar en ſu eminencia.

No lexos de Quangcha'ng eſtà el monte Hiang, cubierto de agigantada, y envejecida ſelva de robuſtos pinos, en medio dellos ſe vè un templo de ſus idolatrias, y arrimado un convento donde viven los ſacerdotes y miniſtros de aquellos ritos diabolicos.

Poco diſtante de Lingkieu ſe nos ofrece Tape, montaña de que ſacan una tierra tan colorada, que ſirve en lugar del vermellon, y le uſan para imprimir los ſellos rojos o vermejos de la Sina.

Nada ſe me ofrece en particular acerca de los rios, porque todo và en los mapas, ſolo me reſta advertir, que al Occidente deſta ciudad principal, ſe abre un pequeño lago, procedido de las corrientes del rio, eſte ſe llama el lago de Kiunçu, como ſi dixeramos, del Buen varon, y alli dicen habitava el meſonero que reſtituyò el oro. Rios.

A corta diſtancia de la ciudad de So, en el monte Yenking, ſe vè otro lago de immenſa profundidad, que tiene de ambito un eſtadio.

LUGAN
Quarta Ciudad.

EN la diviſion de Yvo tocò la comarca de la ciudad de Lugan à la provincia de Kicheu, ſugeta à las conſtellaciones Sang, y Cing. La familia Cheva conſtituyò alli Rey, eſtableciendo el reyno de Liheu, que deſpues ocuparon los Reyes de Han, y ultimamente Antiguedad.

mamente

mamente los de Chao. Extinctos pero ya todos los Reyes, la llamò Xantang, el primer Emperador que huvo del linage de Sina; los Tangas le trocaron este, en el nombre de Chaoy; los Sungas, alterandolo algo, le dixeron Chaote; y el que en nuestras edades conserva le dexaron los Taimingas: alli edificò el Emperador un esplendido y magestuoso palacio à uno de los Principes de la sangre, cuya assistencia fue de tanto util à los de la ciudad, que la dexo poderosa, y opulenta. Jaze à la orilla, o margen Septentrional del sobervio Chang, el suelo es ameno, pero el territorio no muy grande, bien que la amenidad es tanta, que en compendio juntó la naturaleza quanto pudiera en mayor distancia: poca ventaja le hazen los mas, produze con largeza todo lo que se necessita, assi para el alimento como para el uso, y vestido. la comarca tiene ocho ciudades, la capital y 1 Lugan, la 2 Chançu, 3 Tunlieú, 4 Siangheng, 5 Luching, 6 Huquan, 7 Liching, 8 P'ingxun. *Ciudades.* Los templos de mayor fama son dos, el uno dedicado à Xinnungo, y erigido en el monte Peco, esto es de todas las miesses, o semillas; veesse tambien alli un poço, y cerca el escriven los Sinas, que Xinnungo primer Emperador suyo recibio, no me consta de quien, las semillas del trigo, mijo, y legumbres, con el modo de sembrallas, y el orden de hazer la siega, y recoger las miesses; sy esta noticia huviera llegado à las orejas de los Poëtas, ya se cubriera el mundo de testimonios, que publicavan la jornada de Ceres à la Sina, y los utiles de su enseñança en aquel imperio. Despues comunicò Xinnungo, zeloso del bien publico, el arte à todos sus vasallos, en cuya gratificacion levantaron esta costosa fabrica, que eternamente conservasse la memoria de tan importante beneficio.

Montes mas celebres. Los montes de mayor nombre son tres, el de Fakieu, junto à Changçu; llamaronle assi, por la increible multitud de tortolas que anidan en sus cumbres, o las pueblan; son diversas las selvas que en partes le cubren, y tiene un valiente castillo para defensa de la comarca.

El segundo es Funieu, vezino à Luching, la interpretacion del nombre serà el que esconde, o oculta, la vaca; escriven pues, que havia una en su eminencia tan furiosa, que havia muerto gran numero de gente, conque se dava à temer en los derredores, pero cierto hombre, que no conocieron, se encerrò con ella en el lobrego seno de una gruta, de donde desparecieron uno y otro para siempre.

El tercero es Lin, dista poco de Tunlieu, alli dicen que Heuyo aquel gran tirador de flecha, vibrando successivamente siete agudas saetas derribò, passadas de una à otra parte, otras tantas aves que bolavan velozes, y sin recelo.

No me ocurre cosa muy memorable que pueda añadir en orden à los rios, el de Chang nace muy cerca de Lugan en los montes que tiene vezinos el rio Sin. *Rios.*

F U E N C H E U
Quinta Ciudad.

Subiendo por las corrientes del rio Fuen, que no las lleva serenas, en su margen Occidental, à mitad del camino que hay de la metropoli desta provincia à Pingyang, se nos ofrece esta ciudad, tambien de las principales; el sitio es de oportunidad notable para los comercios, y augmento del trato, tomò el nombre del rio que diximos. *Sitio.* Toda esta region se apiña en montes, no obstante, se cultiva, o alomenos, no la dexaron à monte los industriosos colonos; aqui se espacian fructiferos, y abundantes campos, alli mueve el ayre las frondosas ramas de verdes bosques, de copadas selvas, acà se deleitan, y retoçan en los alegres prados numerosos rebaños, y diversas manadas, gruessos todos, porque el pasto es apetitoso, y substancial: en esta ciudas se haze estremadamente aquella bevida, que, como ya diximos, sacan del arroz, y en realidad, que no es mejor el vino de nuestra Europa, echanle dentro algunos taçajos de cabrito, o otra carne desta especie, bien que medicada, o con ciertos adobos, que yo no especulè; estimanle grandemente los Sinas, pone mucha sustancia, es muy fuerte, el gusto es suave, y delicioso, vulgarmente la dicen Yangciëu, que vale tanto, como Vino de cabritos. Dentro de los muros desta noble ciudad vive el Rey, o sea uno de los Principes de la sangre, Infante de la casa Taiminga; el palacio en que habita es de magnificencia, y lucimiento competente al dueño. Saliendo de la puerta hàzia el Oriente se vè otro de antiguedad, y architectura igual, donde el Rey Jang, durante el estio, solia repararse de lo ardiente de sus calores: tuvo este el ceptro 610 años despues de la Encarnacion. Los templos mas celebres desta ciudad, levantados à devocion de algunas personages de fama, son quatro. Las ciudades, de la comarca, incluyendo la que descrivimos, son ocho, y sus nombres: 1 Fuencheu, 2 Hiäoy, 3 Pingjäo, 4 Kiaihieu, 5 Ninghiang, 6 Lingxe, 7 Jungning⊙, 8 Lin: y todas ellas situan de Oriente à Occidente interpuestas à las riberas del Fuen, y las del Croceo.

Quando Yvo distribuyò las tierras, puso estas en la provincia de Kicheu, y quedavan sugetas à la constelacion Seng: antiguamente

te fue de los Reyes Cyn, despues de Guei, y ultimamente de Chao: los Cinas, y los Hanas la dixeron Taiyven, los Tangas Haocheu, y los Taimingas Fuencheu.

Montes famosos. Al Occidente desta ciudad descuella, mas alto que todos los comarcanos, el monte Vanhu, la etimologia del nombre, o su significado, es de los diez mil hombres, y procedio, segun escriven, que sobreviniendo una furiosa inundacion, o supita avenida, este numero de gente temiendo el daño que miravan en el resto de las tierras se subio à la elevada cima deste monte, donde pudieron escapar del peligro con que les amenacavan las crecientes del agua.

Vezino à Hiäoy sirve de atalaya, el monte de Caotang, de cuyo seno rebientan muchos baños y otros manantiales, y fuentes de agua caliente, y se veen en su districto muchos poços de aquel fuego de que antes tratamos.

Rios. No hallo singularidad en los rios que meresca discurso, apuntaremos toda via de passo que se derriba o precipita en los montes proximos à Pingjäo un golpe o salto de agua, y se quiebra con vehemencia tanta, que el ruydo se oye de alli a muchos estadios, e pero, à mi ver, deve poco à las antiguas Cataractas del Nilo que exageraron tantos.

Las muchas fuentes de agua caliente que se descubren cerca de Hiäoy casi nos representan aquel sitio como el de Puzol en Italia, y si los Sinas fuessen tan estudiosos o se aplicaran con igual curiosidad à experimentar sus efetos, sin duda alcançarian los mismos que en Europa se consiguen, porque muchas hay en ellas que tienen sabor y color.

Ciudad mayor, Sin.

HAviendo ya dicho de las ciudades cabeças de partido, resta hazer alguna, aunque pequeña memoria, de las mayores entre las mas que quedan; à estas, como vá dicho, llaman los reyniculos, Cheu; destas dependen, es verdad, otras ciudades menores, pero todavia no tienen el titulo y dignidad de cabeças de partido. La primera de las de semejante esphera, es la de Sin, que alcança un territorio limitado, y montuoso, donde se hallan otras dos ciudades menores, à saber Siniven, y Vuhiang. Es la region mas alta de toda la provincia, el ayre mas gruesso, y frio, de suerte que, al respeto, la juzgaremos incomoda. Tiene algunos montes tan sublimes que quantos passan per ellos al instante sienten o conocen la mudanza del ayre, y con extremo tan notable, que avezes paresca, en orden à la densidad, dificil de respirar, o de atraherle. En los predichos montes se vè el manantial del rio Chochang. Los templos mas nobles son tres, y destos uno de mayor luzimiento y veneracion, adonde solian concurrir antiguamente los Reyes de aquel reyno en repetidas ocasiones, està fabricado à la parte Meridional de la ciudad, y le llaman Venchung, es ilustre deposito de la insigne y rica libreria, que alli tienen estos Principes para socorro de los estudiosos que cursan aquellas escuelas o academia, de que ellos mismos fueron los fundadores, y aun muchos de los mas antiguos professaron en la misma.

Calidad.

Leäo segunda Ciudad de las mayores.

LEäo, ciudad de las mayores de la segunda classe, tiene subditas otras dos, que son Juxe, y Hoxun: este pays difiere poco del que acabamos de descrivir, à Oriente le cierran las continuadas montañas de Heng; dale opinion la cantidad de aquella preciosa raiz Ginseng que alli se coge, y el almizcle de que se junta buena partida. Contiene dos templos magnificos, el uno se denomina Sienchin, edificio de los decendientes de la Imperial familia de Cheva, y votivo à contemplacion de un valerosissimo Capitan que en el mismo sitio ganò una memorable victoria, y si bien triumphante las heridas que recibio fueron tan mortales que dentro de poco rato exhalò el espiritu, diosele en el puesto honorifica sepultura, erigiose el templo que publicasse la opinion; *porque sugetos grandes nunca viven tanto, como despues de muertos, que entonces la embidia no encuentra, o cercena, los elogios de la virtud, campeando mas lo heroico al tiempo que falta, que en las ocasiones que se obrava.*

Çe tercera Ciudad.

ESCriven los Sinas que esta comarca de Çe es con extremo segura, muy defendida de los assaltos y entradas de los enemigos, porque la ciñen, y dexan como cerrada los montes de Croceo, y el rio Sin, de tal suerte que solo dexan un passaje, y esse entre las angustias, o estrecha garganta de dos montañas; rige esta, à otras quatro, y todas las de su jurisdicion son cinco, 1 Çe, 2 Caoping, 3 Jangching, 4 Linchuen, 5 Sinxui; que todas sitûan en la llanura de algunos valles, excepto Caoping, que corona el monte de Hanuang, de aquella eminencia domina los campos, señorea los jardines, vá leendo quanto escriven presurosos los rios del contorno, con que la vista sobre lo ameno de las vegas es jucundissima. No hay en este parage cosa muy digna de la estampa, si no es el rio Tan, esto es vermejo, cuyas aguas corren tan sangrientas como si estuvieran sus manantiales en las venas de mucho pueblo. Los Sinas testi-

testifican que en anteriores siglos corria muy clara, pero que mudò el color desde que Pei fidelissimo capitan de los Reyes de Chao, à sus margenes se dio violenta muerte, y que hasta oy lo conserva.

Fortificaciones.

LAs Fortificaciones mayores o de mas importancia en esta provincia, y todas ceñidas de muro, son 14, plantadas en diversos sitios para defensa del grandioso muro con que se cierran las regiones Septentrionales que diximos, y para buena guardia de los caminos; alguna destas fuerças, o citadelas, dexan muy inferiores à las ciudades en grandeza y frequencia, los nombres siguen como parece: 1 Gueiyven, 2 Jeuguei, 3 Çoguei, 4 Maye, 5 Vanglin, 6 Jangho, 7 Caoxan, 8 Tienching, 9 Chinlu, 10 Cingyven, 11 P'inglu, 12 Chungtun, 13 Gentung, 14 Tungxing.



TERCERA PROVINCIA
XENSI.

Antiguedad.

On justa causa puede esta nobilissima provincia formar competencia con cada qual de las mas principales que componen el dilatado imperio de nuestra Asia, que diximos Extrema, assi en la amplitud como en la antiguedad; desde muy anteriores siglos la eligieron los Emperadores de la Sina para su residencia, assentando alli su corte la mayor parte dellos, aun en desde los principios mismos de la nacion, hasta que vino totalmente à perder la corona, y dexar el regimen la familia de Hana, o para mejor inteligencia, corriendo el año 264 despues de la Natividad. Esta fue tambien la primera poblacion que hizieron los antiquissimos pobladores de la Sina, como parece de los Annales de aquellas edades. Mi opinion es tambien, que poco despues del Universal diluvio fue esta nacion, o aquellos que primero vinieron à habitar este reyno, penetrando de Occidente à Oriente, y me persuado à creello por muchas, y à mi ver, constantes raçones. *Limites.* Es la provincia de Xensi, entre las Septentrionales, o que caën hàzia el Boreas, la mas Occidental, porque viene à terminar con los reynos de Cascar, y Tebet, que obedecen al Preste Juan, y à que los Sinos, con denominacion general, llamaron Sifan. Hazele assimismo frontera, de Septentrion à Occidente, el reyno de Tanyu sugeto à los Tartaros, y le separa de sus tierras la interposicion de la grandiosa, y repetida muralla, como tambien la de otras fortificaciones labradas en la cercania. No circundan los muros, o el muro, à toda esta provincia, rematando el lienço en una de las riberas del crecido y furioso Croceo: lo mas que dexa verse à la parte superior del rio, no tiene muralla, pero la naturaleza le dexò tan seguro, que no carece de artificiales guarniciones, porque quedando las tierras como abroqueladas por una parte con el arenoso y prolixo desierto, por otra con el profundo y anchuroso lecho del arrebatado Croceo, no hay peligro que les amenaze. Mucha mas fue en otros tiempos la frequencia desta region, y ella de mayor cultura. Corre el predicho rio por los limites desta provincia, y de la de Xansi, con que viene à partirles el termino hàzia Oriente, de suerte que, en cierto modo, bate el Croceo, o viene como à formar los tres lados desta region; el quarto que mira al Austro se guarnece con las prolixas, y densas montañas que la dividen de Honan, Suchuen, y Huquang.

El numero de las familias que contiene esta provincia, segun la relacion, llega à 831U051, en que havrà hombres 3934U176. El tributo ordinario de trigo y mijo, haze 1929U057. de seda en rama paga libras 360. de seda texida de todas suertes, 9U218. de Algodon 17U172. de lienço desta estofa, 128U770. hazes de heno para las cavallerizas del Emperador 1514U749. no entrando aqui las rentas de las aduanas, y muchos otros derechos de cosas singulares &c. en este districto se quentan ocho ciudades cabeças de partido, y nobles, de las de segunda esphera 107, sin otras militares, o plaças fuertes, y castillos, en que hay 19 principales, de que trataremos adelante. *Multitud de gente; y abundancia de frutos.*

El ayre desta region es apacible, y templado, el suelo fecundo, porque le fertilizan diversos rios, y otros chorros; los colonos son muchos, *que si la paga es puntual, y crecido el logro, no falta quien preste:* de quanto al fin naturaleza necessita, y el uso busca, es abundante aqui la producion, larga y saçonada la cosecha; el cuerpo de la tierra, en varios parajes, delineado està con venas de oro, y tan ricas, o exuperantes, que si bien, las atentas leyes de la Sina prohibieron se rompiessen, o abriendo minas, se empobreciesse del precioso peculio esta madre universal, porque el util de pocos venia à costar la vida de muchos, toda via es grande la multitud de gente que se alimenta de su palida sangre, porque inchadas las venas arrojan voluntariamente la que les sobra, y embuelta en las corrientes de diversos rios se divisa entre sus arenas, que cogidas, y lavadas una, y muchas vezes, dexan bastante interes à los que tratan desta preciosa pesqueria. Los provincianos casi generalmente son afables, de facil y cariñoso hospicio, finos con los huespedes, y de costumbres mas apacibles, y no tan broncos para los estudios, como los demas Sinas que viven al Septentrion. *Qualidad.*

Es de incomodo grave en esta provincia, la falta de aguas, porque llueve menos que en las restantes, proximas, como ella, al Boreas; y sin esto la cantidad de enfadosas langostas cu- *Falta de lluvias, y plaga de langosta.*



XENSI, IMPERII SINARUM PROVINCIA TERTIA.
Samaban Tartariæ sive Samarcandæ Confinia.
Tanju Tartariæ Pars.
Xamo desertum, Europæis Lop dicitur.
Xamo desertum.
Tanja Pars.
Notarum Explicatio:
METROPOLIS.
Vrbs.
Civitas major.
Civitas minor.
Fortalitia.
Aurifodinæ.
Signum militare
M. mons.
A. Amnis.
fl. F. fluvius.
T. Torrens.
L. Lacus.
XANSI PARS.
HONAN PARS.
HU-QUANG PARS.
Sifan Regni pars, quod M. Paulo Veneto Preste Ioan, Geo. ac Cangingu.
Excudebat Ioannes Blaeu.
Cum privilegio Sac: Cæsar. Maj: & Ordinum Belgicæ Fæder.
Septen trio.
Meri dies.
Occidens
Oriens
Mare nigrum Sinis Cinghai
Socheu
Pingleang
Kingyang
Fungciang
SIGAN
Hanchung
Lincin

cubren de forma los campos, y aun el ayre, que este no se vè, y aquellos totalmente quedan destruidos, sin que reste en ellos una hoja verde por reliquia de la amenidad que antes havia; desvelanse con vigilancia grande, y no menos diligencia, los Magistrados en el remedio deste daño, obligando à todo genero de personas, sin excepcion de calidad, à que salgan à esta, como batalla, y talvez no pueden evitar, puesto que se apresuren el efeto de tan rigurosa plaga, porque no obstante su cuidado, ya de las miesses, y las plantas ni rastros quedan. Suelen bolar en tan espessas nubes, que como si huviera de seguir eclypse, nos dexan cubierto el cuerpo y la luz del sol; ultimamente no se llegan à poner los ojos en cosa que este pesado y enojoso insecto no tenga cubierto: Contodo los Sinas no hazen asco de comellas, y muchos las cuezen o adreçan, y tienen por plato regalado, y si en unas partes molestan, en otras se compran à subido precio. Esta region produce muy poco arroz, bien que el trigo y mijo es en abundancia: y llega à tanto el vicio con que luxurian las miesses, que en ocasiones es preciso meter las ovejas en los sembrados, quando ya crecieron à cierta medida, porque aquello mismo que pastan, durante aun el hyvierno, les mostrò la experiencia, que en verano buelve à renacer o brotar con mayor pujança, como tambien succede, y se verifica en algunas partes de Europa.

Rheubarbaro de la Sina. Son muchos, y bien excelentes los medicamentos que se hallan en esta provincia, primeramente el rheubarbaro, que los Sinas vulgarmente llaman Taihoang, no es silvestre como piensan algunos, pero necessita de beneficio, y cultura no pequeña. La raiz es harto solida, de una y otra parte le sobresalen unas como turmas de tierra, o tumores, las hojas remedan à las de nuestras berças, bienque son mayores; las raizes se agujeran, y enhebradas, las ponen à la sombra para que el ayre las seque, porque los rayos del Sol le quitan la fuerça; desta, y de la provincia de Suchuen es casi todo el rheubarbaro que se saca de la Sina, y se navega para Europa, à saber por el mar Indico, o Cascar, Astracan, y Russia, o por Tebet, Mogor, y Persia: porque ninguno hay que tenga conocimiento grande de las materias, alomenos, segun mi noticia, que afirme le producen aquellas regiones, pero testifican que de alli nos viene, porque estos son los pueblos que se lo vendieron, no se infiere por esto que se coxa en sus payses; pero lo cierto es que lo compraron de los Sinas, si bien esto no le consta al estrangero, y en aquella parte donde le recibe, o de que se le cominica lo presume nacido.

Los Turcos, y Samarcanos, casi todos los años suelen venir à la Sina con embaxadas fingidas del Gran Turco, o de sus Reyes, y mediante la cautela, entran al Catay, parte, como diximos, de la Sina, facilitando con el cargo que representan el comercio que dessean assentar, y continuar en este imperio; es bien verdad que los Sinas solo al que se intitula Embaxador, y à pocos mas de los escogidos de su compañia para ostentacion del cargo y honor de la persona, dexan penetrar à los mediterraneos de sus estados, especialmente le recatean con extremo la entrada en Peking, zelosos de que los forasteros puedan examinar la corte de sus Cesares, o haver particulares noticias, y conocimiento de palacio: las demas quedan à la parte exterior del muro en las ciudades de Cancheu, y Socheu, donde reside uno de los Virreyes, o Governadores desta provincia que cuida de semejantes negocios, y atiende con suma vigilancia à la especulacion de los designios de los Tartaros, porque no logren alguna interpresa, o assalto repentino: trataremos desto en su lugar con mas propriedad.

Entre los thesoros de mayor precio quentan alli el jaspe, y como tal le pagan, llamanle los Sinas Yu, suelen compralle de los mercaderes del reyno de Yarken, que le conduzen à estas regiones, movidos de la crecida ganancia que les dexa el empleo. Es como el que se corta en Europa, o las Agathas, bien que mas lustroso, retirando mas à blanco por la mezcla que tiene de un azul mas delicado o menos vivo, facilmente creerè que sea de aquel genero, que las sagradas letras nos señalan entre las doce piedras del petoral de Aäron; quando se halla una piedra quadrada de tal grandor, que uno de sus lados haga medio palmo, es casi inestimable, y solo el Emperador la suele comprar; de laminas o pedaços deste jaspe muy bien labrados, suelen los Governadores, y supremos magistrados engastar en sus pretinas o ceñidores, porque los mas les traen de oro, plata, marfil, o otra materia tal, segun el puesto, y dignidad de cada uno. *Jaspe, y que se estima, en la Sina.*

Sacan de la Sina estos mercaderes grandissimas partidas de rheubarbaro, almizcle, y otros generos de valor, en contracambio de lo que dexan, o compradas à dinero, conduzenlo todo los Sinas à la plaça, y mercados de Cancheu con toda sagacidad, y presteza, mayormente en llegandales noticia de que han venido las Caravanas, y aquellas tropas de los mercaderes o traginantes.

Porque no dexemos aun en duda à alguno de los letores en raçon de lo que realmente sea el almizcle, me parecio dar aqui la verdadera noticia, como testigo que soy de vista, y no en sola una, pero en muchas ocasiones: Hazese pues, cerca el ombligo de cierto animal, que los Sinas llaman Xe, una inchazon o ex- *Almizcle que es.*

o exuperancia de ſangre, como una pequeña bolſilla, de delicadiſſima piel, y cubierta de pelos muy ſutiles: del nombre Xe forman el de Xehiang, y vale tanto como olor o fragrancia del animal Xe, que ſignifica almizcle. Eſte animal tiene la figura caſi como un ciervo pequeño, ſi bien el pelo negrea mas, es totalmente mocho ſin mueſtra de puntas; Quando los Sinas matan à alguno dellos, comen de buena gana ſu carne: en eſta provincia, en Suchuen, Yunnan, y los demas lugares, que à Occidente le quedan mas cercanos, ſe halla grandiſſima copia de almizcle, como dirè en ſu lugar. Aquellos tumores, o bolſos de que ya tratamos, ſy no ſe adulteran, o falſifican, reſpiran ſuaviſſimo, y penetrante olor, de ſuerte que la ſobrada vehemencia, como la de la algalia pura, ofenden el olfato al paſſo que la ſobrada luz, y el exceſſivo eſtruendo perturban la viſta, y aturden el oydo; *pero la malicia en los cubdicioſos deſpunta de aguda*, y aſſi valiendoſe de la piel deſtos animales hazen los buches, y llenandolos de ſangre le mezclan alguna porcion de almizcle fino con que, ſeco todo, e incorporada la fragrancia, lo venden por eſmerado. En eſta provincia de Xenſi es importante la fabrica de paños, y otras eſtofas que texen de lana de ovejas, y de pelo de cabras, es mas ligero, y en realidad, igual, o mucho mejor que las telas de Milan, que llaman Sayettas. Labranſe alli raçonables tapetes, alfombras de mediana ſuerte, y otras coſas ſemejantes, principalmente unas monteras que rematan en punta como los nueſtras, pero ſin aletillas ni reboço, deſtas uſan comunmente los ſoldados de la Sina, y los de mas hombres; deſtos generos provee Xenſi caſi á toda la Aſia, que llamamos Extrema; deſtos pelos de cabra ſolo texen los interiores, y aquel vello, que ellos dizen de hyvierno, porque en el ſuelen cubrirſe deſte provechoſo reparo, con que provida la naturaleza las arropa contra las inclemencias del tiempo y rigor del frio, y cierto que no ſè coſa mas blanda, de mayor ſuavidad, ni mas fina.

Religion Chriſtiana en la Sina deſde ſiglos muy anteriores.

Hallaſe entre las antiguedades de la Sina, y es una de las mayores deſta provincia aquella antigua piedra cuya inſcripcion, parte en letras Syriacas, parte en characteres Sinicos, da teſtimonio de que los ſuceſſores de los Apoſtoles entraron á predicar el Euangelio en eſtas regiones; alli parecen gravados los nombres de los Obiſpos, Sacerdotes, y Emperador de la Sina en aquel tiempo; con los favores, indultos, y privilegios que entonces les dieron; contiene ſe en ella una breve, pueſto que exactiſſima, y admirable explicacion de la doctrina y religion Chriſtiana, el eſtilo es eloquentiſſimo, y el idioma Sinico; deſto tratamos con difuſion en la ſegunda decada del Epitome de las hiſtorias de la Sina, qui eſtà para ſalir à luz. halloſe dicha piedra en el año de 1625 cavandoſe en la ciudad de Sanyven la tierra, à fin de abrir un foſſe, o cava, en que ſe profundaſſen los cimientos de cierta pared, o muralla, que ſe levantava: dioſe al punto noticia al Governador de la ciudad del hallazgo, y la antigualla, veneran mucho los Sinas en los preſentes las coſas de ſiglos muy anteriores, y acercandoſe á ver los veſtigios deſta antiguedad, trató luego de que ſe eſcriveſſe en alabança de la antigua memoria, y de levantar otra piedra de igual medida, en cuyo eſpacio entallaſſen con los miſmos characteres, y punctuacion, o notas, tan puntualmente como fueſſe poſſible, toda la inſcripcion de la que ſe havia hallado: deſte dibuxo imbiaron la copia à Roma los Padres de la Compañia, con la explicacion de ſu contexto, guardaſe oy todo en la libreria de la caſa profeſſa de dicha Orden; la interpretacion ſe imprimio en Roma año de 1631. Eſtiendeſe pues la piedra en forma de tabla, tiene de ancho cinco palmos, uno de grueſſo, y como diez de largo, en la cabeça una Cruz de las de Malta; quien no ſe hallàre ſatisfecho con eſta noticia, hallará con toda diligencia elegancia y puntual deſvelo hecha la deſcripcion de todo en el percuſor de la lengua Coptica, o Arabica de Egypto, que compuſo el R. P. Athanaſio Kirkero, y en la relacion de los Sinas del R P. Alvaro Semedo.

Eſtava ya totalmente olvidada aquella doctrina, y aun la noticia del Euangelio, y de tantos Apoſtolicos clamores, porque el largo curſo de los tiempos la havian borrado de la memoria de los hombres, reſtauraronla pero de entre las horribles y obſcuras nieblas del olvido los Padres de la Compañia, como hijos legitimos del primer colegio, haziendo muchas igleſias donde ſe continuaſſe el culto, y las ceremonias de la religion Catholica, concurriendo à ellas ya numero grande de Catechumenos, à cuya inſtruccion, y à las converſiones de otros aſſiſten con zelo grande dos religioſos del habito, uno dellos aſſentò en la metropoli deſta provincia, el otro corre ſus ciudades, y todo el diſtricto, exercitandoſe en la promulgacion de los Euangelios, y propagacion de la fè conforme la neceſſidad, y algunas vezes parte à dar el viatico à los que lo piden.

Primera ciudad o Metropoli SIGAN.

LA ciudad de Sigan, nobiliſſima, y grandioſa metropoli, ſe vé plantada en ſu tan bello y ameniſſimo ſitio como el que

que mas se encarece, pocas la exceden en magnificente grandeza, antiguedad, fortificacion de murallas, en lo agradable de la vista, y lo frequente del Emporio; los muros contienen de circuito tres millas Alemanas, son muy fuertes, y tan magnificos, que encareciendo el dispendio, suelen dicir los ciudadanos, y los del pays, que tiene de oro las murallas, hermosean sus lienços, vistosas y sublimes torres, dispuestas à devidos trechos, y de maravillosa obra: en todo el muro se abren solamente quatro puertas para mejor custodia, y mayor seguridad: infierese bien quan antigua sea, puesto que reynaron continuada, y successivamente en ella tres linajes imperiales, à saber, los Chevas, Cinas y Hanas. Esta es la causa porque toda la ciudad està llena de magestuosos palacios, edificios grandes, y sobervias fabricas, assi dentro, como fuera de los muros, añade bien su hermosura el prospecto jucundissimo que nos representa, porque, si bien la miramos plantada à la parte Meridional del rio Guei, el sitio es tan costeroso, que subiendo poco à poco, y como gradualmente las caserias en la montañuela, con el circuito de sus coronadas murallas, forma como un amphiteatro de bellissima vista, perficionando el rio que le corre inferior aquel vistoso quadro, que aun imaginado recrea, y en realidad no solo dà belleza, pero sirve de comodidad notable. Si yo me dispusiera à referir todo lo grande, y lo raro desta ilustre ciudad, materia havia bastante para un volumen, pero cogiendo solamente las mas vistosas flores compondremos un ramillete que os presenta mi voluntad.

Puentes. Tres hermosas faxas, o zonas, de bien labrada canteria, assentadas sobre altissimos arcos de admirable architectura, meten en pretina al abultado, y grossero talle del impetuoso Guei, la una al Oriente, en medio otra, y la tercera al Ocaso, sirven pues à las puentes que diximos de firmeza y adorno, gradas, barones de hierro, figuras, o bultos, de Leones, con muchas otras cosas que añaden esplendor, y dexan mas solida la obra: haze quarta, y no disforme à las tres referidas la que se labrò en la ciudad de Lancien, otras muchos hay de menos nombre, y me parecio escusada su relacion, alomenos de poca consequencia. Es digna de nota la torre de Yen que se distribuye en nueve faxas, y se reparte en otros tantos altos, ninguna de las desta region le compite en elevacion, y luzimiento, es enteramente de piedra, y por la parte interior cubierta de marmol; paremos ahora en la descripcion, que otro lugar vendra mas a proposito para las desta data: al Occidente de la ciudad està una alverca, o estanque de agua, llamemosle vivar, los Sinas le dicen Viyang, ciñesse entorno de muralla, y en el ambito se miden 30 estadios, abraça alguna parte del monte Lungxeu, y llega hasta el caudaloso Guei, deste se dirivan canales, o azequias diversas, se forman lagos, estanques, y otros corrientes, liquidos theatros donde se representan o contrahazen batallas navalles, con algunos juegos, que entretienen y divierten, sin perjuicio, y con dotrina; de los muros adentro se quentan siete sobervios palacios, y diez y siete salas, o theatros, cubiertos de vistosos chapiteles, o medias naranjas, para deleitacion del animo y otros divertimientos; estas se reparten en todo aquel espacio que abraça la cerca, y las siete dellas son ventajosas à las mas, assi en grandor, como en ornato. Alli se dexan ver los sumptuosos e insignes sepulchros donde recogieron los venerables cuerpos de sus antiguos Reyes; yacen alli Cavo, Veno, Vuo, cuyos tumulos renuevan las memorias destos primeros, y valerosissimos Emperadores; los templos son muchos, los once celebres, assi en amplitud, como en lucimiento. Sin estos fabricaron alli los Padres de la Compañia uno, y no el menor, à que acuden frequentemente, y con pia devocion los Sinas, y Tartaros, que estos valientes campeones de la iglesia, estos Oradores de la fè, estos retratos de los Apostoles, tenian convertido, y de nuevo atraxeron al gremio, esperandose mayores progressos, de tan alentados principios.

Quando Yvo dividio las tierras incorporò estas en la provincia de Yung, descriviendolas debaxo de las constelaciones Cing, y Quei. Nacieron en esta ciudad los inclitos Reyes de la familia Cheva, alli los recibio el mundo, y alli recivieron, y gozaron ellos la diadema, alli establecieron su corte mientras les duro el imperio, los Cinas, o Sinas, la denominaron Quangchung; en tiempo de los Reyes lo fue suyo Cyn, despues Guei, y ultimamente Sujus; extinctos los Reyes, la impuso el nombre de Yunghing la casa de los Sungas; los Ivenas el de Gansi; y los Taimingas, hecha solamente la transposicion de silabas que vemos, se lo mudaron en el de Sigan, que significa Quietud o Reposo de Occidente. *Nombres antiguos.*

El territorio, o comarca, desta ciudad se cubre de apacibles montes, estiendese à prolixa distancia, abunda de todo lo necessario, las ciudades que inclusivamente abraça son 36, la *Ciudades.* 1 Sigan, 2 Hienyang, 3 Hingping, 4 Linchang, 5 Kingyang, 6 Caoling, 7 Hu, 8 Lantien, 9 Livo, 10 Xang ⊙, 11 Chingan, 12 Tung ⊙, 13 Chaoye, 14 Hoyang, 15 Ching Ching, 16 Pexui, 17 Hanching, 18 Hoa ⊙, 19 Hoayn, 20 Gueinan, 21 Puching, 22 Conan, 23 Xanyang, 24 Xangnan, 25 Yao ⊙, 26 Sanyven, 27 Tungquon,

28 Fup'ing, 29 Kien ⊙, 30 Fungciuen, 31 Uucung, 32 Jungxeu, 33 Fuen ⊙, 34 Xunhoa, 35 Xanxui, 36 Changuu.

Coſas raras. Cogenſe aqui muchos ciervos, liebres, gamos, y ſemejantes animales ſilveſtres; hallaſe en eſte paraje cierta eſpecie de morciegalos, tan crecidos como una gallina de las nueſtras, la carne es tan regalada, y ſabroſa, alomenos entre los Sinas, que la prefieren à las pollas mas tiernas, y bien ſaçonadas: criaſe en ſus montes una yerva que maſcada quita la melancolia, o expele la triſteza, provocando à alegria y riſa, donde comunmente ſe halla es en el monte Nieuxeu, y los Sinas la llaman Quei; Cavaſe de alli una ſuerte de tierra blanquiſſima, las mugeres uſan della en lugar de alvayalde, o blanquete, y la aprecian harto; merecenlo los efetos porque les perficiona la hermoſura, o emienda los defetos, pues, deſecha en agua, y lavandoſe con ella quita todas las manchas negras de la cutis, y borra, o deshaze, los lunares. llamanla Quei Ki, y es como ſi dixeran Noble muger.

Sanyven. No le detardemos à la ciudad de Sanyven la alabanza, o el nombre que merece, reſpeto à la cantidad de almizcle y las telas de pelo de cabra que ſe ſacan della, ademas de la opinion que le grangea la frequencia, y riqueza de ſu Emporio.

Montes de mayor fama. La ciudad de Linchang tiene el monte Limon, donde corre una fuente muy criſthalina, y de admirable calidad, porque ſi bien el agua ſube apenas quatro cobdos de la tierra, la ſuperficie es con extremo fria, y la que queda contigua al ſuelo, o à los manantiales, tan caliente que nadie puede reſiſtir, o tolerar, ſu ardor pueſtos los pies en la fuente.

El monte Jo ſe empina à viſta de Lancien, deſte ſacan cierto mineral de color azul, que requeſtan mucho para teñir las ropas, y ſirve en lugar de paſtel; en eſte miſmo contorno ſe vè el de Ciepuon, ſublime en verdad, y dificil de ſubir reſpeto à ſu fragoſidad, fundaron alli un caſtillo para atalaya y defenſa del camino. No lexos de Vucung ſe levanta el de Tapie, que tiene el onzeno lugar entre los mas felices que acreditan miſterioſos los que predican y mueſtran la razon o naturaleza de los montes, aquellos ſuperſticioſos agoreros, o como el Griego los llamo, ὀροσκόποις: dicen que tocandoſe en el atambores, atabales, o otro inſtrumento que haga ruidoſo ſon, ſe abre el ayre con relampagos, deſpide rayos, o coriſcos, y ſe levantan riguroſas tempeſtades, à cuya cauſa prohiben con ſevera ley, y graves penas, que alli ſe pueda tocar alguno, *la inviolable obſervancia, y la fè con que lo tienen creido, no dexa averiguar lo contrario, el mejor medio de ſuſtentar impoſſibles, es cortar el paſſo à la experiencia, y al diſcurſo.*

Proximo à Xunhoà ſe nos preſenta el de Canciven, que vale tanto, como de la Fuente dulce, porque en el rebienta una de dulciſſimos raudales, ſobre la qual fabricaron una caſa de placer, para recreo y divertimiento del animo.

Rios. El noble, y caudaloſo Guei baña à la parte del Boreas la ciudad capital, y fertiliza, o engrueſſa los paſtos en ſus derredores; ſu nacimiento ſe deſcubre cerca la ciudad de Gueiyven, en aquel lado de la provincia que corre hazia Oriente, e inclinando algo ſobre el Meridion, ſe mete ultimamente en el turbio, y limoſo Croceo, como intentando, pueſto que en vano, aclarar ſus corrientes con lo criſthalino, y limpido de las que le tributa; *en habitos inveterados, y vicios grandes à que no ſe quitaron totalmente las cauſas, caſi impoſſible es el remedio, aunque mas forceje la compañia de los buenos, y eſtos van à conocido peligro de perder ſu luſtre.* El rio King preſuroſo, y de nombre tambien, ſe mezcla, al Septentrion de dicha ciudad, con el referido Guei.

El Tie ſe deſgalga clariſſimo de la deſnuda y ſublime caveça del monte Nan, y con ruydoſa furia, precipitadas aguas, ſe deſpeñan à lo llano.

Al Meridion de la metropoli eſta el grandioſo lago que llaman Fan, y le forma el concurſo de diverſos rios, y algo impetuoſos: otro ſe vè al Oriente de la ciudad Tungquon.

Al Auſtro de la principal ciudad ſe abrio à mano una alverca, divertiendo hàzia aquella parte las corrientes del Guei, ſangradas por diverſas canales, curioſidad fue del Emperador Hiaovo, que lo mandò hazer para honeſto recreo y deſenojo, ornandole mageſtuoſamente, con inſigne palacio, frondoſas ſelvas, brincados quadros de oloroſas flores, y alli, en mueſtra de ſu benevolencia, banqueteava en varias ocaſiones à los ſuyos; alli, les hazia repreſentar comedias, y los entretenia con eſpectaculos y juegos de admiracion, y guſto. Eſte miſmo Emperador hizo cavar otro lago al Sudueſte de la ciudad, llamanle Quenming, y alli ſe exercitavan ſus ſoldados de ſuerte que adeſtrandoſe, aun que de burlas, ſalieſſen muy habiles para las ocaſiones de batallas navales, que como intentava guerra en las provincias mas Meridionales del reyno, que tienen numero de baxeles, ſe hallan cortadas de diverſos rios, y ſeparadas con otras muchas aguas, era neceſſaria eſta prevencion para los lances futuros, porque, como entre los Romanos, ſe perdieſſe con el exercicio la biſoñeria. Al Auſtro diſpuſo otro grandioſo lago, y proximo à el un vergel o parque ameniſſimo, que dicen Silen, donde ſolia divertirſe, deſpues de aquellas mentidas refriegas, o eſpectaculos; en eſte lago hizo poner un pez grande dè piedra, levantado en forma de eſcollo, ordenan-

denando à la gente de mar que continuassen
el curso con sus embarcaciones abaxo, y ar-
riba, à uno, y otro lado, para que assi depren-
diessen à resguardarse de los baxios, y otros
impedimientos peligrosos en la navegacion.
Fabulas de los Sinas. Escriven que este pez, siempre que amenazan
lluvias, da un bramido fortissimo, y que se oye
muy lexos, quiça repercutiendo el ecco en al-
gun padastro vezino, con que retumba la voz.
Sin esto, afirman que algunas vezes se les pa-
recio entre sueños al Emperador de que ha-
blamos este pez como preso en el anzuelo, y
que le pedia socorro, e implorava su ayuda, que
viniendo el dia consecutivo al lago realmente
le hallàra travado del corvo hierro, y que re-
presentandosele de nuevo en la memoria el
sueño, o vision antecedente, le librara de la
muerte, y repusiera en la perdida libertad; y
que divirtiendose despues en la pesca, hallò en
un lance dentro de su red dos perlas, que ellos
llaman Mingyve, e interpretaremos piedras
de la luna clara, y las dicen assi porque, segun
los dias de aquel planeta, reciben augmento
de luz, y esplendor, o padecen detrimento,
y se les minora, como vulgarmente se afir-
ma de la Selenite, que tambien tiene con la
Luna esta particular sympatia. Muchos hay
que defienden, que destas, o semejantes, se
conservan aun entre los Sinas, y en el palacio
de la corte, y quieren que el precio sea tan su-
bido que passa a inestimable: Tanto pues
que el Emperador recogio estas piedras, o
perlas, dixo, sin duda presente es este, o gra-
to reconocimiento de aquel pez que redemi
del ahogo, rescatè la vida, y restitui la li-
bertad. *Tan devido es el agradecimiento à los be-*
neficios, que justamente se presume, y con efeto se a-
verigua, que hasta en los irracionales es preciso, o alo-
menos no falta, y puesto que sea fingido el successo,
presupuesta la buena obra, convenia que en el exemplo
no quedasse sin gratitud, afirmalo un Philosopho, quan-
do dice, que el inventor de los beneficios labrò los gril-
los del alma, porque es la moneda con que se compran
libertades, y el inescusable argel de los coraçones; al
modo que un eslabon saca del pedernal vivas centellas,
assi aquellos, en lo intimo del pecho encienden amoro-
so fuego, ley, y raçones que un socorro voluntario, y
una gracia tempestiva no solo oblige, y mueva los hom-
bres, pero à los brutos essentos de ley, y faltos de raçon.

F V N G C I A N G
Ciudad Segunda.

Yaze la principal ciudad Fungciang à la
ribera Septentrional del rio Ping, cau-
dalozo y rapido; el nombre se le impuso,
aludiendo al Phenix, o aquella ave que los Si-
nas reputan simbolo e hieroglifico de la mayor
felicidad, llamanla Fung, y añadiendola otra
diccion Ciang, que vale feliz, compusieron la
denominacion desta noble ciudad. Pintan los
Sinas à esta ave de varios y vistosissimos colo-
res, predicandola maravillosa, y afirmando que
siempre anda sola, y que aparece rarissima-
mente, y en presagio de prosperos successos
del imperio, yo sin dificultad creria fuesse el
phenix, o que sea alguna especie de aquila de
diversos colores, cuya figura suelen bordar, la-
brar, o texer, los Sinas en las alhombras, col-
chas, y otros paños de sus adornos, menage, y
vestidos de mayor precio. Es la ciudad que
descrivimos harto grande, y muy luzida, sus
edificios mas que de mediano esplendor, y
entre ellos hay cinco principales. La region
enteramente se cultiva, el ayre es apacible, y
benevolo, el terreno fertil, à causa de los cho-
ros, y torrentes que la fertilizan, de los apa-
cibles riachuelos, y otros arroyos que la en-
trecruzan, derivaciones todos, o sangrias, de
serenos y caudalosos rios; porque son cinco
los que cortan el pays, que naturalmente se
ciñe de altos montes, como de un fortissimo
valo, o inexpunable muralla; componese la
comarca de ocho ciudades, cuyos nombres
son; 1 Fungciang, 2 K'ixan, 3 Paoki, 4 Fu- *Ciudades.*
fung, 5 Mui, 6 Linyeu, 7 Lung o, 8 Ping-
yang.

Yvo distribuyò este territorio, como el de
la Metropolitana; la familia de los Chevas
le aggregò à la provincia de Ki, que los fun-
dadores desta casa, Regulos entonces, pos-
seîan: despues la tuvo en feudo el Principe, o
Regulo, Cin; crecio de alli adelante el poder *Nombres antiguos.*
de los deste appellido en tanto grado, que ex-
tincto por ellos el linage de los Chevas, se a-
brieron camino à la possession de todo el im-
perio, y destos procedio, como muestro en mi
Epitome, el nombre de Sinas, o vulgarmente
Chinas, entre las naciones estrañas, universal à
los pueblos de su dominio. Los Hanas deno-
minaron à esta provincia Hingking, y oy cor-
re con la denominacion que le dexaron los
Tangas. Hallase en esta region, y casi se co-
munican à todas las mas, diversas suertes de
papagayos, y otras aves parleras, que, a-
maestradas, articulan nuestras vozes. Cria
tambien cierto genero de serpientes muy ate-
zadas, y de un negro azavachado, de que se
haze antidoto eficaz contra muchas enferme-
dades: cerca la ciudad de Pingyang se halla
el pez que los Sinas llaman Piedra, porque
seco, y molido, sirve de polvorisar las telas,
y otras ropas de seda, y las preserva de polil-
la, con experiencia provadissima.

Montes de mayor nota. Empieça à levantarse, no lexos de la ciudad
de K'i, el grandioso monte Nan, que de alli
va corriendo, y señorea las tierras, o contor-
nos de las ciudades Lantien y Hu. La de Pao-
ki tiene al de Chingçang, cuya empinada
cum-

cumbre parece rematar en figura de gallo; asseguran que estando eminente alguna tempestad o truenos, es tan ruydoso el estrepito, que suena en sus quebradas que le oyen à 30, y mas estadios de distancia.

Alli mismo se ve el de Xecu, o de los diez atabales de piedra, estos colocó alli el Rey Sibeno, para que en ellos diessen los monteros, o caçadores, señal de las fieras que descubrian desde la cima, para que se advirtissen con esto los de mas.

Supera, en lo sublime, al resto de los montes del districto, el del Taipe cuyas erguidas cumbres aun en la fuerça del estio se cubren de candida nieve, tiene à vista la ciudad de Mui.

No muy lexos se le arrima el de Quan, donde plantaron una fortaleza insigne para custodia de la region; en este se crian estimados halcones, y buytres de que usan para la bolateria, intrepidos en verdad, y muy generosos en la presa.

Rios. Los rios principales de la comarca son Yung, Guei, y Ping.

Vemos à Oriente de la ciudad capital, un grande lago, ellos le dicen Tung, es pero mayor el de Hivenpu cerca la de Lung.

HANCHUNG
Tercera ciudad principal.

Va lamiendo las murallas desta ciudad, caveçà de su partido, el rio Han, que baxa de Oriente, caudaloso è inchado; la posicion de que logra la dio el nombre de Hanchung, como interpuesta à dos rios, Oriental el uno, y el otro Occidental. Por todos lados la reparan elevadas, y eminentes montañas, que circundan muchos valles, y miran deliciosas vegas, donde se coge todo aquello de que necessita la humana vida: es importantissimo el esquimo de miel, y cera, grande la copia de almizcle, y de bermellon: de ordinario se enquentran aun por los caminos manadas de timidos ciervos, y ligeros gamos; fueran en multitud sino los persiguieran los ossos que en numero ocultan las selvas, y les tienen natural antipatia: las manos desta fiera estiman grandemente los de la Sina, y casi las tienen por regalo. Entran en la jurisdicion desta capital ciudad otras 15, y con *Ciudades.* ella son 16 las del partido, asaber; 1 Hanchung, 2 Paoching, 3 Chingcu, 4 Yang, 5 Sihiang, 6 Fung, 7 Mien, 8 Ningkiang ⊙, 9 Lioyang, 10 Hinggan ⊙, 11 Pingli, 12 Xeciven, 13 Sinyang, 14 Hanyn, 15 Peho, 16 Çuyang.

En la reparticion de Yvo cupo esta comarca à la provincia que la antecedente; pero la sugetò el Astrologo Cesar à las constelaciones Ye, y Chin. Antiguamente la dominaron los Regulos de Cin, este fue el escalon por donde subieron al imperio, acabando la familia de los Chevas, como ya diximos, moviendo en este mismo lugar sus armas contra la familia de los Sinas, Lieupango chefe, y primera caveça de la de Hana, dexò el nombre de Capitan, y se titulò Rey dio à la ciudad el de Hanchung, mudaronselo Tangas, y Sungas en el de Hingyven, pero la casa Taiminga la restituyó el primero. *Nombres antiguos.* La ciudad es de sitio grande, frequente de pueblo, la planta en lugar oportuno, y por naturaleza fortissimo, porque le circundan erguidos montes, y cerrados bosques; fue siempre de notable consideracion en las guerras de la Sina; veense alli cinco templos dedicados à la memoria de otros tantos varones de famoso nombre, y no le desmerecen las fabricas; el uno lleva la advocacion de Changleango de durable, y grata recordacion, cuya obra es admirable, descrivirela particularmente en este discurso, atrevome à decir que en nuestras edades no le tiene el mundo igual, y no sè si segundo. Entre esta ciudad caveça de partido, y la Metropoli, havia un camino muy desviado, y de torcidas bueltas, sin senda alguna derecha, respeto à la sublimidad de los montes, su aspereza, los remolinos, y rodeos que formavan los profundos valles: y assi de ordinario inclinavan mucho à Oriente, y solian acostarse à las fronteras, o limites, de la provincia de Honan, y luego bolvian hàzia el Septentrion, para coger de nuevo el camino, de suerte que por este embaraço llegava la distancia à dos mil y mas estadios, y à hazerse la jornada, cortando derechamente los montes, apenas havria 800 de intervalo. Moviendo pero sus copias Lieupango, y llegando à conflicto con Hiangyvo, cuyo imperio anhelava, se reparò este daño ya en el fin o ultimas boqueadas de la familia de los Cinas, porque su fidelissimo, y con extremo prudente General Changleango, dessoso de cortar el passo al enemigo que huìa, allanò las fragosas cumbres, terraplenò aquellos tragaderos o remolinos, baxò los precipicios, trastornando con fatiga, y presteza tal, los empinados montes, que en breves dias fue todo una apacible y vasta campiña; mandò es verdad, que trasudassen en el empeño tantos millares de hombres que passaron de muchos cientos, y todo su exercito, destribuyendo, à cada compañia la parte que convenia de una montaña, y la havia de dexar tan rasa que facilmente se caminasse, levantandose de uno, y otro lado, casi à plomo, paredes cortadas en el proprio monte, y tan altas que parece tocan à las nubes, en forma que apenas baxa la luz, o los que caminan alcançan à ver el cielo, en algunas

Puentes admirables en las montañas. gunas partes echò vigas, y assentò cabrios, o tablones de madera asserrada, que en forma de puentes supliessen la distancia que se interponia de monte à monte, barrenando, picando, o abriendo en las junturas, o travaçon dellos, y las peñas taladros o encaxes en que devian encarnar las traves para sustentarse, y en particular donde los chorros que se derribavan de lo alto cubrian el passo, y le hazian dificil, siguiendo muchas vezes sus veredas: en otras partes, topando anchurosos valles, plantava columnas en que estribassen las puentes, de que consta casi el tercio del camino: son estas en parajes tan altissimas que no puede mirarse al suelo sin horror. La latitud del camino es tal que holgadamente marcharàn fileras de à quatro cavallos por el espacio; oy se conserva entera la estrada, y se repara cuidadosamente en beneficio de los que caminan, en cuya consideracion à ciertas distancias se poblaron aldeas, y labraron mesones, o casas de posada: todo el camino se inchio de tierra, y atendiendo à que los caminantes no corriessen algun peligro en las puentes, y rodassen dellas por los precipicios, à una y otra parte se le hizieron parapetos y barandas, ya con traves y pilares de madera, ya con barones de hierro: la longitud es desde esta principal ciudad, hasta aquella parte de la metropoli que mira al Ocaso, y viene el remate à distar de la ciudad, en aquel sitio, como 30 estadios. Los Sinas llamaron à esta puente C'ientao, que interpretaremos, el camino de las columnas, de los pilares, o de los arrimos.

Montes memorables. El monte Tapa tiene su principio cerca de Sihiang, de donde corre hasta la provincia de Suchuen, y remata à vista de la ciudad de Pa.

Poco se desvia de Lioyang, el de Yoniu, esto es, el de la preciosa muger, porque en el se vè una efigie, o bulto de muger, hermosissimamente esculpido, obra prima de la maestra mano, y en que no entraron los remedos del arte.

El monte Çuking, altissimo y lleno de horribles precipicios, se encarama à vista de Siyang.

Veese, à poco trecho de la ciudad de Fung, el monte Çupe, y en el se quentan 72 grutas. Alli mismo se eleva el Nanki, donde se abre un grandioso lago. Despues sigue, y no distante el Vutu, de que sacan el mineral llamado Hiunghoang, tienenle por remedio preservativo, y eficaz triaca contra todos venenos, calenturas malignas, ardientes y nocivas calores de la canicula, y assi le beven majado o deshecho en vino; la color es entre vermeja, y rubia, salpicado de pintas obscuras, o como negras; parece à las piedras que dicimos de greda, o à una piçarra algo mas dura que la otra tierra, en la vista no defiere mucho del vermellon, si bien es un poco mas rubio, y de ninguna manera sirve para los pintores: tengo en mi poder un terron deste medicamento, pero los Medicos de Europa no le conocen, ni en los Authores de nuestro Emisphero hallo memoria del, o de sus virtudes.

El Han assi Oriental como Occidental, es el Principe de los desta region, sus caudales grandes, su curso presuroso, aquel nace en los montes vezinos à la ciudad de Mincheu; y este, se forma à la parte superior de la ciudad de Fum; uno y otro, como ya dixe, son muy copiosos, y se alargan muchissimo, son en todas partes navegables; los de mas como menores iran en el mappa, no merecen particular noticia. *Rios.*

P I N G L E A N G
Ciudad quarta de las Capitales.

Logra la magnifica ciudad de Pingleàng ameno territorio, distribuido en alegres montes, de agradable aspecto, sin horrible aspereza, abunda fertil, en casi todo genero de producciones, contiene diez ciudades, la 1 Pingleang, 2 Çungsin, 3 Hoating, 4 Chinyven, 5 Kuyven ⊙, 6 King ⊙, 7 Lingt'ai, 8 Choangleang, 9 Lungte, 10 Cingning ⊙. En la capital hay tres pagodes, o templos, votivos à tres insignes Heroes, excede la architectura, grandeza, y esplendor, al de los mas; adornala tambien el palacio Real, y magestuoso de la familia Taiminga, porque alli solia habitar uno de los Regulos desta casa. *Ciudades.*

Yvo, en su division, la descrivio en la provincia de Yung, y quiso que quedasse inferior à las estrellas Cing, y Quei. Tuvo diversos nombres, durante la felicidad de los Hanas, el de Ganti; en tiempo de los Sungas, el de Kingyven; que suena origen del rio King, y es ello assi, porque rebienta su fuente proxima à la ciudad: los demas la dixeron siempre Pingleang, en consideracion à la benignidad y temple del ayre, que es en extremo apacible. *Nombres antiguos.*

Cerca de Chingyven parece el monte Jo, en que se hallan unas piedrezuelas transparentes, cuyas vislumbres difieren poco de los del rigido y precioso diamante; desviase poco de Hoating un valle de 30 estadios en longitud, tan profundo, y angosto, que apenas le entra o muy escassa la luz del dia, y siempre le mira obscuro, y como tenebroso; con todo sigue por medio del una estrada Real enlosada de quadradas losas. *Montes mas celebres.*

El arrebatado King se forma al Occidente desta capital ciudad, y doblando de alli à Oriente, buelve à passar por la parte Occidental della, y caminando al Meridion, se descarga en el Guei, al Oriente de la Metropoli. *Rios.*

CUNGCHANG
Ciudad Quinta de las cabeças de partido.

Sitio. ASsienta esta ciudad à la ribera Meridional del Guei, casi derechamente frontero al lado Occidental de la ciudad que llevamos descripta. Yvo la colocò en su distribucion debaxo de la misma jurisdicion e influxos que à la de Pingleang: es un emporio de notable concurso, y el lugar muy oportuno para la buena custodia, y defensa del imperio, con que podrà hazer una de sus llaves; porque lo intratable de los montes, lo dificil de los caminos, burla facilmente el designio de los enemigos; nacio de aqui la grande estimacion en que la tuvieron siempre los Emperadores de la Sina: ennoblezela mucho el antiquissimo sepulchro de Fohio, primer Emperador desta dilatada Monarchia, de cuya fabrica no hay tradicion de hombres que nos dexe constante memoria, afirman pero que nacio aquel Cesar en esta region, y que su ilustre patria era la ciudad de C'in. sacase en este districto gran cantidad de almizcle, es de amplitud considerable, e incluye diez y siete ciudades, cuyos nombres son

Ciudades. 1 Cungcha'ng, 2 Ganting, 3 Hoeining, 4 T'ungguei, 5 Chang, 6 Ningyven, 7 Fokiang, 8 Siho, 9 Ching, 10 C'in ⊙, 11 C'ingan, 12 C'ingxui, 13 Li, 14 Kiai ⊙, 15 Ven, 16 Hoei ⊙, 17 Leangtang.

Acada passo se hallan en esta region venas de aquel mineral que dicen Hiunghoang, de que antes hablamos, como tambien unas piedrezitas azules de color tan obscuro que tira à negro, bien que con algunas rayas o lineas blancas; los Señores, y gente de mas alta condicion las precian mucho, porque vulgarmente creen que hecha como cal, y molida en harina, o polvo, muy sutil, sirve de medicamento, y confortativo misterioso para alargar la vida, *quan cierto es en los qua la gozan feliz, y contenta, el rezelo de perdella, y que poco estudian en otras epitimas de mayor eficacia con que Dios prometio dilatalla, nadie la dessea corta, pero los desdichados talvez se cançan de su prolixidad, buscando en su termino el de las adversidades como infalible, y assi piedras en que se presume aquella virtud solos los bien afortunados las pagen que solo ellos las sabran valuar, y solo para ellos sirven, o para los que se deleitan en merecer padeciendo, aun que estos como mas divinos, ni aun por la vida querran, à nuestro modo, forçar el decreto.* Tiene la ciudad tres templos, digo, los mas sumptuosos, uno dellos erigido en memoria de la madre de Fohio, que es de mayor magestad.

Pertenecio esta region en tiempo de las guerras (quando ya estava proxima à su ultima declinacion la casa de los Chevas) al pueblo de Kiangiung: los Hanas destituido, y muerto el Principe Lungsi, que constituyó en aquella soberania la familia de los Sinas, la llamò Thienxui; los Tangas la dixeron Guei Cheu; los Sungas, Cungcheu; y los Taimingas Cungchang.

Montes notables. Cerca de Hoeicin està el grandioso y altissimo Sive, que tomò el nombre de las continuas y casi permanentes nieves que le cubren: dista poco de Fokiang el de Xecu, denominado assi por el atabal de piedra, de que escriven los Sinas, por reiteradas observaciones, que quantas vezes suena, es presagio de futuras guerras. A vista de la ciudad de Ching se levanta el monte Loyo, en que se vé la grandiosa estatua de un generoso leon, por cuya boca salen los raudales de una liquida fuente; alli mismo se vé el de Cheuch'i que alarga su cordillera hasta los derredores de la ciudad de Siho, en la mas elevada cumbre forma un llano como de 20 estadios, poco mas o menos.

Refieren los Authores que en el monte de Pochung, vezino à la ciudad de Cin, nace la yerva que dicen Hoaco, si la comen esteriliza los sugetos: muchas otras montañas contiene la region, pero no dé particularidades que nos obliguen à especificallas.

Rios. Està poco desviado de Ching, un lago pequeño, en cuya circunferencia crecen frondosos arboles, odoriferas, y alegres flores, que entretexen como una vistosa corona, es el recreo de los ciudadanos, y le frequentan de ordinario à reciprocos, y amigables convites.

El de Tienxui, o le construamos de aguas celestes, se espacia no lexos de la ciudad de Cin, diosele el nombre por que las que alli nacen curan de diversos achaques.

Mira proximo la ciudad de Ven al lago Tien, que alcança 120 estadios.

La de Leangtang queda à limitado trecho de la isleta Pipa, y Siho tiene propinqua una fuente de amenidad grande.

LINYAO
Sexta ciudad de las principales.

CAminando algo mas al Occidente se descubre la ciudad de Linyao, tambien capital, conocida, entre otros requisitos, porque remata alli aquel portentoso muro de la Sina, cuyo limite son los montes que señorean el caudaloso lecho del sobervio y acelerado Croceo; ilustrala, sin esto, la residencia que alli tuvo con su corte el Rey de la casa Taiminga; no es menos celebre por la cantidad de oro que se apura de las arenas de los vezinos montes, y los torrentes que cortan

su

Oro, y muchas otras cosas que produze, y cria la tierra.

su terreno: Cria, la parte que hay montuosa en los derredores de la ciudad, unos bueyes silvestres, y otros animales parecidos al tigre, en la Sina los llaman Pau, de cuyas pieles suelen usar los deste imperio para su vestir. Son en multitud los rebaños de ovejas que pacen estos campos de aquella especie misma que las de Persia y Tartaria; la cola muy crecida y gruessa, cuya carne es mas sabrosa, y de gusto mas delicado que la del cuerpo: en la comarca no faltan peras, y mançanas de diversas suertes, y la ennoblecen, entre otros, tres costosos y sobervios templos.

Quando Yvo repartio el reyno la puso en la misma dicion que la de arriba, aqui fue el Principado de Sikiang, apodorose destas tierras el linage de los Sinas o sus Reyes, y las llamaron Lungsi; los Sungas Yencheu; pero el Rey Sui la impuso el nombre de Kinti, que suena tanto como tierra de oro, aludiendo à la cantidad que della se saca; el que oy tiene le dexaron los Tangas. Corona es la ciudad Paoting de la eminencia de un serro, y sus murallas incluyen buena parte del; rije cinco otras, la 1 Linyao, la 2 Gueiyven, la 3 Lan ⊙, la 4 Kin, la 5 Ho ⊙.

Montes celebres.

El monte Caölan abraça, como en forma de theatro, á la ciudad de Lan, tiene á todas vistas un descubierto y agradable prospecto, alli se sublima la grandiosa montaña, o aspera sierra, que llaman Pexe, en que se levantan dos altissimas puntas; alli sitiaron los Tartaros al inclito y valeroso Capitan Leanghoejo, que viendose apretado con la falta de agua, y los de su exercito ya desfallecidos, porque la sed los iva consumiendo, sin hallar medio para conseguilla, y rehazello, fingen que sacrificò al monte, y que de repente brotò una cristhalina fuente, con que se alentaron los desmayados Sinas. El monte de Ciexe se alça en dos cumbres, y ambas muy sublimes, entre cuyas angustias, como entre puertas, se estrecha el Croceo, y corre impetuoso, mira, à espacio moderado, las murallas de la ciudad de Ho. Superior à la de Lan està el valle de Yu, en realidad ameno, riegale, aun que presuroso, el rio, y le fecunda, a cuya causa son gruessissimos los pastos, abundantes las miesses, y à mi juizio, no parece poco al de Toja.

Rios.

El rio Croceo passa al Ocaso de la ciudad de Lan: el Yäo corre batiendo casi los muros de la capital, y con estruendo tanto, que como la tremenda voz, el espantoso boato de los horribles truenos, assi atemoriza el sorrido de sus procelosas, y quebradas ondas, los manantiales se descubren en Sifan, las tierras digo del Preste Juan, o en Tibet.

K I N G Y A N G

Septima ciudad de las principales.

Tiene opinion crecida la noble ciudad de Kingyang por lo valiente de sus muros, y la firmeza de sus fortificaciones, rodeanlos cavas de notable profundidad, y casi se halla inexpugnable, o alomenos bien defendida de las invasiones de los Tartaros; tiene, sin esto, muchos castillos proximos a la grandiosa cerca, antiguamente no se contava esta provincia, o comarca, entre las del dominio deste imperio, antes se comprehendia en la Tartaria, que dicen Tanyu: pero Xio, chefe, y primer author, de la familia de los Cinas se apoderò della, expulsos los Tartaros, y incluyendola dentro de la portentosa muralla le impuso el nombre de Peti, los Tangas lo mudaron en el de Kincheu; deve el moderno à los Sungas; todo el territorio logra el riego de diversos rios, apacibles todos, y de varias aguas que le refrescan y engruessan; sirvenle de incontrastables valos, de perennes fossos, los cortados montes, y los copiosos rios. Los templos mas ilustres son tres, uno dellos, y el mas augusto y grande, ilustra la ciudad caveça del partido: en una de sus salas, que assienta sobre agigantadas columnas, estàn 37 retratos de los Reyes de la linea y estirpe de los Chevas, esforçaronse en ellos los pinceles de la Sina. Nace en este pays cierta especie de arroz muy purgativa, y propria para este alivio de la naturaleza, y en particular de notable virtud para mover la orina, y descargar la bexiga: produze la tierra una yerva, como rubia cabellera, o dorada crencha, à que los Sinas dicen Kinsu, es lo mismo que lino dorado, o seda joyante, el gusto es amargo, con todo; la calidad antes fria, que calida: este es utilissimo remedio contra la sarna; cogense assi mismo unas habas valiente contraveneno, y sin excepcion, del tocigo mas vehemente. Son cinco inclusivamente las ciudades deste districto, la superior, y 1, Kingyang, 2 Hoxi, 3 Hoan, 4 Ning ⊙, 5 Chinning.

Cosa mas raras en la region.

Montes de fama en ellas.

Al Boreas de la ciudad principal queda el monte Taipe, celebre, porque nace alli el rio He. El Ulum avista à la de Hoan, que es de menor esphera, en este se fabricò una fortificacion para atalaya, y defensa del pays; cerca de Chinning se encumbra el Lo, donde se ven (obra de la maestra mano, sin que participasse en la perfeccion el arte) veinte y siete estatuas, o bultos humanos, tan àl vivo, que pueden burlar las atenciones de la vista, ficcion parece de los Sinas, bien cabe pero en lo possible.

Rios.

Baña el Hoan à la ciudad que heredò su nom-

nombre. El Peſuen corre à Oriente de la capital, eſtos ſon los de mayor nota, los demas ſe dibuxaron en la carta: No paſſaremos toda via en ſilencio los lagos Pepao, al Boreas de Kingyang; el de Fung, nombrado por lo criſthalino de ſus aguas; el Xahu, cuya longitud ſe eſtiende haſta los terminos de la ciudad de Hoxui, empeçando en la de Ning. El Hoama, que ſe abre al Septentrion de la principal, es de 30 eſtadios. Hay en el miſmo parage dos de agua ſalada, de que ſe quaxa copia de ſal, y ſacando la etimologia del condimiento los llamaron Yenchi, y es tanto como dicir eſtanques de ſal. La fuente de Xingxui ameniſſima, de criſthalinos y transparentes raudales, brota proxima à Chinning.

YENGAN
Otava ciudad de las ſuperiores.

TAmbien eſta region antiguamente no era del imperio de la Sina, Xio fue el primer Emperador que la ganò, metiendola à la parte interior de aquel admirable y dilatado muro. Yace pues la ciudad de Jengan à la orilla Septentrional del lago Lieú, el ſuelo es ameno, la copia grande de todas las coſas que pueden neceſſitarſe, haze ſin encarecimiento jucunda y comoda ſu vivienda, el monte que abraçan ſus murallas, y natural obeliſco ſe vè en medio della, ornado de publicos y particulares edificios, que la dan oſtentoſo luſtre, y (prerogativa de los que ſe ſubliman) ſe arrebata los ojos caſi ſin intencion, o alomenos ſin reſiſtencia. Diez y nueve ſon en todas las ciudades deſte diſtricto, 1 Jengan, 2 Ganſai, 3 Canciven, 4 Ganting, 5 Paogan, 6 Ychuen, 7 Jenchuen, 8 Jenchang, 9 C'ingkien, 10 Feu ⊙, 11 Cochuen, 12 Chungpu, 13 Ykiun, 14 Suite ⊙, 15 Miche, 16 Kia ⊙, 17 Upao, 18 Xinmo, 19 Fuco. Los montes deſta region deſtilan, y aun manan, aquel betuminoſo licor que llamamos petrolio; ſirvenſe del para las luzes, y para remedio de ſàrnoſos; es grande la cantidad de peleteria finiſſima; y de aprecio, en particular de Zebellinas; cortanſe de ſus canteras durables marmoles, y de diverſas ſuertes; alli brotan los alegres y deleitoſos campos cierta flor, ellos la dicen Meutan, que ſignifica el Rey de las flores, y la eſtiman notablemente los deſta nacion; es mayor que nueſtras roſas, y ſe le parece, bien que las hojas ſon mas anchas, el olor menos ſuave, pero la belleza ventajoſiſſima; no tiene eſpinos, la color algo es mas blanca, y como una mezcla deſta,, y la encarnada: hallanſe de la miſma eſpecie otras, rojas, y doradas, nace en una mata de varas como la del Sahuco, y en los jardines de hombres ricos, o de condicion, de toda la Sina, es una de las que con mas cuydado ſe crian, poniendo en ſu reſguardo no pequeña vigilancia, porque en los lugares mas calidos es neceſſario, alomenos en el eſtio, reparalla con alguna cobertura, porque los ardores del Sol no la maltraten y ofendan; *lindo hieroglifico de la vergonçoſa hermoſura y modeſta caſtidad, à quien como rayos mortiferos acaban, aun los del celeſte Planeta, flor que tiene tanto de melindroſa y delicadà, la menor impreſſion de calor eſtraño, y aun los ojos de un galan, quando la mira de hito o la diſluzen, o la queman.* Los templos dedicados à ſugetos heroicos ſon dos ſolamente.

Abundancia de diverſas coſas.

Meutan flor.

El monte de Chingleang, que ſe nos preſenta al Norueſte de la ciudad capital, es uno de los mas nombrados; en el ſe profundan algunas cavernas, y la mas conſiderable ſirve de eſpacioſa plaça donde juntaron numeroſo exercito de eſtatuas, o bultos idolatricos, que llegan (es prodigio) à diez mil, todos ſon de duriſſima piedra, unos de mas crecida, otros de menor eſtatura, hizolos eſculpir cierto Rey de la Sina que ſe retirò alli à vivir en ſoledad.

Montes de nota.

Al Oriente de Ychuen parece el Mengmuen, que queda aiſlado con las aguas del Croceo.

Cerca la ciudad de Feu eſtà el Ingtao, dieronle eſte nombre aludiendo à los muchos cerezos que alli crecen.

Eminente à la de Ykiun ſe vé el Yohoa, la denominacion ſe deduxo del palacio que le ocupa; no lexos de Jenchang deſcubrimos el de Tochen, ſublime atalaya, dificil de ſubir, y horrendo à la viſta, tan lleno de peligroſos deſpeñaderos por qualquiera de los lados, que muy pocos hombres, plantados en la cima, podrian facilmente reſiſtir, y aun rechaçar, à grande multitud de combatientes; en lo interior eſtà poblado de aldeas, ſe diſtribuye en campos llanos, y apacibles: proxima à la principal ciudad de Taohoa abre la obſcura boca una caverna, de que ſacan cierto genero de bermellon.

El rio Vuting corre à viſta de Cingkien, vulgarmente le pregonan inconſtante los del contorno, porque dirigiendo ſu curſo por arenoſos vados, talvez ſe da à temer profundiſſimo, y tal le deſprecian por muy humilde; *moneda es eſta muy corriente en los ingenios, deven tratarſe con mucho miramiento los muy ſubidos, porque à un paſſo mas ya no ſe toma pie.* Al Auſtro de la ciudad capital eſtà el lago Lieu, dixeronle aſſi en conſideracion à los ſauces que vicioſamente le cubren.

Rios.

El rio Kiemo proceloſo, y de caudal, paſſa no muy deſviado de Paogan, ſus aguas ſon tan ligeras que ni embarcacion, ni una tabla, o otro palo, ſuſtentan, antes como ſy eſtuvieran en el ayre al punto miſmo que aſſientan o caën ſobre ellas, ſe van à pique.

Agua de calidad maravilloſa.

Pla-

Plaças Militares.

HAviendo dicho ya lo que ſe me ofrecia de las ciudades mayores, y las de menor porte, o dependientes; tratarè de las plaças militares, aſaber, las fortificaciones interiores, y exteriores à la gran muralla, fabricadas para guarnicion, y defenſa della, y del imperio, como tambien de las que ſe hallan eſparzidas por la provincia, eſpecialmente de aquellas que cäen à la parte de Occidente, y hazen frontera à los reynos de Caſcar, Samahan, y Tanyu; ſon pues las de mayor nombre 9: la 1 Socheu ⊙, 2 Xacheu ⊙, 3 Xancheu ⊙, 4 Jungchang ⊙, 5 Leangcheu ⊙, 6 Choanglang ⊙, 7 Sining, 8 Chiny ⊙, 9 Culang ⊙: las menores ſon muchas, 1 Ninghia, 2 Ninghiachung, 3 Yaocheu ⊙, 4 Mincheu ⊙, 5 Hocheu ⊙, 6 Cinglu, 7 Yulin, 8 Chinſan, 9 Xetu, 10 Hantung, 11 Pinglu, 12 Mingxa, 13 Guei, 14 Sengquei. En el proprio muro, corriendo de Oriente à Occidente, vemos plantadas las que ſiguen, 1 Semuen, 2 Kinthang, 3 Hoama, 4 Pecho, 5 Taxum, 6 Pukive, y otras de menos importancia.

En la plaça y ciudad militar de Cancheu, ſuperior à las mas, tiene ſu reſidencia y corte el Virrey, y no es el miſmo que aſſiſte en la Metropoli Sigan: alli eſtan los Magiſtrados principales, y que reciben immediatamente las ordenes de la corte Imperial y ſuprema: la ciudad es fortiſſima y guarnecida contra todos los combates e inſultos de los Tartaros, y alli ſe embian los ſoldados de mayor ſatisfacion, y los eſcogidos, aliſtados y diſpueſtos en compañias y tropas ſeñaladas, entorno à la ciudad hay un campo arenoſo de color rubio obſcuro, y açafranado, ſon rariſſimas las arboles, que le hazen ſombra, y la yerva que produze, es parte de la deſierta ſoledad de Xamo, que, à mi entender, ſera aquella, pordicha, à que los Coſmographos de Europa llamaron Lop.

Socheu, conſequentemente es fortiſſima, y tambien de las capitales, tiene ſu Governador, y de ſuprema authoridad: divideſe en dos barrios, uno habitan los Sinas, o, ſegun dizen los Turcos, y de Aſtracan, los Catayos, el otro los Sarracenos con los de diverſas naciones que concurren à ella por cauſa del negocio. Eſta fue la conſideracion con que al deſierto vezino impuſieron el nombre de Caracatay, como ſi dixeran, Tierra de los del Catay, o de los Sinas, porque eſtos tienen aſſimiſmo, y no en pocas parajes del, ſu habitacion. Lo mas raro que podemos notar es, que à Ninghia le ciñe el monte Holan, como cerca de artificioſa muralla, corre aquel como 300 eſtadios, ſus cumbres pacen numeroſas yeguadas de cavallos cerriles, montarazes, e indomitos. En Yaocheu es grueſſa la partida que ſacan de almizcle. Mincheu es regaladiſſima, y abundante de perdizes, y vedijudas gallinas; en Hocheu ſe coge cantidad de cañamo, no poco almizcle, myrabolanos, y oloroſo ſandalo, o una eſpecie de leño que le parece.

Caracatay.

Hiaikeu ſeñorea las corrientes del Croceo, ocupando ſus riberas, diſta poco de Ninghia, y por el valle que forma, pueſto que angoſtiſſimo, rompe el Croceo; en lo mas alto ſe conſerva una antiquiſſima torre, y no obſtante que las bueltas del tiempo la tienen por muchas partes derrocada, y caſi en ruynas, toda via aun contiene ciento y ochenta eſcalones; la obra fue admirable, y no menos la induſtria con que ſe ſubieron à eminencia tanta los materiales; pero porque ſea mas portentoſo el aſſombro, ſabed que junto à Chegan en la ribera, eſtà la puente Fi, y ſe alarga de monte à monte ſobre un arco no mas, la longitud es de quarenta varas, o reglas Geometricas, de la Sina, que haràn 400 cobdos, la altura o caida, perpendicular, o aquel hueco por donde corre el Croceo, de cinquenta varas. Refieren que la obra ſe acabò en tres años; los Sinas la denominan Puente volante, y no es improprio el nombre.

Los montes de fama.

Cerca de Yalin ſe levanta el He, frequentanle los Tartaros por la comodidad de los paſtos que ofrece à ſus ganados menores, y mayores. Baxan deſte muchas torrentes, y diverſos arroyos, y aſſi abunda en vicioſos, y grueſſos hervajes; ſemejante à el es el Kilieu proximo à Leangcheu, tambien le continuan los Tartaros.

Al Sudueſte de Socheu ponen los Sinas el mar o lago de Cing, vale tanto como Negro, y contiene 150 ſtadios.

A viſta de Ninghia hay dos lagos de agua ſalada, mayor uno que otro, en eſtos ſe quaja la ſal por obra de naturaleza, y ſin induſtria o trabajo humano.

El Io apacible rio que ſe và deſliſando à poco trecho de Cancheu, tiene eſte nombre, por la calidadde ſus aguas, en el idioma de la Sina ſignifica debil, y ellas ſon tan delicadas, y ſin ſubſtancia, que ni aun las pajas paran en la ſuperficie; corre al Ocaſo, pero los Sinas no ſeñalan haſta donde penetra, ò en que parte fenece.

Rio de naturaleza rara.

Vezino à Xancheù queda el lago Hungyen, eſto es de la ſal vermeja, porque à eſta color tira el que alli ſe quaja; los mas ſe hallaràn en la carta.

QVARTA PROVINCIA
XANTUNG.



DE las provincias Septentrionales, la quarta es Xantung; con raçon la podriamos llamar grandiosa isla; porque al Boreas, Oriente, y Meridion, la rodea el mar, ál Occaso por todas partes la vàn regando serenos rios, y apenas hay trecho en la circunferencia que no sea navegable: Terminanla, à Septentrion, la provincia de Peking, y el seno de la mar que dicen Çang; al Naciente se cierra con la misma, por medio la corta el presuroso rio Ci; al Austro le quedan la region de Nanking, y el salado abismo, de aquella, la separa el Croceo; lo que resta yaze entre los rios Jun, abierto à mano, y Guei que es nativo. El terreno en general es fertil, por el riego de tantas y tan copiosas aguas de rios, lagos, y arroyos; es muchissima la abundancia con que produze todo lo necessario, porque no solo es grande la cosecha de trigo, y arroz, pero de mijo, y cevada, havas frisoles, frutos, y frutas, tiene pero de pension la grave secura, porque raramente llueve, y la plaga de langosta que muchas vezes le hazen daño; abraça, contodo, estendidas campiñas, y muy fecundas, de suerte que si alcança un año feliz, o de bien reguladas estaciones, recoge alimento suficiente para diez, con tantas sobras que talvez puede bastecer à otras.

Limites.

Fertilidad.

Valen en esta region baratissimas las gallinas, y casi no se paga dinero por los mas gruessos capones, difieren poco del precio de aquellas, y lo que mas es, que contra el uso comun de otras partes los mayores y mejor cevados cuestan menos que los mas pequeños, estimanse en mas quanto mas pollos: los faisanes no sé yo donde sean tan comodos, y lo mismo succede en las perdizes, codornizes, y liebres, con poquissimo se cubre de regalada caça una esplendida mesa, porque en ninguno de los payses de la Sina se aplican à este exercicio como aqui, *apuestese la gula que à poca costa se empalagarà aun que coma por mano de avariento, y con ganas de estudiante.* Infestan la region, y maltratan à los paysanos carniceros lobos, que no hay felicidad sin azar; los lagos, los rios, y la mar, presentan à montones el pescado, por manera que con quatro maravedis, y menos, se compran a vezes diez libras. Es raro cierto, y casi superlativo, el favor con que la naturaleza, o propriamente hablando, la Divina providencia colmò de beneficios à los desta provincia; las hebras, o capullos, de seda en los arboles y el campo se enlaçan sin arte, y no por obra de guzanos domesticos, labranles pero, o les texen, otros semejantes, o que diferencian poco de la oruga, no forman redondos, ni ovales capullos, vales saliendo poco a poco de la boca una hebra largissima, y candida, que prendiendo en làs matas o espinares, con el viento que la mueve de una à otra parte se enouilla, o coge como en madexa, y desto se hazen telas de seda, puesto que mas grosseras que la domestica, todavia de mayor dura, y muy fuerte.

Aves domesticos.

Seda que se cria en los arboles, y campos.

Son tantas, y de tan diversas suertes las peras que dà esta region, castañas, nueces, avellanas, y ciruelas, que secando estas, y las peras se remiten de alli por negocio à otras regiones. Sin esto hay cierto genero de mançanas, que los naturales dicen Suçu, no es singular en ella, pero notable la cantidad: ponenlas al Sol como en Europa à los higos, y se guardan secas para los otros tiempos del año, comunicando esta gustosa chucheria à las demas provincias de la Sina, y con provecho de los que viven de aquel tratillo: Estas mançanas algo mas crecidas son que las nuestras, la figura casi redonda, el color morado o roxo, entre la carne, o polpa del pomo, tiene unos huessezillos, o como orujos, platos y redondos, tan grandes como dinerillos, la corteza es durissima, parece de madera, no estan en el coraçon de la fruta, pero entrecutaneos, o à la superficie de la carne, pegado à la parte interior de la cazcara, no assentados, o echados à lo llano, pero verticalmente, o clavados de punta; el numero es incierto, algunas tienen diez, otras cinco, menos o mas segun el grandor, de alli adentro es maziza, y sin huesso, toda la carne se haze roja, y quando saçona se ablanda como las servas; el gusto suavissimo, despues de seca se emmela o cubre como de una costra de açucar parece à citrones confitados. Otras hay que tienen la cazcara verde, que aun que maduren no ablandan, quedan como nuestras mançanas, y se mondan, y desmenuzan con cuchillo, o se muerden con los dientes, en lo mas no difieren de las vermejas: no se halla esta suerte de fruta, segun mi noticia, fuera de la Sina; el

Felicidad de los frutos.

Mançanas Suçu.

arbol

arbol es mediano, y caſi no requiere beneficio, produze como ſilveſtre.

Aquel libro del regiſtro capital de la Sina, en que ſe numeran los hombres de cada lugar, quenta en eſta provincia 770 U 555 familias, en que hay 6 U 759 U 675 hombres. Los provincianos ſon mas toſcos, y de menos habilidad que el reſto de los Sinas; es raro el que haze progreſſos en el eſtudio por donde mereſca el grado, o llegue à ſer hombre de letras: con todo ſufren ſin deſaliento el trabajo, y no les moleſta ſobradamente el frio, ſon eſforçados, y de reſolucion. Vi en eſte pays à los niños, no ſolo deſnudos en el rigor del hyvierno holgandoſe unos con otros, pero aun echarſe à nadar en los rios, à la ſaçon frigidiſſimos; coſtumbre es de los padres, lavallos en ſus corrientes al punto que nacen, con que deſpues no hay tiempo en que eſtrañen las aguas, o las ſientan, *eſto no es comun en otras naciones que uſan lo miſmo, bien que de climas calidos en mayor grado:* no es de admirar, que con la paciencia, y la oſadia ſe abalancen à robos, y ſea la provincia un covil de ladrones, y llegò à tanto la diſſolucion, que creciendo las fuerças, y el numero, levantaron perniciosos exercitos, adſpirando al imperio, dieronſe à temer al Emperador, y no moleſtaron poco à los Governadores. Tuvieron eſtas quadrillas o tropas de ſalteadores haſta oy tantas, y tan facinoroſas caveças, que dieron nombre à cada una de las cartas de jugar de que uſan los Sinas, que ni en numero ni en ſi miſmas difieren de las nueſtras, variandoſe tambien con quatro colores, pero en lugar de los Reyes, cavallos, y ſotas, tienen pintadas las caras de los ladrones con la inſcripcion de ſus nombres, para que los tahures, que demas deſte vicio facilmente degeneran, y ſe engolfan en latrocinios, aun en el miſmo juego ſe les repreſente el deſaſtrado fin, los riguroſos caſtigos de los tales, y los teman. *Argumento es del exacto govierno de la republica, que los miſmos vicios, o los indiferentes deſenojos, traigan apenſſos los documentos, y la advertencia que ſuelen de ordinario andar tan lexos dellos! no digo que ſe conſientan los primeros, pero ya que ſea forçoſo permitillos, pongaſe el memento, o la ceniza, à los ojos de quien los continua, y ſigue, es ſolo de perdidos aquel oficio, vean figurados los perdidos en los inſtrumentos, quien malbarata lo precioſo del tiempo, lea alli las reſultas, quiça topara entretantas alguna hora de emienda; damas, cavalleros, y Reyes, mal parecen en aquella eſtampa, otras los eternizan, ſepan los que ſe avician, que no ſerà menos general la infamia de ſus maldades, en aquellos papeles, que la fama de heroicas virtudes en las chronicas que ſe divulgan: remontavaſe el buelo, tiremos de las pihuelas, y bolvamos al inſtituto.*

Inclinacion e ingenio deſta gente.

Padecio mucho eſta provincia en la ultima guerra de los Tartaros, porque el animo atrevido de ſus naturales, la ferocidad del eſpiritu los hizo mas pertinazes, o digamos conſtantes, en la reſiſtencia, y menos ſeguros en la ſugecion; y porque ya en eſta, ya en aquella parte, rebelavan contra los vencedores, experimentaron à coſta de ſus vidas, y con ſangrientos eſtragos lo inhumano de la ira, y lo inexorable del eſcandalo; al fin lo mas del pueblo perecio, la region quedò aſſolada.

Seis ciudades mas inſignes ſe quentan en toda la provincia de Xantung, las ordinarias ſon 92: paga de tributo cada año en trigo, mijo, y arroz, 2812 U 119 ſacos, pieças de ſeda texida 54 U 990, de algodon 52 U 449, de paja y feno 3 U 824 U 290 haçes, ſin eſto los derechos de las aduanas, y otras impoſiciones de entrada, y ſalida. en el rio Jun hay tres regiſtros, por donde paſſan quantas embarcaciones navegan para Peking, y ſupueſto que alli pagan algo de las mercaderias que paſſan de una à otra parte es moderado, y aun muy corto, toda via la copia de los generos, y la repetida frequencia le hazen ſubir en forma que (relacion es de los miſmos Governadores, yo ſe la oy) monta en algunos años, o caſi todos, à 10 millones de eſcudos, que ſon 100 vezes cienmil; ſin lo que hurtan los mercaderes con beneplacito, o permiſion, de los adminiſtradores, o aduaneros, que deſtos, y otros diſſimulos hazen ſus mangas, y ſe aprovechan.

Tributo.

Augmenta, y no en poca cantidad, las riquezas deſta provincia el Iun, cuya canal, y eſpacioſo lecho, es obra de la arte, ſiendo el mas curſado de todo el imperio, como aquel por donde navegan à la ciudad de Peking, metropoli univerſal, y corte ſuprema, quantas embarcaciones, intentan eſte viage ſin excepcion caſi de lugar del reyno. Eſte grandioſo foſſo principia al Boreas de la ciudad de Socien, en el proprio margen del Croceo; de alli ſe meten en el Iun todos los baxeles, de la parte que ſean; deſte paraje ſe eſtiende haſta Cining, de donde ſigue ſu curſo, y pàra en la ciudad de Linc ing, que le vé de ſaguar en el Guei. En eſta canal eſta contrahecha ribera, ſe experimentava falta de aguas con que no podian embarcaciones de porte curſar eſta carrera, atendiendo pero à ello los del govierno hizieron labrar en ella mas de 20 compuertas o eſcluſas, (aſſi las llaman en Flandes,) todas de cortada canteria, ſon quadradas, y cierran con unas puertas grueſſiſſimas, y capaces de entrar por ellas un navio, o carraca de las mayores; con eſta invencion, y reparo ſe detienen las aguas, y ſubiendo mas altas, con la repercucion facilita lo que antes parecia impoſſible; alça el impedimento las aguas, haſta que llegan à la eſcluſa las embarcaciones,

Iun, cuya eſpacioſa Canal ſe al rio à la mano.

Con puertas de los Sinas.



Cum privilegio Sacr. Cæsar. Maj:
& Ordinum Belgicæ Fœderatæ.

Septentrio.

Meridies.

Occidens.

Oriens.

LEAOTVNG.

COREA PENINSVLA.

ÇANG SINVS.

HONAN PARS.

Notarum Explicatio.

METROPOLIS. Aurifodinæ.
Vrbs. Signum militare.
Civitas major. M. mons.
Civitas minor. fl. F. fluvius.
Fortalitia. L. Lacus.



ciones, abrenla entonces con cierta rueda que tienen plantada en la fabrica, franqueandoles aun tiempo el paſſo, y dandoles el agua, que neceſſitan para proſeguir. lo miſmo ſe vè ſucceſſivamente de una á otra en todas las que digo, porque en mitad de la diſtancia, antes que lleguen á Cining, por una catadupa con extremo grande entran à la canal quanta agua les parece, à tiempo cierran el lago, porque no ſean en demaſia las vertientes, y quede en ſeco: porque el plomo, o cuida perpendicular de las aguas en el lago es mas alto que la region adjacente, à cuya cauſa en eſpacio corto de tierra hay ocho eſcluſas, vulgarmente las llaman Tung Pa, ſignificando en el nombre que detienen, enfrenan, y ſuſtentan mucho el impetu de las vertientes del lago, y el peſo que las oprime; es pero de nota que quando las embarcaciones llegan al predicho lago, para que no les ſea forçoſo ſurcar las aguas, rompieron a ſu orilla una acequia o canal ſuficiente, con valos, o caezes, muy fuertes á uno y otro lado, por donde con mayor facilidad ſiguen ſu derrota. Tengo por ſin duda que ſe los ingenieros, que en Europa tratan de coger, o reducir, á via las aguas que reboſan, y ſe derraman, talvez con graves daños, y los Architectos, vieran la inmenſſa diſtancia à que couduzen eſtas, el groſſor, y altura que en muchas partes tienen los diques, quan eſtanques, y ſolidos quedan, el ornato, y firmeza de la obra de aquellas eſcluſas, o compuertas, todas meramente de piedra cortada, ſe admirarian con aſſombro de la induſtria de los Sinas, y de la incançable diligencia con que llevan a vencer tan importuno e incomparable trabajo. En cada qual deſtas cataractas, o eſcluſas, aſſiſten hombres deputados, y con publico eſtipendio, y eſtos llevan a jorro las embarcaciones haſta que las paſſen: deſto baſte lo dicho, pongamos termino á las compuertas del Iun, o á la deſcripcion deſte foſſo que abrio el arte, porque ſe tiene ſatisfecho en lo que toca á eſta provincia de Xantung, en otro lugar le traeremos al diſcurſo en las noticias de otras regiones que tambien corre; con eſto ſaben ya los que leyeren el modo con que ſe navega del Croceo á Peking, el medio con que entran los baxeles al Croceo veremos adelante.

C I N A N
Primera ciudad, o Metropoli de la Provincia.

LA ciudad Metropolitana, y el territorio que le pertenece aggregò el Emperador Yvo à la provincia de Chincheu, predominan alli ſegun ſu obſervacion los Aſtros del Guei. Adoptolo en ſiglos muy anteriores de ſu nombre el caudaloſo Ci, el mayor de los impetuoſos rios de toda la region, entonces era la corte de los Reyes de Cy, acabaron eſtos, y los Hanas la denominaron Cinan, ſignificando aſſi la planta de la ciudad que aſſienta à orillas del Ci, y la diccion lo denota; reynando los Tangas ſe dixo Linchi, y los Taimingas le reſtituyeron el nombre de Cinan que propriamente le convenia.

La nobiliſſima ciudad es grandioſa, y frequente, tanto por el luzimiento de ſus edificios, como por el ambito que ocupa, el ſuelo es *Sitio y comodidad.* pantanoſo; dentro, y fuera de ſus murallas ſe vè un lago, cuyas aguas ſe comunican por toda la ciudad, y ſe anda por ellas, ſi bien por comodidad, que no hay embaraço ſi por las calles la quieren paſſear, y acudir con mas diligencia cadaqual à ſus meneſteres, porque todas las canales ſe cruzan con puentes, y ſon muchas las que tiene de piedra, entre ellas, la que llaman Pehoa, formada ſobre numero de arcos, eſta une à la continente la iſla de ſu nombre, que ſobreſale en el lago Taiming, y la trava con una, y otra orilla, incluyendoſe dentro de los muros deſta celebre ciudad. No ſe tiene por inferior à la primera la puente de Fuyung, fabricada ſobre el predicho lago, y de canteria.

En eſta miſma ciudad tuvo ſu corte un Rey de la caſa Taiminga, pero extincta por los Tartaros, nada dexaron della mas que los palacios, los jardines, y los parques. Son muchos los pagodes, y templos de advocaciones Idolatricas, y memorias iluſtres que conſervan la de ſugetos meritorios y celebres; diez ſe realçan entre los mas, pero à todas dexa muy inferiores el que dizen Tungo, fundole Hoangcio, afirman que ſe apoſentaron alli 72 Reyes, paſſando la vida con alegre paz, y guſtoſa tranquilidad de animo, que los obligo à elegir eſte retiro, donde ſolo tratavan de religioſos progreſſos, de aqui le reſultò el eſplendor grande de coſtoſas obras con que le augmentaron, y ennoblecieron, oy le habitan como conventuales los miniſtros de ſu idolatria, o ſuperſticioſos monges, que intitulan Bonzios, para cuya congrua ſe aplicaron importantiſſimas rentas: Veenſe en los montes belliſſimos, y authorizados ſepulchros, aſſi de los Reyes, como de otros Señores; los pa- *Calidad de la religion,* dres de la Compañia tienen en la ciudad ſu igleſia, y la aſſiſten dos religioſos, vigilantes colonos de la heredad Catholica, e inceſſantes pregoneros del Euangelio; los frutos dan teſtimonio del continuo trabajo.

Es tal la fecundidad y excelencia del terreno en toda la provincia, que apenas ſe reconoce alguna mejor en todas las Boreales; luxurian generalmente las alegres mieſſes, la coſecha de trigo, y mijo es caſi immenſſa, no

carece de ganados, mayores, y menores. El numero de las ciudades de que consta inclusivamente el partido, son 30: 1 Cinan, 2 Changkieu, 3 Ceup'ing, 4 Chagxan, 5 Sinching, 6 Ciho, 7 Citung, 8 Ciyang, 9 Chichuen, 10 Juching, 11 Linye, 12 Changcing, 13 Fiching, 14 Cingching, 15 Ling, 16 T'aigan ⊙, 17 Sintai, 18 Laiúú, 19 Te ⊙, 20 Teping, 21 P'ingyven, 22 Vuting ⊙, 23 Yangsin, 24 Haifung, 25 Loling, 26 Xangho, 27 Pin ⊙, 28 Licin, 29 Chenhoa, 30 Putai.

Los montes de mas consideracion. Empieça la cordillera del gran monte Hoang en la cercania de Changkieu, de alli và continuando hasta Cichuen, y passa à Ceuping que le queda propinqua. Tiene su principio el de Changpe à vista de la ciudad de Changxan, y remata en Ceup'ing; sobre sus elevadas, y gibosas espaldas se descubre un templo, o mezquita celeberrima, de los Idolos de la tierra. Junto à Taigan se encumbra altissimo, y aun mayor que todos, el monte Tai; miden en su eminencia los Sinas quarenta estadios, de la sublimidad, dicen ellos, que dexa verse el Sol al primer canto del gallo, alegre precursor de la luz del dia; Son muchas las cavernas en su espacio, altissimos los riscos, y las cumbres en que se levanta, como que alçando los braços quiere asir el convexo de los cielos; no es pequeño el numero de pagodes, y templos que fabricaron, barbaramente devotos, à sus idolatrias, apenas le tienen los Sacerdotes, y ministros de aquel vano culto que viven alli absteramente, y como en Europa los Ermitaños.

A corto trecho de Laiúú parece el Taxe, montaña de que suelen cavar gran copia de hierro.

Rios, y otras aguas. El mar bate en las tierras o terminos de las ciudades Pin, Licin, Haifum, y Chenhoa. Dentro de la capital se vè el lago, o pielago, Taming, de que se forma la canal, o ribera que và al de Choyng, incluso tambien en sus murallas: de uno y otro sale tanta agua, que divertida por fossos con politica disposicion se comunica à toda la ciudad, y haze navegables sus calles; puede assi mismo salirse al lago Cioxan, que queda exterior, y al Regañon de dicha Metropoli.

Grandissimo, o el mayor, es el de Peyun, vezino à la ciudad de Changkieu, abundante con extremo de regalada pesca, produze con felicidad la fruta que dizen Linkio, cubrele el gracioso matiz de la flor Lien, que en otro lugar descrivo.

A la parte Meridional de la Metropolitana, brotan setenta y dos fuentes, pero la de Kiuto de mejores y mas delicadas aguas, y assi de mayor nombre entre ellas.

El presuroso Yo, corre hazia Changkieu, y su nacimiento se descubre alli en el monte Hosien.

YENCHEU

Ciudad segunda de las capitales.

Dividio Yvo este pays o las tierras desta comarca en dos partes, una adjudicò à la provincia de Yencheu, y la otra à la de Siucheu, sotopusolas à dos constelaciones, à saber Quei, y Leu: toda la region se cierra con los dos nobilissimos rios Ci, y Croceo; aquel la riega al Boreas, y este al Austro: sus campos son amenos, los montes poblados de copadas selvas, bullen los peces en las lagunas, apillanse en los rios, toda es cultivada, porque toda acude con liberales recompensas, el ayre es clemente, y sereno, el suelo abundante y fecundo, sin que para mantener à sus provincianos penda de agenos socorros, antes destribuye no pequeñas sobras. Este fue antiguamente el reyno de Lu, y la ciudad capital que se denominava Xanyang, durò poco, sin que le sugetassen los Reyes de Çu. Los Sungas la dixeron Taining, pero casi siempre retuvo juntamente el nombre de Yencheu, que en nuestras edades conserva. *Sitio.*

Las ciudades del partido son 27: 1 Yencheu, 2 Kioheu, 3 Niuyang, 4 Ceu, 5 T'eng, 6 Ye, 7 Kiuhiang, 8 Yutai, 9 Tan, 10 Chinguu, 11 Çao ⊙, 12 otra Çao, 13 Tingtao, 14 Cining ⊙, 15 Kiaciang, 16 Kiuye, 17 Kiunching, 18 Tungp'ing ⊙, 19 Venxang, 20 Tungo, 21 P'ingyn, 22 Jangco, 23 Xeuchang, 24 Y ⊙, 25 T'anching, 26 Fi, 27 Suxui. *Ciudades.*

Entre las referidas se deve de derecho el primer lugar à la de Cining, ventajosa cierto, o alomenos igual à la metropoli, en amplitud poblacion, y concurso, copia de mercaderias, y nobleza del Emporio, porque situada en medio de la canal, o aqueducto, del Jun, es preciso que passen por ella todas la embarcaciones corsarias de aquella via, y alli pagan cierto derecho en su aduana, ocasion que tambien la da al desmerço, y gasto de muchas de las haziendas que traen, y al empleo, y cambio de otros generos.

No le faltan titulos con que ilustrarse, porque en esta capital ciudad Rey Huvo de la casa Taiminga, pero la mayor reputacion entre los Sinas le adquiere el nacimiento de aquel celeberrimo Philosopho Cungfucio, eminentissimo hijo de su territorio en la ciudad de Ceu, *mucho huele à Divina esta graduacion, porque anteponer los titulos de un sabio alumno, al lustre de un hijo, o huesped, Monarcha, implica contradicion en las valuaciones del mundo, alomenos en lo general, que los que profundan en el concepto, y ponderacion de cada cosa,*

Cicero. *da cosa, bien saben que la ciencia honra à la felicidad, ayuda en la mala fortuna, y es superior ornamento de Principes y Señores: porque la magestad, y opulencia de su estado, es merced agena, y en la erudicion, y sabiduria, tiene mucha parte la diligencia propria; es thezoro de pobres, primor, y esmalte de ricos, contento de viejos, eficaz assistencia en qualquer accidente:* Floro. *y à mi ver, norte de la juventud, en quien antecipa los efetos del tiempo, freno de la malicia, objecto mas glorioso de la fama, y el medio mas importante para conocer à Dios, y agradalle, si assienta sobre verdad.* Erigieron en su honor muchos templos, recuerdos que resucitan en la posteridad la grata memoria del sugeto; quinze tiene principales, votivos à este, y otros, cuyas acciones veneran, y repiten; depositanse en ellos las cenizas, o huessos, de personages de monta, muchos en numero, y honorificos todos; el mas sumptuoso guarda los de Cungfucio.

Cercana à Kinhiang escriven que se estiende una region copiossissima de oro, donde en precedentes siglos le cogian à poco trabajo; esta prerogativa, o calidad natural, dio el nombre à la ciudad, porque el de Kinhiang denota patria, o tierra de oro; las minas de mayor opulencia eran las del monte Kiuye.

Montes mas notables. El monte Fang, queda proximo à Kioheu, hizieron le muy conocido las sepulturas de los padres de Cungfucio. El de Hing, assi le llamaron por la cantidad de ciruelas de Armenia, o albarcoques, dista poco de Ningyang; à vista de Ceu està el de Chang'ping, algunos quieren que alli viesse las primeras luzes Cungfucio, en una ciudad que lleva el nombre del proprio monte, donde se ven aun los vestigios de otra bien noble. Cerca la de Ye se levanta el Kiun, de harto recreo, y poblado de diversas aldeas, y lugarejos. El Fung, no lexos de Tungping, se distribuye en alegres bosques, y vistosos campos, de tal suerte, que parece imaginada, y bellissima pintura, los Sinas le llaman el Adamascado, o le comparan à las telas desta calidad, que tomaron el nombre de Damasco.

Rios. Los manantiales del rio Veu distan poco de Taigan, de donde se deslisa, y baña à Ningyang, y Venxang. El Su nace cerca la ciudad de Suxui, y la dà el nombre, sigue su curso, y passa por el territorio de las de Kioheu, y Cining.

Los lagos son 1 Nanuang, proximo à la ciudad de Ven; 2 Toxan, 3 Faulii que lo queda de Tingtao, 4 Leangxan de Tungp'ing, 5 Lui, esto es del Trueno, à vista de la ciudad de Cao: porque en medio del, està una piedra que figura el cuerpo de un dragon, y la cabeça parece humana, à esta llaman los Sinas Espiritu del trueno, y escriven que batido su vientre forma como la voz o estrepito de los aèreos. Muchos otros lagos hay que no particularizo, porque son de menos importancia. En los derredores de Ningyang rebienta la fuente que vulgarmente dicen Tao, y construiremos del Ladron, no quiso antiguamente Cungfucio bever della, puesto que la sed le congoxava, por infamarla el nombre, como dando à entender, que aun el de los vicios aborrecia, privandoso del remedio de la pena por no acetalle, à nuestro modo de ponderar, de mala mano. *Oh pio exemplo! y puesto que en sy indiscreto, de moralidad grande la reprehension que insinuava el circunspecto Philosopho, como si dixera, examinese el subdicioso sediento, y vea en quantas ocasiones fue à matar la sed en los caudales del ladron, quiero dicir quantas vezes hurtò para mitigalla, si el philosophàra escrupuloso en solo el nombre se le representarian de fuego las argentadas corrientes, brasa es, y muy ardiente, la liquida plata de los latrocinios, no te dexarà satisfecho, pero hydropico, duerme antes de bever, y despertaras sin secura; imaginate digo, en el pesado, y ultimo sueño de la muerte, y te levantaras glorioso en aquel mundo de deleites, donde no incitan ni molestan apetencias; la consideracion no es singular en este pecado, argumentalo en todos, que para todos te servirá el documento.*

TVNGCHANG

Tercera de las principales.

LA comarca de la ciudad de Tunchang, en tiempo del Emperador Yvo, pertenecia à la provincia de Yencheu, dominavanla los Astros Guei, Xe; durante el dominio de los Reyes, parte obedicia à Ci, parte à Guei, y parte à Chao. los Hanas la dixeron Ciyn, los Tangas Poping, los Sungas Pocheu, los Yvenos Tungchang, nombre con que oy corre. El sitio que ocupa, y el terreno que le toca es llano, y fertil, produze gran copia de todo lo necessario, de suerte que padecen poca falta sus paysanos para alimento y uso de la vida. Es grandiosissima la partida de seda que le tributan los artificiosos gusanos. Es Tungchang celebre, y magnifica, cierra, con las mas ciudades de su districto, el numero de 18; la 1 Tungchang, la 2 Tangye, la 3 Pop'ing, la 4 Choangping, la 5 Kieu, la 6 Sin, la 7 Cingp'ing, la 8 Keu, la 9 Lincing ⊙, la 10 Quont'ao, la 11 Caot'ang ⊙, la 12 Gen, la 13 Hiacin, la 14 Vuching, la 15 Po ⊙, la 16 Fan, la 17 Quonching, la 18 Choaching. Haze conocida ventaja à las mas Lincing, ya en la frequencia de pueblo, ya en la abundancia de todo, ya en lo sumptuso de los edificios, e ya en la opulencia del negocio, que la constituye empório, y de los celebres, en tanto grado que cede à pocos de la Monarchia: porque esta insigne ciudad yace en el mismo parage donde se juntan las corrientes del Guei, y el aqueducto Iun; alli recibe

Nombres antiguos.

cibe las naves, y mercaderias de casi toda la Sina: tiene su aduana de las de mayor importancia, donde assisten à la recaudacion de los derechos tres administradores, o Almoxarifes del Rey; son muchas las fabricas que la authorizan, y no de poca consideracion; los templos no pocos; excede pero à todas en lo grande y esplendido de la obra la de una torre exterior à los muros: su figura es otavada, tiene del suelo à la sublimidad nueve altos, los Architectos la dicen Novizona.

Torre famosa.

La caida desde la cima al cimiento haze 900 codos, y lo ancho à proporcion; toda la capa exterior es de barro finissimo de porcelana, en forma de azulejos, con figuras relevadas y de pinzel: La interior es de marmoles gateados, o varios, y estos tan pulidos, y lisos como el espejo mas limpio y terço, especialmente los mas negros, y assi retratan el bulto, y le representan como pudiera su Luna; la escalera por donde se sube es torcida, o en caracol, y no lançada por medio de la torre, pero entre dos paredes, que la circundan, à competentes distancias; tiene sus puertas corespondientes à cada uno de los suelos, y dellos se sale à hermosissimos corredores de esculptura en marmoles, y varandas o balcones con rexas de hierro dorado, ciñen estos entorno à la torre, y le sirven de fortificacion, y ornato; en este barandado, o bolante galeria, especialmente en la parte superior, cuelgan diversas campanas, que movidas del ayre hazen acorde, y armonico sonido; en la ultima faxa, o andamio superior, està el idolo à cuya devocion se fabricò la torre, es de cobre fundido, o de metal dorado: circundan à esta otros pagodes, o templos, de diversos Idolos, tambien de maravillosa obra, y tanto, que facilmente le imbidiaran las ostentosas de los antiguos Romanos. Esta es una de aquellas torres que, como dixe, fabricaron supersticiosos los Sinas, phantasiando que dellas pendia toda su felicidad, descrivi esta en lo compendioso de las lineas antecedentes, porque subi à ella, y la notè con toda curiosidad: muchas otras se hallan en la Sina de mayor belleza, sirva esta como de indice, o conjectura, para lo magestuoso de las que restan, que por las uñas se conoce el leon; todas pero son casi semejantes, y de una architectura misma.

Montes memorables.

El Mingxe, que interpretaremos Piedra sonora, es un monte desviado, aun que poco, de Caotang: dixeronle assi, porque en su punta se levanta un sepulchro, columna, o mojon de piedra que tiene cien reglas, o varas de alto, y tocado blandamente con el dedo suena como un atabal, esta es la comun relacion de los Sinas, escripta, vulgar, y recibida.

Rios.

El aqueducto Iun corta por medio el territorio desta noble ciudad, caveça de las mas, metense las aguas que lleva en el caudaloso Guei, à vista de Lincing, lo que mas pudieramos referir de otros rios, parece en las mappas. La ciudad de Quonching tiene el lago Ho, en que el Rey Guei antiguamente criava con notable cuidado las grullas, tan agradables à los Sinas, que las crian de buena gana en casa, como tambien à los ciervos; porque como aquellas aves, y estos animales, viven prolongadamente, se promete esta supersticiosa nacion que mirandoles à menudo, se refriegan en no sè que influxo de mas dilatada vida, como si el tenelles domesticos y en su compañia les comunicasse la duracion.

CINGCHEU

Quarta ciudad de las mayores.

LA jurisdicion, y territorio desta ciudad dio el Emperador Yvo à la provincia del mismo nombre, y la colocò debaxo de las estrellas Hiù, y Guei. Fue de los Reyes de Ci; los Hanas la dixeron Pehay; los Sungas Chinhai; los Taimingas la dexaron con la denominacion que oy retiene. No carece de montes, pero el mar y los rios la fecundan; tassadamente sabemos alguna mas proveida de todo lo necessario, o donde los precios de todo sean mas comodos; la multitud de pescado es tanta, que de solas las pieles de las Lixas, vulgarmente les llaman Segrino, sacan provecho considerable: consta bien la nobleza desta insigne ciudad, pues tuvo Rey de la estirpe Taiminga. juntanse à ella 13 otras de jurisdicion, y todas hazen 14, à saber, 1 Cingcheu, 2 Linchi, 3 Pohing, 4 Caoyven, 5 Logan, 6 Xeuquang, 7 Changlo, 8 Linkiu, 9 Gankiu, 10 Ghuching, 11 Mungin, 12 Kiu o, 13 Yxúi, 14 Gechao.

En este pays suelen arrojar las vacas del estomago, o buche, una piedra à que los Sinas llaman Nieuhoang, que vale tanto como Barro de vacas, porque las mas vezes es de color terrestre, o que tira à rojo, el grandor varia, algunas son como un huevo de pata; no es tan solida como la piedra Bezoar, y mucho mas liviana; los Medicos Sinas la alaban mas, y la experiencia acredita su opinion, con que la requestan mucho, à la vista parece de una greda blandissima, pero seca, y colorada o parda, quieren los Sinas que la calidad sea con extremo fria, y que obre maravillosamente contra el catarro, dicen que, deshecha en polvo si la echan en el agua, puesto que hierva à bullones, al punto los baxa, y amata el hervor de suerte, que la serena, pero si pusieren un pedacito della sobre agua fria, exhala, y en un momento se va apique; à mi juizio esta es la piedra

piedra que Belonio en ſu libro de las coſas ſingulares, llama de la hiel, lib. 3, c. 46, donde trata de los Carniceros Turcos. Los Arabes, como dice eſte Author, llaman à eſta piedra Haraczi.

Montes de fama. Entra en el termino de Chuching el grandioſo monte Langſie, donde ſe alarga hàzia Oriente, y fenece en la mar: ſon muchas las poblaciones, y lugares que contiene, cuyo primer fundador ha ſido el Emperador Xio: porque diſtribuyò en ſu prolixo eſpacio 30 mil hombres para beneficio y cultura de la tierra, pueſto que coſteroſa.

Cerca de Yxui queda el de Tapien, cuya cima ſe dilata en una apacible campiña de 90 eſtadios.

Rios. Bate la mar en las ciudades de Logan, Xeuquan, Chuching, y Gechao, o alomenos, ſube el refluxo à las tierras de todas ellas. los Sinas eſcriven que en las iſlas vezinas nace un genero de yerva, que llaman Lungſin, cuyo paſto eſfuerca, y aligera los cavallos en forma, que corren velociſſimamente. El rio Kopoi nace en el monte Y, proſiguiendo la carrera de alli à la ciudad de Kiú.

TENGCHEU
Quinta ciudad de las capitales.

Sitio. PUeſto que el territorio de la noble ciudad Tengcheu, por la mayor parte es firme, ella, todavia, ſitûa en una iſla ſeparada algo de la continente; el puerto que abre es comodiſſimo, y la guarnece preſidio grande, aſſi de naves, como de milicia: porque yaze en lugar muy à propoſito, para la buena guarda, y defenſa del ſeno Çang. Son ocho las ciudades deſte partido; 1 Tengcheu, 2 Hoang, 3 Foxan, 4 Leuhia, 5 Chaoyven, 6 Laiyang, 7 Ninghai ⊙, 8 Venteng. En la diviſion de Yvo ſe contava eſta comarca entre las de la provincia de Cingcheu, debaxo de las miſmas conſtelaciones que la ſuperior. Habitaronla antiguamente los Gaoys, no ſugetos aun à los Sinas, bien que, teniendo el ceptro la caſa Hiaa, quedàron en ſu dominio; en tiempo de los Reyes tocava al reyno de Ci, los Tangas le dieron el nombre de Tengcheu. Tres ſon los templos que mas ſobervios la adornan; hallaſe alli un cierto genero de cañas, raro en verdad, porque contra el orden de naturaleza, ſaliendo digo de la generalidad deſta planta, ſon quadradas. Son en cantidad las oſtras que arrojan ſus vivares, apetitoſo ſaynete de los tragones, y taciſtas. Tambien aqui ſe halla la piedra Nieuhoang, o de las vacas, de que antes hablamos.

Montes notables. El monte Tengheng ocupa eſpacio grande al Boreas, o de la ciudad, celebre por el desbarate con que Hanſinio vencio en el al Rey de Ci; el de Chifeu, cerca de Foxa, corre al mar en forma de cuello, iſthmo, o lengua de tierra, interpueſta à dos aguas: y el de Chevi que tambien ſe ſublima hàzia el Septentrion de la ciudad principal, deſte entra en la mar una piedra que los Sinas dicen Chu, eſto es, perla.

Tiene Tengcheu à Oriente la mar, que tambien la circunda al Boreas, y al Occidente; vezino à Laiyang ſe abre el lago Hiyang: prodigio de naturaleza es la fuente Hanuen, que aun tiempo miſmo, y por un proprio caño, manan ſus aguas calientes, y frias, de alli le provino el nombre, tinela proxima la ciudad de Chaoyven. *Rios.*

LAICHEU
Sexta ciudad de las mayores.

LA origen del nombre deſta ciudad ſe deduxo de los Lais, nacion antiquiſſima, à quien los Reyes de Ci en precedentes ſiglos ſugetaron, acabando pero eſtos; los Hanas la llamaron Tunglai, con todo juntamente, pueſto que no continuado, retuvo ſiempre el que oy tiene. El pays que alcança eſtà en un promontorio, ſus tres lados circunda la mar, y el quarto ſe cierra con aſperas montañas. Son ſiete las ciudades que incluye, y ſus nombres, 1 Laicheu, 2 P'ingtu, 3 Vi, 4 Changye, 5 Kiao ⊙, 6 Caomie, 7 Cieme. Los templos mas ſobervios ſon cinco, ſin eſto, grandioſas memorias, y mucho numero de ſepulchros à la marina. Yvo, anexò eſte territorio á la miſma provincia que el de arriba.

El monte Hoang atalaya la ciudad capital al lado del Sur, heredó el nombre de una donzella del miſmo, porque ſobre ſus eſpaldas erigieron templo á la memoria de ſu bien guardada pureza e intacta virginidad; en la coſta del mar ſe ſublima el monte Tachu, y domina la ciudad de Kiao, como á la de Cieme el Lao que tambien corre házia la mar. *Montes de mas conſideracion.*

Al lado del Boreas entran en la caveça deſte partido las ſaladas ondas, que aſſi miſmo van lamiendo las ciudades Changye, Vi, Kiao, y Cieme, no hablando de las mas. Los rios memorables ſon dos, el Kiao, (como ſi dixeramos rio del engrudo, o de la cola) que paſſa à limitado trecho de Pingtu, llamaronle aſſi porque las aguas que lleva ſon grueſſas, y pegajoſas caſi como eſpecie de liga. El ſegundo lugar toca al Vi, que corre proximo á Caomie, porque eſte fue el que Hanſinio cegò con ſacos de arena, o hablando con propriedad, parò ſu corriente, y la detuvo haſta que con el ardid paſſò ſus copias àl fontero margen, y *Rios.*

ſiguiendo

ſiguiendo prompto à los enemigos, hizo en ellos ſangrienta riza, refiero el ſucceſſo con mayor difuſion en mi Epitome, aqui baſta la noticia. En los derredores de P'ingtu brota la fuente Seúyo, cuyas aguas ſon excelentes.

Islas.

QUentanſe en eſta provincia algunas islas, que ſe ſeñalan en la carta, las de mayor nombre ſon; 1 Feúyeu al poniente, no grande, pero ben cultivada iſla. 2 Tienheng; deſcubreſe eſta, en la mar à viſta de Caomie, y della ſe arrojaron, deſeſperados, al profundo abiſmo 500 Philoſophos, ponderando el odio que el Emperador Xio tenia à las letras, ya puede ſer que temiendo ſu fin con riguroſo martirio, y vergonçoſa afrenta. *La accion fue indigna del habito, y en efeto barbara, pero eſcandaliza tanto á los Sabios el govierno impio, que aun á coſta de la vida compran la libertad, ſupueſto, que ſienten impoſſible el remedio de los comunes daños, e iminente el oprobrio de la ciencia por todos titulos veneranda, y en todos lances privilegiada*: la narracion con ſus circunſtancias ſe hallarà en mi Epitome. La iſla de Xamuen, tiene poblacion numeroſa, es la mayor de todas, en el golfo, o ſeno, de Çang, haze una eſtancia bien oportuna para el reparo, y acogimiento de los navios. la traveſſia de alli à Corea, Leäotung, y Peking, es facil; el lugar muy oportuno para expediciones grandes; eſcriven que es muy rica de oro, de que tiene famoſas minas, pero guardanſe con cuidado, para que nadie ſe aproveche del theſoro que ocultan.

Fortificaciones.

CAſi en todas las partes donde la mar haze playa, eſpecialmente en las gargantas de los rios, levantaron fortalezas, tan capaces eſtas, de ambito tal, y tanta multitud de pueblo, que muchas vezes igualan à las populoſas ciudades; la primera es Ningc'ing, la 2 C'inghai, 3 Chingxan, 4 Gueihai, 5 Sanxan, 6 Kixan, 7 Civenxan, 8 Mauan, 9 Siaoye, 10 Haiçang, 11 P'unglai, 12 Chin, 13 Xechin.



QVINTA PROVINCIA
HONAN.

Nombre.



L ſitio en que caë la provincia de Honan, dio ocaſion à ſu nombre, que ſignifica à la parte Meridional del rio, eſta es la ſitûacion que tiene en aquella margen del Croceo, que, corriendo derechamente del Occaſo âl Oriente, la ſepara de Xanſi, y Peking, no obſtante, que al lado Oriental quedan algunas tierras, y ciudades *Terminos.* ſuyas, por las quales mira à Peking. los limites deſta provincia ſon al Naciente, y Sueſte Nancheli, o Nanking; al Boreas, y Nordeſte Pecheli, o Peking, que le queda mas contigua, como tambien algunas tierras de la provincia de Xantung: al Auſtro, y Sudoeſte Huquam; al Occidente los confines de Suchuen; el reſto termina en el territorio de Xanſi.

Los Sinas ſuelen dicir, que eſta region eſtà colocada en medio del mundo; porque creyendo ſon muy pocas las que comprehende ſu redondez, excepto las de aquel imperio, y hallando, ſegun ſu Geometria, que Honan ſitûa en el ombligo de la Sina, facilmente ſe perſuadieron que aquel era el centro del Vniverſo. Ya en los ſiglos muy anteriores tuvieron muchas vezes alli ſu aſſiſtencia los Emperadores, eligieronla, preferida à todas las mas, en conſideracion de los comodos con que los brindava el Croceo, y la jucundidad, que florido, gracioſo, y fecundo le preſentava ſu terreno. Eſtiendeſe la provincia, en dilatada llanura, no porque en parte le falten montes, y eſſos de penoſa eſcabroſidad, eſpecialmente à la que tiene mas Occidental: *Fertilidad.* No embaraça todavia à la fertilidad del pays, en que no ay terron que huelge, ſino es aquel deſtricto, que intratables ocupan las montañas que diximos, hàzia el Poniente; hermoſean ſus cumbres, à cada paſſo, eſpeſſos boſcajes, los campos acuden prodigos con las dichoſas mieſſes; es abundantiſſima la coſecha de trigo, arroz, y otros granos; no es menor la multitud de ganados de todas ſuertes que ya ſus prados, ya ſus montes crian, y alimentan; pueblaſe enteramente, y à limitados intervalos, de inſignes ciudades, y otras inferiores, de villas notables, lugares importantes, aldeas, y poblaciones, tan apiñadas, que caſi la cubren; ſon tantos los rios, apacibles unos, rapidos los otros, impetuoſos chorros, y manſos arroyos, lagos, y fuentes, cuyas aguas la riegan, eſmaltan, fertilizan, y deleitan, que caſi no admite à comparacion alguna de las del reyno; ſon muchos, y crecidos los rios, que naciendo en otras, vienen preſuroſos à entrar en parte con los nativos, y à porfia la engrueſſan, fecundan, y embellecen. Pocos frutos de Europa ſe deſſean alli, ſiendo con toda ſaçon, y en cantidad grande los que produze, à cuya cauſa el precio es caſi ninguno: ultimamente ſe compiten la providencia, y las delicias; aquella, ofreciendo à montones lo neceſſario; y eſtas, liſongeando al apetito con lo eſcuſable, y ſuperfluo; todo luxuria, y en todo parece que la naturaleza ſe apoſtò à venzer lo inſaciable de humanas apetencias; eſto ſupueſto, no es de admirar que los Sinas la intitulen vergel, o huerto pequeño: porque el lado, que mira à Oriente, es de eſtremado recreo, y la cultura tan puntual, y maeſtra, como continuada y general, porque ſe caminan muchas jornadas entre amenidad tanta, que à la viſta todo es un jardin, diſmintiendo los enfados de camino con las deleitaciones de paſſeo; eſto me dio ocaſion algunas vezes à penſar, que como por antonomaſia llaman à Italia Iardin de Europa, podriamos, en cierto modo, con propriedad aſſegurar, que eſta region era la Italia de Aſia.

El cenſal, o regiſtro de los tributos de la Sina, en que eſtá la liſta capital de ſus pueblos, quenta en eſta provincia 589U296 familias, en que hay 5U106U270 hombres. El tributo que paga, en eſpecie, de trigo, o arroz, llega à 2U414U477 ſacos; de ſeda cruda, o en rama, libras 23U509; de texidos de toda ſuerte 9U959; telas de algodon, de que no es tanta la copia 341; de hazes de heno, para las cavallerizas del Emperador, 2U288U744.

C'AIFVNG
Primera ciudad, o Metropoli.

ERa en otras edades opulenta, llena de pueblo, y de magnificos edificios, la ciudad primera, y metropoli deſta region, la famoſa C'aifung; pero la furia de las aguas, con fatal diluvio, la arraſò caſi totalmente en el año de 1641, deſpues que con genero-

ſidad

ſidad loable, y valeroſa conſtancia padecio muchos meſes el prolixo y apretado ſitio en que la tenian los rebeldes à ſu Emperador: con todo reſtaurada, ya parece que repreſenta algo del paſſado luzimiento; diſta del Croceo como dos millas hazia el Auſtro, el ſuelo que ocupa es baxo, tiene cerca el rio Pien, cuyas corrientes la bañan à Oriente, Meridion, y Occaſo; es el Pien, ramo o braço del Croceo; la ſuperficie de las aguas deſte caudaloſo rio ſuperiores quedan, y como perpendiculares, à la ciudad, eſto es ſe nivelan mucho mas altas, con que fue neceſſario hazelle grandioſos caezes, o diques de piedra quadrada, que por eſpacio de 300, y mas eſtadios, contienen las aguas, y pretina meten en las, porque vertiendo ſe quedàra en peligro notorio la ciudad: eſta obra la dexo ſegura mientras durava la paz del reyno, oprimidos toda via del penoſo cerco trataron los ſitiados de romper el valo o alguna parte del coſtoſo reparo, con intento de ahogar à los ſitiadores, y librarſe de la aflicción en que ſe hallavan, desbocado pero el cavallo tranſgredio la meta *que no ſabe guardar leyes la furia impetuoſa*, y batiendo las aguas el muro de la ciudad le llevaron de entubion, y la arruynaron ſumergiendo à los miſeros ciudadanos, perecio en la inundacion un Padre de la Compania, y vino al ſuelo la igleſia que alli tenian los Padres Teatinos.

Deſtribuyò Yvo las tierras deſta ciudad o ſu partido, y las adjudicò à las dos provincias de Yen, y Yu, ſugetandolas à las conſtelaciones Kio, y Cang. Mientras imperaron los Hiaas ſe iluſtrò con el nombre de Hiao, paſſò à ella ſu corte el Emperador Chungtingo uno de los deſta familia, y ſi bien con el tiempo la mudaron de alli los Emperadores que ſuccedieron, no obſtante, la ennoblecio continuada aſſiſtencia de Reyes, como tambien del mayor Regulo de los Taimingas, y otros muchos Principes de la ſangre, y caſa Real. En tiempo de los Reyes cabeça era del reyno de Guei, y ſe denominò à la ſaçon Taleang, como floreciendo los Tangas Piencheu, en el govierno de Utai la reconocio metropoli el reyno de Leango, pero con el nombre de Leangcheu, los Kinas la dixeron Nanking, que ſignifica palacio o corte Auſtral, los Yvenos Pienleang, y los Taimingas le impuſieron la denominacion que oy tiene. Incluye *Ciudades.* eſte pays 34 ciudades, à ſaber 1 C'aifung, 2 Chinlieu, 3 Ki, 4 Tunghiu, 5 Taikang, 6 Gueixi, 7 Gueichuen, 8 Jenlin, 9 Fukeu, 10 Chungmeu, 11 Jangúú, 12 Juenúú, 13 Fungkieú, 14 Jencin, 15 Laniang, 16 Chin ⊙, 17 Xangxui, 18 Sihoa, 19 Hiangching, 20 Xinkieu, 21 Hiú ⊙, 22 Linyú, 23 Siangching, 24 Jenching, 25 Changco, 26 Ju ⊙, 27 Sinching, 28 Mie, 29 Ching ⊙, 30 Jungyang, 31 Jungçe, 32 Hoin, 33 Súxúi, 34 Iſung. En Sinching nacio el ſegundo Emperador Hoangcio, memoria de que ſe jacta, y preeminencia que la iluſtra.

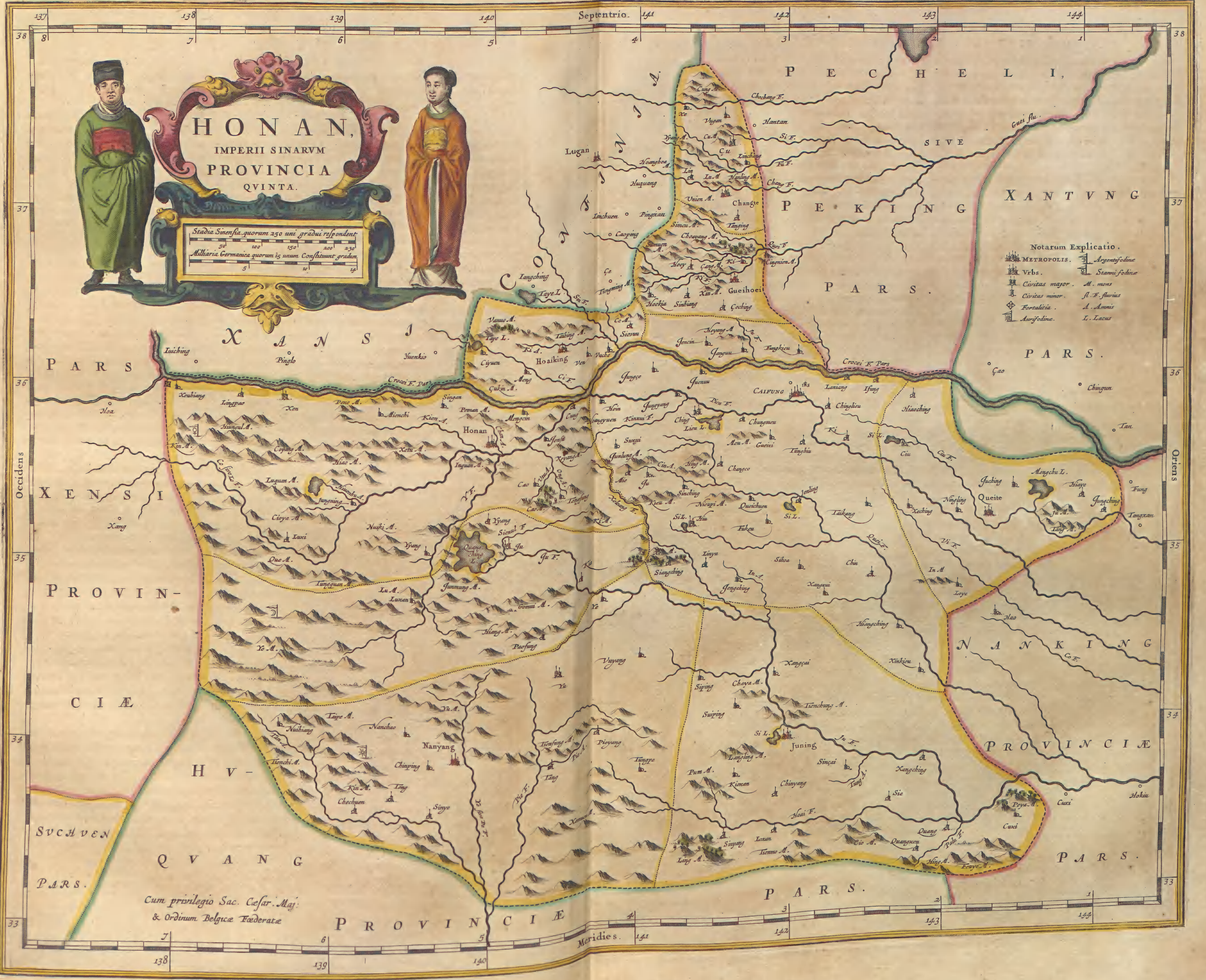
Contiene la magnifica ciudad, caſi innumerable multitud de edificios, torres, ſepulchros, y palacios, mas celebres que los mas, diez ſoberviſſimos templos, eregidos à contemplacion de inſignes perſonages. Hàzia la ciudad de Chin ſe vè un jardin, y boſque o le llamemos, parque, ceñido de muro, cuyo ambito encierra palacios, ſalas, y otras obras curioſas, y de mageſtad, que entretienen, y deleitan los ojos, y el animo; labrò el arte un apoſento, entre los mas, que con el frio que recoge facilmente burla el moleſto y ofenſivo calor del fogoſo eſtio.

El Y, es cierto collado que ſe levanta muros adentro, ſu amenidad es mucha, porque diſtincto en huertas, jardines, boſques, publicas y particulares fabricas, preſenta apetecible recreo, y obliga à curioſo reparo: Encarecen con devidas alabanzas los Sinas al monte Xeu proximo à Siangching, juzgando, ſegun la ſuperſticioſa configuracion, o ſemejanza, que con tanta vehemencia los arraſtra, que en belleza y ſitio ninguno de los del imperio le iguala; à eſte reſpeto le dio el primer lugar Fungxui en los libros que compuſo de la felicidad, y ſuerte de los montes. *Montes mas famoſos.*

Vezino à Sinching queda el de Kiçu, y en el vemos una gruta brincada y ennoblecida con ſumptuoſo ornato, empleo, o capricho, del Emperador Hoangcio, que abſoluto dueño de la diadema, ſolia, ſegun refieren, paſſar en eſte retiro los ardores del verano.

Riegan las tierras à que ſe eſtiende la juriſdicion deſta auguſta ciudad el Kinxui, Pa, Ju, Croceo, Xeleang, y Pien, todos de crecidos caudales, con otras perennes corrientes, y no de las pobres, o menos copioſas; dos lagos pequeños, ambos con el nombre de Si, abreſe el uno al Ocaſo de Hiu, y el otro à viſta de Jenling: Otros dos hay menores, el que tienen es Lieu, comun, como deducido de una miſma cauſa, eſto es de los muchos ſauzes que nacen à ſus orillas; la ciudad de Chin logra la comodidad de uno, y la de Sinchin las del otro. *Rios.*

El de Kinming, donde ſe repreſentavan batallas navales, queda al Occidente de la Metropoli, hizieronle artificioſamente los Sungas, para eſte exercicio, ſolian en eſte undoſo theatro enſayar los ſoldados que havian de militar en ſus armadas, y ſalian de alli amaeſtrados, y de prueva; el lago es en realidad ameno, empleaſe con divertimiento noble la viſta en la ſumptuoſa architectura de diverſos palacios, de ſobervios templos, de luſtroſos marmoles, y altas columnas que en todas par-


HONAN,
IMPERII SINARUM
PROVINCIA
QUINTA.
Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent
50 100 150 200 250
Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum
5 10 15
Notarum Explicatio.
Metropolis.
Urbs.
Civitas major.
Civitas minor.
Fortalitia.
Aurifodinæ.
Argentifodinæ
Stanni fodinæ
M. mons
fl. F. fluvius
A. Amnis
L. Lacus
Septentrio.
Meridies.
Occidens
Oriens
PECHELI, SIVE PEKING PARS.
XANTUNG PARS.
NANKING PROVINCIÆ PARS.
PROVINCIÆ PARS.
HU-QUANG PROVINCIÆ
XENSI PROVINCIÆ
XANSI PARS
CONFINIA.
SUCHUEN PARS.
Cum privilegio Sac. Cæsar. Maj.
& Ordinum Belgicæ Fœderatæ
Caifung
Honan
Changte
Gueihoei
Hoaiking
Nanyang
Juning
Queite
Lugan
Crocei F. Pars
Gueisi flu.

tes se miran levantadas, y todas con poëticas inscripciones, numerosos versos, encomios con que las Musas, o sus mas ingeniosos alumnos, celebraron este lago. Otros se hallan menores, asaber, el de Tungmuen, nombre que le grangeò lo transparente de sus aguas, tan puras, y limpias, que ni crian yerva, ni le manchan las telas de asquerosos limos, cäele cerca la ciudad de Chin.

El de Putien es el mayor de la region, y queda en los terminos de la ciudad de Chungmeu, como en los montes de la ciudad de Ju, una clarissima fuente, lagrimas de su aspereza.

QUEITE,

Segunda ciudad de las capitales.

TOdo el districto desta noble ciudad abraçan las corrientes de los dos sobervios, y crecidos rios Croceo, y Hoai; aquel hazia el Boreas, y este al Austro; hallase tan ennoblecida, y con excelencias tales, que apenas admite primera entre todas las de la provincia: brotan sus terrones con dichoso cumulo toda suerte de frutos, ayuda mucho el ayre à la conservacion de la salud, y juntas las dos prerogativas la hazen celebre. Yvo en su division la incorporò, y dexò colocada como à su Metropoli. Manifiesta queda su nobleza pues los Reyes Sungas plantaron alli su corte. Mientras el imperio anduvo en Reyes, los de Ci, Çu, y Quei repartieron entre si el pays que le pertenece; pero los Cinas, distruidos los precedentes, la llamaron Xangkieu, los Hanas Ciuyang, los Sungas Ingtien, y los Utaies la dieron el nombre que oy lleva. Son nueve las ciudades del partido, cuyo suelo generalmente es fructifero, y abundante sin que carezca de algo, y el pueblo en multitud: haziendo pues la lista es como sigue, 1 Queite, 2 Ningling, 3 Loye, 4 Hiaye, 5 Jungching, 6 Juching, 7 Ciu ⊙, 8 Hiaoching, 9 Xeching.

Produce cantidad de fruta de espino, limones, cidras, toronjas, &c. y en particular excelentes granadas, la copia, y la bondad dellas dio origen al nombre de la ultima ciudad Xeching, que suena tanto como murallas de granadas. Superior al lago Nan, en la parte Meridional de la capital ciudad, se vè la fabrica de una puente de quadrada canteria, muy parecida à ella es la que se halla fuera de los muros de la ciudad de Jungching; entre otros, quenta tres templos, que se labraron à contemplacion de tres heroicos sugetos.

Los montes de i era. Raros, y pequeños son los montes que distinguen la region, toda es muy llana, y no me occurre particularidad notable en sus noticias, con que me alargarè poco, supuesto que los Geographos de la Sina no me dan materia, y se contentan con las del nombre de cada uno; el In cercano està à Loye, como à Jungching el Tang, y el Yu.

El profundo e inquieto Croceo, el Pien, y el Ciu, que corre mas apacible, riegan su terreno; al Meridion de la ciudad caveça del partido se nos ofrece el lago Nan, dividele en dos partes una puente de piedra, que se estiende sustentada de muchos arcos; el de Si queda al Occaso de la ciudad de Ciu; no dexa de entrar en la lista de los alabados el de Chokin, puesto que muy pequeño, porque entorno à el habitan buen numero de la texedores de sedas, atrahidos de calidad del agua, tan propria para el efeto, que lavando en ella las madexas de seda, y lo que mas emplean en las telas de su arte, parece les da un lustre y vivieza admirable, desto procedio el nombre al lago que se interpreta lavadero, o lavaje de Damascos. *Rios.*

CHANGTE,

Ciudad tercera de las capitales.

YAce la celebre ciudad de Changte, en la parte mas Boreal desta provincia, cogenla como entre puertas, o la estrechan, las regiones Xansi y Peking, de que procede la angustia de su territorio, o el tenelle menos espacioso, lo mas del es campestre, y llano, y casi general la fertilidad del suelo, y grossura de sus terrones, son poquissimos los montes, y no passan de oteros; en los derredores de la ciudad de Çu està el mas sublime, llamanle Magnes, o el Iman, por los minerales que tiene desta piedra. Anexò el Emperador Yvo esta comarca à la provincia de Ki, sugetandola à las constelaciones Xe, y Pi. Mientras huvo Reyes pertenecia al reyno de Guei, los Cinas la denominaron Hantan, mudò el nombre despues en el de Siangcheu, y el moderno le impuso Utai. Hallanse en esta region varias especies de absinthio, y un pez, Haiul le dicen comunmente los Sinas, que construiremos pece niño, porque al cogelle llora, o grita, como un rezien nacido. Es la figura como de Cocodrilo, tiene la cola estendida, y quatro pies, la grossura deste encendida una vez, no hay agua que le amate la llama, ni medio para extinguilla. Los templos son siete, pero el que se vè al Occaso de la ciudad, dedicado à Yvo, es de mayor esplendor, y magnificencia que los otros. Las ciudades de la jurisdicion igualan este numero, y sus nombres son 1 Changte, 2 Tangin, 3 Linchang, 4 Lin, 5 Çu ⊙, 6 Vugam, 7 Xe.

Simeu, fragosa madre de que nace el sereno Tang, proximo à Tangin; el Yyang en los derre- *Montes insignes.*

derredores de la ciudad de Lin, tan lleno de deſpeñaderos, y de ſubida tan dificil, que caſi es inacceſſible, no obſtante forma en la cima un llano, donde ſe encaſtillan muchos en tiempo de guerra, y eſcapan alli de las ocaſionadas rebueltas: el Çu queda cerca de la ciudad de ſu nombre, alli ocultò, el Rey Ci, grande theſoro, aſſegurando la delacion con la impia muerte que dio à los que intervinieron en eſcondello. *Eſte es el premio de los que ſirven à dueño impio, y cautibo de la avaricia, reſolucion indigna, execrable inhumanidad, perder tantos mundos por no arrieſgar un limitado aver, mal ponderò eſte ciego cubdicioſo los documentos de Dios, pues eſtando en ſu mano formar muchos hombres en la creacion del orbe, cifrò en uno la eſpecie, como dandonos à entender, que en ſus ojos, aquella criatura ſola contrapeſava à todas las mas; oh quan glorioſo le fuera à eſte barbaro, exponerſe à la contingente revelacion del ſecreto, antes que ſugetarſe à dexar publica deſde luego ſu crueldad!* no le librò la enorme hazaña del temido peligro, porque un muchacho de muy tierna edad, hijo de uno dellos, por divina permiſſion reparò atento en la accion toda, y llegado à mayores años, desentrañò el monte, y ſe apoderò del rico depoſito, dexando al avaro Principe deſpojado, y criminal: tambien deſte ſe ſaca iman de notable eficacia.

Rios. Los rios Lo y Ganyang, que tambien dicen Von, rapidos ambos cortan eſte pays, y el ſegundo paſſa por la ciudad de Lin, donde ſe ſoterra por algunos eſtadios, bien que à fin dellos buelve à deſcubrir ſus corrientes.

GVEIHOEI

Ciudad quarta de las principales.

PVſo Yvo à eſta ciudad debaxo de la miſma juriſdicion e influxo que la precedente, yaze al Auſtro de Changte en la ribera Meridional del Guei, cuyas fuentes ſe deſcubren en eſte territorio; es menor con mucho la fertilidad del ſuelo, bien que con el comodo de los rios no padece falta de las coſas neceſſarias; es verdad que en partes tiene arenales, que le hazen poco fructifero. Añadio el luſtre de la ciudad, o ſe lo dio, la aſſiſtencia de un Rey de la eſtirpe Taiminga, que la eligio por corte; ſiete ſon los templos de mas luzimiento incluſos en ſu ambito, y conſagrados à la memoria de heroes à quienes tributan veneracion; ſeis las ciudades de que ſe compone el corregimiento, o partido, como, 1 Gueihoei, 2 Coching, 3 Sinhiang, 4 Hoekia, 5 Ki, 6 Hoei. *Nombres antiguos.*

El Emperador Vuo deſpues que violentamente acabò el impio y deteſtable Kieo, que tambien logrò la diadema, le mudò el nombre, y llamo Pinan, conſtituyendo Rey en ella à Cangxoo, en quanto durò el govierno de los Reyes pertenecia à los de Guei, los Cinas la juntaron con las tierras de Hotung, los Hanas la dixeron Honui, los Sungas Queicheu, oy corre con la denominacion que le dexaron los Taimingas. Al Meridion de la ciudad ſe nos preſenta un noble y magnifico edificio, fundado en el lugar proprio donde Uüo ſe encontrò con el excelente Philoſopho Liuvango, cuyos conſejos, advertencias, y heroica virtud le ayudaron tanto para conſeguir el imperio, *muy cerca eſtà de los aciertos el Principe que ſe vale de conſejos d. sapaſſionados, y libres, y nunca faltaràn à quien con publicas demonſtraciones los eſtima, y gratifica.*

La ciudad de Ki tiene vezino el monte de ſu nombre, cubierto de alegres boſcajes, alli miſmo ſe ſublima el de Cingnien, y en una de ſus grutas ſe halla un eſtanque de agua, cuya calidad es tal, que ſi entra en ella alguna parte velloſa del cuerpo al punto raë, o desarrayga el cabello, y la dexa lampiña como la desnuda calva. *Montes.*

El rio Guei ſigue ſu carrera à la parte Boreal de la ciudad, naciendo al Occidente. *Rios.*

El Ki baña la de ſu nombre.

HOAIKING

Quinta ciudad de las capitales.

LImitada es la comarca, o juriſdicion, de la ciudad de Hoaiking, pero goza un ayre manſo, y ſaludable, el terreno agradecido, y fertil: àl Boreas la defienden empinados montes, al Auſtro la cierra el impetuoſo Croceo, comprehende ſeis ciudades, 1 Hoaiking, 2 Ciyúen, 3 Sievúú, 4 Vuche, 5 Meng, 6 Ven. Tocò, ſegun la reparticion de Yvo, à la provincia de Ki, y la dominavan las eſtrellas Xe, y Pi; la familia Imperial de los Xangas, y la de los Chevas la dieron nombres, aquella, el de Kinui, y eſta el de Sanyven: floreciendo los Reyes, huvo mundança, porque talvez corrio en el de Guei, tal de Quei, y tal de Ching; los Sinas la llamaron Sanchuen, los Hanas Honui, los T'angas Hoaicheu, los Taimingas Hoaiking; en ella ſolia vivir el Rey deſta familia, ocaſion de ſu mayor luſtre, y opulencia grande. Son tres los mas ſumptuoſos templos; los medicamentos que alli ſe hallan tienen eſtimable raridad, y los comunica à diverſas provincias. *Nombres antiguos.*

El foſſo de la ciudad de Ciyúen es juntamente ſoto, o parque, de varios animales: oſtentaſe alli la inſigne fabrica que dicen Yehiang, dedicada à la memoria de aquel varon que eſtando en viſperas de caſarſe orò, ſegun ſu tradicion, al cielo con devoto ahin-

co, en estas palabras; Señor presente tienes mi intencion ni cubdicio riquezas, ni apetesco deleites, ninguna destas causas me mueve à tomar muger, pero el amor, y obligacion natural de perpetuarme con buenos y virtuosos hijos; tuvo como refieren tres, y todos ellos fueron eminentes Philosophos, y Governadores justos.

Montes. Al Boreas de la ciudad principal se descubre el monte Tai, este se rompio antiguamente con ruydoso estrepito, abriendo una horrible caverna de trecientas perticas, o varas de à 10 cobdos; mana de alli cierta agua betuminosa, y gruessa, con tanta substancia, que puede en muchas cosas servir de azeite, y el sabor no es malo.

El Vanguo parece un palacio vestido, o ornado de selvas y arboledas, queda à corta distancia de Ciyúen.

Rios. Nace el rio Ki en el predicho Vanguo, de alli baxa, y oculto en la tierra algun espacio, buelve à salir, y forma el lago Taye, de cuyo seno lleva nuevo lecho, pero con el nombre de Ci.

HONAN,

Sexta ciudad de las superiores.

Es comun el nombre desta ciudad, y el de la provincia, planta al Ocaso de la metropoli en la orilla del rio Co, hàzia el Boreas: Quieren los Sinas que sea el centro, o ombligo, del mundo, porque lo es de la Sina; las tierras circunjacentes son mas que medianamente montuosas, no obstante, amenas, y fertiles, por manera, que en la abundancia de muchas cosas las vencen pocas. La ciudad en si es grande, y llena de pueblo, tuvo Rey del linage de los Taimingas, quenta, entre otros, trece nobilissimos templos levantados à contemplacion de personas de hecho, y venerables en la nacion; uno dellos Señorea las corrientes del Co, al Oriente de la ciudad, y ellas passan por debaxo la fabrica como por la boveda, o arco, de una puente; dio à los Sinas al glorioso author, y primer tronco de la Imperial familia de los Sungas. Yvo aggregò el pays à la provincia de Yu, sutopuesto à la estrella Mao, aqui ordenò las armas, y dispuso los demas aparatos con diciplina, y adorno, el Emperador Vu, quando intentò hazer guerra à los Xangas. Los Cinas la dixeron Sanchuen, que significa tres aguas, es propria la etimologia, porque la ciudad assienta en medio de tres rios; los Hanas le impusieron el nombre de Honan, y le retiene; à esta vino expulso, y fugitivo dicho linage de las regiones Boreales, y alli fixò, aun que poco durable, la corte de su imperio, à que siguio en breve la declinacion o ruyna; El Rey de Guei, la llamò Cocheu; los Tangas, Tungtu; los Sungas, Siking; los Kinas, Kinchang; pero los Taimingas bolvieron à denominalla Honan. Catorce son las ciudades del districto, y estas 1 Honan, 2 Jensu, 3 Cung, 4 Mengcin, 5 Yyang, 6 Tengfung, 7 Jungning, 8 Singan, 9 Mienchi, 19 Cao, 11 Xen ⊙, 12 Lingpao, 13 Xeuhiang, 14 Luxi.

Tengfung, una de las referidas, de justicia nos pide alguna particular relacion, seria agravio si la passassemos de corrida. En esta pues, como plantada en el centro, y ombligo de la Sina, se vè aun en nuestros dias una gran regla perpendicularmente levantada sobre un plano de metal, y dividida en ciertas distribuciones, o partes, sin esto en la superficie de la lamina, o plano, una linea estendida tambien con sus divisiones, o señales distinctas, instrumento de que se servia Cheuchungo, aquel insigne Astrologo, y excelente Mathematico desta nacion, que en siglos anteriores governò todo el imperio, para observar por la sombra el Meridiano, y especular, o examinar de alli con mas exacta averiguacion la altura del Polo, y rastrear o venir en los alcances de lo mas que por este medio se suele, y puede coligir. Vivio antes de la Encarnacion o Natividad, 1120 años. Veese, ademas desto, en aquella ciudad una torre en que solia notar el curso de las estrellas, y sus conversiones, llamanla Quonsingtai, que vale tanto como Torre de los aspectos de los Astros: ya entonces usava en esta region Cheucungo de la aguja, y la buxeta de iman, como claramente se muestra en mi Epitome de las historias de la Sina.

En este districto se hallan muchos y magnificos sepulchros, entorno à las murallas se veen brincados jardines, alegres y frondosos parques, sotos de diversos animales: junto de la ciudad de Xen, en una mezquita, o templo grande, hay doce estatuas plantadas sobre sus peañas o basas, el artificio de su fundicion es admirable, y del tiempo ya del Emperador Xio.

Hazia el Septentrion de la ciudad capital se vè el grandioso y sublime Pe, cuya elevada cordillera sigue desde alli, y travie ssa las regiones, o comarcas, de Jensu, Cung, y Mengcin: dos otros montes con el nombre de Iquan se levantan al Sudueste de la noble ciudad, por medio destos passa, como por una puerta, el In, copioso e inchado; proximos à la ciudad de Hiang parecen los de King, donde se descubrieron minas de cobre; escriven que de alli sacò el Emperador Hoangcio cantidad deste metal, para hazer labrar los instrumentos domesticos, y otros militares pretrechos, y esta memoria testifica la antiguedad *Montes.*

de

de las minas, o della se verifica que las huvo.

Rios. El rio Y, nace en los montes de la ciudad de Luxi; el Lo, que es de nombre, y otros muchos menos notables, pero al lado Oriental de la ciudad de Jensu, vemos un lago cuyas aguas en el estio salen frias, y en el verano las siente el tacto calidissimas. Es hermosissima la fuente Ping, que rebienta à Meridion de la ciudad capital, levantaronla en una fabrica, o sea estatua, y como columna de piedra, para que la mirassen à gusto y mas descubiertamente los curiosos.

NANYANG

Septima ciudad caveça de partido.

LA nobilissima ciudad Nanyang, titulo, y caveça de corregimiento situa al lado Occidental del apazible y caudaloso Yo; el terreno de sus derredores, y la jurisdicion que alcança es grande, y de abundancia tal que hombrea con la que mas se alaba en toda la Sina, tanto en la copia como en la bondad de todo, contiene la comarca 13 ciudades, la 1 Nanyang, 2 Chinp'ing, 3 Tang, 4 Pieyang, 5 T'ungpe, 6 Nanchao, 7 Tengo, 8 Nuihiang, 9 Sinye, 10 Chechuen, 11 Yuo, 12 Vuyang, 13 Ye. Abraçan à la region enteramente asperas montañas, y anchurosos rios; es una de las llaves del imperio de la Sina, o alomenos de las partes que mas sirven para su defensa, porque el dichoso colmo de sus producciones llega à tanto, que puede bastecer numerosos exercitos, sin que del empeño le recresca molestia, o se ponga en aprieto. Adscriviola el Emperador Yvo en la provincia de Yu, constituida debaxo de la constelacion Chang. Era, ya desde muy anteriores siglos, de la casa Hiaa, antes que se opusiesse y adspirasse al Imperio, alli establecieron su proprio, y successivo reyno; los Chevas la llamaron Xinpe, despues la ganaron por armas los Reyes de Çu, entrò con el tiempo en el dominio de Han, deve pero el nombre moderno à los del linage de Cina los Sungas; y Tangas le impusieron el de Voncheu. Son muchos los ciudadanos que la habitan, la opulencia considerable, de las producciones ya diximos, hallase en sus derredores la piedra que llaman lazuli; crian sus montes una especie de culebro, o serpiente, cuya manchada piel, o delicada cutis, se distingue con notas o pintas blancas; esta se machuca y metida en una cantarilla, vaso, o redoma de vino, es segun los Medicos de la Sina, provadissimo remedio contra la perlesia. Tiene muchos edificios de bella fabrica, nueve templos de la advocacion de ilustres Varones, que reputan glorificados, o como los semidioses de los Romanos. Residio tambien aqui Rey de la casa Taiminga, y la dexò ilustrada.

Serpiente portentosa.

Al Boreas de la ciudad se encarama el monte Yu, en que se quentan 36 estanques; Cerca de Niuhiang empieça el Taipe, prolixa montaña, que corre hasta Chechuen; alli mismo se nos ofrece el Tienchi, en cuya aspereza se abre un lago, cuyas aguas son remedio experimentado contra mal de coraçon, y estomago. *Montes.*

Ayudan mucho à la fecundidad del pays el rapido y caudaloso Yo (que por otro nombre dicen Pe) el Pie mas apacible corriente, el Chi, y Hoai, crecidos tambien: mueve pero, y no sin causa, à admiracion, una singularidad del Tan, que passa à vista de Niuhiang, porque crian sus aguas un genero de peces vermejos todos, y solo en principio del Estio parecen, y se cogen, pero todo el resto del año se esconden. Escriven, fabula es como otras, los Sinas, que untandose los pies con la sangre deste pez, puede una persona facilmente andar sobre las aguas, pero mi credulidad no es tan cortes que lo dé por constante, corran el riesgo à la verdad los que lo escrivieron, y me dexaron la noticia, no anduve personalmente esta region, y assi nada podre assegurar de sus particulares: añaden mas que si à la saçon se turbare el agua, todos aquellos peces subiràn à la superficie, y como la quantidad es tal que todo el rio queda como sangriento, o afogeado, y de alli sacaron el nombre Tan que vale Vermejo. *Rios.*

A poca distancia de la ciudad de Teng se descubre la isleta Pehoa, que construiremos de todas las flores; alli fundaron un palacio o casa de plazer, à fin de divertir el animo, y recrear los espiritus, la architectura es primorosa.

No lexos de Niuhiang mana una fuente, cuyos raudales aprecian grandemente los Sinas, creyendo que vivifican al hombre, y le alargan los dias, *si esto se experimentàra, quantos hydropicos havria en el imperio? y de quanto concurso fuera la romeria? podrian blasonar los Sinas que le havia tocado menos la inobediencia de Adam, y la golosina de Eva, puesto que le dexava Dios un licor con los efetos del arbol de la vida, o poco inferiores.*

IUNING,

Otava ciudad de las principales.

ESTiendese la comarca desta ciudad à orilla del lago Co, saliendo de la que antes descrivimos házia el Oriente: circundanla al Boreas fragosos montes, al Austro las inchadas corrientes del Hoei: produze aquella yerva, que jamas se cançan de alabar los Sinas, dicenla Cha, continuan cadavez

mas

mas la bevida de ſus infuſiones, yo trato della con mas particularidad en otro lugar. Yvo la adjudicò à la miſma provincia que la anterior, los Aſtros que la influyen, o dominan, ſon tres, Kio, Kang, y Ti, porque como hay variedad en la poſicion del territorio, aſſi queda ſugeto a diverſas conſtelaciones, reſpectiva cada qual à ſu parte. En tiempo de los Reyes, pertenecia à dos Señores, à ſaber, à los de Çai, y Xin: Los Cinas la denominaron Sanchuen, los Hanas Junam, aludiendo al ſitio que ocupa en la margen Auſtral del rio: deve à los Tangas el nombre de Caicheu, à los Sungas el de Hoaikang, y el que retiene le confirmaron los Taimingas, haviaſelo impueſto primero la eſtirpe Yvena, habitò la Rey de los Principes de la ſangre en aquel imperio, con que adquirio nuevo luſtre. Tiene ocho templos, votivos à hombres inſignes; las ciudades del partido ſon 14: 1 Juning, 2 Xangçai, 3 Sip'ing, 4 Sinçai, 5 Siúp'ing, 6 Chinyang, 7 Sinyang ⊙, 8 Loxan, 9 Kioxan, 10 Quango, 11 Quangxan, 12 Cuxi, 13 Sie, 14 Xangching.

Montes. Al Boreas de la ciudad principal eſtà el monte Tienchung, à que tambien llaman centro del Orbe.

Vezino à Sinyang ſe encumbra otro, y altiſſimo en verdad, pero muy jucundo; obſervaſe que quantas vezes las nubes coronan, o cubren, ſu elevada cima, es infalible la lluvia, como ſi con eſta ſeñal ſe predixera.

Cerca de Quangxan parece el Hing, dieronle el nombre en conſideracion à la cantidad de ciruelas Armeniacas o abbarcoques de que tiene abundancia.

Rios. Las fuentes del arrabatado Ming ſe abren en los montes de Sinyang.

El Pelu, tambien preſuroſo, o le llamemos Pie, paſſa por la ciudad de Quang; Ju, tambien es memorable, y adoptò de ſu nombre à la ciudad. Al Occidente de la principal, ſe abre el lago Si, de deleitable aſpecto, y celebre, reſpeto à dos coſtoſos edificios, que frequentan con eſplendidos banquetes, y otros amigables regozijos, los ciudadanos.

JU *Ciudad mayor de las de ſegunda eſphera.*

NO alcançó eſta aun el titulo o dignidad de ciudad principal, o cabeça de partido entre los Sinas, pueſto que la excelencia del territorio, y la fertilidad del pays la ſuben à igual grado con las que lo ſon, toda via tiene incluſivamente cinco ciudades de juriſdicion, o ſean villas que aſſi llamaria, yo à eſtas de ſegunda claſſe, aſaber, 1 Ju ⊙, 2 Luxan, 3 Kia, 4 Paofung, 5 Yyang. Yaze pues la primera à orilla del rio de ſu nombre házia el Boreas, el nacimiento de que ſe forma diſta poco de alli. El Emperador Yvo la puſo en la provincia de Júo, y debaxo de la conſtelacion Chang. En tiempo de los Reyes fue de Han, deſpues tocò à Honan; los Tangas la dixeron Linju, los Taimingas la bolvieron à ſu propria juriſdicion, y la hizieron ſuperior á otras, llamandole Ju.

El Lu, queda adjacente à la ciudad deſte nombre, que lo tomò del. *Montes.*

Al Occaſo de la de Ju ſe vè un lago de eſtadios 100, y al Sudueſte, una fuente de agua calidiſſima, à cuyo reſpeto la llaman Ven. *Rios.*

El rio Sien, profundo, y rapido, mana del monte Ki, cerca la ciudad principal Tengfung.

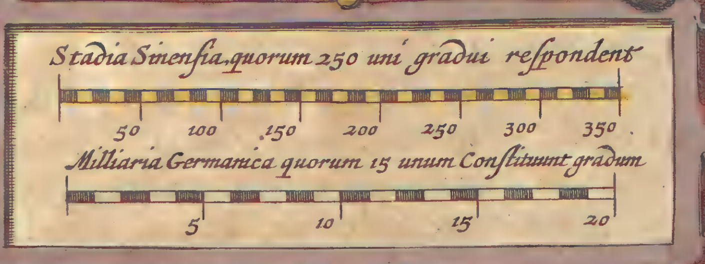
SEXTA PROVINCIA
SUCHUEN.



ES grandiosa la provincia que vulgarmente dicen Suchuen, e interpretaremos Quatro aguas, no la dexa otras en lo dilatado de las tierras, ni en la copia de los fructos, y otros requisitos alguna de las del imperio; cortala por medio el insigne, y undoso rio Kiang, cuya causa podemos destinguilla en dos partes, à Septentrional la una, y Austral la otra. *Sitio.* Es Suchuen la mas propinqua à la India, y assi las costumbres alguna uniformidad tienen, o por mejor dicir no es muy notable la diferencia. Apartanle del reyno de Tibet las continuadas sierras de Damaseos, y aun dentro de sus terminos ni faltan montes, ni carece de aguas: incluye en diversos parajes estendidas y amenissimas campiñas, que, à nuestro modo, estan de ordinario llenas de risa, o combidando à delicias, favorable la naturaleza, llena, en dichosas cosechas, sus graneros, dexa con todo excesso proveidas sus despensas de quanto busca el humano desvelo para sustento del individuo, y uso personal, crian los provincianos cantidad de seda; los medicamentos que se hallan en su districto son bonissimos, tanto de yervas, como de minerales, de calidad que aun nuestras regiones participan de las sobras, y no en pequeñas partidas. *Raiz o Palo de la Sina.* Singular es en esta provincia la verdadera raiz, que llamamos Palo de la Sina, porque la silvestre en qualquiera parte la hay; à una, y otra dicen los reyniculos Folin, es bien verdad que casi toda la que viene a los reynos de Europa es de la segunda, cuya medula tira mas à colorada, sin embargo, no iguala al grandor de la fina, y legitima, ni obra con tanta fuerça, puesto que tambien haze algun efeto. La verdadera pues, no se sabe en otra region sino en la de Suchuen, và propagando, y nace como en Holanda suelen ciertos tallos, cuya figura parece à las partes vergonçosas de un hombre, o como en la India las patatas, especialmente en las inveteradas, y añosas selvas de robustos y erguidos pinos, que, segun los Escriptores, de aquella rezina, o pez, que caë en el suelo viene à producirse hecha raizes, y brota una yerva, que serpiendo por la superficie de la tierra se alarga prolixamente, y forma luego à la parte inferior, o de baxo de los terrones ciertas raizes como turmas, tan crecidas que à vezes son como cabeças de muchachos, o como cocos de palma; la corteza no desdize, puesto que ni es tan dura, ni tan gruessa, antes à lo contrario; llenase aquel cazcaron, o corteza exterior, de un meollo, o carne blanca y esponjosa, precioso ingrediente en los medicamentos de los Sinas, bien que à falta desta usan de la silvestre, o espuria, suponiendo con todo que es de menor vigor, y eficacia.

Es muy excelente el Rheubarbaro desta provincia, *Rheubarbaro.* de aqui suelen träer, el que nosotros gastamos, los de Tibet, y Mogor, que frequentan el negocio en ella: los principales ministros de sus idolatrias son aquellos que los Indios dicen Lama; los Padres de la Compañia hallaron algunos destos que havian salido, y penetraron à Surate, Goa, y gran parte de la India citerior, donde tuvieron conocimiento con los Portugeses. Es mucho el ambar, o alambre, *Ambar o Alambre.* de una y otra suerte en esta region, assi del amarillo como del que se saca en Polonia, y otro mas encendido que toca de vermejo; algunos piensan que es goma de pino, y que el tiempo la endurece, y gastada la humedad se haze transparente; verdad es que yo vi apurar de suerte la pez, que por coccion la contrahazia el arte, y los Sinas le vendian como natural, porque à la vista no diferenciava, antes la tenia ventajosa; averiguè tambien que no es prueva real, y genuina deste ambar, o alambre, la atraccion de la paja, o de otra cosa seca, y ligera, porque este ficticio, y contrahecho, si se quiebra tiene la misma fuerça, y vehemencia electrica, o atractiva. Lo demas que se ofrece de singularidad iremos notando en cada una de las ciudades principales desta provincia, vereislo en sus descripciones.

Es grandioso el districto, y le sirven de limites *Terminos.* à Oriente Huquang; al Sueste, Queicheu; al Norteste y Boreas, Xensi; al Noroeste Coninguangi y Kiang, o aquellas tierras en que Marco Paulo Veneto pone al Preste Iuan, los Sinas las denominan Sifan; al Occidente le confina el reyno de Tibet; à Meridion tiene contiguas las ultimas fronteras de la provincia de Iunnan. Comprehende toda esta, de que tratamos, ocho ciudades capitales, y sin ellas otras quatro militares, o plaças de armas; las ciudades inferiores, o villas notables passan de 124, no hablando de lugares de menos porte, y fortificaciones. El registro, o libro del cabeçon de la Sina, quenta en ella 464O129 familias,



SVCHVEN, IMPERII SINARVM PROVINCIA SEXTA.

Notarum Explicatio.
- METROPOLIS.
- Vrbs.
- Civitas major.
- Civitas minor.
- Fortalitia.
- Signum militare
- M. Mons.
- A. Amnis.
- fl. F. fluvius.
- L. Lacus
- T. Torrens

In his montibus est regnum King Sinis non parens.

Sifan Regnum sive Tibet.

Quenlun Montes.

VSVÇANG REGNVM.

HVQVANG CONFINIA.

QVEICHEV CONFINIA.

IVNNAN PARS.

Septentrio. — Meridies. — Occidens. — Oriens.

Excudit Joannes Blaeu.

que tienen 2ʊ204ʊ170 hombres,bien entendido, que en aquel libro ſolo ſe halla la liſta de la menor parte deſta provincia, porque toda ella eſtà apiñada de ſoldados,y eſtos no entran en la memoria de las contribuciones,y pechos, como privilegiados. El tributo de los arrozes llega à 6ʊ106ʊ660 ſacos;la ſeda texida,y en rama,à libras 6ʊ339; el algodon à 74ʊ851; paga de ſal en eſpecie 149ʊ177 quintales, y aparte los derechos de cada genero que ſe adeudan, y cobran en dos aduanas de la provincia. El primero que la unio al imperio fue Xio,en quien tubo eſclarecido, y mageſtuoſo principio la Caſa de los Sinas, precedio, al computo vulgar de la Iglezia Catholica,como 250 años, aſſi lo mueſtro en mi Epitome de las Hiſtorias de la Sina; porque à la ſaçon reynavan alli, o tenian la ſoberania, dos Principes, Pa, y Cho, de la miſma ſangre, y proſapia del Emperador Hoancio, que rebelando en tiempo de los Hiaas, nunca mas rindieron vaſſallaje al imperio de la Sina,haſta que entro en la mano de Xio.

Tributo.

A cada paſſo ſe hallan en la provincia minas copioſiſſimas de hierro, eſtaño, y plomo, como tambien minerales de eſtremado y viguroſo iman, pero, lo que raramente ſe ſabe en el reſto del mundo) tienen ſus montes poços de ſal, de que ſe provee toda la region, argumento grave de la providencia de Dios con eſta gente, porque, como tan remotos de la mar, à no dexales eſte ſuplemento fuera el incomodo caſi intolerable, y no pudieran alcançar aquel inexcuſable condimiento ſino con indicible trabajo,y à mucho diſpendio: es pues de ſaber que eſtos poços de ordinario tienen mas de 100 braças de alto, los montes en que los hay ſon cultivados, y no de aſpero ſuelo: la boca de cadauno apenas tiene tres o quatro palmos: para cavallos hazen unas manos de hierro, que echadas en la tierra con el peſo,y los agudos garfios que las ſirven de dedos, la van penetrando, deſpues la ſuben con un cordel, o ſoga, à que eſtá preſa, y con maravilloſo artificio ſe cierra la mano, y traë aquellos puños de tierra, y ſacan tantos, haſta que ſale una ſalada, y topan en agua echan entonces un caldero,o otra vaſija, en que la ſacan; tiene eſta en el fondo un abujero que por la parte interior eſta cubierto con una laminilla, o almeta, preſa en un lado, cayendo en el agua ella miſma le abre, y queda aſſi mientras ſe acaba de llenar el vaſo, y profundarſe, entonces le guindan, y la lamina con el peſo del agua buelve à cerrarſe, y ſacan aquel licor ſalado, que apuran por coccion, haſta que deſpidiendo los vapores aqueos dexa en el aſſiento de la caldera pegada una paſta de blanquiſſima ſal, bien que no tan ſenſible, o algo mas floxa que la del mar.

Tambien à eſta provincia, que es de las mas Occidentales de la Sina,llegò la zeloſa expedicion de los Padres de la Compañia, en cuya metropoli ſe deſvelavan dos religioſos de Miſſa en la dotrina, y cathecíſmo de los nuevos Chriſtianos, que acudian frequentes, pero en eſtas ultimas guerras la populoſa ciudad, y aun toda la provincia quedò deſtruida; con que les fue preciſo à los dos miniſtros de la igleſia dexar el empleo, y la tierra, eſcaparon vivos de los peligroſos lances, y de tantas muertes, juizios admirables de Dios! daran la buelta, ſi aſſi eſtuviere del ſoberano decreto. En los altiſſimos montes deſta provincia, hazia el Norteſte, y donde ſe junta con la de Honan, queda el reyno de King, que es ſoberano, e independente, ſin que en alguna manera reconozca al imperio de la Sina, ſolo recibe por honor la corona, y las inſignias Reales, embiadas por el Emperador: pero eſtos montañezes no admiten à los Sinas dentro de ſus terminos, o de aquellas aſperas, y naturales fortalezas en que habitan. Llamo King à eſte reyno,porque ſus primeros pobladores fugitivos de King, y las regiones que la confinan, dexaron la provincia de Huquang, y procurando pacificos evitar los riezgos, y las pernicioſas rebueltas de lamentables guerras en tiempo de los Reyes, y floreciendo la progenie de los Chevas, ſe acogieron al aſilo deſtas encumbradas montañas donde fundaron, y eſtablecieron ſu reyno. Partenſe las fragoſas eminencias y deſtinctas las cumbres, ſe interponen amenos valles, ſe dilatan fructiferos campos donde la induſtria aplicò el benificio con todos los requiſitos de la buena agricultura, no les atemoriſan emboſcadas de enemigos,viven ſeguros del robo los labradores: Oh vergonçoſo proceder de la iniquidad humana! que ſe halle entre peñas e intratables guixarros, el refugio, y la ſeguridad que faltò entre los hombres, y aun aqui es lobo voràz de ſu eſpecie el hombre miſmo.

CHINGTU
Primera ciudad o Metropoli.

GRandes ventajas haze la metropoli Chingtu à las demas ciudades, como en efeto inferiores, ya en la amplitud, ya en el luſtre de los edificios, y el concurſo o multitud de gente: el emporio es rico, y copioſiſſimo, no le faltò el honorifico requiſito de la Real aſſiſtencia, porque fue en cierto tiempo corte de alguna Mageſtad de la eſtirpe Taiminga, que ſolo en la juriſdicion, y en el titulo del imperio,reconocia ſuperioridad al Emperador, porque en el reſto, auguſto era el eſplendor, y el aparato con que adminiſtra-

va

va, el palacio tan mageſtuoſo, y Ceſareo, de tan dilatado eſpacio, que tenia de ambito quatro millas de Italia, y ocupava el coraçon o medio de la ciudad; entravaſe à el por quatro puertas, à la Meridional correſpondia, anterior, una eſpacioſa calle de muchos arcos de piedra labrados maravilloſamente, la ciudad toda ſe anda por agua, à cuyo fin ſe conduxeron por todas partes canales ſuficientes, ſobre que ſe fabricaron puentes de canteria en mucho numero, y à uno y otro lado, baten las aguas de aquellas artificiales riberas en paredes de quadrada ſilleria, o canto acerrado. Tiene ſiete templos, loables monumentos de inclitos heroes, uno dellos votivo à Çançungo Rey de Cho, en memoria, y gratificacion de haver introduzido alli los guſanos de ſeda, y el modo de criallos, con los artifices que havian de beneficiar, y texer ſus delicadas hebras.

Antiguamente fue Cho Corte de los Reyes, antes que preſtaſſe obedienciaàl imperio; los Hanas la llamaron Quanghan, y en ella tuvo ſu Imperial aſſiento algunos años, el nombre que oy conſerva le dieron los Reyes de Cyn, los Tangas la llamaron Kiennan. Yaze eſta ciudad en una iſla que forman apacibles rios: la region en parte es llana, y en parte montuoſa; el terreno generalmente, y con extremo, fertil, ſin que dexen holgar ni un terron; rieganſe, ſin excepcion, los campos, ya con naturales corrientes, y otros riachuelos, ya con artificiales conductos, en eſpecial, hàzia Oriente, donde ſe eſtiende un llano jornada de tres dias, diſtancia en que ſe paſſan mas de 100 puentes de piedra fundadas todas ſobre muchos arcos.

Ciudades. Las ciudades de la juriſdicion llegan à 30: la 1 Chingtu, 2 Xoanglieu, 3 Venkiang, 4 Sinfan, 5 Sintu, 6 Kint'ang, 7 Ginxeu, 8 Cingping, 9 Pi, 10 Çu, 11 Nuikiang, 12 Quon, 13 P'eng, 14 Cungning, 15 Gan, 16 Kien ⊙, 17 Cuyang, 18 Çungking, 19 Sincin, 20 Han ⊙, 21 Xefang, 22 Miencho, 23 Teyang, 24 Mien ⊙, 25 Changming, 26 Lokiang, 27 Mieu ⊙, 28 Venchuen, *Ave rara.* 29 Guei ⊙, 30 Pao. Maravilloſa coſa es, y alegre à la viſta en eſta nobiliſſima ciudad, el paxarillo, que los Sinas llaman Tunghoafung, cuyo pico es tan colorado como el vermellon, y tanta la diverſidad de colores, tan viſtoſo, y bien entreſachado el matiz de ſus plumas, que ſe lleva los ojos, dexando abſortos los ſentidos, y como elevados en las obras del Criador: nace eſte de la flor que dicen Tunghoa, con que viene à ſer, como patronimico, o alomenos deve la mayor parte del proprio la pintada avezilla, aquel epilogo de eſmaltes, à la flor de que tratamos: *no es mucho que ſea como mil flores el hijo de la miſma, hizo le Dios tan fino que pierde el ſer en marchitandoſe la madre, exemplificanos harto; Ah Dios, y à quantos pudiera dar de roſtro ſu calidad! que entonces juzgan que viven quando acaba el que ſe le dio, porque domina en ellos con mas violento imperio la cubdicia, o el apetito, que el amor paternal, y los divinos preceptos.* Alfin, mientras dura, parece realmente una flor con eſpiritu, un ramillete que buela, vive flor, y muere en flor.

El monte Ieking, ſupera las nuves, vezino à la ciudad de Çu; los principios del de Cingching vemos cerca la de Quon, y de alli ſe và eſtendiendo, ocupa mas de mil eſtadios, tiene el quinto lugar entre los mas celebres de la Sina; alli fingen los deſta nacion que ſe juntan a conferencia los hombres inmortales, à que ellos intitulan Xinſien. A limitado trecho de la de Gan queda el Lunggan, veſtido de ſelvas, y lleno de bullicioſas fuentes, que á competencia le hazen ameno; veenſe alli los fragmentos de un palacio de los Reyes de Cho, donde buſcavan refugio à las moleſtas e importunas calores del Eſtio. la ciudad, o villa, de Cungking tiene en ſu termino àl monte Toyúng, donde ſe halla una ſuerte de Ximias, o monos, que en las medidas del cuerpo, y la figura, ſe acercan grande, o caſi totalmente, àl hombre, ſon perdidos amantes de las mugeres, y quando ſe les preſenta la ocaſion ſe abalanzan à ellas con intento natural, y vicioſo ardor, afin de gozallas en violento y lacivo cohito. A viſta de la ciudad de Xefang parece que entra à eſcalar los cielos el altiſſimo Tafung, deſpeñaſe de ſu eminencia un criſthalino chorro, la caida es grande, y el murmurio ruydoſo: poco menor de eſtatura, o caſi tan agigantado, es el Pin, vezino à la ciudad de Guei, afirman los Eſcriptores de aquel reyno que de la raiz à la punta hay ſecenta eſtadios; conſtante es que de la ſublimidad ſe deſcubre por encima de otras montañas, y no enanas, la metropoli: aqui tiene ſus manantiales el copioſo y ſereno rio Kiang, que adelanta ſu carrera deſde el nacimiento haſta las tierras del Preſte Iuan. El monte de Tienchi ſe preſenta no lexos de Mien ⊙, y en el, un lago que, ſegun ſe obſerva, ni crece con las lluvias, ni mengua con la ſeca, conſervando ſiempre un miſmo eſtado; *portentoſa excepcion en las coſas ſublunares, que träen vinculada la inſtabilidad.* *Montes.*

Al Auſtro de la inſigne ciudad, paſſa el inchado Kin, vulgarmente, el Damaſceno, o Damasquino, porque lavando en ſus aguas, ya las madexas, ya las telas de ſeda, ſalen de alli con ventajoſo luſtre. El To, que corre hàzia Sifan, braço es del Kiang, o caſi ſe deriva de ſus corrientes, çanjoſe eſta canal por orden del Emperador Yvo, à fin de evitar las vertientes e inundaciones del referido Kiang. Va ſiguiendo ſu moderado curſo el rio Chu adelante de la ciudad de Çu; llamanle vulgarmente el de las perlas, porque de noche reſplandecen en el unas *Rios.*

vizlumbres tan brillantes, que las pienſan encendidos carbunclos, o aquellas piedras precioſas que en la Sina dicen Yeming, eſto es, que reluzen de noche. Rodea el lago Si los arrabales que la ciudad de Çungking tiene àl Occidente, fabricaron en ſu eſpacio muchos edificios para deleitacion, y eſparzimiento del animo, y entorno à el liſongean la viſta: la amenidad combida, y los ciudadanos cifran alli ſus delicias, y aſsi le llaman. Baña la torrente Co à la ciudad de Han, ſus aguas ſon muy proprias para aguzar armas e inſtrumentos de hierro; y como tales ſe buſcan para el meneſter.

Al Su-eſte de la ciudad capital tienen cierto lugar deputado para la repreſentacion y enſayo de navales batallas, eſte es el eſtanque Yolung, que adornò grandemente el Rey Suyo, para exercicio de los ſoldados, quando reſolvio hazer la guerra al Rey Chin.

El lago Vanſui contiene eſtadios 40, y ſirve como de foſſo à la inſigne ciudad, la tierra que ſe ſacò del emplearon en el terrapleno de las murallas, es mas ancho al lado Boreal della: cerca de Nuikiang rebienta una fuente, cuyas aguas, talvez ſuben y tal baxan, y eſtando muy remota de la mar ſigue, conforme la obſervacion, el fluxo y refluxo de la marea en ſus proprias horas.

PAONING

Segunda de las ciudades capitales.

Suio. YAze Paoning à la ribera Oriental del Kialing, las tierras de ſu diſtricto como coronadas vienen à quedar de los montes que las circundan; pacelas numero de aquellos animales de que ſacan el almizcle, y aſsi juntan conſiderable partida; cubrenſe de ligeros gamos, y en tanta multitud, que paſſa à extraordinaria. la miſma ciudad en ſi es harto bella, las caſas de particulares, los edificios publicos, tan coſtoſas, y ſobervios, que la dexan muy viſtoſa, y bien ornada; los templos mas celebres ſon quatro; las ciudades del partido diez, a ſaber: la 1 Paoning, 2 Çangki, 3 Nanpu, 4 Quangyven, 5 Pa ○, 6 Chaohoa, 7 Tungkiang, 8 Kien ○, 9 Çutung, 10 Nankiang. El Emperador Yvo la incorporò en la provincia de Leang, y la puſo debaxo de las conſtelaciones Cing, y Quei. En tiempo de los Reyes tocò à los de Pa; los Hanas la denominaron Paſi, los Tangas Langcheu, los Sungas Gante, y los Yvenqs Paoning, aludiendo à las eſtrechas gargantas que forman los montes, que dexando muy pocas entradas, donde para mejor guarnicion, ſe plantaron valientes fortalezas. *Nombres antiguos.*

Arbol de deſmedido grandor. Nota en eſte pays un Eſcriptor de los Sinas cierta particularidad admirable, y es, que nace alli el arbol que llaman Ciennien, como ſi dixeran, de mil años, veiaſe en el templo de la ciudad de Kien, era tan alta, robuſta, y copada, que debaxo de una rama ſola podian eſtar 200 ovejas, y moverſe entorno ſin que las vieſſen, pueſto que llegaſſe una perſona à la punta, o exterioridad, de la rama; por dicha ſerà eſta la que ſabemos comun en toda la India, que inclinando à la tierra ſus hojas buelven à prender en ella los extremos, y de una crecen varias ſin que ſe deſunan los planteles, entre los Portugezes ſu nombre vulgar es Raiz.

Al Oriente de la ciudad ſe levantan los dos montes Puon, y Mienping, donde los campos, y las ſelvas ſe diſtribuyen con tan hermoſa correſpondencia que los hazen amenos, y de gratiſſima jucundidad: vezino à Çangki eſtà el altiſſimo Juntai, que por ſerlo, le denominan Throno de las nubes. La ciudad Pa, vè en ſu termino al Jo, fragoſo cofre de que la humana cubdicia ſaca muchas vezes piedras de valor, pero como rico es intratable, y por ſu aſpereza caſi le juzgan inacceſſible, *à pocos lances ſe hallàra pobre ſi la naturaleza le hiziera facil, porque los cubdicioſos, y cautibos del interes, le huvieran deſmembrado, le regiſtràran lo intimo de las entrañas, ſi le ſubieran à los hombros, no le perdonarian, ſedientos de la riqueza, los que deſſean adquirilla, pueſto que eſte vicio los haze enemigos de Dios, de los hombres, y aun de ſi: que montes no allanarian por grangealla à no reſiſtille impoſsibles? eſte havia de ſer opulento, y como los tales caſi ſiempre pecan de avaros, no es mucho nacieſſe armado de eſcabrozidades, con que ni ſale à luz lo que poſſee, porque lo oculta, ni aprovecha à otros ſino por hurto o violencia.* *Montes de nota.*

Alli miſmo ſe nos preſenta Ping Leang, en cuya ſublimidad ſe abre una grandioſa llanura, ceñida por todos lados de las empinadas cumbres deſta region, que en forma de muros la guarnecen.

El rio Pa adopta de ſu nombre à la ciudad que le tiene, y la bañan ſus corrientes, dixeronle aſsi, porque ſus torcidas bueltas caſi forman eſte character 巴, que los Sinas pronuncian Pa, y entre ellos ſignifica, baſta, o es ſuficiente. *Rios.*

Al Auſtro de la ciudad principal ſe deſliſa la corriente Haitang, llamanla aſsi por la copia de roſas de agua, que tienen eſte nombre y nacen en ella, y à ſus orillas.

XUNKING

Ciudad tercera de las capitales.

TAmbien las tierras que pertenecen à la ciudad de Xunking tienen algo de montuoſas, ſi bien ſon mas llanas que las de la precedente, es mucha la copia de ſeda que

hay

hay por todo el diſtricto, a cada paſſo ſe topan grandes arboledas de doradas cidras, naranjas, y otras frutas de eſpino, como tambien de la raiz que llamamos eſcorçanera, caſtañas de calidad extraordinaria, porque ſi ſe detienen algun eſpacio, aunque pequeño, en la boca, ſe derriten como el açucar. El Emperador Yvo, contò eſte corregimiento entre las tierras de que conſtava la provincia de Leang, y obſervò que le dominavan las eſtrellas Seng, y Cing; dixoſe la region en tiempo de los Chevas Jungcheu, en el de los Hanas tuvo la ciudad principal el nombre de Ganhan, los Tangas la llamaron Nanke, los Sungas, y los mas que ſuccedieron, Xunking. Los templos mas notables ſon tres; las ciudades que contiene el partido 10, y ſus nombres, 1 Xunking, 2 Sike, 3 Fung ⊙, 4 Jungxan, 5 Ylung, 6 Quanggan ⊙, 7 Kin, 8 Tacho, 9 Gochi, 10 Linxui.

Montes. El monte Co, celebre por los boſques de naranjos, cidros, y otros arboles deſta eſpecie que le viſten, y hermoſean, queda al Occidente de Xunking. La ciudad de Sike, ſitûa en el monte deſte nombre. Alli ſe nos ofrece el Nanmin, de notable grandor, las cumbres o puntas que alça ſon doce, y de eminencia, y proceridad deſmedida, hallanſe por todo el nueve poços de ſal de los que antes diximos.

Rios. El rio o corriente de Chuen, proxima corre à Quanggan, quebrandoſe entre gixarros, y batiendoſe en cavados precipicios, en ella ſe quentan 36 compuertas, cataratas, o eſcluſas, de las quales ſe và derribando el agua con ruydoſo mormurio, y eſtrepito grande. La fuente de Tieju que abre ſus caños, o deſtila al Occaſo de la ciudad, cabeça deſte partido, ſe interpreta, Fuente de leche, por la mucha ſuavidad de ſus aguas.

S I U C H E U
Quarta ciudad de las mayores.

Siucheu iluſtre ciudad, y emporio noble de luzido concurſo, tiene los dos caudaloſos y crecidos rios, Kiang, y Mahu, ambos navegables, y que ſe juntan cerca de ſus muros al lado Oriental, baxa aquel, de la metropoli, y eſte, ſe forma en el capaciſſimo lago que le preſta el nombre, dandole aſſimiſmo copioſo augmento; la riqueza, à eſte reſpeto, en ſus ciudadanos es importante, el pueblo mucho, los edificios, particulares y publicos, oſtentoſos: entre ellos hay tres templos, en memoria de tres loables, y exemplares ſugetos, mas coſtoſos, y ſobervios que los mas. La region caſi enteramente es aſpera, no obſtante, fertil, y de producciones fecundas, con que viven ſus habitadores contentos, ſin falta, y con regalo; en qualquier parte ſon muy eſpeſſos los cañaverales, aſſi de cañas ordinarias, como de las que llamamos de Bengala, o Indicas; la generoſa fruta que dicen Lichi es tanta, y tan comun, que paſſa à exceſſo, de aquellas, y eſta, tratamos en otro lugar; cubreſe el ayre de galanes, y loquaces papagayos, con otros generos de aves que articulan vozes humanas; quentan que antiguamente compraron ciertos foraſteros una deſtas con animo de llevarla à ſu tierra por curioſidad, pero que ſentida la avezilla de que la ſacaſſen de la Sina, rompio en eſtas palabras: Soy ave de la Sina, es indecencia paſſar à eſtraños, y que pudo tanto el dolor, o la triſteza, de verſe deſterrada, o proxima à ello, que dentro de eſpacio breve perdio la vida: *Quien creerà que aun en los animales ſea tan valiente el natural amor de la patria? y que no ſolo los hombres pero las aves de la Sina eſten tan caſadas con ſus regiones que teman la peregrinacion, o la abominen, obſervando con inviolable conſtancia, o invencible tenacidad las leyes de ſu nacimiento, e imperio? mas notable es la exageracion de los naturales que el ſucceſſo del paxaro.*

Los Reyes de Sui llamaron antiguamente Jungcheu à eſta noble ciudad; los Tangas Nanki, los Sungas Siucheu: las ciudades deſta region ſon las que ſiguen, 1 Siucheu, 2 Kingfu, 3 Fuxun, 4 Nanki, 5 Hinguen, 6 Changning, 7 Junlien, 8 Cung, 9 Cao, 10 Lungchang.

Al Meridion de la ciudad principal queda el monte Xeching, vulgarmente le llaman Murallas de piedra, porque le coronan entorno altiſſimas, y enriſcadas puntas. *Montes.*

No diſta mucho de Kingfu, el monte Hanyang, como ni de Fuxun; el Lingyven, que plantado en la miſma ribera del inchado Kiang, le ſeñorea.

Al Sudoeſte de Siucheu, ſigue ſu curſo el Xemuen, o Heng, que lleva impetuoſa corriente, y ſe derriba alli de una cataracta, o compuerta, que dicen la Campana, por el ſonido que haze el golpe de las aguas; à Occidente vè un lago de cinquenta eſtadios en longitud, pero no muy ancho. En los derredores de Changning hay una fuente que derrama ſus liquidos raudales entre envejecidos arboles que por todas partes la circundan. *Rios.*

C H U N G K I N G
Ciudad quinta de las mayores.

SY alguna ciudad de las famoſas que tiene eſta Aſia, que dicimos Extrema, en lo eſplendido y mageſtuoſo parece à las celebres de Europa, es la de Chungking; aſſienta ſobre una montaña, y como va ſubiendo coſteroſa van como por gradas ſuccediendo los edificios tan à compas, que forman como un amphiteatro, ſublimandoſe algo

go mas los unos à los otros, con que el aſpecto queda realmente agradable, y de ſuma belleza; ſaleſe, como dicen, à los ojos, eſpecialmente de aquellos que paſſean el rio, o le navegan, en hermoſas, y comodiſſimas embarcaciones, donde ſe miran, primoroſa el arte, y viſtoſos los adornos; en el lenguaje de la Sina ſignifica la voz Chungking, Doble alegria, porque deſcançando alli, los que curſan el rio, del trabajo que paſſaron avançando las eſcluſas, alegres de conſeguillo ſe les dobla el contento con la viſta, y recreos, deſta belliſſima ciudad; ſin eſto, es famoſo emporio, porque aſſienta à la confluencia, o union, de los dos inſignes y crecidos rios, Pa, y Kiang: entran en las obras de admiracion, que la ennoblecen, ſeis templos los mas ſobervios, labranſe aqui lindiſſimos cofres, arquillas, o banaſtas de entretexidas cañas, o minbres de diverſos colores. Entapetanſe los campos de las delicadas flores que dicen Meutang, y es notable la cantidad de la generoſa y regalada fruta, la Lichia digo, que, como tan ſuave, en llegando à perfeta ſaçon ſe embia de aqui, por correos, para ello deputados, à la corte de los Emperadores, en cuya meſa ſe ſirve aun freſca: los rios ſe apillan de ſabroſa peſca, y es increible la multitud de tortugas. Alcança bien dilatado territorio parte campeſtre, parte de montañas, y collados: el ayre es templado, y ſano, las ciudades que incluye 20, aſaber, 1 Chungking, 2 Kiangcin, 3 Changxeu, 4 Taço, 5 Jungchuen, 6 Jankiú, 7 Jungchang, 8 Kikiang, 9 Nanchuen, 10 Kiukiang, 11 Ho ⊙, 12 Tungleang, 13 Tingyven, 14 Piexan, 15 Chung ⊙, 16 Fungtu, 17 Tienkiang, 18 Feu ⊙, 19 Vulung, 20 Pengxui.

Abundancia.

Montes.

El monte primero digno es en verdad de toda admiracion (ocupa la orilla del rio Feu, y ſe interpone en los confines deſta principal ciudad, y de la de Tunchuen,) porque de la propria montaña formaron un Idolo, no ſolo monſtruoſo, pero montuoſo, llamanle Fe, eſtà la figura como aſſentada, los pies cruzados, o en aspa, las manos, una ſobre otra, pueſtas en el ſeno: lo prolixo, o immenſo de la eſtatua puede facilmente colegirſe, ſuponiendo, que los ojos, las orejas, la nariz, o ſus ventanillas, y la boca, ſe ven diſtincta y ſeñaladamente de dos millas, y mas, de diſtancia; ſegun eſto, no deven eſtrañar nueſtros Antiquarios el arrojo que en anteriores ſiglos tuvo Dinoſtrato, aquel celeberrimo Architecto, como refiere Vetruvio, prometiendo à Alexandro Magno que labraria una eſtatua del monte Atho, que en eſta mano tuvieſſe una gran ciudad, y en aquella un cupioſo rio, o un profundo lago, cuyas aguas baſtaſſen para el uſo y ſervicio de los que la habitaſſen, porque la cabeça ſola deſte Idolo tenia capacidad para todo. Deſcubreſe, al Occaſo de la ciudad principal, el monte Cynyun cuya amenidad y frondoſos boſques combidan a deleitacion. La de Ho tiene cerca al Lungmuen, donde eſtuvo un magnificentiſſimo templo de aquella vana Idolatria, con una Biblioteca que conſtava de 30000 volumenes, es eſta la que dixeron de Siyulo, porque le dio principio un Governador deſte nombre. A corta diſtancia de Piexan comiença un llano de 200 eſtadios, formale el monte Chungpie. En la cercania de Fungtu vemos el monte Pingtu entre ſetenta y dos, alabalos el libro intitulado Taoſu. Proximo à Pengxui queda el Fonien, en que hay muchos poços de ſal.

Libreria de la Sina.

Rios.

Pueſto que en las tierras deſta juriſdicion haya tantos rios, y todos grandes, no me ocurren notas conſiderables, remitome al mapa: merece, con todo, entrar en liſta la torrente Mingyo, que ſe derriba à limitado trecho de la ciudad de Chung, ladeanle à todas partes tajados peñones, y precipitandoſe de un monte, cinquenta, y mas, lanças de alto, cäe con horrible eſtruendo, y en los ribaços que mas abaxo tiene ſe ven arboles antiquiſſimas, y que ſe van à las nubes.

QVEICHEV,

Sexta ciudad de las caveças de partido.

Sitio.

Esta ciudad es una de las mas Occidentales deſta provincia, yaze à riberas del rio Kiang hàzia el Boreas, y porque es la primera à la entrada de la region, ſe plantò alli la aduana, en que ſe manifieſtan las mercaderias, y ſe paga el derecho dellas, provienen de aqui las riquezas que acumularon ſus ciudadanos, y aſſi la podemos calificar opulenta; es ſuperior en las treze ciudades del partido que ſon 1 Queicheu, 2 Coxan, 3 Tachang, 4 Taning, 5 Junyang, 6 Van, 7 C'ai, 8 Ta ⊙, 9 Sinning, 10 Leangxan, 11 Kienxi, 12 Tunghiang, 13 Taiping.

Alaban los Sinas la fecundidad deſte pays, y no dexan el menor eſpacio del ſin cultivar, excepto, aquellas partes en que lo pedregioſo de los montes, y ſu rigida o peñaſcoſa ſuperficie no lo conſiente, como hurtandolo à la induſtria de los cuidadoſos labradores deſtas regiones, eſto acontece mas en lo que dellas corre al Septentrion, donde, cubierto de montañas el terreno, aſperea, y reſiſte al aradro, y la eſpeſſura de las malezas cauſa horror, vivenla haſta oy hombres agreſtes, gente ſin politica, y en extremo rudos, gozan de la heredada libertad, y no reconocen vaſſallaje o preſtan obediencia à los Sinas, hay alli muchos poços de ſal, cantidad de naranjos, cidros,

y otros

y otros arboles de eſpino, gran copia de almizcle, multitud de perdices: y tres templos mas celebres. El Emperador Yvo partio eſta comarca en dos partes, una agregò à la provincia de Leang, y otra à la de King; ſeñalò, ſuperiores à ellas, dos conſtelaciones Chin e Ye. Floreciendo los Chevas pertenecio al reyno de Jufo, en tiempo de los Hanas ſe llamava Iungning, los Tangas primero la dixeron Iungan, y deſpues Queicheu, eſte ultimo nombre retiene aun.

Montes. Al Boreas de la principal ciudad de Chekia ſe ſublima una montaña, donde ſe conocen oy los veſtigios de la Corte de los Reyes de Iufo; ſon de canteria cortada, y en quadro. Cerca de Çoxan ſe deſcubre el monte Han, de elevacion grande, y peligroſos deſpeñaderos; alli miſmo, y à la orilla del Kiang, vemos el Ço, llamanle aſſi, porque repreſenta la figura del character Ço, que los Sinas forman como parece 𠂉. El Tulie, es otro monte en los derredores de la ciudad Van, ſobrepuja tanto una de ſus cumbres, que ni las aves jamas ſe atreven à remontar el buelo tan ſubido que le ſuperen. Al Occaſo de la miſma queda el Si, aun ſe conſerva en el un ameniſſimo jardin, o alegre parque de los Sungas, donde hay un eſpacioſo lago, frondoſas ſelvas, y eſtimables frutales. En el monte Tunghoa aſſienta la ciudad Ta, el Caoleang ſe aparta breviſſimo trecho de Leangxan, corre ſu eſpinaço como mil eſtadios, parte à Oriente, y parte al Occidente. El Xehiang ſacò ſu denominacion de la cantidad de almizcle, precioſo eſquimo que tributan los rebaños de aquellos animales que le pacen; en el Ço, de que antes hable, hay un camino coſteroſo en que ſe miden 160 eſtadios de longitud.

Rios. Meteſe el arrebatado Cing, à Oriente de la ciudad principal, en el lecho del Kiang, formaſe de las vertientes del lago Cingyven, que tienen 100 eſtadios en quadro, llamanle el Rio Claro, que eſto ſignifica Cing, porque ſus aguas ſon las mas criſthalinas de quantas riegan la provincia, bien entendido las de los rios. Otro grande lago ſe abre à viſta de la ciudad de Ta, dizenlo Vanking, ſus margenes à una y otra parte llenas eſtan de boſques, campos, flores, y frutiferas arboledas, las aldeas ſon muchas, y no infrequentes: à cada paſſo, en los montes vezinos à Taning, ſe hallan poços de candida ſal.

LUNGGAN,

Ciudad ſeptima de las capitales.

Diſta poco de las fuentes del rio Feu la celebre ciudad de Lunggan, tienenla los Sinas, y con juſta cauſa, por llave de toda la provincia, porque el ſitio es muy oportuno para reſiſtir, y aun rechaçar el impetu de los enemigos, de aqui nace que le guarnecen de muchas fortificaciones, no teniendo la comarca mas de tres ciudades, y ſon la 1 Lunggan, la 2 Kiangyeú, la 3 Xeciven; las fortalezas ſe ſeñalan en la carta: No me parecio dexar de advertir que en Xeciven vio las primeras luzes del mundo aquel inclyto Emperador, y grande Aſtrologo Yvo, primera cabeça de la Imperial familia Hiáa, en memoria deſto erigieron alli un ſobervio templo dedicado àl Ceſar, que tuvieron por patricio; eſte Emperador ſubordinò la comarca à la provincia de Leang, y obſervò que quedava ſugeta à los Aſtros Cing, y Quei, los Cinas la anexaron al territorio de Kiang, los Hanas llamaron Inping à la ciudad capital; los Tangas Lungmuen, y los Taimingas Lunggan.

El monte Cungtung, eminente à la ciudad principal hàzia el lado del Boreas, ſe eſtiende de alli en prolixa diſtancia haſta las tierras de Sifan, y los Amaſeos; al Nordeſte queda el Xemuen, que ſirve de limite entre Sifan, o los reynos del Preſte Juan, y la Sina. *Montes.*

El Feu nace al Sudoeſte de dicha ciudad, y de alli va alargando ſus caudaloſas corrientes, y camina diſtricto grande por la provincia, y ultimamente ſe mezcla con el rio Pa, tambien crecido, y juntos ſe deſcargan en el Kiang proximo à Chungking. *Rios.*

MAHU,

Octava ciudad capital.

A La Septentrional margen del rio Mahu, y vezina al lago del miſmo nombre, ſitûa la ciudad, y pueſto que no depende de agena juriſdicion, tambien la ſuya no ſe eſtiende à otra alguna; con todo ſon muchos los lugares municipiales que le quedan adjacentes, y no pocas las fortificaciones, y caſtillos: el primer fundador deſta ciudad fue el Emperador Hiaouvo, à la ſaçon que intento la empreſa e invaſiones de la India, deliberando la jornada por eſte pays, y entonces la denominò Jangco; bien que deſpues los Tangas le trocaron el nombre en el que oy tiene, y ſe interpreta, Lago del cavallo: Eſcriven que la cauſa fue aparecer en el que ſe vè proximo, uno deſtos beligeros brutos con forma de dragon. *Sitio.*

El monte King, la voz ſignifica eſpejo, y le denominaron aſſi, porque à ſus faldas rebienta una fuente limpidiſſima, y criſthalina, tiene al Occaſo la ciudad de Mahu: en el miſmo paraje queda el Talo, eſto es, de los Ciervos grandes, reſpeto à los muchos que cria. *Montes.*

Son muchas las aguas que cortan ſus terminos, y todas, ſi no es el lago, tan furioſas que à *Rios.*

ser en Europa, no admitirian navegacion, o los naturales temieran intentalla, con todo la industria de los Sinas, su continuado trabajo, e ingeniosas traças vencieron facilmente la dificultad.

TUNGCHUEN, Primera ciudad mayor, o villa notable.

Fenecida la descripcion de las ciudades cabeças de partido en esta provincia, me parecio conveniente añadir en este lugar la de algunas de segunda esphera, o sean villas notables, porque tienen jurisdicion, y le quedan subditas otras muchas: bien merecian estas por su magnificencia, amplitud, y concurso de pueblo, el titulo y preeminencia que las antecedentes, todavia no se les concedio hasta oy, porque vendria à tener esta provincia mas ciudades de jurisdicion superior, y mas Governadores que la de Peking, y Nanking. La primera pues destas segundas, es Tungchuen ⊙, rige siete, y con ella son las de su districto, o alçada ocho, 1 Tungchuen, 2 Xehung, 3 Jenting, 4 Chungkiang, 5 Suining, 6 Fungki, 7 Ganyo, 8 Lochi. Toda esta region se cruza en rios, o la riegan muchos, con que es felicissima la produccion en qualquiera parte de su territorio, destribuyese en varias llanuras, el ayre es favorable, y con extremo sano, los montes son pocos, no horridos, ni de pedregosa aspereza, los mas se cultivan, y estan llenos de poblaciones y aldeas, es grande la cantidad de castañas, y ciruelas que alli se coge, no le faltan cañaverales de açucar, de que labran gruessas partidas, y muy fino, y puesto que en siglos precedentes se davan muy bien las cañas, no sabian los Sinas el modo con que las devian moler, y aprovecharse de la suave medula, enseñòlos pero un sacerdote de sus Idolos Indio de nacion, assi lo refieren ellos, y que haviendose entrado el jumento en que iva aquel supersticioso *o Diabolico ministro,* (*tales, y aun hijos del mismo infierno, son los que ciegos adoran y sirven aquellas fingidas deidades, vasos en que el Demonio se incorpora para enlazallos, y à los ignorantes que los oyen, y creen aparentes embustes, y falsos dogmas.*) en uno destos cañaverales, el dueño, reparando en el daño, hizo presa en el animal, instando al dueño que o le satisficiesse, o se quedaria con el, en recompensa, comunicòle entonces el sacerdote como podria con facilidad apurar de los cañutos la açucar, el modo de moler la caña, y la coccion, de que resultò considerable interés à los del contorno, y aun al reyno.

Qualidad.

Abundancia de açucar, y como se benefica.

Montes.

En los derredores de Chungkiang queda el monte Tungquon, donde hay minas de cobre; y cerca Lochi el de Ciepuon, que vistido de verdes selvas, cortado de diversas aguas, y lleno de maravillosa variedad de piedras entretiene la vista como una primorosa, y bellissima pintura. El Pago se vè proximo à Xinkia, quinze estadios desviado de la ciudad.

El Feu la atalaya al Occidente, y al Sudoeste la baña el Xe, cuyos manantiales hierven en la cercania de la ciudad de Kien, una de las grandes, entre las segundas, y corriendo con varias bueltas passa tambien por la de Xehung. *Rios.*

MUICHEU, Ciudad segunda.

Al Meridion de la Metropoli yaze la ciudad de Muicheu, abraçan enteramente su termino dos braços del rio Kiang, la planta della ocupa el mismo lago Hoan, y circundandola sus aguas le vienen à servir de fosso, salen de sus fabricas algunas puentes à la frontera orilla; tienen quatro templos de mas sumptuosidad, y las ciudades que estàn en su jurisdicion inclusivamente son otras tantas; 1 Muicheu, 2 Pengxan, 3 Tanleng, 4 Cingxin.

El Gomui, que es parte del monte Min, se estiende casi à 300 estadios, hasta que fenece en el lado Austral desta ciudad. Al Occaso se enquentra el Peping, cuya cabeça reluze de noche como si estuviera coronado de antorchas. *Montes.*

El Che, por otro nombre Hoanglung, esto es, el Dragon vermejo, o de color de açafran, corre por Pexan, el motivo, y origen del nombre, conforme dicen, fue que quando la Casa de los Hanas florecia, parecio alli una fiera de aquella especie, y color. *Rios.*

El lago Hoan, esto es Circular, porque si bien lo mas del queda àl lado Occidental de Muicheu, todavia la circunda enteramente, sus orillas se miran adornadas de bellas fabricas, traviessale la estendida puente que llaman Siúe, es de piedra, la obra luzida y fuerte, todas las que alli hay forman como una sortija, cuya pala, o encaxe, es la misma ciudad.

KIATING, Ciudad tercera.

Logra la ciudad de Kiating, deleitoso terreno, à causa de los lagos y rios que la esmaltan, y la riegan; apenas cede à alguna en excelencia, y nobleza, sitûa à vista del Kiang, aprevechandose de la oportunidad de sus corrientes: tiene copia de almizcle, y abun- *Sitio.*

abundancia de arroz, y otras coſas importantes al uſo de la vida, ſon ſiete las ciudades del contorno, la 1 Kiating o, 2 Gomui, 3 Hungia, 4 Laikiang, 5 Kienguei, 6 Jung, 7 Gueyuen. Los templos de mayor obra ſon dos.

Montes. Al Boreas de la ciudad ſe eleva el Mienkiang, donde, como en linea recta, ſe desgalga haſta la raiz el Kiang, que en otras partes lleva torcido el gyro, y corre muy culebrino. El monte Jungte preſta el nombre à la ciudad de Jung, es el mas alto y mayor de todo el pays, contiene 24 caſas, o grutas de piedra, de notable profundidad.

Rios. Topaſe al Boreas de Kiating, el riachuelo Chocung, memorable cierto, porque eſcriven que andando por ſu margen una muger hallò cierta caña en el agua, que articulava vozes, ſacola, y dentro de ſu hueco eſtava un niño recien nacido (no es de admirar, porque eſtas cañas de la Sina tienen tan grueſſo el cañuto como tinajas pequeñas) traxole à caſa, y criandole, poco deſpues ſe hizo Yelang, y dio en eſtas regiones principio al reyno de Yelang. Al Oriente de la ciudad ſe deſcubre la laguna, o eſtanque, Mingyve: proxima à Laikiang parece la iſla Ho, cubierta de verdes, y frondoſos cañaverales tapetada de bellas y agradables flores.

K I U N G

Quarta ciudad de las ſegundas.

Kiung, ciudad de las de ſegunda claſſe, o villa notable, tiene ſubordinadas otras dos, de ſuerte que ſon tres las de la juriſdicion, 1 Kiung, 2 Taye, 3 Pukiang, no ſe me ofrece coſa ſingular que referir de todas ellas, ſino es lo que eſcriven del pequeño lago Yotan, cerca de Pukiang, donde Hoangcio ſe aplicò à la Chimica; y eſto mas de 2500 años antes de la Encarnacion, aſſi lo teſtifican Eſcriptores de la Sina; grande apoyo es eſte para los Alchimiſtas, pruevaſe mucha antiguedad al arte, eſcuſaran de atribuir ſu origen fabuloſamente a Moſeh, o Maria ſu hermana, y à los Pythagoricos, como lo hizieron aquellos Griegezillos ſupoſiticios, y faltos de credito. *Antiguedad de la arte Chimica.*

L I U C H E U,

Quinta ciudad de las ſegundas.

Comprehende el diſtricto de Liucheu quatro ciudades, 1 Liucheu, 2 Naki, 3 Hokiang, 4 Kiangan. La primera fundada en la ribera Septentrional del Kiang, en ſitio jucundiſſimo, y de grande concurſo mercantil, porque es importante el negocio *Sitio.* que hazen en el azur, que ſacan de alli, y no menos en la tinta verde o cardenillo excelentiſſima en verdad: Adornan la ciudad algunos edificios publicos muy celebres, uno hay en el jardin de la ciudad, donde la confluente de dos rios, o la union de ſus aguas, forma un lago: fabricàronle los Sungas para contemplacion, conſta de muchas ſalas, eſtudios, o bibliotecas, à lo moſaico, apoſentos, y comedores, que frequentan de ordinario los que tratan de regozijo, y banquetes.

Ocupa la parte Meridional de la ciudad el monte Pao, es el ayre que alli ſe goza de calidad que los habitadores jamas recelan calentura, y ſi talvez la padecen, facilmente ſanan, excepto en los meſes de Março, y Abril; porque ſi les acomete en eſtos, es mortifera, irremediable, y ſe deſeſpera de la vida. *Montes notables.*

Al Sudoeſte de dicha ciudad ſe nos ofrece el empinado Fang, cuya punta remata en forma de dado, queda vezino al gran rio Kiang.

Corre el rio Çu al Boreas de Liucheu, y de alli baxa por la ciudad de Çu que depende de la metropoli. *Rios.*

Y A C H E U

Sexta ciudad de las ſegundas.

Es Yacheu la mas Occidental, haze frontera al reyno de Tibet, ſu comarca incluye quatro ciudades, o villas notables, la 1 Yacheu, 2 Mingxan, 3 Jungking, 4 Luxan: ſon muchas las fuerças que la guarnecen para mejor cuſtodia de la provincia.

Cerca de Mingxan ſe nos ofrece el monte Mung de cinco altiſſimas puntas, los Sinas le denominan Pinglu, y vale tanto como Rocio congelado. En el termino de Jungking ſe vè el monte Kiúnglai, donde aun en el Eſtio ſe halla empedernido el yelo. *Montes.*

Ciudades militares o plaças fuertes.

Quentanſe en eſta provincia quatro ciudades de las principales, afectas à la milicia, la 1 Tungchuen, 2 Umung, 3 Uſa, 4 Chinhiung, dixeronlas militares, porque los ciudadanos por la mayor parte ſon ſoldados viejos, y expertos, o ſus hijos, y nietos, à quienes el Emperador admitio en la plaça de ſus mayores, ſeñalandoles el eſtipendio que ellos vencian, hecha, aſſi miſmo, diſtribucion de las tierras del contorno por cabeças; eſte medio ſe eligio para dividir o ſeparar el cuerpo de la milicia en quanto ſe ſuſpenden las guerras: ſirveles de remuneracion, y en eſta manera los tiene promptos à todas las ordenes ſiempre que ſe neceſſita, y juntamente ſe

te se reparten por las fronteras del reyno, y guarnece con ellos los presidios.

La primera ciudad destas principales se arrima al monte Ulung, y al rapido y aurifero rio Kinxa, dieronle el nombre por las muchas arenas que lleva deste metal.

La segunda, como sepultada està entre continuadas y horribles sierras, en cuya aspereza se cogen los mas atrevidos, y resueltos buytres.

Casi en la misma constitucion de lugar se halla la tercera, pero solo en sus montes hallamos piñas.

En las tierras de la quarta hay cantidad de almizcle, multitud de perdices, y cierto genero de frisoles, o habas, que, respeto à su dureza, llaman de piedra los Sinas; son fruto de arbol, y no de planta, remedio provado, y de eficacia grande para males de coraçon, y estomago.

Montes. El monte Ulung se levanta à margen del rio Kinxa, y se alarga por su orilla como cien estadios, y mas.

Los dos, Tain, y Umuen, quedan vezinos à Usa, este, parece que tiene sus cumbres pendientes en el ayre, con que inculto e inaccessible todo es assombros, y horror.

A vista de Chinkiung se nos presenta el Utung, cuya figura es de un hombre en pie, y con la cabeça inclinada.

Rios. El rio Kinxa, esto es, de Arenas de oro, passa por Tungchuen, y de sus corrientes sacan los ciudadanos, y los mas del contorno, grande copia de oro, que sube à muchas sumas, enriquece, assimismo, el territorio de Humung, *dichoso el reyno, donde los bienes que hizo comunes la naturaleza, no los particulariza el imperio, o los cierra la cubdicia; vassallos favorecidos, y ricos, hazen opulento el reyno, feliz, amado, y temido à su Principe, sean del menesteroso los desvelos de su industria, las fatigas, y el trabajo en que trasuda, no le quite el Monarcha los socorros que le dexò el cielo providente a generales necessidades, si le sugetaron la libertad, le sirven con los tributos, le assisten con las personas, y la vida, dexeles de barato aquello que el dio para todos, su negocio haze quanto mas los alienta.*

Ciudades militares, y fortalezas.

Estas fuerças, y ciudades, se fundaron en mayor numero, y con mas cuydado al Austro, para defensa, y freno contra los pueblos montañeses, y hombres silvestres que habitan en la region de Queicheu, pongo aqui los nombres, y si me occurriere cosa digna de nota la apuntarè adelante; son pues la 1 Po ⊙, 2 Jungning, 3 Yenyang, 4 Xequei, 5 Yemui, 6 Tienciven, 7 Ly ⊙, 8 Pingchai ⊙, 9 Sungfan, 10 Tieki, 11 Kienchang ⊙, 12 Cienguei, 13 Ningpo, 14 Yvesui, 15 Jencing, 16 Hoeichuen, 17 Hoangchuen, 18 Jelung, 19 Hiugin, 20 Le, 21 Vúgan, 22 Lungyo, 23 Sungguei, 24 Cinci, 25 Techang, 26 Maçu, 27 Kiúngpu, 28 Chungço, 29 Hoangping, 30 Hia ⊙, 31 Chin, 32 Tantang, 33 Chaohing ⊙, 34 Hieu, 35 Xesie.

La primera ciudad Po, cria rhinocerontes, o abadas, es abundante de miel y cera, hallase en ella el medicamento que dicen Hiunghoang; Jungning tiene gran cantidad de naranjas, y los cavallos de su raça salen generosissimos, y de alentados brios; Yemui logra à sus tiempos la suave melodia de canoros ruyseñores; la sexta en orden, es muy proveida de regalada pesca, enriquecela el trato o grangeria del almizcle, tiene multitud de vedijudas gallinas, cuya lana desdice poco, o nada à la ovejuna, son pequeñas, los pies muy cortos, con todo desmienten el nombre, porque son atrevidas, y generosas, es ave de estrado, y se quenta entre las delicias de las damas: hailas tambien en Camboia, pero no las cubre esta lana, vistense de pluma: sierpe aqui la yerva Cha, tan conocida en el reyno, descrivimosla en otra parte. La region circunvezina à Ly ⊙, en siglos precedentes no era de la diccion de los Sinas, pero en tiempo de los Reyes la sugetaron sus armas. La decima situada en los montes, y no lexos de la fuente del Kiang, cria estremadas vacas, como lo son las de Tibet, tienen estas la cola muy larga, y mas gruessa, el pelo muy compuesto, y liso, buscanlas los Sinas para ornato de las vanderas militares; aqui se labran tapetes, y curiosas alhombras de pelos de animales: las fortalezas que apuntamos desde el numero onze hasta el 17 estan à los preceptos de un Governador, o Capitan General, que los Sinas intitulan Tusu. Los Hanas unieron al imperio estas tierras mas Occidentales, extincto, o hablando con mas propriedad, apocado, y desminuido el reyno de Kiung; alabase mucho este trecho, o pagos, por la amenidad de los montes, y la substancia del terreno, sin esto no carece de azur.

A la salida de Ly se enquentra el monte Juleang, con tan espessas selvas, tan robustos arboles, que sobradamente provee de leña à toda la region; Cerca de Pingchai queda el Peçui, observase en el que quando la nieve en hyvierno se deshaze sobre sus cumbres, el año siguiente se logra abundante, pero si dura hasta el Estio prognostica esterilidad. Veese, à corto espacio de Kienchang, el monte Tiexe, dieronle este nombre porque son de hierro sus piedras, o alomenos de materia tal que derretidas à la lumbre le destilan purissimo, y excelente para alfanges, y espadas. Montes.

En raçon de los rios me remito à las cartas.

SEPTI-

SEPTIMA PROVINCIA, HUQUANG.



Reſume juſtamente, y aun haze competencia, à las demas provincias de la Extrema Aſia la de Huquang, ſeptima en orden; porque no lo deſmerece ſu amplitud, y la amenidad con lo fecundo de las producciones tan ventajoſa opinion la aſſeguran como à la mas reputada; caſi generalmente es llana, à cada paſſo la cruzan rios, o la fertilizan copioſos lagos; la denominacion le procedio del de Tungting, uno de los mayores, porque Hu, ſignifica lago, y Quang, eſtendido, cortala por mitad el caudaloſo Kiang, ſeparandola en Auſtral y Septentrional. En antiguas edades era de los Reyes de Çu, y el nombre univerſal de la provincia King: alli aſſentaron ſu Corte aquellos potentiſſimos Reyes, que ſe dieron à temer, aun à los miſmos Ceſares deſte imperio, como iguales en fuerças, y poder, ſi ya no los califícamos ſuperiores. Los Sinas por liſonja comun, o alabanza popular, la denominan Jumichiti, que denota Tierra de peces, y de arroz, no obſtante que la dieron tambien el epiteto de Granero de la Sina, en conſideracion à la abundancia de todo (como antes à Sicilia reſpeto de Italia) las mieſſes, y granos ſon en cantidad tanta, que no ſolo abaſtan à los ſuyos, pero ſocorre, y provee con mano tan liberal à las provincias, y payſes adjacentes, que ſe traë por proverbio entre los reyniculos, que la provincia de Kiangſi puede fertil ſervir el almuerço à toda la Sina, pero que Huquang la ſuſtenta à paſto, y la dexa ſatisfecha. Es cierto que la excelencia, y fecundidad de los campos, y ſuelo deſta provincia es de ſuerte, que al parecer no admiten mejoria; los montes ſe cubren de ſelvas, no hay rincon deſpreciado donde no brote à montones la tierra, ya el trigo, ya el arroz, los ganados no ſon pocos, la peſca en tanta multitud que excede à la credulidad; no cauſarà, ſegun eſto, admiracion, la mucha poblacion que abraça; las ciudades principales ſon quinze, las inferiores, o de ſegunda claſſe, ſi ya no las llamamos villas notables, 108, los lugares y aldeas mal ſe pueden numerar; ſin eſtas las ciudades militares, y otras guarniciones tambien ſuponen, y argumentan en abono de ſu grandeza.

Nobilidad. *Fertilidad.*

Los limites que la difinen ſon, al Septentrion, o Boreas, la provincia de Honan; al Noroeſte, Xenſi; à Occidente la cierra Suchuen; al Auſtro, Quangſi; al Sudoeſte, Queicheu; à Oriente Kiangſi; y al Sueſte Quangtung. *Terminos.*

El memorial o regiſtro de la Sina aliſta en eſta provincia 531∪686 familias, y hombres 4∪833∪590, ſin hazer mencion de los privilegiados, y todos los miniſtros, y deudos de la caſa, como arriba ſe declarò; cuyo numero me reſolvi à poner aqui, porque ſon muchos los que viven en eſta provincia; y ſegun la relacion que me dio uno de los Governadores, que cuyda deſtos generoſos cavalleros, ſon mas de 300000, los que hay eſparzidos por todo el imperio de la Sina: numeroſa progenie de Hunguvo, tronco, y primer author de la caſa Taiminga: eſte havrà como 290 años, que expulſos los Tartaros, ſe apoderò del reyno, pero oy (ah fatal e ineſcuſable mudança en el giro de lo terreſtre tremenda inſtabilidad, à que eſtà ſugeto quanto ſe conoce humano!) eſta miſma familia, eſte generoſo linage, caſi totalmente quedò extincto à manos de los miſmos Tartaros. *Numero de hombres.*

El tributo de los arrozes llega à 2∪167∪559 ſacos, contribuye 17∪977 pieças de texidos; lo que reſta eſpecificaremos en las particulares deſcripciones. *Tributo.*

VUCHANG,

Primera Ciudad o Metropoli.

La Metropoli Vuchang es grandioſa ciudad, iluſtranla magnificos edificios, interiores, y exterios à ſus murallas; veeſe en ella el auguſto palacio del Rey de la progenie Taiminga, que tenia alli ſu aſſiento; cinco de ſus templos en ſumptuoſidad, y grandeza llevan la palma à los demas. Su fundacion es en la ribera Meridional del Kiang, y pueſto que no lo tiene muy proximo, toda via le ſangrò por tantas canales, que baſtan intruſas en la ciudad à facilitar por agua toda ſu comunicacion, y ſervicio. Todo el pays ſe riega con diverſos riachuelos, apacibles arroyos, y otras aguas que le fertilizan: no le faltan montes, ni en ellos minas de tranſparentes criſthales. Cogeſe partida de la medicinal, y nombrada Cha, ſon muchos los molinos en que labran finiſſimo papel de las hojas de cier- *Qualidad y ſitio.*

HVQVANG, IMPERII SINARVM PROVINCIA SEPTIMA.

Excud. Ioannes Blaeu.

SEPTENTRIO

MERIDIES

Occidens

Oriens

HONAN PARS.

SVCHVEN PARS.

NANKING PARS.

KIANGSI PARS.

QVEICHEV PARS.

QVANCI PARS.

Vuchang

Hanyang

Hoangcheu

Kingcheu

Siangyang

Chingtien

Tegan

Yocheu

Changte

Changxa

Hengcheu

Paoking

Xincheu

Cingcheu

Chincheu

Iungcheu

Chungking

Queicheu

Chung

Tunggin

Sunan

Chinyuen

Ganking

Chicheu

Notarum Explicatio.

METROPOLIS.	*M. mons.*
Vrbs.	*A. Amnis.*
Civitas major.	*T. Torrens.*
Civitas minor.	*fl. F. fluvius.*
Fortalitia.	*L. Lacus.*
Argentifodinæ.	

Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent

50 100 150 200 250 300 350

Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum

5 10 15 20

ta caña que nace en el districto; las ciudades que incluye son nueve, y sus nombres; 1 Vuchang, 2 Vuchang, 3 Kiayu, 4 Puki, 5 Hienning, 6 Çungyang, 7 Tungching, 8 Hingqueo, 9 Taye, 10 Tungxán. En anteriores siglos, durando aun los Reyes, fue este el reyno de Çu, cuyo pueblo tenia idioma diverso que el de la Sina, y peculiar à el, testificalo assi el mismo Cungfucio, quando dice; si los Reyes dessearen perficionarse en la piedad, deven tener cerca de sus personas à hombres pios, y comunicallos, como suele hazer el que curioso procura aprender el lenguaje de los de Çu, que o se passa à aquel reyno, o tiene familiares personas de alli, es impossible que con malos consejeros, o assistencia de cortesanos desreglados e iniquos haya Principe bueno, que la misma dificultad corre à los que siempre vivieron, y conversaron con Sinas, para la consecucion de la lengua de Çu. Los Hanas denominaron à esta populosa ciudad Kianghia; el Rey, V, que tuvo alli su corte, Vuchang, los Sungas le mudaron este en el nombre de Ingcheu, los Tangas le impusieron el de Vucing, y los Taimingas le restituyeron el que continùa y antes tuvo. Los Padres de la Compañia de IESVS alcançaron tener alli iglesia, pero murieron los que assistian, y les falta de presente sacerdote.

Montes. Al Sueste desta magnifica ciudad se descrive el monte Taquon, cuyas piedras, y aun la superficie de la tierra, tienen color de oro, y casi son brillantes, partido en collados y valles presenta amenidad, y recreo; proximo à la predicha Vuchang està el monte de su nombre, donde dicen, que, floreciendo los Sinas, parecio un hombre cuya estatura tenia diez cobdos, y el cuerpo todo era velloso, aspero, y como cubierto de cerdas: à limitado trecho de Kiayu, en la margen del Kiang, se encumbra el monte Chepie, memorable por la sangrienta matanza, que Cheuyvo hiço sobre sus espaldas, en los del exercito de Çaocao: no lexos de Kungyang queda el grandioso monte Lungciven, en que miden 200 estadios, poco mas o menos; abrese en el una profunda, y espaciosa caverna. Es del termino de la ciudad de Hinque el monte Chung, donde se vè un lago de agua atesadamente negra, y que no se diferencia de tinta muy fina. La montaña, o sierra que dicen Kieuquon, e interpretan Nueve palacios, obtuvo el nombre, porque los hijos del Rey Cyngan, que llegavan à este numero, los fabricaron en su retiro, para poder con mas sossiego aplicarse entre aquellas aspereças al studio de las letras, *mucho pervierte de los documentos de los muertos la confusa comunicacion de muchos vivos, porque divertido el pensamiento con la variedad de los sugetos, multitud de objectos, o se menosprecia, o se olvida su doctrina hasta acaudalar, compañia de pocos y doctos; para perficionarse exercicio; para componer, y meditar soledad.*

Lagos. Dos lagos hay en la region, y ambos con el nombre de Xun, el uno vezino à Kiayu, y el otro à Puki.

Rios. El riachuelo Han deciende de los montes de Vuchang, el agua que lleva es tan extraordinariamente fria, que templa, o refresca el ayre en aquel paraje aun en los ardores de la Canicula; no se les passò por alto à los Reyes esta comodidad, y dispuestos à logralla hizieron labrar à su orilla un vistoso palacio, o casa de campo, donde solian passar el Estio, huyendo el cuerpo à las fogosas calores de aquella estacion.

Por medio de la ciudad capital dirige su curso el Lo.

Cerca à ella parece, entre los braços del Kiang, la isla de Lu.

A vista del monte Chepie se forma la de Sanhoa, vezina à Taye, en ella banqueteò gozoso el inclito Cheuyvo à los que militavan con el, quando se recogia triumphante, alcançada la memorable victoria de Çaocao, cubrieronse las mesas de flores, y de alli tomò el nombre la isla, porque Sanhoa, lo mismo suena, que Esparzimiento de flores.

Caë un golpe de agua de los montes de Taye, como de 400 lanças, o reglas, en alto; el aspecto es agradable, y *el salto solo para cuerpos liquidos.*

HANYANG,

Segunda ciudad de las capitales.

Sitio. LA ciudad de Hanyang tiene dentro y fuera de sus muros el lago en que la plantaron, toda se comunica por canales, y andan las embarcaciones por las calles, en la comarca hay muchos rios navegables que la traviessan toda; y puesto que las ciudades que incluye son solas dos, es tanta su abundancia que no imbidia ni deve cosa alguna à muchas de mayor opulencia, de beneficio tal le viene à ser la cercania del caudaloso Han, que proximo à ella se tributa à las corrientes del Kiang. Es grande la entrada de lo que acude alli de diversas regiones, y no menor la saca de lo que remite, mediante la oportunidad: caçase en sus derredores excessiva multitud de gansos silvestres, o anades bravias, produze todo genero de cidrones, y ponsiles con todos los mas frutos de espino. Son muchos los edificios raros, y de magestuoso esplendor, alli parece que topeta en las nubes la sublime torre Xeleuhoa, plantada al Noroeste de la ciudad principal, es conocida la ventaja que haze à las otras; el motivo de su fundacion, dicen

dicen fue, que cierta muger de la Sina obedientissima à los preceptos de la suegra, y que la venerava con summa atencion, *Creo que no es de los menores portentos, o raridades, de la China*, adreçò una gallina con toda saçon para hospedar la nueva madre, y hecho el plato la instò diversas vezes que comiesse, à penas concedio en sus ruegos la recien venida, quando en la iguaria se comio la muerte, y cayò sin espiritu; prendieron à la nuera, y trayendola al tribunal le imputavan que atoçigara à la suegra, *indicio vehemente era el grado segun los mordazes que tienen por refinada, y no conciliable la antipatia*, no lo devieron ponderar menos los juezes, supuesto que substanciada la causa la condenaron à muerte, y se mandò executar el suplicio; llevanla àl lugar deputado, *y afflicta la inocencia, que no siempre se halla de molde la conformidad à vista de un injusto castigo*, encontrando en el afrentoso passeo un granado, prendio la rama, y con la mano en ella, y los ojos en el cielo, refieren que rompio en estas palabras; si la culpa porque me condenan es verdadera, marchitese, caduque, y muera al instante la flor deste ramo; si pero es falsa, e indubitable mi inocencia, al momento se convierta en sabroso, y coronado fruto, *que proprio es recorrer à los milagros, quando ya se desespera de medios naturales, mucho alcança de Dios un coraçon afligido, mucho zela el la assistencia con que preside à los juizios, fieles, e infieles, todos son criaturas suyas, no es de admirar que aun entre ellos ostente su poder, como los govierna con su providencia, asseguran que apenas acabò la peticion, portentosa maravilla! quando aparece el ramo cargado de Regios pomos, redimiose la vida desta inocente, conociose la justicia Divina, con general documento de que en su corte ni puede haver engaño, ni se interponen dilaciones:* en memoria del successo, y à comunes expensas fabricaron la predicha torre los ciudadanos, y aludiendo àl milagro se le impuso el nombre de Xeleuhoa, esto es Flor de granado. El partido consta de dos ciudades, 1 Hanyang, 2 Hanchuen, una, y otra deven la denominacion al rio Han.

Inocencia defendida.

Montes. Apenas hay monte en la region que memorable sea excepto al Notolybico o Sudoeste de la ciudad principal, el de Kieuchin, que construiremos de las Nueve virgines, porque segun escriven se retiraron alli nueve hermanas, que en perpetuo celibato se conservaron intactas, aplicandose à la arte, y experiencias de la Alchimia; creeremos por dicha que son estas las Musas de los Sinas.

Lago. Dentro de los muros se vé el lago Langquon, y al Occidente el Taipe, tiene 200 estadios, y se abre à la raiz del monte Kieuchin.

SIANGYANG,

Tercera ciudad de las principales.

Qualidad y sitio. LA famosa Siangyang vezina es del rio Han à su margen Occidental, puesto que su territorio no muy llano, antes montuoso, y aspero, no obstante, noble y rica; logrò la assistencia de un Rey de la casa Taiminga, y en sus derredores se saca cantidad de oro, lavando las arenas y repassandolas, o recolandolas, como saben los que tratan dello; porque sibien es prohibido romper minas, es licito y comun à todos aprovecharse del que hallan superficial, ya juntando la tierra, ya arrastrando la arena; tienen minerales de azur, tinta verde, y vitriol, muchas perdizes, pobladas selvas de robustos y envejecidos pinos, de que cortan pilares, y vigages para la fabrica de sus edificios, ademas del palacio Real: sirven de lucido adorno à la ciudad tres templos votivos al nombre de tres famosos personages; las del districto son siete, y otras fortificaciones que guarnecen la region; los nombres de las ciudades son 1 Siangyang, 2 Iching, 3 Nanchang, 4 Çaoyang, 5 Coching, 6 Quanghoa, 7 Kiun ⊙. A vista de Çaoyang trava una y otra orilla del rio Han, la puente Soxoang, armada sobre muchos arcos, toda ella de piedra cortada, bien indicia lo costoso de la obra el animo del dueño, fueronlo los Reyes de Guei; pertenecio antiguamente esta comarca à la provincia de King, y se hallava sutopuesta à las constelaciones Je, y Chin; los Chevas le dieron el nombre de Coteng; el que oy tiene, dura desde los Reyes de Guei, fundadores de sus murallas.

Montes. No lexos de la ciudad de Kiun se vè eminente y grandioso el monte Vutang, que levanta al cielo 27 cabeças, tiene 36 costerosas y derribadas colinas, 24 estanques o lagos copiosos: son magnificos, y en numero grande los templos que alli erigieron à sus idolatricas supersticiones, los conventos en que viven sus engañosos, y desdichados ministros: esta es como la Sede, o conclave, de toda la Sina, de alli se ordenan los ritos, se enseñan los dogmas, se promulgan las opiniones y decretos; à estos siguen, en particular, aquellos sacerdotes que abraçan la interna secta de los Idolos, y defienden o predican la transmigracion de las almas, por la qual entienden la moral separacion della y del cuerpo; desto procede el continuo desvelo, las perpetuas especulaciones en que alli consumen el tiempo; assi los que admiten o creen la transmigracion externa, se goviernan al dictamen de otros que reconocen cabeças de su detestable iglesia, y assisten en el monte de Tientai, en la provincia

cia de Chekian, y de aquella turbia e impurissima fuente beven las aguas que reputan de vida: destos dogmas de la Sina tratarè con mayor difusion, si plaze à Dios, en la segunda Decada del Epitome de las Historias de la Sina. Nace en este monte la yerva que dicimos Siempre verde, o Siempre viva.

El monte Co entra à la parte en la denominacion de la ciudad de Coching, como dirivada del; cria alli la tierra cierto genero de cañas, que solo duran tres años, y, echando entonces otro renuevo, muere la antigua raiz, contentase esta nativa planta con su trienio, y lleva, à nuestro modo, con conformidad la muerte, satisfecha de la succession que le queda: *menos sensible es el fin en los que dexan de su progenie quien resusite su nombre, y eternize su memoria; esta es la mas valiente causa del amor paterno, este el anhelo de la naturaleza, esta la primera bendicion de nuestro genero, estas las delicias de la vida, y la unica esperança que en lo terrestre passa del sepulchro; oh quanto deven esforçarse los hijos en la imitacion de los padres, si fueron exemplares! para que en ellos vivan siempre, y en mejorar sus defetos, para que el mundo no se los afee, como heredados, y se afrenten las frias cenizas de quien les dio el ser.*

Rios. Por el termino desta famosa ciudad, cabeça de la comarca, entra en la provincia el presuroso Han, despues de haver corrido la de Xensi, y penetrando estas largamente, embolviendo sus aguas con las del Kiang, cerca de Hanyang, augmenta sus caudales.

Al Nordoeste de la ciudad principal se enquentra el rio Siang, en que nace un animal à figura de cavallo, sino que es escamoso, y las uñas parecen de tygre, la ferocidad es tanta, que a hombres, y animales acomete, en particular durante el Otoño, que entonces sale mas à menudo del agua, y vaga por las tierras del contorno.

Dentro del pagode o mezquita de sus Idolos cerca de Nanchang se vè el estanque Chinchu, llamanle el lago de las perlas, porque si los que passean à su orilla batieren la tierra con mas alguna violencia, al punto salen por todas partes unas gotas de agua redondas, que parecen gruessos aljofares, si es natural, o pende de artificio, no es facil de averiguar: al Occaso tiene dicha ciudad la isla de Kiafung.

TEGAN,

Quarta ciudad de la primera classe.

Adjudicò el Emperador Yvo à la provincia de King todas las tierras subditas à esta ciudad, constituyendolas debaxo de los Astros Je, y Chin. Los nombres de Tegan fueron varios, porque igualmente lo han sido sus Señores: los Cinas, despues de acabados todos los Reyes, le dieron el de Nankiun; los Hanas, el de Kianghia; los Sungas, el de Ganlo; à los Tangas deve el de Ganhoang; y el moderno le dexaron los Sungas. Las ciudades que contiene la jurisdicion son seis, 1 Tegan, 2 Junmung, 3 Hiaocan, 4 Ingching, 5 Sui ⊙, 6 Ingxan. Es raridad de notar que en esta region se halla cierta cerilla blanca, obra de gusanos, y casi con el mismo artificio y maestria que se encarece en los panales de diligentes abejuelas; esta es la misma forma, pero son los de que hablamos menores, si bien candidissimos; de los gusanos no se cuida ni los domestican, viven por su pico, y son agrestes; destos panales se hazen candelas de cera, o bugias, como de la nuestra, y son mucho mas blancas; gastanse por la mayor parte en casas grandes, y de personas de alta condicion, porque el precio es mas subido; no exceden à la comun en sola la blancura, pero con el fuego respira un olor fragrante, sin que dexen paveza o otras hezes, ni manchen puesto que goteen sobre la ropa, la luz es clarissima, y muy templada. Cierran los terminos de Tegan al Boreas los montes, al Austro los rios, que tambien la corren por medio; son tres los templos de fama que quenta entre los mas. *Cera de notable raridad.*

El Tahung, sin duda, es el mas eminente y escabroso de todos sus montes, empieça al Septentrion de Suicheu, en la cima tiene un lago; cerca de Ingxan se levanta el Tungting, donde se topa una gruta de inescrutable profundidad; en este mismo paraje se presenta el Kie, en cuya espalda se divisan oy los fragmentos de la antigua ciudad Kieyang. *Montes.*

Baña de passo el Che à la de Sui, y separa en dos partes iguales la comarca; à Oriente de la ciudad capital queda el lago Junmung, de alcança 90 estadios de grandor. *Rios.*

HOANGCHEU,

Ciudad quinta de las principales.

En la orilla del Kiang, que queda al Boreas, yaze la ciudad de Hoangcheu; và el caudaloso rio lamiendo sus muros, el pueblo es mucho, y la copia de todo muy considerable, porque estan de ordinario passando embarcaciones à vista della; ilustrale la assistencia de un Rey de la casa Taiminga; y no la haze poco conocida aquella especie de serpiente que sus montes crian, y se aplica como provechoso remedio contra la lepra, ya lo dexamos apuntado, advirtiendo que la cura, aun que sea envejezida: cogese cantidad de axenssos blancos, los Sinas le llaman absinthio blanco, respeto à la excelencia o vigor mayor, *Sitio.*

mayor, uſan grandemente del para quemaduras. Deſtribuyò el Emperador Yvo eſta region àl modo que la antecedente. En tiempo de los Reyes fue eſte el reyno de Hoang, apoderaronſe deſpues della los de Çu. Los Hanas la llamaron Silo, el nombre que permanece la dio la familia de los Tangas; el terreno que toca à Hoangcheu es muy cultivado, excepto al Septentrion, donde principian enriſcados montes; ſin eſto, los lagos, y los rios, le hazen alegre, y de buena viſta, ademas de las fortalezas, incluye las nueve ciudades que ſiguen, 1 Hoangcheu, 2 Lotien, 3 Maching, 4 Hoangpi, 5 Hoanggan, 6 Kixui, 7 Ki ⊙, 8 Hoangmui, 9 Hoangci.

Nombres antiguos.

Montes.

El monte Cui Pao ſe vè à la parte Septentrional de Hoangcheu, hallanſe en el unas piedrezuelas, que pueſtas à los rayos del ſol ſe hazen coloradas, otras quedan rubias, y retienen por algun tiempo la color, y podrian, como las piedras de Boloña, conſervar por eſpacio la luz del Sol, y alumbrar en lugares obſcuros.

En los contornos de la ciudad de Maching ſe nos ofrece el monte Moling, lleno de ſelvas, y arboledas, de que reſultan comodidades no pequeñas à los ciudadanos. A poco trecho de Hoangmui queda el de Suçu, en cuya cabeça fabricaron un templo dedicado à quatro inſignes Medicos, y una torre de nueve andamios o zonas.

Rios.

El rio Ki baña la ciudad de ſu nombre, y que le tomò del: cerca de Hoangpi eſtà el lago Vú, que ſuena Militar, porque en el ſolian los Reyes ver las repreſentaciones de navales batallas; mayor es el Uheu, y ſe vè à corto intervalo de Hoangmui; frontera à la ciudad de Ki, en las corrientes del Kiang, ſobreſale la iſla Niaoſo; al Oriente de la miſma ſe topa el lago Kinxa, y no lexos de Hoangmui el Taipe.

Añade celebridad à la ciudad de Kixui la fuente Loyu: porque ſus aguas tienen el tercer lugar en la eſtimacion de los Sinas, para hazer aquella bevida que conficionan con la yerva Cha.

Tortuga rara.

Deſte diſtricto es la iſla Pequey, o de la Tortuga blanca, formala el Kiang à viſta de la ciudad principal del partido. Quentan un caſo admirable que en ella ſuccedio à cierto ſoldado, y fue, que arrojandole los enemigos al rio, le cogio à eſpaldas una tortuga, y como fingen del Delphin de Arion los Poëtas, le paſſò al otro margen, añadiendo que no fuera caſual el ſucceſſo, pero que agradecida la tortuga àl alimento que eſte ſoldado le diera, mucho tiempo deſpues de reponella en ſu libertad, haviendola cogido, ſe lo remunerò en la afliccion con eſte beneficio; pueſto que ſemejantes exemplos o narraciones tengan mucho de ſupueſtas, o vivan muy pared en medio de fabulas, *es tan devido el reconocimiento, que hallaron las gentes facil de perſuadir, y aun de creer, que haſta en los brutos havria razon con que recompenſar la buena obra que antes recivieron, y mas viendo en neceſſidad al bien hechor, mayor emphaſis cifra la gratificacion en eſte, que en otros animales, como ſi nos enſeñàran que no por conchudo deve alguno eſſentarſe de agradecido*, pueſto que ſea inventado el cuento, y lexos de la verdad, todavia es conſtante que en aquel paraje hay grandiſſimas tortugas, y otras menores hermoſas, reſpeto al gateado pavez que las cubre, y es ordinario criallas domeſticas por recreacion, talvez no ſon mayores que un paxarillo, y làs llaman vulgarmente Loman.

KINGCHEU,

Sexta ciudad capital.

Sitio y nobilidad.

TAmbien eſta ciudad aſſienta à la orilla Septentrional del rio Kiang, y la ciñe al Boreas, y al Occidente el lago Tung, à cuya cauſa la reputan fortiſſima, y que puede burlarſe de los deſignios del enemigo, como ſeguriſſima de ſus aſſaltos; es de las mas famoſas, aſſi por lo magnifico de los edificios, como por lo opulento del emporio; ultimamente tiene los requiſitos de Corte, pueſto que en anteriores edades lo fue de los Reyes de Çu; deſpues aſſentò en ella la ſuya Yveno Rey de la caſa Leanga; el territorio es muy amplo, el ſuelo fertiliſſimo, y deleitoſo, todo produce felizmente, y de nada carece; las ciudades del corregimiento ſon 13; aſaber 1 Kingcheu, 2 Cunggan, 3 Xexeu, 4 Kienli, 5 Sungki, 6 Chikiang, 7 Iling ⊙, 8 Changyang, 9 Itu, 10 Juengan, 11 Quei ⊙, 12 Hingxan, 13 Patung. En la diviſion de Yvo le cupo la miſma ſuerte que à la ſuperior; deve el nombre de Kingcheu à los Hanas, y nunca le mudò deſde entonces. Hallaſe en ſus derredores la yerva que llaman, de Mil años, y aun eſcriven que nunca muere; maxaſe eſta, y echandola en agua, aquella bevida buelve las nevadas canas en ateſado pelo, y, ſegun ellos, alarga la vida; daſe alli cantidad de naranjas, y ſe hallan eſtremadas piedras, con que los Sinas templan la tinta de eſcrivir, como nueſtros pintores ſuelen à las colores; ſon cinco los templos mas nobles, dedicados à Varones iluſtres.

Montes.

Es memorable el Fang proximo à Changyang, eſcriveſe que en Verano, y Otoño, no ſe ſiente ayre en ſus cumbres, pero en Eſtio reſpiran continuamente ſus cavernas, como à lo contrario en hyvierno de ordinario ſopla de fuera el viento para lo interior de las grutas. El empinado Kieuçang ſe mete en el Kiang,

Kiang, y con ſus duplicadas colinas le detiene como con opueſtos diques, y aſſi la navegacion es dificil, y retardada, empieçan à crecer ſus cumbres cerca de Sungki. La ciudad de Quei tiene vezino el monte Çutai, donde ſe vè un palacio de los antiguos Reyes.

Rios. El Kiang paſſa à viſta de Patung, ſaliendo de Suchuen, y penetrando eſta provincia.

El lago Tung queda àl Oriente de Kingcheu, tiene quarenta eſtadios, ſuſtenta de peſca à los ciudadanos, y los recrea jucundo, porque movidos de lo agradable del ſitio acuden à celebrar en el ſus combites, y à otros deſenfados.

Limitado es el intervalo que hay de la ciudad Chikiang à la iſla Peli, que vale tanto, como de los Cien eſtadios, eſcriveſe que fueron antiguamente noventa iſletas breviſſimas todas, pero ſubiendo la arena, y baxando las aguas ſe unieron todas, y quedò una iſla de dicho grandor.

YOCHEU,
Septima ciudad capital.

Sitio y comodidad. DIvide por mitad las tierras que pertenecen à Yocheu, el lago Tungting, quedando parte dellas à Oriente, y parte al Occidente del; ſin eſto, el Kiang hàzia el Boreas lava los cimientos de ſus murallas; alli ſe juntan tres rios, eſte, el Siang, y el Fung, que fecundan ſobre manera la region, y la abaſtan de peſcado; propriamente la llamaron (ſupueſto lo dicho, en ſu erudito lenguaje los Eſcriptores) la Puerta de los tres rios; grangeale eſta oportunidad frequente concurſo de embarcaciones y baxeles de todas partes, con que es notable la abundancia de todos los generos, y mercaderias foraſteras: en ſus montes hay cantidad de azur, y otras piedras de color verde, que molido es tinta finiſſima de que ſe ſirven los pintores, y tan realçada que parece afrenta los verdores del campo en la mejor ſaçon: es grandiſſima la copia de cidras, y otras frutas de eſpino, naranjas &c. alfin todo crece, y de todo ſon colmadas las producciones: ennobleciola mas el palacio que tiene de un Rey de la caſa Taiminga, que vivio alli, con la Real aſſiſtencia crecio el adorno; las fabricas publicas, y particulares fueron oſtentoſas, y entre ellas ſe conſervan oy tres magnificos templos labrados en memoria poſthuma de inſignes ſugetos.

Antiguamente anduvo incorporada en el Principado de Sanmao, deſte paſſò al reyno de Lo, deſpues la ganaron los Reyes de Çu, haſta que los Sinas la reſtituyeron al imperio; los Sungas la llamaron Paling; los Tangas Yocheu; con eſte nombre preſide en ſu partido, cuyas ciudades ſon 1 Yocheu, 2 Linſiang, 3 Hoayung, 4 Pingkiang, 5 Fung ⊙, 6 Xemuen, 7 Çuli, 8 Ganhiang.

Al auſtro tiene Yocheu al monte Pacio, conocido por el ſobervio pagode que alli fundaron à uno de ſus idolos, y el convento que ſe arrima, ſituado entre dos pequeños lagos. *Montes.*

El monte, ò iſla, Kiún ſe levanta en el lago Tungting, y corre al Sudoeſte de la ciudad capital.

El Uxe ſe vè al Sueſte; hallanſe en el ciertas piedrezitas negras, cuyo polvo ſuelen aplicar, y con grande fè, los Medicos para achaquez de garganta, y en eſpecial contra la eſquinencia.

Vezino à Linſiang queda el Tayun, que ſe divide en ſetenta collados; alli miſmo ſe levanta el Tung, cuya fragoſidad continûa como cien eſtadios, y eſto vale el nombre; es viſtoſo por las prolixas ſelvas de agigantados pinos particularmente cerca de Hoayung, alli ſe ſaca del monte Fangtai cantidad de talco, o vidrio que dicimos de Moſcovia.

A la ciudad de Tiengo pertenece el Pingkiang, que alcança 500 eſtadios. Tanſu, en el libro que compuſo de los montes, le alaba mucho, y pone en orden el 25 de los mas famoſos; los Medicos del reyno quentan cien eſpecies de yervas medicables que nacen en el.

Diſta poco de Ganhiang el monte Hoang, que conſtruiremos Barroſo, o Rubio, porque la tierra, y piedras del ſon como doradas, y aludiendo à ello le denominaron tambien Kinhoa, eſto es, Flor de oro.

El grandioſo lago Tungting empieça hàzia el Sudoeſte de la ciudad de Yocheu; eſcriven que tuvo origen de una avenida, o inundacion, y es eſta la cauſa de tener aun muchas iſlas, y no mal frequentadas, en ellas hay ſobervias mezquitas de ſus idolatrias, diferentes monaſterios, o colegios, de ſus torpes miniſtros; una es movediça, y no obſtante fabricaron en ella un monaſterio, porque las raizes de los arboles, y las cañas entretexidas ſe ligan con tan ſegura travaçon, y ſuſtentan de ſuerte la tierra, que no ſe recela, o imagina aun el menor peligro de deſunirſe. *Rios.*

Veeſe alli la iſla Kinxa, que deduze el nombre de las arenas de oro que a ſus extremos ſe cogen.

CHANGXA,
Otava ciudad capital.

SIgue en la margen Oriental del rio Siang la noble ciudad Changxa; dieron ocaſion à ſu denominacion las pequeñas eſtrellas (Changxa las llaman) veenſe en la conſtelacion Chin, y dicen que eſtà ſugeta à ſu influxo: la comarca deſta ciudad parte es llana, y parte *De donde provino el nombre de Changxa.*

de

de intratables montañas, y asperos cerros, pero el terreno en general gruesso, y de substancia, el ayre saludifero, grande el abasto, y afluencia de todo; vicean en uno y otro paraje los arrozes sin recelo, de que se marchiten o desmayen aun en las estaciones mas secas del año, porque en el pays apenas se vè pago donde no haya laguna, á cortas distancias se encuentran rios que enteramente la riegan, metiendo, á falta de lluvias, con faciles e ingeniosos artificios acequias de agua en los campos, para que se vivifiquen los sembrados: Es comun alli la pesqueria de los savalos cerca el mes de Mayo, que entonces baxan, y son de regalado gusto: en los montes hay minas de vermellon finissimo; eligiose dicha ciudad por assiento de uno de los Reyes de la casa Taiminga, con que se augmentò el esplendor de sus edificios, y la dexò mas ilustre el magestuoso palacio: son de sobervia, y ostentosa fabrica seis templos que tiene. las ciudades que penden de su jurisdicion, o Presidente, son onze, la 1 Changxa, 2 Siangt'an, 3 Siangin, 4 Ninghiang, 5 Lieuyang, 6 Liling, 7 Jeyang, 8 Sianghiang, 9 Xeu, 10 Ganhoa, 11 Chaling ⊙.

Llamose antiguamente esta ciudad, floreciendo los Chevas, Changxa; durante el govierno de los Sungas Vugan; bien es verdad que la primera denominacion fue casi la continua.

Montes. Al Ocaso de la ciudad queda el monte Iumo, que vale Talco, porque se saca de sus entrañas cantidad grande; este se muele, y aquel polvo, o cal mezclada con vino, es confeccion, que al sentir de los Medicos de la Sina, prolonga la vida; en el sitio mismo hàzia el Poniente se sublima el grandioso monte Yolo, que trava de los de Heng, y hazen una prolixa cordillera.

Cerca de Ninghiang se levanta otro major, vulgarmente Taguei, contiene estadios 140; en los derredores de Lieuyang se ofrece el Taihu, y forma tres grandissimas puntas, en medio de las quales se abre un espacioso lago de immensa profundidad: alli mismo topa la vista en el monte Xepi, con otra copiosa laguna de estadios 40, los Sinas la llaman Pexa, manan sus vertientes por quatro riachuelos, uno es el Lieu, los tres restantes se meten en el crecido Juping: á pequeño intervalo se muestra el alteroso Tungyang, que en el libro de Tausu tiene el 13 lugar entre los montes de fama. Pertenece à la ciudad de Xeu el de Sucung, donde rebienta una fuente de agua calidissima, y se quentan 36 collados, sin estos hay en el parage muchas otras montañas de espessura notable.

Rios. Representacion de batalla naval que dicen Tuonu. El rio Mielo passa por Siangyn, celebranle los Sinas porque dio ocasion à la fiesta, o solenidad que llaman Tuonu; es general esta festividad en todo el imperio, y se haze con luzido aparato y alegres jubilos à los cinco de Mayo, en memoria de un famoso y leal capitan, o Governador, que se arrojò en el Mielo, acometiendole algunos traidores con animo de que violasse la fé. Era este inclito varon con extremo bien qúisto de los subditos, amado objecto de los que regia, y assi en honor suyo instituyeron anualmente en aquel dia estas navales batallas, con que representan al vivo las mas decantadas; son muchos en esta ocasion los banquetes, grandes los regozijos, dando à entender, en cierto modo, que aun buscan entre las ondas su perdido y venerable Capitan, su ilustre Presidente: en conclusion, de unos à otros lugares se fue comunicando esta costumbre, en forma, que vino à hazerse universal, y precisa en todo el imperio, y antes era singular en aquella parte donde succedio la accion; *es tan sagrada la lealtad, que parece disculpa las desesperaciones del hecho; y aun los Gentiles lo reputaron por sacrificio, alomenos lo fino y glorioso de la intencion no hay barbaridad que lo menoscabe:* salen pues à estos fingidos choques, à estos navales combates, en hermosas y doradas barquillas à figura de dragones, y discurriendo à una y otra parte, se trava la pelea, estos se canoñean, aquellos se abordan, unos huyen, siguen otros, alli se acuchillan acullà vozean, solo faltan las veras, para que la batalla sea con todos sus requisitos, porque ni los preceptos militares, ni la bien ordenada compostura, la obediente observancia, y la prompta execucion se halla menos, y porque sea cabal la representacion, se señalan premios à los vencedores à costa de lo publico, y muchas vezes de importancia. *No es mucho que havien de los tales, y tan seguros, se guarden inviolables los preceptos, se menosprecie la fatiga, y se arresten los alientos, que la remuneracion, y la fama; son los fines à que siempre mirò el valor, son madres de la osadia, y cuchillo de la pereza, y deslealtad.*

El rio Lofeu se acerca à la ciudad de Xeu, por donde sigue su curso, es celebre por las sabrosas lampreas que se crian en su pedregoso lecho.

Vezino à Siangyn se abre el lago Cingçao, là Boreas de la ciudad; riega tambien el territorio de Yocheu, cabeça de su comarca, y alli embuelve sus aguas con las del Tungting.

La isla Kive dista poco de Xehoa, denominanla Mançana dorada, por las muchas que produze; àl Septentrion de la ciudad principal parece la isleta Tungquon. *Islas.*

P A O K I N G,

Ciudad nona de las capitales.

Es montuosissimo el districto que alcança esta ciudad, especialmente lo que cae mas al Meridion, donde se dan las manos,

nos, las suyas, y las sierras de la provincia de Quangsi; no obstante, los valles, y campos, que tiene algunos son apacibles, y de recreacion; no le faltò el blason de haver tenido Rey, porque la vivio uno de la casa Taiminga; las ciudades que incluye el pays son cinco, 1 Paoking, 2 Sinhoa, 3 Chingpu, 4 Vuchang ⊙, 5 Sining. Tiene la ciudad capital vezino al rio Çu, de que le resultan importantes comodidades, antiguamente fue de la corona de Çu, y los Reyes de V, apoderandose destas tierras la dieron el nombre de Xaoling, los Tangas el de Xaocheu, y los Sungas el moderno, añaden su lustre tres magnificos templos que perpetûan el de famosos Heroës.

Montes. El lado Oriental de la ciudad ocupa el monte Lung, en cuya circunferencia se levantan quatro puntas tan iguales que de todas partes parecen una misma: en medio se esplaya un lago, de que nacen dos riachuelos; el Lien, que passa por la ciudad de Siangkiang, y el Chao. En el contorno de la de Vuchang, està el monte Iun, que entre los que numera Tausu en el libro que compuso deste assumpto, es el 69. en el hay setenta y un collados, costerosos todos; en el mismo paraje sigue el Kinching, 68 en orden, como los refiere el predicho Autor. No lexos de Sinning queda el Changmo muy dilatado e inaccesible, viven alli con seguridad, y sin recelo algunos hombres rudos, y montarazes, que ni obedecen ni reconocen à los Sinas, conservando entresi la natural libertad.

Rios. El Gu, crecido rio, tiene su origen en los montes de la ciudad Vucang, de alli baxa açotando peñas, y arrojandose por horribles precipicios, hay en su lecho quarenta y ocho parajes peligrosos de navegar, bien que el mas arriesgado queda al Boreas de la ciudad, y es de tales despeñaderos, y tan cortados riscos, que fue preciso fixar alli una columna de hierro, à que amarran las embarcaciones, mientras aparejan lo necessario para montalle, porque en ninguna otra manera las podrian tener anchoradas, o surtas, entre la suma aspereza de las montañas que tiene colaterales.

HENGCHEV,

Decima ciudad capital.

Sitio. Và bañando los muros desta ciudad, que miran al Austro, el rio Ching; este, y el arrebatado Siang rodean el territorio, que le pertenece, en forma de peninsula; no carece de montes la region, pero muchos dellos no son fragosos antes de hermosa cultura, y agradables; nada le falta para alimento de la vida, crian sus malezas para regalo de los paysanos, multitud de pardas, y substanciales perdizes, labrase en los derredores cantidad de papel, sacase considerable partida de talco o vidrio de Moscovia: sy hubiera permisso de romper las minas, son las que tienen de plata muy frequentes, y al parecer de calidad que bastaran a dexalla opulentissima. Antiguamente pertenecio Hengcheu al reyno de Çu; los Hanas la dixeron Queiyang; el Rey U, Siangtung; los Tangas Hunan; el nombre con que oy corre le impusieron los Reyes de Leang, y los Taimingas se lo restituyeron. Las ciudades de que consta la comarca son 1 Hengcheu, 2 Hengxan, 3 Luiyang, 4 Changning, 5 Gangin, 6 Ling, 7 Queiyang ⊙, 8 Linuu, 9 Lanxan.

El monte Taceu que encara al Occidente de la ciudad, està, segun opinion de los del pays, preñado, y aun relleno de plata; escriven los Authores que en siglos precedentes huvo alli minas abiertas. Principian las cumbres del Heng, cerca la ciudad de Hengxan, y de alli van continuando ochenta estadios de tierra, son las cabeças que levanta aquel montuoso cuerpo setenta y dos, contiene diez grandiosas cavernas, 38 fuentes de agua, veinte y cinco chorros o torrentes. Vezino à Luiyang queda el sobervio Heuki, con otras setenta puntas; no lexos de Ling se nos ofrece el Vanyang, que ocupa 300 estadios, pueblanle envejezidas selvas de alegre y frondoso verdor; dista poco de Queiyang el Xeyen, que denominan la Golondrina de piedra, porque haviendo llovido se hallan en el ciertas piedras que realmente parecen à estas inquietas avezillas, suelen entre ellas, segun la color, diferenciar los Medicos el sexo, y conforme à esto usan dellas en sus medicamentos. Entrase por los terminos de las ciudades, Linuu, y Langxan, el monte Hoayn de hermoso aspecto, à cuya causa le llamaron Flor, que esto significa el nombre. *Montes.*

Sale de la ciudad de Jung, una de las capitales, el rio U, y passa à vista de la de Changning: el Ching lleva su carrera por la parte Septentrional de Hengcheu, y nace en los montes que se ven à Oriente de Paoking. Al naciente de la referida ciudad, superior desta comarca, hay un lago profundissimo, y lleno, hasta igualar la superficie de la tierra, de agua verde, tienenla por excelente para la bevida o vino que conficionan del arroz. *Rios.*

CHANGTE,

Ciudad onzena de las principales.

Interpuesta à algunos rios, y entresacada de un grande lago, à la ribera Septentrional del caudaloso Iven, yaze la ciudad de Changte; suprema en su partido: descarga alli *Sitio, y calidad.*

alli el predicho rio ſus aguas en el lago que diximos: caſi toda la ciudad, y aun la comarca admite navegacion, cruzanla à una y otra parte diverſas embarcaciones, el eſpacio que alcança ſin duda es corto, pero la jucundidad, y la abundancia mucha, en forma que ſi las conſideramos la calificaremos ſuperior y de mayor nombre que otras; tuvo ſu aſſiſtencia, y vivienda en Changte uno de los Reyes de la caſa Taiminga, y lo teſtifica el mageſtuoſo palacio que aun permanece. las ciudades de ſu juriſdicion, y ſus nombres ſiguen; 1 Changte, 2 Taoyven, 3 Lungyang, 4 Iuenkiang. Florecian aun los generoſos linages Xanga, y Cheva, antes que eſta region ſe ſugetaſſe al imperio de los Sinas, y entonces la habitavan los puebles Manyen, emprendiendo pero ſu conquiſta el Rey de Çu, la ganò, acabaronſe los Reyes, *que al termino fatal no reſiſten coronas*, y los Sinas la denominaron Kiuchung, los Hanas la impuſieron dos nombres, el primero fue Vuling, ſi bien deſpues que el perfido Hiangyvo dio violenta muerte al Rey de Çu, y los ciudadanos, compadecidos de la infelice ſuerte de ſu Principe, le hizieron las devidas exequias, con publicas demonſtraciones de ſentimiento, y vivas lagrimas de todos los eſtados (*que ſe ſatisfaze con ellas manifeſtando el afecto, en quanto no ſe venga el agravio*) ſe lo mudàron en el de Iling, eſto es Tierra de juſticia, bien entendido, queantes de obtenelle havia pagado el traidor Hiangyvo con la vida el ſacrilegio de la mageſtad, y el parricidio con que dexàra huerfana la Republica. Los Reyes de U, la llamaron Vucheu, y los Tangas Changte: ſon tres los templos que tiene de fabrica muy oſtentoſa, los minerales de azur ſon copioſos, hay en ſus terminos cantidad de mannà, lleva abundancia de naranjas de todas ſuertes, y entre ellas las que los Sinas dicen invernizas, porque haviendoſe acabado las otras à la entrada del hyvierno, empreçan eſtas à madurar el guſto es ſaçonado, y aun ſuaviſſimo: crecen alli aquellos cedros, que, por antonomaſia, intitulan Manos del Idolo, porque las ramas ſuperiores del arbol rematan en unas como colillas, dedos, o pequeños pies; no ſon de comer, pero colgados en los apoſentos exhalan delicioſa fragrancia, y olor ſubido, y para eſto ſuelen hazer unos talegillos, o bolſas de ſeda no texidas, pero de red en que los enfundan.

Montes. El monte Lo, quiere dicir de los Ciervos, aludiendo à los muchos que cria, ſe vé al Ocaſo de la ciudad; como en la cercania de la de Taoyven, el de Lolo, quarenta y dos en la liſta de los que alaba Taoſu. Hazia el Nordoeſte de la ciudad de Changte, ſe deſcubre la caverna, o profunda cueva, Lungmuen, y anterior à ella eſtà una puente de una à otra montaña, obra de naturaleza, es quadrada, y cada lado tendrà dos eſtadios, por baxo paſſa una torrente.

Rios. Toca en los terminos de las ciudades Lungyang, y Juenkiang, el lago Tungting, y alli ſe mete en el miſmo el de Chexa.

El rio ſereno y noble Lang corre àl Auſtro de la ciudad capital, baxa de Xincheu, con el nombre de Yven, traſpaſſa los limites deſta provincia à viſta de Yven, una de las que llamamos mayores, entre las ſegundas, o villas notables; ſus fuentes manan en la provincia de Queicheu, àl Meridion de la fortaleza de Taiping.

La iſla de Kive parece proxima à Lungyang, ſu longitud era de 20 eſtadios no cabales, tiene muchas naranjas, a cuyo reſpeto la dieron el nombre de Kive, que interpretaremos Pomo dorado, o Naranja.

X I N C H E U,
Ciudad 12 de las capitales.

Sitio, y abundancia de varias coſas. La region ſubdita à eſta ciudad es aſpera, porque los montes ſon muchos, y erguidos, ſacaſe pero de ſus entrañas cantidad de açoge, o de azur, y de aquel color verde que antes diximos; eſcriveſe que ademas deſto encierran minas de oro y plata, habitan parte deſtas ſierras hombres agreſtes, y ſin politica; es fabuloſa tradicion recebida entre los Sinas, que procedieron del prohibido cohite de un perro, y una hija de cierto Rey, afirman que en tres años pario eſta tres machos, y tres hembras que, contrayendo reciprocos e inceſtuoſos matrimonios, dieron principio à eſta gente; los predichos montañezes ſe dominan Vulinman: es de creer que tenga mucho de moralidad eſta fabula de los Sinas, y que juzgando à los pueblos de que tratamos, indignos del honorifico nombre de varones, o como ſeparados de la eſpecie, ya por ſu rudeza, ya porque arrogantes no reputan hombres à los que no ſe incluyen debaxo del imperio de ſu Monarcha, y profeſſan la obſervancia, y politica de ſus coſtumbres, los infamaron con aquel defectuoſo origen: la fabula deſtos perros apuntè brevemente en las lineas precedentes, pero hallando teſtimonio dello en nueſtra Europa, me parecio referilla con mayor difuſion, y enteramente, para lo que citarè primero la authoridad en que me fundo. En el Itinerario que deſcrivieron ciertos monges, en el thomo ſegundo de la navegacion, y viaje que recogio el M. Iuan Baptiſta Ramuſio, en el cap. 9, fol. 235, ſe eſcrive lo ſiguiente: Bolviendo por los deſiertos los Tartaros, llegaron à una tierra, donde como por coſa aſſentada, y firme, nos aſſeguraron los clerigos Ruſſos, y otras perſonas en la Corte del Emperador,

dor, que alli havian estado, hallaron ciertos monstruos, cuya especie y figura era de muger; y que preguntando despues por medio de sus trujamanes, si havia hombres en aquel districto, puesto que no vian alli sino hembras, à que les respondieron, que en aquella parte todas las criaturas del sexo feminino traian la forma de muger, y sin diferencia de nuestra humana especie, pero que los del sexo masculino tenian perfetamente la de perros: en quanto los perros se detuvieron en esto pays, cohabitavan juntos à la otra parte del rio, y viniendo el hyvierno se arrojaron todos al agua, y successivamente se rebolcavan, despues de bañados, en la arena, el frio era rigurosissimo, y à esta causa se congelò aquella materia, y continuando esto muchas vezes, assaltaron à los Tartaros, los quales viendose acometidos destos rabiosos animales, despedian contra ellos numero de saetas, pero sin efeto, porque si bien no les mintiesse la punteria, no encarnavan los harpones, antes repercutidos à causa de la impenetrable dureza, parecia que topavan en una peña, y muy diamantina; apelaron à otros generos de armas, y de todas se burlava aquella admirable defensa, y valiente reparo, con que los perros no recibian daño, y hazian tantos, que metiendose en medio del exercito de los Tartaros, los fatigaron de calidad que à sus carnizeros dientes perecio gran numero desta gente, y los que restavan huvieron de desamparar la patria. Presupuesta esta noticia, diré aora lo que escriven los Sinas acerca del origen, y principio desta gente, o desta canalla, y es assi. El Rey Caosino tenia guerra contra un ladron famoso, cuyo nombre era V', y este le tenia con extremo fatigado, y reduzido à notable aprieto, porque en realidad el Capitan, V', era valeroso campeon, y nada valian contra sus excessivas fuerças, y alentado espiritu, los ardides militares del Rey Caosino, cuyo exercito en muchas ocasiones rompiera con muerte de mucha gente, viendose el afligido Principe en esta congoxa, publicò entre los suyos un edicto, en que prometia veinte mil onças de plata, una ciudad, y su hija menor en casamiento à quien le traxesse la caveça del cruel adversario, y temido Capitan V'. Tenia el predicho Caosino entre los animales de su casa un perro denominado Puonhu, este se metio sañudo en el esquadron de los ladrones, que casualmente havia parado en el monte, y matò al Capitan V, cuya cabeça traxo àl cuidadoso Rey Caosino: la alegria de ver al enemigo muerto fue igual al temor que le obligò à la promessa, la confusion no menor por el sugeto à que la devia cumplir, y assi lo rehuzava tenazmente, pareciendole indecencia, y aun nefanda accion, prestar consentimiento àl ilicito matrimonio de una muger, y un bruto, confundiendo las especies que el sumo Criador havia separado: oyò la hija el successo, entendio la perplexidad y resistencia del padre, instò le diesse entero cumplimiento à su palabra, que esta, y mas en los Reyes por ningun accidente, o debaxo de ningun pretexto deve quebrantarse: siguieron las deformes, y monstruosas bodas, los frutos fueron tales, porque en tres años pario la Infanta doce criaturas, hembras, y con forma humana las seis, y seys perros, que en sexo y figura retratavan al padre, y destos seis pares se procreò en aquellas regiones esta canina raça: hasta aqui la fabula de los Sinas. Antiguamente pertenecia el pays à los Reyes de Çu, los Sinas llamaron à la ciudad principal, Kiuchung, los Hanas Kingcheu, los Xangas Luki, y los Taimingas Xincheu; recorren à su tribunal inclusivamente siete ciudades, la 1 Xincheu, 2 Luki, 3 Xinki, 4 Xopu, 5 Júen, 6 Kiuyang, 7 Mayang.

Elevase al Nordoeste de la de Xincheu el monte Tayeu, 26 en la lista de los que celebra Tausu; en el mismo contorno se vè el Siaoye, donde se hallaron mil volumenes, que à opinion de los mas entendidos, se escondieron alli quando el Emperador Xio, impio Neron de las letras, quiso vaziar el imperio desta preciosa reliquia de los tiempos, consumir en vorazes llamas los ilustres partos con que se eternizan los sugetos. Cerca de Kiuyang se ofrece el monte Locung, dicen que vive en el cierto paxaro que jamas forma voz sino en visperas de lluvia, de suerte que los labradores y campezinos le tienen por infalible prognostico: en este proprio monte se halla un lago grandioso, puesto que, segun los Escriptores, ocupa cien mil yugadas de tierra. *Montes.*

Al Oriente de la ciudad principal corre el Xin, la torrente Yúen al Sudoeste; al Austro de Luki, donde habitan los hombres silvestres que llevamos dicho, quentan cinco riachuelos, asaber Hiung, Yeú, Yúen, Xin, y Muon, de los demas dara noticia la carta. *Rios.*

IUNGCHEU,

Ciudad treze de las capitales.

SItúa entre agradables y verdes montañas esta noble ciudad, vezina al rio Siang, la mas Meridional de todas en la provincia; tuvo en ella su assiento un Rey de la estirpe Taiminga, cuyo magnifico palacio dura aun dentro de sus muros, y la sirve de esplendido ornato, alli sube de la superficie de la tierra una bellissima colina vestida de opacas arboledas, llena de costosas fabricas, y luzidos edificios: incluye la ciudad quatro templos

plos, ilustre memoria que sustenta con veneracion la de otros tantos heroes de exemplares virtudes, o benemeritos en la gentilidad. Las ciudades que abraça el pays son siete, 1 Jungcheu, 2 Kiyang, 3 Tau ⊙, 4 Tunggan, 5 Ningyven, 6 Jungning, 7 Kianghoa.

Andava antes esta region incorporada en la corona de Çu; los Hanas llamaron à la ciudad Linling; despues entrò en el dominio de los Reyes de U, que la dixeron Iungyang; el de oy le dio la casa de los Tangas.

Montes. Hazia el Occidente de Iungcheu queda el monte Kiungyo, vistoso por los densos y agradables cañaverales que cria; no lexos de Tunggan se encarama el Suvang, que sin duda es el mas eminente de toda la region.

Rios. El Siang corre al Boreas de la ciudad capital, deve su origen àl monte Siang, que separa esta provincia de la de Quangsi, sus aguas son clarissimas como el cristhal, de suerte que teniendo algunas lanças de fondo se veen distinctamente las chinas del centro, y pueden contarse una à una las guijas.

El rio Siao baña la predicha ciudad, o le passa muy à vista hàzia el Oriente, y al Boreas embuelve sus corrientes con las del crecido Siang; sus manantiales se hallan en los montes que dicen Kieny, y vemos al Sudueste de la ciudad de Ningyven; en el mismo sitio se descubre el lago Tien, callando pero otros de menos nombre, me parecio dar noticia del impetuoso chorro de agua que se derriba cerca la ciudad de Tau, y à corto espacio, o à su misma caida, forma un lago en que nacen las doradas o encendidas flores que los Sinas dicen Lien, y desta color raramente se hallan en otro lugar, descrivolas en el suyo con toda particularidad.

CHINGTIEN
Ciudad 14 de las capitales.

Ponè el Emperador Yvo las tierras de la ciudad de Chingtien, en la provincia de King, y segun sus observaciones le dominan las estrellas Je, y Chin; señoreavanle antiguamente los Reyes de Çu, y entonces corrio con el nombre de Ingchung; los Hanas le pusieron el de Iunxe; pero el moderno, y la preeminencia de ciudad capital, y superior, gracia fue de los Taimingas, porque antes era simplezmente ciudad, o villa notable; oy contiene de baxo de su govierno, inclusivamente siete, que son 1 Chingtien, 2 Kingxan, 3 Cienkiang, 4 Mienyang, 5 Kingling, 6 Kingmuen ⊙, 7 Tangyang. Està pues Chingtien proxima al inchado Han en la ribera Oriental; ciñenla por todos lados como valientes trincheras, y fuertes murallas, encumbrados montes, y espaciosos rios, o otras profundas aguas; la region abunda de todo, con que la naturaleza humana se halla socorrida, y contenta; los templos o mezquitas consagradas à heroes de fama son seis.

El monte Kingmuen dista poco de la ciudad de su nombre, y entre las provincias mas Boreales, sirvio de muro, y limite al reyno de Çu en anteriores siglos. El Çucai, vezino à Tangyang, es el 33 en la serie de los que exagera Tausu: los arboles que alli crecen, y las piedras que cria, todas son vermejas, tiene un riachuelo cuyas aguas, ademas de dulcissimas, son muy olorosas. *Montes.*

El Cienkiang passa por la ciudad deste nombre; merece lugar en estas noticias, por la excelencia de sus raudales, la fuente Sinlo, que nace en el monte Kingyven. *Rios.*

CHINGYANG
Ciudad 15 de las capitales.

La mas Septentrional de las ciudades desta provincia es la de Chingyang, y la mas cercana à Xensi, porque, recibe primero las corrientes del rio Han, que baxa desta region; este inchado rio circunda la ciudad de Chingyang con dilatado gyro, y espaciosa buelta, y de alli passa à las demas tierras de la provincia, y las và bañando. Las ciudades del partido llegan à siete, la 1 es Chingyang, la 2 Fang, la 3 Choxang, la 4 Xancin, la 5 Choki, la 6 Chingsi, la 7 Paokang.

El Emperador Yvo la distribuyò como à la superior: en quanto la posseîan los Reyes de Çu, corrio con el nombre de Siekive, en consideracion â la cantidad de estaño que de ordinario sacavan della, y nunca faltò; â esta misma causa la dixeron Sie los Hanas, que vale tanto como Estaño; los Tangas, ponderado el terreno, y su fecundidad, la denominaron Nanfung, esto es Fertilidad Austral, o del Meridion; los Taimingas le impusieron el que oy goza. Nace aqui una raiz, o planta, que sube, y se enlaça como nuestras yedras, las flores que brota son doradas, o rubias, pero con algun desmayo, que las haze blanquizcas, las extremidades de los ramos son tan delgadas, y sutiles, como hebras de seda: dicen que si se ata uno destos ramillos à la carne, o se pone sobre la desnuda cutis, provoca à sossegado, y dulcissimo sueño, y conforme àl efeto la dieron el nombre de Munghoa, que vale Flor del sueño. *Nombres antiguos.*

Montes. Al Nordeste de la ciudad se sublima el monte Tiensin cuyos repechos, y cuestas, como valiente cerca, rodean un llano de estadios 100, es muy frequentado de los Medicos este sitio, por las muchas y singulares yervas que cogen en el.

Choxan vè à corta diſtancia el monte Çanglo, en eſte, ſegun eſcriven, huvo cierto labrador que en diſcurſo de algunos años fue haziendo granero de caſtañas, para ſocorro, y provido reparo de la hambre futura, y que tenia antevista, con que, ſobreviniendo, ſe guarecieron los ſuyos; *muy ſeñora es de los accidentes la providencia, y ni para todos ſe neceſſita de la Propheticia o Aſtrologia, tambien las conjeturas de la buena raçon ſuelen hazer atinados prognoſticos: no ſe deve calificar por buen governador, no merece el titulo de padre de familias, el què à vezes no adivina, quien vive al deſcuido, con facilidad le ataſcan los peligros, y al que los premedita raramente le cogen; o le embaraçan menos.*

En eſte paraje ſe preſenta el Nuiqua, tomó el nombre de cierta muger que veneran como Dioſa, y à quien erigieron ſoberviſſimo templo en ſu aſpereza: exageran tanto la ſingular virtud deſta fabuloſa idolatria que ſe atreven a decir que reſtaurò, y aun ſoldò, el convexo que ſe havia rompido, como fingen los Mahometanos de la Luna.

Rios. Las corrientes del Lungmuen paſſan al Oriente de la capital ciudad, alli miſmo ſe formaron en el monte de ſu nombre; cerca de Choxan ſe deſliſa el rio Cungyang, cuyas aguas quitan facilmente las manchas de todo genero de ropas, y eſcriven que tiene particular virtud para aguzar las herramientas, deve tener ſecreta mordacidad, que no averiguè: alli miſmo ſe enquentra el rio Xangyung en que ſe halla una grande cataracta, o caida de las aguas, que echandole una piedra al inſtante ſe oyen aſſombroſos truenos, y baxan impetuoſas lluvias.

CINGCHEU
Ciudad primera de las ſegundas à que llamamos Mayores, o villas notables.

EN lugar naturalmente fortiſſimo, y con extremo bueno, eſtà plantada eſta ciudad, preſide à otras tres, y ſe compone ſu juriſdicion de las quatro, a ſaber, 1 Cingcheu, 2 Hoeitung, 3 Tungtao, 4 Suining; confinanla los montes de la provincia de Queicheu.

Montes. Es uno de ſus montes el Fi, por todas partes tajado, lleno de precipicios, e inacceſſible, pero en la cima abre una apacible llanura.

Rios. El Feçu tiende à las nubes la caveça, y es grandiſſimo, termina eſta, y la provincia de Queicheu, empeçando cerca de Tungtao.

En los derredores de Hoeitung queda el lago Cingpo, dentro del qual ſe eſconden crecidos eſcollos, y levantados peñones, ſobre los quales ſe aſſientan los que ſe juntan à combites, y beberetes; alli miſmo ſe ofrece el riachuelo Hiung, cuyos caudales proceden de los nueve torrentes o arroyos, Lang, Vu, Hiung, Xin, Lung, Sui, Quei, Vu, e Hiung.

CHINCHEU
Segunda ciudad de las mayores o villas notables.

ADjacente à la provincia de Quantung, entre dos rios yaze la ciudad de Chincheu ſegunda de las ſegundas, cuya region toda es montuoſa pero cultivada, la ciudad es ſi grande, y de mucho pueblo, la nobleza conocida, rige à otras cinco, y todas ſon 1 Chincheu ⊙, 2 Junghing, 3 Ychang, 4 Hingning, 5 Queiyang, 6 Queitung. Ennobleze à la ultima la grandioſa puente que tiene, fundada ſobre muchos arcos, toda la canteria es cortada, y la longitud paſſarà de cien perticas de a diez cobdos: en la comarca hay tres templos de mayor ſumptuoſidad entre el numero de los que tiene.

Al Auſtro de la ciudad ſe vè el monte Hoangceng, de que ſe derriba el rio Chin; deſviado, aun que poco, de Pepao, queda el Iunghing, alto, y de peligroſas quebradas, pero nace en el una fuente de delicadas aguas, que le haze ameno, y celebre. *Montes.*

En el monte Xenieu ſe eſtanqua el lago Yen, de ambito pequeño, proximo à Hingning, durante el hivierno ſe halla la ſuperficie del agua calidiſſima al tacto; dos vezes en el año ſuelen acudir à el, ſilveſtres ganſos, una vez bolando al Auſtro, y otra quando buelven al Septentrion; à eſte reſpeto le dixeron Yen, que ſuena lo miſmo que Ganſo. *Rios.*

Ciudades militares.

SIguen à las predichas once ciudades militares, habitanlas ſoldados, y ciudadanos, la 1 es Xi ⊙, la 2 Jungxun, 3 Paocing, 4 Nanguei, 5 Xiyung, 6 Xangki, 7 Lankiang, 8 Sanping, 9 Jungting, 10 Tienkia, 11 Jungmui.

Iunto al rio Y, aſſienta la ciudad de Xi, tiene ſubordinados algunos caſtillos menores, ſacaſe deſte contorno partida de almizcle; la de Paocing haze negocio del azoge, que le hay en cantidad.

Penetra la region del ayre el monte Kefing, dicen que es extraordinario alli el rigor de los frios, quiça porque ſe eleva tanto, que paſſando de las nubes toca en la ſegunda region, que vulgarmente llaman frigida, *haſta las enriſcadas montañas que no recelan la caida experimentan las coſtoſas reſultas de ſubir con demaſia, privanſe de la comunicacion por la falta de templanza, pierden* *Montes.*

pierden el agrado, porque se hazen à la calidad de la esphera à que se arriman, y quando las encarezcan sublimes, las mormuran intratables, dotrinense los que anhelan à las privanças de soberanas magestades pues, si con la embidia no les abrasa, ardiente, el afecto del Principe, el desprecio les elarà quando los desdeñen, quitales la ambicion lo que les grangeava el merito, contentense de ser montes, no adspiren à parecer cielo, respetamos à aquel, porque le vemos llano, y le consideramos benigno, estos, nos assombran, y les huymos, porque se nos presentan asperos, y les experimentamos rigidos.

Eminente es tambien, y de espessas arboledas, el Tuting, con todo sus campiñas tiene alegres, y fertiles de arroz, adornanle selvas de antiguedad grande, *opuesto del antecedente, y ajustado hieroglifico de un generoso grande, elevase lo que basta, haze sombra, y fructifica, sirvenle de adorno los troncos con que otros se hazen horribles, frequentan su cortejo estos por el agrado, y aquellos por el util, y todos vienen contentos.*



OCTA-

OCTAVA PROVINCIA
KIANGSI.



L lado de Huquang, que mira al Occidente nos sale al passo la provincia de Kiangsi, no muy inferior en grandeza à la que dexamos descripta, puesto que, como ya apuntamos, la superior se reputa el granero universal de toda la Extrema Asia, y esta solo puede hazelle la costa o servillle el plato de un almuerzo: en esta, como en la otra, hay un espaciosissimo lago, vulgarmente Poyang, que apenas cede al de Tungting.

En tiempos muy antiguos, no sugeta aun al imperio de la Sina, fue del reyno de Çu la mayor parte deste territorio, y el resto pertenecia à los Reyes de U, oy le sirven de limites al Oriente, la provincia de Chekiang, al Sueste Fokien, al Austro Quangtung, al Septentrion Kiangnan, o Nanking, lo de mas confina con Huquang. Principia esta region por el lado Meridional en cerrados montes, porque las cumbres, y faldas de los que guarnecen à las tres provincias, Kiangsi, Quantung, y Fokien, se aûnan en este parage, entre su fragosidad habita gente silvestre, y falta de politica, que hasta oy no humillaron la cerviz al yugo de los Sinas, antes saliendo, no pocas vezes, de aquellas madrigueras, y ocultas breñas, en que se conservan, cargandose de presas, dexan quexosos y lastimados los de sus confines; bien es verdad que no pueden emprender faccion grande, o hecho ilustre, porque en toda la cercania hay castillos, y fortificaciones presidiadas, para moderar o impedir sus insultos: muchas vezes intentaron los Sinas domar esta gente, pero siempre en vano, porque son muy angostas las gargantas de los montes, las entradas casi inaccesibles, y de alli adentro se abren amenissimos valles, y campos de estremada cultura.

Pueblos montarazes de la Sina.

Tanta es la bondad, y excelencia del suelo en la provincia de Kiangsi, que no se vè espacio sin poblacion, y en general es uniforme la abundancia de todo lo necessario, no se vè parage sin riachuelos, son muchos los rios caudalosos, y otros lagos, que la riegan; estos, y las sierras la circundan como fortissimos reparos, y valientes muros, acreditanla de rica las copiosas venas de oro, plata, estaño, plomo, e hierro; es tan notable la multitud de hombres que la habitan, y cursan, que al parecer no tiene capacidad el districto para recogelles. Desta feliz procreacion, y excessiva numerosidad nacio la alcuña de ratones, que le impusieron los Sinas, no es encarecimiento lo dicho, porque, no cogiendo en la patria, se esparzen vagabundos por todas las regiones de la Extrema Asia, ocupandose en ministerios viles, y pobres mechanicas, con que se alimentan, aplicanse de ordinario àl oficio de sastres, y estudian la Magica en quanto à las prediciones, casi siempre ambiguas, y falsas; usan mucho de las suertes, naturalmente son parcos, y miserables en el porte, y tratamiento de sus personas, y avaros con los demas: en quanto posseen apenas se halla cosa de lustre; ultimamente suelen dicir dellos mayores infamias, y facetas mordacidades los Sinas, que los de Europa, especialmente los Italianos, escrivieron en su Lesina: sin esto se dan intrañablemente à la superstición, guardan con cuydadosa observancia los ayunos de los idolatras, absteniendose muchos dellos, inviolablemente de ciertas comidas, segun la doctrina de la transmigracion, de suerte que por ningun caso mataràn animal viviente, ni le comeràn, puesto que otros le maten. Hay numero destos, que gastan años enteros en recoger huessos de vaca de los que se arrojan, porque quando les vienen huespedes, aquienes devan banquetear, al pararse las mesas, los ponen en las escudillas de porcelana, y sobre ellos assientan como en cimiento las viandas hecha como una torre, estilo platicado en el pays, con que las fuentes vienen colmadas, la aparencia es grande, la comida poca, y el gasto menos, el huesped và bien servido, pero mal satisfecho: no obstante el ingenio es sutil, el entendimiento clarissimo, y muchos de los hijos desta provincia salen graduados en cada uno de los examenes que se hazen, medio que les sublima à relevantes puestos, y superiores dignidades.

Dexando esto vendremos al computo, y raçon del pueblo. Escriven pues que tiene la provincia familias 1U363U629, y en ellas 6U549U800 hombres; paga de tributo de arroz en especie 1U616U600 sacos; de seda en rama 8U230 libras; pieças de texidos 11U516, no hablando de los derechos de aduanas, y otras rentas.

Dividese la provincia de Kiangsi en treze ciudades

ciudades capitales e ilustres, que cada qual por si podria hacer una region, subditas a estas conforme sus distribuciones hay secenta y siete menores, cruzase la provincia de rios, lagos, y otras aguas que la riegan, y dexan por todas partes navegable. Cortala por mitad del Sur al Norte el rio Can. Consiste la mayor nobleza, y opinion desta provincia, en la estremada fabrica, o labor de sus porcelanas singular à ella, y aun à sola una de sus aldeas, en que se hazen las mas finas, y excelentes de toda la Sina, de alli se reparten à todo el imperio; deste se comunica al resto del Orbe tanta cantidad como nos consta, hablaremos dello mas difusamente en su lugar. Es indecible la abundancia de pescado que tributan sus aguas, en particular, de salmones, truchas, y sellos o esturiones, que una y otra interpretacion dan los authores al pescado que los Latinos llamaron Acipenser; destos ultimos comprè alguna vez por seis reales de Hespaña uno que pesava 160 libras, y una trucha de diez libras por tres quartos o poco mas; en la descripcion de cada ciudad alargaré las noticias destas particularidades.

Porcelanas y copia de pescado.

Descripcion de la flor Lien.

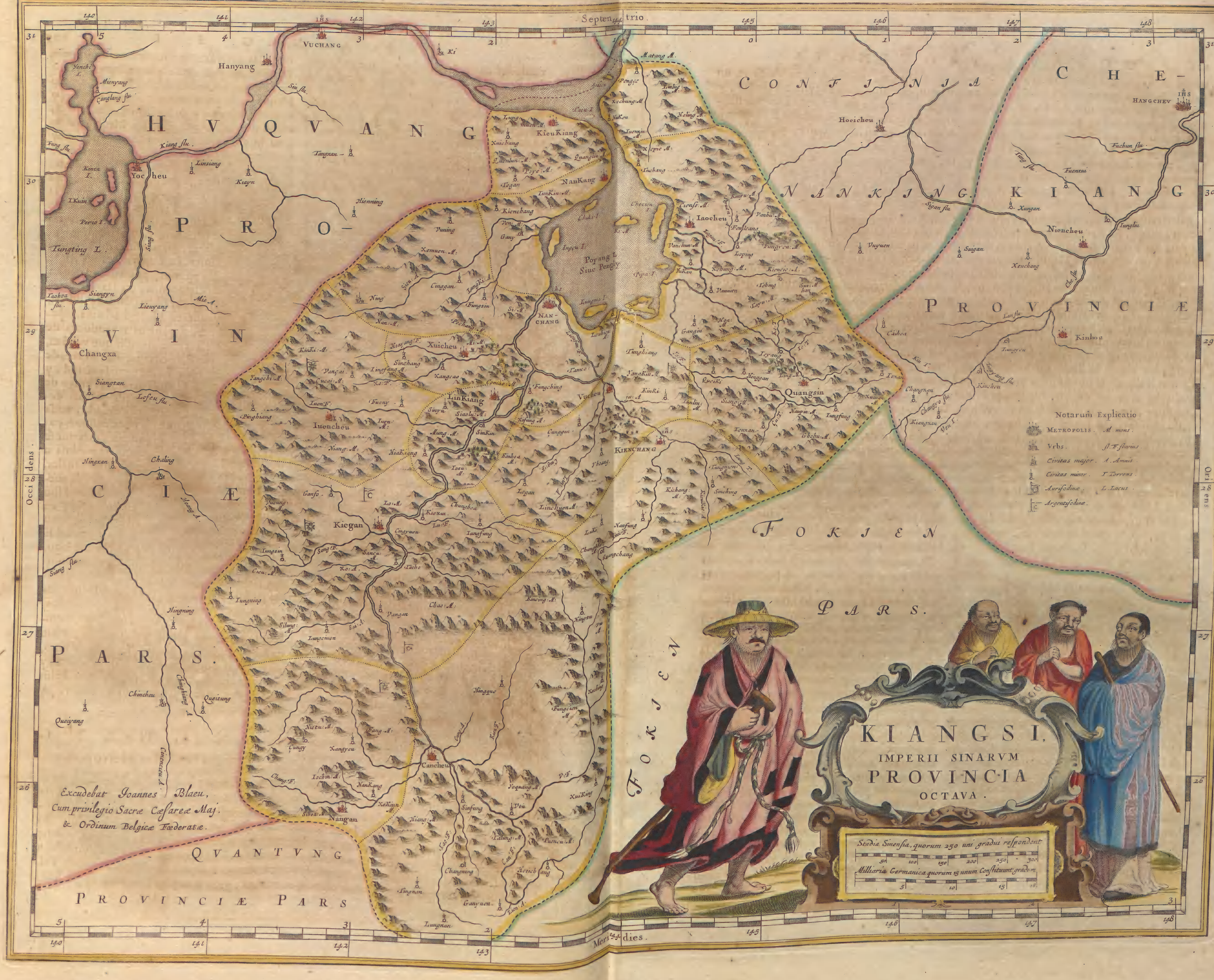
Puesto que hize memoria diversas vezes de la flor Lien, y es tan comun en esta provincia, la discrivirè brevemente; porque la abundancia es tal que no sola la flor, pero aun el fruto secàn por negocio, y les remiten à otras: Esta flor que los Sinas llaman Lien, entre los Portugezes es la Fula de Golfon, o Folla de Golfon, nace en balsas de agua, cuyo assiento es limoso, sobrepuja la superficie hasta tres cobdos, los pimpollos son bien duros, y fuertes, brota muchas vezes una raiz muchas flores, las colores son varias, hailas vermejas, blancas, mezcladas, doradas, &c. son mayores que nuestros lirios, y de ventajosa hermosura, puesto que el olor no es tal, antes les falta, parece realmente, o se diferencia poco, de aquellas que en Flandes llaman tulpas, digo de las mayores; porque tambien quando abre las hojas, muestra la figura de un lirio corvo, puesto que las hoyas acanaladas, y que se van desanchando poco a poco, de suerte que viene à formar como un vaso penado trastornadas hàzia arriba los bordes en toda la circunferencia, perfilado de una como vena, o hebra delicada, con ciertos botoncillos o globos en medio de la flor, como las acuçenas amarillas; tras la flor sigue el fructo, cuya figura totalmente es como la piña, el grandor mas que la palma de una mano, el grossor como de un puño, en la punta o sublimidad sale un peçon en que estava antes la flor, la bassa mira al cielo, en ella hay diversas hojezuelas, o casillas, donde encaxan muchas frutas, tambien engastadas, que sola la punta se descubre, la Elliptica desta fruta iguala à nuestras avellanas, o castañas, à cuya causa no devemos admirar que Dioscorides por dicha la haya llamado Haba de Egypto, la cazcara del fruto es verde, pero blanda, à la parte interior sigue el meollo, o la carne, blanca, y de lindo gusto, assi fresca, como despues de passada; los Medicos de la Sina la estiman, y reputan excelente, muy confortativa, y substancial, con que suelen dalla à los convalecientes, y segun ellos, les repara las fuerças, y alienta su debilidad; las hojas desta planta son muy grandes, y por la mayor parte de figura redonda; assientan en la superficie del agua, o nadan sobre ella, como las de nuestros platanos, o mas propriamente de los nenufares; estan asidas de las raizes con largos peçones, muchas vezes se estiende su longitud à dos palmos; acuerdome que en Europa vi otras semejantes en las lagunas, pero no las flores ni el fruto: aquellas hojas, despues de secas sirven à los hortelanos, especieros, buhoneros, y otros revendones de menudencia, para embolver lo que venden, como si fuera papel de estraça, o alcartazes de confiteria; tambien la raiz tiene su virtud, y muy estimable, es tan recia como el braço de un hombre, ocultase dos o tres cobdos debaxo del limo aun que mas delicado, toda ella es ñudosa, y se distribuye en cañutos como la caña, siendo que la corteza exterior se vè lisa, y casi sin distinccion; la medula o carne, està como abierta con grandes canales, el tallo es blanquissimo, casi como el de nuestros cardos, bien que no tan sabroso, en Estio la apetecen, y requestan, como fresca; en conclusion no hay cosa en esta planta que no aproveche, y en realidad agrada, quanto se puede encarecer, la vista de un espacioso lago, enteramente florido, y no de silvestres boninas, o flores del campo, pero destas domesticas, y fructiferas, empleo de la cuidadoza industria, que renueva el plantaje todos los años, arrojando entre las aguas la simiente, siembranle tambien en huertos, jardines, y aun en los patios de los palacios, llenando de limo, y agua, vasos de barro capazes de la planta, y alli se va criando, para recreo y delicia de los principales, que se llevan de su hermosura, y amenidad.

N A N C H A N G

Primera ciudad o Metropoli.

Sitio y nobleza.

PUesto que la ciudad de Nanchang no es de las mayores, y mas celebres, toda via la ilustra el grandioso ceto de doctissimos sugetos, la multitud de alumnos que dio à tantas ciencias; no es muy pequeña, porque el ambito contiene dos millas: habitaronla, à un tiempo mismo, dos Reyes de la casa Taiminga, grandeza y singularidad es que hasta oy



KIANGSI, IMPERII SINARUM PROVINCIA OCTAVA.
Excudebat Joannes Blaeu, Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Maj. & Ordinum Belgicæ Fœderatæ.
Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent.
50 100 150 200 250 300
Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum.
5 10 15
Notarum Explicatio
Metropolis. M. mons.
Vrbs. fl. F. fluvius
Civitas major. A. Amnis.
Civitas minor. T. Torrens.
Aurifodinæ. L. Lacus.
Argentifodinæ.
Septentrio
Meridies
Occidens
Oriens
HVQVANG PROVINCIÆ PARS.
CONFINIA CHE-
NANKING KIANG
PROVINCIÆ
FOKIEN PARS.
FOKIEN
QVANTVNG PROVINCIÆ PARS
VUCHANG
Hanyang
Yocheu
Tungting L.
Changxa
NANCHANG
KieuKiang
NanKang
Iaocheu
Poyang L. Siue Pengli
Quangsin
Vucheu
Linkiang
Iuencheu
Xuicheu
KIENCHANG
Kiegan
Cancheu
Nangan
Hoeicheu
HANGCHEU
Niencheu
Kinhoa

oy no hallo en otra; los Padres de la Compañia fabricada tuvieron alli una iglesia bien capaz, y de sumptuosa obra, con su colegio, segun el porte, y comodidades del lugar, harto à proposito; pero como los ciudadanos despues de sugetos la primera vez por los Tartaros bolvieron à sacudir el yugo, y negalles la obediencia, irritose la colera de los vencedores, y *como son mas crueles sus efetos donde el poder es mayor, y la resistencia menos*, quisieron darse atemer en las mas regiones, y la pusieron à fuego, sin que dexassen en pie mas de las murallas; reedificose brevemente, y le señalaron Virrey, y otros Magistrados, como antes tenia, bienque ni sacerdote ni iglesia porque la miseria aun no dio lugar à ello.

Situa la ciudad donde comiença el gran lago Poyang, hazia el Austro, en una isla que ciñen sus aguas, en precedientes siglos partio terminos à los reynos de Çu, y V; Floreciendo los Sinas, pertenecio à la provincia de Kieukiang; los Hanas la llamaron Iuchang; los Tangas le dieron el nombre que aun retiene; mudoselo el linage de los Sungas en el de Lunghing, pero los Taimingas se lo restituyeron; havrà como 300 años, algo mas o menos, que fue Corte, porque el sacerdote Chu que echò los Tartaros de la Sina, en ella se aclamò Rey, denominandola Hungtu, que significa Gran corte; creciendo pero con el tiempo felizmente sus victorias, trasladò la Augusta silla à Nanking; bolvio à tomar entonces la ciudad el antiguo nombre de Nanchang, en cuyo partido se quentan siete, 1 Nanchang, 2 Fungching, 3 Cinhien, 4 Fungsin, 5 Cinggan, 6 Ning ⊙, 7 Vuning. Toda la region logra fecundo terreno, y dichosos campos, no hay terron que huelge, y son tantos los colonos, tan usual la labrança, que casi no dexan baldios en que pascan los animales, solo de los lechones cuidan con atencion, criandoles dentro y fuera de los muros, y son tantos los que se hallan en la ciudad, que tropieçan en ellos, embaraçan las calles, no obstante todas ellas estan limpias, porque hade la freza destos, hazen mercancia, y la recogen para beneficio de las tierras.

Nombres antiguos.

Qualidad.

Templos insignes.

Quatro son las mezquitas o templos mas sobervios desta noble ciudad, y entre ellos sumptuosissimo el que llaman de la Columna de hierro; Quentan pues que en este lugar, exterior queda à los muros, huvo antiguamente cierto hombre, tan caritativo, que se desvelava en socorrer las necessidades de muchos, repartiendo sus bienes al pueblo con mano liberal, porque consumado en la Chimica sacava à luz sus estudios, desempeñando el credito del arte con barretones de finissima plata; anaden à la ficcion, que con auxilio Divino, metio debaxo de tierra un dragon, que amenazava ruyna à la ciudad, y despues le prendio fuertemente à un gruessissimo pilar de hierro, que todavia se vè dentro de cierto poço en la mezquita; y que ultimamente con toda su casa, y familia, bolò al cielo, *tambien quieren fingir ascenciones los idolatras*; esta fue la causa con que juzgando el pueblo à religion y piedad, esta exorbitante superstición, erigieron el templo, cuyo edificio sin duda es magestuoso; arrimasele un convento de sacerdotes o ministros de sus detestables ritos, y àl otro lado estan continuamente paradas tiendas como en publica feria, donde se halla satisfecho el desseo mas curioso, y antojadizo.

En los derredores de Fungsin se ofrece el monte Pechang, de cuya cima se arroja impetuoso un chorro de agua, que baxa como cien lanças, y de aqui provino el nombre, porque lo mismo es Pechang que de las cien pertigas. *Montes.*

El de Xifung queda vezino à Fungching, y es el 39 de los que refiere Taosu.

El Chan o Can inchado, y copioso rio, passa al Occidente de la ciudad principal, trato de su origen en otro lugar. *Rios.*

Al Sueste de la misma se vè el lago Tung, celebre por lo sabroso, y delicado, de los peces que cria, y la claridad de sus aguas.

El Poyang, por otro nombre Pengli, es grandioso, empieça hàzia el Nordeste de la misma.

Proxima à Cinhien parece la isla Lungma; y al Oriente de la ciudad Pehoa, como al Occidente la pequeña Teuxu.

IAOCHEU

Ciudad segunda de las capitales.

Assienta en la ribera Septentrional del arrebatado Po la principal ciudad Iaocheu, bella cierto, y agradable; toda la region que le pertenece es llana, la traviessan apacibles rios, y otras aguas, que ayudan mucho à la fertilidad natural, las ciudades à que preside son siete, 1 Jaocheu, 2 Yúkan, 3 Loping, 4 Feuleang, 5 Tehing, 6 Gangin, 7 Vannien. Tambien en Jaocheu huvo Rey de la progenie Taiminga, hazela pero mas conocida la copia de porcelana que en ella se labra, no sè que etimologia tiene este nombre que vulgarmente le dieron, constame pero que son superiores, y de mayor estimacion que todas las del reyno, las que se trabajan en una aldea de la ciudad Feuleang; puesto que en otras partes hay tambien el barro, o massa de que se hazen, y lo que admira es que en esta provincia no se halla la tierra para ellas, y la traën de *Sitio.* *Vasos de porcelana de donde.*

de acarreto desde la provincia Kiangnan en el termino de la ciudad de Hoeicheu, y alli donde tienen tanta copia no las pueden hazer, algunos hay que atribuyen esto à la propriedad de las aguas. De dicha aldea pues, se saca toda la cantidad de porcelanas que podemos conjecturar, los oficiales son rusticos olleros, como los de Faenza en Italia; las colores son diversas, pero la materia es una, à saber, de aquella finissima arzilla algo transparente, las que vidrian de dorado, con figuras de dragones vivamente dibuxadas, se destinan para el servicio de palacio, las que gasta el vulgo son coloradas, amarillas, y azules, para cuyo efeto usan los Sinas del pastel de que abundan sus payses, especialmente los Meridionales, y no le sirve menos para el tinte de las ropas; la raridad, y excelencia destos vasos, lo vario de las hechuras, quan primorosa sea, la obra pedia larga relacion, cerremos la clausula con que ninguna forma, flor, o figura se pintarà, que puntualmente no se labre de aquella massa o barro suavissimo, los millones de corjas que cada año salen de la oficina dexolo à la ponderacion de los que en sola nuestra Europa veen su multitud; admirame, de verdad, el rumor que se esparzio casi universal, de que esta materia constava de cazcaras de huevos molidas, o de conchuelas maritimas, y que se preparava soterandola por tiempo de 100 años, con que venian los nietos à perficionar lo que empeçaron sus abuelos, ignoro el fundamento o el origen desta boveria, fabulosa noticia, redicula cierto para los que saben algo de las materias, ello realmente es tierra los desta aldea, como ya dixe la cargan de Hoeicheu ciudad vezina, y la trabajan olleros; la calidad del barro no es tan grassa, y pegajosa como la greda, pero como una arenilla muy lustrosa, o casi relumbrante, majanla, y caldeandola con agua, juntan unos pellones de massa, y aun, de los pedaços de otros vazos que remuelen, buelven à formar nuevas porcelanas, y otros vasos, bien que estos no quedan con tanto lustre como antes tuvieron, o los que salen de la primera mano; tienen una particularidad los barros deste genero que resisten à la calor de las comidas, por ardiente e intensa que sea, sin que abran o les resulte daño; y aun es mas de notar que si se rompe una escudilla o semejante, buelven à unille las pieças, y passandolas con unos moldes de metal, los van circiendo con hilo, y alfin los llenan de agua, o otro liquor, y le retienen estanques, como sy no tuviessen falta; destos remendones andan de ordinario por las esquinas, y puertas de toda la Sina, para abrir los sutilissimos agujeros traen estos unas barrenillas muy delicadas, vulgarmente las llaman dril, cuya punta es de diamante, como usan en sus instrumentos los vidrieros, o que hazen antojos, y mas propriamente los que en Milan horadan el Cristhal de montaña.

Que barro sea este.

Era antiguamente esta region de los Reyes de V', los Cinas la llamaron Poyang, y los Sungas la impusieron el nombre moderno; al Boreas, y Oriente la defienden elevados montes, y destos hàzia la parte Oriental se cava el predicho barro. No passaré en silencio la puente de la ciudad de Gangin, à que llaman de la obediencia: quentan, al proposito, que cierta hija de padres riquissimos, à los primeros dias despues de sus bodas, perdio el marido, y como entre los Sinas es desdoro, aun passa à crimen, que de viudas honradas, de honestidad, y condicion, como esta lo era, reiteren, o assegunden, matrimonio, se consolava la infelize con la presencia de sus padres en la aflicion, y memorias de su malogro, en las penalidades de su viudez, y tolerava la adversidad de la suerte con timorata y prudente constancia: muertos ellos, y viendose falta de alivio, tratò de fabricar, à expensas suyas, esta puente de canteria con tumbadas bovedas, y valientes arcos, que son muchos, consumiole el capricho de la obra, la mayor parte de su hazienda, y viendola acabada se arrojò della à las aguas, y se ahogò: una, y otra cosa atribuyen los Sinas à piedad, quando ambas dan tan claros indicios, y aun evidencias del animo cruel consigo, en extremo cobarde, y desalentado; llevados pues de su concepto, dieron à la puente el nombre de Hiàolie, como si dixeran, el Resplandor o la luz de la obediencia.

Al lado Oriental de la ciudad de Iaocheu queda el monte Macie, 52 en la lista de los de Tausu. Vezino à Yúkan, el de Xehung, denominanle el Iris, o arco de piedra, porque las aguas que decienden de su eminencia, representan à la vista continuamente la figura del celeste. A corta distancia de la referida Jocheu, en la ribera de un lago, se vé el de Cienfo. Cerca de Yúkan parece el Hungyai, que hazia el Noroeste, viene à terminar con en lago Poyang. *Montes.*

El lago Poyang, o Pengli, entra en los terminos de la ciudad capital; una parte del corre hasta Yúkan, y se dice Canglang, sobresale en ella la isla Pipa. Al Austro de dicha ciudad passa el sereno Po, parto de las sierras de Hoeiki, por sus corrientes suelen traer el barro de que se labran las porcelanas. *Rios.*

Q V A N G S I N
Ciudad tercera de las capitales.

FVndaron esta ciudad entre sublimes y espessissimas sierras, bienque no totalmente agrestes, porque en ellas se hallan no pocas

pocas poblaciones, diverſas caſerias, y cortijos, baxa deſtas empinadas eſcabroſidades hàzia el Oriente de la ciudad, el rapido Xangiao, que la baña, o aviſta, al lado ſeptentrional; pero porque eſta comarca parte terminos con las fronteras de Kiangſi, Fokien, y Chekiang, tiene la penſion de mal ſegura, y la infeſtan con detrimento, y perdida muchas vezes las inſolencias de los ladrones, que con facilidad ſe embreñan entre los montes, con todo, lo miſmo que le ocaſiona eſte daño, la difiende de los aſſaltos, y deſignios del enemigo, por las angoſtas bocas que forman las montañas, y ſon el unico paſſaje que en ellas hay: antiguamente, ſin el natural, le añadio ſus preſidios militares el Emperador de la Sina; bateſe aqui mucha cantidad de papel finiſſimo; las velas de ſevo, que ſe labran en la comarca, ſon las mas alabadas del reyno: en Quangſin hay tres templos de obra mas grandioſa que los demas, ſus ciudades ſon ſiete, aſaber 1 Quangſin, 2 Joxan, 3 Jeyang, 4 Queiki, 5 Ienxan, 6 Iungfung, 7 Hinggan. *Sitio.*

Eſte pays en otras edades tocava à dos Reyes, el de V, y el de Çu; imperando los Cinas pertenecio á la region de Hoeiki; los Hànas llamaron à la ciudad capital Iuhan; los Tangas, y Sungas, Sincheu; los Taimingas Quangſin.

Montes. Al numero 32 de los montes de la Sina, que celebra Tauſu, eſtà el de Ling, pueblanlo antiquiſſimas ſelvas, acreditanle famoſo las muchas yervas medicinales que cria, y el excelente criſthal que de alli ſe ſaca.

Cerca de Jeyang ſe levanta el monte Paofung, en cuya ſublimidad vèmos una caſa de piedra, tan alta, que en la cuchilla del techo, o los chapiteles, deſcançan las nubes, o ellos las penetran; hazia el ſe topa una puente antiquiſſima de cincuenta reglas o lanças en longitud.

El Siang es altiſſimo, y ſe eſtiende prolixo, contiene tantas campiñas, y tierras de labor, que apenas deſdice de los llanos, o no les cede: diſta breve eſpacio de Queiki, y ſon muchas las aldeas que ſe hallan en ſus cumbres. En el miſmo ſu contorno queda el Lunghu tambien de los nombrados, y en orden 32; el nombre ſignifica Dragon, y Tigre, porque alçando dos puntas, la una parece quiere oprimir à la otra, y aludiendo à la antipatia deſtas dos fieras, dan à la ſuperior el nombre de la primera que es Lung; y à la inferior el de la ſegunda, eſto es, Hu.

Rios. Paſſan las corrientes del Xangjao àl Boreas de la ciudad principal, nace en los montes de la de Ioxam; de alli proſigue al lado Meridional de Quangſin, y baña ſus tierras, tributandoſe ultimamente, deſpues de peregrinar à diverſos lugares, en el lago Poyang.

NANKANG

Quarta ciudad, cabeça de partido.

Yace eſta ciudad à orillas del lago Poyang al Occidente, eſte divide por medio ſu comarca, que los Sinas exageran, o verdaderamente alaban, aſſi por la fertilidad de los montes que la guarnecen, como por la abundancia de los campos que la hermoſean: es notable, y aun exceſſiva, *ſi alguna vez lo parece la felicidad*, en el abaſto, y copia de las producciones deſta region, caſi à poſta luxuria la campaña, ſon extraordinarias las coſechas de arroz, trigo, otros granos, y legumbres; lo mas fragoſo de las ſierras que no rompio el aradro ni profundo el açadon, le miniſtran cantidad de leña; los lagos, y los rios ofrecen con liberalidad, y ſin excepcion de tiempo, regalada y ſuficiente peſca; las ciudades que eſtan à ſu orden ſon quatro; 1 Nankang, 2 Tuchang, 3 Kienchang, 4 Gany. Poſſeyeronla en anteriores ſiglos los Reyes de Çu, los Cinas la anexaron à la provincia de Kieukiang, los Hanas la denominaron Pengçe, los Tangas Kiangcheu, y los Sungas Nankang. *Abundancia.*

Son muchos, y ſoberviſſimos los templos que tiene, pero los principales ſe vèn en la eminencia de los montes Quangliú, y Iuenxin, ſuperſticioſamente, y con notable frequencia, venerados; en eſtos vive multitud de Anachoretas, gran numero de ſacerdotes, a quien juſtamente podremos decir martyres, y aun eſclavos del demonio, cada uno dellos ſe retira en ſu ermita, o eſtrecha celda, donde con eſtraña, y admirable conſtancia, tratan de afligir el cuerpo, *ſumma deſdicha de un acto meritorio, faltalle las circunſtancias! obrar bien, y aplicar mal, es padecer en una, y otra vida*; creen que, acabada la preſente, les eſpera mas felice eſtado, llevando por opinion, que las almas tranſmigrarán à mejores cuerpos, ſi ſacrificaſſen al verdadero Dios, Criador de todo las penas, y martyrios, que voluntariamente reciben las abſtinencias, con que ſe diſponen à vencer los apetitos, la ſoledad con que huyen pernicioſas ocaſiones de pecado, igualàran à los mas exemplares, penitentes, y contemplativos Padres del yermo, y aun podria haver quien adelantàra el juizio, dicen que las ermitas en eſte monte ſon tantas como los dias del año. Entre los prodigios de la region ſe gradúa como tal, verſe cubierto ſiempre de eſpeſſas nieblas, cerradas, y obſcuras nubes, eſtando generalmente, y en ſu circuito, el cielo eſtañado, y ſereniſſimo, por manera que aun del lago ſe diviſa mal, no obſtante la cercania. En eſtas montañas fabricaron ſuperſticioſos los Sinas *Anachoretas.*

Sinas muchos y magnificos templos á ſus Idolatrias, admira tanto la multitud, como la grandeza; no es de menos nota una puente de cortada canteria, que, ſuſtentandoſe en arcos y bovedas, travieſſa el valle; corto eſpacio ſe interpone de aqui al grandioſo monaſterio de Queiçung: en las tierras de la ciudad de Nankang ſe coge partida de cañamo, texen del, ropas para el Eſtio, que refreſcan en las calores, y enxugan con mas facilidad el embaraçoſo ſudor.

Montes. El celeberrimo Quangliu, otavo entre los montes que refiere Tauſu, ſe opone á la ciudad, mirando al Norueſte tiene cincuenta eſtadios, tambien le habitan Anachoretas de los que antes diximos.

No lexos de Tuchang ſe nos preſenta el monte Juenxin, 51 en la liſta de los de Tauſu.

Rios. El lago Poyang llega à aviſtar la ciudad házia el Sueſte, adonde tiene de ancho quarenta eſtadios no cabales, los Sinas miden trecientos en ſu longitud.

La fuente Lien queda al Occaſo, el agua que vierte forma como una alhombra con cadillos de plata, deſta ſalen treynta riachuelos, tienenla los Sinas por excelentiſſima.

KIEUKIANG
Ciudad quinta de las capitales.

La ciudad de Kieukiang es ampliſſima, ſu emporio famoſo, aſſienta á la ribera Meridional del inchado Kiang, donde junta ſus aguas con las del grande lago Poyang: dificultoſamente creerà el concurſo de embarcaciones, que de ordinario hay á ſus muelles, quien no lo pueda teſtificar de viſta, porque ſe comunica con la mar, y ſon muchos los baxeles que de paſſo ſuben alli. *Copia de embarcaciones.* Diſta, es verdad, de la mar cien leguas, mas o menos algo, y con todo ſe cogen cerca ella diverſos peſcados maritimos, como ſollos, o eſturiones, delphines, y ſalmones; crecen haſta alli las mareas, eſpecialmente, en las conjunciones de novilunio y plenilunio: el rio baxa de alli házia la mar con ſoſſegado, y aun muy lento curſo, de ſuerte que apenas ſe percibe el movimento de la corriente, con eſto es faciliſſimo, quitando las velas encaminar á qualquiera parte los baxeles. muda el crecido Takiang el nombre, à eſta cauſa, en el de Yangçukiang, como ſi dixeramos Rio hijo de la mar, y por anthonomaſia le intitularon vulgarmente Kiang: no ay duda que en lo eſpacioſo del lecho, en lo creſpo ſe las ondas mucho parece al padre que le adoptan; ſu latitud en las mas partes tendrà una milla de Alemania, pero es peligroſa la traveſia. *Kiang hijo del mar.*

Sitio. Los Emperadores plantaron alli una aduana, que vale àl año importantes ſumas, aſſiſten à la recaudacion del derecho los Governadores del Rey; Yaze puntualmente al Boreas de ſu metropoli, al Auſtro la cierra el monte Quangliu, à Septentrion y Oriente la ciñen rios, y otras aguas; quenta muchos templos ſumptuoſos, luzidos, y oſtentoſos edificios, ya publicos, ya privados, dà leyes à quatro ciudades, y conſta el partido de cinco, 1 Kieukiang, 2 Tegan, 3 Xuichang, 4 Hukeu, 5 Pengçe. *Sitio.*

Nombres antiguos. En tiempos muy antiguos ſe dividio eſta region en diferentes dominios, parte fue de los Reyes de Çu, y parte de los de U; los Cinas la poſſeyeron con el miſmo nombre que oy tiene, à los Hanas devió el de Juchang, el Rey Suyo le repuſo el de Kieukiang, los Sungas le dieron el de Tingkiang, y los Taimingas le reſtituyeron el que conſerva.

Montes. El Tacu eſtá al Sueſte de la ciudad, y forma, en el lago que tiene, una apacible iſla.

Propinquo à Tegan ſe ſublima el Poye, es de treinta eſtadios, y circunda la mayor parte de la ciudad como muralla.

Alli miſmo vemos al Quenlun, y en el una piedra tan grande, que holgadamente pueden dormir en ella, o arrimarſele, cien hombres, ſin que toquen uno à otro.

A corto intervalo de Hukeu parece el Xechung, que interpretaremos Campana de piedra, porque batiendo las ondas, agitadas del viento, en eſta montaña, hazen ſonoroſo ruydo.

Vezino à Pengçe tenemos la de Siäocu, caſi inacceſſible, levantaſe como roca en medio del lago, que le aîſla à la parte del ſur haze una pequeña eſtancia para las embarcaciones; en la orilla del gran rio, no lexos de Pengçe, levanta la agigantada eſtatura el monte Matang, donde chocaron naufragos muchos baxeles que le dexaron infame, y advierten peligroſo, porque ſi los pilotos ſe deſvian, por poquiſſimo que ſea, de la orilla topan en ſus eſcollos las naves, o otras embarcaciones, y ſe deſmenuzan en pieças.

Rios. Ninguna particularidad me ocurre en razon de los rios, veanſe las cartas.

KIENCHANG
Ciudad ſexta de las capitales.

Sitio. Grande es el eſplendor y nobleza de la ciudad de Kienchang, proxima à la provincia de Fokien, no le faltan montes, pero nada le quitan de amenidad, y abundancia à la region, que incluye cinco ciudades, 1 Kienchang, 2 Sinching, 3 Nanfung, 4 Quanchang, 5 Luki. Habitò en la primera un Rey de la proſapia Taiminga, que fabri-

fabricò en ella un palacio condigno à ſu Mageſtad, tanto en conſideracion à la fabrica del edificio, como al eſplendor y adornos: dexava abſortos à quantos le miraron el concierto y jucundidad de los Iardines, lo coſtoſo de las ricas alhajas, el aparato de mageſtuoſas guardas.

Hai dos lagos en eſta noble ciudad, uno interior à las murallas, y otro no muy remoto, aunque exterior, bien es verdad que comunica las aguas y los haveres con ella, pueſto que la induſtria rompio baſtantes canales por donde lo introduxo. Los Padres de la Compañia de Iesv fundaron ſu igleſia en eſta ciudad, y la frequentavan muchos cathecumenos, pero no tiene presbitero que reſida de aſſiento, y acuda al exercicio.

Los templos mas inſignes, dedicados à ſus Heroes, ſon dos.

Vino excelente. Hazeſe aqui eſtremado vino de arroz, ventajoſo cierto, y mas ſuave que los de Europa, vulgarmente lé llaman Macu, es una de las delicias de la Sina, y merece bien el nombre; el arroz deſtos pagos es el mejor de todo el imperio, tanto, que para el miſmo Emperador ſe ſuele llevar de alli, encareciendo ſu bondad, dicen, que ſon de plata ſus granos. Hay muchos telares de toda ſuerte de telas, y muy bien trabajadas.

Nombres antiguos. En ſuperiores ſiglos reconocio dueños à los Reyes de Çu, los Cinas la aggregaron à la provincia de Kieukiang, los Hanas à Juchang, los Tangas la denominaron Kienvu, los Sungas la impuſieron el nombre que en los nueſtros alcançamos.

Montes de fama. El Macu, ſigue 36 en orden, de los montes que quenta Tauſu, midenle 40 eſtadios de ſitio, veeſe al Occidente de la ciudad principal. Proximo à Quanchang eſtà el Chunghoa, todo el ſe compone de calvos peñones, y es como un partido riſco, entre eſtos ſolo uno verdegea y tiene algunos arboles; en medio deſta aſpereza erigieron magnifico templo à ſus falſas Idolatrias.

Lagos. El lago que queda interior à la muralla ſe llama Kinquei, y el exterior Kiao: propinquo à Nanfung ſe abre el de Vanſui.

VUCHEV

ſeptima de las capitales.

Sitio. VNo de los Coſmographos de la Sina en la deſcripcion deſta comarca dice eſtas formales palabras; ſus montes ſon eſpirituales, ſus aguas amenas, yaze entre los limites de Fokien y Quantung; es tal alli la belleza de los montes, y ſu recreo, que parece no admite ventaja, de ſus elevadas cabeças ſe derriban furioſos rios, ſe van deſlizando manſos arroyos, que à un tiempo hermoſean y fecundan la region, que en lo templado del ayre, lo abundante del ſuelo, merece tantos elogios como la que mas. *Abundancia.* Son ſaçonadas y de lindo guſto las naranjas que produce, el alimento comun en tanta copia, que ſatisfaze à la neceſſidad, y colma los deſſeos; tiene algunos edificios magnificos, y entre ellos cinco mezquitas, conſagradas à la memoria de iluſtres varones; del lago de Poyang ſe viene por agua à eſta ciudad, que es uno de los comodos que le ſaben, el diſtricto encierra ſeis, cuyos nombres ſiguen, 1 Vucheu, 2 Çunggin, 3 Kinki, 4 Yhoang, 5 Logan, 6 Tunghiang.

Montes. A la parte Oriental de la primera ſe nos preſenta el monte Yangkiu, afirman que ſe vè en el una eſtatua del cuerpo de un hombre, *Eſtatua miſterioſa.* que indicando las mudanzas del tiempo futuro, la templanza, o deſtemplanza, del ayre, varia de color, y aſſi coligen facilmente los del contorno, ſy le tendran lluvioſo, o ſereno.

Tiene proximo la ciudad de Kinki, al grandioſo Junglin corpulenta hydra de mas de 36 cabeças, tantas ſon ſus cumbres, y và ſiguiendo ſu cordillera haſta las rayas de Quangſin, y Kienchang.

Rios. El rio Lienfan corre al Norueſte de la de Vucheu, es celebre, porque los Sinas ſe ſirven mucho de ſus aguas, y las buſcan como mas convenientes para los reloxes que hazen della, obſervando que no es tan ſugeta à las variedades o inconſtancias del àyre como las otras.

Diſta poco de Kinki la fuente Mingyo; en las eſcuelas de la ciudad capital eſtà el lago He, o, en nueſtro idioma, Negro, tan azavachada es el agua, que dio cauſa al renombre.

LINKIANG

otava ciudad de las capitales.

Sitio y amenidad. SItùa derechamente al Occaſo de la ſuperior en la margen ſeptentrional del rio Can, metieron dentro della ſus corrientes, arbitrio muy util para los ciudadanos, y de grandes conveniencias; los Sinas teſtifican igual el recreo y la felicidad del terreno en eſta y la precedente comarca; acuden à Linkiang muchas embarcaciones, porque ninguna curſa por el Can, que las mas vezes no paſſe à viſta ſuya, o aporte alli: las ciudades de la juriſdicion llegan à quatro, 1 Linkiang, 2 Sinkin, 3 Sinyu, 4 Hiakiang. Mientras el imperio ſe dividio en reynos, la dominaron, à tiempos, ya el Rey de Çu, ya el de U; eſtando la diadema en la caſa de los Cinas, tocò à la provincia de Kieukiang; ſubieron al throno los Hanas, y la incorporaron en

la

la de Juchang; despues que imperaron los Sungas, tuvo el nombre que aun permanece; los templos votivos o gratuitos à la posteridad de sus Heroes son tres de nobilissima architectura.

Montes. Al Boreas de dicha ciudad queda el monte Comao, contamosle 33 en la lista de los de Tausu: dan noticia, los Escriptores del reyno, de muchas raridades suyas, que les sirvieron de venturoso presagio en accidentes futuros, o ellos lo soñaron assi, y lo creyeron, pareceme escusado referillas. El Josu està à vista de Sinkin, entre los celebres de Taosu es en orden 17. El altissimo Mung propinquo se vè à Sinyu, elevase de calidad, que al parecer traspassa las nubes, es con todo muy apacible, porque le coronan opacas selvas, y se distribuye en alegres campiñas.

Rios. Poca tierra hay de la ciudad de Sinyu à la ribera del rio Yú, o Yuen, cuyo nacimiento se descubre no lexos de la de Juencheu cabeça de su partido: alli mismo se vè el lago Funghoang, que no es muy grande, si bien tiene de raro, que ni le augmentan lluvias, ni le baxa la seca.

El rio Can forma, junto à los muros desta ciudad que descrivimos, la isla Kiafung; otra, que dicen Pehoa, sobresale en el mismo lago, interior à los muros.

K I E G A N

Ciudad 9 de las capitales.

Escollos o rocas peligrosas. EN la margen Occidental del referido Can assienta la famosa Kiegan, donde principian los infames escollos de Xepatan; porque à la salida desta ciudad es peligrosa en demasia la baxada deste rio, tremendo cierto, por las muchas embarcaciones que naufragaron en el parage, ocultanse en las aguas diversos bancos, à una y otra parte salen como agudos espolones los dientes de perennes rocas, entre las quales passa la procelosa y velocissima corriente; diez y ocho son los lugares de mayor recelo, à cuya causa les dieron el nombre de Xepatan, que suena lo mismo que 18 precipicios, o caidas de agua; navegelas, y no sin temor, salvolos por merced de Dios sin daño, puesto que me pusieron grima los pedaços de muchas barquillas que encontramos, miserablemente destroçadas, y nos advertio el espectaculo del riesgo que nos corria; *pero es tal nuestra naturaleza, pueden tanto mas las conveniencias indiscretamente valuadas, o el extremo lance del mas no poder, que si bien nos atemorizan successos agenos, las menos vezes nos disuaden, o nos dotrinan, valiente fuerça de un quiça, no à que de ordinario se prostra la razon, cavilosa treta cón que el comun enemigo pone en lastimosos fracasos à los imprudentes y peccadores.* Suelen muchas embarcaciones, cuyos pilotos son menos temerarios, esperar que de la ciudad les venga à conducir alguno mas experto, y con este soccorro libran mejor; el puesto que llaman Hoangcung es el mas ocasionado.

La comarca desta ciudad se nos muestra desigual, porque alli, se encumbran montes aqui, se miran apacibles collados, muchos pero llenos de inestimables thesoros de los dos mas subidos metales; espaciase à otras partes la vista por agradables vegas, fructiferos valles, siempre alegres, porque nunca les falta riego, ni estan expuestos al rigor de la seca. *Sitio.* Las ciudades que componen el partido son, 1 Kiegan, 2 Taiho, 3 Kiesvi, 4 Jungfung, 5 Ganfo, 6 Lungciven, 7 Vangan, 8 Jungsin, 9 Jungning. En los precedentes y mas antiguos tiempos le cupo à esta ciudad la misma suerte que à la superior, el nombre primero fue Kiecheu, dioselo el Rey Suio, y los decendientes del linage de los Tangas, pero los Taimingas lo mudaron, imponiendole el de Kiegan, etimologia que les ofrecio la felicidad de sus montes, porque en su idioma tanto vale Kie como felicidad.

Montes. El mayor dellos es el de Uncung, proximo à Ganfo, ocupa 800 estadios de tierra.

El Cien, crecido, y lleno de resquebrajos, no se desvia mucho de Jungsin.

Rios. El lago Mie, esto es de la miel, muy cerca està de Ganfo, diosele el nombre à causa de la regaladissima pesca que alli se coge. El Kien se abre à vista de Kiexui; y el rio Can passa à vista de Kiegan házia el Oriente.

El rio Lu, corto intervalo dista de Kiexui, sus fuentes manan en los montes vezinos à Jungfung, pegado à las murallas recibe las corrientes de Xanglu e Hialu, corre luego al Occidente, y torciendo algo de alli hàzia el Nordeste, muda el primer nombre, llamandose, ya Luyven, ya Lupo.

El Kie, o Ven, traviessa las tierras de Kiexui, y con sus bueltas y rodeos forma casi este character 吉, que dicen Kie, esto es, Felicidad, y de alli provino à la ciudad el nombre de Kiexui, que significa Agua dichosa.

Cerca de Jungsin corre el arroyo Senting, que construiremos Flauta, porque sus raudales, presurosos cierto, tropeçando o batiendose entre guijarros, forman un sonoro murmurio, una voz grave, y no desagradable.

XUICHEV
Decima ciudad Capital.

Amenidad de la comarca. AL Norueste de la ciudad que antes diximos, sigue la de Xuicheu, no muy desviada del rio Hoayang; denominanla Fortunada, o Dichosa, assi lo muestra la misma voz Xui: el ayre es favorable, y con extremo sano, las tierras y campos fecundissimos como se colige, pues sola ella de las cosechas de su proprio termino paga 3000000 sacos, o fanegas de arroz por tributo anual, puesto que su jurisdicion se limita en solas tres ciudades, 1 Xuicheu, 2 Xangcao, 3 Sinchang. La comarca por todos lados està guarnecida de montañas y bosques, limites que se llevan la vista, y recrean el animo, à cada passo se topan aldeas, pocos se dan sin que haya campos de labor, no se vè pago que no alegren, y fertilizen, copiosas corrientes de claros riachuelos, entre cuyos cristhales relumbran arenas de oro, y como raeduras de plata; de los montes se saca el azur, o lapis lazuli, y aquel color verde que los Sinas llaman Xelo. Los Tangas, por que de la denominacion se conociesse la immensa cosecha de arrozes que havia en su territorio, la dixeron Micheu, que expondremos Ciudad del arroz, los Sungas la dieron el de Xuicheu.

Montes. Al Oriente le queda el Tayu, vestido de frondosa y deleitable selva, entre cuyas opacas arboledas erigieron à sus Idolos un sumptuoso templo.

El Lingfung se vè propinquo à la ciudad de Xangcao, en este (si a caso llueve de dia) se levantan à la noche crepitantes llamas, y haziendo el tiempo seco, no las hay: creen estos pueblos, como tan llevados de supersticiones vanas, que aquel es el espiritu de la montaña, y debaxo desta firme aprehension, desta constantissima fè labraron alli, házia la ciudad de Sinchang una sobervia mezquita en honor deste elemento.

Rios. El lago Cho es de clarissimas aguas, y casi nunca se turbian, tienele cerca la predicha Sinchang.

El rio Xo proximo se halla à la ciudad de Xangcao, sus manantiales bullen en los derredores de la de Vançay, subdita à la cabeça de partido que sigue; opinion es constante, y aun voz comun, que bevidas las aguas deste rio aprovechan como eficaz remedio para muchas enfermedades. Dentro de los muros brota una fuente de purissimos raudales, llamanla Puensive.

JUENCHEV
Ciudad once de las capitales.

NO discrepa, en jucundidad y abundancia, esta celebre ciudad de la que antes diximos, goza las mismas calidades, y dotes naturales, que la provincia de Huquang, su confinante, o muy vezina; no passan de quatro las ciudades que estan à su govierno, la 1 es Juencheu, la 2 Fueny, 3 Pinghiang, 4 Vançai. Mientras huvo Reyes no tuvo dueño seguro, ya la señoreava el de Çu: ya la posseia el de U; los Hanas la denominaron Ychúen, los Tangas Juencheu: tiene en su termino minerales de vitriol y axebe; los templos mas insignes, y que labraron à contemplacion de Heroicos sugetos, son quatro.

El Monte Niang, esto es, Visible, ocupa el lado Austral de Iuencheu, el nombre se le dio con notable propriedad, porque es tan peñascoso y tajado, que dexa mirarse, pero nadie se animarà à subille, porque ademas del evidente peligro, seria vana temeridad, y el efeto impossible, el ambito contiene 300 estadios, rebienta entre sus riscos, tragaderos, y precipicios, una fuente, cuyas aguas en todas las estaciones del año salen tan frias, que ninguno puede bevellas, menos que quebrandole por algun espacio la friura, o à los rayos del sol, o à la lumbre. *Montes.*

El Xo, por otro nombre Kin, es el mismo de que ya tratamos con mas difusion. *Rios.*

El lago Tung se esplaya à Oriente de la ciudad, llamanle el desenojo y delicias della, porque le frequentan los Sinas con opiparas comidas, y à este fin son luzidos los palacios, muchas y bien dispuestas las salas, y otros aposentos, que fabricaron alli para el continuado refugio y desahogo de los animos: *quanto solicitan los humanos tenelle contento, porque el cuerpo no padesca, y quan negligentes solemos ser en los alivios del alma, siendo mas dañosos los encargos de la una, que las graves cargas del otro.*

Viene à ser como profunda cava o fosso de la ciudad el lago Mingyo, y conducido por diversos canales à las mas de sus calles, las dexa navegables, al Oriente se junta con el superior.

CANCHEV
Ciudad 12 de las capitales.

YAze Cancheu à las confluentes de los dos rios Chang y Can, que derramandose à la parte Septentrional de los muros forman como un lago; es tanta la nobleza de dicha ciudad, que à penas cede à la metropoli *Nobleza y sitio.*

en

en la importante ſuma que renta ſu aduaña, el frequente concurſo del emporio aun la excede; el Virrey o Governador tiene tan ampla juriſdicion, y tan ſupremo tribunal, como el de la provincia, porque ſe eſtiende ſu poteſtad à las quatro vezinas, Kiangſi, Huquang, Fokien, y Quantung, no por que enteramente le obedeſcan, pero de cada qual deſtas govierna dos ciudades, que confinan con ſu Virreynato. Conſtituyoſe, extraordinario, eſte Virrey, à cauſa de la diſſolucion con que los ladrones, caſi ſin ceſſar, infeſtavan la region, que en otros tiempos fue ſu mayor covil, porque como interpueſta à quatro provincias, les facilitava el retiro de una à otra, burlando, à menos trabajo, las diligencias de la Iuſticia; conocido pues el daño, ſe acudio al remedio, creando nuevamente un Virrey ſingular (porque entre multitud de cabeças, las mas vezes hay diſcordia de pareceres, y jamas ſe hallò indiſcrepante uniformidad) y con eſta reſolucion quitaron à cada qual de los Virreyes, o Preſidentes de las provincias referidas, dos ciudades, para que ſe atajaſſe la eſperança de los delinquentes, y el diſtricto fueſſe mas amplo, ya reſpeto à la coſa en ſi, ya à la dignidad del nuevo Virrèy, que aſſiſtido de militares copias, y diſpueſtas en competentes lugares ſus atalayas, repartidos à diverſos pueſtos diligentes, y fieles adalides, con maduro conſejo reprimio los deſignios de aquella vil canalla, deſſipando al miſmo tiempo ſus fuerças, con que ſe fue limpiando la tierra de cubdicioſos e inhumanos ſalteadores; *raramente dexan de lograrſe las atenciones del Principe, refrenarſe las deſordenes, y evitarſe iminentes daños, ſi la vigilante prudencia, y animoſa deliberacion acuden tempeſtivas, y ſe executan con promptitud y zelo los mandatos, que ſiendo juſta la cauſa, los medios convenientes, los miniſtros de ſatisfacion, nunca faltaràn los auxilios divinos para el buen logro de las acciones; ſuele pero haver tantos deſcuidos en el govierno del publico, que eſtà en el auge el ſol, quando deſpiertan las caveças, tantas remiſsiones en los inferiores, que les a nochece en la jornada, con que ſe malogran los intentos, y toma Dios por inſtrumentos de caſtigo la floxedad de unos, y las negligencias de otros.* Inſtituyoſe alli, para alimento y eſtipendio, o ſueldo, deſta milicia, una aduana, donde con guſto pagan los mercaderes el derecho impueſto, para que ſeguros de los aſſaltos continuen ſus traginerias y negocios, *ſi todos los tributos ſe cargàran con tanta circunſpeccion, evitàraſe el eſcandalo, y no ſe ſintiera el gravamen, viene à reputarſe en eſta manera por gracia y favor del Monarcha, lo que de otra ſuerte yà fuera injuſticia, y oliera à tirania.*

Puente que nada. Tiene una puente largiſſima, que conſta, ſy no me enganè àl contarlas, de 130 barcaças, eſtas quedan cerca los muros de la ciudad capital, ſobre la confluente de los dos rios, aſenſe todas reciprocamente con grueſſas cadenas de hiero, y ſobrepueſtas ſus vigas y tablaçon fuerte, ſe forma en ellas la puente, y ſobre ella ſe plantò la aduana: una de dichas barcas eſtà fabricada con tal arte, que à poco trabajo ſe abre, y cierra, franqueando o deteniendo el paſſo los de mas baxeles, reſpeto à la paga de lo que alli deven. Propinqua à la ciudad de Sinfung, y ſobre la corriente del rio, ſe vè una famoſa torre, de magnificencia tanta, que dexa inferiores à las mas (ſuelo yo llamarle otavada novizonia, à imitacion del ſeptizonio de Severo) conſta de cortada canteria, y ſe ſublima à elevacion immenſa, pero como ya tengo hecho deſcripcion de otras ſemejantes, no la reitero en eſte lugar.

Nombres antiguos. Antiguamente obedecio eſta inſigne ciudad à los Reyes de U, poco deſpues à los de Jue, obtuvieron el imperio los Cinas y la llamaron Kieukiang; los Hanas Changcan; y los Sungas Cancheu, nombre que aun permanece. Contiene, interiores, y exteriores, admirables edificios, y en mucho numero, cuya eſpecifica deſcripcion excediera nueſtro compendio; los templos mas inſignes, fundados à honor de ſugetos preeminentes, ſon dos, las ciudades de ſu govierno doce, las mas, plantadas en lugares montuoſos, y ſus nombres, 1 Cancheu, 2 Utu, 3 Sinfung, 4 Hingque, 5 Hoeichang, 6 Ganyven, 7 Ningtu, 8 Xuikin, 9 Lungnan, 10 Xeching, 11 Changning, 12 Tingnan.

En el rio, que baxa hàzia ella, ſe vèn bien labrados molinos, que nos dexan baſtante indicio del ingenio è induſtria de los Sinas: el modelo, o traça, caſi es la miſma de los de Italia, y Alemania, uſan tambien dellos para ſacar de los rios el agua, con que ſe riegan los campos del arroz; las ruedas que para el efeto les ponen ſon muy grandes y altas, aſidos en ellas ciertos cubos, buelvelas pues la miſma violencia del agua, y en eſta manera ſigue el intento; es pero de advertir, que eſtos molinos no ſon eſtables, o con arraygados cimientos en algun ſitio, pero fabricados ſobre barcas, y movibles à la parte que mas conviene, aſsi para tomar las corrientes, como para que el uſo ſea mayor y diverſo.

Montes. El Tiencho ſe levanta à Oriente de la ciudad, en eſte parece de noche una luz como de aſcuas encendidas; pienſan algunos que ſean ſerpientes, o arañas; es fabula creida en eſta nacion, que echan por la boca, o vomitan eſtas venenoſas ſavandijas, ciertas piedras precioſas, que tienen en la cabeça, y que deſpues las buelven à ſorber, *proprio ſimbolo, à ſer verdadero, de los avarientos que ſi talvez comunican ſus*

sus bienes, es violentamente, y con ansias, pero al instante procuran bolverse a tragar el vomito, digo à recogerlo que, à pesar, y contra su natural despendieron.

Junto à Sinfung se nos presenta el grandioso y espessissimo Hiang, noble por los raros y estimables medicamentos que en el se hallan, quentanse en su ambito 90 altissimas puntas: cerca de Ningtu parece el Kincing, 35 en la lista de Tausu, en estos y los montes vezinos, à testimonio de los Geographos de la Sina, se hallan animales, o bestias fieras, nunca vistas en otra parte, y hombres silvestres, que passan la vida tan enorme y bruta como ellas, o con poca diferencia.

Rios. El rio Can nace à Oriente de la ciudad de Xuikin, de donde alarga su carrera hàzia Septentrion, no lexos de la de su nombre, se le aggregan las corrientes del Chang; este se forma al Occidente de Nangan, en los confines de la provincia Huquang: unidos pues estos dos copiosos rios cortan por mitad casi toda la region, y mas allà de la metropoli se meten en el lago Poyang, y augmentan su pielago.

A vista de Lungnan concurren los tres rios Tao, Lien, y Vo.

NANGAN
ciudad 13 de las capitales.

LA mas Austral, y ultima desta provincia es la noble ciudad Nangan, cuyas murallas besa el rio Chang, haziendo frequentissima la plaça, y de mucho negocio; porque todas las mercaderias que de toda la Sina se llevan à Quantung, o de alli à las demas partes del imperio, deven precisamente passar per esta ciudad, y manifestarse en ella: es la causa, que à esta parte de un monte que alli se interpone buelven à embarcarse los generos que se traxeron à lomo, y rio abaxo se navegan por el Chang à los lugares que siguen, segun la intencion de los dueños; otras se desembarcan de los baxeles, y ponen en tierra, para que los ganapanes las transporten, por las montuosas cuestas de Muilin à otras ciudades ulteriores, especialmente à la celebre Nanhiung, cabeça de su comarca: à este respeto es Nangan grande, opulenta, y tiene proximos populosos arrabales, mayores que lo interior; las ciudades de su diccion llegan à quatro, 1 Nangan, 2 Nankang, 3 Xangyeu, 4 Çungy. los templos, o pagodes, mas notables, son tres. *Emporio frequente.*

En anteriores siglos fue del reyno de U; en tiempo de los Cinas, y Hanas, le alcançò al misma suerte que à la precedente, y los Sungas le dieron el nombre que oy tiene.

El monte Sihoa, esto es, la Flor Occidental, porque se nos ofrece al Occaso de Nangan, todo es amenidad, sus lomas cultivadas con primor, y assi dignamente parece le llamaron Flor, de los mas no hallo cosa memorable.



NONA-

NONA PROVINCIA
KIANGNAN,
Vulgarmente
NANKING.

Nobilidad.



O obstante que esta dilatada, y amplissima provincia tenga el segundo lugar entre las de la Extrema Asia, respeto al orden, y la nobleza, porque la precede Peking, Corte oy de los Emperadores de la Sina, si dexamos à parte este privilegio, y accidental grandeza, con que suele ilustrar las ciudades aquella veneranda presencia de sus Monarchas, el luzimiento de los cortesanos, la multitud de los pretendientes, lo authorizado de los faustos, lo vistoso de las galas, lo inestimable de las joyas, lo sobervio de los edificios, y otros muchos requisitos, que añaden esplendor à las que logran esta dichosa preeminencia, veremos a buena luz, como no entra en comparacion, ni aun presume competencia la de Peking, con la provincia de Kiangnan, à quien solo falta esta circunstancia, para que à todos titulos se llevara la palma, y obtuviera la devida primasia de todas las del imperio: es bien verdad, que antes de trasladarse la Corte à Peking, fue esta la de los antiguos Cesares, aqui fixaron su assiento V, Cyn, Sung, Ci, Leang, Chin, y la familia Austral de los generosos Tangas: aqui reynò algun tiempo la casa Taiminga, hasta que se passò à la referida Peking, porque desta, como mas propinqua, pudiesse con mayor promptitud salir al passo, y reprimir los furiosos impetus del enemigo Tartaro, si a caso le moviesse guerra, o machinasse empresa. Passando pues todo lo que diximos, toda via hasta nuestras edades en la metropoli desta provincia, à la saçon Kiangning, se veian, y conservavan el Palacio Imperial, y todos los Magistrados como en Peking; puesto que, poco antes de aora, encendidos en barbara, y furiosa saña, los Tartaros, traxeron à extrema ruyna, y dexaron arrasado todo lo magnifico, sin perdonar à los Augustos palacios, costosos, y sobervios mauseolos, con otras ilustres memorias, porque assi llenavan cumplidamente, à su parecer, el odio que tenian inveterado, y concibieron en precedentes edades contra la casa Taiminga, vomitando el repuesto veneno, y hartando la sed de aquella hydropica venganza en sus decendientes, y en las obras que tuviessen nombre de suyas, *que quando la ira del poderoso no pàra à las sofrenadas de la razon ni aun los sepulchros se privilegian, muy ardiente, y diabolico es el rencor, quando las lagrimas del rendido, y las frias cenizas de un tumulo, no le yelan, amatan, o mitigan*: la causa deste fue, que antiguamente aquel zeloso, y valiente linage los echò de entre los Sinas, con torpe, y afrentosa salida; eran las fabricas insignes, y de esplendor tanto, que justamente podrian crecer el numero à las maravillas del Orbe: las ostentosas urnas, los Cesareos tumulos de sus Monarchas, cuya grandeza, y sumptuosidad tantas vezes admirè, sintieron con mayor destroço la indomita fiereza de los vencedores, que, como suelen, los pusieron por tierra: no paràron aqui los efetos de la saña, hasta el nombre mudaron à la ciudad; porque en sus deformidades ni aun este le sirviesse de executoria, o le conservasse en la posteridad la noticia de sus gloriosos principios, y felices augmentos; *no sabre definir si se reputarà beneficio, o se juzgarà por agravio, borrar el nombre à quien se quitò la grandeza, y mas, si suponemos que lo mas sensible de las miserias es, no poder desconocerse en ellas? solo sè que traerà mucho de severo castigo, la compassiva lastima, y el arrogante desprecio, posteriores à embidias, y veneraciones*: denominaron à la provincia Kiangnan, en lugar de Nanking, y à la Metropoli Kiangning, si antes se llamava Ingtien, privandola juntamente del Regio titulo, y de todos los Magistrados devidos à Corte suprema. Mucho ayuda à su nobleza, la amplitud, y fertilidad de la provincia, el continuo comercio; porque incluye las mas insignes ciudades de toda la Sina, assi de las capitales, como de las segundas, y casi todas son emporios celebres; tanta es la multitud de los mercaderes, tal el concurso, y cantidad de los generos, que excede la credulidad, aun de los mas cortezes, y menos especulativos; podriamos temer que lo lean con desconfianza, o

Los Tartaros destruyen los ornatos de la ciudad.

Emporio nobilissimo.

 escrupulo


NANKING, SIVE KIANGNAN, IMPERII SINARUM PROVINCIA NONA.
Cum privilegio S. Cæs. Maj. & Ordinum Belg. Fœderatæ.
Notarum Explicatio.
Metropolis.
Vrbs.
Civitas major.
Civitas minor.
Fortalitia.
M. mons.
fl. F. fluvius.
A. Amnis.
L. Lacus.
Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent.
Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum.
J. Blaeu Excud.
Septentrio
Meridies
Occidens.
Oriens.
XANTVNG PARS.
HONAN CONFINIA.
HVQVANG PARS.
KIANGSI PROVINCIÆ PARS.
CONFINIA CHEKIANG.
KIANGNING
Fungyang
Lucheu
Ganking
Chicheu
Taiping
Ningque
Quangte
Hoeicheu
Chinkiang
Changcheu
Sucheu
Sungkiang
Yangcheu
Hoaigan
Chucheu
Hucheu
Kiahing
Hangcheu
Niencheu
Kinhoa
Iuning
Siucheu
Hoai flu.
Kiang flu.

escrupulo aquellos que personalmente no lo vieron, no me admirarè de la duda, porque sy los ojos no me huvieran desengañado, y me lo calificassen tantas vezes, no sé la fè que daria à relaciones agenas; puedo assegurar que la primera quedè absorto, y suelo decir por momentos que hè visto todas las embarcaciones del mundo juntas en esta provincia, digo numero igual à las de todo el resto, computando este, y la copia de lo que traen: adviertase pues, que esta region se parte en rios navegables, y profundos lagos, por donde se va à todas las de la Extrema Asia, y dellas se viene à ella; sin esto, las embarcaciones que passan adelante deven registrar alli, con que no se harà tan excessiva, o casi increible, la multitud. Del rio Kiang, que M. Paulo Veneto llamò Quiang, suele venir aqui todo, ya por los naturales, y proprios lechos, ya por canales abiertos à mano; corta este la provincia por mitad, y saliendo de sus limites, se descarga en la mar, haciendo una capacissima boca que contiene muchas leguas, y por donde grandes fragatas, y naos de alto bordo, pueden subir con facilidad.

El rio Kiang de M. Paulo Veneto.

Son raros los montes que se hallan en esta provincia, excepto al Austro; es cantiosa la cria, y trato de seda en todas sus comarcas, y lugares, y no menos la partida de algodon, de suerte que en sola la ciudad de Xanghai, y las aldeas de su termino quentan como 200000 texedores, la mayor parte dellos, o todo este numeroso exercito, se ocupa en texer el lienço destas silvestres madexas; y lo que mas se nota, es, que las mugeres se aventajan en el arte, porque los hombres atienden à la agricultura, y à otros negocios; algunos sirven de amas à sus criaturas, porque las madres ocupadas en los telares, y otros menesteres deste entretenimiento, no pueden acudir à ello; assi admirarà menos, que sola esta ciudad pague al Emperador de derechos del algodon 250 mil ducados. Son tan estremados los generos que salen de la provincia de Nanking, y quanto en ella se labra tan excelente à todo lo de otras regiones, que casi por exageracion, y antonomasia, dicen que es de Nanking, lo que dessean encarecer de perfeto, y puede tanto la opinion, que con solo este nombre suben de valor los generos: los Portugezes vulgarmente la llaman Lankin, aprehendieron viciado el nombre de los de Fokien, con quienes de ordinario negocian, porque como hablan menos cortada, o mas toscamente, es comun el yerro de trocar la N en L.

Texedores de algodon.

Terminos.

Termina esta region al Oriente, y Sueste, en el mar; al Austro le queda la provincia de Chekiang; al Sudueste, la cierra Kiangsi; à Occidente, Huquang; al Noroeste, la confina Honan; y en lo que resta, mira contigua à la de Xantung. Dividese el districto en 14 ciudades capitales, y son como pequeñas provincias, tienen estas 110 ciudades subditas, bien que no de tanto porte; los lugares menores casi no hay numero que los comprehenda; las familias que le adscriven son 1969816, o casi dos millones; en que se alistan 9967429, o casi diez millones de hombres; el tributo del arroz passa de 5995034 sacos; de seda en rama 6863 libras, de texidos de dicha, y todas suertes, 28452; de telas de cañamo 2077 pieças; el derecho del algodon està reduzido à dinero fixo, y renta anual; de paja o feno para los cavallos del Rey 5804217 hazes; quintales de sal 705100; que computandose à moneda, harà todo una increible suma: añado que, pocos tiempos haze, me dixo en breves razones el Recaudador general, o Superintendente de los tributos, con quien tenia amistad, que sola esta provincia acudia al thesoro del Emperador con treinta y dos millones de ducados, valuado lo referido à los precios corrientes, y entrando en la suma los derechos de cinco aduanas que tienen, donde paga todo cierta impuesta de salida, y entrada, en la ciudad de Nanking.

Los inquilinos, o provincianos, desta provincia son muy pulidos, de grandes cumplimientos, y ceremonias muy corteses, los ingenios famosos, y muy habiles para los estudios, casi en todos los examenes se gradûan de letrados, y Doctores, muchos hijos desta insigne ciudad, la industria no es menos, la diligencia viva, y grande la curiosidad en las artes y mechanicas, en que salen consumados, y perfetos artifices.

Natural de la gente.

En esta provincia obrò mas la predicacion de los Padres Teatinos, y assi casi es mayor en ella el numero de Catholicos que en otra alguna, eran bien menester treinta presbiteros, y solo hay tres de la Compañia de IESV; son muchas las iglesias que tienen en diversos lugares de la provincia, las que hay en la metropoli no passan de dos, y las del pays necessitan de parochos. Supuesto que de las mas Australes esta es la mas noble, y ventajosa, me parecio añadir algo, para que mas facil, y llanamente se entiendan los escriptos de M. Paulo Veneto. Deve pues saberse en primer lugar lo que ya en otro insinuamos, y es que los Tartaros incluyan todas las nueve provincias, debaxo de la general denominacion de Mangin, y que Veneto entrò à la Sina en tiempo que los Tartaros movian guerra contra Mangin, bien entendido, que poco antes se havian apoderado del Catay, o las regiones mas Boreales del imperio, quando pero las ganaron los Tartaros Occidentales, no fue de mano de los Sinas, antes de otros pueblos Orientales de Tartaria

Religion Christiana.

Que sea Mangin.

Tartaria que las ocupavan, y aquienes ellos violentamente destituyeron: porque dichos Tartaros Orientales de Kin penetraron à la Sina, y combatiendose con el mismo Emperador, obtuvieron la victoria, y le obligaron, à que, temeroso de mas grave daño, se retirasse fugitivo à las provincias que quedavan hàzia el Meridion. Consta evidentemente de las historias de la Sina, que los Tartaros de Kin metieron pie en ella mucho antes del año de 1206 al computo de la Iglesia, abriendole sus armas el camino por la parte Septentrional del reyno; ultimamente en aquel proprio año, armaron contra la Sina los Tartaros Occidentales de Samahania, ocupadas ya muchas tierras de Asia, y fenecida la guerra de Mien, marcharon por las regiones Australes, puesto que passadas las de Junnan, y Queicheu, llegaron à Suchuen, y de alli fueron avançando, y por los payses de Sifan, o region del Preste Iuan, hizieron la invasion en las provincias Boreales de la Sina, y no travaron batalla con su Emperador, hasta que exterminaron del todo à los Tartaros de Kin, expeliendolos de la Sina enteramente: hecho esto, fueron los vassallos o subditos eligiendo, por continuada succession, varios Emperadores, y estos intentando nuevas facciones por las provincias, no pararon sus briosas empresas, sin que el universal imperio de la Asia que dicimos Extrema fuesse condigno premio à sus hazañas, y glorioso laurel de sus victorias. Veneto pero llegò la primera vez à la Sina en el año de 1275, como parece claro de sus mismas obras, à cuya causa o ignorò que las provincias Boreales en anteriores edades havian sido del dominio de los Sinas, porque los Tartaros que florecian triumphantes en tiempo de Veneto las ganaron, como diximos, de otros Tartaros, y no de los Sinas, o bien conformandose con el termino de los Tartaros, y siguiendolo, las llamò Catay; osarià yo, y sin temeridad, à mi ver, afirmar, que M. Paulo Veneto tambien hizo su primera entrada en la Sina por las regiones del Meridion, y no por las Septentrionales; compruevo mi juizio, ya con sus mismos escriptos, ya considerando en mi abono, que ninguna mencion haze de aquel grandioso muro, manifiesto indicio de que no llegô à el; porque la salida que otros le dan, assentando que los Tartaros le havian derrocado, es falsa, la vista lo contradize, y todas las historias de la Sina convencen el testimonio; Veneto dice, que solo viò del reyno de Mangin dos provincias, en que confirma lo discursado, si bien à mi parecer es engaño, porque à lo menos estuvo en quatro, o las tocô, en otro lugar lo averiguo, porque alli queda mas largo campo à la pluma, y entonces mostrarè con evidencia, qual sea la ciudad que el llama Quinsai, Singui, Cingianfu, y muchas otras particularidades, valiendome para ello, o de la misma descripcion de dicho Veneto, o de la situacion y nombre de cada lugar.

KIANGNING,

Antiguamente *Ingtien* y *Nanking*, Primera ciudad o Metropoli.

Fundador desta nobilissima ciudad fue Gueyo, Rey de Çu, que la denominô Kinling, esto es Region de Oro; el Chefe de los Cinas mudandola el nombre le impuso el de Moling; los Reyes de V, cuya corte la ilustrò algunos años, la dixeron Kienye; los Tangas Kiangning, pero los Taimingas Ingtien; bien que los Tartaros, en cuyo poder està oy la Sina, bolvieron à llamarla Kiangning. *Nombres antiguos de la ciudad.* El sitio que ocupa esta ciudad, à mi ver, es el mas deleitable, o alomenos uno de los mas jucundos de toda la Extrema Asia; tiene proximo el rio Kiang, en cuya margen Oriental la plantaron, duda en realidad el juizio si exceden à la amenidad, con ser tanta, los comodos de que logra, porque le passan no solamente à vista las copiosas corrientes deste noble rio, pero la industria le çanjò de forma, que entrando por diversos canales à muchas calles de la ciudad, facilita la entrada de gruessas embarcaciones, aun hasta las mismas casas. Al sentir de los Geographos de la Sina, es esta ciudad la mayor y mas bella de quantas se conocen en los dilatados terminos del Orbe, passion es la suya, pero si lo miramos sin ella, y haziendo igual estimacion de las cosas, pocas hallaremos à que totalmente quede inferior, puesto que de los muros adentro, por la mayor parte, es llana, no obstante que incluye su ambito algunos collados; lunares son que la agracian, porque la proporcion y los sitios en que se ven, dexan mas hermosa la figura; à que parte se bolveràn los ojos que no topen en magestuosos palacios, sobervias mezquitas, o sumptuosos templos, y sublimes torres? *Belleza de la ciudad.* una destas, de magnificencia tal, que supera en mucho à la que ya describimos en la Provincia de Xantung y ciudad de Lincing; son muchas las puentes de canteria, que adornan la de Kiangning, y estas fundadas sobre arcos y bovedas de obra, y numero grande; que ciudad en el imperio le ganò la primasia, ya en lo esplendido de las fabricas publicas y particulares, ya en la benignidad y clemencia del cielo, general preservativo de males, en los felices proventos de la tierra, en la excelencia de los ingenios, en la politica y suavidad de las costum-

costumbres, y en la florida elegancia del lenguaje? Huvo en ella un augusto palacio de figura quadrada, en cada uno de los lienços median, segun los Italianos, una milla y quarto, ceñiale todo el muro que circunda lo mas principal de la ciudad; este se abre por 12 puertas cubiertas de laminas de hierro, y guarnecidas à uno y otro lado de pieças de artilleria, el circuito de la muralla es de 20 millas Italianas: en este hay otro, y es el tercero de la ciudad, pero no es continuo, porque solo en aquellas partes donde amenazava mas iminente el peligro le levantaron, ayudando à la naturaleza el arte: su grandor descriven los Sinas, quando dicen, que salian dos hombres de à cavallo, por la mañana de dos puertas fronteras una à otra en la muralla, y que, caminando bien, se encontravan à la tarde, bastante testimonio es del espacio y amplitud de la ciudad; el presidio militar llegava à 40 mil soldados. Con particular estudio passo en silencio los jardines, bosques, lagos, y otros memorables divertimientos y adornos que encierra, por no peccar en difuso, si bien no podré escusar la relacion de aquella insigne torre, cuyos cimientos rompieron la cabeça de un ergido collado, con justa causa la daremos el epiteto de Mathematica, como deposito de tres instrumentos desta arte, o ciencia, no sè que el mundo los tenga mejores, o iguales; el primero es un globo, o esphera celeste, dividida con sus meridianos y circulos; el segundo es la manilla del Equador, que consta de tres circulos, del horizonte, el meridiano, y el circulo vertical movible, con sus pinacidios: el tercero es la esphera con sus manillas, que en nada diferencia de la nuestra: cada uno destos instrumentos tiene doce pies de diametro, todos son de cobre dorado, primorosamente hechos, y con notable artificio: assientan sobre unos dragones de metal o cobre, de fundicion, que le sirven de basa, o pedestales: alfin todo tan ajustado y perfeto, que ni la exaccion y curiosidad de Tycho le notaria falta, ni el la haria, para la puntualidad de la obra. Trecientos y cinquenta años haze que los pusieron alli los Tartaros decendientes de la casa Yvena, y con todo conservan el mismo lustre, que si oy acabaran de salir de la mano.

Palacio.

Presidio.

Instrumentos Mathematicos.

Trig. lib. 4. cap. 5. folio 360.

Destas machinas dice el Padre Trigaucio estas palabras: No solo en Peking, pero tambien en esta corte hay un colegio de Mathematicos Sinas, mas noble y sumptuoso en la fabrica de sus edificios, que en la erudicion de los Astrologos que residen alli, y le frequentan, porque el ingenio es corto, y la ciencia mas, y ninguna otra cosa saben hazer sino ajustar sus fiestas y renovar las ephemerides, o almanaques, à los calculos de los antiguos; y si a caso los successos desmienten el calculo, se descargan con que su prognostico sin duda fue verdadero, y que le havia precisamente de corresponder lo futuro, porque en lo regular no se dava falencia, pero que este caso, variacion, o error de las estrellas, traxo alguna misteriosa significacion de los decretos celestes en orden à este orbe inferior, que por esta manera quiso revelarles, y luego fingen à su arbitrio lo que se les antoja para desvanecer su ignorancia, y acreditarse de divinos, o adivinos, encadenando embustes para sustentar la opinion, y repararse en las contingencias: estos no se fiavan mucho del P. Matheo, recelosos de que les quitasse la dignidad y puesto en que estavan, deseandole para si, pero libres ya de aquel temor, y assegurados de que fundavan mal su temeraria sospecha, travaron amistad con el, y le visitaron apacibles y con demonstraciones de afecto, descubriendo la curiosidad con que procuravan sacar algun fruto de su doctrina y comunicacion: bolvio el P. Matheo à pagalles la visita, y vio alli una cosa extraordinaria, y bien agena, o superior à su opinion.

Hay un monte al lado de la ciudad, y dentro de sus murallas, bien elevado; en la sublimidad se abre un llano, muy à proposito para la observacion de las estrellas, entorno à aquella plaça se ven sumptuosas casas en que habitan los colegiales; tienen dispuesto entre si, que cada noche quede uno en aquel circo, para que, desvelado, note y considere todas las celestes luzes, o Cometas, y assimismo los fuegos que se encendieren en la region del ayre, o sean las exhalaciones encendidas y fogosas, y de todo deven advertir à su Rey muy exactamente, dandole assi mismo la explicacion y prognostico de lo que cada una dellas indica, o amenaza; en aquel patio, o plaça se ven de obra de fundicion varios instrumentos y machinas Mathematicas, ya por su grandor, ya por los primores y belleza de la obra dignos de atencion, y aun admirables, tanto, que en toda Europa ni los vimos semejantes, ni leemos que los haya: estos pues haviendo casi 200 años que alli estàn, expuestos à la inclemencia de los tiempos, à lluvias, nieves, y otros rigores, se conservan tan lustrosos y con tanta perfeccion, como en la primera hora que los plantaron, o los dexò acabados de pulir el artifice: y assi puesto que me divierta algo juzgo la noticia agradable, y los irè pintando como pueda, y lo mejor que mi talento alcançàre, porque haviendo hablado dellos no se quexe el letor que le brindè, y le retirè la copa.

Ha-

Havia pues quatro machinas, o inſtrumentos Mathematicos los mayores; El primero un globo grandiſſimo, diſtincto gradualmente con ſus Meridianos y paralelos, à nueſtro juizio no podrian tres hombres, travandoſe de las manos, ceñir el ambito de dicho globo, aſſentava ſobre un cubo tambien de metal, y eſte ſe movia con ſu exe proporcionado: en el cubo havia una puertezilla, pero ſuficiente para entrar al globo, quando fueſſe neceſſario; en la ſuperficie exterior nada eſtava pintado o entallado, tanto de aſtros, como de regiones, de que ſe infiere, que o eſtà por acabar, o que de propoſito le dexaron en eſta forma, para que les ſirvieſſe de celeſte y terreno. El ſegundo es una eſphera, tambien muy grande y de no menor diametro, que el eſpacio que pueden coger dos manos eſtendidas, los Geometras le llaman un paſſo: tenia eſta el horizonte y los Polos: pero en lugar de los circulos havia algunas ſortijas, o argollas dobles; y los eſpacios, que quedavan vazios entre una y otra, repreſentavan los circulos de la nueſtra; todas eſtas ſe dividian en 365 grados y pocos minutos, en medio della no ſe diviſava aquel pequeño globo, con que ſeñalamos en la nueſtra la tierra, o ſu centro, pero un tubo, horadado como cañon de eſcopeta, que con facilidad ſe bolvia à una y otra parte, y ſe plantava en qualquier grado o elevacion, y ſervia dicho tubo para obſervar las eſtrellas, como ſolemos hazer por las pinulas, y cierto es curioſo el artificio. El tercer inſtrumento, una regla, moſtrador, o aguja, por cuya ſombra ſe conocen las horas, dos vezes mas alta que el diametro del que acabamos de deſcrivir, clavada en un grueſſiſſimo marmol y bien largo, hàzia el Boreas, pero aquella tabla o lamina de piedra tenia en el ambito, o circunferencia, una canal, à fin, de que echando agua en ella ſe conocieſſe ſi la piedra eſtava en plano, o no; tenia aſſi miſmo un puntero, o moſtrador, como los que vemos en los reloxes, perpendicularmente aſſentado. Es de creer, que la intencion con que obraron eſte moſtrador, en la manera que llevamos referido, fue para notar por ſemejante medio juſta y adequadamente la ſombra de los Solſticios y Equinoccios, porque, à eſta cauſa, la piedra y el puntero, o mano, eſtavan repartidos en grados, o los tenian ſeñalados. Ultimamente, el quarto inſtrumento, y mayor que los demas, era cierta machina, y havia tres o quatro Aſtrolabios muy grandes, proximos à ella, y cada qual dellos ſe movia en diametro un paſſo Geometrico de los que hé deſcripto; no les falta la linea que llaman de la confiança, o por otro nombres Halhilada, ni las dioptras; una deſtas nos ſeñalava el Equador inclinado al Meridion; la otra, que con la ſuperior ſe cruzava, ſegun el ſentir de dicho Padre, era el Meridiano hàzia el Septentrion, y el Auſtro, o hàzia Norte y Sur, pueſto que ſe bolvia en gyro; otro levantado ſe endereçava al Meridion, ya puede ſer que dando à entender o moſtrando el circulo vertical, pero tambien eſte ſe movia entorno para apuntar en eſte modo qualquiera de los verticales: y en todos eſtos ſe hallavan marcados y expreſſos los grados por ſu diſtribucion, y con tal arte, que en cada uno ſe levantavan como unos botones, o ñudos de hierro pequeños, para que, no obſtante la obſcuridad de la noche, pudieſſen conocerſe, y diſtinguirſe palpando, y ſin el ſocorro de la luz. Toda eſta machina de los Aſtrolabios eſtava plantada ſobre un aſſiento de marmol, cortado en llano, y orlado de canales; Es de ſaber, que en cadauno deſtos inſtrumentos havia characteres Sinas, que explicavan lo que era cada coſa; tambien ſe vian alli por eſcripto las 24 conſtelaciones del Zodiaco, que doblandole el numero, o cada dos, correſponden á nueſtros doze ſignos. Bien es verdad que en eſtas havia un yerro que los inſtituyeron, o colocaron todos en 36 grados de elevacion al Polo. Porque la famoſa ciudad Nankin es lo mas cierto que eſtà en treinta y dos grados, y un quarto, y parece no admite duda: conjecturaſe que acaſo eſtos inſtrumentos fueron hechos para ponerſe en otro ſitio correſpondiente à la graduacion, pero alguno à quien tocò la execucion del intento, como menos perito en la Mathematica, no averiguò la congruencia del lugar, y los acomodò o fixò en eſte. Algunos años adelante vio el P. Matheo otros inſtrumentos ſemejantes en Peking, o bien fueſſen los miſmos, porque ninguna diſcrepancia o diferencia havia de unos à otros, alomenos no es dudable que todos fueſſen obra de una mano; y conſta que ſe labraron en tiempo que los Tartaros dominavan la Sina, de donde podremos argumentar, y ſin temeridad, que algun eſtrangero erudito, y verſado en nueſtra doctrina ſe las comunicò è hizo.

Sepulchros magnificos de los Emperadores.

Salgamos un poco de la ciudad, y nos entretendra, ſi ya no nos aſſombra la ſumptuoſidad de los ſepulchros de ſus antiguos Reyes; queda pues hàzia el Nordeſte un eſpacioſo pinar, vezino à las murallas, y ceñido con otras, el campo ſerà de 12 millas Italianas en circuito, dentro ſe eleva una montaña, donde ſe labraron à notable coſta las ſepulturas de los Emperadores; no me dilataré en la eſpecifica deſcripcion dellas, porque temo la nota de prolixo, y no es eſte ſu proprio lugar, no obſtan-

obstante, me parecio hazer como un dibuxo, o traço verbal, del Regio templo que se vé en el bosque ; mejor saliera del empeño deste bosquejo el pinzel que la pluma, haremos lo pero como se pueda : obra es que pregona la magnanimidad del dueño, augusta en verdad, tanto en la architectura, como en lo magestuoso del edificio, toda es de madera, excepto las paredes que son de ladrillo ; està fundado sobre una plaça o patio muy sublime, enlosado por todas partes de quadradas losas, à que se sube por quatro escaleras de buen numero de gradas, de solido, y blanco marmol, que miran à las del orbe; el templo se divide en cinco naves, cada una con dos ordenes de columnas, o pilares de madera, la forma redonda, muy Lizas, y tan recias, que apenas abraçandolas dos hombres, puesto que lo procuren, se podran llegar à tocar las puntas de los dedos, la altura tan proporcionada que no discrepa de las reglas del arte, y corresponde bien al grossor, y à la peaña, o basa que las sustenta ; llegan pues à 24 cobdos, y de unas à otras corren travessadas grandiosas madres, y sobre estas se vè otra orden de menores columnas, lo mas alto de las bovedas, chapiteles, clave, o techo, hazen otras vigas menudas, o cabrios de linda escultura, y muy bien dorados ; las puertas del templo se cubren de laminas assi mismo doradas, y con laureles ya de gravadura, ya de relieve, que las hermosean con extremo ; para resguardo de los patios exteriores, que quedan entre columnas, de las ventanas, o puertas, y de las esculpturas que se vèn entretexidas de curiosos, y compazados lazos, de culebrinas roscas, les sobreponen ciertas redezillas de hilo de hierro, porque las aves o paxarillos no manchen, y ensucien la obra, son pero de tanta subtileza los hilos, y la red tan cerrada, que se logra el intento sin que embaraçe la luz, o la impida ; desto mismo usan casi en todos los edificios magnificos, particularmente en los palacios de los Reyes. En medio del templo se levantan dos thronos de maravilloso artificio, resplandece en ellos preciosa pedreria, y en la sublimidad de ambos hay dos sillas, la una ocupa el Rey en las ocasiones en que deve assistir à los oficios, o ceremonias de las supersticiosas oblaciones, y à otra ninguna persona se permite el assiento : la que resta, queda siempre de vazio como dedicada al Idolo, pero sin que acomoden alli statua, o imagen que le represente, bien que en su concepto tienen recibido que al tiempo de los sacrificios la llena oculto Numen de sus falsas deidades. En los atrios que anteceden al templo son muchas las aras de marmoles, colorados estas, significan el Sol, la Luna, los montes, y los rios de la Sina ; erigieronlas en esta consideracion los reyniculos fuera del templo, dando à entender, y aun predicando, que à ninguno de los que denotan, o los figurados, se deve adoracion, pero que solo adviertan, quando las vieren, que todo aquello es creacion del Dios, que su Monarcha venera dentro de aquella casa; de suerte que conocen causa primera, y unica, no aciertan pero con el nombre del verdadero, y Omnipotente Señor, hazedor de cielos, y tierra, ni el modo conque se quiere servido, puesto que nos lo dexo bien claro. Entorno à las paredes del templo se arriman diversos aposentos, como capillas, o propriamente celdas, que antiguamente, segun quiere la tradicion, fueron baños, donde el Emperador, y los demas que havian de ministrar, se purificavan antes de entrar à los sacrificios: para el templo, y los sepulchros de los Reyes se abren algunos caminos, o calles bien anchurosas, ladeanlas robustos pinos, y de muchos años, dispuestos en quina, y con tan puntual, y compassada distancia, que no discrepan los espacios; en anteriores siglos era delicto capital, quebrar una rama dellos, o aun cortalla, con todo en el monte no hay genero de arbol que no sea plantado, al parecer, por mano de hombre : en cortas palabras ciframos la descripcion del bosque, y el templo, que yo mismo vi, porque hallandome en Nanking, estava su custodia à cargo del Eunucho principal, o uno de los mayores, que ya estava cathecumeno en la fé Christiana. De los sepulchros, y la selva de Peking havia mas que decir, y puede bien alargarse el concepto, ponderando las grandezas y el lustro que sigue à las ciudades con la assistencia de sus Principes, y mas quando los Cesares son tan Augustos. las de aquella, y esta famosa ciudad quedaron destruidas con la entrada de los Tartaros, en forma que todo son ruinas, y dessolaciones, los arboles todos se cortaron, los magestuosos tumulos se cavaron, y rompieron, los templos y palacios se derrocaron, bien que la ciudad poco o nada perdio en si del antiguo esplendor, si no es la casa Imperial, donde habitavan sus Monarchas ; aun se quentan en ella mas de un millon de cabeças, sin el numeroso presidio de los Tartaros, porque en esta provincia vive el Governador que en nombre del victorioso Tartaro, y como delegado del Emperador preside à las Australes.

En los meses de Abril, y Mayo, suele ser abundantissima, y de notable regalo, la pesca que se coge en el crecido y nobilissimo rio Kiang, proximo à la ciudad, todo pero son savalos, à que los Sinas llaman Xiyú, y los Portugezes Sauel. Tiene el Emperador alli en dicho tiempo un Eunucho, à cuyo cargo està, de los que se pescan, embiar à Peking para la cozina del Emperador cantidad grande, *Copiosa pesquería.*

y todos

y todos vivos, porque al ſalir del agua los embuelven o ſepultan en yelo, que para el efeto reſervan deſde el hivierno, como ſuelen en en algunas partes de Europa, con diferentes intentiones, y no obſtante que de alli a la Corte de Peking haya mas de 200 millas Alemanas, el camino ſe vence en ocho, o diez dias, porque todos, y ſus noches, ſe vâ caſi por la poſta, llevanſe à jorro las embarcaciones en que ſe cargaron, remudandoſe para mayor brevedad los hombres en aquel trabajo, y canſados unos le ſucceden otros, que à trechos eſtân diſpueſtos, con increible promptitud, porque antes que las barcas llegan correos, con aviſo de la hora del dia, o la noche, en que preciſamente llegaran à cada pueſto, y el numero de gente de que ſe neceſſita, es la puntualidad con que ſe obedece el orden muy grande, porque el menor deſcuido en ello ſe reputaria aun à los proprios Governadores, y Preſidentes, como grave delicto, y les correria peligro la caveça. En quanto dura la peſqueria ſe embian dos deſtas barcaças cada ſemana, ſin que ſe repare en la coſta, à trueque de que al Emperador ſe le ſirva eſte delicadiſſimo, y eſtimado plato, ſuele entonces ſu Mageſtad repartir algunos de dichos ſavalos por ſus Governadores, en demonſtracion de favorable memoria. Ademas de lo dicho preſenta la provincia, de que tratamos, cada tres meſes, al Emperador cinco naves cargadas de diverſas pieças, telas, y paños de ſeda de eſtimable curioſidad, y valor, en que ſe vè de todo lo que inventò el ingenio, y obraron las manos; aportan eſtas, ante el miſmo palacio, y las llaman Lungychuen, y es como ſi dixeran, Naves de las ropas, o veſtidos del dragon, por quanto ſe remiten, y deſtinan al Emperador, cuyas armas ſon los dragones: no vi yo coſa en eſte genero mas bella, que las tales embarcaciones, y en realidad, no imagino pueda havella, porque ſon todas, como dicen, una aſcua de oro, matizadas de vermejo con viſtoſas pinturas que las hazen luſtroſiſſimas, y aparatoſas con extremo; los adornos exceden à los que antes deſcrivimos en las de los Governadores o Preſidentes; la dignidad es tanta, que ſi las ſuyas enquentran à las del Emperador, pueſto que no ſon de armada, le franquean el paſſo, y abaten à ſu viſta, en demonſtracion de la obediencia devida al dueño.

Preſentes de ſeda.

Los Padres de la Compañia de Iesus labraron de pocos años à eſta parte dos igleſias en eſta ciudad, y una capilla, o hermita, ſobre un collado, de la advocacion del Archangel S. Miguel, aquel General de los Exercitos de Dios, muchos de los ciudadanos ſe convirtieron à la fè Chriſtiana por la doctrina de dichos religioſos, y à coſta de mucho deſvelo ſuyo. las ciudades de ſu diſtricto ſon ſiete, 1 Kiangning, 2 Kiuyung, 3 Lieyang, 4 Liexui, 5 Caoxun, 6 Kiangpu, 7 Loho.

Junto à Kiuyung ſe vé el monte Mao, el primero de los que nombra Taoſu, encareciendo ſu mucha felicidad, y recreo. *Montes.*

El Ni al Nordeſte de la metropoli, y ſobre ſus eſpaldas vemos un pagode de las idolatrias del reyno, en que ſe quentan mas de mil eſtatuas de aquella abominacion.

El Fang eſtà hàzia el Sueſte de dicha ciudad, hazele memorable el taladro con que de parte à parte y por orden del Emperador Xio, le horadaron cinco mil hombres, que, como afirman, trabajaron en la obra; movioſe à ello, porque recibio de algunos de aquellos embuſteros, o impoſtores, que por la figura de los montes conjecturavan, y predizian la proſpera o adverſa fortuna, como antes diximos, que aquel ofrecia la corona, à otro Emperador, o que indicava la poſſeeria nuevo Ceſar, y el ſuperſticioſo Principe con animo de quebrantar, romper, y atajar la fuerça del aguero, o aquel influxo, que preſumia fatal, ſe reſolvio à taladrarle las entrañas.

Al Auſtro le queda el San, aſpero, y crecido, una pequeña parte del ſe mete en el lecho del inchado Kiang, y le cercaron los Sinas con grueſſas cadenas de hierro, dicen ellos, ridiculamente, que para detenelle, porque no ſe huyga, pero lo cierto es que fue prevencion, o remedio, à fin de que los navegantes con los harpones, o anchoras, pudieſſen à menos trabajo amarrar ſus baxeles, viſto que la montaña es de duriſſimos, y crecidos peñaſcos, y à no uſarſe deſte medio con dificultad, ſe evitarà el encallar, y los choques de las que alli paraſſen.

El lago Cienli, o de los mil eſtadios, proximo eſtà à Lieyang, y ſe continua o une con el de Tai. *Rios.*

Fuera de la puerta, que llaman de Taiping, una de las de dicha Metropoli, encarando al Sudoeſte, ſe eſplaya el lago Hiuenùu, ſi bien es pequeño.

El de Tanyang ſe halla cerca de Liexui, y de alli ſe avança haſta el termino de la ciudad de Taiping.

El rio Kiang forma, âl Auſtro de la de Kiangning, la iſla Pelu, celebre, porque, no lexos della, floreciendo aun los Sungas, ſe vieron desbaratados, y en afrentoſa huida, los exercitos de las provincias Meridionales.

La de Changcung parece viſta de dicha ciudad, como la iſleta Teuxu al Sudoeſte.

FVNGYANG
Segunda ciudad de las capitales.

El Emperador Yvo anexò la region en que oy vemos la ciudad de Fungyang, *Nombres antiguos.*

cabeça

cabeça de ſu comarca, à la provincia de Yang, ſugetandola, en ſus obſervaciones, à la conſtelacion Teu; en anteriores ſiglos, durante aun la diverſidad de Reyes, ſe denominava el reyno de Tuxan, o le comprehendia ſu diſtricto; deſpues le ocuparon los de Çu: la caſa de los Sungas fundo alli miſmo otra vez el que llamaron de Chungli, tributario à ellos, no tenia pero Chungli el titulo de ciudad capital, y ſolo havia una de las de ſegunda claſſe, o villa notable, que dixeron Haocheu. Sucedio pero que el miniſtro, o ſacerdote de ſus idolatrias, de que antes hablamos, y primer author de la grandeza à que ſubio el linage de los Taimingas, como hijo deſta ciudad, o villa, ennoblecio grandemente ſu patria, porque, alargando à todas partes la ronda, la ciñio de nuevos y valientes muros, que tienen de ambito cincuenta ſtadios, iluſtrando con mageſtuoſas obras, y aparato Real los obſcuros y humildes ſepulchros de ſus mayores, augmentoſe aquella felice cuna con el luzido adorno de ſumptuoſas obras, crecieron los ſobervios edificios, fabricaronſe auguſtos palacios, y pueſta ya la ciudad en competente magnificencia, ſe le concedio el titulo de capital, conſtituyendo en ella un Virrey, à cuyo govierno y decretos ſotopuſo 18 ciudades, y fue el primero que la denomino Fungyang, eſto es, Nobleza del phenix, y ultimamente la erigio Corte authorizada y nobiliſſima: de las ciudades de la juriſdicion es la primera Fungyang, 2 Linhoai, 3 Hoaiyuen, 4 Tingyuen, 5 Vho, 6 Hung, 7 Xeu, 8 Hokieu, 9 Mungching, 10 Suo, 11 Hiutai, 12 Tienchang, 13 So ⊙, 14 Lingpi, 15 Ing⊙, 16 Tacho, 17 Hao ⊙, 18 Ingxan.

Razon del terreno. No carecen de montañas las tierras que comprehende el diſtricto deſta ciudad, como ni tambien de caudaloſos rios, que rompiendolas, por varios pagos, à un tiempo las agracian, y las fecundan, de ſuerte que lo agradable, y lo fertil corren parejas. *Varones celebres.* Entre las glorioſas alabanzas que la fama pregonò deſta region, y el mas honorifico de ſus blaſones, es hallarſe madre feliciſſima de dos Ceſares de aquel grandioſo imperio, tan grandes de fortuna, tan heroicos en la reſolucion, tan iluſtres en las prohezas, como cortos en los principios, que de humildes, baxavan à infames, *Admirable portento de un relevante eſpiritu! pues habituado el animo à vilezas le ſupo remontar con tanta facilidad à ſublimidades, mucho hombre pide la transformacion, mucha prudencia arguye ſaber en corto plaço transferirſe de uno à otro extremo;* vioſe pero en Lieupango, que ſurgiendo del profundo abiſmo de los vicios, ſaliendo de la pernicioſa, y vil quadrilla de ſalteadores, acabo deliberado con toda la familia de los Cinas, e introduziendoſe en el imperio, fue generoſo tronco de los Hanas. Nacio el generoſo campeon en la parte Boreal deſta comarca no lexos de la ciudad de Poi. Fue el ſegundo Chu, un miſerable ſacerdote de aquellas ſuperſticiones, que ultimamente ſe deſtragò à latrocinios, pero abraſado el pecho con las ardientes llamas del patrio zelo, emprendio valeroſo la libertad de los ſuyos, y conſpirando contra los Tartaros, à la ſaçon tiranos poſſeedores de la diadema, los echò de la Sina, donde al punto le aclamaron Emperador, y del traxeron ſu origen los Taimingas. *Tan acepta es la excelencia de las acciones, que, haze olvidar, en los que ſin paſſion valuan, todos los defectos naturales, por graves que ſean; ſi el linage fue obſcuro, y las hazañas iluſtres, ſuperen eſtas, en la conſideracion del que remunera, ponderando que deve hazerſe mayor eſtimacion de una alma noble en ſupueſto abatido, que de la vil en ſugetos de clariſſima extraccion, porque el ſoberano Governador de todo, las infundio con providencia; ſiga el Principe o la Republica los documentos de Dios, engrandeciendo, con juſticia, à quien ſu Divina Mageſtad aventajò por gracia; no porque el antidoto ſe preſente en vaſo de tierra, ſe rehuſarà, ni ſe harà mas apetecible el veneno en los precioſos, conocida la ſalutifera virtud del uno, y la nociva fuerça del otro; prendas de animo pide el ceptro, meritos requieren los pueſtos, que la dignidad trae conſigo la nobleza que faltò en el nacimiento.* No iluſtrò menos à eſtas tierras el Emperador Yvo, Regulo, o Poteſtad en la ciudad de Mao, por merced de Yaûo, que entonces poſſeîa el imperio. Las cathedras, y los thronos, ocuparon igualmente los hijos deſte pays, no ſolo à la corona adſpiraron ambicioſos, pero inſignes profeſſores de las ciencias obtuvieron ſus ineſtimables lauros en toda la Sina; en Mao dicen que vio las primeras luzes el inſigne maeſtro de los Philoſophos, y cabeça de los deſta Monarchia Laöſùú, que florecio antes de Cungfutio, y enſeñò à los Sinas la ſecta de Epicuro, o otra muy ſemejante. *Laöſùú author de los Philoſophos.*

Sitûa eſta ampliſſima ciudad en las eſpaldas de un monte, incluye la circunferencia de ſus muros diverſas colinas, todas ellas ennoblecidas ya con ſumptuoſos edificios, publicos y particulares. *Sitio y propriedades de la ciudad.*

Tiene ſeis templos, digo de mayor raridad, votivos à la memoria de inclitos heroes. Nace en eſtas montañas el talco y el aſſencios que los Sinas llaman roxo, eſtimado para conficionar los medicamentos.

Cerca de Linhoai ſe halla el monte Iúnmu, cuyo nombre ſignifica Talco, ſe le dio por la cantidad grande que de alli ſe ſaca. *Montes mas nobles.*

Vezino à la ciudad de Xeu queda el de Çukin, donde ſe hallò un pedaço grande de oro, que aplicaron como remedio à varias enfer-

enfermedades, à cuya causa, presumen generalmente que no era natural, pero desvelo, y estudio de alguno de los peritos en la Chimica.

A vista de Hiutai se vè el Moyang, esto es, Monte del pastor; llevan por tradicion que alli pastoreava antiguamente sus rebaños una bellissima doncella.

...ios. El Hoai, sobervio, y caudaloso divide la region, sus fuentes se descubren en la provincia de Honan, y sobre los montes de la ciudad de Tungpe: baxa de alli, y baña estas tierras entrandolas al Boreas de la ciudad de Hokieu, cursa despues larga distancia en ellas, y à vista de Hoaigan augmenta los caudales del Croceo, que turbio, y furioso le arrastra, y juntos se precipitan en la mar.

Los manantiales del Fi se topan en los derredores de la ciudad de So, à la parte Oriental del lago que vemos à raiz del collado Lung.

La isla Xinglung parece en braços de un presuroso rio, y à limitado trecho de Linhoai.

S V C H E V
Tercera ciudad capital.

Origen de la ciudad, y sus primeros nombres.

EL primero de los Sinas que habitò este pays, floreciendo la casa de los Chevas, fue Taipeo, como se dice mas por extenso en el epitome que escrivi de las Historias de la Sina: este salio de las provincias mas Septentrionales, y trayendo en su compañia algunos pobladores fundò alli sus colonias, y assentando su habitacion, domesticò, y reduxo à mejor politica los toscos, y barbaros pueblos que hasta entonces le vivian. Corrieron los tiempos, y en el de Vuo, Emperador de la Extrema Asia, alcançò esta region la dignidad de reyno, que entonces denominaron de U. Muerto este Rey, los de Lue se hizieron Señores desta corona por fuerça de armas, pero como todo lo humano es instable, y sugeto à mudanças, en breve tiempo las experimentaron, porque los de Çu, o uno deste nombre, desbaratando, y extinguiendo à los de Iúe, se apoderò del estàdo; en remate, aquel chefe, y primero Author de los Cinas destruyò totalmente à todos los Reyes, y aggregò estas tierras à la provincia de Hoeiki; el Rey Suiù impuso à la ciudad capital, que descrivimos, el nombre de Súcheu, que los Tangas mudaron en el Changcheu, y los Sungas en Pingkiang, pero los Taimingas la restituyeron el primero, y que aun permanece.

Esta ciudad, estando las demas que tenia subditas adherentes todas, y conformes con la metropoli, resistio largo tiempo con valerosa constancia, en la ocasion que Chu, aquel brioso sacerdote, tomò las armas contra los Tartaros, porque uno de los principales Capitanes desta nacion, la defendio, animoso, y tenaz, rebatiendo los furiosos assaltos del vencedor Húngúui; reputosè pero hasta oy tan criminal aquella pertinacia, que castigandola como à rebelde, paga un exorbitante tributo, y tal que apenas llega à la suma el de dos provincias enteras; todavia la fertilidad del terreno, y la opulencia de los comercios, dan para tanto, que no viene à ser muy sensible el gravamen; porque se puede realmente juzgar por una de las nobilissimas plaças mercantiles de toda la Extrema Asia, y una de aquellas ilustres ciudades que los Sinas, en consideracion à las riquezas, y jucundidad, llaman Paraiso del mundo; assi lo publica en boca del vulgo aquel proverbio de los del reyno; *Xang yeù t'ien t'ang, hià yeù sú Hang*; cuyo sentido es, como en las superiores espheras, el cielo, assi reputamos en las tierras, à Sucheu, y Hangcheu; de la segunda se hablarà adelante, como metropoli de una provincia, calificado nos queda lo que diximos de la primera. Toda esta ciudad, puesto que de tanta amplitud, se vè fundada sobre el lecho de un sereno rio de agua dulce, con todo à la vista mas le juzgariamos lago, à esta causa passando las canales por todas sus calles, como en Venecia, se andan por tierra, y por agua, segun la urgencia, o la comodidad, si bien es mayor la ventaja de Sucheu, porque el rio le ministra à un tiempo la bevida, y otras oportunidades para el menester y servicio de los moradores, casi no tienen numero las puentes que hay dentro, y fuera de los muros, puesto que no llegan à tanto como las de Hangcheu, destas son muchas de magnifica obra, todas de solida, y bien labrada canteria, algunas estrivan sobre muchos arcos, otras, que facilitan el passo, en riachuelos mas angostos dentro de la ciudad, assientan en sola una boveda por cuyo hueco corre el agua: todos los barrios, o calles, y los edificios se disponen, y fabrican bugiando primero, o clavando en el centro de la tierra profundas estacadas, como solemos hazer en nuestra Europa, quando el suelo donde se obra es pantanoso; apenas hay canal de los referidos, o braço deste rio, que no sea capaz de embarcaciones, y aun de alli à la mar se puede salir por ellos en navios de porte, no obstante que dista de la ciudad tres jornadas: en sus derredores està el lago Tai, de donde corren hazia la mar diversos rios, y de aqui procede que de ordinario se vè llena de baxeles, copiosa de generos, y frequentada de mercaderes, residentes, y passajeros; el circuito

cuito de las murallas contiene 40 eſtadios de la medida del reyno, pero ſi echaſſemos la linea entorno à los arrabales, ſin duda paſſaria de 100 la circunferencia. No carece de coſa para alimento, y uſo de la vida, y aun para el honeſto, y comedido regalo; porque es uno de los mas celebres, y famoſos lugares del imperio, à que ſuelen acudir las mercaderias, y negocio de los Portugeſes, de la India, del Japon, y muchas otras, ya las conduzgan eſtrangeros, ya los miſmos Sinas, que todas tocan, y muchas ſe gaſtan en dicha ciudad, o de alli ſe portean à varias comarcas, y provincias, y aſſi en qualquiera de los tiempos del año ſe curſan notablemente los caminos, es crecido el trafico, y muy ordinario el bagaje, atendiendo pero àl peligro que podrian tener las embarcaciones en el lago Tai, levantaron ſus diques, o terraplenos, abriendo una cequia, o foſſo, capaz con que le eſtrecharon, y ſigue deſde la ciudad haſta Chinkiang, donde ſe baxa al Kiang, ayudando la corriente, y por un canal apacible; en eſte parage ſe plantò una eſcluſa, o cataracta muy grande, con que ſe detienen las aguas del foſſo, y la abren, y cierran como las ocaſiones lo piden; buena parte deſta cequia tiene à los lados ſus paredes de cortada canteria, y ſaliendo de Sucheu para Ukiang ſe vè una puente de piedra con 300, y mas arcos; ſirve eſta de apartar las embarcaciones, y desviallas del lago Tai, caminando por ella con notable comodidad los que las llevan à jorro; el fin con que ſe labrò fue que calmando el ayre no ſe detuvieſſen, y la induſtria ſuplieſſe los enquentros del tiempo, y ſe avançàſſe el viaje.

Emporio nobiliſſimo.

Son los ciudadanos con extremo dados àl regalo, y delicadeza de manjares, pagan ſe mucho de goloſinas, ninguno les haze ventaja, antes ellos à todos, en la perfeccion, y buen guſto de los guiſados, ya los ſaçonen con açucar, ya con ſal, vino agrio, o vinagre; en ninguna parte ſe gaſta mas de ordinario la manteca, y otros lacticinios, y aun ſolo en eſta ciudad me acuerdo haver viſto manteca: aquella bevida que confcionan de arroz, y les ſirve en lugar de vino, ſe halla aqui ſuperior, llamanla ſampe, como ſi dixeran tres vezes, o ſumamente, blanca, eſta ſe lleva por todo el imperio, y aun à Peking: con tanta ſobra de delicias no es de eſtrañar que ſe avicien muchos ſoltando desordenados la rienda àl apetito, y que paſſando los años en el golfo de tantos regalos lleguen à extremo que en un punto caſi indiviſible les vè el mundo regozijados, y el infierno confuſos y afligidos. *que el naufragio eſtà mas proximo, quando en la mayor bonança ſobreviene repentina la tormenta, con el diſcuido faltaron las prevenciones, y lo que ayudava en aquella, çoçobra en eſta, la vida ſe deleitò, y el alma perece, no hay contraveneno mas eficaz para los desreglados plazeres, que bolvelles el roſtro, o dalles de roſtro con los recelos, y ponderaciones del futuro juizio, y los tormentos poſthumos, ſi la fogoſa juventud ſe desenfrena, la vejez ſe enmalece, y aperra, no havra cabeçon que la buelva, ni azicate que la mueva, antes de cobrarſe el vicio ſon faciles los logros de la deciplina, y ſiempre coſtò mas emendallos, que evitallos.* Hay grande numero de embarcaciones deputadas para eſtos pagodes, y guloſos combites, pintadas todas de vivos colores, bello matiz, y muy bien doradas, tan capazes que mas parecen caſas, que baxeles, alli ſe ſepultan eſtos prodigos comilones, eſtos inconſiderados Epicuros, (aſſi les llama el vulgo, aunque en agravio del Philoſopho, que ſolo tratò de los deleites, y tranquilidad del alma, y no de los corporales nocivos, y torpes) pues en opiparos banquetes, desordenadas embriaguezes, ſon perpetuos, y mal pagados corteſanos de Bacho, y Venus, en cuyo ſervicio conſumen las haziendas, acortan las vidas, y pierden las almas. Es grande, como antes llevo dicho, en eſta ciudad, y ſu diſtricto, la copia de mercaderias de toda ſuerte, ſacaſe cantidad de oro, almizcle, ſeda en rama, y texidos, ya enteramente della ya telas de oro, y plata; deſtas ſe cargan, al modo que en Kiangning, cada tres meſes, cinco naves grueſſas para el Emperador, ſin que lleven otra coſa que ſedas, telas, colchas, y otras cubiertas precioſas. Son los deſta ciudad y comarca mas aſſeados, y puntuales en la gala, y el veſtido, en el afeite, y compoſtura de los cabellos, como tambien afectos à una vida mas politica; ultimamente es eſta la nobiliſſima Singui, aſſi la denominò Marco Paulo Veneto, hablando conforme à los Tartaros; es evidente, porque la pone, en primer lugar, à la ribera Oriental del rio Kiang; ſegundariamente, porque conforme ſu relacion diſta de Chinkiangfu jornada de tres dias; y realmente es aſſi, que deſta à aquella es puntual la diſtancia, como abaxo moſtrarè; tercera prueva de nueſtra conjetura ſera, que la inſigne Quinſai, como quiere dicho Veneto, diſtava de Singui cinco dias de camino; tambien eſta confrontacion ajuſta, porque la que el Author llamò Quinſai, y de que hablaremos en la provincia que ſigue, ſe aparta el miſmo eſpacio de la de Sucheu.

Coſtumbres y natural de la gente.

Lib. 2, cap. 63.

La de Cingingui era una de las ſubditas à eſta capital, arraſaronla totalmente los Tartaros en venganza de la muerte de los alanos; el caſo ſe refiere por extenſo en el Epitome

tome de las hiſtorias de la China, donde ſe pondrà à los ojos del mundo todo el proceſſo deſta guerra de los Tartaros, ſi tal fuere la Divina voluntad, con aquel eſtilo, y declaracion de las circunſtancias, y accidentes que nos ſea poſſible. Las ciudades que comprehende la juriſdicion de Sucheu llegan à ſiete, y ſus nombres ſon 1 Sucheu, 2 Quenxan, 3 Changxo, 4 Ukiang, 5 Kiating, 6 Taiçang, 7 Çungming. En la ciudad de Changxo fundaron los Padres de la Compañia muchas igleſias, tanto fuera, como dentro de ſus muros, y tienen reduzidos à la fè Chriſtiana muchos de los ciudadanos, en quienes ſe và augmentando cadadia el zelo, y la devocion, y con ellos el numero, quitaronſe de muchos templos las eſtatuas de la general Idolatrìa del reyno, en cuyo lugar ſe erigieron las imagenes, y bultos que reverencia la igleſia Catholica.

Exterior à las murallas de Sucheu eſtà una publica aduana, donde ſe cobra un cierto derecho, no de las haziendas, o mercaderias, pero de los vaſos, o baxeles, cada qual conforme ſu porte, o toneladas, contòme un amigo, adminiſtrador della, que valia cada año la recepta un millon de ducados, de donde ſe puede coligir quanta ſerà la multitud de naves o embarcaciones que alli ſe manifieſtan, bien entendido que las de los Governadores, como del publico, y las Reales, o que llevan alguno de los preſentes para el Emperador o Corte, ſon francas. No hè podido alcançar de los libros, o contaduria, ni por otras informaciones de credito la ſuma à que ſubia el tributo anual de la ciudad de Sucheu, bien que podrè afirmar de cierto, que las demas ciudades juntas, exceptando la de Kiangning, no contribuyen tanto como eſta ſola, porque el derecho del arroz ſube à dos millones de ducados.

Montes de fama. Al Sudueſte de Sucheu parece el monte Lignien, pequeño, pero cubierto de viſtoſos, y apiñados edificios, queda proximo al lago Tay.

A la garganta deſte ſe ſublima el Sui, donde ſe vè un magnifico templo de ſus Idolos, con un ſobervio y eſpacioſo convento; dentro de la ciudad de Changxo eſtà el monte Yu, que corre algunos eſtadios hazia el Occidente.

Rios. El lago Tai ſe enquentra al Sudueſte de la ciudad capital, tan grande que ſegun la medida, y relaciones de los Sinas, ocupa 36000 yugadas de tierra.

El Xang ſe halla cerca la de Changxo.

El monte Tungting grandioſo, y ameno, forma una iſla entre las aguas del Tai, celebre por los muchos conventos de aquellos miniſtros de vanedad, que alli viven en religioſa contemplacion, o ſoſſegado retiro.

Tres ſon los rios apacibles, y de caudal, que circundan à Sucheu à modo de un lago, y de aquel pielago ſalen por ellos diverſas naves, o embarcaciones, y a diſtinctos viajes, eſtos ſon el Leu, el Sung que corre hazia la ciudad de Ukiang, y el Uſung que baxa al Oriente.

SUNGKIANG,
Quarta ciudad de las capitales.

SAliendo de Sucheu, y caminando un poco hazia el Sueſte, topamos la ciudad de Sungkiang, ampla cierto, y cabeça de ſu partido, dale crecido luſtre la magnificencia de ſus edificios; el ſitio que ocupa es la liquida tabla de copioſas aguas, con que partida en canales ſe anda toda por ellas, y entran las barcas, y otras naves à las miſmas calles; hizola bien conocida la cantidad de algodon que crian ſus terminos, y la importante fabrica, y telas deſte genero, entretenimiento y negocio comun de ſus ciudadanos, porque no ſolo provee de ſus telas à todo eſte dilatadiſſimo imperio, donde la gente popular caſi toda no viſten de hyvierno otra ropa, pero la diſtribuye à naciones eſtrangeras: arriba, tocamos algo en razon de la ciudad de Xanghai, ſugeta à la de Sungkiang, y porque no canſemos con la repeticion de una miſma coſa, recapacite el letor lo dicho, y conſidere lo miſmo, o con poquiſſima deſigualdad, en las mas deſte partido; concediendo pues que la de Sungkiang alcança menos diſtricto que muchas otras de las capitales, toda via en la felicidad de los proventos, la groſſura del terreno, à ninguna queda inferior: la comarca ſe compone de ſolas tres ciudades, ſi bien tan grandes, populoſas, y mercantiles, que podrian entrar à parangon con las principales del reyno, por magnificas que ſe conſideren: ſon pues la 1 de Sungkiang, 2 Xanghai, y 3 Cingpu.

Queda la de Sungkiang à la marina, y en la boca miſma de un rio, tiene la fortificacion, y preſidio maritimo, de aqui ſe navegà tambien para el Japon. En los ſiglos precedentes, tocava à la miſma provincia que Sucheu, los Tangas la dixeron Hoating, los Ivenos le dexaron el nombre que oy goza, y la authorizaron con el titulo de capital, porque antes no lograva mas que los privilegios de ciudad ordinaria, o villa notable, ſubdita como otras à la de Sucheu, tiene tres ſumptuoſiſſimos templos dedicados à varones iluſtres. *Sitio, y nombres antiguos.*

Iactaſe la ciudad grandemente de ſu Chriſtianiſmo, porque es mucho el numero de gente que abraça la fè, y doctrina Euangelica, ſon diverſas, y muy frequentadas las igleſias que alli ſe quentan, y en ſola la ciudad de Xanghai huvo muchas vezes mas de 20000 almas de

de Catechumenos, con barrios y aldeas que enteramente professan los dogmas de la Catholica, y los guardan constantes. En esta ciudad, nobilissima cierto, y muy opulenta, donde se arraygo con tanta fuerça la religion Christiana, nacio aquel famoso Doctor Paulo de nacion China, gran Professor de la misma, y notable credito de la expedicion de los Padres, tan zeloso, que no le exceden, y aun no sè si le igualan los mas puntuales de Europa, a quienes se podria dar de rostro con su exemplo, y acciones. Este pues despreciando los honores, grado, puestos y fausto, de los Philosophos de aquel imperio, dando de mano à la arrogancia mundana, quiso antes retirarse á la privacion, y humildad de estado, que se le havia de seguir mudando de religion, porque en su concepto reputava mas esta que las dignidades, contentandose mas con los premios que se prometia en ella, que con los favores y augmento de su Emperador. Iactase assimismo la ciudad de que en el año de 1649 se graduo de Doctor en la primera classe, un nieto del referido Paulo, hijo de su hija, haviendo primero instruidose como convenia, y hechas las ceremonias religiosas que en tales casos se requieren, no passa aun de 20 años de edad, el ingenio es grande, y da esperanças de igualar al abuelo en la dignidad, y zelo, si no le aventajare; combidava el lugar à algun elogio del predicho Paulo, pero tomòlo a cargo primero el P. Alvaro Semedo en su relacion, y no se dejarà de hazer con mas difusion en los Anales de la Expedicion, o Mission de los Padres de la Compañia de IESV en la Sina, que vinieron en la mia, para dallos à la emprenta, y contienen los successos desde el año de 1610 hasta el de 1650.

Montes de nombre. Casi es unico en esta region el monte Kin, o alomenos solo el merece nombre, levantase à la orilla del mar házia el Sueste de la ciudad capital, coronale una valiente fortaleza, guarnecida con presidio de soldados, y assistida siempre de buena esquadra naval, que todo sirve para custodia del puerto.

Rios. Al mismo lado de dicha ciudad queda la mar, frontera, y muy cerca de la ciudad de Ningpo, una de las principales, de suerte, que en el silencio de la noche, segun afirman, pueden oyrse distinctamente el cacareo, o canto de los gallos, de una à otra orilla.

Hoangpu es un canal grandioso, cuyas ondas se levantan crespas, y se amontonan procelosas, de manera que obliga à reparo, y causa assombro, y mas siendo abierto à mano, principia al Oriente de la de Xanghai, y por el se sale à la mar.

La fuente Iung, cuyas aguas son estremadas, brota en uno de los templos o mezquitas votivas á la idolatria en Xanghai.

CHANGCHEV,

Quinta ciudad de las capitales.

LA ciudad de Changcheu dista poco del canal que antes diximos, navegase por el desde Sucheu hasta el rio Kiang, cerca la ciudad baten las aguas que lleva, à uno, y otro lado, en caezes de cortada y quadrada canteria, que le fortalezen y hermosean, subiendo desde los cimientos hasta lo alto en la misma forma, la obra es la mas bella, y de mayor artificio que en alguna otra parte se conoce; sin esto, hay diversos arcos triumphales, que ennoblezen mucho la ciudad, y añaden su magnificencia, y esplendor; las ciudades de la comarca son cinco, la 1 Changcheu, 2 Vusie, 3 Kiangyn, 4 Gnihing, 5 Cingkiang; la ultima assienta sobre una isla que abraça el rio Kiang, antes que le sorba el mar. Todas las tierras dependientes de Changcheu se incluyen dentro de las corrientes del predicho canal y deste rio, y comunicando sus aguas en diversos parajes fertilizan extraordinariamente las campiñas de la region, con que produzen abundantes, y en la bondad del terreno, y cantidad de los frutos, se tienen pàr ventajosas, muchas otras. *Sitio.* *Ciudades.*

Antiguamente havia, a poco trecho de Vusie, una mina de estaño finissimo, pero en los primeros años del imperio de los Hanas no quedo mineral, ni escondida beta de preciosos metales que no se desentrañasse, alomenos la mayor parte dellas se vaziò, deste cubdicioso escrutinio procedio el nombre de Vusie à la ciudad, como si dixeran sin estaño. Tiene cinco templos con la advocacion de personas benemeritas, segun su opinion; el mas sobervio, y grandioso dedicaron à Taipeo, ilustre poblador de la region, y tronco de aquellos pueblos, o su primera caveça, deste à la ciudad de Vusie es corto el intervalo. La denominacion de la de Gnihing, no fue casual, o sin proposito, significa Gloria de la tierra, y la causa con que se la dieron, es que se labran alli aquellos vasos de barro en que deshazen, y por donde beven la yerva, o confeccion à que llaman Cha, y los tienen por mejores para el efeto, que los de Kiangsi (puesto que mas lustrosos, brincados, y diaphanos) portissimos à los Sinas; esta prerogativa o calidad los sube de precio notablemente, y assi toda la ciudad se entretiene en esta mechanica; algunos destos barros, o chicaras, se venden altamente, y, à mi sentir, o exceden à los de Estremoz tan celebres en Portugal, o los igualan. *Vusie.* *Gnihing.*

Los montes de la region son, primaremente *Montes.*

te el de Sie, que se levanta al Oriente de Vusie, en este huvo buenas minas de estaño.

El de Chin propinquo à Kiangyn, inclito es en la fabulosa historia de los Sinas, que fingen haver nacido alli cierta muger del vientre de una cierva.

Rios. El Leang, riachuelo que nace de la pequeña colina Hoei, se mete en un lago no lexos de Vusie, deve sus caudales à la fuente Hoei, cuyas aguas entre los naturales tienen el segundo lugar, en quanto à la bondad, y si vale mi voto, me acuesto al suyo, porque de experiencia la puedo calificar; de aqui procede, que aun los mas authorizados personages del imperio la apetecen, y hazen llevar à la parte donde viven, passan à vista de la fuente, o por el riachuelo, muchas embarcaciones, y con ser tantas, ninguna hay, que no la compre alli à precio bien limitado, y vil, embasada ya para esto, y prompta à la orilla, si con todo se detienen los passageros, permitido es que beban debalde toda la que quisieren: llevase de aqui à provincias muy remotas, y aun à la misma Corte, y palacio de Peking, porque la reputan excelente para deshazer el Cha, y à este fin la compran de buena gana.

CHINKIANG

Sexta de las Capitales.

Cingiam de M. Paulo Veneto. Con evidencia conocerà quien passàre los ojos por los escriptos de M Paulo Veneto, que esta ciudad es la de que haze memoria con el nombre de Cingiam, à que ayudaran mucho las confrontaciones, y mismedad del sitio; porque la de Chinkiang yaze à orilla del rio Kiang, al lado Oriental de aquel fosso que abrio la industria, y remata en el mismo rio; de la otra parte de dicho Canal que caë à Occidente, al mismo margen, tiene un arrabal tan grande, y de tanto pueblo como la misma ciudad, unese con ella por medio de algunas puentes de piedra, passadas pero estas, y la compuerta, o catarata, se esplaya anchuroso el canal, y le entra copia grande de agua tanto del Kiang, como de las crecientes de las mareas.

Apenas es decible la grandiosa flota, el excessivo numero de naves, que ya en conserva, ya separadas, aportan alli en todas las estaciones, y tiempos del año, porque todas las que salen de Chekiang, y las demas ciudades Orientales, ya naveguen para Peking, ya para otras, de necessidad deven anchorar en este puerto, a fin de levantar los mastiles, y componer las velas, puesto que hasta llegar al paraje no usan dellos, por las muchas puentes, que se enquentran en el viaje: desta ciudad adelante, y hasta la de Peking, no puede fabricarse alguna, sino es de madera, y levadiça, aun en aquella canal que abrieron à mano.

La ciudad se denomina Kingkeu, nombre, que por la misma cosa en si le quadra con propriedad y emphasis notable, porque significa la Boca o barra de la Corte, aludiendo à las embarcaciones, que de alli estàn continuamente aparejadas hasta la Corte, siguiendo cada qual su derrota; de aqui se puede inferir con toda facilidad, quanta sea la copia de mercaderias, y quanta la oportunidad. Cerca esta insigne ciudad hay algunos collados amenissimos, y en ellos magnificos, y grandiosos pagodes, o mezquitas de sus Idolos; arrimavase à uno dellos, soy testigo de vista, una torre de hierro maziço, assentada en basa competente del mismo metal, su altura tendria poco mas o menos treinta cobdos, la forma es pyramidal, desde el cimiento ál chapitel, la hermosean diversas figuras, ya abiertas, ya relevadas, y vistoso follage de laureles con toda perfeccion. *Torre de hierro.*

Es celebre, y de opinion grande esta ciudad, por los insignes medicamentos que salen della, y assi los reputan con extremo en toda la Sina: la region dà estremadas cerezas: son tres las ciudades del partido, y sus nombres; 1 Chinkiang, 2 Tanyang, 3 Kintan. *Ciudades.*

El monte Kin haze como una isla en el Kiang, al Nordeste de la ciudad capital, sobre el se fabricaron diversos templos à la idolatria, y sumptuosos, contiene muchos conventos llenos de ministros suyos: esta montaña, ya por los privilegios de la naturaleza, ya por los esmeros del arte, se nos presenta agradabilissima; rebienta en sus cumbres una fuente de agua clarissima, y de aprecio grande entre los Sinas, vulgarmente la llaman Chungleang. *Montes.*

YANGCHEV

Septima de las ciudades capitales.

Passado el Kiang se topa una catarata, o esclusa grandissima junto al castillo de Quacheu; en ella principia la canal, que artificialmente rompieron, para facilitar el camino à esta nobilissima ciudad de Yangcheu. Este es un emporio o plaça mercantil de las mas famosas, alli tiene el Emperador una importante aduana. No proviene la mayor suma en su valor, de los derechos de las mercaderias, puesto, que las haya en cantidad, diversas, y de estima, es pero lo mas considerable la saca de la sal, porque ál lado Oriental de Yangcheu se vèn espaciosas salinas, que se benefician al modo de Europa, a cuya causa tratan en ello muchissimos mercaderes, *Sitio y nobleza.*

ya

ya naturales, ya residentes, que le portean, y distribuyen a todas las provincias mediterraneas del imperio, y assi la ciudad se halla ennoblecida con los costosos edificios, que estos labraron, *no sabe dissimularse la riqueza, y de ordinario exupera, sugetos espiritados del oro, comunmente dan señales de vana gloria, y es la mas cierta de que quiere salir el espiritu, porque consumido en superfluidades mientras dura vigoroso, quando menos se imagina desparece.* Cortan la ciudad por muchos lugares diversos canales hechos à mano, y de agua dulce, ciñenles 24 puentes de piedra fundadas sobre numero de arcos, no tratando de las menores, que son muchissimas; saliendo de la muralla al Occidente, topamos un fosso de agua, que separa la ciudad del arrabal, y este se estiende à mas de una milla de Alemania, bien que la guerra de los Tartaros le dexò arrasado, bolandole en vorazes llamas. Infama o desacredita los blasones desta ciudad la barbara costumbre, que permite, vendiendose publicamente algunas mugeres para torpes deleites, usan pues algunos por negocio corriente hazer empleo de muchachas de buena cara, y compradas las crian con regalo, enseñanlas à cantar, y tocar instrumentos musicos, adiestranlas en la solfa, y armonicas composiciones, amaestranlas en la pintura, exercitanlas en las sutilezas, lances, y mates del axedrez, perficionando el sugeto, y añadiendole el precioso ornato de otras muchas artes, y habilidades adqueridas, por que mas apetecibles, en esta consideracion, corresponda el valor à las partes, y se vendan à precios muy subidos, para concubinas de personages principales, y acaudalados. *O execrable agudeza de nuestra cubdicia, tantos desvelos, y costa para servir mas façonado el plato al apetito ageno, para augmentar los vicios, y sepultar mas almas en el infierno, y tan poca fineza en purificarnos para agradar a Dios; à Dios, que se contenta con que vivamos bien, y nos apartemos del mal; à Dios, que se desposa mas alegre con una alma llorosa, accion que traëmos sabida desde el vientre; à Dios, que quanto mas le pedimos, mas nos ama; à Dios, que como la voluntad y la obediencia sean perfetas y constantes, releva la imperfeccion de nuestras obras, y entra con nosotros à la parte en todas las buenas, no quedandole dellas sino el gusto, y à nos otros el incomparable premio de la gloria; Quanto mas deven à estos las esclavas del demonio, que sus hijos? considerelo el prudente, y saque de barbaridades, y torpezas agenas el saludable documento, que ofrecen estos abominables errores: materia muy ampla tenia la pluma, baste de passo lo que insinua lo dicho, ni la obra ni el compendio permiten digression.*

Mugeres del partido.

Qualidad. Logra Yangcheu de ayre templado, y mas suave, de suelo fecundo, y deleitoso, los naturales se inclinan à todo genero de delicias, sugetos à las leyes del contento proprio, *yugo que se sacude mal, si una vez se admite, pension lastimosa de las felicidades, que casi siempre arman laços al entendimiento, y derriban la virtud.* Componese el partido de 10 ciudades: 1 Yangcheu, 2 Ychin, 3 Taihing, 4 Caoyeu ⊙, 5 Hinghoa, 6 Paoyng, 7 Tai ⊙, 8 Jucao, 9 Tung, 10 Haimuen. En tiempo del Emperador Yvo, pertenecia à la provincia de Yangcheu, y segun sus observaciones estava sugeta à las constelaciones Teu y Nieu; obedecia à los Reyes de U, y despues al de Yve; destruido este, la señoreo el Rey de Çu; los Hanas la llamaron Kiangtu; el nombre que oy retiene le dio primeramente Suiu, los Tangas la dixeron Pangcheu.

No hallo en esta comarca cosa muy digna de reparo en razon de los montes, y los rios, excepto lo que diremos del lago Piexe, à cuyo principio situa la ciudad de Caoyeu; abrieron en este paraje una cequia, por donde se sangran sus aguas, y para que las embarcaciones no traviessen el pielago à su ribera, se profunda una canal, cuyos lados se fortificaron de canto cortado, estiendese como 60 estadios: la obra, en realidad, es magnifica, y aun admirable, porque ni la conjectura podra burrantar de donde se hayan traido para la fabrica tantas y tan grandes piedras blancas, careciendo toda la region circunvezina de montes, en que presumamos havria estas canteras. *Montes y rios.*

HOAIGAN
Octava ciudad de las capitales.

Dos son las ciudades deste nombre, pero à una, y otra, codea continuada la muralla, o indistincta; la que corre házia el Meridion propriamente se dixo Hoaigan, la que se estiende al Nordeste, Yenching, engrandecelas mas el arrabalde de una dellas, que casi llega à milla de Alemania, poblado à una y otra ribera del canal que le parte, por este se divierten las aguas del Croceo. Veese de ordinario alli tanta multitud de gente, hallase todo en abundancia tal, la frequencia de los mercaderes, que passan de uno à otro lado, es tan continua, que bastáran à formar muchas, y populosas ciudades. *Amplitud de la ciudad.*

Aqui tiene su residencia el Virrey, à cuyo cargo està la despensa del Emperador, preside con amplissima potestad à siete de las provincias Australes; junta, como diximos este, y recoge en los tiempos decretados, y convenientes del año, lo que se necessita para el gasto de palacio, y con que deven contribuir las regiones de su Virreynato, y lo remite *Virrey assistente en ella.*

remite à Peking en las naves del Rey, que para el efeto estan promptas, y son casi inumerables; tanto que llegan los frutos, y otros generos, à Hoaigan los visita, o reconoce el Virrey, y siendo de toda bondad los embia à la corte. En el arrabal hay dos aduanas, en una se adeudan y cobran los derechos de las mercaderias, y en la otra se paga el portazgo, o impuesta de los cascos, cada baxel conforme sus toneladas, el valor deste segundo se aplica para satisfacion de las obras que se hizieron en las esclusas, o compuertas del canal, y para los reparos contingentes, y aun continuos, en todo el, puesto que siempre sobra para el thesoro del Emperador considerable suma. Son tres las cataratas, que contiene para detencion de las aguas hàzia el Boreas de la ciudad; la primera, que se acerca mas al impetuoso Hoai, es muy dificil de passar, porque despeñandose por ella un furiosissimo golpe de agua, que baxa del predicho Hoai, cuyas corrientes le quedan muy superiores, apenas se puede vencer; y porque no alague las regiones, y campos vezinos, levantaron gruessos y altos diques, con que impiden el daño eminente, fabricando ademas desto la valiente compuerta, que llamaron Tiensi, esto es, que buela del cielo, encarecimiento que explica la rapida violencia, con que de lugar tan sublime se precipita aquella torrente: las embarcaciones, y los que las goviernan, padecen grandemente al montalla, y la avançan con notable fatiga: à esta causa sustenta el Rey alli con estipendio señalado algunas quadrillas de à cien hombres, para que al tiempo assistan con promptitud, e ya à jorro, ya por medio de ciertas ruedas, ayuden à navegar los baxeles; todo no basta, para que el trabajo dexe de sentirse mas que medianamente, y las dificultades no sean de mas de marca por la fuerça de las aguas, que à todo resiste, y no se venciera, si, previniendo el daño, no antepusieran otra esclusa, que detuviesse entretanto las aguas que sobrevenian, como mejor se puede. *Cataratas notables.*

Sitio. Yaze la ciudad de Hoaigan en suelo pantanoso, bien que felice en las producciones de arroz, y trigo; es nobilissima, y rica; las obras, ya publicas, ya particulares, son magnificas; cortan diversos rios, y copiosos lagos, todo su territorio; las ciudades, que contiene llegan à diez, cuyos nombres siguen: 1 Hoaigan, 2 Cingho, 3 Gantung, 4 Taoyven, 5 Moyang, 6 Hai ⊙, 7 Canyu, 8 Pi ⊙, 9 Sociven, 10 Ciuning.

En la division del Emperador Yvo tocò à la provincia de Yangcheu, y la predominava la constelacion Teu: Su dominio pertenecia primero à los Reyes de U; succedieron en el, los de Yve; y despues los de Çu; esta ciudad, que oy logra la preeminencia de capital, fue una de las ordinarias, en tiempo de los Cinas la llamaron Hoaiyn, los Hanas Linhoai, bien que ultimamente los Sungas la ennoblecieron con la dignidad y el nombre que oy goza. Vi en esta region multitud grande de codornizes, y faisanes, no me acuerdo de otra que en esto se le iguale, o la compita. Tiene muchos templos, y sumptuosos, con otra raridad, que dificilmente se halla en otra parte, à saber, quatro altissimas torres de las que en otro lugar havemos descripto.

Es unico, o alomenos solo se vè notable en todo este destricto el monte Yocheu; levantase en medio del salado abismo; a vista de la ciudad de Hai, en su eminencia fabricaron un sobervio pagode à sus Idolatrias, que tiene colateral el convento, donde reside numero grande de gentiles ministros, acuden alli en romeria de todas las provincias de la Sina, con que de ordinario es numeroso el concurso de los forasteros supersticiosamente devotos: es opinion corriente, que en esta isla hay minas, o venas de oro, estimables y ricas. *Montes.*

El lago Xeho, grandioso cierto, y abundante de pesca, riega las tierras de Moyang, Canyu, Hai, y Gantum. *Rios y otras aguas.*

El Hung, y otra anchurosa laguna, al Oriente de la ciudad principal, merecen bien especifica narracion; alli crecen aquellas altissimas cañas peculiares à los sitios aguaneros, y humedos, sirven estas de madera, y leña, para diversos menesteres de los paysanos, porque las llanuras de la comarca no tienen otra, y aun casi toda carece de arboles.

No lexos de aqui se abren campiñas de sal, de que se saca cantidad muy considerable. *Salinas.*

L V C H E V
Ciudad 9 de las capitales.

La ciudad de Lucheu situa en amenissimo, y fertil suelo, preside à ocho ciudades, casi todas plantadas à orilla del celeberrimo lago Çao, cuya vista no solo recrea à los del contorno, pero sus aguas le tributan el sabroso plato de regalada pesca con todo abasto, dexando sus vertientes, o dirivaciones, tan gruessas las tierras, que producen con subidos logros, y assi las cosechas de todo genero de granos son largas, y no ay fruto, que no luxurie dichosamente. El Corregimiento se compone de ocho ciudades, que son; 1 Lucheu, 2 Xuching, 3 Lukiang, 4 Vuguei ⊙, 5 Çao, 6 Logan ⊙, 7 Jugxan, *Sitio.*

xan, 8 Hoxan. En superiores y antiguas edades le cupo la misma suerte, que à la precedente; Mientras florecieron los Chevas, hizo esta comarca reyno aparte, y se governò como independiente, con el nombre general de Lúçú, señorearonle poco despues los Reyes de Çu. Los Hanas, familia Imperial, le dieron à esta ciudad el de Lukiang, sibien deve el moderno ál Emperador Suju. La memoria que, en el concepto de los Sinas, ilustra mas à la ciudad de Lucheu, es la que conservan de una famosa victoria, que à su lado Oriental obtuvo el valeroso Regulo Tango, del Emperador Kiëú, con cuyo desbarate se enthronizò el vencedor, subiendo de aquella inferior dignidad à la Cesarea y Augusta.

Es celebre la ciudad, tanto por el lustre y belleza, como por la cantidad de Cha, que en sus derredores crece, adelante harè particular descripcion desta yerva en lugar mas proprio: el papel que alli se labra es muy bueno; son dos los templos mas famosos, que tiene, y admira la costosa fabrica de una puente, que se presenta augusta cerca de Logan.

Montes. En el lago Çao se levanta el monte Cù, esto es, el Huerfano, porque empinandose, unico en el paraje, forma una encumbrada isla.

Proximo à Lukiang se vè el de Taifu, vestido de frondrosa y alegre selva, alarga su cordillera prolixo espacio, sobresaliendo en su espinazo vistosos ñudos de duplicadas eminencias.

El de Kiuting, que entre los de Taosu es 18 en orden, se sublima à vista de la ciudad de Çao.

Rios. Juntan sus aguas, à poca distancia de Lukiang, los dos lagos, Çao, que como diximos, es grandioso, y el Pe, menor que el primero, aunque tambien de nombre.

GANKING

Ciudad 10 de las capitales.

Nobleza y comodidades de la ciudad. A La ribera, o margen Septentrional del celebre rio Kiang assienta la famosa ciudad de Ganking, una de las mas nobles desta provincia, florente en los comercios, y de conocida opulencia; es la primera que topan las embarcaciones quando de otras del imperio navegan cargadas hazia Nanking, cierra los confines de tres, y la juzgan muy oportuna para las expediciones militares, à cuya causa la authorizaron con assistencia de Virrey, distincto del Governador de la provincia; este paga, y rige numero grande de soldados presidiarios en la fortificacion de Haymuen, que guarnece, y defiende las bocas del lago Poyang, y el presuroso rio Kiam, donde los Tangas erigieron, o clavaron, una columna de hierro de tres lanças o perticas en alto, solida, y de proporcionado grossor, toda ella de una pieça, y sin soldadura.

Toda esta region consta de apacibles solanas, es de mucho recreo, como abierta à los rayos del mas favorable y criador Planeta, el terreno, à esta causa, fertil, y abundante: son seis las ciudades de la comarca, y sus nombres; 1 Ganking 2 Tungching, 3 Cienxan, 4 Taihu, 5 Sosung, 6 Vangkiang. Antiguamente se denominava todo el pays Von, sugetole el Rey de Çu, los Tangas llamaron à la ciudad capital Iucheu, y los Sungas Ganking.

Vezino à Tungching queda el monte Feu, *Montes.* de cuya cima se despeña una fuente de agua con 200 lanças de caida, yaze en la ribera del Kiang; en lo interior de sus costerosas paldas hay grutas horribles muchas, y lobregas cavernas.

El de Siaocu cerca de Sosung hiere las nubes con dos altissimas puntas, que ladean un profundo valle, por donde el Kiang embocò sus impetuosas corrientes: en una de las dos cumbres se mira elevado un magnifico pagode, y amplo monasterio, aquel dedicado al culto de sus falsas idolatrias, y este à la clausura, y habitacion de los infernales ministros que les assisten; *notable espera de la Divina justicia! pues sufre que casi ombreen sus palacios tantas casas de abominacion, quando antes se mostrò tan zelosa de la fabrica de una torre, à quantos engaña este dissimulo, no escarmentando en la evidencia de aquel castigo, e inexplicable confusion; son mas generales los desafueros, seguirà mas horrendo el suplicio, que es muy del temer la ira, quando sobre avisos tarda el açote, si el desengaño, y la penitencia no le moderan.*

El grandioso Kiang forma la isla de Sanglo *Rios.* en el paraje, donde sus corrientes bañan los terminos de Sosung.

TAIPING

Ciudad 11 de las capitales.

Las aguas del rio Kiang y lago Taiping cortan y riegan las tierras de la jurisdicion desta noble ciudad, cuya region en parte es montuosa, y el resto campestre; la fecundidad del terreno es grande, las ciudades la de comarca tres, asaber; 1 Taiping, 2 Vuhu, 3 Fachang; la segunda ilustre, y rica; tiene alli el Emperador una importante aduana; està fundada en una isla que forma, dividido en dos raudales, el celebre Kiang, bolviendo à juntarse las aguas hàzia Nanking.

Antiguamente se incluìa la capital en el reyno

reyno de V, despues fue del de Ive, ultimamente de la corona de Çu: estando pero el imperio en la familia de los Cinas la agregaron à la provincia de Chang, los Hanas le impusieron el nombre de Tanyang, los Tangas el de Nanyú, los Sungas, en un tiempo, la llamaron Pingnan, y en los ultimos de su dominio Taiping, como oy.

Montes. Al Sudueste de dicha ciudad se encumbra el monte Tienmuen, como si dixeramos, Puerta del cielo, porque remata en dos collados entre cuyas angustias passa el Kiang.

La piedra Hiao, es una isla toda ella de cavernoso gixarro, al parecer la composicion arenisca, el nombre le provino de la multitud de lechuzas que añidan en sus cavidades.

Rios. No me ocurre singularidad alguna en razon de los rios, solo es memorable el lago Tanyang, cuyo grandor, o extencion, à lo que dicen, es de trecientos estadios; comença al Sueste de la ciudad principal, y de alli se alarga hasta Liexui.

NINGQUE

Ciudad 12 de las capitales.

Consta el corregimiento de seis ciudades, cuyos nombres son; 1 Ningque, 2 Ningque, 3 King, 4 Taiping, 5 Cingte, 6 Nanling; la primera, y principal Ningque assienta à orilla del rio Von, que la baña al Oriente, es navegable hasta el Kiang, celebre, y grandioso entre los del Imperio. La region es fragosa generalmente; la misma ciudad de que tratamos no sitûa en llano, porque dentro aun de las murallas se destribuye en levantadas puesto que agradables colinas, vistosas con la fabrica de nobles edificios, y bellas con el frondoso adorno de verdes boscajes, no de infructifera arboleda, pero de sabrosas castañas, arrugadas y dulces nuezes, olorosas y delicadas peras, todo en cantidad; batese alli estremado papel, y en gruessas partidas, sirviendose para ello de las cañas que nacen en los pantanos, y de sus hojas, uno y otro majado en agua, y prensandole despues le sacan sutilissimo, blanco, y à proposito para el menester. A corto espacio de la ciudad de King se vè un magnifico pagode, que vulgarmente dicen Hiangsin, esto es, del coraçon oloroso; dedicaronle à perpetua y loable memoria de cinco doncellas, que hurtadas por unos salteadores se entregaron animosas al cuchillo, escogiendo antes la violenta muerte, que el infame y costosissimo rescate de las vidas con perdida del honor, y mancha en la pureza; bien merece templos, si assi lo podemos dicir, o alomenos perdurables elogios, la constancia, que aun disculpandola el poder y la fuerça, tiene por mas tolerable la muerte, que el menoscabo de la intacta y preciosa castidad: *los muy criminales en el escrupulo, o muy circunspectos en la opinion, dificilmente se entregan al pecado, o se abaten à la vileza, y de aqui nace que tal vez, siendo vicioso el sobrado pundonor, conduze à la virtud, y solia dicir un discreto, que mas almas tenia en el cielo, el que diran que el zelo della, porque empeçando la abstinencia del mal, por reputacion, el habito, y la raçon la convertian despues en merito cabal, porque los buenos respetos eran puntales, con que Dios sustentava la vacilante juventud, y la humana debilidad, hasta que con el tiempo se elevava el discurso, fortificando el animo, y dirigiendo las acciones al verdadero fin, y observancia del Divino precepto.*

Dentro de la ciudad està el monte Lingyang, o hablando con mas propriedad, ameno, y deleitoso collado. *Montes.*

El Ki, vezino à la segunda Ningque, se presenta con tan agradable aspecto, que es el continuo desenojo de los ciudadanos.

No lexos de Taiping se alça el de Lugmuen, cubierto de espessas y obscuras selvas, los hervolarios afirman que produce raros, y eficazes medicamentos.

CHICHEV

Ciudad 13 de las capitales.

Tiene su assiento la ciudad de Chicheu en el margen Austral del caudaloso Kiang, no obstante pero que los derredores son muy montuosos, y le dexan pocas llanuras, la opulencia es grande, y la providente industria reparò de suerte los defetos del sitio, que tiene con suficiencia lo necessario, y si algo le falta, la oportunidad del rio la provee con abundancia: las ciudades del partido son las seis que siguen; 1 Chicheu, 2 Cingyang, 3 Tungling, 4 Xetai, 5 Kiente, 6 Tunglieu. En la principal hay seis templos de notable sumptuosidad.

Antiguamente andava incorporada en el reyno de V, tocò despues al de Ive, y en otro tiempo al de Çu, el Rey Leang la llamò Nanling, Suijo, Cieúpú, el nombre que oy retiene deve à los Tangas.

El monte Hing se vè en los derredores de Tungling, provino su denominacion de la copia grande que tiene de ciruelas de Armenia, o albarcoques. *Montes.*

El que vulgarmente dizen Kieuhoa, o de las nueve cumbres, se distribuye o divide en este numero de puntas, la figura es como de una flor abierta.

HOEICHEV

Ciudad 15 de las capitales.

LA ciudad que en esta provincia queda mas al Meridion es la de Hoeicheú, en tiempo de los Reyes tuvò la misma suerte, y siguio el mismo orden que la precedente en nuestra descripcion; el nombre que oy goza le dieron los Sungas, familia entonces Imperial; la region es montuosa, parte terminos con las dos provincias Kiangsi, y Chekiang; las ciudades que contiene el districto son seis; 1 Hoeicheú, 2 Hieúning, 3 Vuyven, 4 Kimuen, 5 In, 6 Cieki.

Sagacidad de los mercaderes. Entra esta noble ciudad en el numero de las mas opulentas del imperio, porque la mercancia es tan florente aqui, como en otra qualquier parte de todo el, la templanza del cielo es benigna, y comodissima, los ciudadanos son industriosos, y sagazes, especialmente en sus tratos, apenas tienen los Sinas emporio, o plaça de negocio conocida que ellos no frequenten, y aun casa de cambio trueque de moneda, o empeño, en que los deste lugar no tengan el primer lugar, de suerte que les buscan los que tratan de la usura, tanto por la noticia de los negocios, y las mercaderias, como por la astucia: la gente es parca, contentanse con pasto manual, y facil; en el servicio y uso personal con poquissimo tienen harto, si bien en los comercios, y empleos son resueltos, y animosos.

Tinta de la Sina. Hazese tambien en esta ciudad de Hoeicheu finissima tinta, de aquella que usân los Sinas, y no es liquida como la nuestra, pero una massa condensáda, de que hazen ciertas barrillas, o como varetas largas, y maziças como de vermellon, o almagre, hermoseanlas con diversas figuras de animales, matizanlas de flores, y otras carranclas, o figuras horribles, como de phantasmas, inscrivenlas de letras, o versos, que contienen alabanças de aquella tinta, y declaran el nombre del artifice; porque en esta nacion tienen por una de las artes liberales entre los estudiosos, como necessaria à los mismos estudios, el hazella con primor; el uso pues desta tinta es casi como el de los colores entre los de nuestra Europa que se aplican à la pintura; porque molida primero en una piedra muy liza, la deslien con agua, y despues de bien suelta con sus pinzeles escriven, forman, o propriamente hablando, pintan sus caracteres. En dicha ciudad se hazen estremados escriptorios de todas suertes, cubiertos de aquel lustroso verniz de la Sina, tan primorosas, que conocidamente aventajan à las mas de todo el imperio; tambien se saca de allì aquel barro, que diximos para las porcelanas, y le llevan à la provincia de Kiangsi.

En los montes de la region ay minas de oro, plata, y cobre.

En ningun otro paraje es tan excelente la hoja del Cha, encarecidissima en la Sina como en los derredores desta ciudad, descrivirela con brevedad para entretenimiento del letor, y noticia de los curiosos o hervolarios. *Hoja del Cha.*

La hojezuela es muy parecida, o en todo semejante à la del zumaque, tanto que me persuado à creella especie suya, con todo no es silvestre pero cultivada, no crece en arbol, es una mata de varas, que se esparze en varios ramos, o por mejor dizir delicadas vergas, la flor no diferencia mucho, excepto que lo blanco desta algo declina à rubio; brotan las primeras flores en el estio, su olor es suave, pero no muy despierto, o de subida fragancia, forma despues una baya muy verde, que con el tiempo ennegreze: el modo que se tiene en la coccion desta bevida del Châ es como sigue, procurase la primera hoja, que sale en verano, y se halla mas tierna, vanlas cogiendo con toda curiosidad una à una, y despues las echan en cierta caçuela, o caldera de hierro, que ponen sobre fuego lento, hasta que se calienten; hecho esto, las vazian sobre una estera delgada, y ligera, y las van rebolviendo con las manos, y las buelven al fuego; frieganlas de nuevo unas con otras, hasta que torcidas ya las hojas, y hecho como un pellon, quedan totalmente secas, guardanlas assi en vasos, por la mayor parte, de estaño, para que ni les entre humedad, ni puedan evaporar; esta yerva pues, aunque estè ya de mucho tiempo, quando la hechan en agua caliente buelve à recobrar el antiguo verdor, se abre, y dexa, siendo buena, un olor suave en la bevida, el gusto no es desabrido, antes despues de usalla agradable, el agua recoge al parecer el sumo de la yerva, y verdeguea. Los Sinas encarecen grandemente la eficacia y virtud desta bevida caliente, y como provechoso remedio à diversas intenciones le toman noche y dia, combidando à los huespedes con este brindis, como saludable, y regalado. Difiere grandemente en la bondad, y para prueva suele costar la libra de alguna à poco mas de ochavo, y de alli sube segun su calidad hasta dos ducados, y à mas: atribuyen à su virtud la preservacion de gota, y piedra, que apenas se conoce entre los Sinas; tomada sobre comer, ayuda grandemente à la digestion, y gasta las crudezas del estomago, siendo utilissima para la mejor coccion; si alguno se siente assomado, o con embriaguez, beviendola se recobra, y puede empeçar de nuevo

nuevo los brindis, sin esto alivia muchissimo en las congoxas del ahito, como desecativa, y que limpia los humores superfluos; los que tratan de conservarse vigilantes, ya para los estudios, ya para otras ocupaciones à que embaraça el pesado sueño, se valen desto, y apaga todos los vapores gruessos, que combidan, y aun fuerçan à dormir: los Sinas la dan varios nombres conforme à los lugares, de suerte que no es singular el de Cha, porque à la que se coge en esta ciudad, y realmente es la mejor, suelen llamar Sunglocha; si el letor gustarè de leer sus calidades mas por extenso, vea el libro del R. P. Alexandro de Rhodes, Relaciones del reyno de Tunking, parte 1, cap. 15, estampado en Frances.

Montes. El mas sublime entre los montes desta region es el de Hoang, à Occidente de la ciudad cabeça della, cortanle veinte y quatro riachuelos, treinta y dos altissimas cumbres, tiene muchas cavernas, y entre ellas 18 obscurissimas cuevas.

El monte Ki, proximo à Hieuning, se encarama de suerte, que miden desde su eminencia como cien perticas, que hazen mil cobdos, y aun mas, forma un profundissimo valle, pero de uno à otro lado corre una puente de canteria, obra luzida y costosa.

Rios. Passa à vista de Hoeicheu el Singan, nace alli hàzia la parte Occidental, augmentan sus corrientes las de quatro pequeños rios, uno dellos parto de los montes de dicha ciudad; otro de Hieuning; el tercero tiene sus fuentes en Vuyen; y el quarto en Cieki. Este caudaloso rio se precipita por hondos valles, y entre opuestos y duros peñascos, hasta que llega à la ciudad de su nombre, en la provincia de Chekiang, y en este espacio quentan, dispuestas à trechos en su corriente, 360 esclusas, o caidas de agua, trabajosas de vencer, pero la mas dificil queda cerca de Hoeicheu, y la dicen Luicung.

QUANGTE
Primera ciudad de las segundas, à que llamamos Mayores.

LAs ciudades mayores, à diferencia de las capitales, son aquellas que los Sinas intitulan Cheu, porque à las otras dizen Fu, tienen assi mismo subditas algunas menores, o sean como nuestras villas, y las llaman Hien; incluye pues esta provincia quatro de las mayores, la primera es Quangte, noble cierto, y rica, por la grande partida de seda que alli se hila; es de su jurisdicion, y govierno otra ciudad, que denominan Kienping; una y otra quedan contiguas à crecidas montañas, pero agradables, y de amenidad, las mas celebres de todas son Heng y Ling; aquella à Occidente de la ciudad, tan elevada, que traspassa las nubes, si bien en la punta rebienta una cristhalina, y perenne fuente; esta no cede en la altura à la primera, forma pero una colina fragosa y aspera, de quince estadios, cuya subida passa de dificultosa, y casi se acerca à impossible; alli se vé una cueva, y à su entrada la estatua de piedra, que representa à uno de los ministros o sacerdotes de su idolatria, que fingen se transformò en ella. *Montes.*

HOCHEU
Segunda ciudad de las mayores.

RIge la ciudad de Hocheu à la de Hanxan, conocida en la Sina porque alli anduvo en sus infames latrocinios aquel sacerdote, que relevado despues el espiritu à ilustres empresas, redimio la patria de la estraña servidumbre, y duro yugo de los Tartaros, despojandolos del imperio, y exterminandolos de aquellas provincias.

CHUCHEU
Tercera de las desta classe.

SUgetas à la ciudad de Chucheu estàn las dos, Civenciao y Laigan, cuyo territorio fertiliza el lago U, que comiença à vista de Civenciao, y termina en Laigan: tiene el districto muchos montes, los nombres se verân en la carta.

SIUCHEU
Quarta ciudad de las predichas.

EStan à las ordenes desta ciudad otras quatro, asaber, Siao, Tangxan, Fung, y Poi. Queda vezina al rio Croceo, que corta la region por mitad; es con todo la mas Septentrional desta provincia, el sitio importantissimo, porque confina à quatro provincias. Al Nordeste de Siucheu se vè una puente, que nada sobre el agua, componese de 35 grandes naos, o barcaças ligadas con gruessissimas cadenas de hierro; otra menor se halla sobre el rio Pien: entre las memorias, que ennoblezen à esta ciudad, es la que traen sus historias afirmando, que el Chefe, o glorioso Author de la Imperial familia de los Hanas, despues de ganada la de Poi, salio de alli à tomar la Augusta possession del imperio.

Rios. Dista poco de la ciudad de Fung el lago Ta,

Ta, à cuya orilla fingen, que la rustica madre de Lieupango, tuvo accesso con un espiritu, y concibio del à este primero, o mas ilustre varon, cabeça, y honor de la casa de los Hanas; *terrible invencion del desvanecimiento humano! como si principios humildes implicàran con sugetos eminentes, ilustrase el hijo de la tierra, que adspirò à transcender las espheras, degenera el espiritu separado, o descendiente (como fabulosamente creyeron) de las deidades, que se satisface con imperios terrenos, quexa grande puede formar del padre, que si estuvò en su mano engendalle semejante, le dexò inferior. no siguio esta politica en Portugal un hombre de abatida condicion, y color parda, aunque de animo relevante, y briosos pundonores, pues llamandole cierto Principe de los mas ilustres de aquel reyno, le certificò era hijo suyo, ofreciendole como à tal el amparo, y puesto conveniente, oyele atento, pero replica indignado, si otro, que no fuera V. Excellencia me hiziera esta injuria, pagaramela con la vida, y toda via quien lo pensàre se engaña y mas: no apetesco honores tan à costa del de mi madre, que no dexarà de haver sido mala por muy bueno, que el padre sea, el que tengo, señor, villano es, pero legitimo, mi valor espero que le honre, y que me ilustre, V. Excellencia obligado esta à ennoblezer sus vassallos, injusto sera que me afrente; tengo por mas, nacer sin mancha de Padres humildes que arrastrar la infame soga de maternas liviandades, hagame noble el valor, y no me desdore el yerro, en que no tuve parte.*

Cerca de la ciudad Poi corre el Su, memorable, porque en los ultimos alientos de la familia de los Chevas, se arrojaron (assi lo dicen) en sus corrientes, los nueve vasos de cobre, que denotavan las nueve provincias del imperio, fundidos por el antiquissimo Emperador Yvo, y puesto que el chefe del Cesareo linage de los Cinas hizò notables diligencias, jamas los pudò descubrir; fueron de tanta estimacion estos vasos, que el que los alcançasse consecutivamente, obtendria la diadema, como en mi Epitome de las historias de la Sina deduzgo con mas extencion.



DECIMA PROVINCIA
CHEKIANG.



LA Provincia de Chekiang solo reconoce superioridad o ventaja à las dos en que residio la corte, puesto que no carecio desta preeminencia, y nos consta la obtuvo como ellas, especialmente, floreciendo los Sungas, pero todas las demas le quedan con muchos grados inferiores, no en el districto y amplitud, pero en la fecundidad, recreo y opulencia. Comprehende onze nobilissimas ciudades, cadaqual podria llamarse provincia, y Hancheu una de las referidas constituyera bastantemente un reyno: estan subordinadas à las onze, secenta y tres ciudades ordinarias, no contando las villas, lugares y aldeas, que casi son inumerables. *Terminos.* Termina esta Provincia, à Oriente, en el mar, por donde se halla brevissimo el transito à las islas del Japon, que separa una angosta travessia, y si el viento favorece, en un dia, o poco mas, se navega, saliendo del Cabo de Ningpo: A Meridion, y Sudueste, le queda la de Fokien; el resto de sus tierras abraça la provincia de Kiangnan. Es la de que tratamos, parte montuosa, y parte campestre, alegre y jucunda, ya por la serenidad y templanza del cielo, ya por lo copioso de tantos manantiales, rios, y lagos, que la hermosean y fecundan; ultimamente abundantissima de todo, tiene la belleza de la variedad, y la felicidad de la copia: muchas son las montañas que la ciñen, assi al Austro, como al Occidente, pero todas cultivadas, deleitosas, y agradables todas, si bien en algunas partes las vemos peñascosas y asperas, pero tan pobladas de provechosas selvas, que bastan à fornir la madera que se necessita para la fabrica de muchos navios, edificios, y otras obras, publicas y particulares. No ay parte donde no se topen bosques, y aun selvas enteras de morales, es tanta la cantidad de preciosos gusanos de seda, que labran, no solo la que basta para llenar de telas deste genero la provincia y el imperio, pero à cargar importantissimas partidas para el Japon, las Philipinas, India, y aun para otras regiones *Cantidad y razon de la seda.* de Europa, remotissimas de aquellas. No es lo mas notable la copia, mucho supone la bondad, en que exceden las que aqui se texen à todas las de la Sina, y lo que admira con extremo, es la comodidad del precio à que se venden, de suerte que à menos costa se podrian hazer aqui diez vestidos de seda, que uno de qualquier paño en las partes mas comodas de nuestra Europa. Suelen podar en esta provincia los morales como entre nosotros las vides, sin que dexen crecer los arboles, o luxuriar en alto, porque la experiencia de tantos años les tiene enseñado la ventaja que hazen à las otras, las hojas de los mas enanos, alimentados con estas los gusanos, la hebra de los capullos es mas sutil, lustrosa, y excelente; de aqui nace la distinccion, que hazen de la primera texedura à la segunda, quiero dicir de la seda, que se saca en la entrada del verano, quando les alimentan con las hojas mas tiernas y delicadas, à la del estio, que ya comen de las mas encorpadas y grosseras, tanta mudanza puede causar la del pasto en estos sutilissimos animalejos: *argumento nos ofrece esta variedad en prueva de lo mucho que suponen para la delicadeza del ingenio, y vivacidad del espiritu, las calidades de los mantenimientos, no es mucho que concedamos en los hombres lo que experimentamos en los gusanos, y otros animales.* Muchas vezes hé pensado, que de ignorarse este secreto provenia, que la seda de nuestra Europa casi siempre era mas recia, y menos suave que la de la Sina: noto de passo aqui la distinccion, que hazen en esta region de la primera à la segunda obra o hilaza, porque tengo entendido, que la passan por alto los mas de nuestros mercaderes, siendo que entre los Sinas haze considerable diferencia en los precios; de suerte que los gusanos hilan mejor, y mas delgado en verano, mas aspero y grossero en el estio, como si dixessemos joyante, o redonda, y todo en el mismo año. El beneficio que se haze à los gusanillos, los encargos, que tienen, la diligencia y cuidado que requiere, no discrepa de la que vemos, y se sabe en los lugares de nuestra Europa, con que es fabula conocida la que divulgaron algunos por assentada verdad, que ellos con instincto natural, y sin industria humana hilavan en los mismos arboles, tributando à los dueños sin trabajo el precioso esquilmo.

Paga esta provincia de tributo anual à su *Tributos.* Emperador una suma grandiosa, y casi passa à immensidad, de arroz 2 U 510 U 299 sacos, de

Septentrio

Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis. & Ordinum Belgicæ Fœderatæ.

CHEKIANG, IMPERII SINARVM PROVINCIA DECIMA.

Notarum Explicatio.

- Metropolis.
- Vrbs.
- Civitas major.
- Civitas minor.
- Fortalitia.
- Aurifodinæ.
- Argentifodinæ.
- Plumbifodinæ.
- M. mons.
- Fl. F. fluvius.
- A. Amnis.
- T. Torrens.
- L. Lacus.

NAN-KING.

SVNGKIANG PARS.

FOKIEN PARS.

Cheu-xan Insula

Chang-que Insula





Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent.

Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum.

J. Blaeu Excudebat

Occidens — Oriens — Meridies

de ſeda en rama libras 370U466; de texidos pieças 20U574: ſin eſto cada año quatro vezes ſalen de alli para la corte las grandioſas naves del Emperador, que llaman Lungychuen, y ſon de admirable artificio, cargadas de ſedas para palacio; eſtas telas ſe entretexen con oro, plata, y aun con plumas de aves de diverſos colores, y con figuras de dragones, todo con raro y exquiſito primor, viſtoſa diverſidad, que parece ſe viene à los ojos; no ſe permite el uſo dellas mas que al Emperador, y los de ſu familia Real, o bien à la perſona, que por particular privilegio del Monarcha las puede traer; y es de tanta calidad eſta facultad, como en Europa las inſignias de las ordenes militares, o otras muy calificadas. De hazes de heno remite 8U704U491; quintales de ſal 444U769: ademas de lo dicho, lo que importan los derechos de las dos aduanas, que tiene en la metropoli. La primera, y que ſe vè à la parte del Boreas en ella, es para el deſpacho de las mercaderias, la ſegunda para recaudacion del impueſto de las maderas; y eſta, queda hazia el Meridion: porque como en la Sina es tan frequentiſſimo el uſo dellas, para la fabrica de caſas, naves, ſepulchros, lechos, y ataudes, con muchas otras coſas, y los mercaderes deſte genero ſon riquiſſimos, vale mucho eſte tributo al Emperador todos los años; oì cierto de hombre de credito, que eſta provincia rentava, en cada año, mas de quinze
Natural e inclinacion del pueblo. millones de eſcudos de a diez reales. En el regiſtro de las familias de la Sina conſta, que eſta provincia aliſtò 1U242U135, en que havia 4U525U470 hombres. La gente deſta region es facil y cortés, el ingenio claro y excelente, muy entregue al culto de ſus barbaras ſuperſticiones, grandemente reſpectivos à ſus idolatrias, y deſta natural obſervancia proviene, que una vez catechiſados en la fè Catholica la abraçan conſtantes, y ſe ajuſtan religioſos à las ceremonias, y ritos de la Igleſia; ſon muchos los que alli ſe convirtieron dando baſtantes pruevas de la ſinceridad del animo, y obſervancia grande, con que executan la doctrina recebida.

Comunicaſe toda eſta provincia por riachuelos rios, mas y menos caudaloſos, y otras aguas, ya naturales, ya dirivadas por arte, y conducidas por canales bien oportunos: perſuadiràſe quien penetràre eſta region, que ſe halla en los payſes baxos, y partes maritimas de Holanda, y aun concedera à la que deſcrivimos ventajoſo lugar en eſta induſtrioſa facilidad, con que ſe franquearon los caminos. Muchos rios, cuyo nacimiento ſe deſcubre házia el Boreas, ſe divirtieron à mano, tan al util de los payſanos, que parece obra de la naturaleza, y con eſpecial cuidado para que ſurtieſſe el efeto, perplexo alfin el diſcurſo, no acaba de entender ni ſe delibera al credito de que humana traça, y fuerças pudieſſen conſeguillo: alli ſe ven por la mayor parte anchuroſos foſſos, acequias de conſiderable profundidad, y que ſe alargan à prolixas diſtancias, con las paredes de uno y otro lado de quadrada canteria deſde los cimientos à la ſublimidad; las puentes, que prenden ambas orillas, muy elevadas, y ſoſtenidas de fuertes, y viſtoſos arcos en mucho numero, en concluſion el camino eſtà patente, y llano, à qualquiera de los lugares de la provincia, tanto por tierra, como por agua, no obſtante que caſi toda ſe divide, y ſepara en iſlas; otras coſas hay raras, y las iremos apuntando en la particular deſcripcion de las ciudades capitales.

HANGCHEV

Primera ciudad, o Metropoli de la Provincia.

PORque los Coſmographos de Europa no ſe remonten, o deſvarien en la inveſtigacion, y delineaciones que hazen reſpeto à la Quinſai de Marco Paulo Veneto, me reſolvi à preſentarſela aqui; eſta es ſin duda la que dixo el author, agradeſcanme el teſtimonio los que huvieren de eſcrivir en el aſſumpto, aſſegurandoles que ni las ſombras alcançò aquella Archontologia Coſmica, o Principal, y univerſal razon del mundo; y ſi Dios me ayuda, podria ſer traduxeſſe, y paſſaſſe de aquellas à eſtas regiones, con el tiempo, el miſmo Theatro de las ciudades de la Sina, impreſſo en ella por author del miſmo imperio mucho antes que los de Europa, y à lo que entiendo no le han viſto jamas nueſtras tierras: acudiendo pero de preſente à lo que nos inſta, provarè, en primer lugar, con argumentos certiſſimos que eſta ciudad es la miſma de que tratò M. Paulo Veneto con el nombre de Quinſai; porque, empeçando por ſus confrontaciones, diſta de Singui, eſto es Sucheu, cinco jornadas, hablando de las que puede hazer un exercito quando marcha, que es fuerça lo computaſſe à eſte reſpeto el citado Veneto, porque, como conſta, iva en el de los Tartaros, que de otra ſuerte apenas ſe gaſtaràn en el camino quatro dias; eſta es la que en ſu tiempo fue corte de los Sinas; los que hablan mas atildada, y propriamente, como los letrados, y eſtudioſos, la denominan, Kingſu, el vulgo, Kingſai, de donde formò Veneto el nombre de Quinſai: devemos pues advertir de paſſo, que eſte renombre, o titulo de Kingſu es demonſtrativo de dignidad, y comun

comun à las ciudades en que està la corte o reside la persona Real, y no singular, o proprio à alguna, porque verdaderamente significa Corte, o ciudad del Rey, puesto que la de que se habla tenga otro peculiar; como por exemplo en esta misma que oy dicimos Hangcheu, y en tiempo de los Sungas se llamava Lingan, porque Caoçungo decimo Emperador en la serie de los desta casa, huyendo de los Tartaros, assentò aqui su corte; y à esta causa en tiempo de Veneto tenia el renombre, o titulo de Kingsu, sientàn otros como le pareciere; esto succedio corriendo el año de 1135 à la Natividad. La familia de los Sungas tuvo su reyno en esta ciudad hasta que los Tartaros Occidentales del Gran Han, echaron à los Tartaros Orientales del Kin, de las tierras del Catay, asaber de las provincias mas Boreales, entonces quedaron estos destruidos, y las armas victoriosas prosiguieron la conquista de las provincias Meridionales que empeçaron à sugetar. Acercandonos pero mas al caso, esta es la ciudad cuyas altissimas puentes casi no caben en numero, assi dentro, como fuera de las murallas, y realmente no discrepa mucho el de diez mil, que Veneto quenta, de las que existen oy, si reputamos con las puentes los arcos triumphales; ya puede ser que por la similitud de las arcadas bovedas los reputasse tales el Author, de la misma suerte que tuvo por leones à los tigres, siendo assi, que ni en la Sina, ni en casi toda la Asia se halla aquella suerte de fieras; salvo si dixessemos que el no haze la suma, de las puentes desta nobilissima ciudad, pero de las de todo el districto, que entonces no solo tendria mas facil entrada en la credulidad de los Europeos, pero aun le pudieramos sin escrupulo añadir algo, tantas son las que hay, y tantos los arcos triumphales que en todas partes se vèn! Para confirmacion desto haze mucho al caso el lago que vulgarmente llaman, Sihu, y tiene quarenta millas Italianas, que si bien no queda de los muros adentro, toda via la baña largissima distancia, corriendo del Occidente hàzia el Meridion, deste se metieron en la ciudad muchos y copiosos canales; vemos pero entorno à sus orillas tantos templos, monasterios, palacios magnificos, casas dedicadas al exercicio de las letras, y otras obras particulares de vistosa architectura, que nadie juzgarà, hallandose alli, que esto es passeo, y divertimiento de campaña, pero una ciudad muy populosa, y ampla. ciñese todo el lago de un caez de quadrada canteria, en cuya superficie corre, en la circunferencia toda, un anchuroso passeo, que de ordinario frequenta el concurso; traviessan el mismo lago diversas puentes, y tan altas que pueden passar por baxo sin peligro, o cuidado, embarcaciones grandes; sobre ellas va un espacioso camino, perdonde cada uno puede libremente passar de una à otra orilla: ya pudo ser que Veneto añadiesse estas al numero de las que puso en la ciudad, con que vendrà mas ajustada la quenta. Persuadenos el Itinerario Italiano de Marco Paulo Veneto, que (conforme al original del mismo author) tiene el M. Iuan Baptista Ramusio, en el 2 thomo de las navegaciones, y viages que el recogio, la falta, o poca fidelidad que huvo en su traductor Latino, alomenos en la descripcion deste lago, porque en el lib. 2 del citado Ramusio fol. 45. cap. 68. donde con notable curiosidad, y diligencia và describiendo à Quinsai, por authoridad del referido Veneto, dice; Y la situacion suya es en esta manera; tiene à un lado un lago de agua dulce clarissimo, y al otro un rio muy caudaloso. Aqui se conoce ya una contrariedad, porque segun el texto el lago no queda dentro de la ciudad, pero à un lado della y al otro, aquel noble, y crecido rio, que es el Cientang, como se verà de nuestro mappa: sin esto, fol. 46, prosigue en esta forma; en la parte interior deste lago se vèn fabricados bellissimos edificios, y dentro magnificos palacios, y de maravillosos adornos en lo exterior, son de cavalleros, y maestros insignes: hay assimismo en el, muchos y sobervios templos de los Idolos con sus monasterios, en que viven conventuales numero grande de monges que administran y acuden à su culto; sobresalen en medio de dicho lago dos islas, y sobre cada una dellas està fabricado un palacio, con tantos aposentos, y açuteas &c. Poco despues: ademas desto se hallan en el lago, que dizimos, naves, o mas propriamente barcos, en gran numero, assi mayores, como menores, para lograr aquel passeo, y tomar el placer de surcarlo à una, y otra parte &c. Mas abaxo dice; y en realidad el andar por este lago dà mayor deleitacion y gusto, que alguno de los divertimientos y recreos que puede haver en la tierra, porque à uno de sus margenes queda proxima la ciudad, y tanto, que apartados à considerable distancia, y de dentro de las barquillas se percibe y nota muy bien la grandeza, y hermosura de toda ella. Que mejor y mas claramente puede decirse? que descripcion mas exacta y propria deste lago? en ella se confirma por notables confrontaciónes, que Hangcheu es la ciudad de Quinsai, y este amenissimo lago el de, Si, como se verà con evidencia, quando le describamos adelante. Passemos aora à otros argumentos. Esta es aquella ciudad que dentro de sus muros encierra el monte de Chinghoang,

hoang, que se eleva à la parte Meridional, en este se vè la sublime torre donde assiste la guarda, con el relox de agua que señala las horas, poniendose acabado el espacio aquella tabla, que en otras partes diximos, donde con letras doradas, y de pie y medio, se manifiesta al pueblo la que es: esta misma ciudad tiene las calles todas empedradas de quadradas losas; esta es la que yace en pantanoso sitio, que se divide con anchos y profundos canales, capaces de gruessos navios; esta ultimamente, dexando otras circunstancias, de donde el Emperador salio fugitivo, y se metio en la mar por el grandioso y arrebatado rio Cientang, cuyo lecho tendrà una buena milla de Alemania, y corre à la parte Austral, porque no faltasse ninguna de las señales, o particularidades, que en su Quinsai descrive el predicho Veneto: este, lleva sus aguas hàzia Oriente, y las tributa al mar, quedandole la ciudad en la misma distancia que puntualmente refiere el Author. Añado pues à su descripcion, que el ambito della contiene cien millas de Italia, o mas, si hazemos la circunferencia incluyendo los arrabales, que por todas partes son espaciosissimos, con que tendida la linea derechamente de Septentrion à Medio dia, serà la longitud de cinquenta estadios medida de aquel reyno, caminando siempre por calles muy frequentadas, llenas de concurso, y sin intervalo en las continuadas azeras de sus edificios; y casi lo mismo succede saliendo de Occidente, à Oriente. Assentando pues que las historias de la Sina, el tiempo, nombre, descripcion, grandeza, y los de mas requisitos nos muestran con evidencia, que nuestra Hangcheu, y la ciudad de Quinsai de Veneto, son una misma cosa, no resta de aqui adelante lugar à la duda: con todo nos queda mucho desto que decir, quando llegaremos à las que dicho Author llamò Cugui, Quelinfu, y Fugui.

Añadiré toda via una curiosidad, y es que ya el mismo nombre del Rey notado por Marco Paulo Veneto, no solo no enquentra à la opinion que llevamos de Quinsai, pero la confirma y verifica; porque el citado author llama Fanfúr al Rey, que, como refiere, se retirò fugitivo al mar, acrecentando à su verdadero nombre la R final, como lo usan los Tartaros, y se prueva, puesto que otros escriptores quitandosela escriven Fanfu, y este, es conocido, y realmente Sinico, y es el que se atribuye y sirve de apelativo à todos los que proceden de la familia, y estirpe de los Reyes en esta nacion, porque la region 王 uang. 府 fù significa prosapia, o casa Real, y con este mismo nombre se intitulan oy los deudos de los Reyes. Assi llamavan à este Rey los Tartaros, y no con el titulo de Emperador, porque lo eligieron los Sinas mas Australes, despues que sus antecessores havian perdido todas las provincias que quedan al Boreas; fue pues este Rey el decimo quinto, en el orden de los que tuvò la familia de los Çungas, y quando los Sinas le acclamaron le dixeron Taiçungo: pero, como hè dicho, los Tartaros no querian atribuille el titulo de Emperador, porque parava en el dominio dellos la mayor parte del Imperio, y de su nacion tenian ya coronado Emperador de los Sinas, à esta causa, como por desprecio, le intitularon Vangfu, que vale tanto, como Regulo, o decendiente de la casa Real.

Ademas de las inumerables y grandiosas puentes, que, como antes diximos, hay en esta insigne metròpoli, son muchos y magnificos los arcos triumphales, que à cada passo se enquentran, vistoso adorno, indicio grande de la opulencia, del animo, y las atenciones; destos se erigieron en sola una de sus calles, que dicen la mayor, 300; sirven de publico y eterno pregon, inestimable elogio de los sugetos que administraron con entera satisfacion los cargos del magistrado, que dexaron exemplo en los dificultosos lances del govierno. *tanto mas dignos de alabança que la fineza en la obediencia, quanto và de la direccion à las execuciones, pues de aquella pende el acierto, y en estas siempre và disculpado el successo*; entran à la parte en estas posteriores memorias los ciudadanos que alcançaron la dignidad. *noble jactancia, con que manifiesta al mundo los hijos que le diò, decoroso estimulo que despierta los animos ambiciosos de gloriosa fama, con que buelan à felices progressos en la ciencia y virtudes: la experiencia nos enseña que el negligente mas remisso acude brioso à la espuela de la emulacion; no hay antidoto mas eficaz contra los venenos del ocio, que la certidumbre del premio en igualdad à los meritos; y nunca obrò tanto, presumido en si, como imbidiado en otros*: estos pues, o se erigieron à costa de lo publico, y de comun acuerdo, o por especial mandato del Emperador, para recompensa de heroicas acciones obradas en servicio de la Republica, y assi los levantan en las calles mas principales, y de mayor frequencia; *por no caer en el comisso de los perniciosos ladrones del honor ageno, que quando totalmente no le niegan, le defraudan la publicidad; sensible tirania, pues no le dexan entera la justa quexa, y le cercenan lo mas estimable de la remuneracion*: la fabrica es sobervia, luzidissima la canteria, primorosa la esculptura, la obra ordinariamente es Gotica, siempre contienen tres arcos, los colaterales menores, el de en medio mayor, y todos tan anchurosos, que se puede entrar por ellos como por las desahogadas puertas de la ciudad, à una y otra parte les adornan leones de marmol, o algunas otras figuras symbolicas, y de ornato; en la sublimidad rematan à entrambas hazes con estatuas, o caras extraordi-

Arcos triumphales.

ordinarias y horribles, aves, florones, serpientes, y otras esculpturas, que muevan à admiracion à quantos los miràren; los espacios que quedan de una à otra figura se taladran en claraboyas, o ventanajes, abiertos, con notable perficion, hermoseandoles con otras labores mas menudas, follajes, y figuras pendientes en el ayre, que los hazen lustrosissimos: yo realmente me admirè no pocas vezes, del modo con que horadaron piedras de tanto grossor, formando en ellas como una cadena de muchos eslabones, o una sarta de travadas sortijas. el arco todo, por la mayor parte, se distingue en tres ordenes, bien que una y otra fachada son iguales, y tan semejantes que mirado por todos lados parece uno mismo; estas tres ordenes, se separan muy proporcionada, y propriamente con sus frizos, chapiteles, y remates; en la sublimidad de la obra de baxo de un dorado techo en lamina de piedra azul, se entallan doradas letras cabidolas, o muy abultadas, que contienen el nombre del Emperador en cuyo tiempo se erigiò: en medio se vè una grande losa, y muy bien alisada, en cuyo campo con letras azules, o como las de arriba, se manifiesta el nombre, la patria, la dignidad, se ponen varios panegyricos en verso que perpetuan la memoria, y encarecen las acciones del sugeto en cuya memoria se fabricò aquella, por tantos titulos honorifica: y si à estas obras publicas correspondiessen à uno y otro lado casas, no sé yo en verdad que belleza huviera mayor, que magnificencia podria imaginarse de esplendor mas grande en las ciudades, que los esmeros de la Architectura quisiessen labrar con toda raridad, y excelencia. Tiene la de Hangcheu quatro torres mayores de nueve andamios; pagodes, o templos de sus Idolatrias, assi dentro como fuera de los muros, infinitos, o casi inumerables: afirmase que solo de ministros, o sacerdotes desta vana supersticion, hay 15Uooo; texedores de seda en la ciudad, y los arrabales 60Uooo; no obstante, que las de mas ciudades Boreales, las villas, y las aldeas estan llenas destos oficiales; es tanto el numero de hombres, que se averigua, o tiene por cierto, que consume cadadia la ciudad 10Uooo sacos de arroz, y coge cada saco deste alimento lo que basta à sustentar cien personas muy largamente; matanse cada dia mil lechones, sin las vacas, cabras, ovejas, perros, gansos, anades, y otros animales deste genero; pero como la mayor parte de los ciudadanos se abstienen de comer carne, porque la doctrina de su Idolatrica secta les obliga, o les aprueva casi perpetuos ayunos, se acorta el gasto desta vianda que de otra suerte fuera excessivo. No es menos la cantidad de pescado que pregonan vivo por las calles los que le traen à vender, pero tambien se resguardan de comelle aquellos absteros Pythagoricos, que en ninguna forma se alimentaràn de cosa que en algun tiempo fuesse viva.

Texedores.

Los Padres de la Compañia tienen aqui su Iglesia, muy conforme à la grandeza de la ciudad, y en los arrabales dos casas menores, o como hermitas, residi en estos lugares quatro años à la mission, con todo fue necessario dexar el rebaño de las ovejas que ya tenia la Iglesia, no solo en la metropoli, pero en los contornos, sy estuviere de Dios y las cosas tuvieren recurso, facil serà la buelta, *que los que contra gusto se apartan à poca ocasion se buscan.*

Nombres antiguos.

En los siglos precedentes o muy anteriores, era esta region de los Reyes de U, tuvieron la despues los de Ive, y ultimamente los de Çu, que se apoderaron della, Chin la llamò Cientang, Suiù fue el que primero le impuso el nombre de Hangcheu, los Tangas le dieron el de Juhang, los Sungas el de Lingan, y los Taimingas le restituyeron el que retiene; son ocho las ciudades de su districto, y sus nombres; 1 Hangcheu, 2 Haining, 3 Fuyang, 4 Juhang, 5 Lingan, 6 Yucien, 7 Sinching, 8 Changhoa.

Es esta region muy infestada de tigres, Marco Paulo Veneto los llamò leones, puede ser que usando de la figura Catachresis, o, à nuestro sentir, por abuso.

Montes.

A la parte Austral de la metropoli se nos presenta el monte Funghoang con dos altissimas cumbres opuestas o fronteras una à otra, es tanta su elevacion, que à la vista parece tocan el convexo de los cielos, en la sublimidad de cada qual hay un pagode de los idolos, y una torre de nueve andamios.

El que dizen Xeceng ocupa la orilla del lago Si, que caë al Boreas, sobre sus espaldas fabricaron una sobervia torre, y un templo de sus idolatrias.

El Tienmo empieça à elevarse proximo à Lingan, entre los que alaban los Sinas tiene el lugar 34, es grandiosissimo y tajado, cubren le muchas y cerradas selvas; en los valles que abre se estienden campos amenos y fertiles de arroz, cria tanta cantidad de hongos que se llevan por todo el imperio, suelen ponellos en sal, y guardarlos para el año, si los han de guisar los remojan primero algun tiempo en agua, con que buelven à su frescor y blandura, adereçanles despues con buena saçon.

Hongos de la Sina.

La cordillera desta montaña se alarga como ochocientos estadios, llamanle Tienmo, que vale tanto como Ojo del cielo, la causa es, porque en la cima de dos puntas tiene dos lagos, que ellos tienen por ojos, con que el cielo mira.

A corto trecho de Changhoa està el Cienking

king, donde se halla un lago no muy grande, con todo ocupa dozientos yugadas de tierra; es celebre respeto á los peces doradillos que cria, los Sinas vulgarmente los llaman Kinyú, imponiendoles el nombre en consideracion à la color, que es pardà, y à compas tiene algunas lineas doradas que travieſſan la cutis, y todo el lomo o el espinazo relumbra como polvorisado de oro, no son mayores que un dedo, y la cola no es en todos de una forma, quales la tienen tripartida, quales de dos, y quales de una punta sola, y mas ancha; son hermosissimos à la vista, los Sinas hazen aprecio grande dellos, y los crian en casa, poblando los estanques y vivares con notable curiosidad, y aun acomodandolos en vasos mui curiosos; suelen los mas calificados señores entretenerse en alimentallos por su mano, y ellos como agradecidos o reconoziendo, à nuestro modo, el dueño, se regozijan, saltan, y colean à su vista, como festejandole de su parte con lo que pueden; *mucho es que bailen los peces delante de quien les sustenta, aun que los cria para matallos, y que el hombre no sepa recompensar à Dios los incessantes beneficios que recibe, constandole que le crio para vida eterna, y que solo afecta el que la goze.* Es tanta la estimacion destos pecezillos, que sy tienen todas aquellas partes que los, Sinas dessean en su perfeccion y lindeza, no reparan en dar por uno, muchas vezes, dos y tres escudos.

Doradillos peces de la Sina.

El Tiencho queda al Ocaso de la cuidad, parte es mas fragoso, y parte ameno, una de sus colinas, que dicen Filaifung, es enteramente de viva peña, la parte interior cavernosa tiene el monte dos sumptuosos pagodes con sus monasterios, donde residen mas de tres mil de sus religiosos; muchos dellos voluntariamente se condenan à la perpetua clausura y estrecha prision de una gruta, alli les traen el limitado viatico los otros Anachoretas, echandoselo de arriba con una soga, porque apenas dan lugar las asperas cavernas à que puedan comunicarse de otra manera, y aun es impossible; *caro les cuesta à estos infelices el infierno, comprando con rigurosa, penalidad en esta vida, el eterno tormento de la futura; y puede tanto el concepto de que con esta fineza añaden grados à su gloria, o la vana gloria de que los reputen mas pios, que facilita y adulça estos extremos y absteridades; ay de quien sabiendo que tiene cierta la salvacion por medios tan suaves, los huye como pesada carga, al mismo tiempo, que por mundanos respetos y viciosos empleos ni le cançan fatigas ni le acobardan riesgos! que tienen mas de infalibles que de contingentes!* De aquella misma suerte les dan la limosna las personas que con supersticiosa devocion frequentan estos lugares, y à vezes es con munificencia, y el concurso grande, especialmente en el mes de Mayo, en que acude multitud de forasteros, atraidos de la santidad que credulos veneran alli; *ya puede ser que la sed del oro atropelle otras comodidades, o que la hipocresia tenga sus mangas.* Al collado impusieron el nombre de Filaifung, que significa el que vino de buelo, ocasionolo una patraña de cierto ministro o sacerdote de la India, que viendole la primera vez, dixo, segun la tradicion comun, este es el que nos falta de nuestras regiones, sin duda que bolò para estas. *quantos vemos que à media palabra creen que bolarà un peñasco, y no acaban de persuadirse à lo que estan viendo, y aun palpando: desdicha grande, que una virtud les pierda, y otra o muchas no basten à salvalles.*

Devese de justicia en esta descripcion el primer lugar al lago, Si, tan celebre, que con su alegre jucundidad deleita, y aun haze dichosos á los del contorno, y á los forasteros: yaze la Metropoli à su margen Oriental, interponiendose solamente, del lago à los muros, una estrada o passeo empedrado de siete estadios de longitud, comodissima salida para divertimiento del animo: El ambito deste lago tiene quarenta estadios; por todas partes o le ciñen montes, o le guarnecen altas y espaciosas tapias, con que viene à quedar como un capacissimo y ameno theatro. De las vertientes destas montañas baxan por sus lechos varios arroyos y pequeños rios, entorno à ellas, se miran templos, palacios, conventos, casas de estudio, o Academias de curiosidad, bosques, sepulchros, y deleitables jardines. *muy bien parecen entre los recreos las sepulturas, si se consideraràn con intento de moderallos, y zahories, las ponderaciones, repararan en lo que ocultan, pero miran solo la superficie, admiran la grandeza de su ostentosa fabrica, que les divierte, sin profundar à las que alli se reduxeron à nada, y bastarian à convertilles o reformalles.* Las orillas del lago se circundan de diversos caminos, calçados de quadradas losas, otras le travieſſan de trecho à trecho, dexando à convenientes intervalos sus puentes para el passo de las embarcaciones, de forma, que en barcos y à pie se puede andar todo aquel pielago; hazen sombra à estos caminos frondosas arboledas, plantadas à compas en uno y otro lado, no de infructiferos alamos, pero de sabrosos melocotones, y menudos sauzes; en todas partes hay sus varandas y assientos, solanas, y otras comodidades que lisongean el gusto de los que concurren; duda el juizio à quien pueda en lo referido rendir mayores gracias, si à la naturaleza, o al arte que augmentò, y aun superò sus obras, unas y otras de maravillosa beldad: toda el agua es un espejo o lamina de cristhal muy transparente, dexan contarse en la profundidad del centro las menudas gijas, no se si diga las arenas; à la orilla donde la altura es menos se cubre de las flores que

Rios.

que dicen Lien; no pueden salir deste lago embarcaciones grandes, porque sus aguas se sangran por estrechas acequias y limitados riachuelos, corren házia el Boreas de la ciudad, cuyo fosso y canales interiores van llenando; labranse pero dentro del, o à su orilla, muchas muy curiosas naves, que realmente se podrian llamar dorados palacios, pintadas de tan diversos colores, tan resplandecientes, que herido el oro de los rayos solares brilla y ofende. todas ellas, traen y llevan el aparato de los combites, espectaculos, y juegos, de calidad, que no hay cosa imaginable o apetecible que con abundancia no allen en estas portatiles casas los cofrades de la gula, amigos de convites y beberetes, los esclavos del apetito: las naves perfetamente esquipadas, alegres, y seguras, surcan el lago, sin recelo alguno de naufragio, tempestad, o borrasca, si no es que se anegen en desordenadas bevidas, o se engolfen en sobrados deleites: no me admiro, presupuesto lo dicho, que los Sinas llamen à este lugar y ciudad el Huerto de los recreos, o el Paraiso terrestre.

Naves de plazer.

Esta provincia deve su nombre àl rio Che, que casi la divide en partes iguales, muda pero este el suyo à vista de la ciudad, y corre con el de Cientang, siendo que en los montes de Hoeicheu, donde se forma, tiene el de Singan: Es de notar que à los diez y ocho dias de la Luna otava, en el mes otavo, esto es de Otubre, se altera de forma este rio, y sube tan impetuoso con la exorbitante marea y creciente de la mar, que llega hasta la misma metropoli; larga materia ofrece el extraordinario excesso à las disputas de los Philosophos; porque realmente en todo el año es grande la marea que se observa en este parage, pero esta exuperancia, esta fuerça violenta, supera con mucho à todas las ordinarias, y aun à las mas crecidas, porque encrespa de suerte las ondas, y las encarama como elevadas montañas, con estrepito horrible, y tan peligrosas resultas, que no enquentran nave que las resista y contrastada no bulque o coçobre: alfin es tan portentosa, o tan admirable, que en el dia señalado, cerca las quatro horas de la tarde, toda la ciudad, sus Governadores, y especialmente los curiosos forasteros que se hallan á la saçon, salen à ver este prodigio, para testificalle de afirmativa. Sacase de lo dicho, que si bien las mareas se acomodan y siguen en qualquier manera el periodo de la Luna, no es con tal singularidad, que no dependan tambien de la constitucion de nuestro orbe terreno, y de la variedad de los senos, bueltas, y calas que hazen las playas maritimas, y aun del aspecto è influxo diverso de los Astros, de las exhalaciones subterraneas, y de las calidades que de alli proceden: siendo pues constante, que en el mes de Otubre es casi siempre grande la mudanza que haze el tiempo, como declinando poco à poco del Estio y Otoño para el Hivierno, parece que todo este nuestro globo lo siente en alguna manera, y que el proprio fondo o centro de la mar se turba è inquieta, recibiendo varios afectos, segun la varia posicion de los climas y de las tierras; como vemos en la India, donde, quando el hivierno apunta, el Oceano se enfurece mas de lo ordinario, y vomita cantidad de arenas, que acumula en las playas, y con que muchas vezes ciega los puertos, y despues los vemos abiertos durante el Estio, que se limpian de aquella sobrepuesta carga; y esto se experimenta con mayor evidencia junto al Cabo de Buena Esperanza, donde, los que navegan en ciertas estaciones del año, y tiempos determinados, observan y padecen conocidas mudanças en el cielo y los vientos, como tempestades en la mar; dexemos pero esta materia à los Authores de los Meteoros, o diciplina de las impreciones que se hazen en la media y suprema region del ayre, y à la especulacion y contemplaciones de los Philosophos.

Singular creciente de la mar.

Al Boreas de la ciudad, donde el agua deste lago se derriva por una catarata, o escluza, que la descarga, si en alguna ocasion con las sobradas lluvias sube mucho, se vè el soberviſſimo templo de los Idolos à que llaman Chaoking, donde continuamente està parada una feria de cosas muy preciosas y raras, tanto de la Sina, como de las que se conduzen à ella del resto del orbe: si las huviera de descrivir especificamente, como tambien otras menudencias desta insigne metropoli, llenára sin duda un volumen, y assi alçaremos con esta breve noticia la mano del empeño, para nuestro intento basta.

KIAHING

Ciudad segunda de las capitales.

Sitio y comodidades.

La ciudad de Kiahing assienta en un llano muy ameno y fertil, cuyo terreno por todos lados se riega con lagos y otras çanjas, o canales hechos à mano; la cria de la seda es muy comun en el pays, de suerte que en el verano no hay casa donde no se trate desta grangeria. La ciudad principal està fundada en medio de una laguna de agua dulce, es mui lucida y florente, ya se mire el esplendor de los edificios, ya se mida la amplitud, o se consideren las riquezas; entran por diversos conductos las aguas dentro de sus murallas, y se navegan todas las calles, haviendo en las partes necessarias famosas puentes; los lados destos canales, como antes diximos, en muchos

muchos lugares ſe fortifican y guarnecen de ſolida canteria, con que la diligencia y comodidad pueden arbitrar à ſu guſto el camino. Tiene de raridad que no hay calle que no eſtè rodeada de o portales,o arcos,de belliſſima obra, porque ni en tiempo lluvioſo ſe ſienta embaraço, o ſe padeſca incomodidad, pues con eſte reparo ni ſe piſan lodos, o desliſan los pies, ni ſe mojan los veſtidos.

No falta el adorno de muchos y coſtoſos arcos triumphales, tanto en la miſma ciudad, como en los arrabales; à ſu Occidente, en la orilla del miſmo canal,en ſolo un lugar,donde ſe paſſa por agua,hay quinze,de terço y rigido marmol, la fabrica es quadrada, y les acompaña una puente de muchos arcos, bien que la longitud es ſolo de ſetenta paſſos de la Sina; alli ſe levantò una torre de nueve andamios, famoſa cierto; todos los lados de los foſſos ſon de piedra cortada, y tienen tantas puentes, que caminando yo deſta ciudad à la Metropoli contè de las mas nobles, y de muchos arcos,quarenta,porque las menores caſi ſon inumerables.

Entran en la juriſdicion deſta capital ciudad ſeis; la 1 es Kiahing, 2 Kiaxen, 3 Haiyen, 4 Pinghu, 5 Çungte, 6 Tunghiang. Fue Kiahing,antes que obtuvieſſe el preëminente titulo, y en antiguos tiempos, una de las ciudades ordinarias,ſugeta à Sucheu; en el imperio de los Tangas à Hangcheu; deſpues ſe augmentò de ſuerte en opulencia y grandeza,que durante el de los Taimingas ſubio à la dignidad de cabeça de partido,y ſe denominò Kiahing, antes ſe llamava Siucheu. En toda eſta region, particularmente donde ſe eſtancan las aguas, nace una fruta redonda, que los Sinas dizen Peci, del grandor de una caſtaña, o poco mas, el meollo ſe cubre de una cazcara muy ſutil, y que tira à negra, la carne que cubre es blanquiſſima, muy xugoſa y de lindo guſto, es mas tieſa que la de nueſtras mançanas, y algo ſobre lo agrio, ſi juntamente con eſta fruta ſe metiere en la boca una moneda de cobre, igualmente la quebraràn o maſcaràn los dientes, reduziendoſe con la miſma facilidad que otro mantenimiento en una maſſa comeſtible, grande fuerça de la natura leza, que yo miſmo experimentè diverſas vezes! Caçan en eſte pays, o los derredores, de la ciudad,en el Otoño,ciertas avezillas, cuyas carnes machucan y las enſopan en vino de arroz, y concervadas aſſi, las venden todo el año; es grande la cantidad de ſeda que aqui ſe beneficia; y mucha la copia de regaladiſſimos cangrexos.

Fruta que dicen Peci.

Avezillas que llaman Hoangcio.

Montes.

Al Norueſte de la ciudad principal ſe nos ofrece el collado Utai, en el lago Tienſing, que ſirve de foſſo à ſus murallas: los Governadores fabricaron en aquel, cinco caſas de plazer,que frequentan los que ſe banquetean, de alli provino el nombre de Utai que ſignifica los cinco altares; *juzgue el letor quales ſeràn los ſacrificios ſi eſtos ſon las aras, oblaciones de gula piden caſtigo y no prometen aceptacion.* El reſto de la tierra es llano, con que no ſe me ofrece otro memorable que notar. El mar bate los terminos de la ciudad de Haiyen, y aſſi en la playa tienen copioſas ſalinas, que rentan importantes ſumas.

Rios.

HUCHEU

Tercera ciudad de las capitales.

La etimologia del nombre deſta ciudad ſe tomò del lago Tai, porque Hu es lo miſmo que lago, y ella yace à ſu orilla; tiene lugar entre las de mayor porte y opinion, tanto por el comercio y lucidos caudales de ſus ciudadanos, uno y otros florentiſſimos, como por lo oſtentoſo de los edificios, el grueſſo provento de las tierras, la copia de aguas, y la amenidad de los montes. Texeſe aqui grandioſa partida de pieças de ſeda de todos generos, hazenſe alli los mas excelentes pinzeles, (ſirven eſtos en la Sina, como entre noſotros las plumas, para eſcrivir) cogeſe mucha copia de aquella hoja de Cha, llamanle en eſta region Kiaicha. Tiene cinco templos dedicados à la memoria de Varones Iluſtres, el principal dentro de las murallas, y le erigieron en honor de los cinco primeros Emperadores de la Sina. Eſta region de Hucheu era antiguamente reyno à parte,y no dependiente; llamaronle Tung, ganaronle por armas los Reyes de U,à que ſiguieron los de Ive,y deſpues los de Çu:los Cinas denominaron à la ciudad Uching,los Tangas la dexaron el nombre moderno, pueſto que deſpues ſe lo mudaron los Sungas,imponiendole el de Chaoking, los Taimingas ultimamente le reſtituyeron el de Hucheu. La cantidad grande de ſeda que alli hay,ſe puede coligir de que ſola la ciudad de Tecing paga por el diezmo de los texidos, quinientos mil ducados: componeſe la comarca de ſeis ciudades, 1 Hucheu, 2 Changhing, 3 Gankie o, 4 Tecing, 5 Hiaofung, 6 Uukang.

Antiguos nombres.

NIENCHEU

Quarta ciudad de las capitales.

Esta region por la mayor parte es desigual,reſpeto à los montes y collados en que ſe diſtribuye; de aqui nace que no entra en comparacion con otra ninguna de las que contiene la provincia, ni en grandeza, ni en pueblo, con todo logra de un beneficio grande,

grande, à saber que dos rios navegables se vienen à juntar muy cerca de sus murallas; tambien le adquiere nombre, y considerable negocio, la fabrica del papel, con que se enriquece, cambiandolo à otros generos; en los montes convezinos hay minas de cobre, y se coge mucha de aquella goma, o engrudo, que llaman Cie, resina es propriamente que distila de los arboles, muy parecida à la lagrima del terebintho, sacase en el estio, purificanle despues los Sinas, y dandole el color que gustan, les sirve para sus curiosidades: el mejor, sale como dorado, o color de ambar marino, el somenos, es bruno, y tira à negro, en quanto no seca respira un olor pesado, y venenoso, los que no estan acostumbrados sienten la nociva fuerça, inchando y perdiendo los colores de suerte, que se hazen palidos y macilentos, pero este daño tiene facil remedio; quando se envarnizan los escriptorios y otras caxas, que en este imperio se labran, seca muy à espacio, si no le ponen en lugar humedo, que entonces con el fresco se condensa y vidria, pero una vez seco, jamas buelve à liquidar; si es lustroso, limpio, y agradable, testifiquelo Europa con la estimacion que haze de los brincos, cofres y escriptorios que el comercio del Japon la comunicò?

Cola de la Sina.

Preside esta ciudad à seis, la 1 Niencheu, 2 Xunghan, 3 Tungliù, 4 Suigan, 5 Xeuchang, 6 Fuenxui. Llamavase Niencheu antiguamente, Sintú, los Tangas la dixeron Lucheu, y los Sungas Niencheu. A la ribera del rio se vè un collado de jucundidad notable, en que plantaron una torre de siete altos, con un pagode de sus Idolos, sin este, hay en el districto quatro templos, dedicados à quatro sugetos meritorios y de fama entre ellos.

Montes.

Házia el Boreas, casi circunda la ciudad el monte Ulum, contiene dos lagos en su eminencia, proximos uno à otro, el uno siempre està clarissimo, y las aguas del otro continuamente turbias.

Estimacion de la Philosophia.

El de Fuchung se levanta en el valle Kieuli, por donde passa un rio, en el se veǹ los templos y espaciosas escuelas del celeberrimo Philosopho Niençúlin, suelen visitar uno y otro con veneracion los navegantes y passajeros, contemplaciones respectivas à la memoria deste insigne varon: en este rio escriven se ocultò, entreteniendose en la pesca, à fin de hurtar el cuerpo à los cargos del govierno, y à las dignidades que el Emperador le ofrecia; *con justa causa las teme el que Philosopha, pero, donde rigen Philosophos, no se si deve restituicion, el que sintiendose capas del puesto, niega este beneficio à su Republica, parece modestia, y puede roçarse en floxedad.*; la experiencia devia sanear esta sospecha en el sugeto de Niençúlin, pues le mismo Emperador, siendo tan endeosados los de la Sina, se resolvio à buscalle en persona, y persuadille à la aceptacion, durmiendo una siesta con el sobre su mismo lecho pobre de adorno, y rico de ciencia, tanto la estimavan los Sinas como lo manifiesta el extremo, *digna solicitud de un Monarcha, loable excesso, por no privar à su reyno de los documentos y utilidades de un ministro tan cabal, y necessario.*

K I N H O A

Ciudad quinta de las capitales.

TUvo origen de una fabula el nombre desta ciudad, porque fingieron, que en un monte de sus derredores, la Estrella Venus, y otra (que ellos diçen Vúniu, e interpretan la Muger militar o Beligera, los Poëtas sin duda la crismáran en Palas) tuvieron reñida controversia pesada contencion sobre una flor, y quedando la victoria por Venus, que ellos intitulan Kinsing, o Estrella dorada, se denominò la ciudad Kinhoa, como si dixessemos, Flor de Venus.

Antiguamente fue grandiosa, los edificios de magestad, pero estas ultimas guerras de los Tartaros, à cuyos combates resistio constante en repetidas baterias, y largo sitio, la dexaron destroçada, y faltò poco para que no acabasse en vorazes llamas; despues se restaurò algo, especialmente la famosa puente, que tenia al Occaso, y oy se vè con el antiguo esplendor y magnificencia, como si no huviera corrido lastimosa fortuna. Cerca de Lanki se vè otra, fundada sobre barcas, mejor que la primera, si bien abrasada en estas rebueltas por los enemigos. Aqui se haze el mejor vino de arroz de toda la Sina; tiene unas ciruelas grandes, que se secan, y es tal la cantidad, que se distribuyen à diversas provincias; son excelentes los tocinos, y en todo el imperio se aprecian mucho. Hay muchos Catholicos en la region, y estando yo alli se empeçò à fabricar una iglesia.

La jurisdicion de Kinhoa comprehende ocho ciudades, la 1 Kinhoa, 2 Lanki, 3 Tungyang, 4 Yú, 5 Jungkang, 6 Uúy, 7 Pukiang, 8 Tangki. Todas estas sitûan parte en montes, y parte en llano, sus terminos generalmente produzen abundancia de arroz. Los pueblos desta comarca son mas resueltos, atrevidos y generosos, que el resto de los Sinas, como lo manifestaron sus valientes acciones contra los predichos Tartaros, de donde nacio, que encendidos en saña destruyeron miserablemente la region: *tanto puede la iniqua razon de estado, que el obrar devidamente se castiga.*

Mien-

Nombres antiguos. Mientras duraron los Reyes, corrio igual fortuna con la de que antes hablamos; Leang fue el primero, que la llamò Kinhoa; Suiú, Vúcheú; los Sungas la dixeron Paoúú, tomando siempre la denominacion de una de las dos Estrellas de la fabula; los Taimingas le buelven ultimamente el nombre, que conserva. Nace en esta tierra la flor, que los Portugezes en la India llaman Mogorin, en latin no he descubierto su nombre, brota en un arbolillo, es blanquissima, y parecida al jazmin, bien que consta de mas hojas, y exhala mas suave olor, puesto que una flor sola da fragrancia muy subida en la sala mas espaciosa: Los Sinas la estiman grandemente, y con justa causa, guardando de las inclemencias del hivierno estos delicados arbolillos, con notable diligencia, en vasos para ello destinados. Lo que muchas vezes me admirò en esta region, es, que de los arboles sale un cierto genero de resina o graxa, de que labran velas estremadas, y blanquissimas, tan limpias, que de ninguna suerte ensucian las manos, puesto que se toquen y manoseen, excediendo con mucho à las de sebo, ni quando se amatan dexan mal olor; los Sinas le llaman Kieuyeu; los arboles que la sudan son tan crecidos como nuestros perales, las hojas y tronco semejantes, echan una flor blanca como de cerezo, y despues crian una vaya, o baga, muy redonda, al tamaño de una cereza, la corteza o cazcara tira à negra, pero es delgada, la carne que encierra blanca, y en madurando aquel fruto rompe la cazcara o el hollejo, y parece el meollo: cogen este fruto o mançanillas, y le cuezen en agua caliente, con que se deshaze o liquida aquella massa, y bolviendo à enfriarse se quaxa, y queda como un pan de sevo; la cascara (que està llena de azeite) se muele como entre nosotros la azeituna, sacando un azeite, si bien no para guizados, para las luzes muy proprio; en el hyvierno se hazen las hojas deste arbol tan encendidas como si fuessen dè cobre, asseguro que me deleitava muchas vezes con este aspecto, mirando una selva entera de aquel color vermejo, o como de vivas ascuas: caën ultimamente, y como tienen un xugo particular, las comen de muy buena gana las ovejas y las vacas, siendoles tan provechoso el pasto, que en breves dias las engruessa, y pone muy nedias.

Flor Mogorin.

Sebo en los arboles.

Montes. Trecientos y sesenta estadios tiene el monte Kinghoa, en este fingen haver sido la contienda, y certamen de las dos estrellas; en los libros de Taosu es el 36 de los alabados, caë al lado Boreal de la ciudad de su nombre.

Cerca Yu esta Kiming el mas sublime de los montes, porque para llegar à su pico se gastan nueve continuos dias, caminando desde la falda; coronale un vistoso palacio.

Poco se desvia de Pukiang el Sienhoa, en que refieren vivio la hija del antiquissimo Emperador Hoangcio, conservando intacta su pureza hasta la muerte; es admirable esto entre los Sinas, y muy antigua esta tradicion, si assienta sobre verdad.

No lexos de Jungkang se vè el monte Fangnien, à que se sube por una escala de piedra, en la cima tiene, sobre la profundidad de un valle, una grandiosa puente.

Nace el rio Ho cerca la ciudad de Cinyun de la jurisdicion de Chucheu, de alli baxa, y corre à vista de Kinhoa hàzia el Occidente, y va prosiguiendo su curso hasta la de Lanki. *Rios.*

KIUCHEU

Sexta ciudad capital.

YAze la ciudad principal Kiucheu à la ribera del rio Changyo házia Oriente, confina con la provincia de Fokien, el camino es de tres dias, pero dificil, y de mucha aspereza; Marco Paulo Veneto llama à dicha provincia Fokien, Fugui, y à esta ciudad Cugui, porque los Tartaros en lugar de Cheu pronuncian Gui, con que no es culpable la alteracion, o mudanza del nombre, que facilmente pudo trocar, formando por Kiucheu el de Cugui: esto se conoce con mas claridad del de la capital ciudad Quelinfu, à que, passadas las montañas, llegò el author, porque esta grandiosa y magnifica, es la que los Sinas llaman Kienningfu, y el citado Quelinfu, trataremos della en la provincia que sigue. La ciudad de Kiucheu es, en la que estamos, la mas Meridional, à cuya causa Veneto la puso por ultima de las de Quinsai. De lo dicho se califica bien la verdad de mi sentir, y se prueva lo que assentamos, no quedarà de oy mas à los Escriptores de Europa, que dudar, en razon del Catay, Mangin, Quinsai, y otros lugares semejantes ignotos hasta oy, en cuya descripcion Geographica, y en sus delineaciones, y limites se cometieron hasta aqui tantos errores, y en que no pocos intentaron arguir de falsedad, o ignorancia, à Veneto, contra toda razon; restituasele pues su honor, y merecida alabança, puesto que, siguiendo el estilo de los Tartaros, variò en algo los nombres, encontrando à la genuina y corriente pronunciacion de los Sinas, abaxo nos alargaremos mas en el particular.

En quanto huvo Reyes fueron diversos los señores, que reconocio esta ciudad, sin mejorar de suerte la antecedente. La familia de

de los Cinas, haviendo primero ganado toda la Sina, la llamò Taimo; la de los Hanas, Singan; el nombre moderno le dexaron los Tangas: las ciudades del corregimiento, o presidencia son cinco, esto es; 1 Kiucheu, 2 Lungyeu, 3 Changxan, 4 Kiangxan, 5 Caihoa.

Montes. El Lano queda al Meridion de la primera, y en los libros de Taosu es el otavo; el Civen empieça à vista de la ciudad de Kiangxan, y corre de alli mas que trecientos estadios: caminase por el házia Fokien, en discurso de la jornada se suben muchas y asperas sierras, especialmente la cortada y fragosa montaña de Sienhoa, en que labraron una escalera como en caracol, de trecientos y sesenta gradas, para que con esta industria se facilitasse el passo, tantos son los llanos enlozados, que en su costerosa espalda podemos contar: en la cima hay un magnifico pagode, y muchas casas de alojamiento, o posadas, donde, como en publicas ventas, se tiene prompto siempre el pasto y bevida, para alivio y provision de los caminantes.

Serpientes y tigres, que no dañan. Proximo à Caihoa se levanta el monte Cutien, en que se crian serpientes, y tigres, unas sin veneno, y otras sin ferocidad, y como domesticadas, lo que admira sobremanera es, que estas mismas executando la natural fiereza, e infectando en otros parages, tanto que llegan à este pierden la malignidad, y la furia, sin que maltraten o inficionen.

Rios. Proximo à Caihoa se vè un pequeño lago, el vulgo le llama Pehiai, en consideracion à ciertos cangrexos blancos, reptiles de su centro, y esto suena el nombre.

CHVCHEV

Ciudad septima de las capitales.

Esta region abraça grandes, y espessas montañas, bien que partidas en muchos valles, fertilissimos de arroz, y como la saca es dificil, vale muy barato. Es Chucheu bien poblada, assienta à margen del rio Tung, por cuyo lecho se navega hasta la mar. Los bosques y selvas de envejezidos pinos son frequentes en el pays, especialmente en los lugares de la sierra, sacan dellos suficiente partida de maderas los Sinas para edificios, y fabrica de sus baxeles: quentan por cierto, que cerca de la ciudad Sunghiang, que interpretaremos la tierra de los pinares, se hallaron arboles de tan portentoso grossor, que ochenta ombres tratandose de las manos tassadamente les abraçavan, y aun havia tronco en cuya cavidad entravan treinta y ocho personas. Son desta presidencia diez ciudades, asaber 1 Chucheu, 2 Cingtien, 3 Cinyún, 4 Sungyang, 5 Suichang, 6 Lungciven, 7 Kingyven, 8 Junho, 9 Sivenping, 10 Kingning. Tiene la capital tres templos los mas sobervios: labrase alli una bajilla de barro mas grossero algo que las porcelanas, y sirve comunmente para el uso de la plebe. En tiempo de los Reyes casi estuvo en los mismos dominios que las referidas, los Tangas la denominaron Hocheu, y los Taimingas Chucheu.

Montes. El monte Hoçang es grandioso, en los que encarece Taosu el 18, miden en su distancia estadios 300, su elevacion conforme à los Geographos llega à 1000 pertigas, o 10000 cobdos; afirman que su eminencia no està sugeta à la variedad de los meteoros, ni alli se sienten truenos, o caën lluvias; principia à vista de Cinyun, y se estiende hasta la mar. En los montes que restan no hay cosa singular, o de nota.

Rios. Rebienta, o se derriba la torrente Lung al Occidente de Suichang, de alli vá corriendo hasta la ciudad capital, y la baña al Austro, recibiendo en aquel sitio la de Tung, y las aguas de una y otra forman el rio Vonxa.

Cañas de la Sina. El Luyeú proximo à Kingning tiene à sus orillas grandes cañaverales, de aquellas cañas, que los Sinas comunmente dicen Cho, especie de las que los Portugezes en la India llaman Bambu; hay unas mayores que otras, pero todas son tan duras como el hierro, o casi, y por la mayor parte tan gruessas, que con dos o tres manos se podrá mal coger una; puesto que huecos los cañutos, y distinctos con sus ñudos como las comunes, son tan fuertes, y seguras, que sustentan facilmente el peso que se les carga; la altura ordinariamente es de tres cañas o mas, otras hay mas pequeñas, y que no passan de media lança, o de cinco cobdos medida de la Sina; las unas tienen el tronco verde, y las otras negro como la endrina, estas por la mayor parte son solidas como el Bambu, que en la India llaman macho. La vista es agradable mucho, tanto por la forma de las hojas, que son muy largas, y como una espada corta, la parte superior algo corva; como porque en todo el discurso del año estan verdes; no obstante que la dureza es tal, los naturales, y que tratan dello, saben con facilidad cortallas en laminas sutilissimas, como transparentes membranas, de que hazen esteras, caxuelas, buxetas, peines y otras menudencias de casa, con todo primor y delicadeza. Desta caña se aprovechan para la fabrica de las casas, y de ordinario le sirven de lumbreras y pilares, en las puertas de las pequeñas, las mas delgadas se gastan en lanças, picas, y dardos, en que se enhastan aze-

azerados hierros; alfin ſon mas de 600, los meneſteres en que ſe uſa deſte genero de madera, dexolos por evitar la prolixidad. Son muy proprias para encañados por donde ſe conduze el agua, pueſto que ſin trabajo las preſenta barrenadas ya la naturaleza, para antojos de larga viſta, porque le pueden dar mas crecida marca, reſpeto à la ligereza, y à que ſon tan derechas como una regla, ſin que jamas tuerçan o hagan vicio, ademas del competente groſſor y la dureza, à mi juizio no ſe para el efeto coſa mas ſingular. Quando eſtas cañas ſe queman acabadas de cortar, echan la miſma humedad, que la otra leña, y los medicos la reputan, y alaban mucho, porque bevida arroja del cuerpo la ſangre podrida, o extravaſada, ya por caida, ya por golpe, o ciſura y herida; quando los tallos aun ſon tiernos, eſto es antes que tengan hojas, ſe guiſan con la carne, como nabos, o cardos alporcados, guardanſe todo el año en vinagre como conſerva apetitoſa, o delicioſa enſalada, que abre las ganas de comer, como entre nos otros los pepinos y el hinojo.

XAOHING
Otava ciudad de las capitales.

Sitio y belleza de la ciudad. LA ciudad de Xaohing, pueſto que en grandor cede à la metropoli, la excede en la hermoſura y lucimiento; hazela muy celebre el numero grande de hombres doctos, cuyas letras ſon profundas, y los ingenios perſpicazes, y aun ſingulares. El ſitio que ocupa es muy oportuno, porque la circundan aguas dulces, y delicadas, no vi ciudad haſta oy que tanto me pareciesse à la diſpoſicion de la de Venezia, bien que en lo puro de las aguas, el aſſeo y limpieza de otras coſas, mucha ventaja lleva à eſta famoſa ciudad de la florida Italia. Toda ella es de blancas, quadradas y liſas piedras, muy ſemejantes à las de Tibur: no ay calle que no tenga canal abierto, o conducto, ladeanle eſpacioſas margenes, empedradas de las referidas loſas; las paredes de la caſa deſte miſmo material ſon ſingular en la Sina, y no viſto en otra parte; dentro de los muros ſe quentan muchas puentes deſta fabrica, pero las mayores, que no ſon pocas, quedan exteriores, impueſtas ſobre el canal à proporcionados intervalos: por eſta agua ſe navega como tres dias hazia el Naciente, los lados del anchuroſo foſſo van empedrados, o guarnecidos de dicha canteria, de que ſobre ſalen viſtoſos antepechos; à la ſalida tiene un muelle, o dique de piedra, para que de ninguna ſuerte pueda ſalir el agua, y quede el lecho deſcubierto; eſtan en aquel paraje hombres aſſalariados, que levantando con ingenios las embarcaciones, las arrojen al canal, que ſigue proximo: por eſte ultimo pueden llegar haſta la ciudad de Ningpo pequeñas faluas, que los vaſos mayores paſſan à la mar; quatro deſtas diviſiones paſſè muchas vezes en eſte viaje; cerca deſta capital ciudad vi numero de arcos triumphales, magnificos todos, eſtos ſe levantan alli con mucha facilidad, porque cerca de Siaoxan ſe deſcubrio una copioſa, o caſi inextingible cantera, de donde la mayor parte de la Sina ſe provee. El territorio de Xaohing caſi todo es campeſtre, y le riegan diverſos rios, y otras aguas. La ciudad compite en opinion, y nobleza, con las primeras del imperio, las obras de una y otra claſſe ſon oſtentoſas, y de luzido ornato, el ayre de que logra es puro y ſaludable; de alli ſalen los mas diligentes procuradores, mas ſutiles, deſpiertos, y eloquentes advogados, que curſan los tribunales de la monarchia, y ſon de tanto nombre, que apenas hay Governador, Preſidente, o Corregidor, que no tenga cerca de ſu perſona alguno de los deſta ciudad. *Natural del pueblo.* Las de que el partido ſe compone ſon ſiete; 1 Xaohing, 2 Siaoxan, 3 Chúki, 4 Juyao, 5 Xangyu, 6 Xing, 7 Sinchang. El nombre que aun retiene le dio primero la familia de los Sungas. Los Tangas ſe lo mudaron en Jucheu. Son cinco los templos, y dos las torres de nueve andamios, que la ennoblezen, todo de ſumptuoſa Architectura, y de eſplendor grande.

Montes. Al Sueſte de la ciudad ſe eſtiende el monte Hoeiki, onzeno en la liſta de los de Taoſu, preſtò antiguamente ſu nombre à la provincia de Hoeiki, que cerrava eſtas regiones Orientales. El Suming, que contiene quatro cavernas con las bocas abiertas al cielo, à cuya cauſa ſe le impuſo el nombre, cuya ſignificacion es las Quatro Luzes, lleva el nono lugar entre los que celebra Taoſu; levanta al ayre varias cumbres, y tantas, que llegan à 280, tiene de alto 18000 perticas, o 180000 cobdos, ſegun lo que afirman, y tomarà eſtadios de la Sina 280, principia cerca de Juyao, de alli ſe alarga házia Ningpo. Proximo à la ciudad de Xing queda el Tanchi, es el vigeſimo ſeptimo en orden de los nombrados de Taoſu, el nombre ſe deduxo del lago vermejo, tan ſangrientas ſon ſus aguas, la compoſicion es de dos vocablos, Tan, que vale Roxo, y Chi, lago pequeño. Cerca de Sinchang ſe mira el Vocheu, quinzeno entre los de Taoſu; alli miſmo ſe ſublima el de Tienlao, que le ſuccede en el miſmo catalogo. Noteſe de paſſo, que eſtos montes de que eſcrivio Taoſu, ſe ennoblecieron ſuperſticioſamente,

mente, y por algun concebido, y vano misterio, con sobervios templos, edificios de amplitud, y conventos capacissimos, en que habitan sus religiosos, y và cadadia en tanto augmento la fabrica, sube de forma el numero de los monges, que nadie lo verà que justamente no se admire.

NINGPO

Ciudad nona de las capitales.

LA noble ciudad de Ningpo es la que antiguamente solian frequentar los Portugezes llevados del comercio, con que les era muy conocido su promontorio, si bien alterando el nombre le llamaron Liampo: quieren que de su eminencia, quando el cielo se muestra sereno, puedan verse los montes del Japon, sibien la mucha distancia, como larga, y exactamente se vè en nuestras tablas, nos persuade à sentir lo contrario. En tiempo de los Reyes de Ive se denominava Jungtung, los Cinas la agregaron à la provincia de Hoeiki; los Tangas la dixeron Mingcheu, los Sungas Kingyven, y los Taimingas Ningpo, cuyo significado es, El que aplaca las ondas. El ayre alli por la mayor parte està puro, y sano, la region en general amena, y abrigada, el suelo fecundo, excepto en algunos lugares peñascosos. Tiene copia grande de pescado, assi fresco, como seco, toda suerte de ostras, como tambien de cangrejos, de que reparte grande cantidad por todo el imperio: son cotidianos los mugeles o albures, y en el Estio se coge un generò de pescado, vulgarmente Hoang, que es lo mismo que barroso, nombre que le grangeò su color, es tan delicado, que si le sacan del agua no dura incorrupto el espacio de una hora, siendo que comunmente le apetecen por sabrosissimo, y regalado, *à todo hallò reparo la humana industria, y la cubdicia de mayor ganancia*, y assi le embuelven en yelo con que puede conservarse, y passar à distancia considerable, y esta es una de las causas porque aun en el hyvierno se sustenta el yelo. Esta ciudad tiene fama, especialmente, por los relevantes ingenios de sus hijos, porque en todos los examenes se graduan muchos dellos para Loitias, que es lo mismo que entre nosotros Dotores en las ciencias, y alli, como diximos, ocupan los puestos de justicia, y otras dignidades de la Republica. Los ciudadanos, y el pueblo de sus derredores son aficionadissimos à saladura, y de aqui nace lo que vulgarmente, y como proverbial jactancia suele dicirse dellos, que ni aun despues de muertos se corrompen, porque casi estan hechos estatuas de sal, por la mucha què comen en quanto viven. Las ciudades desta comarca son cinco; 1 Ningpo, 2 Çuki, 3 Funghoa, 4 Tinghai, 5 Siangxan. Passando pero en silencio los nobles edificios que contiene, solo dire, que uno de sus arrabales, que mira al Boreas, se alarga quatro estadios à la orilla Oriental de un canal abierto à mano, donde se dexan ver muchos y augustos arcos triumphales, dos torres de siete ordenes; y los lados o paredes en que bate el agua, de uno y otro lado, son de assentada canteria, labrada al corte, y se estienden como veynte estadios; à la salida tienen hecho cierto reparo, o muelle, porque el agua no baxe àl rio, y por encima del se transportan las barquillas àl que està contiguo. A esta ciudad fui algunas vezes, porque muchos de los vezinos son Catholicos, hay en ella dos lagos con los nombres de los dos mayores Planetas, traviessanlos puentes de notable longitud, puesto que, dirivadas por las calles de la ciudad sus aguas, toda ella sea navegable.

Qualidad.

No son pocos los que habitan en Çuki reduzidos ya à la fè, y repudiadas sus antiguas supersticiones: en esta hay una puente de pilares de piedra y vigaje, que tiene mil cobdos de largo; otra se vè altissima, y de tres arcos, toda de una piedra solida.

Montes. Proximo à Çuki se nos presenta el monte Lu, en que erigieron un sobervio pagode, continuada romeria de aquella supersticiosa gentilidad, que busca alli la solucion, y declaraciones felices de sus sueños, precediendo algunas ceremonias. El Suming de que antes hablamos remata al Sudueste desta capital ciudad.

Rios. Vezino à Tinghai se descubre el mar, que llaman Quonmuen, en que se levanta un terço y limpio escollo à manera de columna, quando llegan à passar por el las embarcaciones, suelen los marineros o el piloto arrojar alguna cosa voluntariamente à las ondas, no sè la supersticiosa aprehension que les mueve, constame pero que es à fin, o como en desquento de alguna adversidad sy la huviesse de haver en el viaje, que con esto creen se assegura y felicita, capa al fin al toro para escapar el cuerpo, porque si no cumplieren con aquella ceremonia se tienen por perdidos.

Escriven que cerca de Tunghoa se hace un pequeño estanque, o balsa, pero de immensa profundidad, llamanla Yapoi, tienen sus aguas en opinion de mudo oraculo, porque si el Governador, que espera la ciudad, o nuevamente se proveyò, es bueno, recto, y de ajustado proceder, se vè cristhalina y transparente; sy al contrario, rebuelta, turbia y obscurà; la verdad destas, y otras cosas semejantes, corra por quenta de los Authores,

thores, donde las hallè, *veanse las ilusiones à que se persuade el pueblo, parece las creyeron los que las estamparon, y si algo hay que ocasione esta fè, seràn prodigiosos y ocultos secretos de la naturaleza, al sentir sobrepuja, deve ser phantasia, o diabolico engaño, y no serà la primera apariencia con que el comun enemigo acredita su poder.*

TAICHEV

Decima de las capitales.

EL dilatado pays subdito à esta ciudad se cubre de montañas, las ciudades que incluye no passan de seis, y destas la 1 es Taicheu, la 2 Hoangnieu, 3 Tientai, 4 Sienkiu, 5 Ninghai, 6 Taiping. La primera està fundada en una montaña. Reconocio imperios diversos, ya sugeta à los Reyes de U, ya à los de Jue; los Cinas la unieron à la provincia de Minchung, los Hanas la denominaron Changgan, los Tangas Haicheu, y consecutivamente Taicheu. En el mar vezino se cogen lixas en tanta cantidad, que embiando las pieles al Japon, y à toda la Sina, para vaynas de espadas, cuchillos de monte, y semejantes, hazen importantissimo negocio.

Montes. Al lado Meridional desta ciudad parece el Caicho dez y noveno entre los que quenta Tausu; vezino à Hoangnieu el de Gueiyu, segundo en su catalogo, quantas piedras se hallan en este, ya sean grandes, ya chicas, tienen figura quadrada, circunstancia o prerogativa que en razon de los montes argumenta alto misterio entre los Sinas, y los llena de superfticiosa aficion. El Cheching dista muy poco de Tientai, es el sesto de los de Tausu; y casi todo roxo. En aquel mismo tratado de los montes, que escrivio el predicho, tiene la primasia, y se alça con la celebridad assi en el catalogo como en la presumida felicidad el Tientai, que dio nombre à la ciudad que se le arrima, no podria referirse menos que con prolixidad, la multitud y sumptuosidad de los pagodes que alli fabrico el gentilico, y malogrado zelo, el numero, y amplitud de los conventos, infelice efeto de su piedad, domicilios, o infiernos, donde antecipadamente penan legiones de monges condenados voluntariamente à la clausura y culto del demonio. Aqui viven los Principes o Cabeças de aquella secta, que intitulan Externa, estos son los que enseñan la venenosa doctrina, y decretan los Canones à los sequazes de la transmigracion, en todo el imperio, como los que solo admiten la transmutacion interna, y moral, tienen su suprema sede en el monte Vutang de que tratamos arriba. La elevacion del de Tientai certifica de 18000 perticas, que hazen 180000 cobdos, los estadios de tierra que ocupa no passan de 800.

Cerca de Ninghai se nos ofrece otro grandissimo, el nombre es Tienmuen, la longitud trecientos estadios. Alli mismo sobresale prominente à la mar la isla Yohoan, que suena lo mismo que Circulo precioso, dieronle este nombre porque forma una estancia muy oportuna para los navios, ceñida o ensortijada de montañas sin, que alguno de los vientos, puesto que remoline tempestuoso, les pueda ofender, abriendose en parage como una estrecha, o limitada boca, por donde los baxeles entran. No lexos de Taiping queda el Fangching à que se retiro, como avergonzado, el Rey de Jue, despues que perdio la batalla, el honor, y reyno, acabando la vida, en solitaria humildad, y sensible privacion. *el mas penoso de los castigos, en la vana gloria humana, es la prolongacion de la vida con tanto abatimiento en el estado, y mas si falta el consuelo de esperar mejor fortuna, o no se philosopha mucho en los juizios de Dios, justificandolos con respeto, y aceptandolos con constancia.*

VENCHEU

Ciudad onzena de las capitales.

CErcana à la mar, y en los ultimos limites desta provincia, està Vencheu, dieronla el nombre de pequeña Hangcheu, porque situa en pantanoso o humido suelo, y la ennoblezen, y hermosean edificios grandiosos, y de notable lindeza; està de ordinario cubierto de naves el puerto, es numerosa la multitud de su pueblo, y el concurso de los mercaderes mas que ordinario, porque en el caudaloso y ancho rio, se abre una estancia comodissima, y hasta los proprios muros, o adelante, llega la creciente de la marea, conocense hasta alli las saladas ondas. Las ciudades deste govierno son cinco; 1 Vencheu, 2 Xuigan, 3 Locing, 4 Pingyang, 5 Taixun. La region es casi en general montuosa; sibien al lado Meridional, antes que se avisten los montes de Fokien, horridos y fragosos, tiene una campiña harto dilatada, y con extremo fertil. Infama con todo la nobleza desta ciudad, el torpe vicio, la nefanda y abominable culpa que laciva y desaforadamente continuan abusando de la naturaleza, y con pertinacia tan execrable, que ni la suma diligencia con que los Governadores, o Presidentes procuraron reformalles, ni el rigor de las leyes, que como la antigua Romana à que llamaron Scatinia, promulgadas para exterminar el pecado, los emendò, porque si talvez se moderaron, la fuerça de la inveterada iniquidad los hizo reincidir, con mas desverguença, que el mal habito era ya naturaleza.

leza. Vna cosa rarissima, y no vista en otra parte se observa en esta, asaber, que hay cierto genero de ostras pequeñas, que, sembrandolas en lugares aguaneros, crecen; succede pues en esta manera, majan una dellas, y esparzen despues las gotas de aquella carne, o humedad por el campo, y de cada una se forma otro tal marisco de buen gusto y sabor. Fue antiguamente esta region de los Reyes de Jue, despues los de U se apoderaron della. Leango llamò à la ciudad capital Junkia, los Tangas primero Tungkia, y luego Vencheu; los Sungas Xuigan, los Taimingas bolvieron à imponelle el nombre, que oy conserva.

Ostros que se siembran.

Montes.

Al Sudueste de la ciudad, en medio del rio, se levanta el monte Cúyú circundado de sus aguas; en la eminencia del se vè un costoso templo, y convento magnifico, aquel dedicado à los idolos; y este, habitacion de sus impuros ministros.

Proximo à Suigan queda el Siennien, vigesimo sesto entre los que nombra Taosu.

A espacio bien limitado de Locing vemos el agigantado Yentang, donde està un lago no grande, porque solo tiene diez estadios, el nombre significa Baño de gancos porque como las aves silvestres desta especie suelen mudar de tierras segun las estaciones del año, de ordinario vienen à parar alli.

Fortalezas o Plaças fuertes.

Las Fortificaciones principales son 1 Chinxan, 2 Kinxan, 3 Tinghai, 4 Quo, 5 Ninghai, 6 Cioki, 7 Sinho, 8 Xetie, 9 Puontun, 10 Çumuen, 11 Tungchi, 12 Haigan, 13 Sining, 14 Haifung, 15 Nan: fundaronlas los Sinas à la marina, con intento de poner freno à los Japones, que las infestavan, y para custodia de aquellos mares. Descubrense en estos muchas islas habitadas de numeroso pueblo, gente de labranza, y pescadores: la mayor de todas, assi en districto, como en poblacion, es la de Cheuxañ; donde el Lu, uno de los Regulos de la Sina, huyendo de los Tartaros, se recogio con muchos que lo seguian: despues vinieron à ampararse alli muchos de los del imperio, de suerte, que como se escrive es tan poblada, què quentan en el ambito setenta y dos villas casi todas à la lengua del agua, donde, o los rios, o los senos del mar hazen comoda estancia para los baxeles. Alli suele haver oy no pocas flotas, o esquadras maritimas, con què el Rey vive seguro de la cavalleria de Tartaria. *tanto puede la variedad del tiempo, la desigualdad de los successos, que lloran unos lo que jubilan otros; la Sina, el mas luzido de los imperios padece, y se despuebla, esta isla desierta, y menospreciada se constituye reyno, y no de los de menos quenta:* diose à temer à los Tartaros por manera que prevenidos à alguna salida, que los isleños puedan hazer à tierra sustentan un presidio considerable en la vezina ciudad de Tinghai, acompañandole con la armada de aquellas fustas de la Sina, que està à su orden. Los Escriptores del imperio hazen memoria, de que en anteriores siglos fue ya poderoso reyno el desta isla, y que se llamava Changque, pero prohibiendole los Sinas todo genero de comercio, vino à perder el lustre, y las fuerças, con que voluntariamente se les entregò, à façon, que ya no la habitavan mas que pescadores, y algunos rusticos, campesinos; bien es verdad, que de los Sinas solian acudir alli algunos en peregrinacion, y la visitavan con supersticiosas devociones, respeto à un pagode, y convento que havia quedado con mucho numero de conventuales, teniendo una fè viva, y constante, de que en aquel lugar havia Numen particular, y misterio mas sobrenatural y valiente que en otros. *Oh ignorante fuerça de la aprehension, y quantos necios se pierden sin saber el como, dudase lo infalible, y asientase como tal lo que aun no passa de imaginacion.*

PROVINCIA ONZENA
F O K I E N.



LA provincia de Fokien queda à la marina, à cuya causa se exercitan ella luzidos comercios, gruessissimos tratos, y es continua la navegacion; no obstante es aspera, y de muchos montes, si bien de vistosas arboledas, y cerrados bosques, que tributan à los paysanos bellas y durables maderas para sus embarcaciones, y otros menesteres: son muchas, y casi comunes las fuentes, manantiales, y otras aguas, con que se da facilmente el riego necessario à los campos, de que sacan abundantissimas cosechas de arroz. Donde la tierra sube, y preñada se encumbra en montañas, suple la industria los defetos de la naturaleza, *o la cubdicia del interes no perdona à los lugares que ella misma armò de aspereza, quiça por defendellos de los golpes del açadon, y las heridas del aradro, o desseosa de conservar intacto aquel primer bosquejo de su valiente mano, sin los perfiles, y curiosidades del arte, aunque mas vistosas, menos perfetas, porque la gracia talvez de lo informe sobrepuja, aun en el agrado, à los esmeros de la pintura.* Enquentranse pues à cada passo algunos montes, que con raçon prodrian llamarse verdes theatros, subese à ellos por muchos escalones lançados en caracol, empieçan en uno de los sugetos llanos, y rematan en la planicie que queda à la opuesta falda; y porque los arrozes no se logran menos que en sitios aquosos, y requieren campiñas muy rasas, es deleitoso à la vista, y aun raro, que en muchas partes, de monte à monte, se conducen las aguas por dispuestos caños, con tanta suficiencia que satisfacen la tierra, y vivifican aquellos sembrados con dichoso logro, valiendose para ello de las gruessissimas cañas, que nacen en ellos; este modo de beneficio en los lugares altos y montuosos, casi es general en toda la Sina, pero en ninguna de sus provincias mas usado que en esta, porque la multitud de sierras lo necessita mas.

El trabajo que ponen los Sinas en la cultura de los montes.

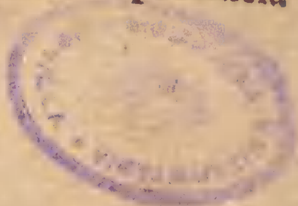
Comercios de los de Fokien.

Crecen las riquezas desta provincia, augmentanse los caudales de los que la habitan, y se acumula el abasto y provision de todo, con el ordinario, y casi incessante comercio, que manejan, y disponen con sagacidad e industria grande; apenas huvo entre los Sinas quien se resolviesse à surcar los mares sino los de Fokien; estos fueron, los que transgridiendo las leyes, peregrinaron à regiones estrañas, contracambiando gruessas partidas de estimables generos, que sacan de su imperio; à saber oro, almizcle, piedras preciosas, azogue, sedas, lienços, telas de cañamo y algodon, con otros semejantes, y de valor; sin estas, hierro, de que tienen alli copiosas venas, azero, y muchos instrumentos y pieças labradas del con notable curiosidad y sutileza; de aqui son los comissarios de agenos negocios, o los solicitos mercaderes de los proprios, que passando ál Japon, la Hermosa, Philippinas, Celebes, Java, Camboya, Syam, y semejantes lugares, o plaças del mar Asiatico, Indico, y las Islas convezinas, o de aquellas regiones, logran exorbitantes ganancias, cortas todas en consideracion al riesgo, e incomodidades bien que excessivas respeto à los empleos, bolviendo alegres, y cargados de plata, clavillo, canela, pimienta, sandalo, ambar, amarillo, coral, y otras cosas, à su descanço, o à disponer nuevos viajes. *Con el procedido de los retornos, que no hay gomia tan insaciable como la cubdicia, quando la naturaleza puede, y deve contentarse con tan poco, y de ordinario estos desalados gañanes pierden el gusto, o se privan del, sossiego de la vida, para que otros la triumphen con desorden, y sin agradecimiento: obligacion es de los hombres, procurar las mejoras en su estado, y la honesta fortuna en que quisieran dexar à sus hijos, pero conviene que sepan moderar los ardientes desseos del oro, y aun no tengo por la mayor felicidad en este sugeto dexar los hijos tan ricos, que el cumulo de los bienes los haga poltrones y viciosos; con que de necessidad, o por la mayor parte vengan à pobreza los nietos, o à desprecio del trato, y modo de vivir de sus padres; queden abastados, pero de suerte, que no descuiden de la conservacion, o abandonen la industria, porque es un aparente bien que les acarrea muchos males.* Alfin quanto la Sina comunicò à los estrangeros hasta oy, fue por medio de los Fokianos, exceptuando lo que sacan de Quangtung los Portugezes de Macao, o lo que suelen llevar à este puerto algunos Sinas.

Multitud de naves en esta provincia.

Quan grande sea el numero de naves gruessas, à que vulgarmente llaman Changpang y Pancung, puede bien coligirse de que intentando el Emperador de la Sina mover guerra contra el Japon, le ofrecio esta provincia una puente de dichas embarcaciones

nes



nes ligadas una à otra, que llegassen de sus costas hasta las predichas islas, y no se dude que hallarian en sus puertos suficientes vasos para cumplir la ofrenda, si el anchuroso espacio, la inquietud y sobervia de los mares tolerasse el pensamiento.

De donde hizo la buelta M. P. Veneto.

Era ya en tiempo de Veneto, y antes, tan conocida y celebre esta provincia, respeto à las continuas navegaciones para la India, que de aqui salio para ella el Escriptor quando se recogio à su tierra: esta es la que el llamò Fugui, haziendo la deduccion del nombre de la ciudad de Focheu metropoli de toda: antes me parece verissimil, que sacò la noticia de las islas del mar de Oriente por relacion de los marineros desta provincia, que le conduxeron; porque las historias de la Sina, y muchos otros argumentos me certifican haverlas penetrado enteramente, y cursado aquellos mares los pilotos, y marineros de Fokien; y dellas, y las de la India, parece con evidencia: sin esto hay indicios y no de poca fuerça, que estos mismos entraron ya en el Seno Persico, y hasta el mar Rubio, que llaman Erythreo; trato dello en otro lugar mas difusamente. Esta navegacion, à lo que parece, se intermitio por miedo de los Portugezes, despues que con tanta felicidad ocuparon la mayor parte de la India.

Natural, inclinaciones, y costumbres desta gente.

Los Naturales desta provincia son sugetos à sus concupicencias, y torpissimos apetitos, infames con el vicio de una y otra luxuria, astutos con extremo y fraudulentos: el lenguaje no es universal y comun, variase conforme à las ciudades capitales, de suerte, que los de una comarca entienden con dificultad el idioma de la otra; el hablar con elegancia y erudicion, que en otras partes es comun, ni se usa, ni se conoce aqui, pero muchos son ingeniosissimos, y deprenden con notable aplicacion las letras, y doctrina de los Sinas, con que en los examenes han salido muchos y eminentes Doctores desta provincia: no es pero tan general la inclinacion à los estudios, antes los mas, infestos à las tierras, se derraman à piratear en los mares; tienense por mas crueles, que el resto de los Sinas, como que aun les queden resabios de aquella barbaridad, y fiereza antigua, porque fueron los ultimos en admitir las leyes del imperio, y la politica de sus costumbres. Incorporados estavan en esta provincia, corriendo aun los primeros tiempos, el reyno de Min, o aquellos principados y señorios de que se componia, y en que dominavan varias Potestades, o Señores, debaxo deste nombre universal; assentando pero que estos pueblos tienen casi diversos la lengua, charácteres y pronunciacion entre los mas, no es de admirar, que en los Escriptores de las cosas de la Sina, (de aquellos, digo, que naturales desta provincia, dieron à luz algunas relaciones en su materno idioma) se enquentren tantos vocablos y nombres, que de ninguna suerte hay en los diccionarios Sinas, ni en boca de los reyniculos; y aun que procedan muchos errores ocasionados de la ignorancia desta gente, y de sus falsas è imperitas narraciones.

Propagacion, alli de la fe Christiana.

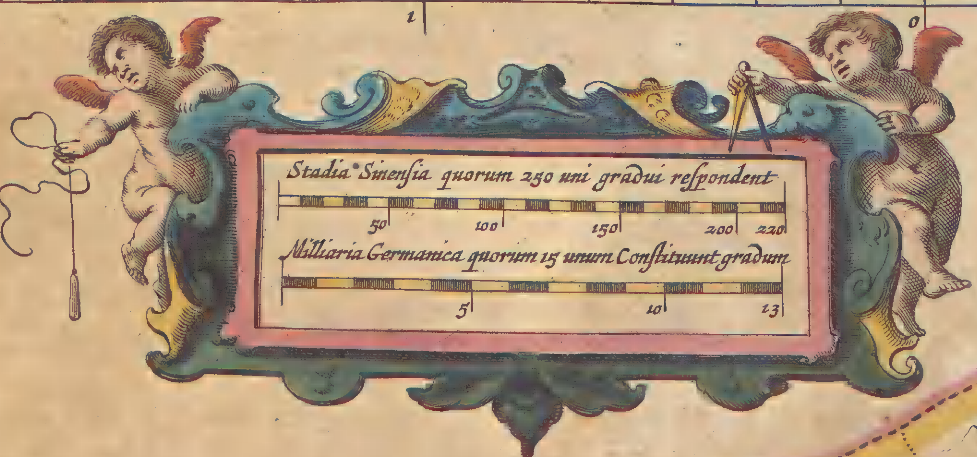
Introduxose, y con grandes progressos, alli la doctrina Christiana, puesto que à los principios el pueblo la abraça mal, pero llegado à que oygan las raçones, y argumentos los convencen con facilidad, à cuya causa una vez reduzidos son mas constantes, aventajandose en la piedad con que desquitan la primera remission; de aqui nacio que à penas hay ciudad capital en esta provincia, o alguna de las ordinarias, en que los Padres de la Compañia no tengan sus iglesias, y muy costosas; ademas destas los Religiosos Dominicos labraron una en la aldea Tingteu, que pertenece à la ciudad de Foning, cabeça del partido, y estos solos entraron hasta oy à la parte con los de la Compañia de Iesus en la conversion de los Sinas.

Limites de la provincia.

Es esta provincia de las menores del imperio, tiene por limites à Oriente, Sueste y Meridion, la mar Oriental: hàzia el Sudueste, la cierra Quantung: à Occidente y Nordeste, parte terminos con la de Kiangsi: y lo demas confina à la de Chekiang. Las ciudades capitales son ocho, y 48 las ordinarias y subditas, guarnecenla diversas fortificaciones para custodia de la mar, y seguridad de sus puertos. En el libro de razon que se tiene para la gente y el censo, parece, que contiene 509U200 familias, en que hay hombres tributarios 1U802U677: el tributo del arroz sube à 883U115 sacos, de seda paga 194 libras; de texidos 600 pieças, si bien el derecho mas importante es el de las embarcaciones, que como ya diximos se regula conforme à las toneladas, y capacidad del buque, y no hay otra aduana en esta provincia.

Numero de gente, y tributos.

Logra casi en todas partes de ayre mas caliente, aunque puro y saludable, rieganla muchos, y grandiosos rios, entransele por casa diversos senos de la mar vezina; la cantidad de pescado es excessiva en todas sus comarcas, mayormente à la marina, prodigalidad con que la regalan aquellos mares, y no es menos la abundancia de otras cosas, ya de las que cria, ya de las que por medio suyo se le conduzen. De alli se portean grandes partidas, assi de saladura, como de pexe seco y fresco, à los lugares mediterraneos; dicen que tiene minas de plata y oro, bien que hasta oy no sè que esten abiertas mas que las de hierro y estaño, perdonò à las de mas valor





Cum privilegio Sacræ Cæs. Maj. & Ordd. Belgicæ Fœderatæ.

Notarum Explicatio.

- Metropolis.
- Vrbs.
- Civitas major.
- Civitas minor.
- Fortalitia.
- Aurifodinæ.
- Argentifodinæ.
- Ferrifodinæ.
- Stanni fodinæ.
- M. mons.
- fl. F. fluvius.
- T. Torrens.
- L. Lacus.

KIANGSI PARS.

CHEKIANG PARS.

QUANTUNG PROVINCIÆ PARS.

OCEANUS SINENSIS.

I. FORMOSA, incolis PEKAN, Sinis LIEUKIEU.

Septentrio. Meridies. Occidens. Oriens.

Excud: Ioannes Blaeu.

lor la cubdicia porque la embrida, y detiene el ferreo bocado, el duro cabeçon de las leyes.

FOCHEV

Primera ciudad, y Metropoli de la Provincia.

Nobleza. LA metropoli Focheu es nobilissima, danle vistoso adorno los edificios publicos, esplendidos todos, la continuacion de los negocios, que la constituyen una de las celebres plaças mercantiles, acudiendo à ella exercitos de mercaderes, y la multitud de hombres de letras, ilustre, y mas glorioso blason; en el sitio haze tambien conocida ventaja à las demas ciudades principales de la provincia: porque el terreno es fertil, bullen en la mar los peces, cruzanla rios navegables; abrese à vista suya una espaciosissima boca, por donde pueden subir hasta las murallas, que la cercan hàzia el Meridion, alterosos navios de los que usan los Sinas, y vienen de mar en fuera: en este parage està el arrabàl, que dicen Nantai, y una sobervissima puente sobre el seno, o bahia de la mar, cuya longitud alcança ciento y cinquenta perticas, o 1500 cobdos, y la latitud una y media, que harà 15, el material es candido marmol, y los arcos mas de 100, altissimos todos; à uno y otro lado la hermosean curiosos enrexados, corredores y assientos, y à compaçados intervalos, sobre peañas, o basas de bella pedreria y estremada obra, esculpidas figuras de torvos leones, con derribadas, y crespas cernejas; quando passava, que no fue una vez sola, por esta puente, sibien tenia visto muchas de las mas notables de Europa, me persuadi à que las de mas no entravan en comparacion, ni la podria haver en el orbe de mayor artificio, y magestad, pero viniendo despues à Sivencheu, mudè de concepto como à su tiempo dirè: Los Sinas escriven, que proximo à la ciudad de Focing, se vè otra semejante à esta del arrabal Nantai, que tiene de largo 180 perticas, o mil y ochocientos cobdos, no especifico otras muchas, que incluye la ciudad de Focheu, y sus arrabales, porque las mas son de parecida magnificencia, y beldad. Son muchos los templos, y pagodes, ya monumentos ilustres de varones insignes, ya dedicados al falso culto de sus idolatrias, pero entre todos se alça con la opinion el que ocupa la parte Austral de la referida puente, junto al arrabal de Nantai. Tienese por cierto, que este districto se descubrio por los Sinas, floreciendo la casa de los Chevas, que antes no le conocian; la causa es porque desde entonces se halla noticia del, con el nombre de Min en los libros deste imperio, bien que no era sugeto al Emperador, y le dominavan diversos Potentados; el que primero lo sugetò fue el Chefe, y tronco ilustre de los Cinas, bien que los paysanos sacudieron brevemente el yugo, hasta que Hiaoúó, belicosissimo, y con extremo dichoso Emperador, y cabeça de los Hanas, le sotopuso para siempre al imperio con el resto de las provincias Australes, constituyendo Regulo à Vúchúng, que fixò su corte en esta ciudad; el Rey Cyn la llamò Cyngan; Suiu, Mincheu; los Tangas, Kiencheu, y despues Focheu; nombre que retuvo confirmandoselo los Taimingas; preside inclusivamente à ocho ciudades, que son, 1 Focheu, 2 Cutien, 3 Mincing, 4 Changlo, 5 Lienkiang, 6 Loyven, 7 Jungfo, 8 Focing.

Puente de fama.

Nombres primeros y antiguedad.

Hazese en los contornos de aquella nobilissima ciudad gran cantidad de açucar blanquissima, y es de las Orientales del imperio la primera, en que se tratò dello, de donde à mi juizio consta bien claro, que esta era la Fugui de Veneto, porque si bien no tiene aquel rio caudalosissimo, que dice la cortava por medio, toda via hallamos, que bate sus murallas, el que antes diximos, y podemos creer que le descrivieffe interior à la ciudad, porque à su margen se estiende el populoso y referido arrabal.

El fruto que dicen Lichi. Es muy comun, y en abundancia, tanto en las partes Australes desta provincia, como particularmente en los terminos desta ciudad, el fruto que llaman Lichi, y los Portugezes de Macao Lichias; los arboles que le produzen son altissimos, cuyas hojas asemejan à las del laurel, de la sublimidad de cada rama penden hermosos razimos como de uvas, puesto que no tan cerrados los granos, y los peçones mas largos; la figura de la fruta haze como un coraçonzillo, el grandor sera como de una bellota, la vista es de una piña, pero chiquita, porque la corteza es como escamosa pero no tan gruessa, antes tan delicada como una membrana o hollejo, de suerte que se quita, o monda con los dedos sin otro instrumento; la medula, o carne, es blanca y humida, el gusto suavissimo, y el olor de rosas; quando este fruto saçona tiene el color de fina purpura, y parece que los arboles estan circundados de coraçones desta encendida y alegre color, con que la vista se deleita; el huesso o la almendra està cubierto de la carne, y quanto es menor tanto mas sabrosa y estimada la fruta; muchas vezes pensè yo entremi, que podria darsele el titulo de Reyna de las mas, porque al parecer le criò Dios para unica lisonja del paladar, y agra-

agradable objecto de los ojos, nunca satisfaze, siempre le và apeteciendo mas hidropico el gusto, parece quitada la cascara un bocado de açucar rosado o de esponja, à mi assi me lo parecio muchas vezes, y el se deshaze en la boca de la misma suerte.

Lungyen fruta de la comarca. Otra fruta se coge alli, redonda, con poca diferencia en la corteza, el nombre vulgar es Lungyen, como si dixeramos Ojo de dragon, no es tan crecido como el que diximos, y mas espherico, como una cereça, o guinda de las garrafales, la cascara o el hollejo es mas recio, que el del Lichi, y mas apiñada; una y otra suelen passar los Sinas, y despues las conducen por regalo à diversas partes del imperio, pero pierden la gracia, y no suponen con las frescas, porque la fuerça del sol desecò aquel gracioso humor, que en su natural saçon las haze mas suaves; del Lichi se esprime un licor, vino le llaman los Sinas, es delicadissimo pero muy raro.

Muiginli otro fruto de la region. No son menos apetitosas unas ciruelas, que comunmente dicen Muiginli, esto es de la Hermosa muger, son grandes y sabrosissimas, exceden en el tamaño, y la delicadeza à las damacenas, tiran mas à redondas, que à ovales. Los Padres de la Compañia tienen colegio è iglesia en esta ciudad, con mucho rebaño de ovejas ya del aprisco Romano, y porque en la descripcion, que se presenta, no ocupe el lugar de otras cosas la advertencia de los lugares donde la Compañia tiene ya sus casas en este imperio, se harà un epilogo de las ciudades, y lugares en que assientan, y brevemente saldrà à luz con que el compendio que seguimos, no se ofenderà, alli puede tomar mas curiosas noticias el letor.

Montes. Al Meridion de la ciudad se ofrece el collado Keutai, donde remata aquella puente de que antes hablamos, y alli se vè un pagode ostentoso cierto, à que dicen Nantai.

Principia al Boreas de la dicha el altissimo, y grandioso monte Siúe Fung, que corre hasta los terminos de las ciudades Cutien, Mincing, y Loyven.

El Fang tambien le queda al Meridion, y en el se alarga un valle de quarenta estadios, cercado por todos lados de colinas, o empinados huertos de naranjas, cidras y limones.

Cercano à la ciudad de Cutien se levanta el Uhoa, o de las cinco flores, segun nuestra interpretacion, la etimologia del nombre se tomò de otras tantas cumbres altissimas, y tan proporcionadamente iguales, que como flores de una especie no discrepan, la altùra de cada una, conforme à los Escriptores, es de diezmil cobdos.

A poco espacio de Jungfu se mira el altissimo y celebre Caocai, septimo en los que descrive Taosu, vistenle amenas y añosas selvas, y tiene muchos conventos de sus religiosos.

El Min corre àl Sueste de la ciudad principal, sus manantiales se topan en los confines de la provincia de Chekiang à vista de la ciudad de Lungciven, de alli và à passar por Puching, y consecutivamente baña à Kienning, de donde prosigue hasta Jenping, y la villa de Xuikeu, desta sale ya muy crecido, y se mete en los terminos de la metropoli, terminando ultimamente en la mar, paradero de todos. De Puching à la villa de Xuikeu haze su carrera por la cavidad de unos valles, y batiendose entre peñascos con ruidosa furia, de alli adelante serena el impetu, y corre con mansedumbre, no obstante pero la violencia que en aquel espacio tiene, le navegan los Sinas con su acostumbrada maña, sirviendose de barquillas hechas al proposito, y con artificio raro; no tienen governalle estas barquetas como las demas, pero dos timones muy largos, uno de popa, y otro de proa, con estos las goviernan, y tan ajustadamente como si arrendàran un cavallo bien diciplinado, sin que les embaracen los escollos, o guixarros que de ambos lados, y en el centro se levantan; dos vezes hize este viaje baxando en estos cascarones de nuez, bien que con horror, porque en muchos parajes se estrecha el rio de forma, que tassadamente parece queda lugar en que coga la barquilla, ciniendola de todas partes las escabrosas puntas, y assi muchas vezes acontece naufragio; desta dificultad en el viaje, y de aquella destreça de los barqueros nacio un proverbio vulgar en el reyno, que estos eran de hierro, y las embarcaciones de papel, y en verdad su fabrica es de tablazon delgada poco fuerte, y aun no con alguna clavazon, pero unidas con cierto genero de vimenes muy lentos y dobladizos, à cuya causa puesto que toquen, y aun batan en las piedras, no rompen à falta de resistencia, *estuvo siempre eminente el mayor peligro de poder à poder; porque en presumiendose iguales las fuerças es durable la competencia, y cierta la ruyna de uno, o el reciproco daño.* Serà bastante argumento en la consideracion del letor para conjecturar el impetu destas corrientes, saber que de Puching hasta la metropoli se haze el viaje en tres dias, porque se baxa con ellas, y la buelta, porque se montan, gasta 15 enteros, respeto àl trabajo que se tiene en rompellas. *Rios.*

CIVENCHEU
Segunda de las capitales.

ES muy grande el ambito desta ciudad, el negocio y la mercancia està en auge felicissimo; los edificios, templos, y las

encruzijadas, que vemos en ſus calles, llenos eſtan de eſplendor, ſobervia, y belleza; eſtas ſe empiedran de ladrillo por medio entre dos ordenes, o faxas, muy anchas de quadradas loſas; las caſas ſon de tanta mageſtad, y obra como las puede haver en la ciudad mas Regia, y cada una parece quiere competir à lo ſumptuoſo de las fabricas del publico; paſſando pues en ſilencio los mas que hay, y el numero de arcos triumphales, dirè algo de un templo o pagode, que llaman Caiyven, admirable cierto, porque tiene colaterales dos torres de ſiete andamios, cada qual de 1260 cobdos en alto, (ſupueſto que entre cada dos faxas, o altos, incluſivamente quentan 19 perticas, o, 190 cobdos) los corredores, o ſacadas galerias, de cada una de dichas zonas, o andamios, ſon tan prominentes y ſalidas, que ſe pueden andar las torres entorno por la parte exterior; toda conſta de viſtoſas piedras y candido marmol, en cada qual de los altos, o ordenes de la torre, ſe vè erigida la eſtatua del Idolo Fe, ya de cobre, ya de dichos marmoles, y todas de primoroſa eſculptura, con tantos esfuerços del arte, que los miſmos Sinas admirando la obra la dudan humana, y la reputan de alguno de aquellos ſugetos imortales, que intitulan Xinſien.

Pagode o templo memorable.

La ciudad aſſienta à orillas del mar, en ſitio ameniſſimo, llegan, por un ſeno que forma, haſta ſus miſmas murallas los navios, aun que de alto bordo, y no ſolo à una pero à ambas partes della, porque la planta es ſobre un promontorio à que ciñe el agua, excepto por aquellos lados, que miran al Boreas, y Sueſte; ulteriores à las aguas, en la propria marina, ſe vèn diverſas villas populoſas, y de grande negocio, eſpecialmente hàzia el Noroeſte en aquel parage, que dicen Loyang, por el lugar deſte nombre, que juſtamente podriamos comparar à las ciudades de fama, y ſeñalada grandeza; alli principia la puente que ſe denomina como el, dudo, y con mucha cauſa, ſi en el orbe, que ſabemos deſcubierto, ſe le conoce igual, o ſegundo; oygamos las palabras con que le deſcrive y encarece un Eſcriptor de la Sina. Trava la famoſa puente de Loyang una y otra orilla deſte rio, al Noroeſte de la ciudad, por otro nombre la dixeron, Puente de Vangan; edifocola el Governador, o Preſidente de aquel partido Çaijang, midenſe en la longitud mas de 3U600 cobdos, o 360 perticas, y reglas Geometricas de la Sina, la latitud alcança una y media, o, 15 cobdos; antes que ſe labraſſe era navegable el rio, pero todos los años con la vehemencia grande de las crecientes, o de las mareas, çoçobravan muchas, naufragando la gente de mar: deſſeoſo pues Çaijango de evitar tan laſtimoſos, y continuos fracaſos, con la atencion grande, que tenia à la vida de los proximos, eſpecialmente de ſus ſubditos, tratò de fabricar eſta puente, viendo pero que la execucion de ſu penſamiento excedia las fuerças de los mortales, y conſiderada la profundidad de las aguas, en cuyo centro ſe devia cimentar, invocò cierto eſpiritu o deidad maritima, y con devotas, y humildes ſuplicas la implorò, que detuvieſſe la creciente, y lo obtuvo (ſy el credito no ſe eſcandiliza, o es licito que lo reciba) ſerenaronſe todos los mares, y ceſſò el fluxo dellos 21 dias, baſtante eſpacio para echar los fundamentos, gaſtandoſe en la obra quatro millones de eſcudos. Haſta aqui el Author. Dexando pero lo fabuloſo, hablaremos ſolamente de la puente, que ſin encarecimiento es eſtupenda: yo la hè viſto dos vezes, y no ſin aſſombro, y ſi bien atonito de la grandeza, noté curioſamente ſus particularidades; conſta pues toda ella de piedra cortada, el color es tan azul, que tira à negro, ño tiene arco o boveda alguna, pero mas de 300 pilares cubos, o muelles hechos de grandiſſimas piedras, y à la figura de un alteroſo navio, que de una y otra parte haze angulos, o como agudos eſpolones para que imprima, o bata con menos violencia el contraſte de las aguas; en la travazon o junturas ſuperiores de las piedras, de pila à pila, eſtàn cinco iguales, que cogen todo el eſpacio, que queda de ancho: cada una de las referidas cinco, tiene 18 paſſos de los mios, no alargandoles, pero haziendo el paſſeo con modeſtia y compoſtura; en ancho ſe miden dos, y otros tantos de grueſſo; quentanſe en la fabrica 1U400 deſtas grandiſſimas loſas, o para que lo diga con mas propriedad, traves de aquel duriſſimo material; el edificio en realidad es portentoſo, y que obliga à admiracion, y pazmo, no ſolo conſiderando, que carga ſobre pilares toda aquella machina, pero que ſe hallaſſen, o pudieſſen cortarſe de las carteras tantas, tan conformes, y crecidas madres; y para que nadie lleve en la puente rieſgo de caida por algun accidente, tiene à una y otra orilla ſus parapetos, o como gradas de la miſma piedra; y para ornato ſobre ſus baſas, à compaçados trechos, leones, cuya mageſtuoſa ferocidad al vivo ſe repreſenta; ſin eſto muchas otras coſas que la hermoſean, y dexo por brevedad; notando de paſſo, que ſolo hè deſcripto una parte de dicha puente, aſaber la que ſe interpone à la villa de Loyang, o Logan, y el caſtillo que vemos fundado ſobre ella, porque del adelante continua otro pedaço poco menor, que el lance primero, y en lo demas muy correſpondiente, y ſin diferencia. En quanto al diſpendio, creo le juzgaràn muy corto los de Europa, con-

Puente muy celebre.

consíderada la mageſtad de la fabrica; deve pero entrar en ponderacion, que es eſtilo, y aun preciſa obligacion en la Sina, quando las obras ſon publicas, no pagarſe jornaſes à los que ſirven; y de las en que ſe vencen, o ſy en eſtas ſe ſatisface algo, es tan tenue y vil el precio, que el ſalario de un oficial, o jornálero de Europa, vale tanto como en la Sina ſuelen llevar diez.

Deſta ciudad, y de otros lugares de ſu juriſdicion, ſolian diverſas embarcaciones en tiempo antiguo, y continuan en la edad preſente, navegar en numero à varios lugares, donde tenian aſſentado, o deſſeavan eſtablezer ſu comercio: eſto me perſuade à ſentir, que no diſtava mucho della el puerto de Zarte, que nos refiere M. P. Veneto, porque, ſegun lo que afirma, quedava à cinco jornadas de Focheu, o Fugui como el la denomina, y eſtos miſmos ſe neceſſitan para venir de dicha metropoli à la de Civencheu, que vamos deſcriviendo. Conſtame bien que Zarte no es nombre, o voz del idioma de la Sina, de donde colijo que lo impuſieron los Tartaros, o otra nacion eſtraña, à alguno de los puertos celebre en eſta region; y no me ayuda poco à eſte penſamiento lo que ſe dirà en la deſcripcion de la ciudad de Changcheu à que paſſaremos, porque ſe nos deſcubriran baſtantes ſeñales, claros indicios, y aun pruevas ſuficientes, de que la frequentaron en anteriores ſiglos los Chriſtianos.

Zarte de M. P. Veneto.

El diſtricto ſe compone de ſiete ciudades, 1 Civencheu, 2 Nangan, 3 Hoeigan, 4 Tehoa, 5 Ganki, 6 Tunggan, 7 Jungchung. Pertinecia antiguamente à los Potentados de Min. Leango llamò à la ciudad capital Nangan; Suiú, Venling; los Sungas la denominaron Pinghai; y el nombre que oy tiene le dieron los Tangas. De la nobiliſſima villa, y emporio celebre Ganhai hablaremos adelante, quando ſe trate de las plaças fuertes de la frontera.

El monte Paocai tiene en ſu cumbre una torre de nueve eſtados, o altos, ſirve de Pharo à los que navegan, y les certifica de la cercania de la playa, como la ſeñal mas ſegura, queda al Auſtro de la ciudad.

CHANGCHEU
Tercera ciudad capital.

LA mas Auſtral de toda la provincia es la ciudad de Changcheu, cuyo nombre deduxeron del famoſo rio Chang, porque ſitûa à ſu ribera hazia Occidente, batiendola juntamente las maritimas olas, que al crecer açotan ſus murallas. Al Meridion, por donde el rio tambien la và bañando, hay una puente, ciertamente magnifica, toda ella de cortada canteria, aſſienta ſobre treinta y ſeis altiſſimos arcos, la ſuperficie es tan ancha, que de una y otra parte labraron ſus caſas, o armaron tiendas capaces los mercaderes, en que todos los dias ſe haze como un publico mercado, o importante feria, en que ſe vende lo mas precioſo y raro, tanto de curioſidades, y otros brincos de la Sina, como de mercaderias conducidas de otros reynos, porque del conocido puerto, y famoſa plaça de negocio, que dicen Hiamuen, ſuben alli de continuo grandes partidas de haziendas, como en ſu lugar ſe moſtrarà.

Puente celebre.

Las ciudades de la juriſdicion llegan à diez, y los nombres ſon; 1 Changcheú, 2 Changpu, 3 Lugnien, 4 Nancing, 5 Changtai, 6 Changping, 7 Pingho, 8 Chaogan, 9 Haicing, 10 Ningyang. Hallo que el nombre de Changcheu ſe impuſo la primera vez imperando los Tangas, que tambien le hizieron gracia del titulo de ciudad; y poco deſpues los Jvenos la ennoblecieron mas con la prerogativa de capital, edificando aſſi miſmo la de Nancing; ſacaſe deſto, por conjectura, que ya eſta region tenia frequencia de navegaciones, y que eran numeroſas las flotas, con que el Zarte de Marco Paulo Veneto ſin duda ſeria en eſte contorno; corrobora eſto el haverſe hallado en Changcheu muchas y muy luzidas reliquias, o veſtigios de Chriſtianos, porque dentro della ſe deſcubrieron varias piedras liſas, y de eſcultura, gravada en ella la ſeñal de la Cruz, y otras en que ſe repreſenta Nueſtra Señora, y al lado del retablo pendientes dos pequeños candelabros: ſin eſto en el palacio de cierto Governador ſe hallò una Cruz de marmol labrada con mucha ſutileza; obtuvieron licencia los Catholicos para ſacalla de alli, y la colocaron en la igleſia de los Padres de la Compañia con mueſtras de piedad, y reverencia tal, como ſe eſperava de pechos que con zelo profeſſavan los preceptos Euangelicos. Vi tambien con los compañeros, que à la ſaçon tenia, en la bibliotheca de cierto hombre de letras, un antiguo volumen en la Gothica, y perfeta en verdad, ſobre pergamino ſutiliſſimo, que contenia mucha parte de la ſagrada Eſcriptura en lengua Latina, tentè havello, y ni ruegos, ni precio convencieron al dueño, o le obligaron à enagenarle, afirmando que era prenda, que deſde muchos aſcendientes ſe guardava en ſu familia como raro depoſito, y antiquiſſimo theſoro.

Es pues eſta magnifica ciudad muy llena de pueblo, inclita por ſus edificios, y por los ingenios de ſus naturales; no menos conocida por la ſagacidad, y opulencia de los mercaderes: pero eſto à parte, ſon fraudulentos, maliciosos,

Naranjas eſtremadas.

liciosos, y de vida torpe. En los derredores desta ciudad, como de la precedente, hay abundancia de naranjas excelentissimas, son tan grandes como las mas crecidas de nuestra Europa, la figura es la misma, pero exceden mucho en olor, y suavidad; los arboles, que las producen casi no diferencian de los que tenemos, el fruto si, porque al comerse tiene el sabor de las uvas, que decimos moscateles, y tanto en gusto, como en aquella fragrancia, que exhalan al mascarse, engañan el paladar, de suerte que Italia y Hespaña hasta oy no han visto fruta deste genero mas estremada, y de mayor delicia. Son pues de calidad, que despiden facilmente la dorada corteça, aquella encendida cascara, y no menor los gomos que se separan unos de otros con la delicada membrana que los cubre, abriendose todo lo interior del pomo en diversas è iguales particulas, suelen prensalle entre dos tablas, y despues le conservan en açucar, y le confitan para regalo en el discurso del año, sirviendo no solo en las mesas de los Sinas, pero de otras naciones à donde se embian.

Naranjas estremadas.

Montes.

Házia el Oriente de la ciudad se enquentra el Cio, sobre que assienta, como escriven, o se engasta una piedra de cinquienta cobdos en alto, y ciento y ochenta en ancho, que predice la tempestad iminente porque se mueve y bambalea.

Continuando en la misma cordillera, aun que mas proximo à Changcheu, se encumbra el de Kieulang, en que rebienta una fuente bien nombrada.

KIENNING
Ciudad quarta de las capitales.

AL margen Oriental del rio Min yaze la ciudad de Kienning, inferior à la metropoli en las insignias de la nobleza, pero no en el districto, porque es de muy dilatada amplitud, y contiene siete ciudades, la primera, y cabeça de las mas, 1 Kienning, las inferiores 2 Kienyang, 3 Çunggan, 4 Puching, 5 Chingho, 6 Sungki, 7 Xeuning. En passados siglos entrava debaxo de los varios estados y Señorios de Min, deve el nombre que tuvo de Kiencheu à los Tangas, y el moderno à los Sungas: antes insinuè, que assi por el nombre, como por la posicion era la misma, que Marco Paulo Veneto llamò Quelinfu. Padecio mucho esta ciudad con las ultimas guerras de los Tartaros, que la deterioraron, y bolvieron deforme, porque sugeta una vez, bolviò la voz, o como dicen la casaca, con que sitiandola de nuevo, à fin de prolixo cerco, la ganò segunda vez el enemigo, y sentido del menosprecio, *que es muy punctoso, y sufre poco el poder humano, y mas quando afecta el ser temido*, no contentos con el rendimiento, y saco, los vencedores la pegaron fuego, matando con barbara severidad à quantos la habitavan; acabò en el incendio como todos, o los mas edificios, la iglesia de los Padres de la Compañia, solo no destruyò totalmente la bellissima puente, que estava sobre el rapidissimo y crecido Min; era esta cubierta de techo, y con dos hazeras de casas o boticas, que corrian à uno y otro lado, sus pilares todos de piedra cortada, y el resto de madera; subiase por ella à un pagode, sobervio y magestuoso, que quedava à la otra parte del rio; bolvio esta puente à reedificarse de suerte, que parece no le falta cosa del esplendor que primero tuvo; no succedio tan felizmente en las demas fabricas de la ciudad, porque si bien dieron principio à su reedificacion, desdice mucho del antiguo lustre, belleza, y magnificencia; puesto que se repara el daño con mayor facilidad en las ciudades de la Sina, que en las de Europa, respeto à los materiales de que se fabrican las casas, que comunmente son de palo. Otra puente de fama se estiende cerca de Kienyang, dicenlà Choking, su longitud es mucha, en uno y otro lado siguen en orden setenta y tres oficinas, o tiendas mercantiles, y tambien esta es cubierta de techo, como en algunas partes las lonxas de hivierno.

La ciudad de Kienning es plaça de negocio, y no pobre de concurso, à causa del rio navegable que le passa à vista, y quantas mercaderias suben y baxan por el, se le comunican de passo: tanto que llegan à la ciudad de Pucing descargan, y los ganapanes las ponen à hombro en Pinghu, aldea de Kiangxan, no obstante que se interponen altissimas sierras, y estendidos valles, que continuan tres dias de jornada, y de la misma suerte buelven cargados con otros frangotes, o pacas, de dicha aldea para la ciudad de Puching, de que antes salieron; es bien verdad, que se allanaron estos caminos, todo lo possible à la diligencia y fuerças humanas, calçandolos con piedras quadradas, fundando à cada passo lugares, y aldeas para alivio, y receptaculo de los huespedes o viandantes; entreganse las haziendas por peso à los venteros o personas, que assisten en aquellos mesones, y ellos reciben el dinero para costeallas, y las remiten por aquellos trabajadores corsarios, à los lugares que se le ordena, donde el mercader las recibe sin el molesto enfado deste embaraço, ni haver en los mesoneros fraude, ni en los que las trasportaron vileza, porque si algo faltasse, correria el daño por quenta del huesped à que se encargaron y las dirigio.

Con

Ganapanes de la Sina los mejores.

Con dificultad creeran los de Europa ſy yo les refiriere, que continuamente ſe hallan promptos aqui diez mil hombres deſtos hermanos, o cofrades de la palanca, eſperando la carga como navios à flete, y cubdicioſos de hallarla, y tolerando una vida de lançaderas, o barquillas de texedores, pues la gaſtan en curſar aquella vereda yendo deſte à aquel lugar, ſin que el interpueſto eſpacio de uno à otro ſe halle jamas ſin ellos, o de ida, o de buelta; pues en tranſportar los peſados cargos, que toman à ſu quenta, ſon tan dieſtros, previſtos y diligentes, ſi bien ruſticos, que no darian poco en que entender à nueſtros numerarios eſpeculadores, o ingenieros, para hallar la cauſa, y razones quando vieran el modo con que ſobre ſus varas llevan diſtancia muy larga à hombros pieças grandes de artilleria, y otras cargas de ſemejante peſo, ſin que les desanimen, o embaracen aun los mas angoſtos paſſajes, y puertos de las montañas, y aun que los unos precedan, y ſigan los otros, quedando muy desviados, o con interpoſicion grande à la carga que llevan, con todo ſaben dividirlo en las varas, y con las coyundas en tal proporcion è igualdad, que compaſſadamente, y ſin ventaja, antes como en equilibrio carga el peſo ſobre el uno que ſobre el otro, o quede mas proximo, o mas remoto à el; con eſta traça portean à hombros grandioſos marmoles, y aun agigantados troncos de robuſtos arboles, y talvez enteros con notable desenfado, y faciliſſimamente.

Reſpeto al tranſito de las mercaderias ſe puſo aduana en Púching, con todo es cortiſſimo el derecho que alli ſe cobra, y eſte ſuele aplicarſe para el diſpendio, que ſe hiziere en las reparaciones, y adereço de la puente, y los caminos: dicha puente conſta de muchas barcas aſidas unas à otras, y ſe vè à la parte Oriental de Púching: en la region hay, con otros, dos templos mas oſtentoſos, ambos ellos en honor de preclaros ſugetos, uno es el de Chúvencungo, expoſitor graviſſimo y profundo de la Philoſophia de Cungfutio, de ſuerte que le veneran, y ſiguen como à Author muy claſſico, ordenandoſe por decreto Imperial, que ſu expoſicion ſea canon, y devan todos eſtar à ella.

Montes.

Hàzia el Nordeſte ſe ſublima el altiſſimo Xin, de cuya cumbre primero, y mas descubiertamente que del reſto de los montes, ſe vè el Sol en aquel emiſpherio, quando, à nueſtro ver, ſe levanta de entre las ſaladas ondas.

Cerca de Kienyang queda el Ulung, forma un circulo de cinco colinas, que circundan otra; la de en medio vulgarmente ſe llama Perla, y los circunſtantes, los cinco dragones.

En eſte miſmo parage ſe topa el de Cyaoyuen, trezeno en el catalogo de Taoſu. Excede pero à todos en nombre y grandor el de Vuy, proximo à la ciudad de Çunggan, contiene eſte muchos Idolatricos pagodes, gran numero de conventos, en cuya clauſura paſſan abſteramente ſus religioſos y miniſtros, aquellos ſuperſticioſos Anachoretas, à cuyas eſtrechas reglas ſe ſugetaron muchos de los Governadores, que rayendo el cabello ſe ocupan en el miniſterio y culto de ſus idolatrias, dando exemplo à los demas en el conſtante deſpego con que menoſpreciaron los honores, opulencia, y valimientos del mundo, cuyas dignidades logravan ya; *el zelo mas refinado no puede llegar à mas que al deſden de la grandeza deſnudandola, porque, ſibien indiferente, eſtorva para perficionar, à ſu concepto, el animo, y acriſolar la virtud, que ſe apura entre los incomodos; laſtima grande pueden dar tan malogradas finezas, porque ſiendo en todos una la primera cauſa del bien, è intencionando quantos obſervan ley, o la conocen, dirigir à ella ſus acciones, pierden la intencion, errando el Numen, y pudiendo con lo pio y religioſo de las acciones elevarſe à tantos grados de gloria, atribuyen à la criatura los beneficios, y culto del Criador con que ſe profundan à eternidades de pena.* En eſtos rebaños conocio la igleſia Romana algunas ovejas de ſu hierro, que truxo à ſu apriſco, y no admira poco el ſuceſſo. Quentan pues, que entre aquellos Anachoretas havia uno como Principe, o ſuprema cabeça, à cuya adminiſtracion y orden eſtavan dos pagodes, ſu nombre era Chang, entrado ya en la mayor edad ſe convirtio à la Fe Chriſtiana, rompiendo y desmenuzando los idolos à que antes ſervia, en cuyo lugar puſo en el uno la imagen de Ieſu Chriſto, y en el otro la de Nueſtra Señora; dicen que ſiendo eſte aun joven, viviendo en compañia, y ſubordinado à otro Prepoſito, o General de ſu orden, de quien oyò todos los dogmas de ſu ſecta, ſirviendole con atencion, y amor filial, ſuccedio que el ſuperior o maeſtro, enfermo de cuidado, y con muchos años, iva acercandoſe à la muerte, conocio Chang la contingencia, preguntole ſi creîa que la doctrina que haſta entonces le havia enſeñado era el medio de obtener la ſalvacion, o no? y que el viejo le reſpondiera, no hijo, pero no ſabemos otra mejor, ten buen animo, que de aqui à quarenta años vendrà quien te alumbre y encamine, eſto dicho cerrò la clauſula à ſu reſpueſta, y à los dias: Chang no ſolo encargò à la memoria las palabras del maeſtro, pero anotòlas por eſcripto; de alli à pocos años ſe hizo Chriſtiano con toda ſu familia el Governador de la ciudad de Puching, y combidando muchas vezes al Padre Simon de Acuña para comunicar con el las materias concernientes à la religion Chriſtiana, y para que

Prediccion o vaticinio notable.

ra que le miniſtraſſe en las ocaſiones, ſuccedio que un dia hecho lo à que venia, le quiſo entretener llevandole à ver el celeberrimo Vuy, eſte monte de que tratamos, ſalieronle al enquentro los miniſtros, o monges Sinas, que alli reſidian en demonſtracion de acatamiento, y el primero Chang, travoſe la platica haſta que de uno en otro diſcurſo vinieron à tocar en la religion Chriſtiana, quedò como abſorto el Archimandrita, recobrandoſe pero, habla en eſta manera àl Governador; deſta dotrina devio hablar el muerto Prepoſito con quien eſtudiè, y eſte (ſeñalando con el dedo al Padre Acuña) ſerà el que me conduzga à mejor ſenda de la ſalud, ſegun el prognoſtico que me hizo; fueron con eſto à ver el libro, y hallando que cumplia el plaço de la prediccion, no eſperò mas, y derrocando los Idolos los piſò con indignadas demonſtraciones, quexandoſe del engaño que tanto tiempo padeciera. En eſtos miſmos lugares eſtà ya muy propagada la Fè Chriſtiana, y ſon muchos los Anachoretas, que viven piamente, y en comunidad; las guerras que ſobrevinieron atajan el paſſo à otros progreſſos, porque de alli ſalieran muchos à predicar; lo futuro dirà el tiempo, y cada uno recibirà el premio de ſus obras.

Montes. Rios. El monte Yú Leang, cercano à P'uching es uno de los diez mayores de la Sina. De los rios no ſe me ofrece coſa muy ſingular, excepto los nombres que van en el mapa.

JENPING
Quinta de las capitales.

Fundada ſe vè eſta ciudad à la miſma orilla del rio Min, y ſus edificios van ſubiendo poco à poco, como los collados y montes en que ſe fabricaron, à cuya cauſa el aſpecto es muy agradable, y caſi enteramente la van regiſtrando los que à viſta ſuya navegan. Házia la puerta, que mira al Oriente, ſe juntan las corrientes de los dos caudaloſos rios Min, y Si, que alli miſmo forman un eſtendido lago; ocaſiona eſto frequencia grande de embarcaciones de caſi toda la provincia, que acuden alli. La ciudad no es muy dilatada, no obſtante hermoſa y alegre, ſus murallas ſuben ventajoſas à la eminencia de las encumbradas montañas, que por la parte exterior ſe mueſtran inaccesſibles, queda, mediante eſtas guarniciones, fortiſſima, y ſi aſſi lo puedo dicir, es llave de toda la provincia: tiene ſin eſto de ſingularidad ſobre las mas, que aun la plebe habla con toda pureza y erudicion, porque ſus primeros colonos ſe embiaron de Nanking, à la ſaçon corte del Imperio; tambien es rariſſimo en otras, y peculiar en eſta o muy comun el beneficio, y comodidad de las fuentes, porque no hay caſa à que por ſus aqueductos no ſe conduzga el agua de los montes vezinos. Son tres los templos principales, las puentes dos, una ſobre cada rio, ambas pero de barcas.

El Rey Cyn fue el que primero la llamò Jenping, los Tangas Kiencheu, los Sungas Nankien, y los Taimingas la repuſieron ſu antiguo nombre, que aun le dura. Las ciudades del corregimiento ſon ſiete, 1 Jenping, 2 Cianglo, 3 Xa, 4 Yeuki, 5 Xunchang, 6 Junggan, 7 Tatien. De la de Xa predica el comun proverbio, que es un monte de plata, porque la fertilidad de ſu terreno, el cumulo grande de ſus proventos à ninguna la dexan inferior, con que ſuben à mucho ſus riquezas. Antiguamente ſituava eſta ciudad à la opueſta margen del rio, bien que por decreto del Emperador ſe mandò derrocar, y que ſe deſpoblaſſe, traſladando à la otra ribera los habitadores; fue la cauſa deſta, al parecer, riguroſa y extrema ſentencia, el enorme parricidio con que un hijo ingrato, una fiera humana, dio la muerte à ſu miſmo genitor, quitò el ſer à quien por generacion ſe lo havia dado, y es eſta la pena que ſeñalaron las leyes de la Sina à tan abominable crimen. *Juſto es que ni memoria quede del theatro de una bruta hazaña, deſtruale la precaucion del Principe, porque mitigada con lo grande deſta demonſtracion la ira de Dios, no la acabe con el pueblo juntamente, que pecados de ſumo eſcandalo, aun en la piedad Divina engendran, à nueſtro modo de hablar, irrevocable ſaña; ſon provechoſiſſimas las reſultas de un exemplar caſtigo en acciones feas, porque ſi el general teme la pena de las culpas del particular, todos ſeran vigilantes centinelas del minimo ſugeto, y andarà muy regulada la Republica; porque no dexa preſumirſe, que quien ſe delibera à crueldad tan ferina viviesſe antes con ajuſtamiento; arruyneſe pues la ciudad donde le conſintieron tan mal habituado, que llegaſſe al precipicio de no imaginables criminalidades.* Tiene eſta ciudad una puente cubierta, y magnifica, ſobre que eſtàn diverſas tiendas de mercaderes, y una igleſia de los Padres de la Compañia de Jesv.

Nombres antiguos.

Montes. El monte Fung circunda con ſus ergidas colinas caſi toda la ciudad de Cianglo; en eſte miſmo ſitio ſe vè el grandioſo Pechang, que no ſolo corre haſta los limites de la provincia de Kiangſi, pero la penetra.

En los derredores, o termino de la ciudad de Xa, ſe levanta el enriſcado, ſublime, y dilatado Huon, en que eſcriven ſe halla un animal ſilveſtre cubierto de pelo y retrato uniforme del hombre.

El Yúevang era antiguamente el retiro de los Reyes de Ive, ennoblezieronle con mageſtuo-

gestuosos palacios, en que habitavan durante el Estio, obligados de las enfadosas calores à buscar este refugio; dista poco de la ciudad, con que se dobla la estimacion.

TINGCHEU
Sexta de las capitales.

TAmbien este pays era en otras edades de los que pertenecian à los Potentados de Min. Dio el Rey Cyn à esta ciudad el nombre de Sinlo, pero el que tiene le impusieron los Tangas, en cuyo tiempo aun no tenia mas titulo que de particular, y no la preeminencia de superior; los Taimingas despues, sin trocalla el nombre, la ilustraron con sumos honores, y generosas gracias. consta su partido de ocho ciudades, como; 1 Tingcheu, 2 Ninghoa, 3 Xanghang, 4 Vúping, 5 Cinglieu, 6 Lienching, 7 Queihoa, 8 Jungting. Son muchissimos los montes del districto, no obstante la tierra es proveida de quanto el uso humano puede necessitar, puesto que el clima poco saludable: en los montes de mayor aspereza vive aun gente inculta y agreste, muy pagada de la propria libertad, y que con invencibles alientos la defiende, no obedece à las leyes o al imperio de los Sinas; ayudales el sitio à la resistencia, porque juntandose en uno los montes de tres provincias interceden inaccessibles, y se cortan en profundissimos valles asylo de sus orgullos, y conveniente medio para sustentar la vida, y la essencion.

Montes. El monte Çúihoa es ameno y florido; el Ninghoa deleitable con extremo, y de grande regalo, particularmente en verano; poco o nada le imbidia el Kin, que bolveremos, Montaña de oro, nombre que le provino de las minas que ocultava deste subido metal, y abrieron los Sungas: vezino à el queda Xanhang, de notable recreo, y hermosura tal, que parece artificiosa pintura, incluye tres pequeños estanques, cuyas aguas buelven en cobre el hierro que se les arroja, maravilloso secreto de la naturaleza, y Chimica de poco dispendio con provada evidencia. El Fung dista poco de Cinglieu, es altissimo, casi inaccessible y horrendo.

Rios. El estanque o laguna Cingçao cubre una yugada de tierra, no es profundo, antes muy superficional, queda al Oriente de Tingcheu, à sus orillas se conservan los arboles siempre frondosos, y con perpetuo verdor. A limitado trecho de Vúping se nos ofrece el lago Loxui, o de las aguas verdes, tales las representa el color, y le tienen tan incorporado, que quanto se lava en ellas queda tinto como del mas fino.

En el rio navegable por donde se và à Jenping se topan muchas esclusas, o compuertas de agua, no pocos lugares peligrosissimos y llenos de bancos, en particular dos, cerca de Cinglieu, vulgarmente los dicen Kieulung al uno, y Changcung al otro; quando passan las embarcaciones temiendo descaër con las aguas, y venir à riesgo de naufragio o colusion, suelen cautos los pilotos prevenirse, y echar o poner alli algunos hazes de paja, o semejantes, para que tocando la nave en blando, no se rompa, y vaya siguiendo su viaje.

HINGHOA
Septima de las capitales.

ES tal la excelencia deste pays, que le tienen por el mas delicioso, y de mas dichosas producciones en la provincia, la ciudad cabeça del es bella y luzida, sus hijos muy dados à las letras, y como ellas son el instrumento de la nobleza en aquel reyno, o la mas general causa de obtenella, son muy calificados sus ciudadanos, passa ya de numero à exercito, los ingenios relevan tanto, que la dan en esta consideracion famoso lustre, quentanse en ella muchissimos arcos triumphales, durable testimonio desta verdad; los collados que la avistan se cubren de sumptuosos tumulos, magnificas sepulturas; la fertilidad del campo dexa bien coligirse; pues teniendo de jurisdicion solas dos ciudades sube el tributo del arroz en cada un año à setenta y dos mil sacos. Son pues las ciudades que diximos 1 Hinhoa, 2 Sienlieu. La tierra en general es pobladissima, pero de lugares y aldeas, si con todo le miramos sin distinccion parece una ciudad continuada: las estradas publicas en este districto son calçadas de piedra quadrada anchas de una pertiga, o sean diez cobdos, y tan comunmente, que sigue sin interrupcion como secenta estadios; yo no las hé visto mas limpias, ni mas bien adereçadas en toda la Sina: Tiene dos puentes la ciudad capital, de costosa obra, una al Boreas, y otra al Austro; sacase de toda la region mucha seda; y en ninguna parte es mas generosa y excelente la fruta, que dicen Lichia, como ni mas guessos y sabrosos los albures o mugiles: los templos dedicados à sus Heroes son cinco, digo los mas sobervios. El Rey Suiu la denominò Putien, los Sungas le dieron el nombre de Hinghoa, que significa Flor que se levanta, despues se le mudò en el de Hingan, pero los Taimingas bolvieron à reponella en la possession del que conserva.

El monte Hucung, que atalaya la ciudad àl *Montes.* Meri-

Meridion, es notable en aquella misteriosa ciencia, o conocimiento de los secretos y prerogativas, que los embusteros de la Sina observan en los del reyno, y predican como forçosas, distingenle ocho planos, o hazes, con que representa la figura de un dado.

Al Sueste de la ciudad queda el Goching, à cuya raiz está una aldeaza muy ampla, bien podriamos dicir lugar, o villa de importancia, en que viven caudalosissimos mercaderes, y muy previstos en su negocio, que exercitan de ordinario traxinando por toda la Sina; los edificios deste lugarazo, y el ambito que tiene, luzidos aquellos, y este espacioso, bien pudieran adquirille el titulo de ciudad, no es murado, ni goza aun las prerogativas de algunas, que en lo mas no le exceden.

Rios. A la falda del monte Chinyven, y hazia el Boreas de la ciudad principal se abre el lago Chung, en cuya orilla se mira un Augusto palacio de diez salas, todas las vezes que el tiempo muda para llover, o tempestear, se oye dentro del un son como de campana. En la cima del monte Hucúng se halla una profunda cueva, o poço arteficial, dicenle Hiai, cuyas aguas crecen y baxan con el fluxo y refluxo de la mar. *Poço à que se comunica la marca.*

XAOUU

Otava ciudad capital.

Sitúa en los extremos desta provincia, que mas se acercan al Boreas; antiguamente fue un lugar humilde, sugeto à los señores en que se repartia el pays o reyno de Min, cercaronla de murallas, ennobleciendola con el titulo de ciudad capital floreciendo los Tangas, bienque sustentando siempre el nombre de Xaoúú; las ciudades del partido no passan de quatro, y estas son, 1 Xaoúú, 2 Quangçe, 3 Taining, 4 Kienning. Tiene Xaoúú algunas fortificaciones, bien que diferentes de las que hay en otras ciudades capitales, y ordinarias, no en la fabrica, pero en el presidio militar que las guarnece, à respeto de hallarse fronteriza en sitio oportuno y fuerte, donde el passo es mas dificil; en lo demas la forma de los muros, y los otros requisitos son iguales, tanto en las fuerças como en las ciudades cabeças de partido: porque los castillos, y plaças fuertes no se distinguen en estas regiones como en las de nuestra Europa, en que los baluartes, la figura, y la multitud, dan à conocer las unas, y las diferencian de las otras; notolo en este lugar, y quedarà dicho para los mas, es bien verdad que en los mappas tratè de pintar, o iluminar las que eran militares, para que mejor se decirniesse con esta nota las que eran militares, y las que no: Tambien esta ciudad se reputa llave de la Occidental provincia en que caë; traviessala con mansa corriente el riachuelo Ciao, de que se dirivan canales, que corren todas las calles. Al Boreas della sobre el rio Çuyun, tiene una puente magnifica de trecientos y secenta cobdos en largo, no desemejante à las referidas; dos templos de grande sumptuosidad, texense en esta ciudad excelentissimos lienços de cañamo crudo, que se estima, y gasta con notable expediente para el verano, porque es fresco, el sudor no le traspassa tan facilmente, y quando le humedezca enxuga mas aprissa.

Al Sueste se descubre Cietai robusta montaña, y que se estiende hasta los confines de Tingcheu, y de Jenping, brota en ella una fuente muy provechosa, y de medicinales aguas que curan de diversos achaquez. *Montes.*

No es menor la de Kinyao, puesto que miden en su circuito quatrocientos estadios, toca en los terminos de Kienning, y Ninghoa, principia en la region de Taining.

FONING

Ciudad de las que llamamos Mayores.

Subditas à la ciudad de Foning estàn las de Fogan, y Ningte, las tres se ven fundadas en suelo espacioso y campestre, bien que no tan abierto que en muchas partes no le interrompan montes, con todo son proveidas de lo necessario. Foning es bella, y ampla ciudad, tiene la mar à poco trecho, vezindad de que le redundan comodidades importantes. Los caminos de la montaña son fragosos y asperrimos, de calidad, que apenas dexan trillarse, en particular házia el Boreas y Sueste: al Occidente de dicha ciudad parece un monte, cuyas entrañas esconden precioso feto en minas de plata, segun las relaciones de los Geographos de la Sina: es unico el templo que alli sabemos, honrosa memoria de un ilustre varon, tienen otro en la aldea Tingteu los Padres de la doctissima orden de Predicadores, hasta oy no fabricaron segundo en todo el imperio, bien que antes tenian otra hermita en la aldea Moyang, dentro de la casa de un Christiano, pero con estas guerras todo acabò; pareciome advertir esto, porque à los que leyeren, y miraren los mapas, no se les haga estraño, o juzgen à ambicion, quando en todas las iglesias de la Sina vieren el titulo de la Compañia, y no otro, porque como las cartas solo contienen las ciudades capitales, y las ordinarias, o villas notables, no se señalò esta como plantada en una aldea, que si intentàra acomodar todas en el mapa,

mapa emprendiera un impossible por su multitud, mayormente haviendo respetos y causas, que me mueven à no hazer mencion dellas en este compendio, con que no consta alli desta fabrica, pareceme que se satisface con lo dicho, en el texto antes, y en este lugar.

Montes. El monte Lungxeú es altissimo, y à su raiz està la ciudad de Foning.

Hung, que por donde mira al Austro, se eleva con excesso.

Nankin, à Meridion de Foning en la marina, escriven que en antiquissimos siglos solian aportar alli los baxeles.

Talao queda al Nordeste de Foning, y se quentan en el treinta y seis cumbres.

Rios. Del Talao se deslisa un arroyo en el Otoño, cuya agua es azul, acuden entonces los del contorno, y lavando alli sus paños los sacan como de un tinte finissimo, y la color muy viva.

Guarniciones o Plaças militares.

Dos nobilissimos Emporios. DEvemos primero hazer relacion aqui de Ganhai, y Hiamuen, dos fortificaciones, segun lo afirman los Sinas, porque assi en la magnificencia de los edificios, como en el luzimiento, celebridad del emporio, y frequencia del pueblo, exceden con muchos grados à no pocas de las ciudades capitales.

De la de Ganhai sali en una nave para las islas Philippinas, quando intentè dar la buelta à Europa, es indecible, o a lo menos excessiva la copia de mercaderias, y baxeles de la Sina, que alli acuden, porque el puerto es harto, comodo, y la estancia para los navios oportuna; assienta à orillas de un rio, cuyas corrientes muchas vezes retroceden, impelidas con la violencia de las mareas. A Oriente del lugar se vê una puente en realidad magnifica, la longitud de 250 passos, toda de piedra obscura y casi negra, assentada sobre muchos arcos.

Lo mismo considere el letor de Hiamuen, la fundacion es en una isla desviada poco de la continente, difiere en esto de Ganhai, que està contigua à la tierra firme; de dichos lugares salen importantes cargazones de haziendas, telas, y ropas para la India, y en retorno se conducen los generos mas à proposito, y que las regiones ofrecen. Fue dueño o temporaneo posseedor destos lugares el famoso pyrata Iquon, bien conocido de las naciones estrangeras, como lo podran testificar con mas particularidad los Hespañoles, Portugeses, y Holandeses, tuvo muchas vezes tan numerosa armada; que cubria los mares, puesto que llegava à 3000 grandes naves de las que suelen fabricarse en la Sina, para esquadras desta calidad. Ultimamente para elogio destos dos lugares no es poco encarecimiento, que los Holandeses haviendolas visto algunas vezes, y con curiosidad, de ordinario las celebran por grandes y riquissimas ciudades, no obstante que entre los Sinas no se reputan como tales, y aun suponen mucho menos.

Las fortalezas que restan para custodia del mar, son, 1 Pumuen, 2 Foning, 3 Tinghai, 4 Muihoa, 5 Xe, 6 Haikeu, 7 Vangan, 8 Chungxe, 9 Tungxan, 10 Hiuenchung, 11 Jungting, once fuerças considerables.

La Isla
H E R M O S A.

A esta provincia toca aquella espaciosa, y decantada isla que llamaron la Hermosa, conocida, y aun muy celebre de algunos años à esta parte, puesto que no reconoce al imperio de la Sina, la habitan sus mismos isleños, y se govierna por leyes provinciales, logrando preeminencias de Republica separada: Los de la Sina la denominan Talieukieú, como si dixeran la Grande, o Mayor Lieukieu, à diferencia de otra que hay menor; los Portugeses alterando, o viciando algo el proprio y genuino vocablo, la dixeron Lequio; el nombre de Hermosa, à mi sentir, impuesto es de los Hespañoles, quando plantaron en el promontorio Boreal de dicha isla (que haze punta à la mar, y lo penetra) el castillo de Kilung. A vista della en otra menor, que llaman Taivan tienen otra fuerça los Holandeses, y le dieron el de Nueva Zelanda. Este castillo es en figura de dado, con quatro baluartes, conforme à la platica de las fortificaciones de Holanda; y si bien la estancia de las naves alli es muy dificil, y mal segura, se esfuerçan à sustentalle, y mantenerse en la possession. Los Hespañoles, o voluntariamente desampararon el de Kilung, o los Holandeses les obligaron à ello, y oy se ven derrocadas las murallas todas, y casi en total ruyna las casas. Dista pues Taivan, aquella isleta que digo, de la Hermosa, como media legua, poco mas o menos, hàzia el Meridion, y la tierra firme queda como à quarenta millas Alemanas, o poco menos. Principia la Hermosa cerca los veinte y un grados del emispherio Boreal, y se estiende amplissima hasta los veinte y cinco, o poco mas; corre esta isla como las costas de la Sina casi al Nordeste, habitaronla antiguamente pueblos de aquella Extrema Asia, con que los isleños totalmente heredaron las costumbres de los Sinas, o los deprendieron; la disposicion y habitud del cuerpo es semejante, la constitucion la misma; los hombres son alçados y robu-

robuſtos, pero floxos, y poco ſufridores de trabajo, o totalmente impacientes en el, à cuya cauſa la tierra, aun en parages eſtremados, ſe malogra ocioſa, no cultivando del campo mas de aquello, que les baſta para el alimento, y otros meneſteres de la vida con moderacion; y aun para reparar la falta, que à vezes tienen de comida, ſe aplican à la caça de los ciervos, que multiplican dichoſamente en ſus montes. No conocen Rey, o cabeça ſoberana que los govierne, cada qual vive à ſu dictamen, y con franca libertad, y ny aſſi conforman, o tienen paz con ſus compañeros y vezinos, porque muchas vezes toman armas una poblacion contra la otra, y mueven guerra à ſus confinantes. Tienen alguna urbanidad en ſu trato, no aborrecen los foraſteros, o ſe eſtrañan con ellos, ſi no es que los agravien y moleſten; uſan de arco y flecha, con que reſiſten el impetu de los enemigos, y facilmente los rechaçan. Tentaron algunos religioſos Heſpañoles palpar el vado por ſi havia medio à ſu converſion, pero la fiereza de la gente, y la barbaridad tan eſcabroſa aun no dio lugar à ello, de ſuerte, que nadie admitio haſta oy la fè excepto algunos de los Sinas, que por cauſa del negocio paſſaron de las fronteras coſtas, o tierra firme del imperio à eſta iſla; ſi veen alguna coſa nueva, o que les agrade, ſin conſideracion, y con deſcaro, la piden como los niños mas voluntarios y de menos entendimiento, y ſi les dan algo, por poquiſſimo que ſea, al punto ſe ſoſſiegan: andan totalmente desnudos en el Eſtio, y mal arropados en el Hivierno. Las mugeres ſon pequeñas de cuerpo, tienen una modeſtia natural, y tanto resguardo, que huyen la converſacion, y aun la viſta de los hombres; mucha deſta gente habita en las ſierras, y no conſienten; que ſe les acerque nadie ſi ſe les ofrece negocio, o coſa preciſa, ellos miſmos baxan à hazello.

Son muchos los ciervos, que tiene la iſla, y no menos los javalies, liebres, faiſanes, palomas, vacas, y otros animales ſemejantes, ya de los que ſe domeſtican, ya feroces; la carne de vaca es alli ventajoſa à toda la de mas, ſegun ſe afirma, la de lechon es mas rara, y ſe tiene por regalo: produce la tierra cantidad de gengibre, oloroſo aloe, o palo de aguila, cocos de palma, la muſa que dicen los Latinos, ſea mançana, o breva, *Nebrixa le interpreta el fruto en que pecò nueſtro primero padre*, y otros frutos deſta ſuerte. La tierra en todos parages es grueſſa, y ſi la cultivàran como en la Sina, promete colmo grande en los proventos. Los arboles que cria ſin beneficio, y de voluntad propria, ſon copados, y de envejecidos troncos, à cuya ſombra ſe recogen los que ſe retiran del campo, y eſte ſe cubre en otras partes de ſubſtanciales y vicioſos hervajes. Ninguno de los que tienen noticia deſta iſla dudan que en lo interior de ſus montes ſe halle el rico theſoro de precioſas minas del mas eſtimable metal, però haſta oy nadie ſe atreviò à penetrallos: deſpeñanſe dellos, diverſos rios, y otros arroyos, que riegan la iſla, y la fertilizan. El negocio mas corriente de los iſleños es en pieles de venados, los niervos que curan de dichos animales, y cambian à los Sinas por lienços y ſedas; apreciansſe mucho aquellos en el imperio, como el plato mas regalado en ſus combites, y los echan à remoxo deſpues de ſecos, para que buelvan à engroſſar, y majados con agua los guiſan tan ſaçonadamente, que ſon ſabroſiſſimos, y aun reciben como aſſentado, que eſte genero de alimento tiene ſecreta virtud de prolongar la vida, ya puede ſer que nacio de que los ciervos ſon vivaciſſimos, y conſiderada ſu larga edad, conjecturan, que el nutrirſe de ſus carnes, o otras particulas mas viguroſas, obrarà lo miſmo en los humanos; provino de aqui pintarſe caſi en eſta manera los que ellos preſumen y veneran inmortales; eſtà pues ſentada una figura gorda, la cutis nedia y bien curada, cuyo vientre ſalido y grueſſo ſe levanta pie y medio, las piernas encruzadas, o ſobrepueſtas, al lado derecho tiene un ciervo, animal que vive prolixamente, eſtà mirando al dueño como de travez, pero con benignidad è influxo favorable, al yzquierdo una Cigueña, que alça el corvo y doblado pico hàzia ſu ſeñor, y eſte tiene compueſtas las manos dentro de las mangas con meſurada poſtura, repreſenta un viejo cano y venerable, cuyas blancas guedexas y candida barba ſe miran crecidas, deſcubierto lo alto del pecho, porque la figura pareſca mas recia, viſtenla con grande mageſtad y decoro, eſte ſimulachro ſe reverencia en algunas partes como idolo, teniendòle por ſimbolo de felicidad aquellos ignorantes, y ciegos gentiles.

DUO-

DUODECIMA PROVINCIA,

QUANGTUNG.

Terminos.



Onfina la nobilissima, y con extremo rica provincia Quangtung, al Occidente, con la de Quangsi; al Norueste y Boreas, con la de Kiangsi, de que la separan continuas montañas: al Nordeste parte terminos con la de Fokien, sirviendole de limites los encumbrados montes, y el rio Ting; lo que resta bate el mar, en cuya playa se ven algunos puertos, y comodas estancias para los baxeles. Contiene la provincia diez ciudades capitales, y setenta y tres de las inferiores, en que no quento à Macao, emporio nobilissimo de los Portugeses, trataré del con mas particularidad en lugar proprio: dicese, que las familias, que registra, y sustenta son 483U360, en que hay 1U978U022 hombres; el tributo del arroz llega à 1U017U772 sacos, el de la sal à 37U380 quintales; y sin lo dicho, lo que rentan las aduanas, y el impuesto de las embarcaciones.

Tiene con largeza todo lo necessario para sustentacion, y reparo del hombre; es grande la copia de mercaderias de valor, ya partos voluntarios de la tierra, ya trabajos del arte, y sutilezas de la industria, lo que le falta se traë à poca costa y sin fatiga, de las de mas regiones del imperio: dividese en montes, y llanuras, especialmente al lado Austral; sus campiñas son fertilissimas de arroz, y de trigo, tan fecundas, que sembrandolas cada año dos vezes cambian el fruto con multiplicados logros; no se siente en ella el hyvierno aun en los mas intolerables incomodos, de que nacio el proverbio tan vulgar en la Sina; las tres raridades de Quangtung, cielo sin nieve, arboles siempre verdes, y gente que escupe sangre; todo es verdadero, porque jamas nieva, ni los arboles pierden la hoja, o ella su verdor, y los provincianos usan comunmente de la hoja, que llaman Betel, y de la Areca con cal, que mascadas hazen colorada, y sangrienta la saliva, esto es muy general en toda la India, puesto, que Mathiolo no quiso creer, que en su tiempo se hiziesse lo mismo.

Si entramos en consideracion de los generos, y mercaderias, que esta provincia saca à vender, hallaremos, que no falta cosa de algun valor, o estimacion en los almazenes, o boticas de sus mercaderes; hallase notable cantidad de oro, partida grande de pedreria, y perlas, mucha seda, y texidos, estaño, azogue, açucar, hierro, azero, salitre, leño aloe, y otros aromas y drogas: hazese una fundicion tan estremada deste hierro, que los canones de artilleria, obrados del, nunca saltan en pieças, por mas que los cargen de polvora, o se calienten en demasia, y no puedan resistir la fuerça del fuego, que si succede, abren, pero no despedaçan, con que nunca resulta daño à los artilleros, o circunstantes; puede ser que lo cause el carbon de leña, con que en estas partes se derrite el hierro, que le comunica, y incorpora alguna blandura, o vascosidad, y el de mina deve endurecelle con demasia, y constipallo con que no evapore.

En todas las comarcas y lugares de la provincia hay muchas y excelentissimas frutas, de las de Europa no pocas, como granadas, uvas, peras, nueces, castañas, pero las proprias y singulares en este pays son las musas, *o aquel fruto, que segun Nebrixa comiò contra el precepto nuestro primero Padre en el Parayso*, los cocos, o nueces de la India, los Ananases, Lichias, Lungyen, naranjas, cidras, y ponsiles de toda suerte, y aquellas estremadissimas, que describimos arriba en la provincia de Fokien. Destas frutas de espino hay una particular, los Sinas la llaman Yeuçú, y los Portugezes Zamboa, los Holandeses Pompelmoes, los arboles son como los del limon, aun que mayores, las flores de la propria hechura, candidas y fragrantes, de que tambien se distilan aguas muy odoriferas y suaves, el fruto en si es mucho mayor que una cidra, de suerte que los hay mas crecidos que la caveça de un hombre, la cascara es de color dorado como de las mas desta especie, *pero como crespa, y desigual*; la carne, o polpa interior, vermexea algo, es dulce, pero con punta de agrio, el gusto es como de un grano de uva no muy madura, y assi hazen dellas cierto licor, o vino, como en Europa de cerezas, peras, y mançanas, de que conficionan la cidra, sy le cuelgan en un aposento, dura de año à año. Toronjas.

Los provincianos son habiles è industriosos en sumo grado, y puesto, que no tan promptos al parecer en la inventiva, con todo imitan facilissimamente lo inventado: à penas ven cosa rara, o nueva, que de Europa traigan à los Portugeses, o à otras naciones, que



QVANTVNG, IMPERII SINARVM PROVINCIA DVODECIMA.
Stadia Sinensia, quorum 250 uni gradui respondent.
50 100 150 200 250 300 350
Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum.
5 10 15 20
Cum privilegio Sac. Cæsareæ Maj: & Ordinum Belgicæ Fœder.
Excudit Joannes Blaeu.
Septentrio
Meridies
Occidens
Oriens.
Tropicus Cancri.
Notarum Explicatio.
Metropolis.
Vrbs.
Civitas major.
Civitas minor.
Fortalitia.
Argentifodinæ.
Plumbifodinæ.
Signum militare.
M. mons.
fl. F. fluvius.
A. Amnis.
T. Torrens.
L. Lacus.
QVANGSI
HVQVANG PARS.
KIANGSI PARS.
FOKIEN PARS.
TVNG-KING CONFI-NIA.
HAI NAN.
Kiun Montes
VANGCHEV
Xaocheu
Nanhung
Hoeicheu
Chaocheu
Liencheu
Caocheu
Liucheu
Kiuncheu
Macao
Loting
Gucheu

que alcançada, o ſea de oro, texidos de ſeda, o de otra qualquier materia, no hagan al punto; labren y compongan las flores, y las figuras con toda facilidad; ſuelen tambien de ſu vidrio (que por la mayor parte es hecho de arroz mas delgado, y ſutil, que el nueſtro y tanto mas quebradizo) hazer eſpejuelos, y otros vidrios convexos, y concavos, ſin que ſe gaſten, como en eſcudillas, vidrios triangulares, y otros, que ſi bien no llegan à la perfecion de los de nueſtra Europa, ſon poco inferiores, ſiendo aſſi que antes de la entrada de los Padres de la Compañia en la Sina entiendo que totalmente ignoravan el arte; hazen tambien aquellos inſtrumentos, que, conſtando de unas dentadas ruedas mayores, y mas pequeñas, obran por ſi con ſola la diſpocicion de las peſas, o muelles, y no con aſſiſtencia humana, bien que aquellos ſutiliſſimos reloxes de rueda, aun no los ajuſtan con primor, o no le dieron con el artificio: de oro tirado ſuelen hazer cadeñas de notable lindeza y ſuperior hechura, eſcritorios cofres, y contadores, ſin otros brincos deſta ſuerte, con tanto ingenio, tan raros y admirables, que no me acuerdo vellos tales en otra parte; los Heſpañoles llaman à eſto vulgarmente *obra de filagrana*. De aquel varniz, que dicen Cie, ſe ſirven para 600 eſpecies de manifaturas, y todas curioſiſſimas, y de luſtre; lo que mas es, que el trabajo, y los primores del arte eſtos brincos de eſtima ſe venden à precios muy baxos, porque como la comida, y el veſtido cueſta tan poco, los oficiales ſe contentan con una ganancia cortiſſima.

Dignidad del Virrey. El Virrey de Quangtung es uno de los primeros del imperio: por la poſicion de la provincia, que queda en los ultimos limites del, muy remota de la corte, batida por todas partes del mar, ſuelen de ordinario los caminos infeſtarſe de ſalteadores, y las coſtas de pyratas; à cuya cauſa ſe ordenò, que el Virrey de Quangtung preſidieſſe juntamente à la provincia de Quangſi, con entera poteſtad, no obſtante, que en ella como en las demas hay tambien particular Virrey, y aun por eſte miſmo reſpeto, contra el eſtilo y corriente de las otras, no reſide el Virrey en la metropoli, pero en la ciudad Capital de Chaokin, lugar mas oportuno à los confines de Quangſi. En la metropoli aſſiſte el General, o Principe de la mar, que los Sinas dien Haitao, à cuyo cargo eſtà el reprimir los deſignios è incurſos de los Corſarios, y en eſta conſideracion es ampliſſimo ſu poder.

Nombres antiguos. Tambien eſta provincia empeçò à reconocer el imperio de los Sinas, floreciendo los ultimos Emperadores de la caſa de los Chevas, y entonces ſe intitulava el reyno de Nanive; enfadoſe brevemente del dominio à que ſe havia ſugetado, y ſacudiendo el yugo bolvio à dar la cerviz al de ſus proprios Reyes. Hiaoúú uno de los Hanas ſe reſolvio à la conquiſta deſtas regiones, y en perſona las emprendio, y las traxo à ſu obediencia, y de alli adelante quedaron en la monarchia.

Copia de anades. La multitud de anades, que ſe crian en eſta provincia, y la diligencia grande con que tratan dello los del pays, confieſſo que me admirò algunas vezes, y no ſerà fuera del propoſito tocar de paſſo algo deſte particular: preſuponiendo pues que en toda la Sina cuidan mucho deſte pollambre y domeſtico tratillo, en ninguna parte es tan numeroſa la cria. Meten cantidad de huevos en un horno caliente, o alomenos, tibio, o entre el fiemo, y engendrandoſe los pollos ſin aſſiſtencia de madres, los dueños los van ſacando del caſcaron, como ſe refiere de los Egipcios: en las barcas traen grandes bandadas deſtas aves, llevandolas en ellas para que en la playas de la mar, o las riberas de los rios, buſquen el paſto por ſu pico, *aſſi lo hazen, que la neceſſidad haſta en los irracionales enſeña mas apriſſa que la dotrina*; y baxando la marea comen de las oſtras, cangrejos, y de otros mariſcos, o inſectos, que dexa en tierra; muchas vezes ſe juntan diverſas barcas, y las anades ſe mezclan unas con otras, aſſi dentro del agua, como en la marina, pero al caër la tarde, o à boca de noche, cada una de aquellas avezuelas ſe recoge à la de que ſalio con notable conocimiento. Deſtas ſuelen poner cantidad en ſal, para que duren mas tiempo, y ni por eſto pierden algo de aquella gracia, y buen ſabor, que tenian en freſcas.

Huevos en ſal. Salan aſſimiſmo los huevos de las anades, mezclando la ſal con greda, o arzilla, y cubriendolos della vanla chupando los huevos por medio de aquel barro; coſa nueva totalmente, y rara entre los de nueſtra Europa, que facilmente nos darà un indicio no pequeño del ingenio de los Sinas, porque los huevos pueſtos en ſola la ſal, o en ſalmuera pura, de ninguna manera admiten el condimiento, o preſervativo, pero barrados con aquella tierra le atraën, y deſpues ſon ſabroſos, y aun ſanos, como ſe colige pues los medicos los permiten à los enfermos: haſta aqui lo general, otras noticias hallarà el letor en las deſcripciones particulares de cada ciudad.

Roſa que muda la color. Con todo me parecio añadir aqui la de una ſuerte de roſas, que nacen en la Sina, de tan extraordinaria calidad, que dos vezes al dia muda color, en cierto eſpacio del ſe vè enteramente colorada, y en otro blanca toda; no huele, y brota en un arbol: ſiempre tuve eſta variedad por ſecreto miſterioſo de la naturaleza, dexo la diſputa, o averiguacion dello

dello à los que gustaren de estampar nuevas opiniones y sentencias, en razon de la naturaleza de los colores, y de la incidencia y reflexion de la luz.

QUANGCHEU

Primera ciudad, o Metropoli de la Provincia.

Antiguos nombres. EL districto à que se estienden los terminos desta nobilissima ciudad fue antiguamente de los Reyes de Nanive, en cuyo tiempo solo se conocia un lugar humilde, o de poco nombre, donde oy situa la metropoli, y este se decia Jangching; Hiaovo despues que señoreò, y puso en estrago las provincias todas del Meridion, ampliò algo mas la ronda deste lugar, y augmentandolo, hizo la ciudad de Quangcheu, cabeça de su partido y de la provincia, constituyendo alli un Regulo feudatario; Cyn o Cyno la llamò Sinhoei; Suiu, Fancheu; los Tangas, y Sungas, Cinghai; despues los Taimingas le bolvieron el antiguo nombre de Quangcheu. Comprehende la jurisdicion inclusivamente quinze ciudades, (no entrando en este numero la de Macao, plaça tan cebre de los Portugeses, no obstante que està dentro de los limites del partido) son pues los nombres; 1 Quangcheu, 2 Xunte, 3 Túngúon, 4 Cengching, 5 Hiangxan, 6 Sinhoei, 7 Cingyúen, 8 Sinning, 9 Çunghoa, 10 Lungmuen, 11 Sanxui, 12 Lien, 13 Jangxan, 14 Lienxan, 15 Singan.

Terminos de la ciudad. Al Oriente, Boreas, y Occaso, se cierra esta region con altas y seguidas montañas, y lo mas circunda el mar; toda ella es de mucho riego, en todas partes se espacian alegres y fructiferos campos. La metropoli no funda el lustre y celebridad en solo su grandor y amplitud, puesto que ocupa quatro millas de Alemania, con los arrabales, pero la merece justamente por el esplendor de los publicos edificios, la multitud de pueblo, y la bondad del sitio; porque si bien dista algun trecho de la mar, toda via las riberas, que suben hasta los proprios muros, capaces son de navios de alto bordo, que pueden amarrar en ellos, ciñen en ambito bien dilatado la ciudad; una puerta, que queda al Boreas, està en la continente. A la grandeza del emporio corresponde cierto la copia de las mercaderias, y el concurso de los mercaderes, fundamento *Opulencia.* principal de la opulencia y las comodidades: son muchos los generos, que de aqui se sacan todos los años, y no menos la cantidad de los que traën los estrangeros; alfin los Portugeses solos de Macao recogen de Quangcheu un importantissimo thesoro, por que se les permite dos vezes àl año, mientras duran las ferias, entrar, y residir en la ciudad; solian en estas dos ocasiones sacar mil y trecientos caxones de sedas de todas suertes, y cada caxon llevava 150 pieças de rasos, damascos, y otras telas semejantes; assimismo compravan dos mil y quinientos panes de oro, assi los llaman ellos, cada uno pesa diez Toeles, y cada Toel trece reales, o patacones de España, con que tendrà el pan, o tejuelo, poco mas o menos, trece oncas: de almizcle una partida de 800 libras, y tal vez mas; no especificando la seda en rama, el hilo de oro, la pedreria, y perlas, con muchos otros generos. No se cifra en los Portugeses el comercio desta plaça, acuden à ella los del reyno de Siam, los de Camboya, y otros mas proximos, con que es tan grande la flota de naves en el puerto, que parece una espessa selva; de lo dicho forme el letor su juizio en raçon de los caudales grandes, que havra en la ciudad; esto mismo devemos entender de la de Hiangxan, nobilissima, puesto que no capital, cuyos mercaderes son gruessissimos y poderosos.

Ya en las edades precedentes tuvo fama, y lugar principal Macao entre los mas nobles emporios de la India, y cierto que tuviera por mejor el silencio en su descripcion, que ofendelle con la cortedad, pero suponiendo que otros se alargaron en el assumpto daremos algunas noticias en pocas palabras, y sumaramente apuntarè lo necessario para esta obra. Yaze esta ciudad en una pequeña peninsula de la isla mayor, sobro el mismo cabo; en sitio tan fortissimo, que no teme assalto de humano poder, como en realidad inexpugnable; por todos lados la circunda el mar, excepto, la angosta interposicion de una lenguezuela de tierra, que vemos al Boreas; no es mucha la profundidad del agua en la circunferencia, con que apenas se le pueden acercar naves, sino es entrando por el mismo puerto, que tienen guarnecido de un valiente castillo, en tal posicion, que los baxeles le passan muy rente, quando entran en la bahia; estan assestadas en el muchas pieças de artilleria gruessa, excelentissimas todas, porque en ninguna parte se labran mejores, ni en mas cantidad, à mi opinion, continuamente se estan fundiendo en aquella oficina del cobre y bronse de las islas del Japon, y de la Sina, para pertrechar y guarnecer las fuerças de toda la India. Por la parte de tierra, no se vè un arbol, ni se descubre impedimiento, o padastro alguno, todo està patente à la vista, todo sugeto al juego de su artilleria; en dos colinas, que hay, se plantaron dos famosos castillos, con que la ciudad se for-

Descripcion de Macao.

Macao ciudad fortissima.

fortifica y assegura mas. En el sitio, que ella ocupa, estava antiguamente el pagode de un idolo, que llamaron Ama, y porque la estancia alli era muy à proposito para las embarcaciones, y los Sinas las dicen Gao, se formò, de uno y otro, el nombre de Amagao, proprio y genuino desta plaça, que despues tuvo alguna mudança, y oy pronuncian Amacao, y Macao. Este lugar pues, hasta entonces inculto, empeçaron à cultivar y habitar los Portugeses, por concession de los mismos Sinas, que voluntariamente se allanaron à ello: dentro de pocos años se augmentò de suerte, que es populosa, y celeberrima ciudad, (*tanto pueden los esfuerços de la mercancia bien ordenada, y tanto engrandecen los reciprocos y provechosos empleos, que de unas y otras regiones se navegan,*) porque se multiplican por este medio las cargazones, que traen de Europa, y de la India las naos Portugesas, y las que se comutan en la Sina para su retorno; no obstante, que la importancia y fama del emporio, la frequencia de los ciudadanos, la sumptuosidad de las casas, especialmente de las conventuales, la authorisan tanto, que puede contarse entre las primeras ciudades; jactanse mas los Portugeses, de que solamente el señuelo de los negocios, y la cubdicia de las ganancias llevo tantos à aquellos extremos del orbe; pero que los limites de las conquistas de Portugal no se estiendan mas que el zelo de propagar la fè, y assi vinieron à esta ciudad muchos religiosos y clerigos, ya para administrar, y doctrinar à los mismos Portugeses, ya para tentar la reduccion de los estrangeros, y de aqui salieron todos los que se arrestaron à emprender constantes las conversiones del Japon, Sina, Tungkin, Cochincina, Camboye, Laos, y otras regiones, ayudando las limosnas de los mercaderes Portugeses à los piadosos intentos de los ministros de la iglesia, en que liberales se esmeràron los de Macao, en cuya recompensa los Reyes de aquel reyno le dieron el titulo y preeminencias de ciudad, y la Sede Apostolica concedio se le imbiasse Obispo, para mayor authoridad del ministerio, y solenidad del culto, à vista de las naciones convezinas. Tiene de raridad esta provincia aquel arbol, que los Portugueses dicen de palo hierro, y no impropriamente, porque en color, pezo, y dureza, iguala à la del metal, y ni aun se sustenta sobre las aguas pero profunda, y se va à pique; desta madera se hazen tambien instrumentos durissimos, y muy fuertes.

Tienen los Padres de la Compañia en esta Montes. metropoli Quangcheu su casa e iglesia. Dentro de los muros se levantan tres amenos collados, y cubiertos de sumptuosos edificios, que la adornan mucho; el primero es Juesieu, el segundo Fan, y el tercero Gheu: cerca de Xunte se vè el monte Lungnien, celebre por una cristhalina fuente, que mana en sus cumbres; hallanse en ella unas piedrezuelas, o como toscas guixas, con maravillosas, y estrañas figuras, los Sinas las buscan, y aprecian mucho para los montes, que suelen contrahazer.

El monte Tahi queda cerca de Tunguon à la orilla del mar, donde se quentan como 36 isletas.

No lexos del referido Tunguon en la mar, forma el Huteu una isla grande, que sirve de Pharo à quantas naves siguen su viaje para Quangtung, poniendo siempre à dicha isla, o monte, la proa.

El de Loseu es muy grandioso, principia en Changching, y se estiende hasta la ciudad de Polo, una de las subditas à la capital Hoeicheu.

El monte e isla Yaimuen, queda cerca de Sinhoei en la mar, de su elevada cumbre se precipitò el ultimo Emperador de los que ubo en la Sina de la casa Sunga, quando se vio expulso por los Tartaros de la Jvena, perdida ya la mas importante batalla, y reduzido à estrecho y angustia tanta, que desesperava del recurso, acompañòle en la desgracia, y la ultima resolucion, un Governador, à quien afectuosissimamente favorecia, y en quien hallò reciproca fineza e inseparable lealtad, puesto que el indesoluble ñudo de las voluntades ni aun en la muerte se desatò, porque abraçados los dos no se dexaron hasta que los desampararon los espiritus; *que la perfeta amistad, anda à caça de extremos, tiene por menoscabo el que puramente ama no correr la misma fortuna que el objecto amado, quando no està en su mano el mejorarsela: esta accion se abomina executada, porque barbaramente condena el alma, considerando pero la causa sus vizlumbres tiene de preciosa.*

El Talo, que es de amplitud no poca, se levanta en los contornos de Cingyven, de donde se alarga hasta Hoaicie, ciudad de la provincia de Quangsi, habitale aun gente agreste, y sin modo de politica, que no conoce el imperio de los Sinas.

A una parte de la ciudad capital, corriendo *Rios.* al Sueste, parece la isla Pipa, y al Oriente la de Liechi, que tiene cinquenta estadios, una y otra en aquel mar, que al lado del Meridion se mete en dicha ciudad.

A poca distancia de Tunguon se descubre la isla de Xanhu, que vale la del Coral; llamaronla assi, porque cierto pescador junto à ella sacò un ramo de coral roxo.

XAO-

XAOCHEV

Ciudad segunda de las capitales.

Nombres antiguos. LA primera noticia, que hallamos desta region es en los ultimos años de la familia de los Chevas, y con el nombre de Pegao, despues la posseyeron los Reyes de Çu; imperando los Cinas se agregò à las tierras de Nanhai, los Hanas llamaron à la ciudad Queyang, y el nombre que retiene le impusieron los Tangas. Descrivela con mas alguna difusion, y con la elegancia que suele el R. P. Nicolao Trigaucio, en el lib. 3, cap. 1, con estas palabras: Assienta la ciudad Xaocheu entre dos rios navegables, que alli se juntan, uno dellos es Nanhiung, y la baña al Oriente, el otro baxa de la provincia Huquang, y corre al Occaso. Los muros de la ciudad, y las casas de que se compone ocupan aquel llano interpuesto à los dos rios, y de aqui nace, que la amplitud no sea mas, y que los edificios, que de nuevo se fabrican, corran à la otra parte de sus margenes; es de mayor habitacion y frequencia la orilla Occidental, y à esta causa se hizo una puente de barcos ligados uno à otro, que facilite el passo. Contendrà la ciudad como cinco mil fuegos, la region es fertilissima de arroz, mançanas, y otras frutas, abundante de pescado y carnes, viciosa y regalada de todo genero de verduras; pero el ayre mal sano, y el cielo inclemente. *Añade mas abaxo el Author*, Hallaron un convento en cierta campiña rasa, y de las mejores, circundada successivamente de amenos collados, aquienes, sobre los favores con que les havia dotado la naturaleza, vistio el arte del bello adorno de fructiferas arboledas, en manera que no se presume cosa mas, ni aun tan agradable, y lisongera à la vista, especialmente porque la clemencia del cielo las conserva cubiertas de la frondosa y verde copa que de ordinario les desnuda el desabrido hyvierno; aquel llano era fertil de arroz, y otras legumbres, con el riego de un perene riachuelo que lè cruzava, en una de las colinas, cuya amenidad excede àl resto, porque manando en su eminencia una copiosissima fuente de puras, y delicadas aguas se vierte sobre todo el; aquel pagode, y convento era *Convento magnifico.* al parecer de sobervia, y magestosa fabrica; en este habitavan, segun se dice mil de aquellos supersticiosos monges, o impios ministros, señores de aquel contorno; beneficio que les hizo la piedad impia de los mayores: Afirman que le dio principio, como 800 o mas *Rara abstenidad de la vida de Lusu.* años havrá, cierto Lusu hermitaño, o retirado alli, con tanta aspereza de vida, y tal parcimonia, que le adquirio opinion grande de exemplar; quentan del, que ademas de la voluntaria soledad y abstinencias, ceñia las desnudas carnes con una inseparable y gruessa cadena de hierro, y que en esta manera crivava el arroz, y como se suele molia blandamente, tanta cantidad en cada un dia quanta bastava para alimento de los mil conventuales: el peso, y refregones de la cadena vinieron à pudrir, y corromper de suerte sus carnes, que hervian en ella los gusanos, y que si de las llagas le caìa alguno en el suelo lo alçava, y reponia en el centro de la corrupcion de que se engendràra, diciendole porque huyes? faltate que roer? guardase pues su cadaver en aquel pagode, o templo, que à honor y devocion suya se erigio, concurriendo à el multitud de pueblo, que peregrinan de todo el reyno por visitar el lugar, y venerar el sugeto, cuyas acciones en todo el se reputan grandemente. Estos diabolicos ministros se reparten en doce estancias, y cada uno tiene su particular superior, fuera del Abbad o Prior, que govierna todo el convento con suprema authoridad, y poder muy amplo.

El monte donde se vè fabricado el convento se dice Nanhoa, y la fuente que nace en el y le, và lamiendo, Çao, queda al Sueste de la ciudad capital; sin el referido hay dentro dela otros tres templos nobilissimos, y los Padres de la Compañia de Iesv tuvieron alli su iglesia, puesto que oy no se conserva.

El termino, y jurisdicion de Xaocheu casi generalmente es montuoso, llamanle puerta Boreal del reyno de Jve; las ciudades que contiene son seis, 1 Xaocheu, 2 Lochang, 3 Ginhoa, 4 Juyven, 5 Ungyven, 6 Ingte.

Proximo à Lochang se nos presenta el monte Chang, donde se crian unas cañas negras de que los Sinas hacen sus flautas, y muchas otras cosas, que realmente parecen de evano. *Montes.*

El Lichi dista poco de Ungyven, y alli se dilata un lago, formado de las corrientes de ocho arroyos, sus aguas son muy sanas, y las tienen generalmente por medicadas.

Al Austro passa un rio, que llaman Siang, y *Rios.* Kio, formase de las confluentes del Chin y Vu, aquel baxa de Nanhiung, y este de la provincia de Quangsi: donde se unen los dos rios, suelen naufragar diversas embarcaciones, à cuya causa en la orilla se erigio un templo de sus idolos, y quantos navegan por aquella parte entran à orar en el, y ofrecen son presentes à fin de que aplacado el Numen les felicite el viaje.

Cerca de Ginhoa està el rio Kinxe, los que viven à sus margenes cortan cantidad de cañas que divididas en subtilissimos hilos les sirven como lino, o algodon, de que hazen telas aun para el servicio, y uso de sus personas.

El rio Tao, esto es, el de los Melocotones,

se

ſe deſcubre cerca de Ingte, dieron cauſa al nombre los muchos frutales, que à ſus riberas crecen todos de aquellos ſabroſos pomos.

NANHIUNG
Tercera ciudad de las capitales.

TOpa la viſta de los que ſuben por el rio Chin en eſta ciudad, aſſentada à breve diſtancia de ſus manantiales; es la mas Boreal de la provincia, plaça florente de negocios, y à eſte reſpeto opulenta, y frequentada, porque de todas partes recibe mercaderias, que de alla tranſportan à hombro los ganapanes para lugares y pueblos ulteriores, por montañas arduas, y que duran un dia, como ya diximos tratando de Puching ciudad de la provincia de Fokien: en razon deſta deſcarga, ſe plantò aduana en Nanhiung, donde ſe cobran los derechos devidos al Emperador, ya hablamos deſto en diverſas ocaſiones, con que ſolo tocarè algo, y con moderacion, porque nueſtros Europeos ciertamente puedan aprender en eſta parte, y no poco, de los Sinas, que antiguamente preſumian barbaros: Nunca ſuelen deſcargarſe las mercaderias en eſta tabla, ſi los mercaderes hazen el manifieſto con ſinceridad, moſtrando ſu libro, o la razon de las que ſon en cantidad y calidad; los paſſajeros, que no emplean para negocio, o profeſſan la mercancia, pueſto que traigan conſigo algunos generos de una à otra provincia, no pagan derecho alguno; tienen por barbaridad, descorteſia, y aun inhumanidad, tender algun miniſtro la mano à los veſtidos de alguna perſona, con animo de reconocer ſi oculta algo, o ordenalle deſnude alguna parte de ſu cuerpo, y ſemejantes chicanerias, terquedades, o malos tratamientos, que en otros lugares ſuelen platicar, y executan deſatinadamente.

Son muchos en eſtos derredores los montes, y antiguamente havia, en medio del camino por donde ſe tranſportavan aquellos peſados cargos, el de Muilin, fragoſo y tajado, que fatigava con extremo à los pobres trabajadores, movido à laſtima, y con zelo al bien publico, tratò cierto governador, à expenſſas proprias, quitar el moleſto impedimento, como con efeto ſe hizo, y ſe allanò la eſtrada en forma, que empedrandoſe de quadradas loſas, no ſolo ofrece el paſſo libre y ſin embaraço à los peones, pero le curſa gente de à cavallo, y los hombres de ſilla con toda comodidad haſta que ſe pongan à la otra parte de la cumbre; donde por memoria de accion tan benemerita, beneficio tan general y grato, le erigieron un templo, en que ſe perpetuaſſe ſu nombre, ardiendo en honor ſuyo ſuaviſſimos perfumes cada dia; bien es verdad, que no le veneran como à deidad, pero continuan eſtas demonſtraciones como en recuerdo, y congratulacion de obra tan provechoſa, en teſtimonio de que los animos ſe reconocen obligados: en el miſmo ſitio fundaron una torre de nueve zonas, que corona la ſublime punta de la montaña.

Nombres antiguos. Pertenecio tambien eſta comarca à los Reyes de Çu, y durante la mageſtad de los Cinas ſe incluyò en el territorio de Nanhai, los Hanas la adjudicaron à Queiyang, y à eſta ciudad impuſieron el nombre de Hiungcheu: los Sungas le dexaron el que oy tiene. No hay en el partido mas que dos ciudades, Nanhiung la principal, y Xihing ſubdita à ella.

Hallaſe en eſte pays un genero de piedra tan dura que labran della ſegures y cuchillos; otras piedrezuelas hay muy parecidas à la tinta de la Sina, uſan della como en otras partes del giz, para ſeñalar, o eſcrivir ſobre tablas raſas, bien que muy blancas, como en Europa ſon negras, reſpeto à que ſalga, y ſe lea mejor con la fuerça de contrarios.

Montes. Muilin, aquel monte que como dicimos ſe aplanò, y donde edificaron el templo dedicado à Junfung Governador de Changkieuling, y de que antes diximos con mas difuſion.

Tienfung altiſſimo, y de amplitud conſiderable, queda al Boreas de la ciudad principal: el de Siecung cerca de Xihing; eſte ſupera con mucho al reſto de los de la region en belleza y jucundidad.

Rios. El Chin, cuya origen vemos en la propria comarca, y ſe navega haſta la mar, travieſſa por mitad la provincia, ſi bien con variedad de nombres, llevando talvez el de Siang, y tal el de Kio.

El Mekiang, que ſignifica el de la tinta, porque las aguas ſon atezadas, y como un azavache; y no obſtante cria excelentiſſima peſca.

HOEICHEU
Quarta de las Capitales.

Calidad del terreno. EL termino de la ciudad de Hoeicheu ſe reputa por el mejor de toda la provincia, es abrigado, fructifero y ameno, las producciones felices, tiene muchas fuentes de agua, y otros manantiales, las ciudades del diſtricto ſon diez, a ſaber, 1 Hoeicheu, 2 Polo, 3 Haifung, 4 Hoiúen, 5 Lungchuen, 6 Changlo, 7 Hingning, 8 Hoping, 9 Changning, 10 Junggan. En edades antiguas

tiguas cayò en la miſma ſuerte que la ſuperior.

Nombres antiguos. Leango la denominò Leanghoa; Suiú, Lungcheu; los Tangas, Haifung; los Sungas, Hoeicheu, nombre que haſta nueſtros dias ſe fue perpetuando. La region tiene proximo al mar, y aſſi goza abundancia de peſcado, oſtras, camarones, cangrexos, y otros reptiles de ſu centro ſabroſiſſimos todos. Cria tortugas, tan disformes, que miradas de lexos parecen eſcollos, o moderados peñones; hay quien eſcriva, que algunas ſe vieron que en la concha ſuperior llevavan ya crecidas matas, e yervas, que verdegeando nadavan con ellas, como ſi fueſſen pedaços de tierra movediza, el credito ſe medirà con la corteſia, o el eſcrupulo del que leyere: labran de la concha en la Sina con notable primor rariſſimas pieças de ſervicio, cortandolas en varias partes, ya hechas en forma de laminas, ya en otras figuras. Es aſſi miſmo uno de los prodigios naturales en eſtas partes, el pece que llaman Hoangcioyú, eſto es color de açafran, quentanle por ave, porque ni ſolo es peſcado, ni totalmente ave, pero como un mixto de las dos eſpecies: es aſaber, que en todo el Eſtio es un paxaro colorado que buela por los montes, y al ſalir el otoño ſe recoge à la mar, y ſe buelve peſcado, cuya vez y ſaçon es ſolo en el hivierno, ni le hay en otro tiempo, el guſto es ſuaviſſimo conforme lo que teſtifican los Authores del reyno.

Tortugas como eſcollos.

Entre los edificios admirables deſta capital ciudad, tienen el primer lugar tres templos, dedicados à la memoria poſthuma de otros tantos Heroes inſignes, y dos nobiliſſimas puentes, una con quarenta arcos, eſpacioſos todos, queda à Oriente della, y donde ſe juntan las corrientes de dos rios; otra ſe vè al Occaſo enteramente de piedra, ſuſtentaſe ſobre muchas bovedas, y travieſſa el lago Fung, que tambien eſtà rodeado de un caez de canteria para detener el agua, dexandole pero ſus compuertas, por donde ſale y entra la que ſe neceſſita para el riego de las campiñas en que ſe ſiembran los arrozes.

Montes. El Lofeu diſta poquiſſimo de Polo, es uno de los diez mas crecidos, y dilatados de todo el imperio, unenſe en aquel cuerpo los dos, Lo, y Feu; corre ſu cordillera haſta el termino de la metropoli; la elevacion conforme à lo que dicen es de 3600 perticas, o cobdos 36000, el ambito llega à eſtadios 300, contiene quinze coſteroſas colinas, quatrocientas y treinta y dos grutas; muchas coſas omito, que los Sinas, importunos eſquadrinadores de los montes, notan en eſte, porque en mi concepto ſon de poco momento, y por la brevedad con que voy ciniendo las noticias, para ſalir mas preſto del moleſto empeño deſta obra: no obſtante, hare mencion de las cañas que crecen en ſu aſpereza, tan largas y rezias, que exceden caſi à todas las mas, la circunferencia del cañuto, cerca la raiz, tiene en algunas, diez palmos, y con ventaja. *Cañas extraordinarias.*

El Ho tambien es grandiſſimo, queda vezino à Lungchuen, y en el eſpacio que coge hay 372 collados.

El Tung ſe forma en los montes de la ciudad de Cancheu, una de las capitales de la provincia de Kiangſi, paſſa por la ciudad de Hayven, y por la de Hoeicheu, de donde proſigue el curſo haſta que ſe mete en la mar. *Rios.*

El lago Fung ſe eſplaya al Poniente de dicha ciudad, tiene de circuito diez eſtadios: ſobreſalen en ſu pielago dos iſlas, en que hay algunas caſas de plazer, alli que ſe divierten los ciudadanos, aviciandoſe en combites y beberetes; todo el lago ſe cerca de un dique de piedra, conforme à la coſtumbre platicada en el reyno, eſtiendeſe por medio del una puente, de iſla à iſla, que prende una y otra orilla: las de todo el lago entorno eſtan adornadas à compas de freſca y viſtoſiſſima arboleda, con muchos jardines que hazen el ſitio deleitoſo y de ſumo recreo.

CHAOCHEU

Ciudad quinta de las capitales.

ES la comarca deſta ciudad la mas Oriental de toda la provincia, dividenla de Fokien grandes y continuados montes, pero la abundancia de aguas cauſa tambien la de ſu terreno, de fertiles coſechas, donde no las dificultan, o impoſſibilitan los peñaſcos: las ciudades del corregimiento con la capital ſon diez, y ſus nombres, 1 Chaocheu, 2 Chaoyang, 3 Kieyang, 4 Chinghiang, 5 Jaoping, 6 Tapu, 7 Hoeilai, 8 Cinghai, 9 Puning, y 10 Pingyven. *Ciudades.*

Batela el mar, y ſuben las mareas haſta las murallas de la ciudad, que al Naciente tiene una ſumptuoſa puente de cinquenta cobdos en ancho, y 1800 de largo, llamanla vulgarmente la de Cichuen, y àl rio ſobre que eſtà, Go: en ella erigieron dos ſobervios e inſignes templos.

Reynando Cyn tuvo el nombre de Ygan, Leango la llamò Ingcheu, Suiú la dixo Chaocheu, los Tangas Chaoyang, y los Taimingas bolvieron à denominarla como oy.

El de Sangpu, cerca de Kieyang, ſe eſtiende haſta la mar, en cuya playa ſube, y ſe adelgaça en una altiſſima y aguda punta; dicen que ſe hallan alli rariſſimas flores, y aves ſingulares. *Montes de mayor nombre.*

A limitado trecho de Kieyang ſe encarama el monte de ſu nombre, que caſi ſe divide en dos cabeças, o, al parecer, ramas, que corren la una hàzia la ciudad de Hingning, y la otra à la de Haifung.

El Pehoa vezino es de Hoeilai, el nombre ſe le dio en conſideracion à las flores que produce, no faltandole en todo el diſcurſo del año, cada qual en ſu eſtacion, de forma que es un perdurable ramillete.

A viſta de Chinghiang eſtàn aſſimiſmo robuſtas montañas, y en ſus aberturas, denſſos y profundos valles como obſcuras cuevas, no penetrados aun de los Sinas. Quentan las hiſtorias que ſe perdieron en ellos muchos hombres que intentaron explorarlos, al fin ellos deſparecieron, o no dieron la buelta, el ſucceſſo no ſe ſupo.

Rios. Al Oriente de la ciudad capital ſe eſtanca el lago Tung, y al Occaſo el Si; cadaqual dellos ocupa diez eſtadios, poco mas o menos; las ſelvas, collados, y edificios les hazen de belliſſimo aſpecto, y agradables ſobre manera, quien los mira, à no ſaber que eran originales, los tendria à la primera viſta por raridad del pincel, y no montes que erigio la naturaleza ſin cuidado; tal es ſu amenidad aun al primer enquentro de los ojos.

A la parte del Levante mira la ciudad una hermoſa tabla del rio que llaman Ço, muy poblado de engañoſos cocodrilos, aun aqui nocivos à los hombres. *que en todas partes quien no ſabe dicernir entre lagrimas, facilmente perece en los laços de fingidas laſtimas, ſentidas querellas, e indiſcreta piedad; à canto de ſyrena, y llanto de cocodrilo orejas de marmol, y coraçon de bronze, o prevenir al naufragio, y entregar la vida.*

CHAOKING
ſexta de las Capitales.

AUthoriza mucho à eſta ciudad la aſſiſtencia de aquel Virrey de las dos provincias, de quien antes hablamos, porque el concurſo general de una y otra, por eſte reſpeto (acudiendo alli como à metropoli de las ciudades capitales, y fuente de que emanan las ordenes) cauſò à eſta crecido y felice augmento, haziendola en realidad magnifica, los edificios publicos y particulares ſe llevan los ojos, preſentale comodidades grandes la cercania de un caudaloſo rio, que baxa de la provincia de Quangſi, inchado con fuerça de aguas que le tributaron otros, y con las ſuyas las arraſtra, o las conduce al Meridion de Chaoking: à la parte exterior de ſus murallas, corriendo à Oriente, en la ribera del rio, hay una ſoberviſſima torre de nueve altos, o faxas, que la antigua ſuperſticion deſta gente tuvo por preſagio y ſeñal de felicidades en ſu region: alli miſmo ſe vè un templo de los mas inſignes, y en el la eſtatua de un Governador que la adminiſtrò, y rigio ſeis años con general aplauſo, y acciones tan aceptas, que le hizieron dueño de los coraçones, benemerito de relevantes honores y perpetua memoria: *premios ſon de una vida exemplar, el amor, reſpeto y fama, que aun los apaſſionados y ofendidos ſe averguençan de negar, y ſi por malicia del que deve retribuyr, o deſdicha del que los merecio faltaron, ſiempre el miſmo bien, y la virtud lo ſeran de ſi miſmo, y en el ſupremo tribunal no ſe pierden las atenciones, ni ſe neceſſita de memoriales;* al fin eſtos pueblos en teſtimonio de ſu gratitud, erigieron, condigna repreſentacion del Heroe, aquella magnifica eſtatua, con la obra del ſumptuoſo templo, havrà como ſecenta años. deſde alli à la ciudad capital ſe eſpacia una aldea, o arrabal lleno de frondoſos arboles, y entreverado de alegres y curioſiſſimos jardines. Las ciudades del partido, ſin excluir la capital, ſon once; la 1 Chaoking, 2 Suhoei, 3 Sinhing, 4 Yangchun, 5 Yangkiang, 6 Caoming, 7 Genping, 8 Teking ⊙, 9 Quangning, 10 Fuchuen, 11 Caikien.

Nobleza de la ciudad. *Eſtatua ſingular.*

Eſta es la primera ciudad en que ſe hallan pavones, que de alli adelante ſon comunes en las de mas provincias, ya ſilveſtres, ya domeſticos, ſiendo que en las citeriores ſon raros, y los que hay ſe traxeron deſtas. En el rio ſe cria una ſuerte de pez, que los Sinas ſuelen dicir Buey nadador; eſte ſale à tierra, donde ſe acornea y riñe con las vacas domeſticas y conocidas; pero ſi ſe detiene mucho eſpacio fuera del agua, la punta que le arma pierde el vigor y dureza, marchitandoſe totalmente floxa, à cuya cauſa ſe retira al centro y juriſdicion de los peces, con que buelve à empedernirſe. Son muchos los leños oloroſos, y aromaticos que crecen en la region: como el palo de aguila, y el que los Portugeſes llaman Pao de Roſa, de que ſe aprovechan ordinariamente para labrar cofrecillos, eſcriptorios, meſas, ſillas, y otras coſas deſte jaez; no le hé viſto mejor, porque el color de negro ſube algo à roxo, o ſea de caſtaña obſcuro, gateado con algunas venas gracioſas, que parece le pintò con arteficio la naturaleza, ayudandole benigna en ſu nacimiento, o produccion.

Pavones. *Pexe Buey.* *Leño raro.*

Eſte pays en tiempo de los Chevas tocava à Pegao, ſi bien imperando los Cinas à Nanhai; Leango denominò à la ciudad capital Caoyang; Suiu, Sigan; los Tangas Xuicheu; y los Sungas le dexaron el nombre moderno.

Montes. Al Boreas de Chaoking ſe ſublima el Ting, donde, como eſcriven, ſe halla una piedra de 2000 codos en alto.

El Monte Chin, o de la caſtidad, tomò el

Exemplo de virginidad. el nombre de cierta donzella, que en aquella fragosa soledad vivio intacta hasta la muerte, porque estando prometida à sugeto de iguales prendas, perecio el futuro consorte entre las garras de un furioso tigre, y ella juzgando precisa deuda la inviolable fè al que esperava dueño, como si de hecho le posseyera totalmente, se negò à otros laços, y se retirò à esta montaña, por evitar la continua bateria con que sus deudos la instavan à competentes bodas. *no hay medio mas eficaz para sustentar la opinion, que no dar oydos à persuasiones, y mas si se deve respeto al que propone, y son aparentes las conveniencias que presenta: muger que no se hace sorda, no escaparà de liviana.*

Levantase dicho monte en el territorio de Suhoei, y en su aspereza se vèn dos templos votivos, o consagrados à esta donzella; tanto aprecio haze esta nacion de semejantes extremos de virtud no usados, o alomenos raros entre ellos. *todas las que se obran puesto que muy usuales deven alabarse, porque los elogios merecidos alientan à mayores progressos en quien obra, emiendan à los viciosos, despiertan à los indiferentes, y descuidados.*

No lexos de Sinhing se levanta el monte Tienlu, cavernoso y de aspecto horrible; en este, segun escriven, brota una fuente, o estanque, casi sin fondo e inaccessible, sy a caso arrojan dentro de sus aguas de lugar superior una piedrezilla, por pequeña que sea, haze tan ruidoso sonido como el trueno mas pavoroso, y al instante se añubla el cielo, y caë la lluvia, à cuya causa le llaman el estanque del Dragon; algunos de nuestros Europeos quieren que haya otro de la misma calidad y misteriosos efetos en los Alpes Rhetios. *Fuente famosa, y admarable.*

El monte Hailing, si ya no le llamamos isla, ocupa estadios 300, dicenle por otro nombre Locheu, y queda vezino à la marina de la ciudad de Yangkiang.

El Caoleang avista à Teking, y se celebra por los robustos arboles que cria de aquella madera que llaman palo hierro.

KAOCHEU
septima de las Capitales.

Nombres antiguos. ANtiguamente se comprehendia la region en los señorios de los Reyes de Ive; los Cinas, extinctos ya los Reyes, la unieron con las tierras de Nanhai, à la ciudad capital denominaron los Hanas Caoking, y el Rey Leango la dio el nombre que oy tiene; las ciudades de la comarca son seis, cuyos terminos circunda la mar y sucessivas montañas, naturales murallas que los guarnecen y fortifican, los nombres de todas son como siguen; 1 Caocheu, 2 Tienpe, 3 Sing, 4 Hoao, 5 Vuchuen, 6 Xeching.

Es grande la multitud de pavones que cria este pays, halcones, y otras aves de bolateria, generosas y excelentes, aunque las examinen los mas escrupulosos cetreros; tiene canteras de piedra blanca, o marmoles finissimos, que cortan en laminas, o tablas, de que los Sinas suelen hazer bufetes y otras curiosas pieças para el adorno de sus casas, pintòlas vistosamente la maestra mano con ciertas manchas y venas tan curiosas, y de variedad tanta, que parece cada una un quadro de aguas, montes, y agradable paysaje: el mar vezino tributa à los de la region la estimable pesqueria de candidas perlas, y es antiquissima en los parages que se interponen à esta provincia, y la isla de Hainan: cogese tambien alli cierto genero de pece estraño, tiene quatro ojos, y seis pies, la figura es propriamente como de un higado; los Chinas quieren que tambien deste pescado se saquen perlas, o que el las arroje por la boca, ademas de las que se hallan en las conchas, ya puede ser que vomiten las que antes tragaron con las mismas ostras. *Pez de quatro ojos.*

Tambien se refiere, que entre los diversos pescados de aquellos mares hay uno con la cabeça de ave, y la colla de pexe, y que encierra algunas piedrezillas preciosas. Lo que afirmarè como certissimo, es, que en aquellas aguas marinas, que corren interpuestas à esta ciudad, y la isla de Hainan, vive y se coge una especie de cangrejos, serpibles como los mas, y de su propria figura, o con poquissima diferencia, pero en sacandolos del abrigo de las aguas, en manera que les de el ayre se endurecen de suerte, que quedan empedernidos, no obstante que ni pierden la forma, ni el lineamento, o composicion de los miembros, pero quedan tan intratables y fuertes, como la piedras mas vivas. Los Portugeses, y los Sinas usan dellos contra las calenturas ardientes, y los reputan como aprovado remedio. Destos mismos se pescan en un lago de la isla Hainan, y se hazen rigidos tambien con la respiracion del ayre. *Cangrejos, que se buelven piedra.*

Sube la marea por el rio Lien hasta la misma ciudad cabeça del partido, y por el entran las naves, o embarcaciones de la Sina, à cuya causa es proveida de notable copia de mercaderias, y otros generos.

Montes. El Feu, que se sublima al Oriente de la ciudad, es de tanta elevacion, que quando fue la inundacion o diluvio de la Sina, solo en su cumbre quieren se hallasse asylo al improviso açote, porque no llegando las aguas à sobrepujar sus cumbres, se guarecieron alli algunas almas.

El Caoleang, proximo à Tienpe, afirman que goza tan templada la posicion, que los habitantes ni sienten las calores del Estio, ni

ni los desabridos frios del hivierno, con que siempre viven en perpetua primavera.

En los derredores de la ciudad de Hoa se presenta el bello y agradable Pao, cuyo nombre vale tanto, como precioso, frequentanle mucho los del contorno para lograr de sus recreos.

LIENCHEU

Otava de las capitales.

CONtiene la jurisdicion desta ciudad quatro, cuyos nombres siguen; 1 Liencheu, 2 King o, 3 Lingxan, 4 Xelien. Esta es la comarca mas Occidental de la provincia de Quangtung, y muy vezina al reyno de Tungking, de que le separan los successivos montes, y las corrientes del presuroso King; el camino desde esta region à dicho reyno es muy dificil, por intratables riscos, y montañas inaccessibles, de donde parece que adrede quiso la naturaleza dividir estas dos tierras, dexando por este lado à Tungking fortificado, y seguro contra las invasiones de los Sinas.

Nombres antiguos. Antes de los Cinas pertenecio à la region de Nangao, estos la incorporàron à las tierras de Siang; los Hanas llamaron à esta ciudad Hopu, Suiu la dixo Hocheu, los Tangas le impusieron el nombre moderno, bien que los Sungas se lo mudaron en el de Taiping, y los Taimingas despues le bolvieron à restituir el de Liencheu.

Cria assimismo esta region matizados y hermosos pavones; hay pesqueria de perlas, o de aljofar, y se labran alli curiosidades estremadas de las conchas de tortuga: los templos mas nobles, dedicados à hombres de fama, son dos.

Montes. Al Boreas de la ciudad capital queda el grandioso monte Uhoang, à que no se descubre fin, hallo en raçon suya, leyendo los Escriptores de la Sina, la fabula que sigue; dànse, dicen ellos, en este monte unas frutas singulares, y no vistas en otro lugar, quantos alli vàn pueden comer dellas à su arbitrio, pero no se les permite sacarlas consigo à otra parte, y si lo intentaren, no sabran salirse del intricado laberintho en que el robo misteriosamente les enreda; si à caso es esta alguna de las regiones de los Lotophagos? à lo menos la fabula es muy semejante; *sacaremos pero desta ficcion una verdadera moralidad, que para socorro de la hambre y la necessidad humana, hasta los asperos montes se precian de contribuir con el alimento, pero el que hurta por vicio, en campo abierto se enlaza, y por muchas bueltas que dè, siempre se hallara preso entre las confusiones del escrupulo, hasta que restitua, o dexe el hurto, que entonces es llana la salida de entre las escabrosidades del pecado, y està patente el camino de la salvacion.*

El monte Heng està muy cerca de la ciudad de King, y casi contiguo à su fosso.

El Loyang, que domina à Lingxan, es tan altissimo, que necessita de dos dias enteros quien pretende llegar à su punta: de la ciudad de King hàzia el Occidente se topa un camino muy fragoso por medio de diversas sierras, y en este se veîan las columnas de metal, que fixò Mayúeno quando marchava en armas contra el reyno de Tungking, para que à la buelta le sirviessen de mostradores y señales, con que facilmente se recogeria: una dellas se conserva oy en Fuenmao una de sus costerosas cimas, y sirve de limite entre aquel reyno, y los Sinas.

Al Sueste bate el mar en la misma ciudad, y alli se abre una estancia bien oportuna donde anchôran los baxeles. *Rios.*

El rio King nace en los confines de la provincia de Quangsi, de donde baxa, corriendo por el lado Oriental de la ciudad de King, à que dexò su nombre, feneciendo ultimamente en la mar por una espaciosissima boca, que le desagua.

El sereno Lungmuen se deslisa de los montes de dicha ciudad, y prosigue su carrera hasta meterse en el reyno de Tungking.

Entorno à la predicha King hay cinco pequeños lagos, que la cercan.

LVICHEV

Nona de las capitales.

EN una campiña deleitable y fertil, assienta la ciudad Luicheu, ventajosa cierto, en la abundancia y variedad de todo, à las demas ciudades cabeças de corregimento en esta provincia; especialmente las Occidentales; tiene cerca la mar, y tanto, que à Oriente baña sus edificios: A la ciudad dieron el nombre en alusion al rayo, que les abrio los raudales de una alegre y copiosa fuente, liquido parto del monte, donde los ciudadanos erigieron un templo soberviśsimo al espiritu, o mentida Deidad de los rayos; porque fingen, segun sus gentilicas supersticiones, que un Numen particular los tiene à su orden, y vibra à su arbitrio, reputanlos parte de un martillo, que se rompe al tiempo de caër, sirviendo antes de tocar grandissimos atabales, y que deste exercicio proceden los truenos, y tremenda concussion que oymos, y precede al punto de la erupcion; nacio esta ignorante fabula de los continuos, o repetidos, que en todas las estaciones del año assombran aquella region. Al Occidente de la ciudad se abre, y la hermosea, el lago Lohu, de cuyas aguas, comunicadas por un anchuroso canal, se forma otro dentro de sus murallas: las ciudades deste govierno son tres, 1 Luicheu, 2 Suiki, 3 Siuúen. En tiempos antiguos *Sitio.*

tiguos

tiguos fue esta la comarca de Gao; los Hanas llamaron à la ciudad capital Siúúen, y Leango la denominò Hocheu, despues los Taimingas Luicheu.

Es regaladissima de pescado, y en abundancia, tiene multitud de garboses y pintados pavones, pesqueria importante de aljofar, y perlas: hallase en el pays cierto animal, que los Sinas dicen, Vaca ligera; tiene esta en el cerrillo, o capote de la frente, una punta larga y rolliza; la velocidad, à lo que escriven, es tal que camina por dia trecientos estadios. *Vaca ligera.*

Crece en todas estas tierras aquella suerte de mimbre, que los Sinas llaman Teng, y los Portugezes Roda, admirable cierto, porque visto parece un cable que torcio la naturaleza; la extension es grandissima, y se estiende por montes y campiñas como si lo fuera: à una y otra parte lleva agudos cambrones y pungentes espinas, las hojas son largas, el verdor muy salido, bien que apenas tan recio como un dedo, y con todo se alarga muchas vezes à un estadio; es tanta la copia en aquellos montes, que intricandose las estendidas ramas, o espessas matas, aun à los ciervos impiden el passo; es tan blando, y dobladiço, que con mucha dificultad le podràn quebrar, à cuya causa sirve para xarcias, y sogeria de las naves; suelen abrille en lizos, o como cintas, tan delicadas y sutiles, que texen dellas curiosos canastillos, carços, sillas, y otras cosas, especialmente aquellas finissimas, y blandas esteras, en que los Sinas, y aun el mismo Emperador, suelen acostarse desnudos à reposar en las siestas, porque son muy limpias, y frescas para el Estio; la costumbre puede tanto, que los reyniculos los tienen por regaladissima y mullida cama, aunque assiente sobre los duros tablones, los lechos mismos, o los colchones dellos suelen ser de lo mismo, y las almohadas, que llenan de cosas olorosas y aromaticas para mayor delicia. *El mimbre Rueda, y su uso.*

Al Meridion de la ciudad parece el monte Kinglui, donde el golpe del rayo, que antes diximos, abrio la fuente. *Montes.*

El Tafunglai dista muy poco de Suiki, cerca la playa, y en una isla que el mar haze; el ambito es de estadios setenta, sobre el se vèn ocho aldeas bien pobladas, cuyos aldeanos se ocupan en la pesqueria de las perlas.

La mar entra hasta la parte Oriental de la ciudad capital, al Occaso tiene el lago Lohu, por otro nombre Si. *Rios.*

KIUNCHEU

Decima de las capitales.

PAra venir à esta ciudad deve primero travessarse un estrecho que la mar haze, porque situa en la isla de Hainan sobre el mismo cabo, o promontorio, que en ella mira al Oriente; cercanla por todas partes lagos, y otras aguas, per donde los baxeles pueden llegar hasta los proprios muros: es esta ciudad cabeça de toda la isla, contiene el districto treze ciudades todas inclusas en ella, y son, 1 Kiuncheu, 2 Chingyu, 3 Lincao, 4 Tingan, 5 Venchang, 6 Hoeitung, 7 Lohoei, 8 Chen ⊙, 9 Changhoa, 10 Van ⊙, 11 Lingxui, 12 Yai ⊙, 13 Cangen. Casi toda esta isla se circunda de montañas, y de envejezidas selvas, la fertilidad de todos frutos es grande, sin que los menesteres de la vida esperen socorros forasteros: la marina està subordinada à Governadores Sinas, como sugeta àl imperio: Los pueblos mediterraneos no reconocen Principe superior, viven con leyes provinciales, y tienen libertad, y Republica suya independiente de ageno dictamen, y assi no admitieron nunca Governadores puestos por el Emperador, y solo contratan, y negocian para beneficio y augmento del comercio con los Sinas, que habitan à orilla de la mar, de quienes compran sal, y ropas de vestir. Los montes, conforme à la relacion y escriptos de los Sinas, ocultan preciosos y ricos averes, tanto de oro, como de plata, en copiosas venas, bien que no se aprovechan de su opulencia, ya porque satisfechos con su parcimonia, no apetecen sobras, ya porque ignoran el modo de beneficiar las minas, o de floxos no lo emprenden. *la verdad es, que lo que no hace falta se procura lentamente, y la necessidad, o la embidia, son espuelas de la cubdicia*; contentanse con algun oro que sacan de lavaje en las orillas de los rios, y apuran de sus arenas, que como casi se les viene à las manos fuera demasiada dexacion el no aprovechalle: en ninguna parte es tan importante la pesqueria de las perlas, como en los mares que quedan àl Boreas de la isla: los montes poblados estàn de arboles, ya del oloroso aloes, o palo de aguila, ya del lustroso evano, y palo de Rosa, ya del que llamamos Brasil, de que, como nosotros, se sirven en la Sina para los tintes: en todos los parages de la isla hay de aquellos cocos de la India, mayores y menores; y otra fruta, que se juzga la mayor de todo el orbe, y en la India solemos llamarla Jaca, y por su grandor parece que la naturaleza, providente à todo, o el Sumo Hazedor, ordenò que naciessen asidas àl mismo tronco, y no en las ramas, puesto que muy vigurosas, porque con el peso no rindiessen. La corteza desta fruta es muy recia y dura, y tanto, que sin segur es impossible rompella; à la parte interior se vèn casi inumerables casillas, o como bolsillos llenos de una polpa, o como massa, de color rubia, casi *Palo de aguila, evano rosa y Brasil.* *Iaca fruto muy crecido.*

casi parecida al meollo de la castaña; despues que saçona es suavissima, y assada en las ascuas no desdice de las mas blandas, y gustosas de nuestra Europa. Toda la isla tiene de aquellos mimbres o Rueda, de que antes hablamos, en particular de la que ellos à diferencia llaman Rueda blanca, que en realidad es la mejor. Es notable la multitud de ciervos, grandes las vandas de aves, ya domesticas, ya silvestres: al Austro de la isla cogen los Sinas tanta cantidad de horribles balleñas como cerca de Groenlandia en el mar del Norte los Holandeses en aquella celebre y continuada pesqueria; y de sus despojos sacan azeite para diversos menesteres. Ultimamente dexando muchas otras cosas entre ringlones es digna de nota, y aun de admiracion, la yerva, que dicen Chifung, esto es indice, o prognostico del viento; leyendo en ella las tempestades futuras, assi afirman los pilotos, que lo pueden conocer, por los ñudos del tallo, y aun saber distinctamente el numero, y los meses en que deven sobrevenir; porque se multiplican, o minoran aquellos segun el numero de los temporales, o las furiosas destemplanças que el ayre haya de hazer en discurso del año, y al contrario si ha de seguir favorable, son muy pocos; y tanto quanto distan de la raiz se prolonga el tiempo, con que los peritos en esto pueden hazer el juizio con certidumbre, y averiguar el tiempo, o alomenos lo presumen assi.

Yerva Chifung.

Los Sinas dicen, que la medida desta isla llega à estadios mil; tiene en ella sus iglesias la Compañia de IESV, y son ya muchos los Catholicos. Antiguamente, siendo aun libre toda del dominio de los Sinas, se denominava Tierra de Gao; el primero, que la ocupò entre los de aquel imperio fue el magnanimo Hiaovo, que dio principio à la casa de los Hanas, y se impuso la imperial diadema; llamòla entonces Chuyai, que vale Playa de aljofar, en consideracion à las muchas perlas que sacò de los mares que la rodean: fundò en la isla una ciudad capital deste mismo nombre, que oy se dice Kiuncheu; Leango trocandole el nombre le dio el de Yaicheu, pero los Tangas la dexaron el que retiene, significativo del mucho marmol colorado que en ella hay, y vulgarmente llaman Kiún; el universal de la isla es Hainan, que interpretaremos al Zur de la mar.

Fertilidad de perlas.

Montes.

Al Sueste de la ciudad principal se nos ofrece el monte Tao, veinte y quatre en orden de los que refiere Taosu; emana de sus cumbres un riachuelo, que sigue su curso, enroscandose por la circunferencia treinta y seis vezes.

Al Meridion tiene el Kiún, en que se abrieron las inexhaustas canteras de los marmoles vermejos, que llevamos dicho, de que procedio el ultimo nombre à la ciudad.

Junto à Lincao se sublima el Pisie, famoso por los fabulosos cuentos con que los Sinas le celebran, fingen o creen, que se halla en su districto un animal tan astuto, que casi parece racional, la figura segun le pintan es de perro; dicen que en anteriores edades uno destos, guio o conduxo ál exercito de los isleños por no trilladas sendas, y exquisitas angustias, para que pudiessen cerrar el passo à los de Cochinchina, que ivan entrando en la isla, por cuyo beneficio, y conduccion alcançaron los naturales una memorable victoria, y reconocidos fabricaron en el mismo lugar un templo en honor del animal. *quando fuerà cierto, ganaria aquel la opinion que estos perdieron, pues le conceden que obrò como racional, y discursivo, sy paran aqui, y ellos en la indiscreta remuneracion procedieron como faltos de la razon, y el discurso; oh quantas formas suele tomar el enemigo comun para total ruina de superticiosos ignorantes!*

Animal sagacissimo à que erigieron templo.

Cerca de la ciudad Van parece la isla Tocheu, que se estiende à estadios ciento; en ella se eleva un monte altissimo, que penetra las nubes. A vista de la de Yai se encumbra el risco, o punta, vulgarmente Hoeifung, y se remonta en forma, que predican del lo mismo, que del Olimpo, assegurando esenta su eminencia de los soplos del ayre, y las humidas roziadas de las nuves; parece desde la mar, que reprime las tempestades, y las ataja, o quiebra su violencia, y assi le impusieron el nombre de Hoeifung, como si dixeran, el que afloxa las tormentas.

Del mar, que bate en la ciudad de Kiún, o la va lamiendo, escriven los Geographos de la Sina, y es digno de notar, que la marea, que en otros lugares de la cercania es comun, y cotidiana, alli se conoce solos quinze dias à la parte Oriental, y otros tantos, en cada mes, à la Occidental.

Kios.

Al Levante en la posicion desta capital ciudad, se abre el lago Tung, en el sitio mismo donde havia una populosa villa, que se arruynò, y abriendose la tierra, en aquel vazio quedò el pielago de aguas, que oy se vè; lo que mas podriamos apuntar en la provincia no requiere particularidad, en el mapa se señala.

Fortalezas.

Diez plaças fuertes se quentan en la provincia, para su mejor defensa, y de sus mares, los nombres son estos, 1 Taching, 2 Tungo, 3 Hanxan, 4 Cinghai, 5 Kiaçu, 6 Kiexe, 7 Ciexing, 8 Hiung, 9 Jungching, 10 Ciunling.

PROVINCIA TREZE

QUANGSI.

O puede entrar en parangon, ni preſumir competencia la provincia de Quangſi con las ſuperiores, aſſi en lo dilatado de ſus limites, la grandeza, caudaloſo trafico, o continuos comercios, como en la jucundidad, y alegria, no obſtante, que ſin mendigar à otras, tiene de ſu peculio todo lo que neceſſita para alimento y uſo de los provincianos con largueza. Las ciudades capitales, que la ennoblezen, ſon once, y una militar, o plaça fuerte; las inferiores y ſubditas llegan à noventa y nueve: el numero dellas iguala al de otras provincias, y aun excede al de algunas, pero ni en el eſpacio de ſus juriſdiciones, ni la magnificencia de cada una, y ſu poblacion, les llega à hombrear. Todas las tierras que contiene ſon montuoſas, excepto la parte que corre mas al Auſtro, y termina en la miſma coſta, o playas de la mar, donde todas ſon de labor, y ſe cultivan con toda maeſtria, y perfeta agricultura, combidando à ello las prolongadas llanuras, y el vital influxo del cielo, algo mas caliente y favorable à las producciones; bien es verdad, que lo que vemos al Meridion caſi generalmente ſe excluye del dominio de los Emperadores, antes de una parte deſtas regiones ſe compone y conſta el reyno de Tungking; como ſe moſtrarà en la carta, donde para mejor inteligencia ſe ſeñalan con ciertos puntos las que pertenecen à eſta corona, y aſſi las diſtinguimos de las obedientes al Sina.

Riegan la provincia no pocos rios, y todos muy caudaloſos: algunos dellos, baxan de otras, y los reſtantes nacen dentro de ſus miſmos terminos; deve pero advertirſe, y no ſin admiracion, que, como de comun acuerdo, y ſin excepcion, vienen à juntarſe en uno házia aquella parte de la provincia que mira à Oriente, aſſi los que corren de Norte à Zur, como los que ſalen del Occidente, y ſiguen házia el Oriente; hecha pues la confluencia de todos con impetuoſa fuerça y grande copia de aguas, entran à la provincia de Quangtung.

Terminos. Tiene Quangſi al Oriente, y Sueſte, la provincia de Quangtung, bien que algo della confina con los limites Auſtrales de la que vamos deſcriviendo; al Sudueſte le queda el reyno de Tungking, o Ganan; al Occidente ſe cierra con la provincia de Junnan; al Norueſte con la de Queicheu; en lo que reſta, parte terminos con la de Huquang. Lo que mira al Boreas, eſpecialmente ſy inclinamos al Norueſte, ſon mas aſperos los montes, y el terreno ſe cultiva poco; alli ſe empinan las ſierras, los boſques, o ſelvas ſe intrican ſucceſſivas, o con poca intermiſſion, todo alfin ſon riſcos, cortadas peñas, y horribles malezas. Al Oriente ſe trabaja mas la tierra, los rios ſon navegables, pueſto que rapidiſſimos, en particular donde habitan los Sinas, y los pueblos ſubditos al imperio, porque à Occidente ſe deſcubre una gente ruda, y montaraz, que de ninguna ſuerte ſe ſometieron à las leyes, y regimen de aquel Monarcha. En el Cenſal, o regiſtro del imperio, conſta, que en la provincia hay 186719 familias, que contendran de hombres *Numero de gente, y tributos.* 1054760; paga de tributo, 431359 ſacos de arroz: lo demas que pudieramos decir en orden à eſta provincia, ſe hallarà en la particular deſcripcion de las ciudades capitales.

Antes deſta ultima è infelice guerra, con que los Tartaros (teſtigo ſoy de viſta) arruynaron la Sina, y parando en laſtimoſa tragedia la repreſentacion de las auguſtas felicidades, deſvanecidas ya las glorias mundanas de ſus Emperadores, haſta entonces el hyperbole mayor de las grandezas, la comun imbidia de los Monarchas, fue general el deſtrago, comun la afliccion, miſerable y afrentoſa la clauſula con que ſe cerrò el periodo. Nunca los deſta provincia admitieron la dotrina Chriſtiana; pero como el ultimo Emperador de los Sinas, por muerte de otros, que los Tartaros mataron en diverſas provincias, ſe eligio en eſta, y le ſiguieron muchos de los Governadores principales, que ya havian recibido la fè, y eran réalmente Catholicos, ſe conſiguio facilmente, y vino como à pelo la introduccion y aſſiſtencia de los Padres de la Compañia, que en eſta miſma ocaſion ſe aceptaron, de que reſultò grande propagacion del Euangelio, como ſe dirà en la deſcripcion de la Metropoli.

La comodidad de los rios y otras aguas, que à competentes diſtancias, y caſi indicando una ſingular providencia, riegan eſta provincia, y la vàn cortando, ſe verà bien claro alçando los ojos à la carta, con que la miſma



Septentrio

QVEICHEV PARS.

HVQVANG PARS.

IVNNAN PARS.

Occidens

Oriens

TVNGKING five GANNAN PARS.

QVANGTVNG

Tropicus Cancri

Notarum Explicatio.

Metropolis.	Ferrifodinæ.
Vrbs.	Argenti vivi fodinæ.
Civitas major.	M. mons.
Civitas minor.	fl. F. fluvius.
Fortalitia.	A. Amnis.
Aurifodinæ.	T. Torrens.
Argentifodinæ.	L. Lacus.
Stanni fodinæ.	

Exc: Joannes Blaeu,
Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis.
& Ordd. Belg. Fœder.

Meridies

vista persuade quan dificil sera de hallar semejante proporcion en alguna de las del universo. Lo que queda al Austro, va ciñiendo desde el Occaso al naciente el copioso rio Ly; por mitad la separa, bien que veloz, el Puon, que interpretaremos el de la mano derecha, o el feliz, que tambien nace à Occidente, y dobla házia el Levante; el mismo curso lleva el Tugni, crecido è impetuoso; diferencia bien poco el Ço, que llaman el siniestro, y no es de mas pobres caudales; los que restan, y se deslisan del Septentrion al Austro, forman sus culebrinos giros, y torcidas bueltas por toda la provincia, de suerte que ni para el recreo, ni para el comodo falta circunstancia; quedan como ociosos los insaciables desseos del hombre, porque en el sugeto no resta al parecer, que añadir. Ya dixe que las aguas de todos se unian házia Oriente, el parage es cerca la ciudad de Gucheu, una de las capitales, de donde, misticos ya los raudales, se meten de rondon en la provincia de Quangtung, como se apuntò.

QVEILIN
Primera ciudad o Metropoli.

Nombres antiguos. ANtes que este pays viniesse al dominio de los Emperadores de la Sina, pertenecia al principado, o señorio de Pegao, y eran las tierras mas Septentrionales que obedecian ál imperio de sus Potentados, de donde se constituyan como limites, y frontera del reyno de Çu. Los Cinas, haviendose apoderado ya de todas, la llamaron en aquella ocasion Queilin; el Rey Leango la dixo Queicheu; los Tangas, Kienling; los Sungas, Cingkiang; y los Taimingas bolvieron à reponella el primero nombre de Queilin. La mayor parte de su denominacion se de- *Flor Quei.* duxo de la flor Quei, no obstante que comun en todas las regiones à que se estiende el imperio de los Sinas, porque en esta es mayor la cantidad, particularmente en los terminos de dicha metropoli, y assi añadiendole la particula lin, se formò el nombre con que oy corre, y significa el Bosque, o selva de aquellas flores: No las brota humilde planta, pero un arbol crecido y agigantado, las hojas son como de laurel, o de canela, la flor es muy menuda, el color dorado, o rubio, pende como en racimos, o se esparze en gajos, el olor es muy fragrante, y de suavidad notable, despues de abierta se conserva en el arbol mucho tiempo sin deshojar, o marchitarse, assi como llega à caer buelve dentro de un mes à brotar de nuevo el arbol, y à cubrirse en el Otoño de las flores que antes desnudàra; es tan subido el olor, que un arbol solo llena del agradable, y confortativo perfume à toda la region vezina. Los Latinos al parecer ignoraron su nombre, o alomenos yo no le hallo; desta flor usan los Turcos, majandola con el agrio, o sumo de limon, para teñir las clines de los cavallos; los Sinas confitan, y conficionan della diversas confituras, pastillas, y otras massas, o pelotas, ya para lisonja del gusto, ya del olfato.

Yaze la metropoli desta provincia à vista del rio Quei, o Ly, en la orilla que mira házia el Oriente, corre alli este rio, en otras partes sereno, por entre la angustia de algunos valles, con que estrechandose el lecho se embuelve rapidissimo. incluye la jurisdicion de Queilin nueve ciudades, y son, 1 Queilin, 2 Hinggan, 3 Lingchuen, 4 Yangso, 5 Jungning, 6 Jungso, 7 Yning, 8 Cinen ⊙, 9 Quonyang. *Sitio y ciudades sujetas.*

El ambito de la capital es harto grande, su esplendor, y la magnificencia de los edificios mucha, reside alli el Virrey, y un Regulo o Principe de los mas authorizados y poderosos de la casa Taiminga; Junglie se llama, y durante la guerra ultima de los Tartaros, le eligièron Emperador aquellos pueblos de la Sina, que áun resistian las furiosas armas del enemigo, procurando sustentarse debaxo del dominio de señor natural; este pues mantiene, y possee aun, esta provincia, conservandola contra el poder y ambicion de los conquistadores, aun que padeciendo repetidos assaltos; quentanle el sexto en su linage, que en consecutiva serie, y con aplauso general se aclamò Emperador contra los Tartaros en varias partes de la Sina; vencieron los Tartaros à los demas, y conforme à su barbara costumbre, y villana crueldad les quitaron la vida; Junglie pero se defiende valeroso, y pelea con intrepida resolucion; entraron en el gremio de la Iglesia, y abraçaron la Fé Catholica, su madre, muger, hijos, y el no està muy lexos de seguir sus passos, gusta mucho de la assistencia de los Padres de la Compañia, aquienes de ordinario tiene al lado; muchos de los Governadores mas principales se reduxeron tambien, como poco haze se supo de las relaciones que embiaron dichos Religiosos, y por las cartas que traxo de la madre del predicho Emperador la persona que remitio con su embaxada, y à prestar la obediencia á la Sede Apostolica. Cogense en esta region unas aves, cuyas hermosas plumas son matizadas de diversos y alegres colores, destas se aprovechan para entretexer las colchas y otros labores y telas que hazen de seda, con que à la vista se realçan, y al parecer la llevan tras si. Sacanse deste contorno muy buenas piedras de las que los Sinas estudiosos gastan para moler, *Aves de colores varios.*

moler, y templar la tinta de escrivir, puesto que figuran los characteres al pinzel, y no con pluma, bien que sacan la escriptura mas perfeta, igual, y compaçada, que podrian con la mas fina y bien cortada.

Son tres entre otros los mas insignes templos erigidos en loable memoria de Varones ilustres, de que no resulta pequeño ornato à la ciudad. Cerca la de Hingan se halla un poço de calidad maravillosa, porque las aguas de que està lleno la mitad son turbias, y la otra mitad transparentes y clarissimas; puesto que se mezclen y rebuelvan adrede unas con otras al punto buelven à separarse, quedando cada lado de su color, de suerte que la variedad sirve de division.

Poço de calidad admirable.

Montes.

El Quei se nos presenta al Nordeste de la metropoli, diosele el nombre en razon de la multitud de arboles de la flor que antes diximos, y desta se dirivò tambien el de la ciudad; son tan celozos, o presumidos estos arboles, que en el sitio donde ellos crecen no admiten otros, y quando se planten no los dexan medrar. El Tosieu queda proximo à dicha ciudad, y alli fabricaron una casa de Academia, o Museo general, à que concurren los hombres de letras.

El monte Ly se descubre al Sueste, la figura representa un elephante, y à sus faldas passa la corriente de un rio.

El Xin està al Nordeste, y en el se levantan tres empinadas cabeças; una dellas coronada con la vistosa fabrica de un magnifico palacio, quieren afirmar que los cimientos quedan superiores à las nubes, y lo mas alto en la purissima region del ayre.

Peces que tienen puntas.

Junto à Hinggan parece el Haiyang, que se và alargando hasta Lingchuen; en el se profunda una gruta llena de agua, donde se cria una especie de pescados con puntas en la frente, y de quatro pies; predican estos gentiles supersticiosos y chimeristas, que es el regalo mayor del Dragon, à cuya causa, tienen por sacrilegio el matallos.

El Hoa, que vale tanto como flor, merece bien el nombre por su amenidad y belleza, levantase à orilla del rio Quei, à limitado intervalo de Yangso.

A vista de Yungso se presenta el monte Fungçao, el nombre se tomò del Phenix, como si alli añidàra, que assi lo sienten ellos, y lo significa el, porque Fungçao vale tanto como Nido del Phenix: escriven, que debaxo del que alli compuso esta perdurable, o vivacissima ave, se hallò una piedra preciosa de inestimable valor.

A corta distancia de la ciudad de Civen tenemos el monte Siang, donde se vé un sumptuoso pagode de sus Idolos, y un monasterio de notable amplitud.

Saliendo de la metropoli hàzia el Norte, se topa una costerosa y aspera senda entre los montes, y en ella se alçan siete cumbres en tal disposicion, que puntualmente parecen à la figura de aquella celeste constelacion que llamamos Ursa mayor, de que se originò el nombre de Ciesing, este le dan vulgarmente, y en nuestro idioma suena las colinas de las siete estrellas.

Rios.

El rio Ly, o Quei ciñe entorno à la ciudad del Septentrion al Austro, sus manantiales se descubren en los ultimos limites de la provincia de Huquang, de donde se và despeñando por enriscados montes, penetrando obscuros valles, siempre veloz y ruidoso, descançan en su lecho, o van siguiendo su carrera, que sueño de rio siempre es por la posta muchas aguas de diversos otros que se le incorporaron. El Lago Si ocupa 70 yugadas de tierra, queda al Occidente de la metropoli; en su pielago se descubre el collado In, que circundado de olas se desmiente de montaña, y quiere passar por isla, como en realidad lo muestra la figura.

LIEVCHEV
segunda de las capitales.

EL territorio desta ciudad (hablando en los terminos de nuestro Author Sina) se riega de transparentes aguas, y le cubren prolixas montañas; el nombre de Lieucheu se le impuso en consideracion à los muchos sauzes que crecen en sus derredores, como si dixeran la ciudad de los sauzes, que esto significa la voz, o compuesto de su denominacion. La comarca abraça doce, entrando la capital, que preside à todas, y sus nombres son, 1 Lieucheu, 2 Coyung, 3 Loching, 4 Lieuching, 5 Hoaiyuen, 6 Yung, 7 Laipin, 8 Siang ☉, 9 Vuçiuen, 10 Pin ☉, 11 Cienkiang, 12 Xanglin.

Nombres antiguos.

En anteriores edades se incluyò esta region en las tierras de Pegao; reynando los Cinas tocava à Queilin; los Hanas la dixeron Hyolin; el Rey Chin le dio el nombre de Siang; los Tangas primero el de Lucing, y despues el de Lieucheu, que desde entonces no mudò; tomaronle del rio Lieu, à cuya orilla situa, cercada como sus margenes de amargos sauzes. Produce el terreno proximo ciertas yervas excelentes, y de notable virtud para diversos achaques, muy requestadas, y de estimacion grande entre los Medicos; una dellas es la que vulgarmente llaman Pusu, que construiremos immortal, o con mas propriedad, siempre verde, porque en esta manera se conserva dentro de casa, puesto que arrancada de la tierra. Tiene la ciudad dos templos mas insignes que otros, y honorificos monumentos de famosos personages, al uno llaman

llaman Lieuheu como à la misma ciudad, fundaronle cerca del Lochi pequeña laguna, pero muy ornada de edificios nobles, casas de estudio, o curiosas Academias, à que los ciudadanos concurren frequentemente.

Alaban los Sinas con elogios grandes à la ciudad de Vuciven, en orden à la excelencia de los ingenios que cria, confessando, sin oposicion, que los espiritus y agudeza de sus hijos relevan y sobrepujan à todos los demas, y lo comprueba la experiencia, porque no se haze examen en que no se graduen de Doctores muchos dellos, y se elijan para los goviernos y presidencias del imperio.

Montes. Atalaya à la ciudad de Lieucheu hàzia el Austro el monte Sienye, en que notaron los Escriptores de la Sina no pocas raridades, y entre ellas, que tiene una profunda, y espaciosa gruta, una cumbre tan derecha, y cortada, que se sublima en forma de pared toda de una piedra, tan lisa y derecha como si se hiziera à plomo; sin esto, otra casa, cuyos aposentos se picaron en vivo canto, y semejantes esfuerços de la naturaleza, que esta nacion busca y aprecia mucho en sus montes.

En la ribera del rio al Sueste se vè el Hocio, distincto y separado de otros, y como una fragosa y levantada coluna.

No lexos de la ciudad de Siang se nos presenta el altissimo monte Xintang, tajado, y peñascoso en forma, que no dexa subirse, o alomenos con trabajo grandissimo; con todo sobre su eminencia se abre un ameníssimo lago, muy abundante de pesca, y ceñido de frondosas arboledas, y agradables florezillas: los Sinas muy pagados, y grandes exploradores de semejantes cosas, vencen las dificultades con que escabroso el monte les defiende el passo, obligandoles el recreo de aquel sitio à predicar que le habitaron antiguamente, o assistian muy de ordinario aquellos hombres, que fingen immortales è intitulan Xinçieu.

Rios. El sereno y apacible Cin tiene sus manantiales en el territorio de Hoaiyuen, de alli baxa à Loyung, y corre à vista de la ciudad de Siang.

El Lieu no es mas presuroso, y passa al Occidente de la ciudad capital; sin el predicho, le dan los nombres de Ço y Kung, nace en la provincia de Queicheu cerca del castillo de Cingping, de donde prosigue su carrera, y dexando atras la ciudad de Tucho, cabeça de su partido, entra en esta provincia por las tierras de la ciudad capital que sigue.

El rio Tolo se mete en esta region por el lado Occidental de Haiyuen, y corriendo al Meridion, à vista de la ciudad se une con el rio Ço; las fuentes del Tolo se descubren en la provincia de Queicheu, dentro de los terminos de la ciudad capital Liping, y à poca distancia de la fortaleza de Cheki.

KINGYUEN

Tercera ciudad de las capitales.

METida se halla esta ciudad y su districto entre montes, y casi como enteramente cerrada con la horrida cerca de enriscadas eminencias; confina con algunos pueblos de aquellos montañezes rudos, y como selvages, que aun oy no hàn dado la cerviz al yugo del imperio, y habitan en las retiradas breñas de la provincia de Queicheu, de donde salen los rios, que primero la bañan, y despues van penetrando el resto desta provincia, como se vè en los de Tugni y Ço. Las ciudades del corregimiento son nueve, asaber, 1 Kingyuen, 2 Tienho, 3 Sugen, 4 Hochi ⊙, 5 Hinching, 6 Nanchuen ⊙, 7 Lypo, 8 Tunglan ⊙, 9 Pangti.

Escriven que la region tiene minas de oro, bien que intactas hasta oy, porque los que la habitan solo se aprovechan del que viene abueltas de la menuda arena en los rios que la traviessan; en todas partes se hallà la yerva Areca, nueces de la India de las pequeñas, o sean coquillos, y la fruta Lichia; antiguamente entrava en las tierras de Pegao, imperando los Hanas se dividio, y una porcion del pays pertenecia à Kiaochi, y la otra à los señorios, o estados de los Principes o Potentados de Genan. Los Tangas dixeron à la ciudad capital Gaocheu, pero los Sungas la dexaron el nombre que oy tiene; los templos mas sumptuosos son dos.

No hay monte digno de memoria, excepto el Y, por su pequeñez, y lo aterrado que està, siendo los demas de tanta sublimidad, y amplitud, por esta diferencia hizieron reparo en el los Sinas, (*que todo lo extraordinario es de notar, aunque no lo es menos que los humildes se vean para hazer caso dellos*) yaze al Boreas de la ciudad principal, donde tambien se levanta el Tienmuen, encumbrado y espacioso; llamanle Puerta del cielo, porque alçandose en dos puntas, al parecer, como dos postes, la representa. *Montes.*

El Lung corre al Septentrion de Kingyuen; en otros parages le llaman Cokiang, y Lieu, nombre con que hablamos del en el discurso precedente. *Rios.*

PINGLO

Quarta de las Capitales.

LA ciudad capital de Pinglo assienta al margen Oriental del rio Ly, cuyas aguas se estrechan en el territorio della, corriendo

riendo por entre las angustias de profundos valles, derribandose muchas vezes por levantados escollos, y quebrandose en duros guixaros con ruydoso estrepito, quentanse en su carrera 360 precipicios, o cataratas, por donde el agua se despeña con impetuosa fuerça, à cuya causa apenas dexa navegarse. Las ciudades del partido llegan à ocho, que son, 1 Pinglo, 2 Cunching, 3 Fuchuen, 4 Ho, 5 Lipu, 6 Siengin, 7 Junggan ⊙, 8 Chaoping. En tiempo de los Cinas tocava à la region de Queilin; los Hanas denominaron à la primera ciudad Çangcu, los Tangas Locheu, y los Jvenos Pinglo.

Hallase aqui la cera blanca de que ya diximos, labor de ciertos animalejos insectos; y se texe tambien el lienco, o tela de las hojas de musas coloradas, o los llamemos higeras del Parayso: abunda de la fruta que dicen Lichia, cuyos arboles dieron causa al nombre de la ciudad de Lipu.

Montes. Al Sudueste de la ciudad de Pinglo se vè el monte Cai, cuyos ergidos collados se van continuando hasta la de Lipu. Al Oriente queda el Jung, grande y cortado; dividese en nueve cumbres, fragosas todas, y llenas de precipicios. Al Occidente se nos presenta el collado Monien, que interpretaremos la eminencia, o punta de los ojos, porque en la sublimidad tiene dos piedras que lo parecen, tan perfetamente las obrò la naturaleza, que exceden à la mas primorosa esculptura, dexan verse clarissimamente y con toda distincion las niñetas, circundanlas aquellos dos, como humores, blanco y negro, al modo que los que tenemos en nuestros ojos.

El Cin, proximo à la ciudad de Fuchuen, donde un rayo abrio ocho cavadas grutas.

El Kiúe està cerca de la de Ho, llamaronlo assi por la cantidad de naranjas, que esto significa Kiúe.

El To es un collado mas crecido que los ordinarios, alçase en los montes vezinos à Sieugin, por la parte exterior inaccessible, lançò pero la naturaleza en la interior una escala de caracol, por cuyas gradas se sube con facilidad.

Rios. De los rios y otras aguas no me ocurre que dezir, solo advertirè, que rebientan dos copiosas y alegrissimas fuentes; la que llaman Caning al Boreas de Pinglo, y la de Yoxan pegado à la ciudad de Xo.

GVCHEV
Quinta de las capitales.

YAce esta noble ciudad en aquel mismo sitio donde, como antes diximos, vienen à juntarse, parecè que aplazados, o de concierto, si se permite el termino, todos los rios desta provincia: es la primera, y que mas vezina queda por el lado Oriental à la de Quangtung, es plaça de negocio, y tan continuada, que excede, sin encarecimiento, à las restantes, este beneficio è importante resulta deve à los rios, que passan à vista; el sitio, y su fuerça es tal, que la tienen por llave de la provincia.

Cogese en los montes, y en todo el territorio, cantidad de cierto genero de vermellon, que los Latinos llaman *Cinnabaris*: cria muchas culebras, o serpientes, y algunas de diez perticas, o cien cobdos de largo; si ello es constante, no me persuado las haya en el orbe iguales. Hallanse en la region Rhinocerontes, o como los Portugezes los llaman Abadas; nace alli el arbol Quanglang, cuya medula es blanda, y como harina; sus vezes suple en muchas ocasiones, el gusto no es desabrido, antes apetecible, y se echa en todos los guisados, o en muchos. Las ximias desta tierra son como perros, el color castaño, y que tira à vermejo, el rostro como humano, la vos flautada, y aguda como de muger. *Arbol de que se saca harina.*

Al Sudueste, assi como salimos de Gucheu, se entra en el profundo valle de Pelieu, su transito es dificil, y solo muestra una senda, pordonde se và desta comarca al reyno de Tungking; quentase, que respeto à las grandes dificultades y trabajos que se oponen, y padecen los que siguen esta jornada por aquella asperissima y angosta vereda, llegan muchos dellos primero à fenecer la vida, que la empresa; otros la llamaron Tienmuen, esto es Puerta del cielo, cuya entrada se considera estrecha, y lleno de tropieços el camino; *assi lo parece à nuestra fragilidad y viciosa inclinacion el de la virtud, que nos conduze al reyno del descanço*; no falta quien la diga Queimuen, postigo o boca del infierno: tiene esta ciudad dos templos levantados en memoria de ilustres varones; floreciendo los Hanas se denominò Kiaocheú, Leango la dixo Chingcheu, Suio Fungcheu, y los Tangas la dieron el nombre de Gucheu; es cabeça de jurisdicion, que contiene diez en todas, asaber, 1 Gucheu, 2 Teng, 3 Yung, 4 Cengki, 5 Hoaicie, 6 Yolin ⊙, 7 Pope, 8 Pelieu, 9 Lochuen, 10 Hingye.

Al Nordeste de la ciudad capital queda el monte Tayun, que principia desde los terminos de la metropoli. *Montes.*

Cerca la de Teng se vè el Nan de hermosa vista, y notable recreo; observanse alli cosas bien raras, y no pocas, dexo pero de especificallas por no alargarme.

La cordillera del Tayúng, que es el mayor de todos, empieça à corta distancia de la ciudad de Yung; en esta region se alarga à los territorios de las ciudades Pelieu, Hingye, è Yolin, entrando al de Cin, capital de su comarca.

marca. Alli mesmo se nos ofrece el monte Tukiao, veynteno en orden à los que refiere Taosu; en este se subliman ocho collados, y se profundan veynte cavernas.

El Han parece à vista de Yolin, llamanle por anthonomasia el Frio, porque se siente alli su rigor tan en demasia, que le haze inhabitable, puesto que la posicion es debaxo de la Zona torrida.

Junto à Pope se vè el Fiyun, memorable, porque en las peñas de que se compone se hallan impressas plantas humanas, y algunas dellas de quatro palmos de longitud: todo el monte es horrido y formidable por las muchas y obscuras concavidades en que se distribuye.

Kiulieu, es la mas ergida y dilatada montaña que se conoce en los terminos de Pelieu, son muchas las eminencias, o puntas que forma, Taosu le traë en su libro, y es el vigesimo segundo de su catalogo.

Carbunculos. El monte Ho, o le interpretemos del Fuego, se denominò assi, porque todas las noches parecen en el ciertas lumbres, como antorchas, o velas encendidas; los Sinas creen, que son aquellos animalejos à que llamamos carbunclos o luciernas, y que subiendo del rio al monte luzen con la obscuridad de la noche.

El Xepao tiene bellissima vista por las copadas arboles, y espessos cañaverales de aquellas cañas de la India, que enteramente le cubren; emboscanse y viven en el los mas feroces tigres de toda la region.

Rios. Al Meridion de la ciudad principal passa el rio Takiang, la corriente es apacible, desaguan pero en su lecho quantos hay en la comarca, asaber el Quei, Fu, Tugni, y Yeu, que uniendose à el pierden sus nombres.

El Yung corre presuroso, y nace à Occidente de la ciudad de su nombre, de donde va siguiendo házia el Meridion, pero à fin de algun espacio buelve al Boreas, avista y denomina la predicha Yung, dexandole al Ocaso, de alli passa à Poniente de la de Gucheu, y descarga sus caudales en el Takiang.

La isla Hi-Lung parece en el predicho Takiang à Oriente de la ciudad, es llena de boscajes, y los arboles muy robustos y envejezidos.

Al proprio lado se descubre el pequeño estanque o laguna Go, donde antiguamente criò el Rey de Pegao diez cocodrilos; entre los quales solia echar à los miseros condenados, y convictos de crimen capital, para mas justificacion en su juizio, porque era opinion entre ellos, que esta simulada y cruel bestia no ofendia à los inocentes; y si no les matavan los embiavan libres, como purgados con aquel ultimo examen de toda la culpa; *Tanto deven los juezes atender à la vida de un sugeto, que no omitan diligencia con que sin agravio de la recta justicia puedan redimilla del ultimo suplicio, y si es verdadera la calidad, grave sera la dotrina que Dios nos ofrece en ello, pues siendo tan nocivo, y engañoso este animal, se pasma à vista de la inocencia, y lo que su crueldad respeta, à vezes atropella y acaba nuestra passion, interesses, y vengativa saña.*

Los Crocodilos no matan al inocente.

CINCHEV

Sexta de las capitales.

ERa antiguamente del principado de Pegao, quanto oy pertenece à la ciudad de Cincheu; imperando los Cinas, estava anexo à la region de Queilin; Leango llamo à dicha ciudad Queiping, Suiú Jungping, los Tangas la denominaron primero Cinkiang, y despues Cincheu, nombre con que aun corre. Yaze à las confluentes de dos caudalosos rios, el territorio es bien ameno, y no le afean asperas montañas como à las regiones precedentes; veese alli un templo magnifico dedicado à Heroes de glorioso nombre: las ciudades de la jurisdicion no passan de quatro, la 1 Cincheu, 2 Pingnan, 3 Quei, 4 Vucing.

Produze el territorio finissima y olorosa canela, que solo difiere de la de Ceilan, en la mayor fragrancia, y darse mas à sentir si la ponen en la lengua: tambien crecen las selvas de palo hierro, mas recio mucho que nuestro box: hallase en sus montañas cierto animal cornipeto como las vacas, o bueyes de Europa, y no dessimilen, las puntas son blanquissimas, tanto que si se cotejan con el marfil le dexan muy atras; gusta con extremo de la sal, *su daño cava quien dà à conocer el apetito*, y assi los caçadores le cevan con esto, arrojandole algunos sacos deste condimiento, à que acuden de salados y entreges, o adormidos en la delicia, *que la menor entorpece o divierte*, casi se olvidan de si tan perdidamente, que antes se dexaran asir, que dexar de lamer el gustoso cebo, con que les prenden, y ultimamente les cuesta la vida; *cotidianas son, y no menos costosas, las desdichas à que se expusieron muchos, embebidos en sales, o gracias agenas, que quando muy baratas se compran con el despojo, o la libertad, y tal vez perece entre los gustos el sugeto.* Cavase en este pays una tierra colorada o como barrienta, contraveneno eficaz à los mas agudos: texen los de la comarca unas telas de la yerva Yu, tan excelentes que no las igualan otras de seda finissima, y assi las reputan à mas subido valor.

El Pexe queda à Meridion de la ciudad principal, quentase el veynte y uno en los que alaba Taosu. El Langxe es grandioso y altissimo, corre al Boreas, tiene frondosas selvas, y campos amenos. *Montes.*

El

El Nan es de los mayores, està proximo à la ciudad de Quei, y en su eminencia se quentan veynte y quatro cumbres.

En el referido Pexe hay una punta de tanta elevacion que supera à las nubes, llamanla vulgarmente Tocieú.

NANNING

Septima de las capitales.

Esta ciudad logra terminos de extension grande, à margenes de los rios Puon y Ly, pero no tan anchurosos, que se proporcionen: las ciudades del partido son seis, la 1 Nanning, 2 Lunggan, 3 Heng ⊙, 4 Yunghiang, 5 Xangsu ⊙, 6 Sinning ⊙. El terreno en parte es llano, en parte le occupan montes y colinas, casi no reconoce ventaja à otra alguna comarca de las desta provincia. La ciudad capital, como diximos, està fundada à la confluente de dos rios, que à su Meridion se mezclan con el Takiang, y pierden sus nombres: La parte desta region, que queda al Austro, vino à poder de los Reyes de Tungking, al tiempo que se hizo la rebelion contra el Emperador de la Sina. Es este el primer lugar de toda la Asia que llamamos Extrema, en que se hallan elephantes, sirvense dellos los naturales para la guerra en plaça de cavalleria; cria papagayos muy expeditos, y parleros, tan grandes como buytres, y de su figura: pero aun tengo por mas rara y admirable la especie de gallinas deste pays, que echan por la boca unas hebras muy largas como de algodon hilado, y si no las cogen al momento, buelven à tragallas, como las arañas: los puercos espines, o javalies, son muy crecidos, y las puas se erizan y alçan como un cobdo, vibranlas con pujança corcoveando el espinazo, o batiendo el cuerpo, y suelen no errar el golpe, clavandolas talvez en los que acometen. En la ciudad se vèn tres templos consagrados à heroes de fama, cuya fabrica es mas sumptuosa, y grande que la del resto.

Antiguos nombres. En quanto esta region no estava sugeta à los Sinas, pertenecia àl principado de Pegào; los Cinas la aggregaron à Queileu; los Hanas llamaron à la ciudad Yolin; el Rey Cyn, Xihing; reynando Suiú, obtuvo este lugar la preeminencia de ciudad con el nombre de Yhoa; los Tangas la dixeron Vute, y los Sungas Nanning.

Montes. Al Oriente della, està el empinado Heng, llamaronle assi porque assienta en medio del rio, cuyas impetuosas aguas le baten de travez; sobre su eminencia fundaron los Sungas un castillo para defensa de la region.

El Sieulin se cubre de amenas selvas, significalo su nombre, que vale florido bosque, queda proximo à la ciudad de Heng.

No lexos de Yunghiang parece el monte Suchung, en que se descubrieron minas de hierro, y se saca partida considerable.

TAIPING

Otava ciudad de las capitales.

Era esta ciudad la mas noble de toda la provincia, y de mucha poblacion, porque atrahia la fecundidad del terreno, entonces grande, y el muy cultivado; pero como quedava ulterior à los montes Septentrionales corriendo házia el Austro, se desgregò tambien del imperio de la Sina, y obedece oy à los Reyes de Tungking; incluye su jurisdicion veinte y tres ciudades, muy vezinas entresi, estas son 1 Taiping, 2 Taiping, 3 Ganping, 4 Yangli, 5 Vanching, 6 Ço ⊙, 7 Civenming ⊙, 8 Suching ⊙, 9 Chinyven ⊙, 10 Sutung, 11 Kielun ⊙, 12 Mingyng ⊙, 13 Xanghia ⊙, 14 Kiegan ⊙, 15 Lunging ⊙, 16 Tukie ⊙, 17 Çungxen, 18 Junkang, 19 Loyang, 20 Toling, 21 Lung, 22 Kiang, 23 Lope. Estos nombres son Sinos, y los pronuncian assi los hombres de letras; no me consta pero los que le dan, o tienen impuesto los reyniculos de Tungking, y tengo harto sentimiento de que los nuestros no hayan hecho algun mapa, o carta chorographica de aquel reyno, y puesto en ella los nombres corrientes, y proprios en el con los characteres expressos, o alomenos noticia dellos, y su pronunciacion, pero como pendian de su cuydado mayores negocios, y se havian menester todos para la empresa de las conversiones en que trabajavan, y la predicacion Euangelica, no es mucho lo omitiessen, puesto que esta obra mientras me dilatè en aquel imperio jamas me passò, como dicen, por el pensamiento, y el primer razgo, o plumada, que se dio en ella fue de buelta para Europa, valiendome para ello de mas de cinquenta Authores Sinas, que revolvi curioso, sirviendome de alivio en la prolixa navegacion, engañando talvez este gustoso trabajo los enfados y congoxas con que las ondas me traïan mareado. Con todo un Geographo Sina infama de barbaros à los que habitan este reyno, acusandoles de que con el dominio mudaron las costumbres de la Sina, y se prevertieron de la politica y ajustamiento con que antes vivian, o alomenos los tienen casi todos olvidado; traën oy, dice el, los cabellos sueltos, y esparzidos, los pies descalços, no curan de enseñar y observar la obediencia y respeto assi los padres como los hijos, viniendo à controversias y riñas

unos con otros, la ira se enciende y desafora por causas muy ligeras, con efetos tan inhumanos y crueles, que llega à homicidios: conservan toda via los characteres de la Sina, y el modo de escrivillos, o dibuxallos, puesto que el idioma totalmente es diverso, no obstante, que entienden la escriptura de los Sinas, y la construen, leen los libros compuestos en el imperio, y con curiosidad, aplicacion, y estudio grande los rebuelven, bien que truecan totalmente la pronunciacion de las letras; y cierto que es una cosa admirable la que se experimenta en los characteres de la Sina, porque en todos los reynos circumjacentes los entienden, puesto que los lean cada qual de su manera, como se vè en los Japones, los de Tungking, de Cochinchina, de Siam, y de Camboya, mucho dice en raçon desto el R. P. Alexandro de Rhodes, en lo que escrivio del reyno de Tungking, impressa está su obra en Frances de pocos años à esta parte.

Montes. El altissimo monte Sieuling en esta comarca se vè, y proximo à la ciudad de Lung, los que restan son menores, y mas propriamente los llamaremos collados; asaber, Peyun à Oriente de la ciudad capital, y en el mismo sitio Gomui; algo mas se eleva el Kin junto à la de Ço.

S V M I N G

Nona de las capitales.

DIce un Author Sina, que esta ciudad era la corte de Tungking, o del reyno de Gannan, y si la relacion tiene fundamento, serà la que los reyniculos denominan Sinhoa, puesto que como oî dicir diversas vezes, si la memoria no me engaña, este Rey tiene dos, una Septentrional, y Meridional la otra. Antiguamente fue este districto del principado de Pegao, los Hanas lo dixeron Kiaochi, los Tangas fueron los primeros fundadores de la ciudad de Suming, y los Taimingas la ennoblecieron con el titulo y preeminencias de capital; pero rebelando los Governadores de Ly se desgregò del imperio. Tenian los Sinas en este pays seis ciudades de su dominio, y eran, 1 Suming, 2 Suming ⊙, 3 Xangxe, 4 Hiaxe, 5 Pingciang, 6 Chung ⊙.

Monte. Cerca de Hiaxe queda el bellissimo Pelo, vestido de antiquissimas, y copadas selvas.

C H I N G A N

Decima de las capitales.

COmo el precedente, toca tambien todo este territorio al reyno de Tungking, pero no tiene esta capital ciudad otra alguna subdita, antiguamente le alcançò igual suerte que à la superior, y entonces solo era villa; los Taimingas ampliaron su ronda, y ciñiendola de muros, la hizieron juntamente ciudad, y cabeça de partido. Los ciudadanos diferencian poco de los Sinas, gustan de vestir ropas negras; la tierra es de mucha miel, de que sacan partidas grandes de cera, abunda de todo lo que se necessita para la vida y uso humano.

No tiene mas de un monte, que dicen Jun, altissimo, y de amenidad notable. *Monte.*

T I E N C H E U

Onzena de las capitales.

TAmbien esta region fue de las que se desmembraron del imperio, y reconoce al Rey de Tungking, quentanse en ella cinco ciudades, no tengo pero mas noticias, que de sus nombres, y son 1 Tiencheu, 2 Xanglin, 3 Lung ⊙, 4 Queite ⊙, 5 Cohoa ⊙.

S U G E N

Ciudad militar o plaça fuerte.

EN este districto se hallan tres ciudades, habitavanlas antiguamente soldados y ciudadanos, en nuestra edad obedece todo al Rey de Tungking, son pues las que contiene 1 Sugen, 2 Vúyuen, 3 Funghoa. En anteriores siglos ignorava esta region las letras y los estudios; las costumbres eran barbaras, quando pero empeçava à florecer la casa Taiminga, se unio al imperio de la Sina, y admitio las letras, libros y estudios de los Sinas, puesto que desfrutando desta nacion lo dicho y otras cosas, que aun conserva, sacudio brevemente el yugo.

Al Oriente de la ciudad capital, y proximo al fosso, se sublima el monte Tosieu, que no se arrima à otro alguno. *Montes.*

Junto à Vúyuen queda el de Kifung, y alli mismo el Moye.

SV-

S V C H I N G

Primera ciudad mayor.

TIene esta subdita à si la ciudad de Ching, y ambas son del reyno de Tungking. Vezino à la de Suching parece el monte Lengyun, altissimo, fragoso, y horrido.

Varias Ciudades.

SIguen algunas ciudades varias, dellas mayores, y dellas menores, como se verà en las notas, 1 Sucheu ⊙, 2 Siping, 3 Suling, 4 Fulao, 5 Fukang, 6 Funy ⊙, 7 Li ⊙, 8 Queixun, 9 Hiangun: de las quales se ofrece decir lo siguiente.

A poca distancia de Fulao se levanta el encumbrado monte Tangping, como à vista de Tukang el Ciecung; y cerca de Suling, el Lytang; que mira vezino al Xipi.

Fortificaciones.

HAvia dos fortalezas en los limites de la provincia, por aquel lado que confina con Junnan, y son la de Xanglui, y Ganlung, pero ni estas escaparon de poder de los Reyes de Tungking; en este districto se quentan los montes que siguen; Loifung, Çangling, y Çanpa. Aqui, segun las relaciones de los Sinas, se perpetuaron las malas costumbres, y son casi generales, especialmente la rudeza y villano porte los paysanos; andan descalços, usan bonetes, o gorras de paja, no viven debaxo de un techo padres y hijos, no se haze diferencia, o alomenos poquissima en lòs sexos, viven mezclados entresi, sin recato, modestia, ley, o cautela, y prohibicion escripta. *reyna la inclinacion, y el arbitrio, bastante argumento de insolencias, y conjectura grande del poco temor à Dios, y reverencia à los mayores, que el uno se conoce por la ley, y los otros se respetan; parece que la naturaleza se huvo con estos pueblos tan avara, que naciendo racionales les negò el mejor fruto de su previlegio que son las reglas del bien vivir, el discurso politico, y el anhelo de la salvacion à que adspira todo el hombre; pues donde falta ley, dotrina y honestidad, nada de aquello se consigue.*



PROVINCIA CATORCE
QUEICHEU.

S la provincia de Queicheu la mas inculta de todas en la Extrema Asia, y de mayor aspereza: travanse unas de otras las successivas montañas, fragosas è inaccessibles muchas dellas; parece que à posta concurrieron alli, para hazella mas horrible. Habitanlas muchos pueblos o tribus de gente ruda y agreste, que ni admitieron las leyes, ni abraçaron las costumbres de los Sinas; gozan de su libertad, y se goviernan por derecho, o constituciones proprias, sugetos à varios Principes, Potentados, o Señores, que haviendose apoderado los Sinas de los lugares mas llanos y cultivados, muchas vezes les molestan, y persiguen, repitiendo los assaltos, y las correrias; quando les parece mueven guerra, o establezen paz con ellos, pero con poca seguridad y constancia en mantenella, no admitiendo en manera alguna el comercio, y comunicacion de los Sinas: los quales viven en las villas fortalezas, y ciudades, que fundadaron; alli sustenta el Emperador buen numero de soldados presidiarios, orden muy platicada en casi todos los lugares desta provincia: con todo en las cartas no pusé aquella señal con que se distinguen las fortificaciones y plaças militares, porque no pareciesse que la region toda se componia dellas; bien es verdad, como en otro lugar apuntè, que estas no difieren de las demas ciudades si no en la misticidad con que las habita gente de guerra, y ciudanos; el intento principal desta guarnicion es tener libres y con buena custodia los caminos, que passan à Junnan, y son estos los mas cortos, y con menos rodeo. Procurando los Emperadores que con la poblacion se cultivasse mas esta provincia, embiaron à ella diversas colonias, y aun à muchos Governadores convictos de yerro en sus cargos, o reos de otro crimen, los solian desterrar con sus familias para Queicheu.

Antiguamente era un pays o comarca particular, y no se contava entre las provincias del imperio, dividiendose pero entre las confinantes, pertenecia una parte à la de Suchuen, otra à Huquang, y el resto à las convezinas. Los Taimingas mejoraron su fortuna, y la reduxeron en forma de provincia, porque la primera Casa Ivena de los Tartaros havia plantado en su districto no poco numero de castillos y plaças fuertes: porque, vencidos ya los reynos de Mien, Junchang y otros, semejantes de la India fuera del Ganges, entraron por ella à la Sina aquellos Tartaros, (en cuyo exercito passo M. P. Veneto) y de alli fueron penetrando por la parte Oriental de Suchuen à Tibet, y las tierras del Preste Juan, y ultimamente al reyno de Tanyn; apoderados ya deste, dieron la buelta por el lado Occidental de Xensi àl Catay, esto es al imperio de los Sinas, moviendo guerra à los Tartaros de Kin, y desbaratados, se hizieron dueños de Mangin: advertencia que à mi ver es primaria, y muy essencial para la buena inteligencia de Marco Paulo Veneto, y aun precisa, para que los lectores no hallen duda en sus escriptos, dexando pero esto à parte, prosigamos con la descripcion de la provincia. *El camino por donde entrò M. P. Veneto.*

No contiene mas de ocho ciudades capitales, y essas pequeñas; ordinarias diez; militares quatro mayores, y otras tantas ciudades menores, pero fortificaciones y castillos muchos: las mayores dellas diferencian tan poco de las ciudades, que en la carta las señalè de la misma forma, y las menores distingui con la nota de fortalezas, como ya queda advertido.

El registro censal de la Sina quenta en esta provincia 45305 familias, y en ellas 231365 hombres; el tributo del arroz no sube de 47658 sacos, de telas de cañamo è yerva paga 5900 pieças; y todo no basta para alimento y sueldo del presidio, supliendo el Emperador lo que falta, para que la guarnicion se conserve, y las tierras se defiendan: porque si en ello huviesse descuido se perderia el camino, y las comunicaciones con la nobilissima provincia de Junnan. Escriven los Authores Sinas, que los montes de Queixeu estan rellenos, y casi brotando oro, plata, mercurio, y otras cosas de mucho precio, y todos ellos se pueden sugetar facilmente, domados los montañezes; pero oy falta este emolumento, y solo alcançan aquello, que voluntariamente le dan en cambio, o trueco, de la sal que les comunican, como en forma de un rescate ordinario. *Numero de gente, y tributo.*

Termina esta provincia, con la de Suchuen, al Boreas, Norueste, y Occidente; al Nord- *Terminos.*

Nortefte con los ultimos Lindes de Huquang; al Oriente, y Sudefte, con la de Quangfi; lo que refta fe limita con la de Junnan.

Refiriò me un Governador amigo, que defde moço havia paffado à efta provincia en compañia de fu padre defterrado, à la façon, para ella, donde vivieron defpues largo tiempo; que en lo interior de las montañas hay valles amenos, y campos fertiles, efpecialmente en aquellos parages, que logran el riego de caudalofos rios, y no fon pocos los que de varias regiones entran por ellos, y bañan la provincia, ademas de los que nacen en ella, crecidos tambien, y cuyas aguas paffan à otras. Sacamos de lo dicho, que à poderfe cultivar el pays fueran dichofas las producciones; Nada falta aqui para el ufo de la vida, y à muy poca cofta, exceptuando pero las ropas de feda y fus madexas, de que carece; es abundante de carnes, affi de vaca, como de lechon los cavallos; que cria fon los mejores y mas generofos de toda la Sina, como tambien los de Suchuen; los minerales de azogue en ninguna parte fon mas copiofos.

QUEIYANG

Ciudad primera o Metropoli.

EL territorio de la metropoli es en alguna manera el mas llano de toda la provincia, y à efta caufa el mas poblado: en anteriores figlos llamaron Sinany al pueblo defta region, y fignifica, los Barbaros que caën al Sudueſte, efte es el fitio, y la poficion de la tierra refpeto à la antigua Sina; pertenecia ál antiquiffimo reyno de Louquei. Imperando los Hanas la fugetò el Emperador Hiaouvo, e inftituyò el principado de Ciangco. Los Sungas bolvieron à reduzilla en provincia, y pufieron gran numero de foldados prefidiarios para cuftodia de la ciudad, que fundò el Emperador defta familia. Los Juenas, aludiendo à la facilidad con que fe ganò todo efte pays, le denominaron Sunjuen, que vale tanto como favorable à los Juenas; los Taimingas impufieron à la ciudad el nombre moderno, y la erigieron capital, ordenando que como fubditas le reconociessen 18 fortalezas, en lugar de ciudades, y muchas dellas igualan, y aun exceden en grandeza à las muy buenas: fon pues las de que fe compone el partido 1 Queiyang, 2 Kinkiun, 3 Moqua, 4 Tahoa, 5 Chingfan, 6 Gueifan, 7 Fangfan, 8 Hungfan, 9 Golung, 10 Kinxe, 11 Siaolung, 12 Lofan, 13 Talung, 14 Siaoching, 15 Xangua, 16 Luxan, 17 Lufan, 18 Pingfa, 19 Mohiang.

Los Sinas hazen memoria de muchas naciones que habitavan en efte diftricto, y de varias coftumbres, cuya relacion efcufo por huyr la difufion: floreciendo los Taimingas admitieron la politica del imperio, y el modo de vivir de los Sinas, con que muchos dellos configuieron el grado y dignidad de Loitias, o Doctores. Los Tartaros del linaje Jueno fabricaron fuera de los muros de la ciudad capital, házia el Meridion, un magnifico templo.

Montes. El monte Tungeu, que fe interpreta atabal de cobre, eftà al Oriente de la ciudad, llamaronle affi, porque, fi el tiempo fe muda, havien do de fobrevenir lluvia, fe oye en el cierto fonido como de aquel belico inftrumento, o de atambores, que vivamente fe tocan.

Altiffimo es el que dicen Nanuang, y no descubierto fu remate, quedale al Boreas, muy pocos fe atreven à fubille, porque la afpereza y los rifcos amenazan peligro.

Al Auftro fe ofrece el Venpi, no fe le arrima otro, la figura es de un triangulo igual, y la punta fuperior agudiffima.

Rios. No me acuerdo de cofa memorable en raçon de los rios, folo diré, que al Suefte de la ciudad capital brota una fuente de agua muy dulce y tranfparente, que caë en un foffo de feis cobdos, y fupuefto que reciba mucha, no crece ni mengua, por mas que fe faque.

SUCHEU

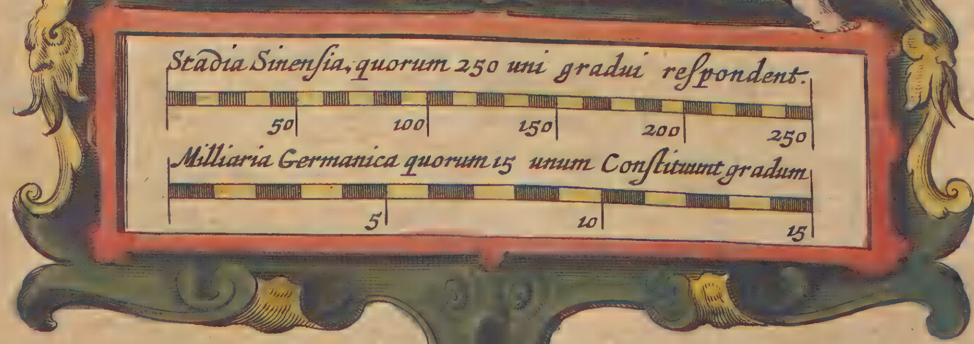
Segunda de las capitales.

Nombres antiguos. NO hallo noticia del territorio hafta que comencò à imperar la cafa de los Cinas, y entonces fe llamò la ciudad Kinchung; los Hanas la incorporaron en la region de Vulin; los Tangas fueron los que primero la denominaron Sucheu, bien que defpues le impufieron el nombre de Ningii; los Taimingas la iluftraron con el titulo de capital. fon quatro las fortificaciones à que prefide, 1 Sucheu, 2 Tufo, 3 Xiki, 4 Hoangtao.

Es mucha la cantidad de azoge, que fe faca de la comarca, eftremado el vermellon, y muchas otras cofas que ofrece la tierra. Hazen notable aprecio los montañezes de la robuftez y fuerças corporales, fon refueltos, y atrevidos, no faben letras, ni aprenden à efcrivir, es bien verdad, que para fus contractos ufan de ciertas marcas o figuras, que feñalan en tablillas de madera, no me confta pero quales fean; en las dificultades, y lances de peligro, o contingencia, fe valen de las fuertes, y para ellas de algunos cafcos, o pedaços de teja; facrifican al demonio, porque no les dañe: traën efparzidos los cabellos, los

QVEICHEV, IMPERII SINARVM PROVINCIA DECIMAQVARTA.

Notarum Explicatio.
METROPOLIS.
Vrbs.
Civitas major.
Civitas minor.
Fortalitia.
Signum militare.
Aurifodinæ.
Argentifodinæ.
Plumbifodinæ.
Mercurifodinæ.
M. mons.
F. fluvius.
A. Amnis.
L. Lacus.



SEPTENTRIO.

MERIDIES.

Occidens.

Oriens.

PROVINCIÆ SVCHVEN PARS.

PROVINCIÆ HVQVANG PARS.

PROVINCIÆ QVANGSI PARS.

PARS PROVINCIÆ IVNNAN.

Plurimi in his montibus habitant Montani.

QVEIYANG

Exc: I. Blaeu,
Cum privilegio S. C. M.
& Ordd. Belg. Fœder.

los pies descalços, ya tan llenos de callos, que no recelan pisar sobre agudos cambrones; pero como dotados de apacibilidad, y cortesia natural, admitieron en alguna manera el lenguaje de los Sinas, puesto que conservan con tenacidad sus estrañas costumbres, con todo se experimentan menos barbaros, que los mas: esta es la relacion, que dellos hizo casi puntualmente un Escriptor de los del imperio, à que yo podre añadir poco, o nada.

Montes. Vezino al fosso de la ciudad principal házia el Austro se levanta el monte Go, apenas accessible, de tales precipicios, y tan cortado, que pone grima; al Ocaso se vè el Tienyng.

S V N A N

Tercera de las capitales.

LO mas principal desta provincia, y aun toda ella desde muy anteriores siglos estuvo sugeta al dominio de los Sinas, y andava anexa al reyno de Çu: Los Cinas, acabados ya los Reyes, llamaron à esta ciudad y su tierra Kinchung; los Hanas la aggregaron à la region de Vulin; Suiú la dixo Vucheu; los Tangas la denominaron Sucheu, y la hizieron ciudad; à los Taimingas deve el nombre de Sunan y las prerogativas y superioridad de capital. Componese el partido de dos ciudades y cinco fortalezas, cuyos nombres son, 1 Sunan, 2 Vuchuen, 3 Inkiang, 4 Xuite, 5 Manii, 6 Langki, y 7 Ieuki.

Montes. El monte Vanxing parece al Austro de Sunan, cortado tan à nivel por todos lados que se nos figura hecho à plomo: no tiene mas de una estrecha senda por donde se sube; quando la guerra se enciende y amenazan los peligros, se retiran á su eminencia los del contorno, y se dan por seguros, como testificò en ocasiones la experiencia.

Al Sudueste de la ciudad capital está Lungmuen.

Dista poco de Vuchuen el grande monte Tanien; casi no hallo otra cosa que escrivir en este sugeto, porque entre sus asperezas viven pueblos agrestes que aun los Sinas no descubrieron.

C H I N Y V E N

Quarta de las capitales.

TIene esta ciudad otra sufraganea, y quatro fortalezas; los nombres de todas inclusivamente son, 1 Chinyven, 2 Xikien, 3 Kinyung, 4 Pienkyao, 5 Inxui, y 6 Taiping. El districto suyo tocava antiguamente al reyno de Çu, los primeros fundadores de la ciudad capital fueron los Juenos.

Las flores que brotan en esta tierra son lindissimas, y los Sinas las estiman sobre manera: tiene cantidad de granadas y naranjas, multitud de gallinas de monte, y otras semejantes: habitan en nuestra edad aun por aquellas sierras tribus de gente tosca, de quienes habla en esta forma un Escriptor de los Sinas; son barbaros, no lo niego, pero de una simplicidad y llaneza aplicada à bien, rusticamente apacibles y corteses; carecen de sal, y suplen la falta con el polvo o ceniza de la yerva Kive, que para esse efeto queman. *Kive o su ceniza sirve de sal.*

Montes. A raiz del monte Xeping vá el fosso de la ciudad capital, llamanle Pared de piedra, porque en la cima tiene un peñon, o guixarro, como una pared bien fabricada, tan alto que escriven llega à 1000 cobdos.

Al Sueste de Chinyven se descubre el monte Sukiung, sobre cuyas espaldas estuvo antiguamente la ciudad de Suuang, que con el tiempo se destruyò; alli mismo, y saliendo de la ciudad házia el Occidente, nace la fuente Vi, que parece està riendo y combida su amenidad.

X E C I E N

Quinta de las capitales.

A Mitad del camino que hay desde Sunan à Sucheu se topa esta ciudad, cuyos primeros fundadores fueron los Tartaros Iuenos, fabricando una gentil fortificacion, que despues ampliaron los Taimingas, y la dio esta familia el titulo de capital: tres son las plaças fuertes que dependen della, asaber, 1 Xecien, 2 Miaomin, 3 Lungciuen, y 4 Coihang. Los montañezes desta region tienen sus characteres proprios, si bien no escriven con tinta, pero con ciertos punteros, o como buriles, los abren en blandas tabletas para que les quede esculpida en la memoria; generalmente andan descalços, tanto hombres como mugeres; si caën enfermos, invocan à los Diablos, para que ò se les apresure la muerte, o sanen de la enfermedad.

Sacase de muchos parajes en la region cantidad de azoge.

Al Austro de la ciudad se sublima el monte Pipa, y al Oriente el Heu. *Montes.*

T V N G G I N

Sexta de las capitales.

LA ciudad de Tunggin yaze al Boreas en esta provincia, inclinando mas al Oriente, confina con la de Huquang. La region antes se llamò Kiman, fue primero una fortifi-

fortificacion, que alli plantaron los Juenas; ampliaronla los Taimingas ennobleciendola con las insignias y dignidad de cabeça de partido, que consta sin ella de siete plaças militares, y son todas 1 Tunggin, 2 Sengki, 3 Tiki, 4 Vanxan, 5 Ulo, 6 Pingten, 7 Pingnan, y 8 Pinchai.

Es la comarca opulenta de minas de oro, principalmente cerca de Tiki, las de cobre son communes.

Los que habitan sus montañas fueron antes crueles, barbaros, arrogantes, y tenacissimos de su libertad y derecho, engañosos, inhumanos con las venerables canas, è ingratos al ser que devian à sus mayores, puesto que en llegando à crecida edad los matavan, pero la fuerça del comercio y reciproca conversacion con los Sinas, assi lo dice un Author deste imperio, los mejoraron de costumbres, acepillaron su rudeza, con que urbanos ya y amigos de la justicia perdieron la fiereza y se goviernan por raçon.

Montes. El monte que mas proximo queda à Tunggin házia el Oriente es el Tung, que la ciñe como un fortissimo valo, al Austro el Tungyai, pero el mas sublime de todos, y que traspassa las nubes, es el Venpi, frontero à ella házia el.

El Pechang es ameno, cubrese de frondosas selvas, y se vé al Occidente; cerca de Pingten corre la alegre fuente Cankeng, que por solo un pequeño manantial arroja el agua con diversas colores, una turbia y obscura, otra clarissima y cristhalina, salidas pero de la madre, aunque mellizas, parece que mal halladas, o desdeñando la una à la otra se dividen, y cada qual echa per su raudal, y a partes contrarias, *mal se unen los que disdizen mucho*, de la mas pura se aprovechan para conficionar el vino de arroz.

Fuente de naturaleza maravillosa.

LIPING
Septima de las capitales.

EL ultimo limite de las tierras desta ciudad parte terminos con la provincia de Quangsi, contiene quatro ciudades y once fortalezas, sus nombres 1 Liping, 2 Juncung, 3 Tanki, 4 Pacheu, 5 Hung o, 6 Çaotie, 7 Cu o, 8 Sixan, 9 Huul, 10 Leangsai, 11 Geúyang, 12 Sinhoa, 13 Chunglin, 14 Cheki, y 15 Lungli.

Denominavase esta region en tiempo de los Hanas Yangco, reynando Utai pertinecia à Sucheu, los Juenos edificaron el castillo de Tanki, y los Taimingas, ampliandole, erigieron la ciudad capital Liping, los montañezes, que vulgarmente se llaman Hiunúon, hablan lenguaje particular y totalmente ignoto à los Sinas, los que estàn enfermos ofrecen al demonio lòs huessos de las gallinas.

Cogese en la region estremada raiz de palo de la Sina, que dicen Fulin, los paysanos texen sus telas de cañamo crudo, o del Co, otra yerva muy semejante à el, destas se visten en el estio, y de verdad es muy à proposito para el tiempo, y ellas en si muy buenas; tiene un templo dedicado à Heroe.

Es de notable raridad alli la puente que dicen Tiensem, y es lo mismo que Obrada del cielo, nosotros le interpretariamos mas ajustudamente Puente que fabricó la naturaleza, es toda de una piedra, y se vè sobrepuesta à las corrientes del Tanki, es de 20 cobdos en ancho, y la longitud de 200.

El monte Palung queda al Sueste de la ciudad capital. *Montes.*

Al Oriente de dicha corre el Kinping, esto es, Pared matizada de oro, tan bello y ameno se representa, que le quadra bien el nombre.

Altissimo y grande es el Tungquon, proximo à Tanki, inaccessible por todos lados, excepto que tiene una pequeña vereda, que guia à su eminencia puesto que con trabajo, y alli se estiende en un famoso y apacible llano.

A Oriente de Liping se ofrece el Taiping, en que se levanta la cumbre Motien, y se profunda la caverna Túngni al Nordeste de la predicha ciudad, digna de reparo y bella, porque està cavada en forma de casa, o aposento quadrado; el uno de los lienços contiene tres estadios, y por mitad la cruza un riachuelo como argentada banda.

TUCHO
Otava de las capitales.

AL Sudueste de la que antes descrivimos assienta la ciudad de Tucho, caveça de su comarca, la que mas se acerca à la provincia de Quangsi, en el idioma o frasé de los Sinas la llaman, dientes y labios suyos, porque las montañas y fuerça natural del sitio que goza ciñen y guarnecen como tales à la predicha Quangsi, que tienen como cerrada. Yaze la ciudad à vista del presuroso Co, y à su margen Occidental, de alli vá este siguiendo su curso y se mete en las tierras de Quangsi, augmentado ya de muchas otras corrientes que le hazen impetuoso y crecido. Los montañeses deste districto son mas humanos que el resto, y no obstante belicosos y muy hombres en la guerra, porque el animo, la resolucion y las fuerças les ayudan mucho; las ciudades deste corregimiento son tres, y las fortalezas nueve, cuyos nombres siguen, 1 Tucho, 2 Toxan o, 3 Maho o, 4 Cing-

4 Cingping, 5 Pangxui, 6 Pinglang, 7 Pingcheu, 8 Lotung, 9 Hokiang, 10 Loping, 11 Pingting, y 12 Fungning.

Montes. El Caiyang ſe deſcubre cerca de Pinglang, en eſte fabricaron un valiente caſtillo, el monte es muy eſpacioſo, y de grande elevacion. El Chiny, que no admite entrada à la campiña que forma, ſalvo por una angoſta ſenda, donde para cuſtodia ſe levantò un caſtillo bien guarnecido.

No lexos de Fungning ſe alça el Hinglang, fuera inacceſſible à no tener una eſcalera de piedra muy larga, eſta guardan ciudadoſos los que habitan en ſus cumbres, y viven ſeguros de contrarias invaſiones. Junto à Pingcheu eſtá el grandioſo Lotung, tiene una coſteroſa cima de 1200 pertigas de extenſion, que harán 12000 cobdos, vulgarmente la dizen Hianglu, y la punta ſe ſublima à la celeſte region cerca de Cingping.

CIVDADES MAYORES.

PVGAN

La primera dellas.

LA primera ciudad que ſe nos ofrece de las mayores es Pugan ⊙, llave, ſegun la platica de los Sinas, de tres provincias, como ſituáda entre los confines de Queicheu, Junnan, y Quangſi; es la region algo mas cultivada, que las otras: Los montañeſes, al reſpeto, de mayor urbanidad, pero no ſe fian en manera alguna de los Sinas; aplicanſe mucho à la mercancia, ſiguen la ſecta Idolatrica, y la doctrina de la transmigracion, veneran al idolo Fe, como author de ſus dogmas.

Plantaron eſta ciudad en el paſſaje miſmo por donde entraron los Tartaros de la familia Iuena, y la llaman Pugan, como ſi dixeran, el que eſtiende y alarga la quietud; *es grande maeſtro de cautelas el eſcarmiento, y la mayor parte de las prevenciones nacieron del exemplo de daños anteriores, o padecidos, o conſiderados en el tercero, las menos ſon hijas legitimas de ſolo el provìdente diſcurſo, que el animo deſcuidado y con ſoſſiego raramente deſpierta à imaginar en los reparos de contingencias futuras.* La region tiene mucho azoge, vermellon, y muſas o higeras del Parayſo, cuyo fruto es muy conocido.

Montes. Al Norteſte les queda la ingente montaña de Puonkiang, que corre haſta Gannan, y la fortaleza de Ganchoang.

El Tangpi ſe vé al Sudueſte, y deſte ſe ſaca grande partida de azoge, y ſe halla el mineral, que llaman Huinghoang.

JVNGNING

Segunda de las mayores.

TAmbien eſta es fundacion de los Iuenas, tiene ſubditas dos pequeñas fortificaciones, y con ella ſon tres los pueblos de ſu juriſdicion, à ſaber 1 Iungning, 2 Múyo, y 3 Tinging; el territorio es dilatado pero montuoſo; en ſu aſpereza viven cinco diverſas naciones, de quienes ſolo hallé eſcripto que uſan de arco, flecha, y agudos puñales, que haviendo de cargar algo no uſan de inſtrumento con que ſe ayuden, pero le llevan à lomo; antes que ſe caſen ſe conciertan entre ſi, y contrahen el novio y la novia, ſin que eſto ſe permita à los padres; eſtilo, que juzgan indecoro, y poco decente los de la Sina.

A corta diſtancia de Múyo ſe nos preſenta el altiſſimo Hungyai, horrido y fragoſo. *Montes.*

Alli miſmo ſe vé el collado Lungcing, cubierto de verdes cañaverales de aquella caña de la India.

La fortaleza de Tinging mira proximo à Quangſo, que ſe dilata à cien eſtadios, y en el ſe levantó un caſtillo para defenſa del camino.

CHINNING

Tercera de las mayores.

DEpenden deſta dos fortalezas, Kangço, y Xeul. Los montañeſes de la region no obedecen al Emperador, en ſus montes ſe hallan riquiſſimas minas de oro y plata, pero no reputan à riqueza el cumulo o theſoro deſtos metales, toda ſu felicidad, y los bienes de mayor eſtimacion conſiſten en multitud de vacas, y bueyes, eſto es lo que ſe pide, y recibe en dote, apreciando menos o como inutil lo demas; *parece que naturalmente les dicta la razon quan eſcrupuloſos ſuelen ſer los augmentos en que interviene el manejo de aquellos metales, y el daño que ocaſiona el buſcalle per otros medios, que los mas proprios al primer hombre, y de que mas ſe pagaron los primeros padres.*

El de Magan diſta muy poco de Xeul, el nombre ſignifica Silla o Capprazon de cavallo, y ſe le diò porque la figura ſuya es eſta. *Montes.*

Digna es tambien de memoria la fuente de Caici, que rebienta al Oriente de la ciudad, cuyas aguas ſon frigidiſſimas, no obſtante que las tierras convezinas ſon muy calientes, como llenas de fuego ſubterraneo que las inflama. *Fuente.*

GANXVN

Quarta ciudad.

EScriven,que la comarca desta ciudad o su territorio tocava antiguamente, como el de las antecedentes, al Señorio de Hoangfo; los Iuenas fundaron la ciudad, agregandola à la provincia de Junnan, los Taimingas la incorporaron en la à que oy toca; quentan los Sinas en este districto tres puentes, la fabrica de las dos se attribuye à los Juenas, la una dellas se vé à Oriente de la ciudad, y la otra al Occaso; la tercera, que es la de Tienseng, esto es, Natural, como antes diximos, tiene mas de mil pertigas en longitud, y corre entorno à los muros de la ciudad, por baxo della passa el agua, cavandose de una, y otra parte, en forma que haze como un espacioso arco: estan subordinadas à esta ciudad dos fortalezas, 1 Ningco, y 2 Sipeo.

Montes. No sé que haya en la region otro monte que el de Niencung à Oriente de la ciudad, es altissimo, pero solo diez estadios se miden en su planta.

CIUDADES CAPITALES de las Militares.

PVTING

Ciudad primera.

PUting, capital ciudad de las militares, es independiente, y que no rige à otras; deve su fundacion à los Iuenas, yaze en la estrada misma pordonde se vá à la Sina, y los soldados del imperio la guardan: quieren que en anteriores siglos habitassen aqui los pueblos que llamaron Lotien; házia el Boreas se conocen algunos montañeses rusticos, y sin govierno civil, que ni cuydan de letras, ni atienden à Leyes, à estimacion o igualdad juridica; cada uno es dueño de su voluntad, y arbitro de sus acciones, y à esta barbaridad corresponden las costumbres, agrestes, grosseras y torpes.

Montes. Al Noroeste tiene el monte Ki altissimo, y de escabrosa y ardua subida. Al Oriente el Magan.

Nace una alegre fuente al Sueste de dicha ciudad, sus aguas son excelentes para aquella bevida que conficionan, como vá dicho del arroz.

SINTIEN

Segunda ciudad capital de las militares.

DEbaxo del govierno de Sintien quedan quatro fortalezas, 1 Pingsa, 2 Paping, 3 Cheuping, y 4 Cheuing. Las costumbres de los serranos desta region casi no discrepan de las referidas, notaseles pero de singularidad, que sienten con notables demonstraciones y extremo de intimo dolor la muerte del padre, o de la madre, y en señal de su pena cortan todo el cabello.

Al Meridion de dicha ciudad se levanta el altissimo Pie, que sube mas alla de las nubes, la punta se adelgaça en forma de pyramid, à cuya causa le dieron el nombre, que vale Pinzel, porque la misma figura tienen los de que se sirven los Sinas para escrivir. *Montes.*

El Yang Pao, queda al Boreas, es de bellissimo aspecto, y como las colores son varias parecé una vistosa pintura. Al Norteste se vé el Çaimiao, de que se arroja un golpe de agua, en el qual impressos los rayos Solares forman un continuo Iris, o aquel tornasolado y pactual arco, que se nos muestra en las nubes.

Una fuente sale al Norteste, muy alegre y risueña, vulgarmente la llaman Fi.

PINGYVE

Tercera capital de las militares.

EL territorio desta ciudad, imperando los Sinas, se comprehendia en el principado de Kiuchung, oy rige à dos fortalezas, Yangy la una, y Loping la otra. Hallase en la region cantidad de jazmines, y de la hoja Cha mas estremada, naranjas y fruta de espino de todas suertes; texen los del contorno sus telas de cañamo crudo, que los Sinas dicen Co, puesto que yo tengo esta yerva por de otra especie, y no parece de nuestro cañamo.

El Pie de sublimidad grande, se vè al Austro de la ciudad. El Mocing proximo à Yangy, es pedregoso enriscado y feo, la subida muy embaraçosa y dificil, todo el lleno de lobregas cavidades y cuevas obscuras. *Montes.*

LVNGLI

Quarta de las capitales militares.

AL Occidente, como salimos de la ciudad de Sintien, yaze la de Lungli, tiene subordinados dos castillos, 1 Pingsa, 2 Taping. Los de la serrania comunican tan de ordinario à los Sinas, que se les van pegando

gando poco à poco ſus coſtumbres, *no es el primer milagro, que haze el trato*, con todo no hay quien los vea deſarmados, la inclinacion es Marcial, y ſe deleitan con la guerra, eſtimando ſobre todas las preſeas ſus armas, *argumento ſuele ſer eſta aficion de brioſos, o de crueles.* Al Sudueſte deſta ciudad eſtà la magnifica puente, que dicen Quangcy, toda de canteria.

Montes. Junto à Pingſa ſe enquentra el grandioſo monte Jungtao: y cerca de Taping Cohia inacceſſible, y lleno de guixarros.

Fortalezas.

SIguen varias fortalezas, que ſe hallan eſparzidas por toda la provincia, para guarda, y defenſa de los caminos, con que ſe evitan, y reprimen los ſaltos, latrocinios y maltratamiento que los ſerranos hazian à los paſſajeros y traginantes, que acometidos de repente padecian moleſtia, y ſe exponian à peligro de vida; verdad es que no ceſſò de todo eſta peſadumbre, y muchas vezes executan la intencion, eſpecialmente ſi tienen enquentro con los Sinas. Las fortificaciones ſon, 1 Picie, 2 Gueicing, 3 Ganchoang, 4 Cingping, 5 Pingpa, 6 Gannan, 7 Uſa, 8 Hinglung, 9 Chexùi, 10 Caili: de cada una en particular diré abaxo lo mas notable, aun que con toda brevedad.

Al Occidente de Picie, ſuperior à un valle profundiſſimo, por donde precipitada ſe derriba una torrente de ruidoſas aguas, trataron los Sinas de hazer paſſo, à cuyo fin clavando unas ſortijas, o como anzuelos de hierro, en uno y otro lado de los opueſtos montes, prendieron grueſſas cadenas de dicho metal, ſobre las quales aſſentaron tablaçon, y ſe hizo una puente bien eſpacioſa, y ſegura. *Puente ſobre cadenas de hierro.*

El caſtillo unico deſta provincia es el de Pingpa, alcança una dilatada llanura, y tal que la viſta no pudiera percebir mas diſtancia, alli ſe vèn campos bien fertiles, y de copioſa produccion, ſembrados de arroz; no ſon menos fertiles los que ſe eſtienden cerca de Uma.

Montes. Al Oriente de Picie eſtà el pedregoſo monte Mohi, aſpero y horrible: tiene ſolo un camino, y eſte no coge mas de una perſona à cavallo, la diſtancia es largiſſima, y de una y otra parte corre el monte como en paredes tan cortadas, y liſas que ſe juzgaràn hechas à plomo.

El de Lochung vezino queda à Cingping házia el Boreas, tiene frontero ál de Kocung muy habitado de agreſtes ſerranos.

El Loco, eſto es, las Puntas del ciervo, ſe arma en la cima con diverſos peñones desnudos y levantados, que al parecer forman las ramoſas de aquel animal, à cuya cauſa ſe le impuſo el nombre.

Al Meridion de Gannan ſe alça el Vily, cuya eminencia ſe cubre ordinariamente de una eſpeſſa nube, como ya ſe obſervò. Alli miſmo, pero al Occaſo, parece el Peki, no ſon de menos ſublimidad ſus collados, y muy veſtidos de opacas ſelvas, o verdes ſotos.

Brota en la fortaleza de Picie la copioſa fuente, que dicen Fo, el agua es clariſſima, y los raudales deleitoſos, en el miſmo ſitio, à la parte Oriental ſe deſpeña de un monte otro chorro mas impetuoſo, y con eſtrepito grande. *Rios.*

Cerca de Ganchoang ſe vè la compueſta, o catarata de un rio, por donde baxan furioſas ſus corrientes, y la caìda ſerà de 120 cobdos, o doce pertigas.

Dentro de los muros de Cingping ſe forma el pequeño lago Ciſeng, de cuyas aguas ſe proveen los ciudadanos para ſus meneſteres y bevida, porque lo pedregoſo del ſuelo, los rigidos y corpulentos gixarros, que rompiendoles ſe topan, impide totalmente el ſocorro de los poços. Al Oriente de Gannan corre el acelerado Puon, al Auſtro de la fortaleza rebienta la fuente Pelo, dulce y ſutil con extremo.

Otros lugares hay de menos importancia, pero fortificados y guarnecidos de preſidio por los Sinas, cada qual à cargo de un Governador, que ſuele tener conſigo las cartas Geographicas de todos los lugares que eſtan à cargo ſuyo, y tan exactas y curioſas como las puede haver en el orbe: no es particular aqui eſte cuydado, pero comun à todos los capitanes de fuerças, y Governadores de la Sina. Eſtas fortificaciones ſe vèn en todos los lugares deſte diſtricto proximos al camino, porque con ellas intentan los Sinas reprimir las inſolentias de los montañeſes, y aun domallos: los nombres de los principales en que las hay ſon, 1 Jungning, 2 Xùitúng, 3 Loken, 4 Xangtang, 5 Vatien, 6 Hoanglien, 7 Cugni; los que reſtan ſe veràn en el mappa. *Vſo muy comun de los mappas.*

Al Boreas de Xùitúng ſe alça el monte Xetung, y en el ſe halla una ingente caverna, lo demas dexa bien conſiderarſe en la carta, donde ſe ſeñala curioſamente, dexo mucho con eſtudio particular por no ſer enojoſo con relacion de nombres eſtraños, quando no ſe ſaca otro fruto que llenar las planas. *Montes.*

PRO-

PROVINCIA QUINCE
JUNNAN.

Sitio y nobleza.



LA ultima provincia que los Sinas quentan y deſcriven, aſsi en poſicion, como en orden, es la de Junnan, bien que merecia preceder à muchas ſi ponderamos la calidad, y hazemos cotejo de ſu nobleza, y dilatacion, como tambien de la felice copia de precioſos generos, que ſalen de ſu diſtricto; conſideraciones que la aſſeguravan buen lugar entre las mas principales, no de gracia, pero de juſticia. Queda pues eſta provincia mas Occidental, que el reſto de las Meridionales del imperio, y mas proxima à la India, no la bate el mar, ſi bien no diſta mucho del ſeno de Pegu, o de Bengala, y aſsi logra del miſmo cielo, y de los influxos, que la India, experimentando el ayre mas vital, caliente, y de mayor templança: por todas partes la cortan rios, y en todas la esmaltan argentadas lagunas, cuyas aguas ſe comunican por el territorio, y le fecundan: partos ſon de ſus montañas, candida y pura ſangre de dichos lagos, muchos, tan nobles como ſerenos, rios; no es totalmente llana, pero ſus cumbres carecen de horror, no mueſtran aſpereza, o amenazan precipicio, antes llenos de amenidad y recreo, preſentan comodos grandes à la region, que por la mayor parte es campeſtre.

Terminos. Al Auſtro la confina el reyno de Laos, y el de Tungking, o Gannan; à Oriente, y Sueſte la provincia de Quangſi; al Sudueſte ſe eſtiende caſi haſta el ſeno de Bengala, donde mira fronteros à Pegu, Aracan, y otros ſemejantes reynos; al Ocaſo tiene el de Mien, y Pey, como los Sinas le llaman; házia el Norueſte todas aquellas coronas, que los predichos comprehenden debaxo la univerſal denominacion de Sifan, no dudo que parte terminos, y le queda mas contiguo à eſte lado el de Tibet; al Boreas ſe cierra con la provincia de Suchuen, y ultimamente al Norteſte toca en las extremidades de la de Queicheu.

Riquezas. Es Junnan opulentiſſima, y tan abundante, que caſi vale debalde todo aquello que à nueſtro uſo y meneſteres conviene; el oro que ſe apura de entre las arenas ſolamente, haze una cantidad bien conſiderable, y aun grandioſa, y ſi pudieran romperſe las minas, afirman los Sinas, que en ninguna de las regiones del Orbe havria tan luzido cumulo deſte precioſo metal; de aqui naciò un donayre, o jocoſa reprehencion, que ya tomò fuerça de adagio en el imperio, preguntando (ſi reparan en algunos, que viven con demaſia, fauſtos, o regalos exorbitantes en que và conſumiendo el patrimonio, y los bienes) el padre deſte cavallero es por dicha Governador, o Recaudador General de los derechos y rentas Imperiales de Junnan? como ſi dixeramos, poſſee las encarecidas riquezas de Creſſo y Midas? Hallaſe en la provincia copia de ambar amarillo, pero no tan claro como el de Polonia, porque la color es mas obſcura, y pende à roxa, que perfetamente rubio no le hay; los cavallos que cria ſon generoſiſſimos; valientes, de mucho preſtamo, è inſtincto mas ſubido los elephantes; ſacanſe della rubies, ſaphiras, agatas, o ſean aquellas piedras que vulgarmente llaman ojos de gato, con muchas otras precioſas; es grande la partida de almizcle, ſeda, y texidos, menjui, o ſuaviſſimo encienſo que los arboles diſtilan, con muchas otras coſas de valor, que diſtribuye continuamente por todo el imperio, y vende para reynos, y partes bien remotas, ſin que en ello imbidie à Pegu, Laos, y Quangnan, de donde noſotros las ſacamos. Haſta aqui la deſcripcion general, lo que reſta veremos en la particular de las ciudades capitales.

Contiene la provincia doce mas iluſtres, ocho militares, y ochenta y quatro inferiores, con otras plaças fuertes y lugares de guarnicion, de que ſe tratarà en el que les toca, pueſto que de tiempo à eſta parte ſe desmembraron algunos de Junnan, y pertenecen oy al reyno de Tungking o Gannan, con todo adelante ſe dara la noticia que conviene. *Numero de las ciudades.*

Los Sinas quentan en dicha provincia 132958 familias, con 1433110 hombres; incluye muchas naciones, cuyo numero no me conſta, porque apenas reconocen al Emperador de la Sina; Sabeſe que hay en ella algunos Principes, Potentados, o Duques, à que los Sinas intitulan Tuquon, cuyo dominio es libre y abſoluto; no me acuerdo, que en otra parte de la Sina le tengan ſemejante, y lo creo implaticable; reconocen, es verdad, al Emperador, pero de tal ſuerte, que en las *familias y hombres.*

 tierras



Stadia Sinensia quorum 250 uni gradui respondent
Milliaria Germanica quorum 15 unum Constituunt gradum
VSVÇANG sive TIBET PARS
SVCHVEN PROVINCIÆ PARS
QVEICHEV PROVINCIÆ PARS
QVANGSI PROVINCIÆ PARS
KIAOCHI sive TVNGKING PARS
LAOS REGNI PARS
REGNVM MIEN
SEPTENTRIO
MERIDIES
Occidens
Oriens
Tropicus Cancri
Notarum Explicatio.
Metropolis.
Vrbs.
Civitas major.
Civitas minor.
Fortalitia.
Signum militare.
Aurifodinæ.
M. mons.
fl. F. fluvius.
A. Amnis.
T. Torrens.
L. Lacus.
Exc. Jo: Blaeu
Cum privilegiis
Sac. Cæs: Maj.tis
et
Ordinum Belgicæ
Fœderatæ.
Pars huius provinciæ inter hæc puncta Tungking regi paret.
IVNNAN
IMPERII SINARVM
PROVINCIA
DECIMAQVINTA.





tierras de ſus eſtados ſon verdaderamente Soberanos, y las rigen con la preheminencia de ſucceſſion hereditaria. *Tributos.* El tributo del arroz llega cada año à 1400U568 ſacos, quintales de ſal 56U965, no hablando de los derechos de las mercaderias, y los impueſtos de las tierras, o campos, que importan una ſumma inumerable.

Coſtumbres eſtraños. La propinquidad que tiene Junnan con la India ocaſionò la introduccion, que en aquella tuvieron algunas coſtumbres de la ſegunda; no ſe platica en eſta provincia aquella eſtrecha recluſion, que en todo el reſto del imperio tienen las mugeres, que à penas, o jamas, ſe vèn en la calles, antes aqui como en las provincias de Flandes, Holanda, y Alemania, ſalen todas à ſus negocios, y haziendа: ſin eſto, ſuelen quemar algunos cadaveres de ſus muertos, y los reduzen à polvo, no curando de otras ſepulturas que las ardientes llamas, y ál contrario los Sinas ſe eſmeran en eſte pompoſo y pôſthumo honor con que ennoblezen la memoria de ſus difunctos; pueſto que los de mayor calidad entre los Junnanos, y los que ſe dieron à la Philoſophia, imitan à los Sinas, y los ſepultan; no obſtante, que arrojan en las llamas ſus muertos, no queman con ellos à otros vivos como ſuperſticioſamente hazen los Indios, que reputan eſto à barbaridad, è indigno de la humana compaſſion.

Natural de la gente. Exceden los pueblos deſta provincia en fuerças y animo al reſto de los Sinas, no les amedrentan las armas, ni el horror de la guerra, ſirvenſe en ella de elephantes, que diciplinan para el efeto, ſon comedidos, corteſes, faciles, y ſobre manera humanos; eſtàn mas abicados à admitir la religion Catholica, que muchos otros, y pueſto que por la diſtancia, los agravios del tiempo, y las alteraciones de la guerra no entraron haſta oy à predicar alli los Padres de la Compañia, que muchas vezes lo deſſearon, y tentaron algunas, con todo recibieron ya el baptizmo no pocos de los provincianos, aſaber, los que venian à governar en las partes donde aſſiſtian los Religioſos, o que venian à la corte à graduarſe, y ſi ubo en la Sina quien provaſſe en la entereza de coſtumbres, y la dotrina que havia recibido, fueron los de Junnan, dexando eſperanças de grande fruto ſi llegaſſe la predicacion à aquellas tierras, la diſpoſicion es buena, faltan los cultores, no deſeſperan con todo los Padres de que ſe les preſente ocaſion de lograr ſus intentos, y principios.

Tiempo en que los Sinas ſugetaron à Junnan. El primero que puſo el pecho à la conquiſta deſta region fue el Emperador Xio, cabeça de la caſa de los Cinas, pero entrados, ya, y prometido el vaſſalaje, duraron poco tiempo en la obediencia, bolviendo la caſſaca, ſi bien, el feliciſſimo Hiaouvo, inclito, y valeroſo chefe de los Hanas, los deſtruyò abatiendo à coſta de ſus vidas el temerario orgullo, con que los dexò arrepentidos, y ſugetos; no augmentaron poco à eſtas tierras los Tartaros Iuenos con las muchas colonias, que embiaron à poblallas, à cuya cauſa hay muchas coſas en eſta provincia, que tocò M. P. Veneto, pueſto que mal, o poco entendidas haſta oy de los de nueſtra Europa; tanto porque no eſtàn corrientes en los nombres, que no conocen, como porque el no guardò orden en la deſcripcion, y la toca de paſſo, y como ſalteadamente, ſin confrontaciones, o ſeñales ciertas de que pueda coligirſe el ſugeto, o lugares de que habla, y me atreverè à decir, que ignorava mucho de las coſas de la Sina, de la lengua, y characteres; en eſto pues, y en las materias de Geographia (de cuyo eſtudio à mi ver, hè dado bien claras mueſtras en el diſcurſo deſta obra, llegando al punto mas exacto, que los nueſtros haſta oy pudieron alcançar) no mereciendo menos con la Sereniſſima Republica de Venecia en la defenſa deſte ſu nobiliſſimo Patricio, o Gentilhombre, librandole de algunas notas de falſedad, y otras calumnias que le imputavan; pueſto que eſtos Zoilos, o mordazes cenſores, fueron, y ſon mas dignos de reprehenſion, por la condenacion que tan ligeramente han hecho, y las mal fundadas è injuſtas ſentencias que dieron ſobre lo que no entendian. *como peccado original de ignorantes preſumidos ſuele ſer deſculpar la falta de ſu erudicion à coſta del honor ageno, creyendo mas decoroſo imputar el error à los terceros, que confeſſar ingenuamente ſu defeto, y ſi no ay defenſor el credito de authores fidedignos y verdaderos padece, ſus acuſaciones paſſan plaça de deciſion, y la hiſtoria ſe perjudica*: vaſeme calentando la boca, dexemos eſto, y paſſemos à las de mas ciudades.

JUNNAN
Primera ciudad o Metropoli.

Nombre y antiguidad. TIene eſta metropoli el miſmo nombre, que en general la provincia, ſignifica pues el Auſtro, o Meridion de las nubes; la primera noticia que hallamos deſta region, es en tiempo de los Reyes de Çú, que fueron ſeñores de la parte mas Septentrional, à que llamavan el reyno de Tien, tomando la denominacion de un grandioſo lago que ſe abria dentro de ſus limites: de la ciudad no tenemos memoria haſta el imperio de los Hanas, y entonces era una de las ordinarias, y la dixeron Yecheu, aun que le durò poco eſte nombre trocandoſelo en el de Iunnan, que ſe originò de unas nubes maravil-

ravillosas, y de varias y subidas colores, que observò penetrando estos paysses el Emperador Hiaovo: Cyno la llamò Nincheu, los Tangas Nauning, luego, dividio en seis principados la provincia, respeto à la mucha distancia con que parecia casi impossible la conservacion, instituyendo en ellas seis Potentados tributarios; pero los Iuenas vencidos todos llamaron à la ciudad capital Chungking; los Taimingas le restituyeron el antiguo nombre de Iunnan; las ciudades de su districto son trece, 1 Junnan, 2 Fumin, 3 Yleang, 4 Caoming ⊙, 5 Cynning, 6 Queihoa, 7 Chingcung, 8 Ganning ⊙, 9 Loçu, 10 Losung, 11 Quenyang, 12 Sanp'ao, 13 Ymuen. *Ciudades.*

El territorio de dicha metropoli es muy ameno y fertil, los montes insignes, las aguas muy puras y excelentes, distinguese à todas partes en pequeños collados, que la hermosean vistosos, y de alli se alarga en una prolixa y dilatada campiña: el temple del cielo, las fuentes, lo relevante de los ingenios, la composicion robusta de los cuerpos, la abundancia y variedad de todos los frutos, la hazen celebre, y digna de encarecidas alabanzas. La ciudad en si puede sin arrogancia competir, y aun igualarse justamente con las de mayor nombre en esta Asia, que renombramos Extrema; es florente en negocios, y dichosa en la opulencia de sus ciudadanos, los edificios de magnifica y lustrosa architectura, los templos y pagodes sobervios de sumptuosidad y belleza; comprehende muchos, y espaciosos barrios; el sitio que ocupa es muy jucundo; el lago Tien, à cuya orilla Septentrional la fundaron, baña el lienço de sus muros que corre à Occidente; deste se dirivan algunos canales por donde entran à sus mismas calles las embarcaciones; de las murallas adentro se levanta un monte de agradable aspecto, en que hay costosos templos, pagodes, y otras fabricas, assi publicas como particulares, de notable ostentacion, huertos, jardines y bosques de sumo recreo.

En la metropoli misma, entre otros muchos palacios de Governadores, hay uno en que vive el Principe, o Potentado superior, que llaman Moquecung: esta dignidad, y titulo honorifico alcançò por merced del primer Emperador cabeça de los Taimingas, un capitan de aquel exercito decendiente del linage Mo, de quien Hunguvo se dio por muy bien servido, y con heroicas hazañas, que merecian su favor, ayudandole con su persona y assistencias en la expulsion y total desbarate de los Tartaros Iuenas: los principios fueron cortos, pero los militares progressos le hizieron uno de los esclarecidos capitanes, y aun le grangearon el baston, siguiendo despues en premio de sus meritos la gracia de aquella hereditaria dignidad y grandeza, que corresponde à la de nuestros Duques, conservase hasta oy en sus successores.

Costumbres de la gente. Compusose esta region antiguamente de varias naciones, muchos de sus nombres son ignotos, y assi no los refiero; las costumbres tambien eran diversas, pero la idolatria era comun, venerando en general al idolo Fe, dogmatista suyo, cuyos libros de ordinario leyan, y aun entonavan; su principal exercicio, y aplicacion eran las armas, y la agricultura: ninguno se casava con donzella, si primero en hurtados abraços no la havia deflorado otro sugeto, (las palabras son de un Author Sina:) unos destos pueblos eran de color sobre moreno como los Indios, otros blanquissimos; gustan de andar à cavallo, pero los adereços son un tapete sobre el lomo, y no otra silla, ó jaez.

Abundancia. Cria multitud destos generosos brutos, la marca no es grande, pero los alientos y el brio mucho; en ninguna otra parte se labran mejores alhombras; la piedra que llamamos Lazuli, y los Griegos Cyanea, y la color verde de que en otros lugares tratamos se saca alli de copiosos minerales; tambien crece en sus montes el palo que los Portugezes dixeron de Rosa; los templos mas famosos, que entre otros se erigieron à honor de insignes Heroes, son dos.

Montes. El Uhoa queda interior à los muros de la metropoli, en el se vè un magnifico pagode de los Idolos, y un convento con muchos otros edificios como arriba diximos.

Al Occaso del lago y de la ciudad, està el monte Kingki, es grandioso, y muy dilatado, y sus raizes tocan à la misma ribera del rio.

Fuente cuyas aguas tienen virtud notable para remedio de los paralyticos. El Xang se levanta al Boreas de dicha ciudad, en el hay una fuente de agua frigidissima, que es de provecho grande à los paralyticos.

El monte Lo es altissimo, queda al Boreas de Junnan, la figura es de un caracol; tiene el lado colaterales à este, al Septentrion, y al Kingki à Occidente, bien que otros se le interponen, pero dexanse vèr desde el pielago sus altas cumbres, que sobrepujan à los mas.

Yoyang se sublima al Norueste, contiene muchos conventos de superfticiosos monges, y sacerdotes idolatricos.

El Sieúcao se presenta à vista de Caoming, su elevacion es tanta, que creen sube hasta la frigida region del ayre.

Muy poco dista de Cynning el Kinna, en cuyas entrañas se ocultan riquissimas minas de oro.

Rios. El lago Tien se esplaya al Austro de la metropoli, y al Occaso se estiende hasta besar sus murallas, tiene de ambito segun dicen

500 eſtadios, de ſus vertientes ſe forma el rio Kinxa, que corre de la parte Auſtral del lago házia el Boreas; aquel pielago ſe augmenta con los caudales del crecido rio Puon, que ſe deſpeña de las montañas de Caoming, en dicho lago, que por otro nombre llaman Quenming.

Sale del referido Tien un copioſo canal para Ganning, Quenyang y Fumin, tres ciudades del partido, vulgarmente lo denominan Tangcie.

TALI
Segunda de las capitales.

Sitio y grandeza. YAze tambien eſta ciudad vezina à otro grandiſſimo lago, que llaman Siul, ocupa ſu orilla Occidental en el angulo ultimo que forma; los comodos, que preſenta, y las delicias con que divierte à los del contorno y les regala ſon muchas, los Sinas le dan el nombre de mar, llevados de ſu dilatado eſpacio, o vaſto pielago, pueſto que la longitud excede con intervalo grande à la latitud. El territorio de la capital ciudad de Tali queda mas al Poniente que todos los de la Sina, es abrigado, fructifero y jucundo, el ſuelo fertil, menos en aquellas partes donde pedregoſo y enriſcado no ſufre cultura; tiene mucho riego, aſſi de rios como de otras aguas, abonados fiadores de la coſecha: la ciudad en ſi es ampliſſima, y aſſi ocupa dilatado ſitio, porque ſolo un palacio, que hay dentro della, y ſirve de recreo contiene en ſu circuito cinco eſtadios, la fabrica ſube à cien cobdos de alto: de aqui ſe coligirà facilmente el caſi prodigioſo grandor de la ciudad, tan frequente de pueblo, como inſigne por el eſplendor de los edificios, ya publicos, ya particulares; los templos mas celebres, dedicados à la memoria de famoſos Heroes, ſon dos, paſſando en ſilencio tantos pagodes de ſus idolatrias que apenas caben en numero.

Nombres y antiguedad. Antes que eſta region obedecieſſe à los Sinas la habitaron los pueblos del reyno de Quenni; en tiempo de los Reyes eſtuvo ſugeta ál de Çu, que la ocupò, y fue ſu reyno poderoſiſſimo y muy grandioſo. Hiaouvo Emperador de la Sina y cabeçà de los Hanas, haviendoſe hecho dueño de toda aquella parte de la India ulterior al Ganges, echo los primeros cimientos à la nobiliſſima Tali, dandola entonces el nombre de Yecheu; los Tangas lo mudaron algo, y la dixeron Yaocheu; negò deſpues la obediencia à los Sinas, y conſtituido en ſus tierras reyno particular, le denominaron Mung, y à eſta ciudad capital Nanchao; deve la preeminencia de ſuperior y la dignidad al Emperador de la caſa Iuena, que la llamò Tali, componiendo de ſeis ciudades todo el partido, y ſon, 1 Tali, 2 Chao o, 3 Junnan, 4 Tenchuen, 5 Langkiung, 6 Pinchuen.

Labran alli los Sinas unas laminas de bellos y crecidos marmoles, que la naturaleza criò con tantas venas, y variado de todos colores en forma, que como hechos al pincel, y con todos los primores del arte nos repreſentan montañas, rios, arboles y flores, con muchas otras diverſidades deſte genero: deſtas pues, hazen tablas de meſa, bufetes, quadros para las paredes de ſus caſas, como viſtoſos payſes, y otras curioſidades de eſtima, llamanle vulgarmente Tiençang, (como ſi dixeramos Pario) en conſideracion al monte en que ſe abrieron ſus canteras. En eſta comarca hay higueras como las de Europa, à cuyo fruto los Sinas dicen Vúhoaquo, no es caſual el nombre, pero ſignificativo, del modo con que ſe produce la fruta, à que no precede flor, comun en las demas, el nombre es compueſto de Vúhoa, que interpretaremos, ſin flor, y de quo, eſto es, fruto; cogeſe tambien alli la hoja Cha; y tiene abundancia no decible de peſcado. *Marmol excelente.*

Mas de 300 eſtadios coge el monte Tiençang, queda al Occidente de la ciudad capital, componeſe de 19 altiſſimas cumbres, y contiene un eſtanque, o nacimiento de agua tan profundo, que jamas le pudieron ſondar, o medir la diſtancia al centro, porque no ſe halla. *Montes.*

Vezino à la ciudad de Chao eſtà el Fungy, donde ſe vè un cumulo grandiſſimo hecho à mano, y debaxo de que ſe ſepultaron mas de 200 mil cadaveres de la gente del Rey de Nanchao, muerta en la batalla, que tuvo con los Sinas acaudillando à eſtos, Tangſienyuo, quedando deſpues deſta victoria ſugeto el reyno de Nanchao, que abraça todas las tierras Auſtrales ulteriores al Ganges, à los Hanas. *Grande eſtrago de hombres.*

Proximo à Tengchuen ſe levanta el Kiço lleno de Idolatricos pagodes, ſumptuoſos en verdad, y de muchos conventos de ſus monges, de aqui ſalieron los primeros dogmas de la doctrina de Fe, que ſe eſparzio por toda la Sina: apoderados del reyno los Hanas, recibieron tambien los ritos y ceremonias de la ſecta que ſeguian los vencidos, (*raro es eſto, porque ſiempre ſuelen dar leyes aun à la conciencia los vencedores*) antes deſto veneravan los Sinas ſolamente à Xangti, que ſuena lo miſmo, que Emperador Supremo; quieren muchos, y no con poca probabilidad, que debaxo deſte titulo entendian, o intencionavan ál Soberano y Omnipotente Dios Criador de cielo y tierra, ſoberano Governador del

del Universo. Passo en silencio muchos otros montes de menos fama, dirè solo de la cumbre Tingsi, que vemos en los de la ciudad de Chao, que sobrepuja, como escriven, à los demas como diezmil cobdos, à su falda fabricaron un castillo, para defensa del camino.

Rios. El lago Siul es el primero que nos toca descrivir, es de prolixa longitud, regala à los que viven en sus derredores con lo agradable del aspecto y la copia grande que tiene de pesca, aissa dentro de si tres montes, y sin estos otras quatro islas llanas, y muy fecundas; forma el lago todo nueve senos, o calas, à la parte interior, principia cerca de Tali, y fenece en la ciudad de Langkiung; sale del, caudaloso siempre, el rio Mosale, que haviendo corrido toda esta provincia, se mete en el reyno de Tungking, y augmentandose alli con notable copia de aguas, forma aquel canal por donde las naves passan à Tungking.

L I N G A N

Ciudad tercera de las capitales.

SOn de la jurisdicion de Lingan inclusivamente diez ciudades; 1 Lingan, 2 Kienxui ⊙, 3 Xeping ⊙, 4 Omi ⊙, 5 Ning. ⊙, 6 Sinping, 7 Tunghai, 8 Hosi, 9 Siego, 10 Mungçu; sin estas, nueve fortalezas, 1 Naleu, 2 Kiaohòa, 3 Vanglung, 4 Hiyung, 5 Kichu, 6 Suto, 7 Çoneng, 8 Locung, 9 Gannan. Estas estàn subordinadas à la ciudad fuera del estilo y orden comun, porque como vezina al reyno de Tungking se le agregaron, à cuya causa tambien necessita el Emperador de mantener alli multitud de soldados presidiarios, con que procura resistir los pensamientos y disignios de los de dicho reyno, fronterizos, y enemigos suyos, porque todo lo que queda al Oriente de la ciudad capital en esta provincia ganò à fuerça de armas el Rey de Tungking, à quien obedece.

En anteriores siglos pertenecio este districto al reyno de Kiuting. Los Hanas desde el tiempo que se le sugetaron aquellas tierras instituyeron alli el principado, o estado Ducal de Ciangho; despues tocò al reyno de Mung: el sitio que ocupa esta ciudad se llamó Tunghai, los Sungas la impusieron el nombre de Sieuxan; los Juenas la constituyeron cabeça de la comarca; ciñenla fortissimas murallas, y su capacidad y grandor no es de menospreciar; el territorio parte es llano, y otra se distribuye en montes, y collados, que sobresalen, y la hermosean; tiene dos grandes lagos, entrecortanla serenos rios, las poblaciones son frequentissimas, y à cada trecho ya de ciudades, fortalezas y villas, ya de lugares y aldeas; es muy abundante de arroz, trigo, miel, y cera; no le falta todo genero de frutas que produze la India; ennoblecela un templo, durable memoria que conserva la de un ilustre Varon; la fabrica de una puente, que al Boreas se vè, es magnifica, y la deven à los Emperadores Tartaros de la familia Juena.

El Uchung se encumbra cerca la ciudad de Omi, levanta tres puntas en medio de las quales se fundò la ciudad. Dista poquissimo de la de Ning, el Vansung, dixeronle assi respeto à los crecidos, y envejecidos pinares; à vista de Tunghai queda el Sieu, en que, segun los Escriptores, brota una fuente, cuyas aguas si se beven continuadas hazen la carne muy blanca, y engruessan mucho. *Montes.*

No lexos de Mungçu està un monte altissimo, y grande, el nombre vulgar es Moce, quentanse en el 20 sublimes eminencias.

A la parte Meridional de la ciudad principal parece el Puonchang, que refieren entre los de mayor elevacion, o reputan por mas levantado que todos.

A limitado espacio de Xeping se esplaya el lago Ylung, en circuito miden por sus orillas cinquenta estadios y mas, abraça tres isletas. Vezino à Tunghai se topa otro del mismo nombre, tiene en quadro 80 estadios, el manantial de que se forma no se halla lexos de Hosi. *Rios.*

Ç V H I V N G.

Quarta de las capitales.

EN el umbligo o centro de la provincia situa esta ciudad, cuyo territorio à todos lados se circunda de montañas bellissimas, traviessanle y le fertilizan alegres y presurosos rios, ciñendole unos como valientes trincheras, y guarneciendole otros como profundos fossos en que se detiene, o frustra el impetu contrario: no hay mies que viciosa no luxurie, los pastos son gruesissimos y substanciales, el ayre sanissimo y templado; hallanse en la region estremadas piedras Cyaneas, (que vulgarmehte decimos azules, o segun el nombre barbaro Lazuli,) y finissimo color verde: antiguamente era sugeta al reyno de Çu; despues que empeçò à florecer la casa de los Hanas se llamò la ciudad Yecheu; el Rey Cyno la denominò Gancheu; de los Tangas huvo el nombre de Gueiçu, y de los Taimingas el que aun le dura. Las ciudades del corregimiento llegan à siete, 1 Çuhiung, 2 Quangtung, 3 Tingyven, 4 Tingpien, 5 Okia, 6 Nangan ⊙, 7 Chinnan.

Dice

Dice un Escriptor del imperio, que en los terminos desta primera, que caen al Norte, huvo en las edades que precedieron à la entrada de los Tartaros Juenos, cierto reyno, y pueblos, que llamaron Kinchi, vozes que significan Dientes de oro, y que se les impuso este nombre porque solian cubrir la dentadura con unas laminillas muy delicadas de ste metal; ya puede ser que destos mismos trate M. P. Veneto quando descrive, o nombra la provincia Arclada, dello escriviremos abaxo con alguna difusion mas. Es de notable raridad lo que antes solian, y aun oy continua hazer esta nacion, àsaber, que cada año cubren de oro una grandissima piedra, que se vè junto à Nangan, y la veneran con supersticiosa adoracion; su altura es de mas que cien cobdos, llamanla Xinxe, esto es, Piedra Espiritual; dura esta supersticion desde el tiempo de los Reyes de Mung.

Arclada de M. P. Veneto.

Montes.

A Occidente de la ciudad capital se nos presentan el Minfung, y Viki; deste baxan mas de cien riachuelos, de que procede la amenidad que en todas partes muestra, el perpetuo verdor, y los campos fecundos en que se distribuye.

El Kieupuon es alto, y remata, o se cava en una como cueva profundissima, queda proximo à Quantung, como el de Piaolo à Nangan; en el segundo hay una mina de plata nobilissima, y opulenta.

CHINKIANG

Quinta de las capitales.

FUe antiguamente este districto del reyno de Sinany; la region mientras el imperio estuvo en diversos Reyes, tuvo el nombre de Tien. Los Hanas echaron la primera piedra à esta principal ciudad, haviendo fabricado la de Yniuen una de las ordinarias; Suiu la llamò Quencheu, los Reyes de Mung la dixeron Hoyang, el nombre moderno le dieron los Juenas. las ciudades de la governacion no passan de cinco; la 1 Chinkiang, 2 Kiangchuen, 3 Sinhing o, 4 Yangçung, 5 Lunan o. Los terminos desta, no son muy dilatados pero muy graciosa, y apacible toda la tierra respeto à los lagos, y los rios de que goza. La ciudad en si es grande, y muy vistosa, celebre por la abundancia de todo, y en particular de pescado: cogese una especie tan provechosa, que los medicos le aplican como presentaneo y eficaz remedio contra todo genero de sarna, y semejantes males; texense alli estremadas alhombras, y toda suerte de tapetes de seda y algodon: al Boreas de Chinkiang se vè aun oy una grandiosa piedra, donde Sinulo Rey de Mung recibio à los Embaxadores de otro Regulo, y descontento, o enojado de sus propuestas, sacò la espada, y dando un tajo al peñon le rompio como tres cobdos, y hecha la demonstracion les hablo con palabras muy resueltas, y picantes, amenazas, cerrando la clausula con estas palabras: Id y direis à vuestro Rey el temple, que tienen mis espadas; *penetrante fue la herida, monstruosa la fuerça, o blanda la calidad de la piedra, mucha cortesia es menester para creello todo; muy comprehensivas fueron tan pocas palabras, y si el hecho no es fabuloso, mucho se daria à temer el azero, en tan valiente mano, à la de un Rey indignado aun no resiste la fortaleza de las piedras, y mas si assienta sobre justificaciones la ira*: pero los Escriptores lo afirman, y que succedio en tiempo de Hiaouvo Chefe de la casa de los Hanas, que incorporò en el imperio de la Sina el poderosissimo reyno de Mung, que los Sinas por otro nombre dixeron Nanchao.

Pez medicinal contra la sarna.

Montes.

El Yokeu parece al Sudueste de la ciudad capital, y à la ribera del lago Vusien cubrese de selvas, y no tiene mas de una cumbre.

A Oriente le queda el Kinlien, que se sublima en medio de una corona, que otros forman, àl nacer del sol se muestra enteramente dorado.

A vista de la de Kiangchuen se vè el Si, grandiosissimo, y de que baxan no pocos arroyos; à limitada distancia de la misma, se muestra horrible, pedregoso, y abierto en obscuras cavernas el Puonquen, en medio de aquellos toscos guixarros fabricaron un convento y pagode de sus Idolos, à uno y otro assiste numero de monges.

Rios.

En razon de los rios apenas me ocurre que decir mas que lo apuntado en los mapas. Al Meridion de la ciudad capital se espacia el grande lago Fusien, o vasto pielago, pues ocupa cien mil yugadas de tierra.

Cerca de Yangçung se halla el Ming, cria bonissimo y estimable pescado, una suerte del, (los Sinas le llaman Cing, la piel es algo negra) escriven que es utilissimo para muchas enfermedades.

MVNGHOA,

Sexta de las capitales.

FUndacion es esta ciudad de Sinulo Rey de Mung, y la denominò Mungre, los Hanas la anexaron à la region de Yecheu; los Juenas le dieron el nombre que retiene, no alcança la jurisdicion à mas, que sus ciudadanos, y los de Linglung. Es mucha la cantidad de almizcle en esta region, y tanta que no se sabe otra que en esto la iguale.

Montes.

El monte Gueipao se levanta al Sueste de la ciudad

ciudad capital, y es el mas alto de todo los de la comarca; házia el Sudueste queda el Funghoang, el nombre en lenguaje de los Sinas vale Phenix, y se le dio porque, segun su tradicion, refieren se quemò alli despues de haver cantado algun tiempo consuavissima y canora melodia: Quentan que cada un año à fin del Otoño se juntan alli todas las aves del contorno, como à llorar la muerte del Phenix; singularissimo es esto, si fuere verdadero; los que habitan cerca, observan con cuidado aquellos dias, y encendiendo de noche sus fachos suben al monte, y cogen muchas y muy buenas.

Al Boreas de Munghoa vemos al Tienul, suena el nombre, Oreja del cielo, porque se forma en el un ecco tan vivo, sutil, y delicado, que hablando con voz muy templada, y casi en secreto, hiere y se dexa oyr la repercucion.

KINGTVNG

Septima de las capitales.

ENtre altissimas y espessas montañas yace esta noble ciudad, que forma un corregimento à parte, y goza de su derecho; los vezinos admitieron muy tarde las letras o caracteres de los Sinas; muchos usan aun el modo de escrivir del reyno de Mien, que difiere poco del de Bengala y corriente entre los mercaderes de la India; dio principio à su fundacion Nanchao Rey de Mung, y la denominò Inseng, que vale, Plata nacidiza, en consideracion de las muchas minas deste metal que se descubrieron en el circuito y su termino: los Iuenas la llamaron Cainan, los Taimingas ensancharon su ronda y la ciñieron de muros, que alcançan 8 estadios de ambito. La region en general es fertilissima de todo, y en particular de arroz; à Occidente de la ciudad, sobre un profundissimo valle, travieſſa una puente como la que antes descrivì, que consta de 20 cadenas de hierro, sin otra cosa, cada una de 120 cobdos en largo; si a caso passan muchas personas à un mismo tiempo, bambalea y se mueve, no sin horror de los que estan encima, respeto à los precipicios que miran inferiores; dévese la fabrica a Mingo, uno de los Emperadores del linage de los Hanas, en el año de 65 despues de la Natividad de IESV Christo nuestro Señor. *Puente de cadenas de hierro.*

Montes. Dos son los que se hallan memorables, el Munglo, de sublimidad notable, y que ocupa estadios 300, o con ventaja, queda al Boreas de la ciudad; el segundo, tambien en este sitio, se dize Pingtai, coronale un castillo plantado alli para defensa.

QUANGNAN

Otava de las capitales.

ESta ciudad es tambien de las que desmembradas del imperio de la Sina se incorporaron en el reyno de Tungking, à cuyos Reyes obedece, como tambien la de Fu ⊙ subdita à ella: dividen el territorio desta capital ciudad, y de las tierras que se conservan en el dominio del Emperador, grandes, y elevadas montañas; con todo la region es campestre, y llanissima, con que no hay palmo de tierra, que no se cultive y aproveche; es mucha la gente de labrança, y la fertilidad del pays combida al trabajo, en esta consideracion la llaman vulgarmente Tierra de Oro: los que la habitan, conforme à lo que escriven los Sinas, son barbaros; el homicidio entre ellos por ligeras causas, y con poco reparo se executa; varones y mugeres traen los pies descalços, el vestido es corto, los cabellos andan esparzidos y sin aliño; comen, o tragan, como brutos toda suerte de insectos, ya sean gusanos, ya culebros y asquerosos ratones, de que usan por plato y vianda cotidiana. *Costumbres de la gente.*

El Lienhoa se descubre à Oriente de la ciudad capital, dieronle este nombre, que vale flor de Lien, porque la figura es de una, abierta, y corva à la parte posterior. *Montes.*

Vezino à la de Fu ⊙, queda Yocyuen, la denominacion se deduxo de una graciosa y estimable fuente que mana en su cumbre, o reluze como espejo transparente, y esto mismo significa la diccion Yocyuen, que interpretaremos la Fuente preciosa. No dista considerable intervalo de dicha ciudad la torrente, o chorro Nanmo, cuyas aguas, calientes siempre, son estremadissimas para baños, y de experimentada virtud para muchas enfermedades.

QUANGSI

Ciudad nona de las capitales.

COmo la precedente, es oy esta ciudad y su termino, o jurisdicion, de los Reyes de Tungking; las ciudades à que preside inclusivamente son quatro, 1 Quangsi, 2 Suçung ⊙, 3 Mile ⊙, 4 Vimao ⊙. Antiguamente se incluìa en el reyno de Tien; floreciendo los Hanas, era una de las partes, que componian la region de Yecheu, y el districto se llamava Ciangho; los Tangas dieron à la ciudad capital el nombre de Kimi, como los Juenas el que aun retiene.

Al Boreas le sirve de atalaya el monte Faco: y *Montes.*

co: y dentro de ſus murallas vemos el Chunſien, donde antes havia unas publicas eſcuelas. El de Siaolung circunda à la ciudad de Mile.

CHINYVEN
Decima de las capitales.

CAſi en el centro de la provincia ſitûa la ciudad de Chinyven cabeça de ſu partido, al lado Auſtral de la nobiliſſima Kingtung tan rica de plata, tiene ſubdito el caſtillo, o fortaleza Loco. Eſta comarca ſe cubre de montes, cria pavos Reales, ſilveſtres y domeſticos; los nombres antiguos ſon los miſmos que hallo en la ciudad capital de Kingtung proxima à ella, à cuya cauſa no los repito.

Montes. Al Occaſo de la ciudad eſtà el monte Polung, las cumbres de que ſe compone van encaramandoſe tan à compas, y ſubiendo tan poco à poco unas ſobre otras, que à la viſta parecen creſpas ondas de la mar quando ſe enfurece y las và ſobreponiendo, de la figura le provino el nombre, que ſuena tanto, como Gracia de las olas.

Al Nordeſte, parece el Nalo infeſtado de rabioſos tigres, y fieros leopardos.

JUNGNING
Undecima de las capitales.

LA mas ſeptentrional de la provincia es eſta ciudad, parte terminos con el reyno de Sifan, tiene ſubordinadas à ſu juriſdicion quatro fortalezas, que ſe fabricaron para defenſa de la region, à ſaber, 1 Laçu, 2 Ketien, 3 Hianglo, 4 Valu. Eſta comarca tiene multitud de aquellas vacas de que tratan los que eſcrivieron de Tibet, vulgarmente las llaman de Ly; de ſus colas uſan los Sinas para adornar ſus pendones, y los traën como plumages en los morriones, del pelo hazen alhombras y capas de agua, o como albornoſes excelentiſſimos y que la reſiſten muy bien. Antiguamente ſe denominava eſta region Talang. à la ciudad capital dieron el nombre que tiene, los Juenas.

Montes. Al Sudeſte de dicha, ſe vè el monte Canmo, ſolitario, calvo y pedregoſo, aſſienta ſobre una eſpacioſa llanura; el Lopu diſta poco de Volu; el Pouo, de Hianglo; y el Loni, de Loçuho.

Lago. El lago Lucu es grandiſſimo, queda à Oriente de Jungning, entre ſus aguas parecen tres iſlas de un tamaño, cadaqual tiene un collado de mil cobdos de alto.

XUNNING
Ciudad 12 de las capitales.

NO hallo notada coſa alguna de la comarca deſta ciudad en los libros de los Sinas, haſta que empeçò à imperar la caſa de los Sungas, los Tartaros de la Iuena fueron los primeros que la dieron nombre, y fue eſte. El ambito de la ciudad no paſſa de dos eſtadios. Los montañeſes de la cercania, conforme al teſtimonio de los Sinas, ſon muy barbaros, de coſtumbres ruſticas y agreſtes: el terreno en ſi, aſpero y horrible, infecundo, y aun eſteril caſi todo: no tiene mas de una entrada por la angoſta boca, que forman dos opueſtas ſierras, entre las quales ſe alarga un eſtrecho valle: dexa eſta gente crecer los cabellos, y ni los toſa, ni los compone, buelan eſparzidos y libres; andan deſcalços, comen con toda la mano, y no ſe ajuſtan à tenedores, o palillos de que uſan los Sinas, ſirvenle de paſto los inſectos, y los tragan ſin concierto, y como deſalados, no ſaben cortar, o coſer ſus veſtidos, (*no ſé, ſi es dichoſa la ignorancia à trueque de no lidiar con ſaſtres*) embuelvenſe pero en el paño, que baſta para cubrilles, y con el miſmo ciñen los lados; aſſi lo teſtifica el Geographo Sina à quien ſeguimos. Eſte pays à lo que puedo alcançar, me perſuado, o alomenos preſumo, que antiguamente fue parte del reyno de Jungchang à que ſe arrima, y de que abaxo daremos larga noticia.

Al Norueſte de Xunning ſe levanta el monte Loping, parte del ocupan los edificios de dicha ciudad. *Montes.*

El Mengpo ſe vè al Boreas, habitale gente inculta, y ſin politica.

Al Occaſo la baña el preſuroſo rio Çanglang, es muy crecido y caudaloſo, nacê en el reyno de Sifan, de donde baxa házia el Sur, y ſe mete en eſta provincia cerca de Iungping, y la corta por mitad; de alli paſſa àl reyno de Tungking, y fenece en la mar, llevandoſe de camino à Xale, o Moxale, cuyas aguas ſe le comunican. Del poço Quonin (à quien dieron el miſmo nombre de un Idolo famoſiſſimo entre ellos, y que pintan en figura de muger, como en los mapas ſe retrata) eſcriven, que hiriendo en aquel parage cierto viejo la ſuperficie de la tierra con el bordon, o cayata, que llevava, abrio ſu boca, tienenlo por prodigioſo, o de milagro, porque toda la tierra padecia extrema falta de agua, y añaden para calificacion del concepto, que nunca mas parecio el dueño deſte comun beneficio. *No es mucho que deſconozcan humano el bien-hechor, ſupueſto que huyò la cara al reconocimiento.* *Rios.*

CIU-

CIUDADES MILITARES.

K I O C I N G

Primera dellas, y capital.

EN estas principales ciudades, como segun mi memoria he dicho en otras, viven promiscua è indistinctamente ciudadanos y soldados. Confina el termino de la ciudad con el reyno de Tungking, pero està de suerte guarnecida la region, que desvanece todos los disignios del enemigo: porque, ademas de contener seis ciudades de valiente fabrica, y algunos castillos, la cierran los dos rios Pepuon y Naupuun, que nacen en el territorio de la predicha Kiocing. Las ciudades que apuntè son, 1 Kiocing, 2 Yeco, 3 Chenye ⊙, 4 Loleang ⊙, 5 Malungo, 6 Lohiung ⊙. Los pueblos desta region son grandes labradores, y muy aplicados à este genero de vida, pero muy pleitistas, y de ordinario andan en los tribunales, de donde nace, que muchas vezes se consume à los pobres y atemados villanos todo quanto ganaron con el trabajo y sudor de un año entero, en costas judiciales, estipendios, derechos y gages de juezes, y otros oficiales de la Curia. Escriven los Sinas una raridad notable desta comarca, y es que se hallan ciertas avezillas, semejantes à las golondrinas, assi las llaman tambien, que esto significa el nombre Xeyen, que vulgarmente le dàn, como si dixeran Golondrina de piedra; el vientre està salpicado de unas manchas blancas, mayores y menores, con que se diferencian los machos, y las hembras, porque las de los primeros son mas crecidas, y las de las segundas mas pequeñas, señales con que los Medicos las distingen; componen, o hazen dellas un colyrio tan provechoso para los ojos, que no hay Chelidonia, que les iguale.

Golondrinas de piedra.

Montes.

El monte Fukin se nos presenta al Occidente de la primera ciudad, escriven que rebienta en sus cumbres una fuente, cuyas aguas avivan, y despiertan el ingenio de los niños, si no es que lo fingen assi, como suelen en algunos lugares de Europa, para inducir con esto mas facilmente à los muchachos, que absteniendose del vino beban aquel natural, y purissimo licor, dando por causa, o haziendoles creer, que con esto tendran los cabellos rubios, y los ojos mas hermosos, &c.

Junto à Chenye parece el Xingung, vestido de continuadas, y frondosas selvas.

El Xemuen queda vezino à Loleang, y entre los peñones que tiene se abrio un camino de diez estadios, que de todas partes, si se mira de lexos, parece un bosque de piedras.

El Yceng dista poco de Yeço, diole el nombre una fuente que mana alli, porque Y, en el idioma vulgar de la tierra, vale agua, si bien los Sinas la llaman Xui.

Malung Quenso, tiene una altissima cumbre por donde và el camino, y le corona un castillo para buena custodia del, y de los passageros.

El nacimiento del rio Pexe se descubre al Boreas de la ciudad capital, pero mudando luego el nombre à vista della, corre con el de Pepuon, y despues se llama Ven. *Rios.*

El lago, y laguna Chungyen se topan à la falda de los montes de Kiehiung, y proximos à la ciudad de Loleang.

Y A O G A N

Segunda de las militares.

AL Norueste de la metropoli yace la capital y militar ciudad Yaogan, celebre, entre otros privilegios, por la cantidad grande de almizcle, que de sus contornos se saca; son tres las ciudades de su districto, 1 Yaogan, 2 Yao ⊙, 3 Tayao, ceñidas todas, y lleno su territorio, de montes y selvas, à que se interponen muchos y fecundos valles: antiguamente fue esta region parte del reyno de Tien, en el imperio de los Hanas pertenecia à Yecheu, y los de dicha casa fundaron aqui la ciudad de Lungtung; los Tangas denominaron à la que vamos describiendo Yaocheu, los Juenas la dixeron Yaogan. Dice de los pueblos desta comarca un Escriptor Sina, que son loca, o desatinadamente robustos, porque anteponen la guerra à la paz, y à las artes del comun y sociable govierno el desassossiego de las armas, siendo aquel tranquilo reposo, y conservacion pacifica, el mayor bien que Dios, o la naturaleza, dio à los mortales: inclinacion, y maxima, que derechamente se opone à los primeros principios de la politica de los Sinas, amantissimos de la paz, y contrarios à la guerra como no sea precisa.

El monte de Kiensieu queda vezino à los muros de Yaogan, házia el Occidente; de sus cumbres se desliza un arroyo, o pequeño rio, que llena su fosso, y forma la laguna Pien. A Oriente se vè el Tung cubierto de hermosissimo boscaje; el Lolo se levanta àl Septentrion, y el Luki proximo à Tayao. *Montes.*

No muy lexos de dicha ciudad, caminando al Nordeste se halla un grandioso poço de agua salada, llamanle Peyencing, esto es el poço de la sal blanca, de la que alli nace se aprovechan, y apurandola hazen blanquissima sal, de que proveen à toda la region; la causa de abrirse, como refieren, fue que paciendo en aquel *Rios.*

paraje

paraje las ovejas, lamian la tierra, y avezes, o de ordinario, eſcarvavan, haſta que la repetida obſervacion les dio à entender, que la tierra alli era ſalada, y cavando llegaron à profundar, y toparon el agua.

Paſſa por el termino Septentrional deſta capital ciudad el rio Kinxa, cuyos manantiales ſe hallan en Sifan, entra en eſta provincia, à Oriente de Linſi, de donde recogiendo diverſas corrientes, proſigue haſta Suchuen por los confines de Queicheu; dieronle el nombre de Kinxa ſignificando las arenas de oro, que arraſtran ſus aguas.

CIOKING

Tercera de las militares.

ESte pays en tiempo de los Hanas ſe incluîa dentro de los limites del reyno de Jungchang; los Tangas llamaron à la ciudad Ciocheu, los Iuenas Cioking; alcança la juriſdicion tres en todas, cuyos nombres ſon, 1 Cioking, 2 Kienchúen ⊙, 3 Xun ⊙; cierran la comarca por todas partes caudaloſos rios, y empinadas montañas; los payſanos ſon robuſtos, y de conocido esfuerço, el animo intrepido, uſan de arco y flechas, que jamas apartan de ſi, eſta es ſu gala, y no los aventadores de los Sinas. La region tiene cantidad de almizcle, muchos pinares, de cuyo fruto ſe regalan, texenſe alli eſtremadas alhombras, y viſtoſos tapetes.

Montes. Principia el monte Kinhoa en el reyno de Sifan, y continua ſu cordillera haſta la ciudad de Kienchúen, à que atalaya vezino: eſcriven que encierra copioſas minas de oro, y una de ſus cumbres reſplandece como ſi fuera una aſcua deſte metal.

Al Auſtro de Cioking ſe ſublima dilatado y de elevacion grande el monte Fauchang.

A viſta de Kienchúen parece el Xepao, en que ſe vè una columna de piedra, y la eſtatua del idolo Fe, un elephante, un leon, una campana, y un atabal, o atambor, todo de piedra maciça, ſi bien cada qual de los bultos es de color diverſo, ignoraſe pero quien les puſo alli.

Rios. Tambien à eſtas tierras ſe alarga el curſo del rio Kinxa. El lago Kien diſta poquiſſimo de Kienchúen, tiene de ambito ſecenta eſtadios; ſalen del tres riachuelos, que forman la letra, que los Sinas dicen Chúen, y es en eſta manera ٦ | | ſignifica entre ellos, aguas; de donde provino el nombre à la ciudad.

Al Sudeſte de la capital nace una fuente de agua caliente, donde toman ſus baños los aſmaticos, y que padecen obſtrucciones, y la experiencia tiene moſtrado, que ſanan brevemente.

VUTING

Quarta de las militares.

TAmbien el territorio deſta andava anexo al reyno de Tien, los Hanas le agregaron à Yecheu, la ciudad en tiempo de Suiu ſe dixo Quencheu; en el de los Tangas Tacheu, y los Iuenas la dieron el nombre que retiene: las ciudades que govierna ſon quatro, 1 Vuting, 2 Hokio ⊙, 3 Yuenmeu, 4 Lokiúen ⊙. Yace proxima à la comarca de la metropoli; y todos ſus derredores ſon tan amenos y fertiles como los que mas ſe alaban; bañalos, dividido en dos braços, el rio Kinxa, preſuroſo y crecido, que como otras muchas aguas le fertiliza el terreno: la ciudad es militar, y el preſidio de gente de guerra numeroſo, reſpeto à la propinquidad de Queicheu, cuyos ſerranos pueden poner en cuidado à los pueblos deſta region: es abundante de almizcle, y como los paſtos ſon proprios para el ganado lanar, ſe cubren los campos de rebaños.

El Umong es el mayor monte de la region, descubreſe à Oriente de la ciudad capital, partido en doce cumbres. *Montes.*

El Hingkieu parece à corta diſtancia de Lokiuen, por todas partes horrible y tajado, ſi bien en la cima es llano, no tiene pero mas de una ſubida, y eſſa tan angoſta, que no es capaz de mas que una perſona; en ocaſion de guerras es el mas ſeguro aſylo de los del contorno.

A viſta de Hokio eſtà el de Çokieu, es nombre que vulgarmente le dàn, ſignifica Perpetua Primavera, porque, o totalmente, o caſi, no ſiente mudança con las eſtaciones del año, y conſerva continuo è inmutable ſu verdor: à ſu Occidente ſe vè una ingente caverna, como profundo abiſmo, donde hay cierta eſtatua de un hombre y otro animal; eſcriven que ſi mirandola alça alguno la voz, que al punto ſe levantan tempeſtades, y cruxen horribles truenos; corra la verdad por quenta de los Sinas, refiero lo que teſtifican.

Al Norueſte de la cabeça deſte partido ocupa cinco eſtadios de tierra el lago Hoeiniao; circundanle por todas partes alegres, y viſtoſas arboledas; ſu nombre dice tanto, como el que Buelve en aves, porque las hojas de cierto arbol, que caën dentro de ſus aguas ſe transforman en paxarillos negros, con tanta admiracion y aſſombro de los que viven à ſus orillas, que creen hay alli eſpiritu particular que vivifica; ſon palabras de un Author de los del Imperio. *Rios.* *Hojas que ſe buelven aves.*

La fuente Hiangxui, como ſi dixeramos de

de olorosas aguas, porque, en verano principalmente, respira una suave fragrancia, y entonces, llevados de lo extraordinario desta prerogativa, suelen los del contorno acudir con sus oblaciones, o modo de sacrificios, à la fuente, y beben de sus raudales, mezclandoles con el vino que hazen de arroz; quieren que tenga particular virtud contra muchas enfermedades.

C I N T I E N
Quinta de las militares.

NO es menos xugoso y fertil el terreno desta ciudad que el de la precedente, cultivan sus campiñas muchos, y diligentes colonos, frequentales buen numero de pastores: contiene la comarca no pocas aldeas, pero la ciudad ninguna otra tiene subdita; queda muy proxima à la provincia de Queicheu, y antiguamente fue un lugar de los del reyno de Tien, llamado à la saçon Cintien, como en nuestras edades.

Montes. El Juecu se nos ofrece al Nordeste de la ciudad, coge 50 estadios; al Occaso se vè el Into, que goza de ayre muy sano, y tanto, que los habitantes no padecen aquellos achaquez y enfermedades, que proceden de los vientos y frias destemplanças del ayre: en el Estio es comodissimo el retiro para evitar los enojosos y nocivos calores de la Canicula.

Rios. Entre los encumbrados montes, à Occidente de la ciudad, se halla el espaciosissimo lago Che, por otro nombre el mar de Cingxui, formanle, o le augmentan, las corrientes de quantos riachuelos baxan de las vezinas montañas, y como en su centro fenecen alli.

L I K I A N G
Sexta de las militares.

TRaen su origen los pueblos desta region de diversas colonias que los Sinas introduxeron alli de su propria nacion, y si bien no guardan enteramente las leyes de aquellos, y conservan sus costumbres, porque la cercania y comercio con los confinantes las destragò en algo, y las corrompio, toda via en los mas imitan al tronco de que procedieron: son viciosos en el bever, y grandes tragones; de aqui nace la aficion particular, que tienen à los cantares, musicas y bailes; son lindos ginetes, y muy diestros en el arco y la flecha: la region, que habitan es estremada y gruessa, llena de ricas minas de oro, sacase della partida de ambar amarillo como el de Polonia, y se coge cantidad de piñas. La ciudad capital assienta en el rincon mas Occidental de la provincia, al Boreas de Tali, corta por mitad su termino el aurifero Kinxa, y el Lançango, copioso tambien como el primero, la cierra al Occaso. Sobre el Kinxa se vè una puente de cadenas de hierro, que trava de dos montañas colaterales, y se une por este medio su division, no la descrivo porque es como las referidas. Las ciudades desta jurisdicion no passan de cinco; 1 Likiang, 2 Paoxan o, 3 Lan o, 4 Kiucin, 5 Linsi. Los Hanas dixeron à este lugar Júehi, los Tangas Hicheu, y los Juenas le dexaron el nombre con que corre.

Al Nordueste de Likiang se nos presenta el monte Sive, à la parte del reyno de Tibet, diosele el nombre respeto à las continuas nieves que le cubren, sin que se derritan o liquiden jamas, porque Sive, suena lo mismo que nieve. *Montes.*

Pegado à Kiucin queda el Kinma, denominaronle assi por las piedras de diversas colores, que cria, y tienen figura de cavallo.

El Lançang corre al Occidente de la ciudad de Lan, nace en el reyno de Tufan, donde tambien se forma el Kinxa por otro nombre Li; este prosigue su carrera à Oriente, y el Lançang al Austro, y augmentandose con grande fuerça de aguas sus corrientes, cruza enteramente la provincia, y en el reyno de Tungking se tributa à la mar, en cuyo seno con el presuroso Xale vomita sus aguas, como antes apuntè. *Rios.*

Al Sudeste de la cabeça deste partido, se esplaya grandemente el referido Kinxa, y haze un lago de treinta estadios, cuya profundidad, à lo que se dice, es tanta, que hasta oy no se pudo sondar.

J U E N K I A N G
Septima de las militares.

EN anteriores edades tocavan estas tierras à la region de los Sinas, imperando los Tangas se agregaron à Inseng, en tiempo de los Sungas se apoderò dellas Nungchicao, y las desmembrò del imperio; recuperaronlas los Juenas, que dieron à la ciudad el nombre de Juenkian; parte terminos con el reynos de Tungking e Laos, y à este respeto la guarnecieron con una buena fortificacion para su defensa, à que llamaron Lopie. Tiene cantidad de seda, evano, palma, y Areca, que los naturales mazcan con la hoja del Betel, como el resto de los Indios, el nombre vulgar es Makinnang: crianse comunmente en la region matizados y bellos pavones.

El Leukia parece al Nordeste de la ciudad, *Montes.*

dad, al Oriente el Yotai, que es el mayor, y tiene 25 cumbres, la amenidad, y belleza arrebata la vista, y assi le llaman la Torre preciosa.

JUNGCHANG

Otava de las militares.

FUe en precedentes siglos cabeça, como oy de su comarca, del poderoso reyno de Gailao, y se denominava Puguei. echòle los cimientos el belicosissimo Emperador Hiaovo, chefe de la casa de los Hanas; pero por la superioridad que tenia en la region circunjacente al sereno rio Lançang, la impusieron el mismo nombre, despues negò la obediencia à los Sinas, y se sugetò al reyno de Iungchang, de quien ultimamente le quedò el que tiene. Un Escriptor de la Sina descrive en esta manera à los naturales de la region: estàn, dice, contaminados con estrangeras costumbres, algunos cubren los dientes con sutilissimas laminillas de oro, y aludiendo à ello se denominan Kinchi, que significa los de los Dientes de oro; otros tienen por gala traerlos negros untados cor cierto varniz que los dexa como azavache, algunos dellos pintan en el rostro diversas figuras, y para esto agujeran la tez con una aguja, imponiendo sobre la parte herida alguna tinta negra, como suelen no pocos de los Indios, al modo que oy entre nosotros se contrahazen los lunares; andan à cavallo sin silla, y con sola una alhombra sobre el lomo de los generosos brutos en que montan; tiene la region copia grande de oro, abunda de miel, cera, marmol, ambar amarillo, seda, y texidos. Es la capital ciudad de Iungchang dilatada y frequente, antiguamente era cabeça del celebre y estendido reyno de Kinchi, en nuestras edades està debaxo del imperio de los Sinas; las ciudades à que alcança la jurisdicion no suben de quatro, las fortalezas son tres fabricadas para freno de las naciones que confinan. Las ciudades se denominan, 1 Iungchang, 2 Layeo, 3 Lukiang, 4 Iungping; las Fortificaciones, 1 Fungki, 2 Xitien, 3 Lukiang.

Persuadome sin escrupulo à creer, que esta ciudad, y la region circunjacente, es la de Unchiang, cuya memoria hallamos en el lib. 2, cap.41, de M. P. Veneto; mueveme à esto la propinquidad del nombre, las costumbres de la gente, y el sitio, o posicion, porque se arrima al reyno de Mien, que abaxo descriviremos, y no dista mucho de Bengala; criase tambien alli numero de vigurosos elephantes, de que se aprovecharon en la guerra contra los Tartaros, à quienes felizmente vencieron, y no ayuda poco esto para la prueva de que fuesse esta la Unchiang de que el trata: porque en las provincias del Boreas no se hallan estos animales, ni en todo el imperio de la Sina se sirvieron dellos para las batallas, excepto en esta provincia, y en el reyno de Kiaochi, o Tungking; y no haze reparo el que M. P. escriva Un, por Iun, porque entre los Sinas no hay character, que suene Un, y en su lugar usan de Iun; confirma esta opinion lo que varias vezes apuntè en este discurso, y es, que los Tartaros de la familia Juena entraron desde las regiones Australes al resto de las del imperio por sus grados, o successivamente, destruyendo primero toda aquella region citerior al Ganges, y muchas otras ulteriores à el, como podra vèr en el citado Veneto el curioso letor.

Ocupa la parte Oriental de Jungchang el monte Gailo, o Ganlo, en que se abrio un poço de profundidad extraordinaria, y de cuyas aguas suelen tomar en el Verano los del pays casi infalible prognostico de la fertilidad o esterilidad del año futuro, observando lo que ellas suben o baxan: en el proprio monte se vè una piedra, que figura al natural la naris de un hombre, y por las ventanillas salen dos caños de agua, la del uno caliente, y fria la del otro. Es grande y alto el Caoli, queda proximo à Layue. *Montes.*

Cerca de Iungping està el Ponan, enriscado, de escrabrosidad notable, y dificil la subida. No lexos de Xitien el Mocang, en que se eleva de suerte una de sus cumbres, que al parecer toca en el mismo cielo.

La fortaleza Fungki se vè plantada en la montaña de su nombre.

El Lu, à que tambien dicen Nu, es apacible, y corre à vista de la ciudad capital, dexando sus fuentes en el reyno de Tufan. *Rios.*

El lago Chinghoa vezino es de la dicha hazia al Oriente, cubrese todo de las flores Lien.

Ciudades militares.

ACabando ya la descripcion y noticia de las ciudades militares, que son cabeças de partido, nos restan dos ordinarias, tambien plaças fuertes, que no dependen de alguna otra; en estas, como en las capitales desta calidad, habitan mezclados ciudadanos y gente de guerra; la primera pues es Pexing, la segunda Sinhoa; aquella, al lado Boreal de la provincia, y esta, al Meridional.

Al Austro de Pexing se nos ofrece el monte Kieulung, altissimo cierto; al Oriente el de Tung, y al Occaso el de Utung. La de Sinhoa tiene al Nordueste el de Falung, y al Boreas, el de *Montes.*

el de Cheçung, con una fuente de agua bien calida en su eminencia.

Rios. A Meridion de Pexing se topa el lago Chin, que se abrio con la ruyna de un gentil y populoso lugarazo, o villa notable, que los mismos Sinas confiessan haver sorbido la tierra; castigo con que la Divina justicia punio las enormes y escandalosas maldades de sus moradores; refieren que la mayor parte de los que la habitavan eran de la familia o alianza de Chin, y en memoria se diò este nombre al lago; en este, dicen, que solo escapò un niño sobre una tabla, siendo general la subversion del pueblo, que enteramente perecio. En esto se verifica mas, o se confirma la verdadera y genuina inteligencia de M. P. Veneto sobre este lugar, y me maravillo, que en los mappas, o cartas, estampadas en Europa, lo pongan de ordinario en 40 grados, creo que es de proposito buscando en un error la confirmacion de otro, porque solo en esta manera podrian colocar el Catay en cinquenta grados, pero de ninguna manera entendieron el sentir y palabras de nuestro Veneto.

Fortalezas de la Provincia.

Destas, algunas son mayores, menores otras; unas dependen solo de su Governador, y otras se subordinan o reconocen superioridad à las de mas prerogativa; tratarè primero de las que se goviernan por si, y de las restantes despues; seguiràn en esta manera: 1 Chelo, 2 Tengheng, 3 Cheli, 4 Laochua, 5 Lungchuen, 6 Gueiyven, 7 Vantien, 8 Chincang, 9 Taheu, 10 Nieuki, 11 Mangxi.

En los derredores de Cheli se coge oloroso palo de Aguila: en los de Laochua se crian rhinocerontes, menjuy, y otras maderas de suave fragrancia: la region queda cerca del reyno de Laos.

Montes. Junto à Chelo se levanta el monte Munglo, donde rebienta una mortifera y venenosa fuente, cuyas aguas suelen matar derepente assi à hombres, como à otros animales, puesto que beban poquissima cantidad.

No lexos de Taheu parece el horrido, y quebrado Olun.

El Cingxe es alto y pedregoso, lleno de obscuras cavidades, dista poco de Mangxi.

Rios. El lago Tache, ingente en realidad, y vezino à Tengheng, aisla en medio un monte de considerable grandor, pero la distancia crecida del pielago haze que mirado desde la orilla paresca un mediano collado.

Fortaleza de LANÇANG.

De la jurisdicion desta plaça es la ciudad de Langkiu ⊙, que tambien tiene su capitan à guerra: en tiempo de los Juenas pertenecia à Pexing, pero los Taimingas la separaron; esta comarca yaze contigua à la provincia de Suchuen: tiene gran cantidad de almizcle, hazense alli vistosas y excelentes alhombras. El Peco excede en grandor y sublimidad al resto de sus montes, y todos se cubren de crecidos y fructiferos pinares, crian multitud de ligeros ciervos. Peco monte.

Fortaleza de MOPANG.

Estas son las tierras mas Australes, y Occidentales de toda la provincia, quedan al Meridion del reyno de Mien, muy propinquas al de Pegu, y à Bengala, obedece tassadamente à los Sinas, con que le conocen poco, si bien pude coger dellos las noticias que siguen: produze pimienta, tiene minas de finissimo estaño, sus cavallos son generosos, y aun excelentes, hallasse en la region partida de ambar amarillo como el Sepentrional; pertenece al predicho reyno de Mien, y fue antes metropoli suya, como populosa ciudad que entonces era, los Juenas la destruyeron fundando en su lugar una valiente fortaleza con numeroso presidio: los hombres en esta comarca ordinariamente visten de blanco, pintan de varias figuras el cuerpo, como suelen los de Pegu, sacan de raiz el pelo de la barba con sutilissimas pinzas, componen las cejas, dexan crecer muy largos los mostachos, ciñen los braços y las piernas, de la rodilla abaxo, con ciertas argollas, de oro tal vez, y tal de marfil, que les sirven de braçaletes y axorcas; las orejas son largas, horadanlas, y por adorno les ponen unos çarcillos, o sortijones; usan de las mugeres como de esclavas, o criadas muy viles; son aplicados à la mercancia, muy industriosos y expertos en la agricultura; el natural es facil, y de mas que mediana docilidad, pero no sinceros, antes penden à fraudulentos; untan los cuerpos con almizcle, y polvos del palo que llaman sandalo, y los mas pobres con las raeduras de cierta madera colorada, o una como harina muy sutil; los ricos suelen passearse, y caminar en redes, o en sillas de manos, que llevan criados suyos, o otros hombres, que se alquilan para este menester; y algunos, si el camino es mas largo, assentados sobre elephantes: veneran al idolo Fe, siguen con zelo la doctrina de la transmigracion, aman y respetan mucho à sus sacerdotes, y religiosos: viven en ciudades muradas.

radas. Hasta aqui el texto de un Escriptor Sina; no tengo mucho que añadir sobre su relacion, sino es que esto ayuda mucho à la mejor y mas plenaria inteligencia de lo que escrive M. P. Veneto. En el mappa de la Sina se vèn pintados cerca de Mopang estos lugares, 1 Mopang, 2 Mengyang ⊙, 3 Mengking ⊙, 4 Menglien, 5 Mengli, 6 Mengting ⊙, 7 Mengtien, 8 Mengco, 9 Mengchang.

Monte. Solo un monte hallo memorable junto à Mengyang, llamanle Queikiue, la subida es muy ardua, todo el, cavernoso, en forma, que dicen vulgarmente lo cavò el Diablo.

Fortaleza de MIEN.

EN un Author de los del imperio hallo estas palabras tratando desta region: Antiguamente se incluyan estas tierras en el reyno de Sinan, no sè la gente que las puebla; constame, que en anteriores siglos tuvieron guerra con nosotros, y nos ganaron cinco ciudades de las capitales, pero los Emperadores de la casa Juena los destruyeron, y se hizieron señores de su reyno; tienen pulosas ciudades ceñidas de muro, y casas para su vivienda, sirvense de elephantes y cavallos, de embarcaciones y puentes para el transito de los rios, el modo de escrivir y las letras, son singulares; los mas ricos usan de laminas, o hojas muy sutiles de oro, y la plebe de papel, tanto en sus cartas como en otros menesteres de su escriptorio, bien que algunos de las hojas de Areca: la color es tan morena, que inclina à negro, su natural fingido y engañoso; lo que resta no diferencia de lo que arriba dixo. En esta region distila aquel licor, que llaman Petrolio, remedio provadissimo contra la sarna. Colijo de lo dicho, que le quedava muy proximo el reyno de Mien, de que haze mencion M. P. Veneto. Esta fuerça plantaron aqui los Sinas contra las invasiones y disignios de los enemigos, que tenian en el predicho reyno. Quedan en la cercania otras cinco fortalezas, todas subditas à la de Mien, y son, 1 Pape, 2 Santihiúng, 3 Sochung, 4 Mungyang, 5 Mitien. Otros lugares hay menores, que se señalan bien en el mappa.

LA REGION LEAOTVNG.



ES dilatadissima esta region, yaze entre el seno Çang, y el prolixo muro de que tantas vezes hablamos, los Sinas la llaman Leäotung; merecia de derecho, tanto por su grandor y espacio, como por la multitud de pueblo, el nombre, y dignidad de provincia; no pudò contodo obtener la gracia de los Emperadores de la Casa Taiminga, que casi en toda ella borrò el nombre de ciudades capitales y menores, o villas notables, plantando fortalezas, cuyo govierno se cometio à Capitanes de la milicia, y solo se dexaron algunas, que son pocas, donde residiessen los supremos Governadores, asaber, el Virrey, y el Visitador del reyno con mayor poder y magestad, trataremos dello adelante. Diò causa à esta deliberacion la necessidad que el Emperador tenia de sustentar esparzidos en toda aquella region valientes y numerosos presidios por la mucha cercania de los Tartaros de Niuche y Niulhan, especialmente despues que, imperando en la Sina Kiacingo, passaron à la otra parte del muro con mano armada los predichos Tartaros, haziendo importantissimas presas en toda la provincia, que en la ocasion dexaron destruida; y si bien es verdad, que aquella guerra no se continuò, todavia diremos, que durmio la hostilidad, o se suspendio, pero no quedò extincta, porque en tiempo de Vanlico, bolvio à encenderse el fuego de aquellos muertos carbones, sin que los Tartaros se diessen por contentos hasta quedar absolutos dueños de casi todo el imperio, prosiguiendo aun la pesada guerra por lo que resta de conquistar, como mas largamente se verà en el breve comentario que hize de la Guerra de Tartaria.

La region termina, al Oriente, en el rio Ylao, y en aquel seno de la mar que la separa de la peninsula Corea, porque baxando el rio de Tartaria traviessa por mitad à Corea, y Leäotung. Principia à la orilla Occidental del Ylao, aquel celeberrimo y espantoso muro que llevamos descripto, y le sirve de limite al Septentrion, porque corriendo desde Oriente à Occidente comiença en Caiyuen, y se alarga hasta Kichin, separando esta region de las tierras de Tartaria. Al Occidente se cierra con la provincia de Pecheli, y el rio Linohang, que haze su curso por entre las dos, lo demas que inclina al Austro, confina con el Çang, seno de la mar que la baña, y la defiende. *Terminos.*

Division. En tiempos superiores, conforme à la division de Yvo, tocava parte de Leäotung à la provincia de Ki, y parte à la de Cing, imperando

rando Xuno ſe agregaron las tierras que ſe eſtienden házia el Nordeſte à Jeu, aſaber aquellas donde caë Quangning; las conſtelaciones que predominavan en la region, ſegun entonces ſe obſervò, eran Ki y Vi. En quanto durò el goverño de los Reyes, ſe denominava Yen; el Emperador Xuo cabeça de los Cinas la llamò Leaoſi; Hiaovo, tronco de los Hanas, deſpues que domeñò por armas el orgullo de los de Corea, traxo muchos de alli, y plantò nuevas colonias en eſte pays, llamando à toda la provincia Caokiuli. El Chefe de los Tangas bolvio à tomar por armas eſtas tierras, y las de Corea, fundando en ella dos populoſas ciudades, Caï la una, y Leäo la otra. Los Reyes de Utai mudando el nombre à la ciudad le impuſieron el de Tungking en lugar de Leäo; los Kinas, de nacion Tartaros, la dixeron Leäoyang, nombre que ſi bien ſe alterò algo es el miſmo que oy retiene. Toda eſta region no tiene mas de dos ciudades mayores, y cabeças de partido, algunas inferiores, pero muchas fortalezas, que alli ſon ventajoſas en ambito y pueblo, à algunas de las ciudades de la primera claſſe. Las dos mayores de la region ſon 1 Leaoyang, y 2 Ningyuen; las que ſiguen, 3 Ycheu ⊙, 4 Caiyuen, 5 Quangning, 6 Ningyuen, 7 Chinyang, 8 Kincheu ⊙, 9 Cai ⊙. las menores, 1 Hai ⊙, 2 Tieling, 3 Chungcu, 4 Puho, 5 Kin ⊙, 6 Fo ⊙, 7 Luixun, 8 Chekiao, 9 Chehai, 10 Quangning, 11 Tingleao, 12 Ganlo, 13 Pieyang, 14 Sanuan, 15 Tanyang; las de tercera claſſe, 16 Chungtun, 17 Ço, 18 Jeu, 19 Heutun, 20 Yeutun.

Numero de las ciudades mayores.

Deſtas ſon mas vezinas à la provincia de Xantung las de Kin ⊙, Fo ⊙, y Liuxun, que por la cercania ſe ſubordinaron al Governador de la milicia de dicha provincia.

Natural y coſtumbres.

Los que habitan en eſte dilatado pays, o le llamemos provincia, caſi totalmente ſon inhabiles para el eſtudio, o alomenos de ingenio muy bronco, la mayor parte dellos muy muſculoſos, la forma mas quadrada que larga, los miembros bien amaſſados, y de una compoſicion robuſtiſſima, reſueltos, fuertes, con extremo, aptos para el manejo de las armas, y muy hechos al trabajo: porque la region ardio ſiempre en continuas guerras con los Tartaros, y à fin de muchos años, y de repetidas invaſiones, robos, talas, y otras moleſtias con que los predichos la vexaron, vino ultimamente, imperando Kiacingo, à perderſe caſi toda la parte Oriental de la Sina, ſacando los Tartaros vencedores un deſpojo importantiſſimo y caſi ineſtimable preſa; poco deſpues teniendo la diadema Vanlieo, bolvieron à emprender la conquiſta, y ſe apoderaron della, de la mucha propinquidad, el continuado comercio, las entregas de lugares ulteriores y citeriores, vinieron los provincianos à habituarſe en las coſtumbres de los Tartaros, de forma, que caſi en la mayor parte de aquellas tierras ſon los miſmos, o con poca diferencia, eſpecialmente en la mas Oriental, y de alli adelante ſe hermanaron de ſuerte con los Tartaros, que ſiguiendo ſus eſtandartes pelearon contra los de ſu imperio y nacion: como todo aquel diſtricto, que corre à Oriente ſe ſugetò à los Tartaros, y Leaoyang metropoli de la region cahia en el, fue preciſo elegir otra, prerogativa que el Emperador de la Sina dio à Ningyuen, pero en remate eſta, y caſi el reſto del imperio eſtà oy debaxo del dominio de los Tartaros. Produce eſta tierra aquella excelentiſſima raiz, que llaman Ginſeng, pieles de caſtor, martas y zebellinas de mucho precio, uſan dellas para aforros de ſus veſtidos, y reparo de los frios, en eſta region como en las confinantes de Tartaria, y las remite por negocio à las mas de la Sina. No hè viſto en ninguna parte de la Extrema Aſia tanta cantidad de avellanas ſilveſtres, ſon muy denſos los pinares, y el fruto muy crecido; dà trigo, y mijo, en abundancia, pero carece de arroz, ſi bien de las mas legumbres, y todo genero de verduras, tiene copia, eſpecialmente de verças, que apenas ſe hallan en otro pays de la Sina. No faltan uvas, higos, mançanas, peras, y diverſas frutas de Europa, con que à boca llena podemos alabarla de boniſſima, excelente y delicioſa tierra, mayormente careciendo en muchos parajes de montañas, quedandole proximo el mar, cuyos comodos logra, y de cuyas oportunidades ſe aprovecha. Tengo por ſin duda, que à ſer mas induſtrioſos ſus pueblos, y de diferente aplicacion en las artes, o traficos, con que ſe vive en la paz, fuera una de las principales de todo el imperio, porque la ſuma fertilidad del terreno la ayuda mucho, però las inceſſantes guerras caſi impiden la agricultura, o alomenos la embaraçan, y minoran. Profeſſan la miſma religion, que los Sinas, eſtàn tenazmente pegados con la Idolatria, ſiguen aquella doctrina, que admite la tranſmigracion de las almas; notaſe pero de eſtraño, y ſingular entre ellos, que tienen cierto genero de ſacerdotizas, que ſaltando, o en continuos bailes exercitan los ſuperſticioſos embuſtes, con que engañan los ſimplices y aprehenſivos, que con obſtinada fè las reſpetan; pareceme las podriamos comparar con aquellas eſtafadoras, y archivo de embelecos à que en Heſpaña llaman Gitanas; porque ſuelen valerſe deſtas encantadoras, o para remedio de enfermedades, ſi las hay en la caſa, para obviar los infortunios iminentes della, o para exterminar las phantaſ-

Abundancia.

Religion.

mas, y trazgos, que assombran, y molestan: hazen pues las predichas sus conjuros, o embustes, tocando dia y noche sonoros adufles, o tamborines, y retiniendo en bacinillas de metal, â cuyo son saltan, bailan y dançan sin sossiego o intermission de tiempo. Vi esto mismo entre los soldados, que militavan con el Tartaro, y cierto me admirò de que pudiessen aturar este exercicio con tanta duracion, y mucho mas de que los enfermos resistiessen pacientes aquel ruydo y estrepito destos importunos bailarines.

Montes. A Oriente de Leaoyang se vè el monte Funghoang, y cerca de Chungtun el Hunglo; proximo â Ningyuen el Tatuon, y â Quangning el Vansung; vezino â Tieling el de Lungxeu. Otro hay â que llaman Cu, y es aquel en que plantaron la fortaleza de Xanghai, queda en forma de isla dentro del mar. La isla Lienyun parece â vista de la ciudad de Cai; la de Taohoa sobresale en la mar ulterior â Ningyuen, frequentanla muchos baxeles, buscando la comodidad y abrigo de la estancia que forma. El monte Changpe, que se sublima adonde el muro de la Sina principia, vá estendiendo su prolixa cordillera hasta la Tartaria, es grandissimo, y de suma elevacion; contiene un lago de ochenta estadios, y de profundidad imensa; nacen del dos caudalosos rios, dellos, el que corre házia el Austro se dice Yalo, y el que baxa al Boreas, y despues inclina o tuerce su curso â Oriente, Quentung; ya tratè de ambos en la Tartaria Niuche.

Rios. Al Occidente cerca de la fortaleza de Sanuan, desagua en la mar el rio Leao, crecido y rapido, cuyas fuentes se descubren en Tartaria; â la parte exterior del predicho muro, házia el Occaso, principalmente es pantanoso, tiene cubiertas las orillas de gruesso limo, â cuya causa escriven los Sinas, que Taiçungo, uno de los Emperadores de la familia de los Tangas, queriendo passar su exercito â Corea, le fue preciso hazer una puente, o dique de 200 estadios en longitud. El Yalo de que muchas vezes hablè.

Peninsula
COREA
o CHAOSIEN.

VAria y dudosa es la noticia, que entre los de Europa se tiene de Corea, andando en opiniones, si es isla, o tierra firme, yo pero hecha la avenguacion exactamente hallo que es peninsula, y que en ninguna manera puede navegarse entorno, puesto que algunos afirman lo contrario, y testifican havella rodeado por agua; nacio este error, porque imaginaron que la grande isla de Fungma, que se descubre â Meridion de Corea, era esta misma. Yo contodo siguiendo â un Escriptor de los Sinas, que tengo por mas fidedigno y ajustado que los mas, la descrivirè como continente con la Tartaria Niuche, y peninsula, en aquel modo con que puntualmente la señalan los Cosmographos de la Sina, puesto, que no la dàn el nombre de Corea, pero el de Chaosien; porque el primero, con que vulgarmente la denominamos, es deprendido de los Japones, que la dixeron assi. Los Sinas refieren della en sus escriptos lo que sigue: Parte terminos al Septentrion con Niuche, al Nordueste la sirve de limite el rio Yalo, y lo que resta bate la mar, que la circunda. Esta region es la que el Emperador Vúo, cabeça de los Chevas, dio en feudo â Kicio deudo del Emperador, y decendiente del linage de los Xangas, corriendo el año de 1121, quando aquella casa se extinguio, muerto el pessimo y aborrecible Kieo, que â la saçon imperava, y vencido por Vúo se precipitò, de suerte, que atropellada la raçon, y desesperando de mejor fortuna, pegò fuego al Augusto y sumptuosissimo palacio en que vivia, pereciendo juntamente en el lastimoso incendio: fue la muerte justo castigo de la soltura con que vivio, y de los apetitos desenfrenados y execrables en que andava sumergido. En tiempo de los Cinas la denominaron Leâotung. Hiaovo, aquel ilustre honor de los Hanas, constriñio al Rey de Corea que bolviesse â pagar el feudo, y restituyò â la peninsula el nombre de Chaosien. Casi en las ultimas boqueadas del reyno de los Cynas, huyò â Corea el Rey de aquella progenie despues de su ultimo desbarate, y con permisso del que entonces lo era desta peninsula, habitò en la provincia Ciuenlo, que caë ál Austro en ella: sentido desto el valeroso predecessor de los Tangas, movio guerra al Rey de Corea, y la prosiguio tan porfiado, y con alientos y resolucion tal, que hasta la ciudad de Pingjang donde tenia su corte le ganò, venciendo al Rey Caolien, si bien le bolvio â reponer en la magestad, obligandose pero con nuevas escripturas â la contribucion, paga de feudo, y servicio anual, en muestra de obediencia. Hunguvo pero, cabeça de los Taimingas, expulsos con la felicidad, que antes diximos los Tartaros de toda la Sina, y redimiendola bisarro del pesado yugo desta barbara nacion, tuvo una humilde embaxada del Rey de Corea, â quien los predichos Tartaros havian molestado y oprimido, davale el parabien de la victoria, y se le sometia voluntariamente como feudatario; en respuesta le embio el nuevo Empe-

Marginal notes (right column): *Fungma insula.* (beside "de Fungma"); *Terminos.* (beside "lo que sigue").

Emperador un ſello de oro, inſignia que los Ceſares deſta Extrema Aſia ſuelen dar à los Reyes que con ſemejantes feudos los reconocen, o dependen dellos. No fue ſin intencion, o totalmente gratuita la ofrecida contribucion del Rey de Corea, temia pero como ya iminente la guerra de los Japones, y quiſò empeñar con eſto al Emperador de la Sina, para que en la ocaſion le ſocorrieſſe, como deſpues lo hizieron en diverſas. Ultimamente ſe diſpuſieron las coſas en forma, que los Reyes de Corea ſe ſugetaron à pagar nuevo tributo à los Japones, pactuando con ellos, que muerto cada Rey, el ſucceſſor, o electo, vinieſſe en perſona, o ſe preſentaſſe por ſus Embaxadores en la Corte de Peking, preſtando alli el homenage de ſu clientela: en mi tiempo vino à cumplir con eſta ceremonia el miſmo Rey, imperava entonces Chungchinio, à quien preſtò la fè conforme à lo tratado, y mientras ſe detuvo en Peking guſtava mucho de la converſacion de los Padres de la Compañia, con quienes travò amiſtad bien eſtrecha, ocaſion de que muchos de los Coreanos ſe convirtieſſen, y baptizaſſen, deſtos fue uno el principal de los Eunuchos del Rey; tuvo eſte, intimos, y afectuoſos deſſeos de llevar conſigo algunos deſtos Euangelicos miniſtros à Corea, con beneplacito, y aùn à inſtancia del miſmo Rey; pero havia pocos ſugetos, y aſſi no fue poſſible lograr la ocaſion que ſe preſentava para ſeguir en ſu reyno principios, que anunciavan tanto.

Dice pues el Author Sina, cuyo teſtimonio ſiguimos, que aquel primero Rey, à quien Hunguvo admitio como feudatario, dandole la tenuta del reyno de Corea, era maliſſimo, y de inclinacion perverſa, las coſtumbres indignas de Rey, los eſpiritus viles con extremo, y ſu nombre obſcuro; eſta es la verſion puntual de las palabras del texto; aborrecido por eſto de ſus vaſſallos ſe originò perniciosa ſedicion, y matandole eligieron en ſu lugar, o ſe apoderò del throno Ly, uno de ſus Governadores; fue admitido eſte en la miſma clientela, y le conſtituyò el Emperador Rey de Chaoſien; y ſe continuò deſpues ſin interrupcion; es verdad conſtante, pues aun oy hazen los Reyes de Corea el proprio acto, y pagan el antiguo reconocimiento al Emperador Tartaro; ſibien en el año de 1651, que entonces di la buelta y me retirè à Europa, rebelò aquella peninſula, ſentidos del edicto en que ſe ordenava cortaſſen los cabellos, y mudaſſen habito, conformandoſe en uno y otro con la coſtumbre de los vencedores Tartaros, y començò à travarſe una ſangrienta guerra con los de la peninſula. Divideſe toda ella en ocho provincias, la que vemos en el coraçon, o como centro ſuyo, es la de Kinki; tiene por metropoli, y ſirve de Corte à los Reyes la nobiliſſima ciudad Pingjang: a Oriente deſta region queda la provincia, que en nueſtras edades llaman Kiangyuen, y antiguamente dixeron Gueipe; al Occidente la de Hoanchai, que en ſiglos anteriores tuvo propriamente el nombre de Chaoſien; la que caë à Meridion ſe denominò primero Pienhan, y oy Ciuenlo; al Sueſte, eſtà Xinhan, o Kingxan ſegun los modernos; al Sudueſte, la de Chungcing, antes Mahan; al Nordeſte, la de Caokiuli, bien que mudado con el tiempo el nombre antiguo corre en los nueſtros con el de Hienking; la ultima, y que vemos al Nordueſte, es la de Pingan.

Diviſion y nombres.

Natural y coſtumbres de la gente.

No hallo el numero cierto de las ciudades capitales, y de las inferiores, conſtame pero que ſon muchas, y de frequencia grande, porque la multitud del pueblo en eſta region caſi paſſa à inumerable; todos los edificios ſon al modo de la Sina, conque tambien conforma el regimen, y conſtituiciones de la republica, el habito, el idioma, y el eſtilo de eſcrivir caſi ſin diferencia: en las ceremonias de ſu culto, los ſacrificios, o ſuperſticiones, y la dotrina, puntualmente los ſiguen, y en particular à los Sectarios de la tranſmigracion; veneran aſſi miſmo al Idolo Fe; aprenden la Philoſophia, aplicandoſe con notable diligencia à los eſtudios y eſpeculacion della; no entierran ſus muertos ſino deſpues del tercer año, contando del dia de ſu muerte, pero, como los Sinas, uſan ponellos en ciertos ataudes muy bien ornados, compueſtos, y bien cerrados los guardan en ſus proprias caſas, y todos los dias les honran con algunas demonſtraciones de reverencia, como ſi aun no eſtuvieſſen totalmente faltos de vida, y eſto como teſtificando ſu amor, obſervancia y gratitud. Solo en la clauſura de ſus mugeres no tienen aquella eſtrechez, que los Sinas, porque ni el recato, ni las circunſpecciones ſon tan exactas, ſus diſpenſaciones tienen, permiteſeles converſar entre los hombres, à cuya cauſa mormuran de ſus coſtumbres los Sinas, que reputan à ſoltura eſta facilidad: las bodas entre ellos tambien difieren, porque cada qual elige la muger que le agrada, y la deſpoſa conformandoſe las voluntades de los contrahentes, ſin que para el efeto conſulten, o preſten la devida obediencia à los padres; licencia, o deſatencion, que los Sinas eſtrañan y reprueva n, platicando entre ſi lo contrario, y tanto, que los padres conciertan, y cierran los matrimonios de ſus hijos, o hijas, ſin dalles parte, ſugetandoſe el hijo à recibir por eſpoſa aquella que ſus padres le eligieron ſin repugnancia, y en falta ſe juzga à deſcorteſia y barbaridad, y como groſſero delicto

Orden de las bodas y caſamientos.

licto entre los Sinas: la razon en que se funda esta resignacion de los hijos en la voluntad de sus genitores es, segun ellos dicen, porque las moças deven ser tan modestas, y de compostura tal, que si les preguntaren su voluntad en orden à tomar estado, siempre la respuesta hà de ser negativa, y lo demas se tendria à libertad, y digna de nota; aman con extremo la exterior modestia los desta nacion, no obstante, que son inclinados à todo genero de incontinencia, y deshonestidad, y la executan libres, como esten seguros del secreto.

Abundancia de todo. La region de Corea es fertil de todo, coge trigo en abundancia grande, no es menor la del arroz, de que, como en el Japon, hay dos suertes, uno que se siembra en los campos aguaneros y pantanosos, y otro en las tierras mas altas y secas, como el trigo; y este, solo aqui y en el Japon se dá como singular en los dos reynos, y excede mucho en bondad al otro: el resto de las miesses, y legumbres crecen con felicidad; produze la tierra diversos otros frutos de Europa, especialmente peras de estremado gusto. Hazen varias suertes de papel, como en el Japon, y de pelos de lobo componen unos pinzeles sutilissimos, que como entre nos las plumas, sirven à los Sinas y Coreanos para escrivir ordinariamente. En ninguna parte se halla mejor Sandaracha, o aquella gomma del Cie, cuya color compite, sino excede, à la del oro mas acendrado y fubido; con esta suelen, como los Japones, en varnizar y ornar las alhajas de la casa. Hay aqui mucha cantidad de aquella raiz, que vulgarmente llaman Ginseng: no son pocos los montes, que en su districto ocultan los estimables thesoros de los dos mas apetecibles metales: con todo los provincianos ningun comercio tienen con forasteros, excepto Iapones y Sinas: sin lo dicho le tributa el mar de Oriente preciosas margaritas, y excelentes perlas.

De algunos montes hazen memoria y nota los Escriptores Sinas en la provincia de Corea; el primero es Peyo, que se levanta à la parte Septentrional de la provincia de Kingki, y encarecen mucho su longitud y elevacion. *Montes.*

El segundo es Vatu, queda al Nordeste de Pingyang, metropoli del reyno, en este tuvo su palacio, y corte el Rey Ing, en tiempo que florecia la familia de los Hanas.

Sigue el Xincao; y en quarto lugar el Luyang cerca de Pingyang, tambien al Nordeste.

En la provincia de Chungcing colocan el Hoang, y es el postrero de que tenemos noticia.

El rio Ly passa por la provincia de Kingki, y bañando la ciudad capital y Corte del reyno, házia el Occidente se arroja en la mar. *Rios.*

El Tatung corre por la provincia de Pingan.



APPEN-

APPENDICE, o ADDICION DEL REYNO DEL JAPON.



Rometi, que añadiria en esta obra alguna cosa, en orden, al reyno del Iapon; pero considerando, que me precedieron otros en este trabajo, y que con tanta particularidad y diligencia trataron del sugeto los Padres de N. Compañia, sin dexar cosa de que no hiziessen muy suficiente relacion, especialmente y con felicidad grande, los Padres Mapheo y Turselino, advertirè aqui brevemente algo, no de professo, pero en forma de appendice, y son restos, que me dexò su olvido, o realmente no alcançaron la informacion: lo que puedo assegurar es que atendi mucho en esta obra, que presento al mundo, à no tratar de varias cosas, que otros authores havian escripto, por me parecer odiosa la repeticion, y mas si disfraçando el estilo, o mudando en algo el orden, se quiere dar por nuevo lo que otros ya dixeron, y à no vencerme tanto deste escrupulo, fuera mas crecido este mi pequeño comentario, bien sè que està muy platicado este hurto de agenos desvelos, pero en mi opinion es remoler la harina, o malbaratar el tiempo en lo hecho, ultimamente los Escriptores desta classe dàn testimonio contra si, de que nada descubrieron ni aun dixeron, que no estuviesse hallado y referido por los que antes vivieron.

Lo primero, que hize, fue un mappa bien ajustado destas regiones del Japon, saquèlo de authores muy calificados, y de grande aprobacion, porque no vi aquellas tierras, ni las hallo descriptas por los Sinas, puesto, que en sus cartas las vemos expressas, conque me fue preciso recorrer à otros, y estar à su fè.

Origen de los Iapones. Diremos ante todo lo que pudo alcançarse del origen y principio de los Japones; Concuerdan pues los mas, o muchos, que procedieron de los Sinas, è yo me ajusto à su opinion, bien que con una clausula, porque à mi sentir fueron tamben los Tartaros progenitores desta nacion, especialmente los Orientales, los quales no tengo duda que habitaron las provincias del Japon, à que entraron por las tierras de Yedo, que le quedan proximas, passando el limitado estrecho, que los divide, en sus barquillas, o congeladas, como suelen, sus aguas, con mayor facilidad, puesto, que los rigurosos frios, y los desabridissimos hiviernos de aquellas partes asseguran este efeto, y las empedirnen. Persuadome à lo dicho por tres fundamentos: el primero, que los Japones trasquilan la cabelladura al modo que los Tartaros, dexando en la caveça algunos pocos cabellos, y el resto totalmente raido, y de suerte, que mas, que lampiños, parecen pelados, como en realidad usan alomenos en la barba, quitando, o arrancando el pelo à tenaza, y despinçandolo con cuidado, y esto jamas lo acostumbraron los Sinas. El segundo es, que en la pronunciacion y conversaciones intrometen o añaden los Iapones las dos letras D y R, de que nunca usan los Sinas, ni las hay en su alphabeto, y lo que mas es, que rara vez, o por ningun modo, aunque pongan en ello grande cuidado, y esfuerço pueden proferir la R: tercero, que el lenguaje de los Japones difiere mucho del de los Sinas, y apenas se conoce entre ellos afinidad.

Yerro sobre la decendencia de los Iapones. Engañanse pues los que creen y escriven, que siendo desterrados para el Japon y las demas islas, algunos de los Sinas principales y hombres de momento, por causa de la rebelion en que los aprehendieron, afectaron grandemente negar la patria, ocultando la sangre, y desmintiendo las costumbres y ritos de los Sinas, porque con esta mudanza se desconociessen mas facilmente; esto es fabula, porque como pruevo en mi Epitome de las historias de la Sina, desde su principio hasta nuestras edades, y con razones, authoridad y argumentos que convencen, los Iapones aprendieron de los Sinas la religion, y las letras, como 600 años despues de la Encarnacion; puesto que nos consta que los predichos Japones mudaron y añadieron no pocos characteres por mejor comodidad en

 su uso,



SEPTENTRIO
MERIDIES
OCCIDENS
ORIENS
IAPONIA
REGNVM
COREA
PEN
INSVLA
LEAO-
TVNG
ESO
OCEANVS
CHINENSIS
IAPONIA
BONGO
CIKOKO
Stract van Diemen
Millaria Iaponica quorum 30 unum gradum conficiunt
Milliaria Germanica quorum 15 uni gradui respondent
Cum privilegio Sacræ Cæsareæ Majestatis & Ordinum Belgicæ Fœderatæ.

ſu uſo, y mayor explicacion de ſu lengua. Deſte deſtierro, o expulſion, no hallamos raſtro en las hiſtorias de la Sina, que aun de coſas y ſucceſſos muy menudos, y de poquiſſima importancia hazen caſo, y los dexan en nota; podemos aſſi miſmo añadir, que el habito de los Iapones es el miſmo, o con poquiſſima diferencia del que los Sinas veſtian haſta el reyno de los Hanas; que entonces empeçaron à añadir aquella redezuela con que los Sinas prenden y cogen el cabello, las tunicas, o opas largas, que le llegan à los talones, con manga ancha y larga, en forma de ſobrepelliz, con todo lo mas que oy vemos platicado entre ellos; mueſtraſe de aqui à todas luzes, que no ſolo no mudaron los Japones el antiguo traje de los Sinas, pero que aun oy le conſervan y traen.

La opinion mas verdadera.

Lo que yo he colegido de las hiſtorias de la Sina (cuyos principales thomos ſin dexar alguno, y los Geographicos aun tengo enteros, y en buena cuſtodia) es, que imperando Xio, muchos de los Sinas paſſaron al Iapon, y ſe quedaron alli, y fue la cauſa; Que Xio fue uno de los glorioſos y valientes Emperadores, que tuvo aquel dilatado imperio, y eſtoy por decir, que el mas inſigne; eſte no dandoſe por ſatisfecho, con haver reduzido à ſu poder toda la Sina, tratò de acometer à los confinantes, eſpecialmente à los Tartaros, y otras naciones eſtrañas, como lo traxo à efeto, y expidiendo ſus armadas à las iſlas vezinas, y à la miſma India, encargadas las facciones à ſus capitanes, ſintieron las tierras del contorno el corte de ſus vencedoras cuchillas, experimentaron el poder de los triumphantes caſi generalmente; entre tantas felicidades, tan continua lizonja de la fortuna, o piamente hablando, tantos celeſtes favores, y tantas prendas de eſpiritu, y perſonales, ſe dexò llevar de un engaño, y fabuloſa aprehenſion (comun entre los Principes y Señores de la Sina, que ignoran los premios y la gloria de mejor vida) aſſentando, que ſe hallava remedio eficaz entre los mortales para prolongar, y aun perpetuar la que tenemos perecedera y caduca, esentandola totalmente de los fueros de la muerte; hizo pues en eſto no creibles diligencias, examinando los ſecretos de naturaleza, y apurando la ciencia è invencion humana con notables diſpendios, como en otra parte digo mas à propoſito. *Oh Principe loco procura eternizar el alma en los deleites glorioſos, que al inſtante deſiſtiràs deſte heretico devaneo, poco caſo haze de prolongar la vida quien procura morir mejor, y no vivir mas.* Conociole la locura cierto Governador, o General de una eſquadra ſuya, que haviendo llegado con ſus naves àl Iapon, y viendo, que regiones tan dilatadas y dichoſas, eſtavan con poco pueblo, y eſſe rudo, o ſimplex, vinole al penſamiento mejorar de eſtado, y pues ſe le abria camino à diferente grandeza, eſtablezer alli un reyno para ſi y los de ſu progenie; Recogiendoſe pues à la corte puſo el pecho à la concebida empreſa, y como havia de ſer mas hija de la induſtria, que del valor, fue à bezar la mano al Emperador, dandole quenta del nuevo deſcubrimiento, y encarecida la bondad de la tierra, añadio, que era tradicion vulgar y fama conſtante, haver en aquellos payſes cierto medicamento con que los hombres ſe hazian imortales, pero que para havello, convenia llevar en ſu compañia 300 moços, y otras tantas donzellas, o moças, ya capaces de matrimonio, los quales por decreto o deſtino ſuperior fueſſen ſeñalados para el efeto: *Es tan facil al chimico embuſtero aſſegurar el hallazgo de la piedra philoſophal à los cubdicioſos, que apenas lo pronuncia, y ſe retira, quando la ſed del tercero empeña la hazienda que poſſee, en fè de los augmentos que eſpera, el caviloſo come, y el ignorante pierde, doblandoſele la falta de lo que tenia, y lo que deſſeava.* Aſſi el Emperador Xio dando orejas à eſtas invenciones, y novelas, creyò como de fè lo que ſuſpirava, juzgandoſe, ya como invencible à los azeros de la muerte, que temia como el mayor de los males, con que la boca del vaſſallo fue la medida de ſus conceſſiones, diole armada, forniole de gente, y pueſtos ya abordo los ſoldados, y los pobladores, dio à la vela el General con los ſeiscientos, y con ellos muchos otros, que de buena gana ſe aliſtaron à ſu conducta; llegaron, y como no huvo impedimiento, empeçaron à cultivar las grueſſas campiñas, desfrutar los renuevos de una tierra tan fecunda, hazer heredades, enſeñar la humanidad, y ſociable trato à los naturales, que antes vivian barbara, o ſimpliciſſimamente, con que dentro de pocos años tenia eſtablecido el reyno, que intentò à coſta de la credulidad de Xio, y mediante la docilidad de los conquiſtados, y buena ſatisfacion de los ſequazes. Eſtos fueron los principios del reyno del Japon; el mucho credito que ſe deva à eſta narracion, ſabràn muy bien todos aquellos que tuvieren noticia de las hiſtorias de la Sina, y ſu mucha authoridad, como en otro lugar apunto. Eſcriven aſſi miſmo los Sinas, que ſolian los Reyes del Japon embiar al Emperador de la Sina cada año ſus Embaxadores, y con ellos preſentes de conſideracion, y algunos dones, pero que deſde el tiempo en que el primer tronco de la Caſa Iuena, aquel famoſo Emperador Iuo, Tartaro de nacion, haviendo ſugetado enteramente la Sina, embiò della ſus armadas contra el Iapon, ceſſaron eſtas embaxadas, porque no ſolo hizieron los Iapones heroica y valiente reſiſtencia, pero expelieron

pelieron de aquella region à quantos Tartaros pudieron coger, y se hallaron en ella, quedaron de calidad timidos, que jamas osaron tentar nuevas invasiones contra aquellas provincias; ademas de lo dicho reprochavan los Japones à los Sinas, con aspereza è indignacion, la covardia, o desaliento, con que se havian sugetado à los Tartaros, y passava à pesado baldon la mofa, de que nacieron odios, controversias, y guerras pesadas, y de mucha duracion entre Iapones y Sinas, depravandose con porfiado rencor los animos de unos y otros, en forma, que parece heredada antipathia. [*tarde se moderan los odios, que nacieron de un desprecio, y muy poco se haze por escusar un enemigo, que se tiene en poca quenta, siempre se supone presa, nunca se teme contrario.*] padecieron à esta causa muchos è importantes sacos los lugares mas principales de la marina; se vio abrasada en crueles incendios, y regada de humana sangre, la predicha Corea: Desta guerra que los Tartaros de la familia Juena tuvieron con los Japones, trata M. Paulo Veneto, que toca tambien aunque muy de passo el fin, y salida, que tuvo.

Nombre del Iapon. Restame solo, que añadir en orden al nombre del Japon una advertencia, y es que los Sinas denominan este reyno Gueique, Voçu, y Gepuen: el nombre primero se deduxo de aquel General, que cauteloso persuadio al Emperador Xio le embiasse al Japon, porque como era de la familia Guei, conocida entre los Sinas, dio ocasion à la dirivacion. El de Voçu no se refiere à las tierras, pero al pueblo, y es como escarnecellos, notandoles de hombres de lengua barbara, con que viene à ser un termino entre los Sinas de desprecio, y sensible à los Japones. El tercero, asaber, Gepuen, es el proprio, y su significado Nacimiento del Sol, o primer lugar del Sol, y parece, que se lo impusieron los Sinas con justa causa, porque de las regiones descubiertas házia el Oriente, esta es la mas propinqua à el, y assi les parece que es la primera que registran los luminosos rayos deste Planeta, porque de aquella parte le vèn salir: entendian, que no havia mas mundo, y que el Sol no gyrava, y con este presupuesto llamavan Yeuco ál Occaso vezino, o poco distante de la Sina, esto es, Valle obscuro donde el sol reposa de noche. No es grande la diferencia deste nombre al que se dan los mismos Japones, antes solo parece la hay en el dialecto, puesto que pronuncian Gipuen en lugar de Gepuen. Marco Paulo les dixo Zipangri, intrometiendole la letra R, al modo de los Tartaros, que viene à ser lo mismo, que si dixera Gepuengin; el nombre es compuesto de tres vozes, Ge, que vale Sol, Puen, nacimiento, y Gin, hombre. Hallo tambien al Japon con el de Chryse, pero no se de donde le provino, ni me es facil alcançar la etimologia: puedo presumir, que sea prodicha voz Tartara, y que como à la Sina dizen Catay, dixeron al Japon Chryse. Si como intento me viere con los Tartaros, y alcançàre en razon dello mas ciertas noticias, procurarè que en este volumen se dè la necessaria. En tanto, Letor amigo, favoreced mis desseos, y os guarde Dios largas edades.

Todo sea para mayor gloria de DIOS.

FIN.

CATALOGO

DE LAS

LONGITVDES Y LATITVDES

De todos los lugares del Imperio de la Sina de que ſe haze mencion en nueſtros mappas, y contiene ſolos los lugares ceñidos de foſſo y muralla. El primer Meridiano inſtituo traido de la ciudad de Peking, y los mas inclinan à eſte;

La letra o *denota los lugares mas Orientales, y la* p *los mas Occidentales.*

PRIMERA PROVINCIA PEKING.

Nombres.	*Longitud.* *gr.*	*min.*	*Latitud.* *gr.*	*min.*	*Parte.*
Ciudad I *y Corte.*					
XUntien	0	0	40	0	--
Xuny	0	9	40	12	o
Changping	0	9	40	10	p
Leanghiang	0	19	39	40	p
Mieyun	0	28	40	5	o
Hoaijo	0	5	40	15	p
Kugan	0	15	39	30	o
Jungcing	0	9	39	22	o
Tunggan	0	4	39	33	o
Hiangho	0	22	39	35	o
Tung ⊙	0	8	39	54	o
Sanho	0	19	39	45	o
Vucing	0	25	39	25	o
Paoti	0	36	39	27	p
Cho ⊙	0	38	39	30	p
Fangxan	0	33	39	46	p
Pa ⊙	0	14	39	20	o
Vengan	0	6	39	5	o
Taching	0	6	39	0	p
Paoting	0	0	39	20	--
Ki ⊙	0	36	40	3	o
Iotien	0	43	39	47	o
Fungjung	0	57	39	32	o
Cunhoa	0	52	39	56	o
Pingko	0	26	39	55	o
Que	0	15	39	40	o
Ciudad II *Capital.*					
PAoting	1	46	39	20	p
Muonching	1	51	39	28	p
Ganſo	1	26	39	20	p
Tinghing	1	52	39	42	p
Sinching	0	46	39	20	p
T'ang	2	25	39	10	p
Poye	1	42	39	0	p
Kingtu	2	7	39	10	p
Iungching	0	58	39	36	p
Huon	2	10	39	35	p
Ly	1	26	39	5	p
Hiung	0	56	39	10	p
Khi ⊙	2	0	38	57	p
Xinçe	1	54	38	44	p
Tunglo	2	10	38	50	p
Gan ⊙	1	10	39	12	p
Caoyang	1	15	39	3	p
Singan	1	8	39	25	p
Pe ⊙	1	30	39	36	p
Laixui	1	16	39	40	p
Ciudad III. *Capital.*					
HOkien	0	30	38	50	p
Hien	0	44	38	46	p
Heuching	0	49	38	24	p
Soning	0	52	39	0	p
Ginkieu	0	32	39	6	p
Kiaoho	0	0	38	20	-
Cing	0	0	38	42	-
Hingci	0	5	38	32	o
Cinghai	0	12	38	55	o
Ningcin	0	3	38	0	o
King ⊙	0	25	38	20	p
Ukiao	0	18	38	0	p
Tungquang	0	0	38	10	-
Kuching	0	51	37	56	p
Çang ⊙	0	16	38	0	o
Nanpi	0	20	38	20	o
Ienxan	0	40	38	25	o
Kingyun	0	15	38	8	o
Ciudad IV. *Capital.*					
CHinting	2	36	38	40	p
Cingking	3	10	38	28	p
Hoëlo	3	0	38	42	p
Lingxeu	3	6	38	50	p
Khoching	2	48	38	15	p
Loching	2	16	38	36	p
Vukie	2	13	38	45	p
Pingxan	3	24	38	33	p

Heuping

C A T A L O G O.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Heuping	3	40	39	6	p
Ting ⊙	2	26	39	0	p
Sinlo	2	23	38	50	p
Ki ⊙	1	26	38	5	p
Nancung	[illegible]	39	37	56	p
Sinho	1	56	38	6	p
Çaokiang	1	15	38	0	p
Vuye	1	18	38	20	p
Cyn ⊙	2	0	38	30	p
Ganp'ing	1	32	38	43	p
Iaoyang	1	13	38	45	p
Vukiang	1	6	38	36	p
Chao ⊙	2	30	38	20	p
Pehiang	2	20	38	5	p
Lungping	2	6	38	15	p
Caoye	2	33	38	11	p
Linching	2	28	38	28	p
Çan Hoang	3	0	38	20	p
Ningçin	2	14	38	23	p
Xin ⊙	1	28	38	30	p
Hengxui	1	38	38	14	p
Yuenxi	2	40	38	26	p
Ciudad V.					
XVnte	3	7	37	50	p
Xaho	3	10	37	35	p
Nanho	2	53	37	48	p
P'inghiang	2	44	37	37	p
Quangçung	2	30	37	50	p
Kiulo	2	11	37	45	p
Thanxan	2	54	38	5	p
Nuikieu	3	10	38	0	p
Gin	2	42	37	56	p
Ciudad VI.					
QVangping	2	34	37	25	p
Kio Cheu	1	56	37	24	p
Fihiang	2	20	37	15	p
Kiçe	2	20	37	33	p
Hantan	3	10	37	23	p
Quangp'ing	2	30	37	0	p
Chinggan	3	0	37	8	p
Guei	1	42	37	40	p
Cingho	1	20	37	36	p
Ciudad VII.					
TAming	1	56	36	56	p
Taming	1	56	36	44	p
Nanlo	2	0	36	31	p
Guei	2	18	36	46	p
Cingfung	2	15	36	26	p
Nuihoang	2	36	36	40	p
Siún	3	0	36	30	p
Hoa	2	43	36	20	p
Ka'i ⊙	1	56	36	20	p
Changyuen	2	26	36	6	p
Tungming	2	2	36	7	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad VIII.					
IVngping	1	34	40	0	o
Ciengan	1	20	40	3	o
Vúning	1	50	39	57	o
Changly	1	47	39	38	o
Lo ⊙	1	18	39	40	o
Loting	1	30	39	35	o
Ciudad Militar.					
Siven	1	30	40	30	p
Ciudades militares.					
YEnking	0	23	40	20	p
Iungning	0	6	40	24	p
Paogan	1	0	40	10	p
Fortaleza mayor.					
XAnghai	2	18	39	30	o
Tiencin	0	50	38	52	o
Menor.					
VUning	3	6	40	50	p
Iuncheu	0	26	40	56	p
Chechi'ng	1	13	41	0	p
Changgan	1	0	40	26	p
Lungmuen	1	29	40	50	p
Ca'iping	0	47	41	5	p
Vanciven Derecho	2	36	40	25	p
Vanciven Siniſtro	1	56	40	29	p
Yu	2	0	39	33	o
Iungping	1	35	39	48	o

XANSI II. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad Metropoli.					
TAiyven	4	35	38	33	p
Taiyven	5	0	38	28	p
Iuçu	4	20	38	25	p
Taco	4	40	38	9	p
K'i	4	39	38	23	p
Siukeu	5	0	38	17	p
Cingyuen	4	56	38	6	p
Kiaoching	5	30	38	27	p
Venxui	5	47	38	25	p
Xeuyang	4	20	38	39	p
Yu	3	50	38	45	p
Cinglo	5	45	39	0	p
Hokio	6	10	39	26	p
Pinting ⊙	3	55	38	15	p
Loping	3	40	38	34	p
Che ⊙	4	55	38	57	p
Tingſang	4	36	39	0	p
Tai ⊙	4	45	39	22	p
Vtai	4	20	39	9	p
Kiechi	4	20	39	30	p
Cofan ⊙	6	20	39	15	p
Fan	6	5	39	6	p

Hing

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Hing	6	30	38	55	P
Paote ⊙	6	36	39	32	P
Hiang	4	11	38	52	P
Ciudad II.					
PIngyang	5	58	37	19	P
Siangling	6	7	37	12	P
Hungtun	5	52	37	27	P
Feuxan	5	35	37	44	P
Chaoching	5	45	37	27	P
T'aiping	6	4	36	55	P
Yoiang	5	30	37	35	P
Ieching	5	40	36	33	P
Kiöyao	5	45	36	53	P
Fuensi	6	12	37	42	P
P'u	6	40	37	25	P
P'u ⊙	7	28	36	27	P
Lincin	7	11	36	28	P
Yungho	7	12	36	47	P
Yxi	6	49	36	38	P
Van Civen	7	0	36	28	P
Hocin	7	25	36	50	P
Kiai ⊙	7	5	36	20	P
Ganye	6	40	36	22	P
Hia	6	27	36	27	P
Venhi	6	16	36	30	P
Pinglo	6	31	36	10	P
Iuiching	7	11	36	4	P
Kiang ⊙	6	18	36	50	P
Ciexan	6	29	36	49	P
Kiang	6	10	36	35	P
Yuenkio	5	32	36	9	P
Ho ⊙	5	50	37	40	P
Kie ⊙	7	13	37	11	P
Hiangning	6	56	37	8	P
Cie ⊙	6	44	37	45	P
Taning	7	22	37	25	P
Xeleu	7	20	38	3	P
Yungho	7	20	37	44	P
Ciudad III.					
TAitung	4	10	40	20	P
Hoaigin	4	15	40	11	P
Hoenyuen	3	50	40	0	P
Ing ⊙	4	7	40	0	P
Xanin	4	20	39	52	P
So ⊙	5	14	39	43	P
Maye	5	0	39	50	P
Guei ⊙	3	0	40	0	P
Quangling	3	6	39	50	P
Quangchang	3	30	39	57	P
Lingkieu	3	28	39	44	P
Ciudad IV.					
LVgan	4	20	37	13	P
Changçe	4	38	37	8	P
Tunlieú	4	16	37	28	P
Siangheng	4	29	37	20	P
Luching	4	10	37	13	P
Huquan	3	59	37	8	P
Liching	3	50	37	20	P
P'ingxun	3	55	36	56	P
Ciudad V.					
FVencheu	6	0	38	10	P
Hiäoy	6	11	38	6	P
Pingjäo	5	36	38	10	P
Kiaihieu	5	45	38	0	P
Ninghiang	6	45	38	10	P
Lingxe	6	30	38	20	P
Iungning ⊙	6	30	38	30	P
Lin	6	40	38	35	P
I. *Ciudad mayor.*					
SIn ⊙	4	50	37	40	P
Siniven	5	10	37	30	P
Vuhiang	4	46	37	52	P
II. *Ciudad mayor.*					
LEäo	4	0	37	56	P
Iuxe	4	22	37	54	P
Hoxun	3	30	38	10	P
III. *Ciudad mayor.*					
ÇE	4	18	36	33	P
Caoping	4	17	36	48	P
Iangching	4	48	36	36	P
Linchuen	4	8	36	54	P
Sinxui	5	14	36	56	P
Fortalezas.					
GUeiyven	5	0	40	10	P
Ieuguei	4	53	40	25	P
Çoguei	4	35	40	22	P
Maye	5	10	40	0	P
Vanglin	5	25	40	28	P
Iangho	3	52	40	33	P
Caoxan	4	0	40	10	P
Tienching	3	32	40	28	P
Chinlu	3	40	40	10	P
Cingyven	5	38	40	16	P
P'inglu	5	50	40	15	P
Chungtun	6	9	40	8	P
Gentung	6	16	40	0	P
Tungxing	6	0	39	50	P

XENSI III. PROVINCIA.

Ciudad Metropolitana.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
SIgan	8	18	35	50	P
Hienyang	8	26	36	0	P
Hingping	8	39	36	11	P
Linchang	8	5	35	40	P
Kingyang	8	13	35	57	P
Caoling	8	4	36	6	P
Hu	8	25	35	44	P

Lan-

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Lant'ien	7	53	35	31	p
Livo	8	40	35	28	p
Xang ⊙	7	34	35	10	p
Chingan	8	16	35	8	p
Tung ⊙	7	40	36	14	p
Chaoye	7	34	36	14	p
Hoyang	7	34	36	28	p
Ching Ching	7	43	36	30	p
Pexui	9	56	36	36	p
Hanching	7	36	36	41	p
Hoa ⊙	7	46	35	49	p
Hoayn	7	34	35	52	p
Gueinan	7	49	35	41	p
P'uching	7	46	36	0	p
Conan	7	29	35	29	p
Xanyang	7	30	35	1	p
Xangnan	7	45	35	0	p
Yao ⊙	8	5	36	21	p
Sanyven	7	58	36	15	p
T'ungquon	7	59	36	39	p
Fu P'ing	7	48	36	10	p
Kien ⊙	8	38	36	27	
Fungciuen	8	29	36	24	p
Vucung	8	51	36	9	p
Iungxeu	8	34	36	36	p
Fuen ⊙	8	34	36	47	p
Xunhoa	8	10	36	45	p
Xanxui	8	24	36	42	p
Changuu	8	23	36	54	p
Ciudad II.					
Fungciang	9	15	36	20	p
K'ixan	9	3	36	28	p
Paoki	9	28	36	9	p
Fufung	8	52	36	26	p
Mui	9	9	35	59	p
Linyeu	9	10	36	40	p
Lung ⊙	9	45	36	25	p
Pingyang	9	29	36	25	p
Ciudad III.					
Hanchung	9	52	34	20	p
Paoching	10	0	34	30	p
Ch'ingcu	9	39	34	25	p
Yang	9	29	34	14	p
Sihiang	9	12	34	0	p
Fung	9	43	35	23	p
Mien	10	6	34	45	p
Ningkiang ⊙	10	3	35	13	p
Lioyang	10	6	34	54	p
Hinggan ⊙	8	16	34	26	p
Pingli	7	58	33	57	p
Xeciven	8	21	34	0	p
Sinyang	7	54	34	5	p
Hanyn	8	41	34	3	p
Peho	7	44	33	50	p
Çuyang	8	0	34	24	p
Ciudad IV.					
Pingleang	9	41	37	12	p
Çungsin	9	31	37	2	p
Hoating	9	56	37	4	p
Chinyven	10	5	37	37	p
Kuyven ⊙	10	7	37	18	p
King ⊙	9	10	37	6	p
Lingt'ai	9	3	36	56	p
Choangleang	10	15	37	0	p
Lungte	10	13	37	10	p
Cingning ⊙	10	30	37	11	p
Ciudad V.					
Cungch'ang	11	34	36	51	p
Ganting	11	21	37	9	p
Hoeining	11	20	37	25	p
Tunggue	11	20	36	52	p
Chang	11	36	36	52	p
Ningyven	10	58	36	38	p
Fokiang	11	0	37	0	p
Siho	10	30	36	2	p
Ching	10	30	35	28	p
C'in ⊙	10	44	36	20	p
C'ingan	10	46	36	32	p
C'ingxui	10	11	36	20	p
Li	10	12	35	47	p
Kiai ⊙	12	16	34	55	p
Ven	12	14	34	40	p
Hoei ⊙	10	9	35	34	p
Leangtang	9	51	35	40	p
Ciudad VI.					
Linyao	12	6	36	47	p
Gueiyven	11	52	36	44	p
Lan ⊙	12	20	37	4	p
Kin	11	57	37	24	p
Ho ⊙	13	4	36	50	p
Ciudad VII.					
Kingyang	9	6	37	27	p
Hoxi	8	53	37	20	p
Hoan	9	15	37	40	p
Ning ⊙	8	54	37	5	p
Chinning	8	43	37	15	p
Ciudad VIII.					
Iengan	8	20	37	37	p
Gansai	8	10	37	32	p
Canciven	8	16	37	20	p
Ganting	8	16	38	8	p
Paogan	8	29	38	2	p
Ychuen	7	56	37	2	p
Ienchuen	8	2	37	57	p
Ienchang	7	42	37	37	p
C'ingkien	7	52	37	52	p
Feu ⊙	8	15	37	9	p
Cochuen	8	0	37	13	p
Chungpu	8	5	36	56	p
Ykiun	8	0	36	50	p

Nombres.	Longitud. gr. . min.	Latitud. gr. . min.	Parte.
Suite o	7 . 50	38 . 14	p
Miche	7 . 41	38 . 40	p
Kia o	7 . 25	39 . 0	p
Upao	7 . 26	38 . 38	
Xinmo	6 . 50	39 . 20	
Fuco	6 . 35	39 . 17	

Ciudades militares.

Nombres.	Longitud.	Latitud.	Parte.
SOcheu o	16 . 55	38 . 48	p
Xacheu o	15 . 24	38 . 40	p
Xancheu o	15 . 4	38 . 28	p
Yaocheu o	12 . 50	35 . 48	p
Mincheu o	12 . 6	36 . 0	p
Leangcheu o	13 . 30	38 . 5	

Fortalezas.

Nombres.	Longitud.	Latitud.	Parte.
IUngchang o	13 . 56	38 . 5	p
Choanglang	13 . 0	38 . 4	p
Sining	14 . 6	37 . 20	p
Chiny o	16 . 7	39 . 4	p
Culang o	13 . 0	37 . 40	p
Ninghia	10 . 20	38 . 50	p
Ninghiachung	11 . 10	38 . 40	p
Cinglu	11 . 3	38 . 8	p
Yulin	7 . 30	39 . 20	p
Chinfan	13 . 24	38 . 50	p
Xetu	12 . 57	37 . 55	p
Hantung	15 . 50	38 . 30	p
Pinglu	10 . 10	39 . 0	p
Mingxa	11 . 0	38 . 33	p
Guei	10 . 50	38 . 36	p
Sengguei	10 . 0	38 . 56	p
Semuen	6 . 36	40 . 0	p
Kint'ang	8 . 6	38 . 50	p
Hoama	9 . 3	38 . 20	p
Pecho	9 . 28	38 . 16	p
Taxun	9 . 48	38 . 16	p
Pukive	10 . 10	38 . 15	p
Miço	7 . 6	39 . 40	p

Castillos Menores.

Nombres.	Longitud.	Latitud.	Parte.
CHangyu	10 . 47	33 . 44	p
Yuchin	10 . 49	34 . 10	p
Chintao	11 . 12	35 . 0	p
Pinglo	11 . 40	35 . 12	p

XANTVNG IV. PROVINCIA.

Ciudad Metropolitana.

Nombres.	Longitud.	Latitud.	Parte.
CInan	0 . 30	37 . 0	o
Chankieu	0 . 45	37 . 10	o
Ceuping	0 . 54	36 . 50	o
Changxan	1 . 4	37 . 8	o
Sinching	1 . 16	37 . 10	o
Ciho	0 . 30	37 . 20	o
Citung	0 . 58	37 . 15	o
Ciyang	0 . 45	37 . 20	o
Chichuen	1 . 0	37 . 0	o
Iuching	0 . 10	37 . 19	o
Linye	0 . 36	37 . 35	o
Changcing	0 . 13	36 . 56	o
Fiching	0 . 12	36 . 46	o
Cingching	1 . 12	37 . 30	o
Ling	0 . 26	37 . 46	p
T'aigan o	0 . 43	36 . 36	o
Sintai	1 . 15	36 . 19	o
Laiúú	1 . 2	36 . 35	o
Te o	0 . 34	37 . 42	p
Tep'ing	0 . 20	37 . 50	o
Pingyven	0 . 0	37 . 28	
Vuting o	1 . 0	37 . 44	o
Yangsin	1 . 12	37 . 50	o
Haifung	1 . 7	37 . 57	o
Loling	0 . 46	37 . 50	o
Xangho	0 . 53	37 . 33	o
Pin o	1 . 22	37 . 40	o
Licin	1 . 30	37 . 45	o
Chenhoa	1 . 23	37 . 51	o
P'uta'i	1 . 30	37 . 32	o

Ciudad II.

Nombres.	Longitud.	Latitud.	Parte.
YEncheu	0 . 15	36 . 18	o
Kioheu	0 . 14	36 . 8	o
Ningyang	0 . 16	36 . 30	o
Ceu	0 . 13	36 . 0	o
T'eng	0 . 36	35 . 46	o
Ye	1 . 2	35 . 33	o
Kinhiang	0 . 18	35 . 58	p
Yut'ai	0 . 0	35 . 50	-
Tan	0 . 45	35 . 38	p
Chinguu	0 . 55	35 . 56	p
Çao o	1 . 34	36 . 2	p
Çao	1 . 32	35 . 40	p
Tingt'ao	1 . 20	35 . 50	p
Cining o	0 . 0	36 . 5	-
Kiaciang	0 . 40	36 . 14	p
Kiuye	0 . 26	36 . 5	p
Kiunching	0 . 59	36 . 24	p
Tungp'ing o	0 . 5	36 . 34	p
Venxang	0 . 10	36 . 20	p
Tungo	0 . 12	36 . 45	p
P'ingyn	0 . 25	36 . 25	o
Iangco	0 . 46	36 . 40	p
Xeuchang	0 . 34	36 . 40	p
Y o	1 . 22	35 . 28	o
T'anching	1 . 35	35 . 14	o
Fi	1 . 0	35 . 48	o
Suxui	0 . 40	36 . 0	o

Ciudad III.

Nombres.	Longitud.	Latitud.	Parte.
TUngchang	0 . 52	37 . 3	p
Tangye	1 . 8	37 . 6	p
Pop'ing	0 . 16	37 . 5	p
Choangping	0 . 18	36 . 56	p
Kieu	1 . 16	37 . 18	p
Sin	1 . 6	36 . 44	p

Cing-

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
C'ingp'ing	0	40	37	10	p
Keu	1	34	36	54	p
Lincing ⊙	0	52	37	26	p
Quont'ao	1	33	37	10	p
Gaot'ang ⊙	0	0	37	13	p
Gen	0	33	37	28	p
Hiacin	0	22	37	14	p
Vuching	0	41	37	36	p
Po ⊙	1	24	36	28	p
Fan	1	8	36	26	p
Quonching	1	37	36	34	p
Chaoching	1	26	36	44	p
Ciudad IV.					
Cincheu	1	30	36	36	o
Linchi	1	20	36	56	o
Pohing	1	32	37	10	o
Caoyven	1	30	37	22	o
Logan	1	43	37	14	o
Xeuquang	2	0	37	4	o
Changlo	1	44	37	3	o
Linkiu	1	43	36	47	o
Gankieu	1	48	36	23	o
Chuching	1	59	36	3	o
Mungyn	1	27	36	3	o
Kiu ⊙	1	39	35	54	o
Yxui	1	40	36	14	o
Gechao	2	4	35	45	o
Ciudad V.					
Tengcheu	3	26	37	20	o
Hoang	4	0	37	3	o
Foxan	4	12	36	56	o
Leuhia	4	7	36	40	o
Chaoyuen	3	32	36	6	o
Laiyang	3	40	36	50	o
Ninghai ⊙	4	40	37	4	o
Venteng	4	51	36	57	o
Ciudad VI.					
Laicheu	3	9	36	57	o
Pingtu ⊙	2	58	36	26	o
Vi	2	6	36	50	o
Changye	2	30	36	56	o
Kiao ⊙	3	2	35	46	o
Caomie	2	23	36	27	o
Cieme	3	13	36	21	o
Fortaleza.					
Ningc'ing	4	55	36	18	o
C'inghai	5	10	36	20	o
Chingxan	5	21	36	55	o
Gueihai	5	0	37	11	o
Sanxan	3	25	36	6	o
Kixan	4	27	37	13	o
Divenxan	3	8	35	54	o
Mauan	3	14	36	2	o
Syaoye	5	20	37	7	o

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Haiçang	2	57	36	57	o
Punglai	3	50	37	10	o
Chin	4	4	37	25	o
Xechin	3	45	37	24	o
Haiuon	1	56	37	50	o
Siaoching	1	54	37	35	o

HONAN V. PROVINCIA.

Ciudad Metropolitana.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Caifung	2	54	35	50	p
Chinlieu	2	40	35	47	p
Ki	2	33	35	36	p
Tunghiu	2	50	35	34	p
Taikang	2	22	35	13	p
Gueixi	3	3	35	36	p
Gueichuen	3	12	35	14	p
Ienling	2	52	35	13	p
Fukeu	3	4	35	6	p
Chungmeu	3	16	35	42	p
Iangúú	3	16	36	6	p
Iuenúú	3	30	35	58	p
Fungkieu	2	52	36	6	p
Iencin	3	30	36	9	p
Laniang	2	32	35	57	p
Chin ⊙	2	21	34	48	p
Xangxui	2	39	34	41	p
Sihoa	2	50	34	51	p
Hiangching	2	8	34	30	p
Xinkieu	2	0	34	16	p
Hiu ⊙	3	36	35	6	p
Linyú	3	30	34	52	p
Siangching	3	47	34	53	p
Ienching	3	17	34	46	p
Changco	3	29	35	19	p
Iu ⊙	3	55	35	24	p
Sinching	3	40	35	26	p
Ching ⊙	3	35	35	46	p
Mie	4	4	35	26	p
Iungyang	3	43	35	52	p
Iungçe	3	54	36	0	p
Hoin	4	14	35	50	p
Súxúi	4	8	35	34	p
Ifung	2	21	35	56	p
Ciudad II.					
Queite	1	32	35	10	p
Ningling	1	46	35	11	p
Loye	1	44	34	45	p
Hiaye	0	55	35	17	p
Iungching	0	46	35	12	p
Iuching	1	20	35	20	p
Ciu ⊙	2	7	35	34	p
Hiaoching	2	4	35	51	p
Xeching	2	4	35	12	p

Nombres.	*Longitud.* gr.	min.	*Latitud.* gr.	min.	*Parte.*
Ciudad III.					
CHangte	3	26	37	0	p
Tanging	3	20	36	52	p
Linchang	3	22	37	18	p
Lin	3	40	37	7	p
Çu ⊙	3	25	37	18	p
Vugan	3	42	37	32	p
Xe	4	0	37	40	p
Ciudad IV.					
GVeihoei	3	20	36	30	p
Çoching	3	26	36	21	p
Sinhiang	3	39	36	26	p
Hoekia	3	56	36	27	p
Ki	3	17	36	38	p
Hoei	3	38	36	36	p
Ciudad V.					
HOaiking	4	35	36	10	p
Ciyúen	5	8	36	10	p
Sieüúú	4	6	36	16	p
Vuche	4	12	36	8	p
Meng	4	50	36	4	p
Veng	23	23	36	7	p
Ciudad VI.					
HOnan	5	5	35	38	p
Iensu	4	42	35	40	p
Cung	4	30	35	50	p
Mengcin	4	50	35	50	p
Yyang	5	30	35	2	p
Tengfung	4	34	35	20	p
Iungning	6	0	35	17	p
Singan	5	24	35	52	p
Mienchi	5	50	35	48	p
Cao	4	46	35	26	p
Xen ⊙	6	30	35	53	p
Lingpao	6	50	35	53	p
Xeuhiang	7	20	35	56	p
Luxi	6	28	35	4	p
Ciudad VII.					
NAnyang	5	15	33	53	p
Chinp'ing	5	25	33	50	p
T'ang	4	37	33	50	p
Pieyang	4	15	33	57	p
T'ungpe	3	55	33	44	p
Nanchao	5	35	34	0	p
Teng ⊙	5	42	33	40	p
Nuihiang	6	27	34	2	p
Sinye	5	25	33	55	p
Chechuen	5	54	33	35	p
Yu ⊙	4	34	34	20	p
Vuyang	3	35	34	23	p
Ye	4	12	34	41	p
Ciudad VIII.					
IUning	2	56	33	53	p
Xangçai	2	59	34	13	p

Nombres.	*Longitud.* gr.	min.	*Latitud.* gr.	min.	*Parte.*
Sip'ing	3	29	34	13	p
Sinçai	2	29	33	41	p
Suiping	3	16	34	3	p
Chinyang	2	59	33	33	p
Sinyang ⊙	3	22	33	20	p
Loxan	3	0	33	21	p
Kioxan	3	17	33	40	p
Quang ⊙	1	50	33	20	p
Quangxan	2	2	33	13	p
Cuxi	1	20	33	24	p
Sie	2	15	33	30	p
Xangching	2	0	33	46	p
Ciudad mayor.					
IU ⊙	4	57	35	5	p
Luxan	5	35	34	45	p
Kia	4	25	34	50	p
Paofung	4	46	34	36	p
Yyang	5	6	35	13	p

SVCHVEN VI. PROVINCIA.

Nombres.	*Longitud.* gr.	min.	*Latitud.* gr.	min.	*Parte.*
Ciudad Metropolitana.					
CHingtu	12	38	30	47	p
Xoanglieu	13	7	30	34	p
Venkiang	12	55	30	45	p
Sinfan	13	13	30	56	p
Sintu	13	2	30	55	p
Kint'ang	12	30	30	56	p
Ginxeu	12	26	30	40	p
Cingping	12	20	31	0	p
Pi	13	15	30	46	p
Ç'u	12	5	30	22	p
Nuikiang	11	58	30	6	p
Quon	13	34	30	55	p
P'eng	12	49	31	45	p
Çungning	13	23	31	41	p
Gan	13	8	31	16	p
Kien ⊙	12	23	30	26	p
Çuyang	12	24	40	16	p
Çungking	12	58	30	27	p
Sincin	12	35	30	24	p
Han ⊙	12	32	31	22	p
Xefang	12	48	31	0	p
Miencho	12	55	31	13	p
Teyang	12	48	31	30	p
Mien ⊙	12	5	31	40	p
Changming	12	15	31	31	p
Lokiang	12	40	31	12	p
Mieu ⊙	13	42	31	40	p
Venchuen	13	36	31	22	p
Quei ⊙	13	55	31	40	p
Pao	14	0	31	28	p
Ciudad II.					
PAoning	11	0	31	53	p
Çangki	11	7	32	10	p
Nanpu	11	1	31	38	p

Quang-

Nombres.	Longitud.		Latitud.		Parte.
	gr.	min.	gr.	min.	
Quangyven	10	53	32	34	p
Pa ⊙	10	25	32	0	p
Chaohoa	11	15	33	10	p
Tungkiang	10	0	33	0	p
Kien ⊙	11	24	32	42	p
Çutung	10	40	32	30	p
Nankiang	11	35	31	55	p
Ciudad III.					
XVnking	10	40	31	17	p
Sike	11	3	31	15	p
Fung ⊙	10	10	31	33	p
Iungxan	10	25	31	20	p
Ylung	10	26	31	40	p
Quanggan ⊙	10	14	31	0	p
Kiu	9	57	31	5	p
Tacho	9	46	31	27	p
Gochi	10	29	30	48	p
Linxui	10	16	30	49	p
Ciudad IV.					
SIucheu	12	26	29	13	p
Kingfu	12	32	29	3	p
Fuxun	12	11	29	23	p
Nanki	11	47	29	7	p
Hinguen	11	52	28	53	p
Changning	12	3	28	36	p
Iunlien	12	45	28	43	p
Cung	12	42	28	30	p
Cao	13	5	28	33	p
Kungchang	12	18	28	44	p
Ciudad V.					
CHungking	10	23	30	23	p
Kiangcin	10	40	30	19	p
Changxeu	9	46	30	24	p
Taço	11	10	30	39	p
Iungchuen	11	16	30	0	p
Sankiu	11	30	30	35	p
Iungchang	11	33	29	46	p
Kikiang	10	40	29	48	p
Nanchuen	9	50	30	50	p
Kiukiang	8	37	30	17	p
Ho ⊙	10	56	30	50	p
Tungleang	11	28	30	15	p
Tingyven	11	8	31	0	p
Piexan	10	57	29	55	p
Chung ⊙	9	20	30	51	p
Fungtu	10	0	30	34	p
Tienkiang	9	34	31	0	p
Feu ⊙	10	0	29	45	p
Vulung	10	4	30	0	p
Pengxui	9	30	29	57	p
Ciudad VI.					
QVeicheu	8	3	31	3	p
Coxan	7	38	31	24	p
Tachang	8	3	31	42	p

Nombres.	Longitud.		Latitud.		Parte.
	gr.	min.	gr.	min.	
Taning	8	20	31	45	p
Iunyang	9	0	30	52	p
Van	8	42	31	0	p
C'ai	8	47	31	40	p
Ta ⊙	9	18	31	38	p
Sinning	9	32	31	47	p
Leangxan	9	0	31	20	p
Kienxi	7	56	30	24	p
Tunghiang	9	9	32	10	p
T'aiping	8	20	31	3	p
Ciudad VII.					
LVnggan	12	10	32	45	p
Kiangyeu	12	10	32	20	p
Xeciven	12	30	32	34	p
Ciudad VIII.					
Mahu	13	19	29	5	p
I. *Ciudad mayor.*					
TAngchuen ⊙	11	57	31	13	p
Xehung	11	16	31	12	p
Ienting	11	39	31	21	p
Chungkiang	12	5	30	51	p
Suining	11	26	30	50	p
Fungki	11	30	31	10	p
Sango	11	45	30	30	p
Lochi	11	50	30	40	p
II. *Ciudad mayor.*					
MVicheu ⊙	12	42	30	18	p
Pengxan	12	56	30	20	p
Tanleng	12	44	30	0	p
Cingxin	12	40	29	45	p
III. *Ciudad mayor.*					
KIating ⊙	13	2	29	48	p
Somui	13	12	29	53	p
Hungya	13	16	29	32	p
Laikiang	13	52	30	10	p
Kienguei	12	51	29	29	p
Iung	12	26	29	47	p
Gueyven	12	38	29	38	p
IV. *Ciudad mayor.*					
KIung	13	30	30	16	p
Taye	13	36	30	32	p
Pukiang	13	10	30	17	p
V. *Ciudad mayor.*					
LIucheu	11	27	29	14	p
Naki	11	4	29	12	p
Hokiang	11	10	29	24	p
Kiangan	11	20	29	4	p
VI. *Ciudad mayor.*					
YAcheu ⊙	14	14	30	38	p
Mingxan	13	58	30	31	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Iungking	14	32	30	32	p
Luxan	14	33	30	46	p
Ciudades militares quatro.					
TVngchuen	14	0	27	30	p
Vmung	13	44	27	45	p
Vſa	13	27	27	12	p
Chinhiung	13	0	26	55	p
Ciudad militar.					
Kienchang ⊙	15	4	28	31	p
Fortalezas ſugetas à ella.					
CIenguei	15	33	28	42	p
Ningp'o	14	42	28	50	p
Yueſui	14	45	29	6	p
Iencing	15	45	28	43	p
Hoeichuen	14	53	27	19	p
Po ⊙	11	50	27	35	p
Hia ⊙	10	32	29	4	p
Chin ⊙	11	4	28	44	p
Chaoking ⊙	9	10	29	34	p
Fortaleza.					
IVngning	14	50	28	21	p
Yeuyang	8	30	29	24	p
Xequei	8	44	29	38	p
Yemui	10	21	29	55	p
Tienciven	14	19	30	50	p
Ly	14	15	29	45	p
Pingchai	9	36	29	16	p
Sungfan	13	25	33	2	p
Tieki	13	23	32	15	p
Hoangchuen	14	15	27	8	p
Ielung	14	15	26	40	p
Le	14	40	26	43	p
Hiugin	14	30	26	54	p
Vúgan	15	14	27	26	p
Xecie	9	13	30	10	p
Hieu	14	4	29	13	p
Tantang	11	21	27	54	p
Hoangping	10	54	28	15	p
Chungço	15	42	29	10	p
Kiungpu	14	15	29	8	p
Maçu	15	40	27	44	p
Techang	15	18	28	10	p
Cinci	15	29	28	0	p
Sunggue	15	5	27	30	p
Lungyo	15	26	27	24	p
HUQUANG VII. PROVINCIA.					
Ciudad Metropolitana.					
VUch'ang	3	16	31	0	p
Vuchang	2	41	31	0	p
Kiayú	3	51	30	30	p
Puki	3	42	29	50	p
Hienning	3	6	29	46	p
Çungyang	3	29	29	45	p
Tungching	4	10	29	39	p
Hingque ⊙	2	22	30	20	p
Taye	2	49	30	45	p
Tungxan	3	10	30	13	p
Ciudad II.					
HAnyang	3	43	30	50	p
Hanchuen	4	11	31	4	p
Ciudad III.					
SIangyang	5	33	32	28	p
Iching	5	44	32	30	p
Nanchang	5	48	32	9	p
Çaoyang	5	14	32	12	p
Coching	6	0	32	36	p
Quanghoa	6	3	32	58	p
Kiun ⊙	6	30	33	13	p
Ciudad IV.					
TEgan	4	10	31	51	p
Iunmung	3	55	31	40	p
Hiaocan	3	53	31	22	p
Ingching	4	20	31	38	p
Sui ⊙	4	25	32	5	p
Ingxan	3	53	32	10	p
Ciudad V.					
HOangcheu	2	50	31	23	p
Lotien	2	25	31	41	p
Maching	3	10	31	38	p
Hoangpi	3	26	31	30	p
Hoanggan	3	10	31	26	p
Kixui	2	30	31	10	p
Ki ⊙	2	26	30	55	p
Hoangmui	2	2	31	30	p
Hoangci	2	3	30	55	p
Ciudad VI.					
KIngcheu	5	48	30	50	p
Cunggan	5	38	30	43	p
Xexeu	5	30	30	26	p
Kienli	5	6	30	20	p
Sungki	5	59	30	40	p
Chikiang	6	10	30	50	p
Iling ⊙	6	50	31	12	p
Changyang	6	50	31	0	p
Itu	6	25	30	50	p
Iuengan	6	26	31	35	p
Quei ⊙	7	12	31	0	p
Hingxan	7	0	31	22	p
Patung	7	30	30	59	p
Ciudad VII.					
YOcheu	4	40	30	5	p
Linſiang	4	17	30	3	p
Hoayung	5	26	29	55	p
Pingkiang	4	20	29	15	p

Fung

C A T A L O G O.

Nombres.	*Longitud.* gr.	min.	*Latitud.* gr.	min.	*Parte.*
Fung ⊙	5	15	30	6	p
Xemuen	5	56	30	17	p
Çuli	6	17	30	35	p
Ganhiang	5	46	30	2	p
Ciudad VIII.					
Changxa	5	6	28	50	p
Siangt'an	5	3	28	30	p
Siangyn	5	5	29	13	p
Ninghiang	5	22	29	11	p
Lieuyang	4	31	29	3	p
Liling	4	40	28	35	p
Ieyang	5	40	29	18	p
Sianghiang	5	19	28	32	p
Xeu	4	20	28	38	p
Ganhoa	6	10	28	58	p
Chaling ⊙	4	25	28	0	p
Ciudad IX.					
Paoking	6	5	27	43	p
Sinhoa	6	0	28	23	p
Chingpu	6	36	27	33	p
Vuchang ⊙	7	0	27	10	p
Sinning	6	28	27	0	p
Ciudad X.					
Hengcheu	5	13	27	48	p
Hengxan	4	50	28	3	p
Liuyang	4	47	27	18	p
Changning	5	8	27	20	p
Gangin	4	50	27	45	p
Ling	4	56	26	52	p
Queiyang ⊙	4	53	26	27	p
Linuu	4	50	25	54	p
Lanxan	5	14	25	46	p
Ciudad XI.					
Changte	6	8	29	38	p
Ta'oyuen	6	30	29	30	p
Lungyang	5	52	29	32	p
Iuenkiang	5	50	29	21	p
Ciudad XII.					
Xincheu	6	35	29	6	p
Luki	7	40	28	52	p
Xenk'i	8	0	28	38	p
Xopu	6	26	28	45	p
Iúen ⊙	8	29	28	0	p
Kiuyang	8	22	27	50	p
Mayang	8	18	28	23	p
Ciudad XIII.					
Iungcheu	6	0	26	42	p
Kiyang	5	43	27	0	p
Tau ⊙	5	50	26	5	p
Tunggan	6	14	26	35	p
Ningyven	5	30	26	5	p
Iungming	6	18	26	3	p
Kianghoa	5	48	25	41	p

Nombres.	*Longitud.* gr.	min.	*Latitud.* gr.	min.	*Parte.*
Ciudad XIV.					
Chingtien	5	20	31	35	p
Kingxan	4	46	31	31	p
Cienkiang	5	14	31	10	p
Mienyang ⊙	4	56	30	40	p
Kingling	4	40	30	55	p
Kingmuen ⊙	5	48	31	30	p
Tangyang	6	6	31	18	p
Ciudad XV.					
Ghingyang	6	52	33	0	p
Fang	7	13	32	14	p
Choxan	7	30	31	42	p
Xangcin	7	9	33	40	p
Choki	7	34	32	28	p
Chingſi	6	45	33	40	p
Paokang	6	26	32	36	p
I. *Ciudad mayor.*					
Cingchieu ⊙	7	14	28	0	p
Hoeitung	7	46	27	40	p
Tungtao	7	16	27	30	p
Suining	7	0	27	35	p
II. *Ciudad mayor.*					
Chincheu	4	25	26	30	p
Iunghing	4	35	26	40	p
Ychang	4	30	26	10	p
Hingning	4	20	27	0	p
Queiyang	4	6	27	32	p
Queitung	4	5	26	29	p
Ciudades militares.					
Xi ⊙	8	0	29	38	p
Iungxun	7	52	29	32	p
Paocing	8	8	29	5	p
Nanguei	7	35	30	10	p
Xiyung	7	26	29	45	p
Xangki	7	10	29	50	p
Lankiang	7	30	29	20	p
Sanping	8	27	29	43	p
Iunting	6	53	30	20	p
Tienkia	7	39	30	26	p
Iungmui	6	32	30	10	p

KIANGSI VIII. PROVINCIA.

Ciudad Metropolitana.					
Nanchang	1	36	29	13	p
Fungching	1	45	28	37	p
Cienhien	1	6	29	5	p
Fungſin	2	5	29	15	p
Cinggan	2	16	29	21	p
Ning ⊙	2	59	29	11	p
Vuning	2	20	29	43	p
Ciudad II.					
Iaocheu	0	32	29	40	p
Yukan	0	30	29	26	p

Loping

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Loping	0	8	29	33	p
Feuleang	0	7	29	44	p
Tehing	0	10	29	20	o
Sangin	0	28	29	0	p
Vannien	0	22	29	14	p
Ciudad III.					
Quangsin	0	21	28	36	o
Ioxan	0	55	28	40	o
Ieyang	0	10	28	49	o
Queiki	0	19	28	41	p
Ienxan	0	3	28	20	o
Iungfung	0	35	28	25	o
Hinggan	0	6	28	40	o
Ciudad IV.					
Nankang	1	13	30	2	p
Tuchang	0	54	30	5	p
Kienchang	2	0	29	50	p
Gany	1	48	29	41	p
Ciudad V.					
Kieukiang	1	34	30	25	p
Tegan	1	50	30	2	p
Xuichang	1	56	30	20	p
Hukeu	1	8	30	26	p
Pengçe	0	54	30	43	p
Ciudad VI.					
Kienchang	0	43	28	12	p
Sinching	0	20	27	55	p
Nanfung	0	49	27	42	p
Quanchang	1	9	27	31	p
Luki	1	10	27	43	p
Ciudad VII.					
Vucheu	1	7	28	42	p
Çunggin	1	22	28	44	p
Kinki	0	42	28	30	p
Yhoang	1	10	28	10	p
Logan	1	46	28	2	p
Tunghiang	0	51	28	52	p
Ciudad VIII.					
Linkiang	2	0	28	35	p
Sinkin	2	5	28	23	p
Sinyu	2	22	28	30	p
Hiakiang	2	30	28	11	p
Ciudad IX.					
Kiegan	2	49	27	42	p
Taiho	2	42	27	28	p
Kiexui	2	30	27	47	p
Iungfung	2	5	27	46	p
Ganfo	3	10	27	55	p
Lungciven	3	11	27	0	p
Vangan	2	48	27	8	p
Iungsin	3	31	27	25	p
Iungning	3	55	27	12	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad X.					
Xvicheu	2	12	28	52	p
Xangcao	2	23	28	47	p
Sinchang	2	40	28	49	p
Ciudad XI.					
Iuencheu	3	12	28	25	p
Fueny	2	40	28	30	p
Pinghiang	3	46	28	28	p
Vançai	3	3	28	42	p
Ciudad XII.					
Cancheu	2	25	26	10	p
Utu	1	50	25	50	p
Sinfung	2	12	25	55	p
Hingque	1	55	26	41	p
Hoeichang	1	35	25	30	p
Ganyuen	1	55	25	12	p
Ningtu	1	20	27	10	p
Xuikin	1	10	26	0	p
Lungnan	2	18	25	8	p
Xeching	1	10	25	30	p
Changning	2	10	25	30	p
Tingnan	2	30	25	20	p
Ciudad XIII.					
Nangan	3	3	25	49	p
Nankang	2	49	25	56	p
Xangyeu	3	0	26	15	p
Çungy	3	20	26	15	p

KIANGNAN vulgo NANKING, IX. PROVINCIA.

Ciudad Metropolitana.

Kiangning y Nanking	1	26	32	40	o
Kiuyung	2	0	32	32	o
Lieyang	2	15	32	20	o
Liexui	1	54	32	12	o
Caoxun	1	30	32	3	o
Kiangpu	1	14	32	48	o
Loho	1	45	32	50	o
Ciudad II.					
Fungyang	0	30	33	48	o
Linhoai	0	10	34	7	o
Hoaiyuen	0	2	34	0	o
Tingyuen	0	29	33	31	o
Vho	0	43	34	10	o
Hung	1	0	34	17	o
Xeu o	0	31	33	32	p
Hokieu	1	0	33	27	p
Mungching	0	35	34	12	p
Su o	1	15	34	3	o
Hiutai	1	38	34	0	o
Tienchang	1	52	33	55	o
So o	0	0	34	36	-
Lingpi	0	24	34	45	o

Ing

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ing ⊙	1	2	34	5	p
Taiho	1	40	34	23	p
Hao ⊙	1	28	34	34	p
Ingxan	1	40	34	3	p
Ciudad III.					
SUcheu	3	30	31	52	o
Quenxan	3	57	32	0	o
Changxo	3	52	32	13	o
Ukiang	3	30	31	34	o
Kiating	4	15	31	34	o
Taiçang ⊙	4	15	32	13	o
Çungming	5	24	32	20	o
Ciudad IV.					
SUngkiang	4	30	31	10	o
Xanghai	4	49	31	32	o
Cingpu	4	10	31	18	o
Ciudad V.					
CHangcheu	2	50	32	45	o
Vusie	3	5	32	30	o
Kiangyn	3	16	32	39	o
Gnihing	2	38	32	17	o
Cingkiang	3	0	32	54	o
Ciudad VI.					
CHinkiang	2	28	32	49	o
Tanyang	2	32	32	40	o
Kintan	2	26	32	30	o
Ciudad VII.					
YAngcheu	2	15	33	6	o
Ychin	2	3	32	56	o
Taihing	2	38	33	5	o
Caoyeu ⊙	2	22	33	33	o
Hinghoa	2	49	33	53	o
Paoyng	2	14	38	8	o
Tai ⊙	2	45	33	20	o
Iucao	3	36	33	12	o
Tung	3	38	32	58	o
Haimuen	4	10	32	48	o
Quache grande Fortaleza.	2	29	32	53	o
Ciudad VIII.					
HOaigan	2	12	34	17	o
Cingho	2	2	34	30	o
Gantung	2	46	34	36	o
Taoyuen	1	30	34	40	o
Moyang	2	10	34	40	o
Hoi ⊙	2	31	35	13	o
Çanyu	2	15	35	30	o
Pi ⊙	0	46	35	6	o
Sociuen	1	6	34	55	o
Ciuning	0	48	34	50	o
Ciudad IX.					
LUcheu	0	8	32	4	p
Xuching	0	30	32	35	p
Lukiang	0	2	31	58	p
Vuguei ⊙	0	28	32	4	o
Çao	0	12	32	30	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Logan ⊙	0	57	32	38	p
Ingxan	1	38	32	8	p
Hoxan	1	8	32	58	p
Ciudad X.					
CAnking	0	20	31	20	p
Tungching	0	0	31	40	-
Cienxan	1	4	31	44	p
Taihu	1	26	31	36	p
Sósung	1	17	31	3	p
Vangkiang	1	0	31	15	p
Ciudad XI.					
TAipi'ng	1	10	32	20	o
Vuhu	0	57	32	16	o
Fachang	0	59	32	7	o
Ciudad XII.					
NIngque	1	0	31	40	o
Ninque	1	13	31	9	o
King	0	54	31	20	o
T'aiping	0	28	30	45	o
Cingte	0	58	30	49	o
Nanling	0	40	31	54	o
Ciudad XIII.					
CHicheu	0	15	31	36	o
Cingyang	0	40	31	30	o
Tungling	0	30	31	45	o
Xetai	0	40	31	3	o
Kiente	0	15	30	42	p
Tunglieu	0	32	31	8	p
Ciudad XIV.					
HOeicheú	0	55	30	18	o
Hieuning	0	40	30	15	o
Vuyuen	0	41	29	30	o
Kimuen	0	16	30	10	o
In	0	16	30	30	o
Cieki	1	19	30	16	o
I. *Ciudad mayor.*					
QVangte ⊙	1	50	31	32	o
Kienping	1	56	31	10	o
II. *Ciudad mayor.*					
HOcheu ⊙	1	0	32	50	o
Hanxan	0	41	32	40	o
III. *Ciudad mayor.*					
CHucheu ⊙	1	26	33	31	o
Civenciao	1	11	33	15	o
Laigan	1	39	33	20	o
IV. *Ciudad mayor.*					
SIucheu	0	3	35	3	o
Siao	0	13	34	51	p
Tangxan	0	30	35	6	p
Fung	0	35	35	20	p
Poi	0	14	35	26	p

CHEKIANG X. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad Metropolitana.					
HAngcheu	3	10	30	27	o
Haining	3	45	30	34	o

Vuu Fuyang

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Fuyang	3	0	30	10	0
Iuhang	2	50	30	35	0
Lingan	2	38	30	15	0
Yucien	2	10	30	22	0
Sinching	2	42	30	2	0
Changhoa	2	0	30	6	0
Ciudad II.					
Kiahing	4	0	31	15	0
Kiaxen	4	10	31	8	0
Haiyen	4	26	30	45	0
Pinghu	4	20	30	54	0
Çungte	3	39	30	54	0
Tunghiang	3	41	31	9	0
Ciudad III.					
Hvcheu	3	3	30	57	0
Changhing	2	45	31	12	0
Gankie ⊙	2	16	31	3	0
Tecing	3	15	30	53	0
Hiaofung	1	50	30	46	0
Vukang	2	37	30	49	0
Ciudad IV.					
Niencheu	2	24	29	33	0
Xungan	1	53	29	48	0
Tungliu	2	35	29	43	0
Suigan	1	28	29	28	0
Xeuchang	1	59	29	28	0
Fuenxui.	2	17	29	56	0
Ciudad V.					
Kinhoa	2	12	28	57	0
Lanki	2	9	29	8	0
Tungyang	3	12	29	15	0
Yú	2	59	29	14	0
Iungkiang	2	39	28	45	0
Vúy	2	4	28	41	0
Pukiang	2	31	29	20	0
T'angki	2	41	29	8	0
Ciudad VI.					
Kiucheu	1	37	28	42	0
Lungyeu	1	48	28	54	0
Changxan	1	10	28	30	0
Kiangxan	1	19	28	23	0
C'aihoa	0	56	29	0	0
Ciudad VII.					
Chucheu	3	5	28	12	0
Cingtien	3	16	27	46	0
Cinyún	3	7	28	25	0
Sungyang	2	30	28	6	0
Suichang	2	6	27	52	0
Lungciven	2	19	27	19	0
Kingyven	2	18	27	0	0
Iunho	2	30	27	40	0
Siuenping	2	41	28	25	0
Kingning	2	59	27	33	0
Ciudad VIII.					
Xaohing	3	30	30	16	0
Siaoxan	3	16	30	13	0

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Chúki	3	19	29	36	0
Iuyao	4	30	29	50	0
Xangyu	4	12	29	56	0
Xing	3	40	29	22	0
Sinchang	3	56	29	6	0
Ciudad IX.					
Ningpo	4	46	29	40	0
Çuki	4	52	29	56	0
Funghoa	5	3	29	15	0
Tinghai	5	18	30	0	0
Siangxan	6	0	29	18	0
Ciudad X.					
Taicheu	4	25	28	38	0
Hoangnien	5	0	28	28	0
Tientai	4	7	28	55	0
Sienkiu	4	6	28	42	0
Ninghai	5	18	29	3	0
Taiping	4	30	28	28	0
Ciudad XI.					
Vencheu	4	4	27	38	0
Xuigan	3	49	27	20	0
Locing	4	28	27	49	0
Pingyang	4	4	27	10	0
Taixun	3	1	26	59	0
Fortalezas.					
Chinxan	4	49	30	53	0
Kinxan	4	38	30	25	0
Tinghai	5	38	29	56	0
Quo	6	6	29	30	0
Ninghai	5	28	29	10	0
Cioki	5	30	28	42	0
Sinho	5	29	28	30	0
Xetie	5	26	28	14	0
Puontun	5	6	28	10	0
Çúmuen	5	5	28	0	0
T'ungchi	4	57	27	56	0
Haigan	4	40	27	45	0
Sining	4	30	27	32	0
Haifung	4	40	27	15	0
Cheuxan Isla	7	0	30	15	0
Changque Isla	6	40	29	15	0
Nan	4	6	27	20	0
Iungmuen	4	10	26	0	0

FOKIEN XI. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad Metropolitana.					
Focheu	2	40	25	58	0
Cutien	1	55	26	22	0
Mincing	1	53	26	2	0
Changlo	3	10	25	48	0
Lienkiang	2	59	26	11	0
Loyuen	3	16	26	20	0
Iungfo	2	4	25	45	0
Focing	3	13	25	36	0
Ciudad II.					
Civencheu	2	9	25	0	0
Nangan	2	29	25	14	0

Tehoa

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Tehoa	1	5	25	24	o
Ganki	1	34	25	4	o
Tunggan	1	50	24	50	o
Iungchung	1	29	25	14	o
Ciudad III.					
CHangcheu	1	10	24	42	o
Changpu	0	53	24	29	o
Lungnien	0	35	24	52	p
Nancing	0	34	24	39	o
Changtai	0	56	24	54	o
Changping	0	0	24	55	-
Pingho	0	7	24	37	o
Chaogan	0	40	24	0	o
Haicing	1	16	24	22	o
Ningyang	1	15	24	56	o
Ciudad IV.					
KIenning	1	0	27	0	o
Kienyang	0	45	27	22	o
Çunggan	0	28	27	41	o
Púching	1	12	27	47	o
Chingho	1	59	26	47	o
Sungki	1	32	26	55	o
Xeuning	2	27	26	35	o
Ciudad V.					
IEnping	0	57	26	34	o
Cianglo	0	6	26	39	o
Xa	0	35	26	20	o
Yeuki	1	26	25	56	o
Xunchang	0	29	26	45	o
Iunggan	0	13	26	4	o
Tatien	0	40	25	56	o
Ciudad VI.					
TIngcheu	0	55	25	40	p
Ninghoa	0	44	26	30	p
Xanghang	1	2	25	8	p
Vuping	1	35	25	10	p
Cinglieu	0	29	26	9	p
Lienching	0	28	25	34	p
Queihoa	0	20	26	31	p
Iungting	1	0	24	32	p
Ciudad VII.					
HInghoa	2	35	25	27	o
Sienlieu	2	10	25	28	o
Ciudad VIII.					
XAoúú	0	2	27	10	p
Quangçe	0	15	27	24	p
Taining	0	30	26	54	p
Kienning	0	44	27	13	p
Ciudad mayor.					
FOning ⊙	4	0	26	33	o
Fogan	3	19	26	46	o
Ningte	3	34	26	32	o
Fortaleza.					
PUmuen	4	25	27	0	o
Foning	4	8	26	15	o
Tinghai	3	22	26	10	o

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Muihoa	3	21	25	52	o
Xe	3	28	25	50	o
Haikeu	3	50	25	50	o
Vangan	3	34	25	29	o
Ganhai	2	3	24	45	o
Hiamuen	1	59	24	35	o
Chungxe	1	26	24	30	o
Tungxan	0	57	24	15	o
Hiuenchúng	0	46	24	0	o
Iungting	1	18	24	33	p

QUANGTVNG XII. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad Metropolitana.					
QVangcheu	4	2	23	15	p
Xunte	4	16	23	12	p
Túngúon	3	22	22	50	p
Cengching	3	15	23	13	p
Hiangxan	3	39	22	36	p
Sinhoei	4	18	22	30	p
Cingyúen	4	8	23	45	p
Sinning	4	39	22	18	p
Çunghoa	3	29	23	30	p
Lungmuen	3	10	23	35	p
Sanxui	3	56	23	33	p
Lien ⊙	4	48	24	55	p
Iangxan	4	25	25	0	p
Lienxan	4	58	24	38	p
Singan	3	49	22	40	p
Macao ⊙	3	10	22	19	p
Ciudad II.					
XAocheu	3	42	24	42	p
Lochang	4	7	25	7	p
Ginhoa	3	49	35	7	p
Iuyuen	4	5	24	41	p
Ungyuen	3	15	24	28	p
Ingte	3	46	24	2	p
Ciudad III.					
NAngiung	3	10	25	32	p
Xihing	3	23	28	8	p
Ciudad IV.					
HOeicheu	2	46	23	9	p
Polo	2	48	23	29	p
Haifung	2	5	23	6	p
Hoyúen	2	25	23	20	p
Lungchuen	2	31	23	45	p
Changlo	2	25	23	33	p
Hingning	2	6	23	45	p
Hoping	2	50	23	59	p
Changning	2	29	23	0	p
Iunggan	3	6	23	4	p
Ciudad V.					
CHaocheu	1	0	23	30	p
Chaoyang	1	33	23	20	p
Kieyang	1	28	23	54	p
Chinghiang	1	56	24	15	p
Iaoping	1	36	24	22	p

Tapu

Nombres.	Longitud.		Latitud.		Parte.
	gr.	min.	gr.	min.	
Tapu	0	44	24	0	p
Hoeilai	1	40	23	4	p
Chinghai	1	0	24	10	p
Puning	0	30	23	40	p
Pingyuen	0	30	24	20	p
Ciudad VI.					
Chaoking	4	45	23	30	p
Suhoei	4	40	23	45	p
Sinhing	4	55	26	6	p
Yangchun	5	3	22	50	p
Yangkiang	4	50	22	0	p
Caoming	5	30	23	8	p
Genping	4	49	22	40	p
Teking ⊙	5	18	23	55	p
Quangning	5	0	23	55	p
Fungchuen	5	30	23	37	p
C'aikien	5	36	24	8	p
Ciudad VII.					
Caocheu	5	40	22	33	p
Tienpe	5	25	22	30	p
Siny	5	41	23	13	p
Hoa ⊙	5	56	23	10	p
Vuchuen	5	45	21	37	p
Xeching	5	58	28	30	p
Ciudad VIII.					
Liencheu	7	12	22	0	p
King ⊙	7	55	22	18	p
Lingxan	7	15	23	0	p
Xilien	6	50	22	20	p
Ciudad IX.					
Luicheu	6	20	28	58	p
Suiki	6	20	22	18	p
Siuúen	7	3	20	40	p
Ciudad X.					
Kiuncheu	6	36	19	40	p
Chingyu	7	3	19	44	p
Lincao	7	10	19	48	p
Tinggan	6	58	19	26	p
Venchang	6	20	19	20	p
Hoeituug	6	49	19	20	p
Lohoei	6	23	19	10	p
Chen ⊙	8	0	19	37	p
Changhoa	8	16	19	21	p
Van ⊙	6	23	18	52	p
Lingxui	6	52	18	24	p
Yay ⊙	8	1	18	13	p
Cangen	8	39	19	2	p
Ciudad mayor.					
Loting ⊙	5	9	23	25	p
Tunggan	4	56	23	20	p
Sining	5	29	23	23	p
Fortalezas.					
Taching	1	5	24	20	p
Tung ⊙	1	22	24	17	p
Hanxan	1	10	23	42	p
Cinghai	1	14	23	25	p

Nombres.	Longitud.		Latitud.		Parte.
	gr.	min	gr.	min.	
Kiaçu	1	29	23	12	p
Kiexe	1	49	22	50	p
Hiung	6	30	21	30	p
Iungching	5	49	23	45	p
Ciúnling	8	10	19	30	p

QUANGSI XIII. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud.		Latitud.		Parte.
Ciudad Metropolitana.					
Queilin	7	32	25	54	p
Hinggan	7	32	26	12	p
Linchuen	7	50	26	7	p
Yangſo	7	10	25	33	p
Iungning ⊙	7	39	25	36	p
Iungfo	7	48	25	43	p
Yning	8	0	26	0	p
Ciuen ⊙	6	51	26	8	p
Quonyang	6	36	26	0	p
Ciudad II.					
Lieucheu	8	42	25	10	p
Coyung	8	32	25	25	p
Loching	9	26	25	27	p
Lieuching	9	8	25	15	p
Hoaiyuen	9	5	26	0	p
Yung	9	16	25	45	p
Laipin	9	53	24	54	p
Siang ⊙	8	21	25	2	p
Vuçiuen	8	9	24	40	p
Pin ⊙	9	3	24	21	p
Cienkiang	8	45	24	25	p
Xanglin	9	25	24	5	p
Ciudad III.					
Kingyuen	9	46	25	2	p
Tienho	9	41	25	26	p
Sugen	10	21	25	5	p
Hochi ⊙	10	38	25	6	p
Hinching	9	54	24	36	p
Nanchuen	10	47	24	33	p
Lypo	10	25	24	52	p
Tunglan ⊙	10	58	24	5	p
Pangti ⊙	10	14	24	17	p
Ciudad IV.					
Pinglo	7	0	25	26	p
Cungching	6	50	25	42	p
Fuchuen	6	27	25	26	p
Ho	6	8	25	11	p
Liepu	7	36	25	15	p
Sieugin	8	1	25	12	p
Iungan ⊙	7	20	25	8	p
Chaoping	6	43	24	47	p
Ciudad V.					
Gucheu	6	33	24	2	p
Teng	6	51	24	7	p
Yung	7	33	23	25	p
Cengki	7	0	23	34	p
Hoaicie	6	14	24	16	p
Yolin ⊙	7	40	23	5	p

Pope

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Pope	7	56	22	53	p
Pelieu	7	40	23	35	p
Lochuen	7	38	22	54	p
Hingye	8	1	23	19	p
Ciudad VI.					
Cincheu	8	0	23	55	p
Pingnan	7	36	24	5	p
Quei	8	39	23	42	p
Vucing	8	21	23	33	p
Ciudad VII.					
Nanning	9	30	23	40	p
Lunggan	10	51	23	20	p
Heng ⊙	9	6	23	40	p
Yunghiang	9	16	23	32	p
Xangſu ⊙	11	30	23	3	p
Sining ⊙	10	13	23	30	p
Ciudad VIII.					
Taiping	12	20	23	20	p
Taiping ⊙	12	20	23	28	p
Ganping ⊙	12	24	23	38	p
Yangli ⊙	11	53	23	30	p
Vanching ⊙	11	44	23	25	p
Ço ⊙	11	35	23	48	p
Ciuenming ⊙	11	56	23	23	p
Suching ⊙	12	6	23	30	p
Chinyuen ⊙	11	33	23	38	p
Sutung	11	45	23	13	p
Kielung ⊙	11	46	23	37	p
Mingyng ⊙	12	35	23	26	p
Xanghia ⊙	12	48	23	23	p
Kiegan ⊙	11	45	23	47	p
Lungyng ⊙	11	56	23	42	p
Tukie ⊙	12	0	23	52	p
Çungxen	12	36	23	36	p
Iungkang	12	5	23	42	p
Loyang	11	35	23	16	p
Toling	11	30	23	25	p
Lung	12	51	23	12	p
Kiang ⊙	12	26	23	13	p
Lope	12	5	23	20	p
Ciudad IX.					
Svming	12	7	23	8	p
Suming ⊙	12	14	22	57	p
Xangxe ⊙	12	15	22	40	p
Hiaxe	12	0	22	58	o
Pingciang	12	17	23	6	p
Sucheu ⊙	11	53	23	8	p
Chung ⊙	11	48	23	0	p
Siping	12	0	22	48	p
Sulin	12	5	22	30	p
Ciudad X.					
Chingan	11	55	24	0	p
Fulao	11	20	24	0	p
Tucang	12	10	24	0	p
Fungy	11	56	24	6	p
Queixun	12	14	23	50	p
Hiangun	11	45	23	56	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad XI.					
Tiencheu	11	30	24	11	p
Xanglin	11	10	23	43	p
Lung ⊙	11	9	24	16	p
Queite ⊙	11	0	23	50	p
Cohoa ⊙	10	50	23	35	p
Ciudad militar.					
Svngen	10	25	24	5	p
Vúyuen	10	30	23	52	p
Funghoa	9	55	24	5	p
Ciudad mayor.					
Svching	12	25	24	6	p
Ly ⊙	12	27	24	17	p
Ching	11	50	24	18	p
Fortaleza.					
Xanglin	12	47	23	57	p
Ganlung	12	57	24	4	p

QVEICHEV XIV. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad Metropolitana.					
Queiyang	11	46	26	0	p
Fortalezas ſubditas à la Ciudad capital.					
Kinkiun	11	52	25	51	p
Moqua	11	45	25	37	p
Fahoa	11	45	25	20	p
Chingfan	11	32	25	53	p
Gueifan	11	32	25	53	p
Fangfan	11	40	25	48	p
Hungfan	11	31	25	42	p
Golungfan	11	36	25	34	p
Kinxefan	11	55	25	43	p
Siaolungfan	11	15	25	30	p
Lofan	11	24	25	35	p
Talungfan	11	44	25	44	p
Siaochingfan	11	2	25	32	p
Xangmakiao	11	3	25	45	p
Luxan	11	40	25	30	p
Lufan	11	9	25	23	p
Pingfa	11	57	26	0	p
Mohiang	11	30	25	26	p
Ciudad II.					
Sucheu	9	2	27	53	p
Fortalezas.					
Tuſo	8	20	27	51	p
Xiki	8	46	27	14	p
Hoangtao	8	33	27	25	p
Ciudad III.					
Sunan	10	20	27	59	p
Fortalezas.					
Vuchuen	10	41	28	38	p
Inkiang	10	9	28	5	p
Xuitekiang	10	20	28	34	p
Many	10	40	27	50	p
Langki	10	10	27	55	p
Ieuki	10	14	28	18	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad IV.					
CHinyuen	9	23	27	34	P
Xikien	9	35	27	50	P
Fortalezas.					
Cinyung	9	40	27	30	P
P'ienxiao	9	30	27	20	P
Inxui	9	10	27	34	P
T'aipi'ng	8	58	27	40	P
Ciudad V.					
Xecien	9	42	27	55	P
Fortalezas.					
Miaomin	9	53	27	58	P
Lungciuen	9	55	28	25	P
Cochang	9	55	27	42	P
Ciudad VI.					
TVnggin	8	45	28	20	P
Sengki	9	15	28	22	P
Tiki	9	26	28	40	P
Fortalezas.					
Tauanxan	8	49	28	31	P
Ulo	9	36	28	35	P
Pingteu	9	5	28	40	P
Pingnan	9	20	28	48	P
Pingchai	8	58	28	23	P
Ciudad VII.					
LIping	8	35	26	42	P
Iungçung	8	50	26	35	P
Cu ⊙	9	2	27	0	P
Húng	8	15	26	27	P
Fortalezas.					
T'anki	8	36	27	2	P
Pacheu	8	41	26	55	P
Çaotie	9	15	26	44	P
Sixan	8	34	26	27	P
Huul	9	5	27	15	P
Leangſai	8	36	27	11	P
Geuyang	8	45	27	6	P
Sinhoa	8	56	27	18	P
Chunglin	9	14	27	6	P
Cheki	8	19	27	13	P
Lungli	8	56	27	9	P
Ciudad VIII.					
TVcho	10	3	25	55	P
Toxan ⊙	9	19	25	55	P
Maho ⊙	9	58	26	31	P
Cingping ⊙	10	0	26	53	P
Fortalezas.					
Pangxui	10	18	26	13	P
Pinglang	10	30	26	13	P
Pingcheu	10	44	26	2	P
Lotung	10	10	26	5	P
Hokiang	9	45	26	40	P
Loping	10	35	26	30	P
P'ingting	10	20	26	26	P
Fungning	9	42	28	48	P

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudades mayores.					
I. Ciudad.					
P'úgan ⊙	13	5	25	25	P
II. Ciudad.					
Iungning ⊙	12	20	25	2	P
Fortalezas.					
Múyo	12	50	25	5	P
Tinging	12	25	24	42	P
III. Ciudad.					
Chinning ⊙	12	5	25	0	P
Fortalezas.					
Kangço	11	50	25	7	P
Xeuling	12	7	25	23	P
IV. Ciudad.					
Ganxun ⊙	12	6	25	35	P
Fortalezas.					
Ningco	12	16	25	25	P
Sipao	12	24	25	37	P
Ciudad militar.					
P'úting	12	7	26	4	P
Ciudad II.					
Sintien					
Fortalezas.					
Siaopingſa	10	59	26	24	P
Paping	10	46	26	23	P
Cheuping	11	6	26	13	P
Cheuhing	11	11	26	40	P
Ciudad III.					
Pingyue	10	32	27	0	P
Fortalezas.					
Yangy	10	12	26	46	P
Lop'ing	10	33	27	19	P
Ciudad IV.					
Lungli	11	9	26	27	P
Fortalezas.					
Pingſa	10	59	26	0	
Tapingſa	11	18	26	10	
Fortalezas.					
Picie	13	6	26	30	P
Gueicing	11	38	26	15	P
Ganchoang	12	23	26	2	P
Cingping	10	5	27	3	P
Pingpa	10	14	27	9	P
Gannan	12	45	25	41	P
Uſa	13	50	26	35	P
Hinglung	9	51	27	10	P
Chexúi	12	57	27	0	P
Caili	12	46	27	6	P
Iungning	12	42	27	33	P
Xúitúng	12	37	27	20	P
Lokeu	12	50	27	20	P
Xangtang	13	48	26	12	P
Vatien	13	36	26	42	P
Hoanglien	13	25	26	45	P
Cugni	13	13	26	53	P

IUN-

IUNNAN XV. PROVINCIA.

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad Metropolit.					
Iunnan	14	25	25	0	P
Fumin	14	38	25	3	P
Yleang	14	20	25	30	P
Caoming ⊙	14	46	25	10	P
Cynning ⊙	14	12	24	52	P
Queichoa	14	20	25	10	P
Chingcung	14	20	25	20	P
Ganningo	14	41	24	45	P
Loçu	14	46	24	50	P
Lofung	14	57	24	43	P
Quenyang	14	30	24	38	P
Sanpao	14	40	24	25	P
Ymuen	14	50	24	35	P
Ciudad II.					
Tali	16	56	25	27	P
Chao ⊙	16	40	25	46	P
Iunnan	16	12	25	32	P
Tengch'uen ⊙	16	55	25	34	P
Lanckiung	16	56	26	0	P
Pinchuen	17	10	25	43	P
Ciudad III.					
Lingan	14	19	24	6	P
Kienxui ⊙	14	19	23	50	P
Xeping ⊙	14	28	24	0	P
Omi ⊙	13	57	24	2	P
Ning ⊙	14	0	24	10	P
Sinp'ing	14	25	23	42	P
T'unghai	14	10	24	14	P
Hosi	14	29	24	10	P
Siego	14	43	24	15	P
Mungçu	13	56	23	35	P
Fortalezas.					
Naleu	14	25	23	19	P
Kiaohoa	14	16	23	36	P
Vanglung	14	5	23	34	P
Hiyung	14	14	23	18	P
Kichu	15	6	23	33	P
Sut'o	14	40	23	33	P
Çoneng	14	49	23	15	P
Loc'ung	14	30	23	28	P
Gannan	13	50	23	21	P
Ciudad IV.					
Çuhiung	15	24	24	56	P
Quangtung	15	19	24	43	P
Tingyuen	15	51	25	23	P
Tingpien	16	9	25	18	P
Okia	15	17	24	24	P
Nangan ⊙	15	12	24	55	P
Chinnan	15	36	24	40	P
Ciudad V.					
Chingkiang	14	4	24	29	P
Kiangchuen	13	53	24	21	P
Yangçung	14	5	24	45	P
Sinhing ⊙	14	17	24	34	P
Lunan ⊙	13	49	24	31	P

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad VI.					
Mvnghoa	16	38	25	23	P
Linglung	17	10	25	24	P
Ciudad VII.					
Kingtung	26	30	24	52	P
Ciudad VIII.					
Qvangnan	13	25	24	0	P
Fu ⊙	12	59	23	48	P
Ciudad IX.					
Qvangsi	13	35	24	14	P
Sucung ⊙	13	40	24	0	P
Mile ⊙	13	46	24	12	P
Vimao ⊙	13	25	24	29	P
Ciudad X.					
Chinyuen	16	26	24	37	P
Fortaleza.					
Loco	15	56	24	37	P
Ciudad XI.					
Ivngning	15	48	27	33	P
Laçuho	15	34	27	39	P
Ketien	16	5	27	41	P
Hianglo	16	3	27	53	P
Valu	16	38	27	49	P
Ciudad XII.					
Xunning	17	18	24	46	P
Ciudades militares.					
Ciudad I.					
Kiocing	13	48	25	35	P
Yeço	13	28	29	19	P
Chanye ⊙	13	58	25	15	P
Loleang ⊙	13	51	25	6	P
Malung ⊙	13	50	25	44	P
Lohiung ⊙	13	36	24	57	P
Ciudad II.					
Yaogan	15	50	26	3	P
Yao ⊙	15	31	25	55	P
Tayao	16	0	26	8	P
Ciudad III.					
Cioking	16	40	26	28	P
Liench'uen ⊙	16	59	26	34	P
Xen ⊙	16	35	26	48	P
Ciudad IV.					
Vuting	14	59	25	27	P
Hokio ⊙	15	3	25	16	P
Yuenmeu	15	6	25	52	P
Lokiuen ⊙	14	46	25	39	P
Ciudad V.					
Cintien	13	52	26	4	P
Ciudad VI.					
Likiang	16	58	26	54	P
Paoxan ⊙	16	45	27	9	P
Lan ⊙	17	26	27	16	P
Kiucin	17	24	27	1	P
Linsi	17	19	27	31	P

Ciudad

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte.
Ciudad VII.					
Iuenkiang	15	33	23	54	P
Fortalezas.					
Lopie	15	20	23	53	P
Ciudad VIII.					
IVngchang	17	42	24	58	p
Laye ⊙	18	38	25	29	p
Lukiang	17	56	24	49	p
Iungping	17	16	25	10	p
Fungki	17	27	25	10	p
Xitien	17	46	24	37	p
Fortaleza.					
Lukiang	18	15	25	21	p
Ciudades mayores.					
PExing ⊙	16	8	26	44	p
Sinhoa	14	55	24	5	p
Fortalezas.					
Chelo	16	16	24	18	p
Lançang	16	19	27	3	p
Ciudad.					
Langkiu ⊙	15	55	27	28	p
Fortalezas.					
TEngheng	17	30	25	45	p
Cheli	16	59	22	42	p
Mopang	18	21	22	51	p
Ciudades.					
MEngyang ⊙	17	55	23	6	p
Mengking ⊙	17	39	23	17	p
Fortalezas.					
Menglien	17	25	23	16	p
Mengli	18	5	24	3	p
Mengting ⊙	18	5	24	29	p
Mengtien	18	48	22	8	p
Mengco	19	6	22	0	p
Mengchang	16	50	23	32	p
Mien	19	19	23	3	p
Pape	18	30	22	0	p
Santihiung	18	0	22	8	p
Sochung	18	16	21	58	p
Mungyang	19	4	23	17	p
Mitien	18	42	23	17	p
Laochua	16	58	22	3	p
Canyai	18	38	24	31	p
Nantien	18	43	25	8	p
Ciudades.					
LVngchuen ⊙	18	28	24	16	p
Queiyuen ⊙	16	55	24	20	p
Vantien ⊙	17	36	24	31	p
Chingc'ang ⊙	17	19	24	17	p
Taheu	16	56	24	28	p

Nombres.	Longitud. gr.	min.	Latitud. gr.	min.	Parte
Fortalezas.					
Nieuki	16	3	23	30	p
Mangxi	18	10	23	51	p

Lugares del Region L E A O T U N G.

Ciudad Metropolitana.					
LEaoyang	5	33	39	30	o
Ycheu ⊙	3	32	40	14	o
C'aiyuen	6	15	39	46	o
Quangning	4	4	39	44	o
Ningyuen	2	38	40	26	o
Kingcheu	3	8	40	10	o
Caicheu	5	24	38	7	o
Ningyuen ⊙	2	55	40	13	o
Tuxun	6	8	39	56	o
Kincheu ⊙	4	55	38	38	o
Focheu	4	46	39	23	o
Haicheu	5	10	38	35	o
Lugares Menores.					
TIeling	5	48	39	12	o
Liúxun	4	37	38	30	o
Chekiao	3	17	39	43	o
Chehai	2	54	39	38	o
Chungcu	4	25	39	44	o
Puho	4	5	39	48	o
Quangning	2	33	40	4	o
Tingleao	5	20	39	44	o
Ganlo	5	32	38	56	o
Pieyang	5	47	38	44	o
Sanuan	6	5	39	20	o
Tanyang	4	50	39	50	o
Fortalezas menores.					
CHungtun	3	52	40	15	o
Cientun	4	15	40	10	o
Quangning-chung	4	5	40	2	o
Quangninço	3	50	40	14	o
Quangningyeu	4	23	39	57	o
Quangningheu-tun	3	53	39	44	o
Quangningyeu-tun	4	33	39	40	o

Nombres de las ocho Provincias del Reyno de
C O R E A.

REgia Kingki	7	40	38	0	o
Hienking	8	20	39	20	o
Pinggan	6	50	39	0	o
Kiangyuen	8	30	38	20	o
Kingxang	8	15	37	15	o
Hanghai	6	45	37	30	o
Chungcing	6	30	36	30	o
Ciuenlo	7	25	36	0	o

F I N.

ADDICIONES SOBRE EL REYNO DEL CATAY.

JAACOB GOLIO AL LECTOR.



Acil me parece ſera, benigno y curioſo Lector, de alcançar el perdon, ſupueſto que toque en oſadia juntar eſtas breves addiciones à obra tan grande, y que ya eſtava completa; ramillete es de otra mano, yo lo confieſſo; pero alientame que la coſa en ſi no es fuera del propoſito, agena, o vulgar, ni, ſegun eſpero, la hallareis indigna de vueſtra curioſidad y eſtudio. Porque ſuponiendo que en la pagina 1, 4, y 35 deſte nuevo Athlante con indicios muy claros moſtrò ſu Author, el inteligentiſſimo Martino, ſi los Catayos o Catheos, cauſa de tantas controverſias y diſputas en anteriores ſiglos, eran uno de los pueblos del orbe, y en que parte del exiſtian, y ſi los celeberrimos Sinas diferian dellos en ſolo el nombre, o realmente en la region y aſſiento de las tierras, o reyno que occupavan, con diſtinccion y diverſidad de pueblo; con todo parece, que aun falta una circunſtancia o particularidad, y no de menos reparo, un argumento importante en juizios tan exquiſitos, con que ſe mueſtre que la lengua y las coſtumbres de unos y otros, portantos ſiglos continuadas, convengan entre ſi, y conſerven una propinquidad o ſimilitud notable. Los exemplos evidentes de una y otra coſa, y eſtos no dudables teſtimonios dieron tanto contento al Author, aſſi como los oyò pronunciar y tuvò noticia de que podian venir à luz, como ſi recibiera las norabuenas de algun feliz ſuceſſo muy deſſeado, o de alguna alegre nueva en que le fueſſe mucho. Pareciole que devia repu-tarſe eſte entre los caſos de admiracion que le havian acontecido, pueſto que impenſada, y caſualmente venia à hallar en la comunicacion de un Flamenco, y en parte tan remota, en una de las del Occidente, el reyno del Catay,buſcado en los extremos del Oriente, donde en verdad, ſitûa, y no con menos certidumbre y provada averiguacion, que pudieron miniſtrarle las peregrinaciones e inculcas, que principalmente à eſte fin y con eſte intento pudieſſe haver hecho. Iuzgò pues de tanto momento eſtas noticias, que inſto ſe comunicaſſen à los curioſos: y que ſi ſe añadieſſe al miſmo Athlas, ſerviria de ornato à la obra, y no de pequeño util y delectacion à los que le leyeſſen. Y como eſto preciſamente ſe ha de conſeguir con palabras o teſtimonio ageno, y taçadamente ſe permite à otras que las mias, pues voluntariamente preſentè la ocaſion y la materia, no ſiendo tan facil de hallar que nos ſalieſſe al enquentro, y que pertenecia a mi profeſſion, que emprendi iluſtrar; no ſolo me movieron, pero de derecho me obligaron,el animo ſincero, la hidalga generoſidad, la humana blandura, y el amor, o deſſeo, de aclarar la verdad,à que no le quitaſſe al publico eſte pequeño ſervicio, deviendo zelarſe con tanto extremo el bien comun. Añadiaſe a eſtas cauſas otra,y la mas principal,ſupueſto que inſtandome, benevolamente V. Cl., noſolo contribuyò la mayor parte y me alentò con importantes noticias,pero me repartio del rico theſoro, de la proveida deſpenſa de ſu rariſſima ciencia, con notable liberalidad, muchas que yo deſſeava alcançar. Y que lugar podria hallarſe mas conveniente para lo que havemos de tratar, en que parte aſſentaria mejor eſta mani-

festacion del pays de los Catayos o Catheos, y este su derecho de repeticion, o testimonio con que vienen a recobrar lo perdido, que donde todo ello, puesto que con diverso nombre, a cuya causa los reputan excluidos, se lleva ya discripto y con tanta diligencia y cuidado comprehendidos sus limites y partes? Fiado pues en la igualdad y pureza de animo que considero en los nobles, y bien inclinados, hè permitido que esta breve addicion, o lo que sea, se junte a la postre del desseado Athlante, proximo à salir de la estampa. Sirvira de ribete o bordadura, y sibien ni lo vivo de la purpura, ni lo costoso del oro, o lo primoroso del artificio (que de todo carece) le añadan esplendor; todavia no dudo, candido Lector, que por el valor intrinseco de la simplez materia, y por la symetria y correspondencia que vereis en ella, la tengais por recomendada, y os pueda ser agradable. Tomarè, con esta suposicion, atrevimiento de referiros en pocas palabras la ocasión de la materia y la historia deste maravilloso caso, tengo el trabajo por fructifero en fè de que por dicha no os descontente la relacion.

Succedio pues, que en principio del Estio passado se esparzio la repetida fama, de que, en nuestra flota o naos de la India Oriental, havia llegado a estas playas un sugeto de mucha ciencia, y aun rara y nunca oìda, fruto que cogiera en largo tiempo y successivos años de assistencia entre los Sinas; Encendiose con la noticia en mi pecho un desseo mas que mediano de su vista y comunicacion, por si con esto pudiesse, alcançando algun conocimiento de las cosas de aquel imperio, que con anhelo tan inveterado pretendia, tomar algun sabor de la lengua y sus principios; para lo qual me constava, que era muy necessario el presidio y ayuda de semejante erudicion, y de una voz magistral y doctrina viva. Espoleavame juntamente la preciosa alhaja, el rico thesoro de no pocos libros de aquel idioma con que me hallava, tan virgenes en mi poder, y tan sellados, que ni aun la vista havia ofendido sus apices, o le corriera la primera cortina, incapacidad que diversas vezes me causò sensible dolor. Por que si bien tratè y conferi, en la Asia, con diversas gentes Orientales, que hazen aprecio de la erudicion y dotes del animo; nunca se me ofrecio comunicar a persona docta de la Sina, o perito en el lenguaje y ciencias de aquella nacion. Y para lograr la que se me presentava, me parecio esperar se feneciesse la obra del Athlante, en que su Author se ocupava. Entreteniame con esto la esperança, de que aliviado el animo, y el espiritu mas libre, restandole algunos espacios de descanço, me podria conceder ratos de su conversacion. Pusose fin à la obra, y apenas se vio desembaraçado, quando previno la buelta para Brabante, en orden a seguir con mas brevedad su jornada à Italia. De suerte que toda mi pretencion vino a cifrarse en el limitado tiempo de demora que hiziesse en nuestra ciudad, quando, como me certificavan, passasse por ella. Tuve vigilante cuidado, a que no se me frustrasse el desseo, ni me escapasse la buena coyuntura que se me venia a la mano, sin coger algun fruto de mi curiosidad. Alfin logre el desvelo, y llegando a visitalle, me recibio con afables y humanas demonstraciones, travamos platica, y a pocos lances descubri con facilidad el grande fondo que havia en el sugeto, vine en conocimiento de las muchas prendas e insignes dotes que le enriquecian; acredito la experiencia los pregones y elogios de la fama que me excitò a la diligencia y solicitud de lo propuesto.

Considerando pues que lo bolante de la ocasion demandava aplicaciones dobladas, y que convenia coger algo de lo que buscava, o de lo mucho que intentava especular, entre las cosas que tratamos se discursò sobre los del Catay, en que diversas vezes havia pensado, y siempre se quedò en pie la duda, no sabiendo si los tendria por unos mismos con los Sinas, o si eran pueblos diversos. Puesto que en las notas que hize a Alfragano segui el parecer de aquellos, que, contemporaneos a Paulo Veneto, y successivos a el, tenian al Catay por una parte del imperio de la Sina, situado muy al Boreas; no obstante me parecia digno de investigacion y examen el punto que faltava, asaber, sy los predichos Catayos o Catheos eran Scythas, o estirpe suya, cuyo reyno y assiento proprio estuviesse fuera de la Sina, y exterior a su grandioso muro? si el lenguaje y costumbres eran distinctos de los que sabiamos usavan los Sinas? si ocupando su reyno, le impusieren su nombre, para que en todo

el

el orbe los conocieſſen por dueños y Señores del ? Esforcavaſe mi penſamiento con diferentes exemplos, que a cada hoja ſe topan en la hiſtoria de iguales ſucceſſos en otras partes del orbe. Veniame à la memoria, que eſtando yo en el Oriente entre Arabes, Perſas, y Turcos, havia oydo muchas vezes eſtas palabras مسك خطاى y چا خطاى que valen, Almizcle del Catay, y Cha del Catay, à quel nobiliſſimo olor, y eſta una de las yervas mas alabadas, que ſe deſcrive en el Athlas pag. 132 y 133: eſtos dos generos ſabemos por experiencia que ſe cogen y ſacan de la China para todas las partes; y aun las miſmas gentes ſuelen, y no raras vezes, llamarles abſolutamente صينى eſto es, de la Sina. Penſava yo tambien que la cauſa de renombrarſe aun eſtas coſas de la Sina con el nombre de Catheos, era, porque, traïdas de la Sina, tocavan primero en el pays de los Catheos, que por dicha ſerian los Tartaros expulſos de alli, y que dellos ſe remitian o paſſavan a otras naciones y pueblos; o porque, como antes he dicho, al reyno de la Sina antiguamente ſe le impuſo el proprio de Catay; con que, no obſtante el moderno, ſe le da aun aquel primero nombre, coſtumbre que vemos muy uſada entre las gentes. Pareciame que a eſta incertidumbre del animo dudoſo e indiciſo podia hallarſe remedio feliz ofreciendoſe tal comodidad; aſaber, ſi ſuccedieſſe eſpecular curioſamente entre los Tartaros, que oy poſſeen aquel dilatado imperio de la Sina, y en anteriores ſiglos, ſegun ſe refiere, lo dominaron, algunas particularidades y coſas concernientes; y propueſtas las queſtiones que miran o pertenecen a ſu lenguaje y ritos, confeſrillas deſpues, o hazer el cotejo con otras ſemejantes que ſe ſaben en la Sina.

A eſte fin, y para tentar la reſulta deſte penſamiento, me ofrecia ampla materia, y ocaſion bien a propoſito, cierto Perſa, Naſirodin ſe llamava, natural de Theſa, y en la Philoſophia y Mathematica inſigne en todo el Oriente, donde le havian grangeado mucho nombre ſus eſcriptos; y por cuya correccion, añadidos los eſcholios, ſe eſtamparon en Roma los elementos de Euclides en Arabigo. Eſte viviendo entre los Tartaros, que, capitaneados por el Cân Ulao, ocuparon la Aſſiria en el año de 1255 al computo de la Igleſia, havia aprendido mucho con ſus eſcrutinios de las coſas de los Catheos, y aun parece, que juntamente con los Tartaros, que en aquel tiempo los tenian ſugetos, havia caminado haſta alli. Tenia en mi poder otras tablas Aſtronomicas de aquel Philoſopho MSS que traxe de Conſtantinopla, en las quales eſtava declarada con toda perfeccion y diligencia, en el idioma de los Perſas, la orden y modo complido de computar los tiempos, que familiar y publicamente uſan los Catheos, y quanto ellas contenian en el texto de la lengua del Catay, como teſtifica el citado author, ſe exprimia con las genuinas y originarias vozes. De aqui ſe traſladò palabra por palabra lo que deſta materia ſacò a luz, havra quatro años, el Noble Iuan Gravio Ingles, y en otro tiempo dicipulo mio, aquien la temprana muerte arrebatò poco antes de ahora, quitando un grave ſugeto a la eſtudioſa Republica, el titulo de ſu libro es las Epochas mas celebres, o Retencion de las aſſenſiones; ſigue en el libro la tradicion de Ulug Bego. Alego eſte, porque ſi alguno quiſiere verificar lo que tratamos, pueda tomar el teſtimonio en ſu contexto. Que materia pues podria ſer mas propria o conveniente à aquel propoſito e intencion mia, que llevo dicho, ſobre que diſcurſar con el R. M. Martino, varon de tan profundo conocimiento y rara diligencia, inquiriendo, ſi del reyno de la Sina que oy poſſeen los Tartaros, traia, o me podia referir alguna coſa ſemejante, ſupueſta la curioſidad de ſus eſtudios, por donde con mas evidencia y certitud que haſta aqui, pudieſſen conocerſe los pueblos del Catai, mediante el idioma y coſtumbres ſuyas? Porque como taſſadamente ay coſa mas antigua que el uſo de los tiempos; aſſi tambien los nombres que primitivamente ſe impuſieron en ellos ſuelen gravarſe con mas tenazidad y firmeza en la memoria.

Segun eſto me parecio en primer lugar examinar la coſa, o tomar la experiencia en las doze horas de los Catheos, que en tantas, ſegun eſcrive Naſirodino, diſtribuyen ellos el dia civil: y con la noticia nos ſeñalò juntamente a cada una dellas, y las exprimiò por ſus nombres en la lengua del Catay, ſi bien eſcripta con caracteres Perſicos o Arabigos. Apenas yo havia pronunciado el tercer nombre, quando el atento varon, me pidio que le eſcuchaſſe

chaſſe un poco,y me fue recitando los que faltavan por ſu orden, como familiariſſimos y comunes en la lengua y uſo de los Sinas, todos acordavan derechamente, y eran los miſmos que el Perſa Naſirodino dexàra eſcriptos. Quiſe paſſar a otra prueva,y deſcubrir mas tierra,hize otra pregunta, o le propuſe la queſtion de las 24 partes en que el predicho author dize que los Catheos dividen el año tropico, y tambien en eſto hallamos que conformava puntualmente el modo y vozes de los Sinas con las de los Catheos: y no ſolo eſto, pero me dixo faciliſſimamente el Reverendo Martino, la ſignificacion que tenian, o lo que moſtravan en cada parte, o eſtaciones y tiempos del año, aquellas vozes que ſe atribuian al idioma Catheo, y era lo miſmo en el de la Sina. De todas aquellas coſas de los Catheos que ſacamos a la conferencia, cogidas por mi parte del Eſcriptor Perſa, y alcançadas por el con la continuada aſſiſtencia y particular conocimiento que tenia de la Sina, aſſentamos que nada ſe roçavan con las de los Tartaros, pueſto que el ignorava la lengua Perſiana, como yo la Sinica,y cierto que tanto à cada qual de nos,como a los que ſe hallaron preſentes admirò y alegrò la conſonancia,o acorde ſimilitud que en eſto ſe deſcubria entre nos. Con todo nos dava que ſentir à los dos el corto plazo que teniamos para materias tan largas, y que como cogidos en los aprietos de lo preciſo, no podriamos ſatisfazer la voluntad. No obſtante, parecio que el fruto de aquella breve conferencia, de aquel momentaneo eſpacio, merecia paſſar de la privacion o ſecreto de una quadra,à la publicidad de la eſtampa en util comun de las letras.

Si bien yo,conſiderando comigo la mucha luz que alcancè en aquel inſtante de converſacion, y lo que vine a deſcubrir con la erudicion de tan docto ſugeto entre las nieblas que me ofuſcavan la ciencia; propuſe con todo esfuerço y por todos medios, buſcarle de no perder la dicha que havia hallado, aſſi por rara, como por lo impoſſible que ſe me hazia poder topar otra ocaſion igual, y advertido que ſi no me fueſſe moleſto llegar a Amberes, tendria ſatisfacion a mi deſſeo, porque havia de detenerſe alli ocho dias aquel inſigne varon, me diſpuſe gozoſiſſimo y con toda preſteza a la jornada; donde, como en la primera viſta, le experimentè humano, y ſe me abrio afable, favoreciendo el preſupueſto e inſtituto que me llevava. De forma que de todo aquello que en tan breve tiempo ſe pudo comunicar, que fue lo mas principal, y que yo trahia mas a los ojos, me hallè enterado, o totalmente o en la mayor parte, ya mediante ſu dotrina, ya por el eſcrutinio de algunos libros, y con intervencion de un mancebo de la Sina, y no de pocas letras. Devole aſſimiſmo (todo conviene referir) que eſtando con las eſpuelas calçadas, o tan en viſperas de jornada mas larga, previniendo la ſalida de Amberes, ocaſion en que ſiempre es muy precioſo el tiempo, por que nunca ſobra, no ſe dedignò con todo de poner al margen de aquello que le havia moſtrado por eſcripto, en orden a los tiempos de los Catheos o Catayos, las notas proprias y concernientes à aquellas coſas, y aſſi miſmo los nombres apelativos que tenian en lengua de la Sina, que los Portugezes llaman Mandarin, y es la corriente en todo el imperio,con todas ſus ſignificaciones. No me dexan las Gracias compañeras de las Muſas paſſar en ſilencio las que aqui devo rendir por ſu benevolencia al muy noble y magnifico Señor Iacobo Edelheer, Sindico de aquella inclita ciudad, que no haviendome viſto antes, y aun ni conocido, me combidò corteſmente a ſu oſtentoſa caſa, y al muſeo o eſtudio que tiene de coſas de la Sina, tan rico de variedades, que con lo raro de la viſta, y con la docta explicacion del P. Martino, deleito los ojos y dio agradable paſto al alma. No parò aqui ſu galanteria, llevome a una quinta o jardin que tiene en los arrabales, pudieramos con propriedad llamarle Tuſculano,donde ademas de los afectuoſos cumplimientos, en el banquete, paſſeo, alegre y regozijado camino, alcancè noticia de muchas coſas del reyno de la Sina, que nunca antes havia oido.

Haviendo hecho, deſde Brabante, la buelta a mi caſa, empecè a conferir diligentemente todo lo que, entre otras coſas, havia aprendido del Kalendario de los Sinas, con lo que tenia eſcripto el Mathematico Perſa de los tiempos de los Catheos. Y la mucha conveniencia y ſimilitud o miſmedad que entre ſi tengan, conſtarà manifieſtamente de lo que iremos

eſpeci-

eſpecificando. En primero lugar pondremos los caracteres proprios de los Sinas, con que nos ſuelen notar las coſas del propueſto argumento. Seguiran luego los nombres de las miſmas coſas, que,ſegun la tradicion, ſon Cataycos; conforme los eſcrivio en letras Perſianas nueſtro Perſa. Deſpues en orden a hazer el cotejo y comparacion, ſe añadiran las vozes Sinicas ſeñaladas o expreſſas con letras Latinas, juntamente con los accentos que havra mas de 60 años penſaron, o diſpuſieron, algunos hombres doctos y diligentes de nueſtra Europa en la Sina,a coſta de eſtudio grande, para que mejor pudieſſen diſtinguirſe las ſutiles diferencias de la locucion Sinica. Y aſſi las miſmas vozes,expreſſadas por perſonas las mas expertas del miſmo lenguaje, moſtraràn juntamente como las Cathaicas con mas perfeccion ſe hayan de pronunciar: no pudo el Perſa, como menos perito, conſeguillo en todas las partes; con todo ſe deve reputar felice, y merece alabança, pueſto que en materia tan dificil y dudoſa ſe acercò tanto al punto de la verdad. A cuya cauſa,eſtudioſo Letor,de todo lo que havemos notado recibid el compendio deſtas breves palabras. En primer lugar, que haviendo de tratar aqui de coſas de la Sina,imitamos el modo de eſcrivir de los proprios Sinas, o por mejor dezir de pintar, porque ellos no ſe ſirven para ello de pluma, pero de pinzel; donde ſi las lineas, o renglones de las figuras,han de ſer muchas, empieçan de la parte ſuperior de la pagina, continuando aſſi haſta la inferior, y corriendo de la mano derecha a la izquierda, van ſucceſſivas las poſtreras a las primeras; modo con que los Sinas muchas vezes pintan ſus notas o letras, donde la linea o regla ſolamente es una; pueſto que aqui lleve otra razon de la que diximos que ſeguia hazia abaxo. Y conforme a eſte eſtilo y leyes en los lados y margenillas ſiguientes, ſe eſcriviran no ſolo las notas y figuras Sinicas, pero tambien las vozes foraſteras juntas o añadidas a ellas. Ademas de lo dicho, por que fueſſe igual en una y otra parte, eſto es, en el Athlas, y eſte pequeño Apendice, la licion de las vozes peregrinas tomè aqui con el miſmo vigor y fuerça las conſonantes, como allà ſe la dio el Author, y nos advirtio en la pagina 211. Segun eſto, aqui en todos los lugares donde el H, ſe ha de pronunciar conforme lo hazen los Portugezes, ſuena como entre otros el CH, y a la manera que entre los Arabes y Perſas ſu چ la qual noſotros fuera de las vozes Sinicas por la mayor parte notamos por C‘, como el H ſimplez por ‘. El I e Y valen meras conſonantes: el V en alguna manera haze la conſonancia del و de los Arabes, y del W de los Alemanes, pero no tan grave, gutural, o a boca llena: Finalmente el AO es diphtongo, y ſe deve pronunciar como el AU entre los Portugeſes: el ON ſe llega caſi à la pronunciacion de AN. La fuerça y uſo de los accentos,à poco cuidado ſe conocerà por ſu forma y lugar. Porque con eſta raya - la voz ſe prolonga igual y derechamente; con ` la ſilaba ſe carga y profiere mas producta, y ſe abate o clava; y al contrario con ´ ſe pronuncia mas libremente,y como que ſe alça al modo caſi que la voz del que pregunta. Ademas de lo dicho el ^ es ſeñal que nos enſeña cierto ſonido con el paladar alto, como que ſe retrahe o buelve; pero el ˘ caſi por el opueſto,y como que ſe eſtrecha y encoge, o rompe y corta. La ſeñal ‘ como en otra parte à las letras, aſſi aqui tambien añade à algunos accentos la adſpiracion mas fuerte. Finalmente ſi . (eſto el punto) occurriere junto à la vocal fuera del eſtilo, con las vocales u, y i, mueſtra ſilvo en la pronunciacion, o que ſe deve mezclar un ſonido mas creſpo, y entonces ſuena tambien el u; pero anteponiendoſe la i à la u, es al contrario, y no ſonarà mas que como u. Pero el punto que ſe pone con las vocales o, ò e, arguye tal pronunciacion como de las letras Griegas η ò ω,pero menos clara,y como à boca cerrada. Recibid lo poco que tengo dicho como fruto del limitado tiempo que he tenido para adquirir mas.

Preſupueſto lo dicho tomaremos principio de las doce horas del Nicthemero, o dia civil, ſobre las quales como referi hize la primera pregunta. Los caracteres Sinicos de las dichas, ſon aquellas miſmas ſeñales que entre los Sinas en el diſcurſo del dia,y cada qual en ſu tiempo,ſuelen ponerſe en la tabla ſobre las torres, à viſta del pueblo, ſiendo cada figura de pie y medio, y dorada,como ſe deſcrive con mayor particularidad en las pag. 16 y 138 deſte Athlas. Son pues en eſta manera:

DOCE HORAS
de los Catheos, o Sinas.

XII	XI	X	IX	VIII	VII	VI	V	IV	III	II	I	
亥	戌	酉	申	未	午	巳	辰	卯	寅	丑	子	*Characteres o letras Sinicas.*
حاي	سيو	يوو	شن	وي	وو	صز	جن	ماو	يم	چيو	ژه	*Nombres de los Catheos, o Catayos.*
Haì	Sio̊	yeù	Xīn	Vî	Ṽ̀	Sú	Xîn	Maò	yìn	Ch'eù	Çǔ	*Nombres Sinicos.*
10 y 11,	8 y 9,	6 y 7,	4 y 5,	2 y 3,	12 y 1, Medio dia.	10 y 11,	8 y 9,	6 y 7,	4 y 5,	2 y 3,	12 y 1, Media noche.	*Nuestras horas.*

El nombre III de los Catheos termina con م porque à este sonido inclina la letra N en la misma voz Sinica, yìn; Assi el nombre Catayco VI remata en ز, para que se exprima con silvo, que segun el punto impuesto à la voz Sú, inferimos esta pronunciacion. La voz VII وو es la misma que Ṽ̀, porque esta tiene el mismo sonido entre Où y Voù. Las dos IX y V, Xīn y Xîn son de diversa pronunciacion, y el mismo Persa las diferenciò con la diversidad de las letras ش y ح

Tienen los Catheos otro circulo de diez partes y nombres que ellos llaman كان, los Sinas tambien Can, y vale lo mismo que entre nos, raizes o quicios, y le pintan con este caracter 干. Los nombres aqui no valen nada, sino es por la composicion siguiente,

DIEZ QVICIOS O RAIZES.

X	IX	VIII	VII	VI	V	IV	III	II	I	
癸	壬	辛	庚	己	戊	丁	丙	乙	甲	*Caracteres Sinicos.*
كوي	ژم	سن	كن	كي	وو	تين	پين	يي	كا	*Nombres del Catay.*
Queì	Gín	Sīn	Kēn	Kì	Vů	Tīng	Pìng	yì	Kiå	*Nombres de la Sina.*

Quando componen o juntan este circulo con el otro de las doce figuras que antes notamos, sale dellos otro de años, que contiene el numero de 60: por el qual no solo quentan los del Catay, à testimonio de Nasirodino, sus dias, y suplen el orden de las semanas, pero sirve principalmente, y por costumbre muy vulgar y corriente, para hazer el computo, y tomar la razon de los años Solares; y los distinguen por aquellos nombres compuestos, como proprios. Todo el es como sigue:

CIRCULO DE SESENTA AÑOS.

Nombres Sinicos	del Catay.	Notas Sinicas.	Num. de los años.	Nombres Sinicos	del Catay.	Notas Sinicas.	Num. de los años.	Nombres Sinicos	del Catay.	Notas Sinicas.	Num. de los años.
Kiâ-xîn	کاجن	甲辰	41	Kiă-xīn	کاشن	甲申	21	Kiă-çû	کاژه	甲子	1
yì-sú	يي صن	乙巳	42	yì-yeù	يي يوو	乙酉	22	yì-ch'eù	يي چيو	乙丑	2
Pìng-v̀	پين وو	丙午	43	Pìng-siô	پين سيو	丙戌	23	Pìng-yìn	پين يم	丙寅	3
Tīng-vî	تين وي	丁未	44	Tīng-haì	تين خاي	丁亥	24	Tīng-maò	تين ماو	丁卯	4
Vû-xīn	وو شن	戊申	45	Vû-çû	وو ژه	戊子	25	Vû-xîn	وو جن	戊辰	5
Kì-yeù	كي يوو	己酉	46	Kì-ch'eù	کی چيو	己丑	26	Kì-sú	كي صن	己巳	6
Kēn-siô	كن سيو	庚戌	47	Kēn-yìn	كن يم	庚寅	27	Kēn-v̀	كن وو	庚午	7
Sīn-haì	سن حاي	辛亥	48	Sīn-maò	سن ماو	辛卯	28	Sīn-vî	سن وي	辛未	8
Gín-çû	ژم ژه	壬子	49	Gín-xîn	ژم جن	壬辰	29	Gín-xīn	ژم شن	壬申	9
Queì-ch'eù	كوي چيو	癸丑	50	Queì-sú	كوي صن	癸巳	30	Queì-yeù	كوي يوو	癸酉	10
Kiă-yìn	کايم	甲寅	51	Kiă-v̀	کاوو	甲午	31	Kiă-siô	کاسيو	甲戌	11
yì-maò	يي ماو	乙卯	52	yì-vî	يي وي	乙未	32	yì-haì	يي خاي	乙亥	12
Pìng-xîn	پين جن	丙辰	53	Pìng-xīn	پين شن	丙申	33	Pìng-çû	پين ژه	丙子	13
Tīng-sú	تين صن	丁巳	54	Tīng-yeù	تين يوو	丁酉	34	Tīng-ch'eù	تين چيو	丁丑	14
Vû-v̀	وو وو	戊午	55	Vû-siô	وو سيو	戊戌	35	Vû-yìn	وو يم	戊寅	15
Kì-vî	كي وي	己未	56	Kì-haì	كي خاي	己亥	36	Kì-maò	كي ماو	己卯	16
Kēn-xīn	كن شن	庚申	57	Kēn-çû	كن ژه	庚子	37	Kēn-xîn	كن جن	庚辰	17
Sīn-yeù	سن يوو	辛酉	58	Sīn-ch'eù	سن چيو	辛丑	38	Sīn-sú	سن صن	辛巳	18
Gín-siô	ژم سيو	壬戌	59	Gín-yìn	ژم يم	壬寅	39	Gín-v̀	ژم وو	壬午	19
Queì-haì	كوي خاي	癸亥	60	Queì-maò	كوي ماو	癸卯	40	Queì-vî	كوي وي	癸未	20

El Author deſte numero de ſeſenta, digo deſte circulo de que tratamos, fue el Rey de los Sinas Hoang Sius, ya fueſſe invencion propria, ya le ordenaſſen otros, y el por ſu authoridad le eſtablecieſſe o decretaſſe; reynò eſte Principe 2670 años antes de la Encarnacion, conſta aſſi de los Anales de la Sina, como me certificò el doctiſſimo P. Martino.

Y realmente al miſmo circulo que los Catheos o Catayos llaman ون, dizen los Sinas Vên, y lo exprimen con eſte caracter 文; los Catheos lo diſtinguen con tres nombres, reſpeto à las tres ordenes, aſaber ſuperior, medio, e inferior; el primero dizen los Catheos شانك ون, los Sinas Xáng Vên 文 下, que vale tanto como compoſicion ſuperior; al ſegundo llaman los Catheos چونك ون y los Sinas Chúng Vên 文 中: que interpretaremos, compoſicion media. al tercero dàn los Catheos el nombre de خا ون, y los Sinas el de Hiá Vên 文 上, que ſignifica compoſicion inferior. corridos en eſta manera ciento y ochenta años, buelven a empeçar en el principio del computo primero.

Es pero de advertir, que una y otra gente, aſſi los Catheos, como los Sinas, toman en cada circulo del año los tropicos Solares

res de la entrada del Sol en los 15 grados de Aquario. Y en esta cabeça de cadaqual de los años constituyen ellos el principio de su verano; y consequentemente en los 15 grados de Tauro el de su Estio; y contados iguales plazos van siguiendo en orden las dos estaciones restantes del año; suelen pero dividir cada una en seis partes iguales; como llevando por guia a la naturaleza, y mostrando que atendian en ello à principio, medio, y fin, y partiendo cada qual en dos partes, y assi todo el año se reparte en 24 partes iguales, o tiempos particulares, y por consequencia la linea celeste del Zodiaco se señala con otras tantas divisiones, o signos, que llevan los mismos nombres; tomando los de la calidad y mutacion de dichos tiempos: como que sea un parapegma. Son pues, como veis, estas partes, o cisuras, en que se distribuye, dobladas en numero que las nuestras, y vienen à responder sus principios al medio de las nuestras. La tabla siguiente os mostrarà las figuras Sinicas de dichas partes, y contiene assimismo los nombres o apelativos Cataycos y Sinicos, con los significados que sacamos del proprio lenguaje de la Sina,

VEINTIQVATRO PARTES DEL AÑO.

Significados.	*Nombres Sinicos*	*Nombres Cataycos.*	*Notas Sinicas.*	*Num.*	*Significados.*	*Nombres Sinicos*	*Nombres Cataycos.*	*Notas Sinicas.*	*Num.*
Elevacion del Otoño.	Lie-c'ieū	ليجوو	秋立	13	*Elevacion del Verano.*	Lie-ch'ūn	ليچن	春立	1
Quietud o cessacion de la calor.	Ch'u-ch'ú	چيو شو	暑處	14	*Agua de lluvia.*	yù-xuì	وو شي	水雨	2
Rocio blanco.	Pe-lú	پيلو	露白	15	*Movimiento de los reptiles.*	King-che	كينچه	蟄驚	3
Parte del Otoño.	Ç'ieū-fuén	سيو فن	分秋	16	*Parte del Verano.*	Ch'ūn fuén	شون فونك	分春	4
Rocio frio.	Hán-lú	خنلو	露寒	17	*Claridad pura.*	Çing-mîng	شينك مينك	明清	5
Caida o baxada del granizo.	Xoāng-kiáng	شونكون	降霜	18	*Lluvia de frutos.*	Co-yù	كو وو	雨穀	6
Elevacion del hivierno.	Lie-tūng	ليتون	冬立	19	*Elevacion del Estio.*	Lie-hiá	ليخه	夏立	7
Pequeña nieve.	Siaò-siue	سياو شه	雪小	20	*Repleccion pequeña.*	Siaò muòn	شيو من	滿小	8
Gran nieve.	Tá-siue	دايشه	雪大	21	*Siembra de yervas.*	Máng-chûng	منجن	種芒	9
Estacion del hivierno.	Tūng-chí	دونچي	至冬	22	*Estacion del Estio.*	Hiá-chí	خا چي	至夏	10
Pequeño frio.	Siaò-hán	شيوخن	寒小	23	*Pequeña calor.*	Siaò-ch'ú	سياو سو	暑小	11
Gran frio.	Tá-hán	دايخن	寒大	24	*Gran calor.*	Tá-ch'ú	دايسو	暑大	12

El numero 2, en el idioma del Catay es Vu, y los Sinas le dicen Yu: la diferencia es pequeña, y puede proceder o de descuido de la imprenta, o porque se percibio mal la pronunciacion: Los Sinas, à la niebla llaman Vu, y tiene mucha afinidad esta, y la lluvia. Lo mismo deve entenderse de las vozes Cataycas que exprimen los numeros 4 y 10, a saber شون y شا: que se ponen por چون o چن, y خا o خه, y estàn mal escriptas, como claramente se vé de las que le corresponden num. 1 y 7, y de sus significados. El num. 22, que muestra la voz ن, tambien muestra yerro, porque la letra ن, diviera ser ي, cuya figura no desdize mucho. En tres lugares de los numeros 12, 21, 24, escriven los Catheos Dai, y los Sinas Ta, pero tambien es muy familiar y usado entre los Sinas pronunciar Tai por Ta, inclinando la T algo sobre la D, o a su sonido, de suerte que en esto no parece que puede notarse diferencia.

A mi ver, en este lugar le tiene como de derecho la explicacion del de Quinto Curtio en el lib. 8, donde trata de la India, digo de algunos pueblos della, bien que tomandola largemente, en forma que comprehenda tambien à los mismos Sinas. Son sus palabras: *Hazen los meses de 15 dias,*

dias : y guardan enteramente , o llenos , los los eſpacios del año.

Tienen los Catheos,ſegun la relacion de Naſirodino, otro quarto circulo, de que, conforme al penſamiento o decreto de los Aſtrologos, uſan para elegir, o eſcuſar, los dias para los conſejos y obra: y eſte lo ajuſtaron y compuſieron correſpondiente al primero, que contiene el numero de doce. Los Caracteres Sinicos, los nombres Cataycos y Sinenſes, con las ſignificaciones dellos, ſon las que ſiguen :

DOCE DIAS DE LA ELECCION.

Significados.	*Nombres Sinicos.*	*Cataγos.*	*Notas Sinicas.*	*Num.*	*Significados.*	*Nombres Sinicos.*	*Cataγos.*	*Notas Sinicas.*	*Num.*	*Significados.*	*Nombres Sinicos.*	*Cataγos.*	*Notas Sinicas.*	*Num.*
Perficionar	Chíng	چن	成	9	*Eſtablecer*	Tíng	تن	定	5	*Levantar*	Kién	كن	建	1
Recibir	Xéu	شيو	收	10	*Servir*	Chĕ	چه	執	6	*Partir*	C'hû	چو	除	2
Abrir	C'āi	خاي	開	11	*Quebrar*	P'ō	پو	破	7	*Llenar mucho*	Muón	من	滿	3
Cerrar	Pí	پي	閉	12	*Arriesgarſe*	Vî	وي	危	8	*Igualar*	P'īng	پن	平	4

Deſtos doce dias, à teſtimonio del author, los quatro ſon como aziagos e infauſtos entre los Catheos, y aſſi los llaman He, خي, que vale tanto como Negros; otros quatro à que intitulan خونك Hoang, eſto es, Rubios, ſe tienen por felices y bien afortunados : ſiguen dos à que dicen پي Pê, e interpretan Candidos o blanquiſſimos, y eſtos ſe reputan calmada felicidad; los dos reſtantes nombran هون Hoēn, aſaber Brunos y obſcuros, y los temen como deſgraciadiſſimos y con extremo azariegos. Es certiſſimo, que tanto las vozes que llevamos dicho, como ſus caracteres Hĕ 黑, Hoâng 黄, Pĕ 白, y Hoēn, 混 de ſu origen o principio totalmente ſon Sinicas, y con ellas ſignifican los deſta nacion a los colores que van expreſſados. De la ultima ſolamente puede dudarſe, porque anduve negligente o deſcuidado, y no me informè deſte peritiſſimo varon ſi era la miſma, o otra alguna la que eſtà en uſo o recibida.

En eſtes quatro circulos ſe nos ofrecen nombres Cataycos de tres claſſes o generos, à algunos añadio el citado Naſirodino la conſtruccion en el idioma del Catay; pero à los otros puſo el P. Martino lo que ſuenan en el lenguaje de la Sina. Todos eſtos ſon nombres communes que llaman apelativos; Los reſtantes quedan como proprios, para ſignificar las miſmas horas y los años a que ſe impuſieron. Las primeras ſirven por explicacion del ſegundo y quarto circulo : las de aquel ſon Vên, Xáng, Chúng, Hiá; y las deſte, Hĕ, Hoâng, Pĕ, Hoēn : que, como dice Naſirodino, valen en el primer lugar, *Compoſicion*, *Superior*, *Media*, *Inferior*; y en el ſegundo, o quarto en orden, *Negro*, *Rubio*, *Blanco*, y *Obſcuro* o *Pardo*. Es infalible que eſtas vozes totalmente ſon Sinicas. Los nombres de la ſegunda claſſe ſon aquellos con que ſe difinen en el circulo tercero los tiempos y eſtaciones del año: cuyos ſignificados, o porque los ignorò Naſirodino, o porque no ſe le acordò al tiempo de eſcrivir, no podemos enterarnos del, ſino recorriendo á los ſentidos que tienen entre los Sinas, como parece con evidencia.

Solo de la tercera deſtas vozes Kīng-chĕ me parece advertir, que ſu ſignificacion, el movimiento de los reptiles, o la que mas verdadera ſea, olvidò á caſo el noble P. Martino, y por conjectura propria le dí yo eſta conſtruccion; porque en mi Gloſſario de la Sina hallè, que eſta miſma nota o ſeñal, 驚 y la voz Chĕ, ſignifica reptil e inſecto, y la voz Kīng con ſu nota 蟄 turbar y comover; perdonen los mas eruditos ſi el juizio me enganò, o ſe fundò mal dicha conjectura. Los nombres del ultimo genero ſe leen en los dos primeros circulos, no tienen interpretacion alguna, porque por ſi miſmos ſirven para ſeñalar aquellos tiempos con inſtituto y uſo particular y proprio. Denotan, es verdad, aquellas vozes tambien otras coſas, pero no pertenecen ni miran á la materia preſente. Porque como nos enſeña el miſmo Athlas, quanto menos dicciones ſe hallan en la

lengua Sinica, tantas casi son mas las que se significan con sus caracteres.

En verdad, tiene este lenguaje una singularidad, que por poco no es increible, asaber, que todas sus vozes no solo son de una silaba sola, y no sugetas o diferenciadas por genero, numeros, inflecciones, o otras distincciones Gramaticas; pero tambien muchas tan parecidas y conformes unas à otras, que solo se conocen y varian en una sutilissima diversidad de pronunciacion, que casi no dexa percibirse de otros pueblos: pondremos una por exemplo, esta simplez y unisiliba, Ko, pronuncian los Sinas por onze modos: Kō, Kò, Kó, Kŏ, Kô, Kŏ̇, K'ō, K'ò, K'ó, K'ŏ, K'ŏ̇? sin que haya dos que lleven una significacion, teniendo por la mayor parte cadaqual su nota propria diversa de las otras. De forma que huvo quien dixesse que este lenguaje no solo fuera compuesto segun la incidencia de las cosas, y por necessidad, pero aun que lo premeditò el ingenio, y lo ordenò el arte.

Por tanto todos estos vocablos, atribuidos a la lengua del Catay, consta que meramente son Sinicos, y que aquellos dos, nombre son de una misma gente: y notiene mas de admirable o desusado, que lo que experimentamos en algunas cosas, aquien, segun los diversos lenguajes en que las nombran, se les dan diversos nombres. Porque si aquellas dos naciones fueran diversas, sin duda que darian diversos nombres, o explicarian con diversas vozes, maternas digo, o caseras, aquellas cosas de que antes hizimos mencion. Hazenlo assi los rusticos Sinas, como testifica el Reverendo Martino; y los Turcos Nomades, o los Scythas, como traën Nasirodino y otros, computan las horas del dia, sus dias y sus años en el circulo docenal, por nombres de animales, que en essencia son los mismos, pero en el idioma de unos y otros diversos. Y assimismo a cada qual destos tiempos, especialmente de los años, dan su qualidad y juizio de constelacion, conforme à la naturaleza del animal que domina. Pero, por que añadamos aun esto, unos mismos son entre ellos ambos, los principios de las horas, dias, y años, que como diximos se usurparon à los otros Sinas y Catheos:

Nombres de las Horas, Dias, y Años.

XII	XI	X	IX	VIII	VII	VI	V	IV	III	II	I
Puerco	*Perro*	*Gallina*	*Mono*	*Oveja*	*Cavallo*	*Serpiente*	*Dragon*	*Liebre*	*Tigre*	*Buey*	*Lyron, o Raton.*
Los Turcos Orientales los dizen,											
طونغوز	ايت	داقوق	پيچين	قوي	يوند	ييلان	لوي	طوشقان	پارس	اوط	كسكو
Dongûz	*It*	*Dakûk*	*Pichin*	*Koui*	*Yûnd*	*Yilân*	*Loui*	*Tauxkân*	*Pârs*	*Oth*	*Kesegû*
Los Sinas,											
Chū	Keù	Kī	Heû	Yâm	Mà	Xê	Lûm	T'ú	Hù, T'û	Nieû	Xǔ

Algunos pueblos de los Turcos toman por el primero سيجقان Sizjkân, por el segundo صغر, sagir, por el septimo ات At, que son nombres diferentes, puesto que unos mesmos los animales.

Estos vocablos de la Sina tomamos de los Glosarios que tengo de aquel lenguaje, pero tuve por escusado acrecentar aqui las mismas notas Sinicas que estàn en ellos, sibien los Turcos le llaman en el Kalendario Turquezco que se compuso y sacò à luz en Constantinopla, del Equinoctio verno del año de la Hazirà 1036, que responde al de la Natividad de 1627, que entre ellos se intitulava el de la Liebre; مغولاچين وحكماء دشت وتركان تمغاج *Mogolo-Sinas, Philosophos de la soledad, y Turcos de Tamgizâ*: assi dicen algunos que se llamava el Rey de los Catheos, como el de los Sinas Australes فغفور Fagfûr; otros afirman que el Tamgâzj era apellido o renombre de Fagfûri; que à caso le pertenecia como decendiente de los Taimingas, o Tangas, familias Reales de los Sinas. De suerte que aqui pueden entenderse, y no fuera de proposito, los Mogoles, o Mogores y Turcos, que vivian mezclados con los Sinas; o ya fuessen llevados por colonias, o recibidos y admitidos en otra manera. Puesto que tambien podrian justamente

mente nombrarse Mogolo-Sinas, aludiendo a aquel imperio suyo, à que en verdad le tuvieron potentissimo: Porque de muchos lugares de Mircond, en la historia de los Mogoles o Mogores, que escrivio en lengua Persiana, consta certissimo, que era muy solemne entre ellos, y aun usualmente platicado aquel circulo Turquezco de los años. Aquel nombre absoluto de soledad o desierto, sin explicar otra confrontacion o propriedad, casi suele entenderse por aquella que propriamente se denomina قبچاق Kipchâk, y Aytono dice Cumania; asaber aquella vasta y abierta campiña, que empeçando del Oriente extremo, corre à Occidente, y se sabe superior al mar Caspio, feneciendo despues de largissima distancia en las orillas del Ponto.

Engañanse casi todos los que trataron de las horas de los Catheos, pensando que por los nombres de las horas Sinicas, que antes traximos al proposito, se significan propriamente estos mismos animales, y no se escapò deste error el citado Nasirodino. La causa desto, à mi sentir, fue que como aquel nombre o voz que alli se puso à la primera hora entre los Sinas o Catheos, es Çù, y el que aqui se dà à la misma es Xù, que significa el Lyron o Raton, y diferencian tan poco en la pronunciacion, que facilmente podrian engañar à qualquier forastero, puesto que atento, y hazellos confundir, o que los tuviessen por uno mismo sin distinccion, dexò bastante campo à lo erroneo de las noticias: quien notàre los caracteres, conocera luego la diferencia, que es grande: porque Çù tiene este, 子, pero Xù se escrive con el siguiente 鼠.

Los dos computos Sinico y Catayco no solo convienen en la forma, vozes, y significados, como se ha mostrado, pero uno y otro tienen congruencia en el uso mismo, y se puede demonstrar con certitud que caën en el mismo tiempo. Porque en el año de 642 de Iezdagirdo, ultimo Rey de los Persas, escrive Nasirodino que corria el decimo año del circulo de 60 de los Catheos o Catayos کوی یو Quêi-yêu. Correspondia aquel año de Iezdagirdo al de Christo 1273; del qual hasta el de 1654, en este computo Catholico, si quitamos todos los de 60, despues de aquel año decimo del circulo restaran 21; y contando del principio de dicho circulo, hallaremos 31. Por manera, que en el año de 1654, corre el año 31 de los Catayos, o Catheos, à quê ellos dizen کیا وو Kià-v̀. Viene muy conforme á esto lo que dize en sus tablas Ulug-Bego, nieto del Tamerlan; que en el año de la Hijarà 847, que viene á ser el 1443 de la Encarnacion, se contava entre los Catheos el primero del circulo suyo de 60, que dicen کیا چو Kià-çù, y prosiguiendo el calculo hasta el de 1654, hallaremos que en el tienen los Catheos su año کیا وو Kià-v̀, que en orden es el 31 del circulo. Que este mismo año se computa en nuestros tiempos entre los Sinas me certificò de palabra y por escripto el P. M. Martinio, que dava la buelta de aquellas tierras à nuestra Europa, antes que yo huviesse observado en los escriptores Persas los dos exemplos del computo Catayco, que llevo especificados: Y cierto que se pueden tener por demonstracion o Mathematica evidencia.

Pero si ademas o sobre los tres circulos de à 60, Sumo o Superior, Medio, è Inferior, de que antes hablamos, y su montar de 180 años, se pretenda o quiera mayor espacio de tiempo, o forma de contar mas prolongados siglos, tienen los Catheos, segun Nasirodino y Ulug-Bego, otro modo de numerar, por Myriadas, y cada qual dellas haze diez mil años, llamanla entre si Ván, y se escrive en esta forma ون. Esta voz ciertamente es Sinica, y propria de su idioma, y suelen pintalla o exprimilla con este caracter 萬. Puesto que deduzgan sus tiempos desde el imperio de sus Reyes, como particulares retenciones de las ascenciones; con todo toman el principio mas antiguo de la creacion del Mundo. Y assi, conforme á los exemplos que ponen dichos Escriptores, quentan en el año de 1654, desde la Epocha o retencion de ascenciones del orbe criado, sobre las Myriades que ellos dizen ون Ván, ya completas 8864, y de la que corre que es la 65 el año 71, que viene á ser en el circulo sesenta y uno, que dizen Xáng Vèn, el año 31, que, como antes notamos, es el Kià-v̀. A este mismo llamaron algunos یوند Iûnd, otros آت At, los Turcos le señalan o denotan con la figura del Cavallo. Assimismo es cierto, que, como antes notè, su primer año, asaber el de کسکو Kesegû, que

vale

vale lyron, o raton, conviene y responde al de Kia-Çù, primero del circulo 60 de los Catheos o Catayos. Y en esta manera de aqui como de retencion de las ascenciones conocida, pueden entenderse y contarse por consiguiente, y sin faltar uno, los años de los Turcos.

Porque no obstante que muchos de los Philosophos Indios y Sinas creen que el mundo es eterno, muchos dellos no sabiendo definir el principio del, y su eternidad igualmente; parece embolvieron esto mismo en este numero fingido y prodigioso, como incomprehensible o finito y semejante ál infinito; o bien teniendo para si que havian medido con el, todos los periodos, anihilaciones, y restituciones, por muchas que huviessen tenido los orbes. Las gentes que siguen este orden y guardan dicho estilo, quentan particularmente en el pequeño comentario que compuso sobre la Chronologia de las Orientales en lengua Arabiga, Ignacio Patriarcha de los Iacobitas, natural de Mesopotamia y Chaldeo, de quien haze repetida mencion Escaligero en sus libros de la Correccion o Emienda de los tiempos. Y en el lugar donde otros Escriptores celebran con extremo en esta particularidad y costumbre à los Catheos, substituye dicho Ignacio à los Sinas, conque parece que debaxo de dos nombres la nacion y pueblo es uno mismo.

Puesto que con lo dicho me persuado haver satisfecho al instituto en que me empeñè, à la propuesta o duda que movi y prometi resolver; añadirè contodo algun suplemento, por si acaso se dessea o parece que falta, y porque corresponda mas à la humanidad lo humano otro publico; para que las cosas que en el Athlas se topan en razon de los Catheos y Tartaros se ilustren mas, y la verdad deste negocio se confirme: Primeramente deve advertirse, que este nombre de los Catheos fue ya de siglos muy precedentes, conocido entre los Griegos, y celebre en sus escriptos, especialmente en los Authores que nos refirieron los hechos de Alexandro. Porque claramente dizen, que este llegò sus armas hasta las tierras que dominavan y possehian los Catheos: no obstante que Quinto Curcio no las denomina con este nombre en el lib 10, antes le da el de reyno del Sophi, o Sophito, pero què sean las proprias consta evidentemente del lib. 15 de Strabon; llamado assi por el nombre del Rey, como el dize, que à la saçon imperava en el Καθέα, Cathay. El buen govierno desta gente y corona, sus leyes iguales, y costumbres loables, encarecen Curcio en el lugar citado, y Diodoro Siculo en el lib. 17, certificando que excedian en ciencia à todos los mas. Quanto à la posicion del reyno, todos los authores acuerdan, que es en los confines de la India, y lo extremo de quanto hasta entonces se havia descubierto y estava conocido en el Oriente. El Geographo Ptolomeo en el lib. 6, cap. 15, escrive que los χαῖτας, Chetas, proximos à los Seros, eran Scythas; porquanto este nombre de los Scythas suele estenderse hasta las ultimas regiones del universo. Si con todo no definieron la cosa con tanta exaccion como en verdad se requeria, y nos dexa que especular, no parecera admirable esto à quien pensarè que es lo que el citado Strabon en dicho lib. 15 conoce o entiende quando dice: *que por causa de la ignorancia y remotissima posicion, no havia noticias algunas con certitud en orden à aquellos lugares, pero todo havian sido relaciones inchadas y portentosas*, como tambien lo arguyen aquellos colectaneos que tiene Plinio en su lib. 7, cap. 2, tratando de los monstruosos pueblos de aquellos lugares.

Y de la misma suerte que entre los Historiadores Griegos y Latinos, que nos dexaron escriptas aquellas cosas mas distantes y apartadas, rarissimamente se halla memoria de los Sinas, assi tambien en los successivos y modernos Arabes y Persas se topa mas frequente el nombre de los Sinas que el de los Catheos o Cathayos. Bien entendido los que escrivieron antes de la Hijarà 600, o 1203 del computo de la Iglesia, esto es, antes que los Tartaros Mogolicos o del Mogor entrassen en el reyno de la Sina, o lo infestassen con sus invasiones. Y este mismo reyno de la Sina colocan los Authores desde el principio del primer clima, assentando que tassadamente passa mas alla de los limites del tercero: lo mas Boreal, como no lo havian visto, lo atribuyeron à las gentes de Gog y Magog, que solo conocian por el nombre sin otra comunicacion, conjecturando en esto, por negativa, lo que no alcançava la afirmativa. Pero aquellos

que

que eſcrivieron deſpues, de los principios del imperio de los Tartaros o Mogoles, quando el mundo empeçoá oír con aſſombro el nombre del Gran Cân, guardados todavia o intactos los Sinas, celebraron con el de Catheos a los habitadores de los diſtrictos y payſes ſucceſſivos: y eſcriven قتا Cata o Catay los que lo recibieron de boca de los Tartaros, ſi bien otros, tomandolo deſte principio, alteran la eſcriptura, y ponen خطا Catha o Cathay añadiendole la adſpiracion. Cân-Balek metropoli deſtos pueblos, cuya noticia tenemos en Paulo Veneto, que con alguna mudança la denomina Cambalu, ſegun Abulfeda, eſtà de ſuerte ſugeta al quarto clima, que ſi tomaremos un medio entre las diſcrepantes tradiciones que alega cerca la longitud y latitud della, vendran à correſponder ambas con poca diferencia al ſitio que oy ſe ſeñala a la de Peking, conforme a las obſervaciones referidas en eſte Athlas. No acuerda menos en la eſtupenda y admirable grandeza, pueſto que Abulfeda teſtifica ſe quentan della tantas coſas que exceden el credito. Cân-Balek, o Cambalu, dize Paulo Veneto, en el lib. 2, cap. 10, ſignifica ciudad del Señor, o κυριόπολις; aſſi lo interpretavan en el lenguaje de los Mogoles, que en aquel tiempo imperavan, porque entre ellos C'am o C'ân, ſuena lo miſmo que Emperador y Principe; y Balu, que és lo proprio entre los Orientales, y en ſu verdadera y genuina pronunciacion, que Balak, cuya raiz ſerà la voz Balakſûn o بلقصون del miſmo idioma, vale *Ciudad*. Aſſi la hallo conſtruyda en el Gloſario de las quatro lenguas, Arabiga, Perſica, Turqueſca, y Mogolica, de que tengo un exemplar, y alli correſponde á eſta voz de los Mogoles la Arabiga بلد Beled, que en el materno de que uſamos vale *Ciudad*. No haze duda, pueſto que tuvieſſe algun otro nombre. Porque M. Paulo Veneto añade, que deſde ſiglos muy precedentes fue magnifica, y Corte de los Reyes.

De todo lo dicho, ſin temeridad conjeturará alguno, que aſſi como el nombre de los Catheos o Cathayos llegò primero à los oídos de los pueblos de Scythia Orientales, en tiempo de Alexandro, aſſi ellos miſmos darian noticia deſte y del de los Tartaros juntamente à los Arabes, Perſas y otros, por cuyo medio ſe eſtendio à diverſas y muy remotas provincias. Succedio eſto, quando, deſpues que los Mogoles, cuya principal parte propriamente ſe denominava تتار y تتر Tatâr y Tatar, vulgarmente Tartaros; porque haviendo los Scythas, que vivian ulteriores al monte Ymao, hàzia el Levante y el Auſtro, pueſto debaxo de ſu yugo el reſto de los Scythas, en particular los Orientales, acaudillandolos el valeroſo Amochtân C'ân, que deſpues de aſſentado ſu imperio tomò el nombre de Chingîz, Changio le llama Aytono, y ſe añadio el renombre y titulo de Gran C'an, cerca del año de la Natividad 1214. Eſte hizo leyes, y eſtablecio derechos, à que en lengua Scythica llamò ياسا Yaſa, y چنكز خان ياسا, aſaber, Conſtituciones del C'an Chingîz, o imperiales de Chingîz. Eſtas obſervaron y mantuvieron como divinos oraculos, y con religioſo reſpeto, todos los ſucceſſores. Formò un exercito de quatrocientos mil cavallos, deſtribuido por myriades, chiliadas, centurias, y decurias, con particular orden; la mitad del deſpachò à las facciones de Oriente, y la que reſtava al Occidente. Alli hizo ſus invaſiones contra la China, Machina, o Machin, y Cathay; y à qui no obrò menos, venciendo à Gelalodino, poderoſiſſimo Rey de los Coraſmioros, y obligandolo à dar vergonçoſamente la eſpalda. Deſpues en el año de 1224, arreſtando ſus fuerças, hizo una valiente expedicion contra el Cathay; ſi bien, de alli à tres años rindio el eſpiritu, y de tantas Miriades, que debaxo del perecieron, (taſſadamente quentan poco menos que mil) era el proprio la cabeça.

A eſte ſuccedio en el imperio, que por leyes, armas, y felicidad de importantes victorias, dexava eſtablecido, ſu hijo Okotai C'ân, à quien Abraham Zacutho, en Juhaſin, abſolutamente da el titulo de Rey de los Catheos, Cathay, o del Gran reyno. En ſu throno ſe aſſentò, deſpues de los dias de Okotai, ſu hijo Gayung C'ân. Durò poco la vida del predicho, y por ſu falta, juntos los Principes, y de comun acuerdo, ſalio electo por Emperador del Vniverſo (con toda eſta ſobervia y deſvanecimiento hablan de ſu Rey) un Mango C'ân, nieto de Chingiz C'ân, como hijo de ſu hijo Tol C'ân. Tomando el ceptro cometio al govierno de Ulaco C'ân, ſu hermano, el exercito que embiava en el año de 1255 à Aſſiria, dentro de Oxo, alli ganò la ciudad de Bagdad, metropoli del reyno de Muhammed, la metio à riguroſo ſaco, continuando por ſiete dias la inhumana carni-

ceria que permitio en ſus ciudadanos; perecio en eſta laſtimoſa tragedia el Emperador Muſtaſſem, rehollado à los pies de los furioſos Tartaros, ſiendo el treinta y cinco en numero de los Emperadores o Califas de los Abbaſidas, y el ultimo de todos los Bagdadenſes; año 1258, à 4 de Febrero.

La cauſa deſta deſtruïcion ſe imputa, en el libro Iuhaſin, à Naſirodino, de que ya hablamos diverſas vezes; porque como motor inſtò al Tartaro lo emprendieſſe, à fin de vengar la afrenta, que, ſobre otras muchas, recibio del C'alîfa, en lugar de las merecidas gracias por un libro que compuſo. Para eſte miſmo Capitan de los Tartaros, y á la ſaçon ya Rey de Aſſiria, empeçò poco deſpues á adornar aquellas tablas Aſtronomicas, de que ya dimos noticia mas de una vez, uſò el Mæcenas de ſu liberalidad con el, no ſolo para ayudalle á ſacárlas a luz, pero aſſiſtiendole con todo lo neceſſario para hazer las obſervaciones de las eſtrellas, para cuyo efecto ſe le agregaron otros cinco inſignes Mathematicos. Conſtituyoſele per plaço de la obra el curſo de doce años, que juzgò ſuficiente para traella á perfeccion, ſeñaloſe, como oportuno lugar, un collado, à teſtimonio de Abulfeda, fuera de Merâgan, famoſa ciudad de Adjabena. En eſte medio tiempo cerró la clauſula vital Mango C'ân. De alli caſi à quatro años murio tambien el Principe Ulaco C'ân, y dexó por heredero à Abgai C'ân ſu hijo, en las partes del Occidental imperio, o bien de Media y Aſſyria; en tiempo deſte nuevo C'ân o Emperador ſe puſo la ultima mano à las obſervaciones y tablas Aſtronomicas, de qué ya ſe tratò, y con el nombre o titulo de ايلخاني .. Ilc'anicas, o del Capitan General del exercito (que eſto vale, en aquel idioma, Ilc'ân) las communico al mundo Naſirodino, dedicandolas al predicho Abgai C'ân. En eſta obra pues, quando trata de moſtrar y facilitar el uſo deſtas ſus tablas confirmandolas con las Epochas de muchas de las mas celebres naciones, principia del computo de los Cathayos, como de imperio mas iluſtre de los Tartaros en aquel tiempo.

Deſpues de contados cinco Gran Canes y abſolutos Reyes del Cathay juntamente, el ſexto, cuyo nombre era Temûr C'ân, tuvo aſſi miſmo el ceptro de dicho reyno. Corrieron las edades, y fue labrando entre los Tartaros el contagio de la ſecta Muhammetana, y como las felicidades fueron tantas, corrompieronſe con el abuſo dellas las coſtumbres, y fueron dando muchos paſſos atras el vigor y opinion de ſus coſas, no parando haſta diſſolverſe y conſumirſe: ultimamente perdieron el imperio del Catay y ſe dividio en partes à la obediencia de eſtraños; haſta que en el año de 1384 bolvio à ocuparlo otro Temûr C'an, (a que vulgar y corruptamente llaman Tamerlan, alabado y famoſo en boca de tantos, y del miſmo linaje de Chingiz C'an: porque Buzengir C'an, que fue el tronco de todos los Reyes del Mogol, era padre de Chingiz C'an IX, en la ſerie, y de Temûr C'an XIII en ella. Eſte alcanço grandioſas victorias, à la parte Occidental de los Mogolos, como tambien en las Boreales de Aſia, y afectandolas mayores en lo mas ulterior del Naciente, ordenò una valiente expedicion para el Cathay, llevandole principalmente el animo à igualar los heroicos hechos de Chingiz C'ân, glorioſo fin que ſe proponia, como tambien, vengar en los Catheyos o Cathayos la deſtruicion y muertes con que extirparon ſu familia, fixando alli la de ſus decidientes, como grande honrador y obſervantiſſimo del nombre y memoria de Chingiz C'an. Pero haviendoſele juntado ya, en los confines de los Mogolos donde llaman Anzâr, los principales capitanes, ſus deudos, y las legiones, en el año de 1404, y eſtando el ya muy abicado à marchar, le ſobrevino grave y ardiente enfermedad, que venciendo los eſpiritus vitales acabò ſus dias y atajo ſus deſignios.

De lo que havemos apuntado ſe conoce, o alomenos ſe argumenta con evidentes demonſtraciones, que el reyno del Cathay era grandiſſimo en amplitud, poder, y riquezas; en cuya conſideracion, aquellos dos tan belicoſos y grandes Emperadores no juzgaron ſu conquiſta y ſugecion ſegunda, o menos glorioſa, que la de qualquier otro de los mas celebres. y porque el reyno de los Mogoles, donde ellos y ſus anteceſſores, ya de muchos ſiglos, tenian ſu proprio y natural aſſiento, diſtava poco del de la Sina; Quien pues entre las naciones podra mejor dezirnos, o como apuntar con el dedo, el nombre y ſitio de los Catheos o Cathayos que los miſmos Sinas, ſiendo que con eſta peculiar denominacion de los Meridionales ſuelen nombrarſe todos los habitadores y pueblos, que viven dentro de los limites deſte dilatado imperio, deſcriptos en eſte Athlas? o que enten-

entenderemos por el Cathay, o que es en ſuma, ſino aquel ſeñorio o provincias del reyno que quedan à la parte mas Boreal de todo el. Traeremos aun à nueſtro propoſito lo que refirieron à cerca de los Catheos o Cathayos Iuan Carpino, Guilelmo Rubriquis, embiados con authoridad publica à los Reyes de Tartaria; uno en el año de 1246 por mandado del Papa Inocencio IV, y el otro en el de 1253 por orden del Rey de Francia Luiz nono; y entre otras coſas en ſubſtancia dizen eſto: que los Catheos o Cathayos confinan con los Tartaros en las extremas regiones del Oriente, y tocan en el miſmo Oceano Oriental. Que proximo à eſtos limites ſe yelan las aguas y abren camino, por donde los Tartaros con la furioſa avenida de ſus exercitos puedan lograr ſus invaſiones: que los predichos Cathayos ſon opulentiſſimos y dueños de precioſos theſoros, que obran maravilloſamente y con eſtremado primor en todas las artes; que cogen cantidad de arroz, y que ſacan del una ſuerte de licor no menos eſtimable que el vino. Alfin porque con una palabra o en una letra cifremos todo, veamos lo que traen en ſu Itinerario el citado Rubriquis, cap. 37: Eſcriven, teſtifica el, con pinzeles, como entre nos los pintores, y de tal manera que en ſola una figura parece tiran muchas lineas.

Poſterior à los dos eſcriptores que refirimos fue M. Paulo Veneto, y mucho mas moderno que el, Aytono Armenio, que todos penetraron la Tartaria, y ademas della el Cathay; de ſus relaciones puede facilmente coger el curioſo letor, muchas noticias y argumentos pertenecientes al aſſumpto, no hablando en los que poco antes hizimos, y los que en eſte Athlas ſe han tocado. Como tambien eſcrive M. Paulo Veneto en el lib. 2, cap. 26, aſaber, que en toda la provincia del Cathay ſe ſacan de los montes ciertas piedras negras, que encendidas retienen vivo el fuego, y que en muchos lugares ſuplen la falta de leña; y en el cap. 27, que midio diez millas de intervalo deſde Cambalu a un rio copioſo, y que ſe deſcarga en el Oceano, por cuyo lecho navegavan diverſas naves y otras embarcaciones cargadas de mercaderias, y que prendia ſus orillas una puente de marmol hermoſiſſima, cuya longitud era de trecientos paſſos, y la latitud de ocho, aſſentada ſobre veinte y quatro arcos o bovedas, y que las guardas ſuperiores ſe adornavan con leones de viſtoſa eſculptura; y deſta ſuerte de fabricas ſe deſcriven no pocas en eſte Athlas. ſin eſto haze memoria en el cap. ſiguiente, de un camino que queda à treinta millas de dicho rio, y ſe parte en dos, llevando una de ſus vias à la provincia de Cathay, y la otra à la region de Mangin. Por eſta ultima ſe entiende la de ماچين Machin, que corre al Auſtro y Levante, denominandoſe propriamente ſegun el ſignificado del nombre, parte de la Sina. Porque tambien da relacion en el cap. 53; que en la provincia de Mangi huvo un Rey que dixeron Facfur, rico y poderoſo, à quien ſolo hazia ventaja en aquellas regiones el Gran C'an. Los Arabes, Perſas, y Turcos en ſus eſcriptos ateſtan, que eſte nombre, o ſea titulo Facfur, o فغفور Fagfûr, como ellos lo pronuncian, era comun à todos los Emperadores de la Sina, como vemos ſeguido en los Pharaones de Ægypto, los C'alîfas en Aſſyria, y los C'ânes en Tartaria. Toda via, à mi parecer, eſte nombre es eſtrangero, y tomado del lenguaje de los Scythas o de otra ſemejante nacion, y no tiene origen de las raizes Sinicas, porque eſta nacion totalmente no uſa la R, ni la hay en ſu alphabeto. Añadiremos que, à conſideracion de aquel nombre, en todo el Oriente ſe dizen las porcelanas, y los mas vaſos debarro que ſe labran en la Sina, ſiendo ventajoſos y de conocida fineza, Fagfurinos. No paſſemos por alto lo que quenta el author citado en orden à las muchas ciudades, florentes con la importante y opulenta mercancia, la arte e induſtria, el ingenio y aplicacion de ſus naturales; y de muchas dellas notaremos la terminacion en Fù, eſta ſylaba ſin duda es voz Sinica, y que propriamente ſuena magnifica o gran Ciudad; y aſſi juntandola à otras formaron con ellas los Sinos muchas denominaciones à las populoſas de ſu imperio, y no es nuevo, vemoslo platicado entre los Griegos y otras naciones en aquellas vozes peculiares o ſignificativas. Aytono en el cap. 1 de ſu lib. dize; que el reyno del Cathai es el mayor del univerſo, y que en los innumerables theſoros, multitud, induſtria, ſagacidad de ſu pueblo, y otras maravilloſas y auguſtas obras à ninguno inferior. Pinta los naturales de ojos pequeños, y que caſi ſon lampiños, o muy pobres de barba, que ſon timidos y faltos de reſolucion; que obravan mejor y conſiguieron mas victorias

rias por mar que por tierra. En el cap. 2 nos dá otra ſeñal bien importante, diziendo que ſus tierras ſe avançan mas al principio del mundo, eſto es al Oriente, y que dellas adelante no ſe ſabe habitacion de gente; en aquel tiempo no havia tanto conocimiento del Iapon, y aſſi lo pudo dezir ſin nota el author; que la provincia llamada Sim (quien duda ſea Sîn y Sina, o alguna parte della;) tenia ſu colocacion entre los reynos de la India y del Cathai. Fuera deſto en el cap. 1, y otros, afirma: que eſte miſmo reyno termina à Septentrion en el deſierto, y monte Belgian; al qual, en ſu capit. 17, quenta que llego à ſubir como por ſoberano milagro el predicho Chingiz C'an.

Pero el imperio de Chingiz C'an en el Cathay, advirtamos eſto de paſſo, empeçò à conocerſe, como parece, y tomarſe por Æra o computo, deſpues que todo el reyno del Cathay fue vencido y quedò tan ſugeto à las leyes del Gran C'ân, que no faltando en aquellas regiones copia de precioſo metal, no ſe les permitia uſar del para moneda corriente, y la que tenian era de papel, cuñada con el ſello imperial que la dava el valor; ſobre eſto hallareis baſtante prueva en el miſmo Ayton cap. 1; y la major en Paulo Veneto lib. 2, cap. 21. Eſte imperio de Chingiz C'an, ſegun el teſtimonio de Naſirodino puſieron los Cathayos en el año ſiguiente cumplidas las 8863 myriadas de la creacion del mundo, conforme ſu opinion y tradiciones corriendo el de 9680, a ſaber de Hexecontaëridos (y realmente de la tercera Hiá llamada Ven) en el año ultimo de Queì-hài, que entonces venia à correſponder con el de la Igleſia de 1263.

Seanos licito acrecentar lo que eſtando yo en Conſtantinopla, año de 1628, me acuerdo haver oído de Muhammed Chelebi, Aſtronomo del Rey, y hombre mas que medianamente docto, con quien en aquel tiempo tuve amiſtad particular; eſte me afirmava, que leyera en los eſcriptos de Naſirodino, que entre los Catheos o Cathayos havia inſtrumentos Aſtronomicos grandes y primoroſamente labrados, y ſi la memoria no me engaña, que el miſmo Naſirodino los havia viſto, y algunos entre ellos, como los que en el Athlas ſe aſſegura, permanecen oy en la Sina. Sirvan de remate y corona à eſta breve Adicion las noticias que nos preſenta el quaderno de Abulfeda en la deſcripcion de la ciudad de Cambalec, y para mayor calificacion pondre las miſmas palabras Arabicas.

قد جلت مدينة طمغاج وبلاد طمغاج
هي بلاد الخطا ويزعم المسافرون ان
السور داير على بلادهم وضياعهم وساير
عمارهم مسيرة ثلثة وعشرين يوما
في الطول من الغرب الي الشرق.

que en nueſtro vulgar diran: *Fue inclyta la ciudad de Tamgâzo; ſon pues las provincias o comarcas de Tamgâzo las miſmas de los Catheos o Cathayos. Llevan los que caminaron por aquella parte que corre de Occidente à Oriente en aquellas regiones, un muro que ciñe ſus ciudades, villas, y otras poblaciones o eſtancias, tan prolixo que ſe gaſtan en paſſeallo veinte y tres dias de jornada.* Con eſto ſe concluye, que el Cathai eſtà dentro de aquella celebre muralla del reyno o imperio de la Sina: y lo miſmo verifican los teſtimonios precedentes, que en realidad conveneeràn, ſi el curioſo los confiriere con lo que apunta y eſcrive eſte Athlas de la Sina.

Confirma bien con eſto la depoſicion de los Arabes en orden al reyno del Cathay, y no menos el teſtimonio de los Perſas cerca de ſu Rey. Kaſim Caxano, varon erudito y muy diligente, en ſu Diccionario de las vozes extraordinarias y menos conocidas, dice deſta manera:

تنكو نام پادشاه خطا وختن

Tencu es nombre de un Emperador de los Cathayos y Cotenos. Hallamos en el Athlas de la Sina pag 15, column. 1, que uno de los de la Sina ſe llamò Tiençu, eſto es, *Hijo del Cielo*, no es mucha la alteracion, bien pueda ſer uno miſmo. Yo facilmente dixera, que el de Tangâzo o Tengâzo Emperador del Cathay que arriba diximos, ſi es genuinamente del lenguaje Catheo y no patronimico, es el proprio nombre Tençu o Tengu, y que los Arabes o Perſas lo viciaron, y nos lo deſconocieron.

Vltimamente, benigno y piedoſo letor, recibid à buena parte eſtas mis notas tales quales ſean, y rogad comigo, al Sumo Dios, ſe ſirva alumbrar eſta ingenioſa nacion, y el reſto del Paganiſmo, trajendoles al verdadero conocimiento, reſplandeciende Oriente nueva ſabiduria. Tenedme en vueſtra gracia, y la Divina Mageſtad os guarde.

FIN.

HISTORIA DE LA GUERRA DE LOS TARTAROS;

Contiene el modo con que en nueſtra edad acometieron los deſta nacion el imperio de la Sina, y ſe apoderaron caſi de todo el; deſcrivenſe brevemente ſus coſtumbres.

Tartaros antiguos contrarios de los Sinas.



LOs Tartaros, nacion antiquiſſima en la Aſia, conocida, origen y principio de muchas gentes, guarda inveterado el odio y la enemiſtad como perpetuada contra el imperio de la Sina de quatro mil años o mas; tuvieron entre ſi repetidas guerras, y ſangrientas batallas, en no pocas ſalieron vencidos, pero en las mas victorioſos y triumphantes. Es pues de advertir, que debaxo deſte nombre de Tartaros entiendo aquellos pueblos que ſituan al Septentrion, paſſado el celebre y eſtendido muro de la Sina, cuyo lienzo corre de Occidente a Oriente mas de 300 millas Alemanas, caſi todo de continuada fabrica, y defendia o atajava las invaſiones y deſignios deſte capital enemigo. Los Sinas, cuyo alphabeto carece de la letra R, desde ſiglos muy anteriores llamaron Tata à los deſta nacion, que habitò la antigua Tartaria, aſſi la Oriental (no conocida haſta oy de los de nueſtra Europa) como la Occidental, donde caën los reynos de Samahania, Tanyu, Niuche, Niulhan, y otros que les obedecen desde la Tartaria menor y el reyno de Caſcar, haſta la mar Oriental à la parte ſuperior del Japon, que alli los ſepara de la Quevira de America el eſtrecho de Anian, ſy à caſo es canal, y no continente. No es mi intento referir todas las guerras que tuvieron con los Sinas, trataré ſolo de las poſteriores, y que hallandome yo preſente, ſe travaron en los ultimos años deſte medio ſiglo, porque las precedentes ſe hallaràn en el epitome que compuſe de las Hiſtorias de la Sina: deſſeoſo todavia de no faltar al orden que ſe requiere, cogeré mas larga hebra, para mejor inteligencia de la cauſa, motivos, y proceſſo que tuvieron.

Quien ſean los Tartaros.

En anteriores edades ſe hizieron ya dueños de la Sina los Tartaros.

Es de ſaber que los Tartaros mas Occidentales de la Antigua Tartaria (de quienes hablaron M. Paulo Veneto, y Aytonio) despues de haver ſugetado caſi toda la Aſia, movieron conſecutivamente las armas contra la Sina (cuyas regiones los citados Veneto y Aytonio denominaron Catay, y Mangin) y eſto antes del Gran Tamorlan, que jamas ſe enſeñoreò de aquel imperio, como erradamente eſcrivieron algunos. Mueſtraſe bien lo dicho, porque eſte florecio deſpues que los Tartaros, expulſos ya de la Sina, havian perdido ſu dominio, aſaber en el año de 1406, y à la ſaçon lograva ya en pacifica quietud toda aquella dilatada monarchia, o grandioſo imperio, Taiçungo, el ſegundo Emperador que huvo de la caſa Taiminga, à quien obedecian uniformes todas las provincias que circunda e incluye la prolongada muralla; y la guerra de los Sinas y Tartaros que Veneto apunta (como lo teſtifica la Hiſtoria, y Chronologia de la Sina) empeçò el año de 1206, y durò 73, afin de los quales quedaron con la victoria los Tartaros, y extincta ya del todo la familia Imperial de los Sungas, ſe conſtituyeron abſolutos Señores del imperio, en el de 1278, conſervandoſe en la auguſta ſilla ſin perturbacion otros 70; eſtablezida la nueva familia que llamaron Ivena, de que ſucceſſivamente procedieron nueve Emperadores Tartaros, que obedecio como à los naturales aquella porcion grandiſſima del Orbe que yo llamo Aſia Extrema. Veneto pues entrò con los Tartaros durando aun la guerra

Tamorlan no ſugetò à los Sinas.

Tartaros Emperadores de la Sina.

contra los Sinas en el año de 1275, como parece de sus escriptos, la consequencia, presuponiendo esta verdad, queda bien facil.

Fueron con el tiempo los Tartaros entregandose à las delicias de los vencidos, con que afloxaron los animos, degenerò el valeroso espiritu, deprendieron las costumbres de la Sina, perdieron, o fueron olvidando poco à poco la fortaleza y constancia heredada de los belicosos Tartaros sus predecessores, [*efecto comun del ocio, resultas de la durable y no alterada paz, que de ordinario debilita, y efemina,*] con que ya no se distinguian de los Sinas, antes ellos lo parecian mas. Levantose contra ellos, tanteada la flaqueza, y sirviendose de la ocasion, un hombrezuelo vilissimo, el nombre era Chu, la calidad y puesto, donado, o moço de un convento de aquellos supersticiosos monges, o sacerdotes de su Idolatria; condolido este o lastimado de la infelice suerte, y miserable sugecion de la patria, [*como los pretextos de una causa justa disfraçan las mas vezes proprios interesses, y tyranas impiedades,*] soltò la rienda à su ambicion [*ponderava acepta la empresa en animos que obedecian violentados,*] sustentando el pecho entre frias cenizas el ardiente desseo de la libertad, las vivas centellas del intrinseco amor de sus naturales Cesares, y con la altividad de sus pensamientos salio à campaña, exercitandose primero en desaforados robos, conociose facilmente la generosidad natural; dio muestras de la resuelta osadia, del agudo ingenio, y la prompta execucion, ayudava el animo; avivavanse las artes, inclinose propicia la fortuna, o lo disponian assi los soberanos decretos; agregaronsele sequazes y faccionistas, con que augmentandose de dia à dia las fuerças, vino à juntar un numeroso exercito: *mucho duerme en la politica quien no ataja los principios, no hay cuidado, que reparandose en ellos, no sea facil, y quanto mas se dilata se corrobora en virtud de la remission agena, y tal vez quando se procura el remedio es impossible.* Dexados pues ya los montes, y la infame continuacion de los robos en que havia representado un famoso salteador, se mostrò en el theatro del mundo con las insignias de Capitan, y resolvio acometer los Tartaros en campo abierto: *fiado, puede ser, en que pues no le reprimieron insolente, le temerian valeroso y deliberado, con iguales o competentes fuerças.* fueron muchos los enquentros, graves las batallas que con ellos tuvo, gloriosas las victorias que alcançò, hasta que en remate de los sangrientos conflictos dexo libre la Sina de imperio estraño, y les exterminò de toda ella; conque en el año de 1368 le acclamaron Emperador, siendo la diadema condigno y merecido premio de su valor y acciones: *que en animos superlativamente heroicos, no hay gratificacion excessiva, ni magestad impropria.* Este fue el inclito predecessor, el primer Author que esclareciendo la familia Taiminga, que decendio del, la dexò instituida en la succecion del imperio, despues de sus dias, fue el primero de los Cesares que procedieron della, y se llamò o renombrò Hungüu, que vale tanto, como el Gran Campeon, o Inclito Guerrero.

Vn hombre vil, y de abatida suerte echò los Tartaros de la Sina.

Origen de los Taimingas en la Sina.

No podian negarle las provincias la deuda de su redempcion, la patria su libertad, y assi como à padre della le obedecieron facilmente, reconociendole absoluto dueño, abraçandole como à natural los de mas alta e inferior esphera, todos unanimes y gratos todos, era de su misma nacion; y los Sinas se estreman de la misma suerte en el amor, y estimacion à los suyos, que en el odio capital y en el vilipendio de los estrangeros, tan perdurable, que casi passa à eterno. Plantó el nuevo emperador su corte en la ciudad de Nanking, à orillas del grandioso rio Kiang, à que los Sinas, por sus crecidos caudales y undosa furia, dixeron Hijo de la mar. De alli à brevissimo tiempo, assentadas las cosas del imperio que puso en buena orden, seguro de la lealtad y fè de sus vassallos, [*que el Principe electo por voluntad, y mediante las ilustres acciones en beneficio general, echa muy profundas raizes en el amor del pueblo,*] machinò empresas de mayor gloria, con que perpetualla y perpetuarse: el animo era grande, la ambicion no menos, pareciale corto el imperio à que portentosamente llegàra, hecho à vencer con tanta felicidad ningun designio se hazia dificil, [*considerava timido al contrario, y devia ponderar que en la guerra talvez se avanza mas con el temor ageno que con los alientos y fuerças proprias,*] resuelve entrar por la Tartaria prosiguiendo la victoria, desbarata con graves perdidas, y luctuosas mortandades à los enemigos, tala con notable desolacion las tierras: reduziendo ultimamente à tan estrecho lance los Tartaros Orientales, que les obligò à deponer las armas, y prometidos anuales tributos le pidieron la paz. Los mas fatigados, y que primero se humillan à este rendimiento son los de Niuche, à cuyas regiones se acogieron fugitivos algunos de los Tartaros de la Sina. Estos pues cada año solian entrar à ella por Leaotung y las tierras proximas, admitiendoles al comercio como subditos y amigos, en este estado se conservavan oprimidos de la necessidad, sin que el animo despertasse pensamientos de guerra, [*que es poco briosa la pobreza, aun que sea muy presumida.*] Traìan de ordinario à los Sinas partida considerable de aquella raiz de Ginsen, que en el imperio se estima tanto, peleteria de todos generos, como castores, raposas, martas, y zebellinas preciosissimas, cerdas de caval-

Nanking corte de los Reyes.

Mercaderias de Tartaria.

cavallos que los Sinas gaſtan para hacer las redezuelas, o cofietas, en que aun los hombres recogen el cabello, gala de que neciamente ſe pagan. Corrieron los tiempos, y con ellos fueron creciendo aquellos Tartaros en numero, deſtribuyeronſe en ſiete Hordas, comarcas, o Principados, y [*como la diviſion es madre de controverſias*] las tuvieron entre ſi, de forma, que viniendo à las armas de todas ellas ſe conſtituyò un reyno, cuyo principio fue en el año de 1600, y el nombre univerſal de la corona Niuche.

El Emperador de la Sina contribuye à los Tartaros, ſin que reſulte nota, o ſe tenga por deſayre.

Los Tartaros mas Occidentales acordaron la paz con mejor partido, porque el Emperador de la Sina les tributava cada año, o les ofrecia ſus dones y preſentes, à condicion de que ceſſaſſen en las hoſtilidades; pacto que los Sinas no reputan indecoroſo, como ſe conſiga el evitar las guerras, cuyas descomodidades y porfiada continuacion advierte y reprehende ſeveramente la dotrina de ſus Philoſophos, permitiendo ſolamente el emprendella quando la neceſſidad es extrema, y no queda ya otro medio para mantener en quietud y tranquilidad ſus provincias.

Preſidio grandioſo para defenſa del muro contra los Tartaros.

En eſte medio los Sinas receloſos de futuros accidentes, y desconfiando de aquellos que conocian antiquiſſimos, y cubdicioſos enemigos de ſu opulencia, guardavan con todo cuidado la interpueſta y celebre muralla, preſidiandola ſiempre con numero crecido, y puntual vigilancia; ſuſtentavaſe continuamente para ſu cuſtodia haſta un millon de ſoldados, que acudian à los pueſtos de ſu obligacion en todo aquel lienço que corre prolongado de Oriente à Occidente.

Eſtablezido en eſta manera el imperio de la Sina, y firme al parecer, lograva debaxo del govierno de los Taimingas conſtante paz, y no alterado ſoſſiego, que durò caſi 250 años, al tiempo que los ſiete Principes, o Potentados que diximos de las Hordas de los Tartaros, tenian travada competencia, y deſcubiertas guerras entre ſi; eſtava en univerſal poſſeſſion del imperio de la Sina el feliciſſimo Emperador Vanlieo, 13 en la ſucceſſiva ſerie de los Taimingas, haviendo empuñado el ceptro en el año de 1573, y regido con entera ſatisfacion y generales aplauſos haſta el de 1620; todos los vaſſallos vivian contentos, era muy de oro la edad, porque la prudencia, la rectitud e igualdad del Ceſar no davan lugar à la minima quexa, ni ſentian mas que lo infalible de perdelle, y el recelo del ſucceſſor. *El Monarcha benevolo y juſto deſmiente los gravamenes de humana ſugecion, y es dadiva del cielo, deve eſtimarſe como tal, deſgraciado el pueblo que por ſus pecados le malogra, experimentarà mas ſenſibles las diferencias del ſucceſſor.* La multitud de los Tartaros del reyno de Niuche, deſpues de unidos à un cuerpo, era tal que ponia en cuidado à los Sinas, y por inſtantes ſe les hazia mas formidable, à cuya cauſa los Governadores de la Sina conſultaron entreſi con profundo ſecreto el medio de reprimillos, y aun de decipallos; tanta es la authoridad de ſus cargos en el imperio, que ſi bien como eſclavos eſten à la minima ſeña del Emperador, ſin que admita replica la obediencia, toda via en lo que ſe les cometio, y las dependencias de ſu govierno obran como abſolutiſſimos dueños en lo que juzgan conveniente al bien comun; ſi acaſo, ſabido ſu intento, no ſe lo prohibe el Ceſar, o ſe lo atajan los que reconocen ſuperiores, eſta fue la razon porque los Portugezes llamaron Mandarines à los conſtituydos en ſemejante dignidad, como diziendo, que ſu govierno y diſpoſiciones ſon como en propriedad, y caſi ſupremo el poder; pero yo dexando el nombre de Mandarines uſaré del de Governadores Superintendentes, o Capitanes Generales.

Multitud de los Tartaros da que temer à los Sinas.

Primera cauſa de la Guerra de los Tartaros.

Para executar ſus deſignios los Governadores, empieçaron à maltratar o recibir con aſpereza à los mercaderes Tartaros que concurrian à la provincia de Leaotung, la mas proxima àl reyno de Niuche, llegando à tanto el rigor, que les confiſcaron ſus bienes: no parò en eſto la premeditada iniquidad, pero intentando el Rey de Niuche caſar una hija ſuya con otro Rey Tartaro, entran en conſideraciones politicas los Governadores, y llevados de la razon de Eſtado, [*que raras vezes dexò de redundar en daño de tercero*,] ſe lo impiden; ultimamente reſueltos à deteſtable perfidia, prenden o cautivan àl predicho Rey de Niuche, deſcuidado del ſucceſſo como quien en fé de la pactuada amiſtad nada recelava menos, à la engañoſa priſion ſuccedio ſu impia y violenta muerte. [*Deſpierta el horror de las inhumanidades aun à los menos ofendidos*,] y aſſi no es mucho que incitaſſe à la venganza el animo brioſo del Principe ſu hijo, que juntando poderoſo exercito, acomete ſupitamente la muralla, [*y como toda reſiſtencia es poca ſi la cauſa es juſta, el valor grande, la ira ardiente, el poder no desigual, y la faccion bien diſpueſta*,] paſſa de improviſo à la otra parte della, ayudandole el rigor de los frios que tenian elado el rio, por donde metio ſus eſquadrones, aſſalta con el miſmo impetu la grandioſa y capital ciudad de Caiyuen, o Tuxun como otros la llaman, que es mas cercana à Tartaria, y la rindio en el año de 1616.

Segunda cauſa.

Tercera cauſa.

Deſta ciudad deſpachò luego con cierto Indio, miniſtro, o ſacerdote de los Idolos, vulgarmente le dicen Lama, ſus cartas al Emperador de la Sina, el caracter era Tartarico, pero el contexto ningun reſabio tenia de

Protestacion que hizieron los Tartaros à los Sinas.

de barbaridad; mucho si, de exemplares documentos, y sinceras justificaciones, las palabras eran muy humildes y llenas de sumission; haziale un cortes, y prudente manifiesto de las injurias que havia recibido de sus Governadores, tan pesadas e intolerables, que le movieron à romper la guerra; no obstante que el estava prompto à restituir la ciudad, y assentar las armas, si se le diesse audiencia, y examinados los agravios y daños que contra las capitulaciones precedentes se le havian hecho, se compensassen con castigo, y refaccion. Llega la carta à manos de Vanlieo, y puesto que en todo el discurso de su imperio se havia señalado tanto en los atinados lances de su prudencia, y los muchos negocios de la monarchia le acreditavan de muy experto, en este lance, o menos viva la razon con la carga de los años, o estimando en menos el caso de lo que parecio despues por las resultas, se huvo con poca circunspeccion y providencia en el; pareciole indigno de proponer en el Consejo de estado, en que assistia, y lo cometio à los Governadores supremos; estos usando de la arrogancia, y sobervia acostumbrada, ni aun respuesta le dieron al Tartaro, despreciandole como à Barbaro, e indigno de cumplimiento, o atenciones Reales; irritavanse mucho, de que à su Emperador, que casi tienen por Deidad, se atreviesse alguno de los mortales à pedir reformacion de agravios.

Encendio la exorbitante sobervia de alguno Governadores de la Sina las guerras de Tartaria.

Voto supersticioso del Rey de Tartaria.

Viendo el Rey de Niuche el desprecio con que le havian tratado, y que ni con repuesta se le defirio, siendo tan justa su quexa, tan comedidas sus propuestas, convirtio en rabia la colera, votando que para hazer las exequias de su padre havia de matar 200 mil Sinas; porque conforme al impio y barbaro rito de su gente, quando mueren Principes, o personages de quenta entre ellos, en la misma hoguera en que arden sus cadaveres, arrojan vivos algunos de sus criados, mugeres, cavallos, arcos y flechas con que se armavan, creyendo que despues de muertos aun necessitan de su servicio, compañia, y adorno; bien es verdad, que despues que en esta ultima guerra se hizieron dueños del imperio de la Sina, perdieron esta supersticiosa e inhumana costumbre, movidos de las razones con que los Sinas se la afeavan. Tomada pues la resolucion no pierde punto el Tartaro, mueve las triumphantes armas, marcha el exercito à los contornos, y con cinquenta mil cavallos entra por la provincia de Leaotung, pone sitio à Leaoyang su metropoli. Havia de guarda en la ciudad gran numero de soldados, la mayor parte mozqueteros; los Tartaros no llevavan mas armas que el arco, las flechas, y sus alfangez, de todo usan con increible destreza; poniales grima la arcabuzeria, assombravales el mortifero crugido, la densa nube de las balas, como instrumentos de guerra que no conocian; pero ni esto les quebró el animo, antes acudiendo à las estratagemas militares burlaron sus efetos, ordenando el Rey que todos los soldados de la vanguardia se abroquelassen con gruessas adargas de madera, tan grandes que uniendose unos à otros formavan como una muralla de recios tablones; à estos seguian los que havian de escalar la muralla, en la retaguarda iva la mejor y mas luzida cavalleria. Con este orden acometio la ciudad por los quatro lados, recibieron la primera carga de la mosqueteria en aquellas portatiles trincheras, o muralla de tablas, y al momento con celeridad no imaginable arrimaron las escalas à la de Leaoyang, y ganandola, entraron por assalto la ciudad, y la sugetaron: fue tanta la prissa con que obraron los Tartaros, insignes en la promptitud y velocidad, una de las mayores partes del valor, segun su opinion, que no dieron lugar à que los Sinas les pudiessen dar otra ruciada, ni aun bolver à cargar los mozquetes: es bien verdad, que los sitiados son poco diestros en el manejo de aquellas armas, de que les provino mucho daño, porque embaraçados y atonitos con el subito e irreparable fracaso huyeron desordenadamente, sin atender cada uno à otra cosa que à escapar la vida, y no lo pudieron conseguir; porque cortandoles la cavalleria de los Tartaros, y atropellandoles el troço que los seguia, perecieron muchos. Ganada pues esta ciudad tan principal, no cessò mucho el Tartaro en la prosecucion de su intento, antes con el mismo denuedo e impetuosa saña fue rindiendo otras, bien que menos importantes, y entre ellas sugetò à la nobilissima Quangning. Avançose en los progressos de la conquista quanto pudo, y sin ocio o diversion, con que vencida ya toda la provincia de Leaotung, entrò à la de Peking, que le quedava propinqua. Repara toda via, en que se hallava ya siete leguas, o casi, de la corte Imperial, y temiendo le cerrassen dexò de adelantarse, porque ya baxavan de todas partes numerosas copias de los Sinas; era pero de calidad el miedo que cobraron los soldados, y el resto de los pueblos, por donde los Tartaros havian passado, que por la mayor parte desamparavan las ciudades, dexando yermas y sin defensa humana las murallas; porque el Tartaro abrasado en ira, tanto que se hazia dueño de alguna ciudad en que hallava repugnancia, no solo la metia à saco, pero arrojandola fuego la reduzia à lastimosas ruynas; no assi en las que se le entregavan, porque en estas, contento con el despojo, perdonava las vidas, y el tratamiento era mas favorable.

Cercase Leaoyang, y se gana.

Apoderase el Tartaro de varias ciudades.

Como se portavan los Tartaros en los ciudades que ganavan.

vorable. Recogio con la felicidad destos succesſos gran cumulo de riqueza, y ſe retirò à Leaotung; haziendo plaça de armas à ſu metropoli la ciñio de otros muros, derribando los antiguos, porque ſus Magos, o ſuperſticioſos agoreros, le perſuadieron que los primeros eran infauſtos. Aqui ſe reſolvio ultimamente à que le acclamaſſen Emperador de la Sina, ſupueſto que de todo el imperio no tenia mas que la provincia de Leaotung, apendice Oriental, y extremo de todas ſus eſtendidas regiones, ya en ſu concepto ſe preſumia univerſal, y abſoluto ſeñor del reſto: [*viene medio creido lo que mucho ſe deſſea como haya pequeñas aparencias que alienten la eſperanza*;] llamoſe pues en el idioma de la Sina Thienmingo, al tercer año de ſu reyno, que fue al computo de la Igleſia el de 1618.

En eſte miſmo ſe propuſo al Emperador Vanlieo, que echaſſe del reyno à los Padres de la Compañia, que ſolo tratavan de propagar en ſu reyno la Fe Catholica; denegò muchas vezes la ſuplica (porque en realidad era afecto à la dotrina Chriſtiana, y amava los miniſtros della) importunado ultimamente de Xinkio, uno de ſus mayores Governadores, capital enemigo de la Igleſia, promulgò un decreto en que mandava deſterrar à todos los Predicadores Euangelicos de ſus provincias; eſtavan eſparzidos los Padres en diverſas, algunos de los Governadores dellas, que ya ſe havian baptizado, profeſſavan zeloſos la religion, y anteponiendo la piedad al decreto ocultaron à los que tenian en ſu juriſdicion; los demas fueron preſos en lobregas mazmorras, y remitidos para Macao, en cuyo camino de dia y de noche les afligian con apretos y moleſtias notables, alargandoſe la paſſion de muchos de los Preſidentes à açotalles aſperamente, como à culpables delinquentes; exceſſo y crueldad que recibian con guſto, reputandolo parte del martirio que anhelavan. Sin eſto ſalio conſecutivo otro edicto, en que Vanlieo defendia à los ſuyos la religion Chriſtiana; con eſta ocaſion muchos de los Sinas, que ſe havian convertido, dieron mueſtras de entera conſtancia; la narracion de ſus perſecuciones es larga, y toca à otro lugar, pero de paſſo ſe toca en eſte, porque à opinion de los fieles Catholicos inſinua juizio oculto, viendo levantada una guerra tan ſangrienta contra los Sinas, quando ſe reſolvieron à perturbar ſu ſoſſiego. En aquel miſmo año ſe arraygaron los Tartaros en el imperio de la Sina, y fueron propagando de ſuerte aquellas pequeñas raizes, que extirparon la caſa Taiminga, y caſi ſe apoderaron de toda la Auguſta monarchia, no baſtaron ſus decretos, à arrancar la fè ya introduzida, que de ordinario la prohibicion y perſecuciones avivan en lo interior lo que una vez ſe aprehendio voluntariamente; el imperio eſtà en declinacion tan extrema, que naturalmente no ſe promete reſtauracion.

En eſte medio tiempo los Sinas atendiendo ſolo à la expulſion de los enemigos, reparten por las provincias Generales que hagan numeroſas levas: aliſtanſe 600000 ſoldados eſcogidos; ademas deſtos, el Rey de Corea (aquella peninſula de tanta longitud que ſe interpone à la Sina y las Iſlas del Japon) embio al Emperador doce mil auxiliares: con eſte poderoſiſſimo exercito marchan los Sinas contra el Tartaro, caſi à los principios de Março del año de 1619; no ſe deſaniman los contrarios, antes brioſos e intrepidos le ſalen al enquentro; vienen à las manos en campaña abierta, y à cara viſta enciendeſe la batalla, y mucho tiempo ſe vio indeciſo el juizio de la victoria, ſin que ſe percibieſſe ventaja; ultimamente ſe rompio el exercito de los Sinas con perdida de 50000 hombres, y los mas famoſos capitanes: prenden los Tartaros la melena à la ocaſion, y ſiguiendo como ſuelen la victoria ſin perder minuto; ſaquean en aquel miſmo dia dos ciudades, aunque no capitales, y las abraſan en fuego, con ſangriento eſtrago de los miſeros ciudadanos. *Tartaros vencedores.* Fueron alargando deſpues deſto las correrias, y el ſaco de otros lugares, con diverſos inſultos, haſta los miſmos muros de la corte de Peking; bien que no ſe atrevieron à intentar el aſſalto de dicha ciudad, conſiderando, o temiendo, la multitud de artilleria con que eſtava guarnecida, y el preſidio que encerrava, cuyo numero ſubia à 80000 ſoldados. Confieſſan ingenuamente los Sinas el aſſombro y pavor grande que les hizo la cercania del enemigo, y fue tal, que ya el Emperador ſe diſponia, o tratava, de deſamparar la corte, y retirarſe à las provincias mas Auſtrales, y con tanta deliberacion, que huviera paſſado à acto el penſamiento à no reſiſtillo las cuerdas y atentas opoſiciones de algunos de los Governadores, o Conſejeros, advirtiendole quan dañoſas conſequencias ſaldrian de la huyda, que indubitablemente crecerian los alientos del contrario, conocida la flaqueza; ademas de la general perturbacion que ſobrevendria en el imperio, y ultimamente que la propueſta retirada era una infalible dexacion de las tierras à los conquiſtadores. *Recelo, y confuſion en la Corte de Peking.* Tienen por ſin duda, que ſi en eſta ocaſion huvieran los Tartaros embeſtido ſe llevarian à poca coſta la ciudad; pero la cubdicia entonces atraſò la empreſa, porque atendiendo mas al deſpojo, ſe eſparcieron à varias partes del contorno, ſaqueando las ciudades capitales, y otras menores, las villas y lugares que topavan, pereciendo à ſu mano, y entre ſus cruel-

crueldades un excessivo numero de Sinas; ultimamente, dexando los demas sin presidio, dieron la buelta à los extremos limites de Leaotung, cargados de importantissima presa.

Buelta de los Tartaros con el despojo.

Passado esto, y entrando ya el año de 1620, murio el Emperador Vanlieo. [*los de su edad eran muchos, la aflicion no pequeña, el remordimiento del desacierto en los principios del eminente daño rigurosa, torcedor la desgracia mas sensible en la suma fecilidad, el atrevimiento contrario no presumido, la Magestad, que se opinava mas que humana, desacatada, el animo desmayado para la resistencia, y el castigo, en mas robusto sugeto hizieran nociva impression y efeto semejante; que quando la desdicha es grande, y el remedio dificil, la confusion supera al animo, y los futuros males se consideran intolerables, o vergonçosos, estoy por dizir que se dàn albricias de la muerte, y mas en sugetos tan soberanos.* Succedio à Vanlieo su hijo Taichango, trata de juntar nuevas fuerças contra el enemigo, pero à quatro meses no cabales de imperio, le assalta el inescusable fin. Entra en la diadema, y à los empeños de su defensa, Thienkio; apenas tomò las riendas de su goviérno, quando despacha Embaxador al Rey de Corea, y gratificandole la fineza del soccorro con que havia assistido à su abuelo, le dà el pesame de los soldados que murieron en servicio de aquel imperio; imbiale con la carta presentes de grande magnificencia, y dignos de la generosidad de tal Cesar: el intento era, sacalle con estas primorosas y gratas demonstraciones mas numerosa assistencia, conociendo que los de Corea, como en sitio, assi tambien se acercan mucho al valor y coraje militar de los Japones.

Muerte del Emperador Vanlieo.

Succede en el mismo año Taichango, y muere brevemente.

Eligese Thienkio.

Los de Corea mas valientes que los Sinas.

Atendiendo pues al reparo de los infortunios que amenaçavan, haze levantar gente en todo el imperio: sigue el decreto, y se conduxeron lucidissimos esquadrones, y casi inumerables copias à Leaotung, disponiendo atajar con esta resistencia la entrada del Tartaro à las provincias ulteriores, y assi para facilitar la provision del exercito preparò una armada, o flota, de muchos baxeles, en el puerto de Thiencin, donde havian de cargar los bastimentos necessarios, y transportallos. Es Thiencin una estancia à que con toda facilidad pueden concurrir los navios, y otras embarcaciones, tanto de mar en fuera, como por rios, de todas las regiones de la Sina, y à vezes el numero de las que aportan es excessivo. Con estas pues acortando mucho camino, lo proveìa por agua; porque como la provincia de Leaotung casi por todas partes es maritima, y dista solos dos dias de viaje de Thiencin, le venia muy à quento, y por tierra fuera muy dilatada e incomoda la provision, por el intervalo realmente prolixo.

Nuevas preparaciones contra los Tartaros.

El puerto de Thiencin muy opportuno.

Entre los Capitanes que venian con la milicia auxiliar havia una muger, à quien de justicia podriamos intitular la Amazona de la Sina, o Penthesilea de la Extrema Asia. Acudio esta en servicio del Emperador y la patria, desde la provincia de Suchuen, que queda bien remota, con tres mil à su conducta, el animo y los vestidos eran de hombre, pero no contenta con esto, tomò juntamente los titulos convenientes al varonil, y no à su debil y melindroso sexo. Fueron muchas las ocasiones en que mostrò su valor contra los Tartaros, y despues mas en la persecucion y castigo de los rebeldes, que conspiraron perjuros contra su Emperador; [*que casi es inseparable del valor la lealtad, y parece vive obligado el que se delibera à heroicas acciones, àl odio de las infames y perversas;*] la causa de su bisarra deliberacion fue, substituir la persona de un hijo, que tenia pequeño e incapaz de manejar las armas, y quedava en su proprio reyno y casa, hallandose à la defensa del imperio, y en compañia del Monarcha. Es de saber, que en los montes de la provincia de Suchuen hay una corona separada, y no sugeta à los Sinas, pero libre e independiente, que solo à titulo de honor recibe el de Rey de mano del Emperador de la Sina; y en lo demas los serranos de su districto solo prestan la obediencia, reconocen à su Principe, y le tributan: la valentia y esfuerço destos montañeses en la campaña excede con mucho al de todos los Sinas, y aun de los soldados mas escogidos del imperio.

Amazona de la Sina.

Vieron los Dotores Christianos à proposito la ocasion (es mucha la authoridad, y aprecio de los que llegan à este grado) y en particular Paulo, y Miguel, con que persuadieron al Emperador, que se valga de los Portugezes, y les pida alguna artilleria gruessa, y artilleros diestros: intentavan estos Governadores, logrando el pensamiento, restituir por este medio à los Padres de la Compañia, y la predicacion Euangelica à la Sina; pareciole al Emperador de importancia el arbitrio, ordena que los Padres, hasta alli ocultos por causa de los anteriores edictos, vengan à su presencia, y en compañia de los soldados Portugezes que despues acudieron vino mayor numero, y se admitio: con esto se continuaron hasta oy notables progressos en la conversion, no obstando los enquentros del comun y particular enemigo, porque experimentava el Emperador en sus cosas ventajosos successos, y aun antes de llegado el socorro de los Portugezes, fueron totalmente expulsos de Leaotung los Tartaros. Detestavan con extremo los provincianos la exorbitante crueldad del Rey de Tartaria, y assi abrieron espontaneamente las puertas al exercito de los Sinas, que apuntava, levantandose con tanto

Sutileza de los Catholicos, para congraciarse e introducir mas la Religion Christiana.

Tartaros totalmente expulsos.

tanto denuedo contra los presidiarios, que recuperaron aun la ciudad de Leaoyang metropoli de la region, à cuyo soccorro no pudo acudir con tiempo el Rey de Tartaria, embaraçado en otras guerras, que le fatigavan en sus regiones; [*emprender conquistas contra poderoso contrario, estando divertidas las fuerças, es arriesgar lo posseido, y perder el honor en lo intentado*;] con esta recuperacion se desahogò en parte el imperio, y los orgullos del Tartaro se reprimieron algo.

Mueven los Tartaros segunda vez.

No son durables las felicidades humanas, el favor de la fortuna siempre traxo clausulas de mudanza, y assi el semblante, que mostrò apacible à los Sinas, parò en desdenes, [*que se sienten mucho mas sobre los aplausos.*] Pone termino el Rey de Tartaria à las inquietudes y guerras de su reyno, haze nueva invasion à Leaotung, y embiando delante 60000 cavallos, les ordena, que sitien à Leaoyang, porque el en persona les seguiria los alcances con mas poderoso exercito. En quarenta horas solamente bolvio esta fortissima ciudad à quedar debaxo del duro yugo de los Tartaros, peleandose pero en el espacio tan porfiada y constantemente, que del presidio de los Sinas perecieron en el conflicto 30000, y los Tartaros no obtuvieron sin sangre la victoria, porque hasta entonces no vieron en los suyos mortandad y estrago semejante, puesto que llegò à 20000 hombres, y no huvieran ganado la ciudad, si el coecho, [*veneno corrosivo y ardiente de la lealtad,*] bevido en lo liberal y magnifico de las promessas de un pretensor empeñado, no huviera prostrado la del Governador de aquella plaça, que le abrio, como dicen los Sinas, la puerta, y con ella el camino à la destruicion del imperio: [*notable miseria es que el honor de un hombre, penda de la fragilidad, o liviandades de una muger; y la quietud de un reyno, la magestad de un Cesar, y la conservacion de la patria, en ocasiones, de la cobardia, o la cubdicia de un traidor.*] Sea como fuere, los Tartaros bolvieron à apoderarse de la ciudad; el Virrey, superando el dolor à la paciencia, se ahorcò; prendio el enemigo al Visitador del Imperio, pero tan constante se huvo en su desgracia, que nunca dio el honor, o titulo de Rey al de los Tartaros, juzgando à vileza humillarse à un Barbaro. [*la adversa, o prospera fortuna no està en nuestra mano, pero la entereza, o pusilanimidad, en las adversidades califica, o desdora los sugetos.*] alabaron los mismos adversarios su constancia, y le grangeò la libertad, aquellos le concedieron la vida, pagados de su magnanimidad; y el, mas cruel consigo, la dexò en un laço que apretò al cuello, porque sabia, conforme à las leyes del imperio, que le esperava el suplicio por infelice en la defensa de la plaça, o en los lances de la batalla. [*impias ceguedades de la ambicion, que se apetescan cargos donde el juizio de las acciones no consiste en lo bien, o mal que se obrò! sino en la venturosa, o desgraciada resulta.*] Ganada en la manera sobredicha la ciudad, publicaron los Tartaros un edicto, en que asseguravan la vida à todos los que se hallassen dentro della, con tal que rayessen el cabello como solia su nacion, y vistiessen à su modo. Es pues una de las costumbres de los Tartaros, porque de passo digamos algo dellas, no dexar crecer el cabello, antes cortallo muy rente al casco, quitando casi de raiz la barba, aun que no tocan al bigote, y crian abultados los mostachos; en el colodrillo dexan una moderada gedeja, aun que muy larga, y como al descuido la derriban sobre el hombro; traen bonetes redondos à medida de la cabeça, y no altos, estos se guarnecen entorno de un ribete de finissima piel, como de dos o tres dedos en ancho, (las mas vezes de Castor, o de Zebellinas) este sirve de defensa à las orejas, las sienes, y la frente contra los rigores del frio: lo que resta del bonete, o gorra, cubre una toca muy delicada, o una colorada madexa de lino estremadissimo, o le enlaçan de cerdas de cavallo, ya negras, ya teñidas de roxo; es acomodada la gala, y no poco vistosa. Las ropas son largas hasta el talon, pero las mangas muy angostas, (à diferencia de las que usan los Sinas, que son muy anchas,) los Hungaros, y Polacos suelen traellas de la misma hechura, estas de los Tartaros rematan como en una uña, o casco, de cavallo: atanse con un ceñidor de que quedan pendientes à los dos lados, y les sirven como de paños de manos y rostro, ciertos pañuelos, o como faxas; sustenta assi mismo aquella pretina al cuchillo de monte, y à los de servicio, dos bolsas en que llevan tabaco, y otras menudencias. Al lado izquierdo prenden de la misma correa, o ceñidor, la espada, alfange, o puñal, en forma, que la punta venga hàzia la parte anterior; y à las espaldas queda el puño, tan comodamente, que de alli le sacan con la mano derecha en las ocasiones de pelea, sin que necessiten para ello de tener con la otra la vayna; apenas usan de çapatos; las botas, que traën, son sin ponlevi, y de cuero de cavallo bien seco, y adereçado, o de alguna tela de seda; las suelas tienen tres dedos comunmente de alto, y muy iguales; usan de estribos, las sillas son mas rasas que las nuestras, y mas anchas. Todos ellos son hermosos de rostro, y de linda disposicion y compostura en los cuerpos, mas que medianamente blancos, las caras anchas como los Sinas, la nariz es roma, pero no en todos igualmente, los ojos no muy pequeños: hablan poco, y quando van à cavallo representan à un hombre pensativo:

Cercase de nuevo Leaoyang, y se gana.

Traidor de la Sina.

Edicto de los Tartaros.

Vestidura y costumbres de los Tartaros.

ſativo: el reſto de las coſtumbres difiere poco de los Tartaros de nueſtro Boſphoro, pero la barbaridad no es tanta. Deleitanſe mucho con los foraſteros; no pueden ſufrir la meſurada gravedad de los Sinas, y aſsi parecen à la primera viſta mas humanos.

Perfidia de los Tartaros.

Deſto baſtarà lo dicho; bolvamos à la ciudad que ganaron, en que à la ſaçon havia muchos, y riquiſſimos mercaderes de otras provincias; concedieronles, que pudieſſen libremente retirarſe con ſus haziendas, ordenandoles desocupaſſen lo mas preſto, el negocio les dieſſe lugar, y aun al inſtante; los miſerables, que no entendieron la cauteloſa perfidia, oculta en la aparente gracia, cargaron con lo mucho que tenian, aſsi de dinero, como de generos, y taſſadamente havrian caminado tres millas, quando les aſſaltan las tropas del enemigo, y los matan ſin perdonar alma; dieron con eſto la buelta à la ciudad, que quedando aſſombrada y confuſa, temio en ſi lo que en otros le laſtimava; mal ſeguros los ciudadanos de otra violencia y rompida fè, los Tartaros ricos, y regozijandoſe en la ſangrienta hazaña.

Los Tartaros ſe ſoſſiegan.

Fue tan coſtoſa à los Tartaros la toma deſta ciudad, que atemoriſados con la perdida de los ſuyos no ſe atrevieron à proſeguir en la conquiſta, preſumiendo igual deſtroço en los aſſaltos de otras: ciertos ya de la vigilancia con que eſtavan los Governadores Sinas, y de la atencion grande que puſieron en fortificarſe, y preſidiallas: porque el Emperador Thienkio no ſolo guarnecio valientemente los lugares antiguos, pero hizo muchas fortificaciones nuevas en los paſſajes, y tranſitos angoſtos; la mayor deſtas, y la mas noble era Xanghai, en la iſla de Cu, donde puſo grandioſo numero de gente de guerra, para detener el paſſo à los Tartaros; bien que el eſtorvo para ellos de mas importancia era el valeroſiſſimo Capitan Maovenlungo, que havia tomado con la eſquadra maritima en numeroſa armada la iſla proxima à Corea, en la garganta del rio Yalo; eſte perſiguio à los Tartaros, cogiendoles las eſpaldas, y haviendolos desbaratado en diverſos requentros; à cuya cauſa ya los Tartaros tratavan ſolo de ſu conſervacion propria. Era hijo el inclito Maovenlungo de la provincia de Quangtung, y la continua platica de los Portugezes le havia dado noticia grande, y principios muy fundamentales de la milicia: aprovechoſe tambien de muchas pieças de artilleria, que ſe hallaron en la coſta, donde hizo naufragio una nao de Holanda; algunas dellas encavalgò en los muros de Ningyuen, que el Emperador ennoblecio con el titulo de metropoli en lugar de Leaoyang, ſeñalandola para reſidencia del Virrey, y del Viſitador, que nombrava, introduciendo alli exercito ſuficiente.

Capitan inſigne, y valeroſiſſimo del Emperador de la Sina.

Nueva metropoli en Leaotung.

Soſſegaronſe con eſto los Tartaros haſtà el año de 1625, que entonces con lucidas tropas acometieron la nueva metropoli, haviendo primero tentado, bien que en vano, con largiſſimas promeſſas la conſtante fè de Maovenlungo, procurando atraëlle à ſu partido, haſta que le ofrecieron la mitad del imperio de la Sina, à condicion, que les aſſiſtieſſe en ſu conquiſta con la gente, que acaudillava, y ſabian era de la mas escogida: competianſe inſuperables en el generoſo y alentado Capitan el valor, y la lealtad, deſprecia todo, porque todo eſtima en nada à viſta de ſu reputacion, obligaciones, y nombre. [*ponderando como prudente, y noble, que es mayor la magnanimidad del que deſprecia, que del que conſigue, eſpecialmente ſi los medios ſon ilicitos;*] y aſsi con toda preſteza ſoccorre à Ningyuen con parte de los ſuyos; fue tan à tiempo el refreſco, que rebotaron al Tartaro con muerte de diezmil hombres, y entre ellos el hijo del Rey. Braman iracundos los conquiſtadores, y eſtando la mar elada embiſten por ella à la iſla de Thaoyuen, mataron alli diezmil preſidiarios que havia, ſin dexar uno, eſtendiendoſe la ſaña à los miſerables iſleños, que corrieron la miſma fortuna; ſatisfechos con eſto del eſtrago recibido, bolvieron la grupa, y retirandoſe à Tartaria dexaron por entonces la empreſa, no con animo de olvidalla, pero de rehazer las fuerças, y proſeguilla con mejores efetos. Tuvo de reſvello el imperio de la Sina el eſpacio que ſe interpuſo deſte tiempo haſta el año de 1627, con alguna quietud; murio entonces malogrado, y en el verdor de ſus años el magnanimo Thienkio, y con ſu muerte empeçò la ruyna de todo el imperio; en el miſmo año cerrò la clauſula de ſus dias el Rey de Tartaria, cruel, y mortifero açote de tantas almas. A Thienkio ſuccedio en el imperio ſu hermano Zungchinio, infeliciſſimo en todo, porque la perfidia de los ſuyos, de que iremos hablando, armò los laços à ſu perdicion. [*no puede haver Monarcha venturoſo con miniſtros deſleales, pueblo amotinado, y ſoldados cobardes.*] Aclamaron por Rey los Tartaros en lugar de ſu padre Thienmingo à Thienzungo ſu hijo; eſte mudò totalmente el modo de govierno, huyendo de las reglas o maximas paternas: empeçò à tratar con mayor benevolencia los Sinas, recebialos humano, el conſejo era ſano, la politica grande, ſi ſu vida no fuera corta: aprovechòſe pero ſu hijo y ſucceſſor, de ſus documentos advertido con ellos, y con la experiencia, que el camino de rendir à los Sinas era la benignidad, y no el rigor, que ſiendo ſobrado è indiferente, haze leones à los corderos, conſiderando que es mejor acabar en defenſa del apriſco, que entregarſe à la

Capitan fideliſſimo de los Sinas.

Mortandad en los Tartaros.

Crueldad de los Tartaros.

Muerte de Thienkio, y del Rey de Tartaria.

Eleccion de Zungchinio para el imperio.

Thienzungo Rey de los Tartaros mas humano.

la diſcrecion del lobo, que ſin duda los ha de tragar.

En eſte miſmo año los inſolentes ſoldados de Maovenlungo entregues al ocio por la intermiſſion que les dieron los enemigos, [*como ſiempre dio en perniciosos desafueros la milicia viva, ſi le falta el exercicio*,] moleſtavan eſtos à los Coreanos ſus amigos con hurtos, pecoreas, y otras licencias, à que con facilidad ſe determinan los de ſu profeſſion; vexaron de ſuerte à las tierras del circuito que preſidiavan, principalmente à los provincianos de Hienkien, que llevados de la indignacion, y escandalo de ſus libertades, y peſadas inſolencias, ſe paſſaron de ſu motu proprio al Rey de Tartaria; perſuadiendole, que hizieſſe veſtir à un troço de los ſuyos en habito de Coreanos, ardid con que ſin recelo podian acometer al exercito de los Sinas, y lograr una dichoſa faccion, pues de los que tenian por amigos no les quedaria recelo, [*que eſtà muy expueſta à engaños la buena fè*,] ofrecieronle para la execucion del conſejo ſus perſonas y aſſiſtencia, no dexandoles ponderar el ſentimiento de los agravios recebidos, que en eſta iniquidad eran perfidos à ſu patria, àl Rey, y al Emperador. Pareciole buena al Tartaro la traça: y en orden à logralla embia ſu Virrey con poderoſiſſimo exercito: ivan con el los Coreanos, que le moſtravan el camino, y advertian los paſſos de la tierra, embiſten derepente al exercito de los Sinas, que descuidado del aſſalto andava por los campos à forraje; y antes que bolvieſſen ſobre ſi del ſuſto no imaginado deſtroçaron mucha parte con ſangrientas muertes: deſpues que Maovenlungo advirtio que tenia preſentes à los Tartaros, pone en orden ſu gente con la diligencia que pudo, y rechaça valeroſamente el impetu contrario. Peleoſe de una y otra parte con esfuerço grande, pero en remate fue preciſo, que Maovenlungo afloxaſſe, retirandoſe con los ſuyos à la armada, bolvio à guarecerſe en la iſla, dexando una eſquadra ſuficiente para detener la fuerça de los Tartaros en quanto los demas podian embarcarſe ſin ofenſa. Caen pero los traidores en el laço que armaron, porque los Tartaros, que ya preſumian no dexar reſto en aquella ocaſion del exercito de los Sinas, acabando ſin ſangre aquella empreſa, y cogiendo à las manos el inclito Maovenlungo, que era el blanco à que tiravan, buelven la ſaña del malogro contra los Coreanos, acriminanles el fraude con que los empeñaron, y mas haviendoles coſtado tan cara la victoria, [*y como el que ſe declara traidor con unos, nunca fue enteramente creido de los otros, y las mas vezes le tienen por ſoſpechoſo*,] arremetieron con ardiente colera à los perfidos, y no dexaron con vida perſona alguna: no obſtante fue ciega la paſſion, y barbara la hazaña como tal la reprehende, y condena deſpues el Rey de Tartaria. No parò aqui el desacuerdo, antes con el miſmo impetu proſigen la crueldad, deſtruyendo las quatro provincias mas Boreales de Corea, que confinan à la Tartaria. En eſte medio tiempo junta ſu exercito el Rey de la Peninſula, previniendoſe à reſiſtir la fuerça de los Tartaros; y Maovenlungo, que ya ſe havia reparado del daño, buelve à entrar en Corea, con animo de vengar el eſtrago que hizieron en los ſuyos los de Tartaria. Havian eſtos llegado ya victorioſos à las gargantas, o paſſaje de los montes, por donde ſe camina para la Corte de aquella peninſula, y ſolo diſtan della ſiete leguas; teniale ya tomado el Rey con numeroſo exercito, no aſſombra al Tartaro la multitud, acometele animoſo, travoſe apenas la batalla, quando à preſuroſa marcha ſobreviene Maovenlungo, y cargando por la retaguarda al enemigo, ſe hallaron los Tartaros cogidos en medio de los dos valientes campos; recònoce que no hay otro medio de ſalvacion, ſino es apretar los puños, y deſeſperando della vender bien las vidas, o abrirſe el camino à coſta de las de ſus contrarios; dividenſe pues con eſta deliberacion, y reprimen caſi invencibles la fuerça de los dos exercitos; fue tal el corage de los ſoldados en eſte conflicto, que los Sinas no ſe acuerdan de havelle viſto igual, ni aun ſemejante; el efeto lo califica, y no ſin grave admiracion: pues de todos los tres exercitos ninguno conſiguio la victoria, y caſi enteramente perecieron; los Tartaros pierden 50000 hombres, los de Corea 70000, y de los Sinas eſcaparon muy pocos, porque ſobre ellos cargavan con mayor ahinco los Tartaros, deſſeoſos de hallar ſalida para eſcaparſe à ſus tierras, como en haviendola hizieron, y eſparzidamente huyeron al aſylo; de ſuerte que ninguno dellos obtuvo la victoria, ni pudo proſeguilla: con todo el Rey de Corea rehaziendo ſu exercito, con facilidad recuperò las provincias, que el Tartaro le havia ganado, porque las hallò vazias, y ſin preſidio o fuerça de gente del enemigo.

Tartaros ſe introduzen en Corea.

Batalla y deſtroço de los tres exercitos.

Deſpues deſte ſucceſſo entraron muchas vezes los Tartaros à Leaotung, y ſe apoderaron de todas las tierras mas Orientales, de donde ſe alargaron à la otra, y cargaron de preſas, bien que jamas pudieron fixar aſſiento; antes muchas vezes padecieron muertes, y rompimiento, obligandoles los ſuceſſos à contenerſe dentro de ſus rayas. Havian ya llegado à la Sina ſiete artilleros Portugeſes muy peritos en el arte, que porſi, y adeſtrando à los Sinas, fueron de importantiſſimo efeto al Emperador, eſpecialmente governando las armas el Virrey Sun-Ignacio, Chriſtiana ya; de

Obedece à los Tartaros el lado Oriental de Leaotung.

de cuyas acciones y fin diremos algo adelante.

Capitan de los Sinas fraudulento, y perfido.

En este estado se hallavan los negocios, quando el Emperador Zungchinio embiò con ampla potestad, y nuevos exercitos, al Capitan Yveno, para la provincia de Leaotung, ordenandole tratasse de acordar la paz con los Tartaros, si ellos la admitiessen. [*à este termino suele reducir las cosas un arrogante desacierto, pues llega à temer aquel Augusto Cesar, que rehuzen sus propuestas aquellos mismos à quienes los Governadores de Vanlieo juzgaron indignos de repuesta; la paz con reputacion fue siempre el fin mas conveniente para el reyno, mayormente quando el enemigo pone en manos del Principe, o la Republica, la determinacion de la misma causa que le movio al empeño; por muy poderosos que se consideren, y sean los Monarchas, deven conocer que hay juez sobre ellos, que à la medida de su voluntad se burla de los pensamientos y machinas del hombre, que como recto no sufrirà injusticias, y como fuerte quebrantarà fuerças; la sobervia de uno, o el capricho de pocos, no ha de atropellar el bien y la tranquilidad de muchos: el proprio Dios responde al pecador que sinceramente y con penitencia se descarga o se reconcilia; ninguna magestad es tan alta, y ningun ofensor es menos.*] Moviale à esto ver, que ya dentro del imperio se havian levantado vandos de salteadores, que temia le aruynassen, dandole mas cuidado que el Tartaro los intestinos des assossiegos y rebueltas. Era Yveno de espiritu fraudulento, y astutissimo, la oratoria y la pluma muy eloquentes, con las razones que le ministrava la inteligencia grande, que tenia del arte militar, arrastrò los discursos no solo del Emperador pero de los Consejeros de Estado, y Governadores supremos de la corte, à quienes traìa fuera de sus conchas de suerte, que pusieron en el todas las esperanças del bien y remedio de la Sina: no se hallàra engañado el Emperador, si el malvado Yveno antepusiera, como devia, el bien publico, y la lealtad, à los thesoros que de lo contravio esperava: abrio la puerta al coecho, presentaronle los Tartaros grandiosa suma de oro, corrompida la fè con este veneno totalmente expirò dentro del alevoso pecho; la primera accion de su dañado intento fue combidar al inclito, y siempre leal Maovenlungo unico terror de los Tartaros, y entre los agasajos del banquete le sirvio una inficionada copa, [*que combites de malevola, y cautelosa serpiente desde la primera cuna del hombre fueron mortiferos,*] bevio alfin en el vaso la muerte aquel insigne Capitan; despues desta torpe hazaña cierra la paz con los Tartaros, llena de afrentosas y pesadas condiciones, ajustandose en todo àl gusto de aquellos barbaros, [*que no lo parecieron en comprar liberales por poco oro mucha reputacion y ventajas: es la mayor de las fullerias dexarse perder algo à los principios para desnudar à los terceros; temerariamente procede el Principe, que en summos negocios haze summa confiança: la disposicion deve cometerse plenaria, las resoluciones han de ser circunscriptas, o ya por instrucciones, o debaxo de confirmacion, que de otra suerte crecen los empeños, que dessearon evitarse, menoscabase la reputacion, o se pierde todo;*] Yveno hydropico de las riquezas, que pretendia solo à ellas atendio, [*muera el sugeto y satisfagase la sed, acabe el imperio, y augmentese la casa: oh quantas coronas bambalean porque los ministros mayores enferman deste mal y hazen esta misma quenta!*] Admittidos pues los vergonçosos articulos por el medianero, que tenian comprado, se remitieron al Emperador, que oyendolos se irritò de manera, que los hizo pedaços. Que haria pues en esto caso el caviloso Yveno? Veese desgraciado con Zungchinio, en empeño con los Tartaros, conviene le que el Cesar los acete, persuade al enemigo que en el año de 1630 haga nueva invasion à la Sina, con tal que no fuesse por la provincia de Leaotung, que el tenia à su cargo, y con presidio, assegurale que el se estaria à la mira sin hazer movimiento. Los Tartaros, que le leyeron la avaricia, à juego visto pudieron ganar la mano, porque juzgavan bien seguras las espaldas, entran por la provincia de Peking, saquean muchos lugares, destruyen ciudades capitales y menores, poniendo ultimamente sitio à la corte de Peking: ya los Consejeros y Governadores proponian al Emperador, que desamparandola se passasse à las provincias mas Australes, y alli redimiesse el peligro; pero el, que con animo mas constante, y alegre se sugetaria à la violenta muerte, que à la afrentosa huyda, dexando las regiones Septentrionales, no solo reprovò el consejo, pero hizo promulgar un decreto, en que prohibia à todos la salida de la corte, y no huvo medio de licencia particular à alguno. Hazen los Tartaros en el inter su invasion y assaltos, pero en vano, porque con muerte de los suyos los rechaçaron muchas vezes. Llama el Emperador à Yveno, no conociendo aun su infidelidad, para que acuda à la resistencia; viene el con toda celeridad por desmentir las sospechas, bien que sola su conciencia le fulminava el processo: llega hasta los proprios muros de la corte, cuyo espacio era intervalo grande entre los dos exercitos, descubrianse el de los Tartaros, y el de los Sinas. No obra Yveno cosa de momento, antes pone todos sus esfuerços en persuadir al Emperador, que acete las condiciones de la paz, que el tenia acordado, todo con pensamiento de recogerse à su descanço con luzidissimos aun que infames thesoros. No engañò à Zungchinio la cubdicia del traidor, puesto que altamente simulada. Resuelve consigo, sin comunicallo à alguno de sus Consejeros, o Gover-

Maovenlungo muere con veneno.

Governadores, llamar à Yveno para que assista en una junta de guerra, que se ha de hazer en palacio: metenle por la muralla, sin que se abra puerta alguna de la ciudad, atendiendo el Emperador, y dando por causa la cercania del contrario, y en verdad temio, que à bueltas pudiesse intrometerse su exercito. Tenia Yveno en la corte algunos del supremo Consejo muy propicios, y apaniguados, y como estos no le advirtieron del animo de Zungchinio, porque celò con notable prudencia su pensamiento, entrò segurissimo el perverso delinquente. Apenas llegò à la presencia del Emperador, quando le meten preso, y ácabo de una breve question le quitaron la cabeça. Los Tartaros con la noticia de su muerte, sin esperar que se nombrásse otro General en el exercito de los Sinas, alçaron el cerco de la corte, puesto que de passo talaron la region convezina, y la destruyeron, no parando hasta Xantung, y cargados de despojos se recogen otra vez à la provincia de Leaotung. Despues desto, y hasta el año de 1636, continuò la guerra con varia fortuna, pero nunca los Tartaros pudieron arraygarse dentro de la Sina, y siempre fueron rebotados. En dicho año muere el Rey de Tartaria Thienzungo, succedele Zungteo su hijo, y padre del que oy govierna el imperio de la Sina; escrivense del las relaciones, que siguen.

Los Tartaros se apartan de la provincia de Peking dexandola assolada. Muere el Rey de Tartaria, y otro le succede.

Zungteo, Rey de Tartaria, benigno, y prudente.

Zungteo aun antes de empuñar el ceptro dio evidentes muestras de summa prudencia, fue uno de los mas afables, y humanos Principes de Tartaria, acompañandole todas las demas virtudes, y prendas Reales con que se haze venerable, y amada la magestad. Embiole su padre en tierna edad à la Sina, donde con el trage de la nacion vivio oculto entre los Sinas, deprendio con curiosidad su lengua, letras, y doctrina, habituose en sus costumbres. [*gran providencia del padre, notable argumento de los espiritus del Joven, que medirse à los tiempos entre los orgullos de la juventud es raro por mas que insten los peligros! las resultas fueron tamañas como la deliberacion.*] Subio al throno de su reyno, mejora con mucho el regimen de los predecessores, y siguiendo en esto el exemplo de su padre, le excedio feliz, porque considerando la sobrada crueldad de los suyos en el tratamiento de los Sinas, assentò que esta atajava los passos à faciones ilustres, è impossibilitava los disignios; [*tanto haze que un Rey pueda testificar de las acciones sin ser conocido, porque à vista del superior no hay insolencia que no se transforme, o se modere; examinallas sin ser visto, y acudir al remedio como quien las vè dando à entender como se hallò en ellas: queda la admiracion en lo presente, y el temor obra con eficacia en lo futuro.*] Quiso pues ambicioso del imperio à que adspirava, grangealle por amor y armas, en cuya consideracion mudò de costumbre, depuso las sequedades è inhumano proceder de los Tartaros, recebia con benevolo semblante y blandos afectos à los Sinas que venian à sus tierras y presencia, obligandoles con beneficios sin excepcion de calidades, à los prisioneros de guerra tratava con piedad y comiseracion, persuadiales quedassen en su obediencia y servicio, pero si lo rehuzavan los embiava libres; divulgose con esto la fama de su afabilidad, y atraìdos del buen nombre se le passaron muchos Capitanes y Governadores, que de alli adelante le prestaron importante ayuda, y como supo ganalles la voluntad, y aficionallos à su persona; assi vino despues à hazerse dueño de la mayor parte del imperio; constante es, que muchas vezes obra mas para la conquista, y conservacion de los reynos el amor que las armas; y de ordinario la sobrada crueldad, o el imperio duro con los subditos ocasiona la perdida de lo mismo que antes grangeo el valor y la prospera fortuna en las batallas. Conociendo con estas pruevas los Sinas, que no solo tenian asylo y amparo en el Tartaro, pero que les admitia favorable, y les beneficiava con munificencia, huyan muchos de la ira de su natural Señor, y prestavan la negada fè à su enemigo. [*no es el primer exemplo en que perjudicò mas la contrariedad y oposicion de un prudente, que las hostilidades y el esfuerço de muchos Capitanes valerosos, y de un poderoso declarado.*] Mucha causa dá à novedades y rebeliones aquella platicada, bien que inhumana politica de los Sinas, que sin reparo condenan à muerte à los Generales, o Governadores, que acaudillando exercito, o governando provincia tuvieron en sus administraciones adversidad, o mal successo; la ley es barbara, pero en parte desculpable, y necessaria, respeto à la deslealtad y cubdicia de algunos, que con solo este cabeçon se doman, no obstante los superiores, se persuaden facilmente à que los desaciertos y contrarios accidentes no proceden de la inconstancia que experimentamos en lo terrestre, o de permission y castigo de Dios sin culpa intencional del ministro; pero lo atribuyen à omission, o perfidia, con que muchos padecen inocentes, y otros se precipitan desesperados, haziendo de necessidad lo que interiormente abominan. Si alguno acomete batalla, y la pierde; si ganaron los enemigos la provincia, que governava; si el pueblo se amotina rebelde, los soldados mal contentos rompen, o se declaran en perniciosos tumultos; y ultimamente si à la Republica, o cuerpo del exercito sobreviene daño, o menoscabo, por qualquier via los miseros Generales, Cabos, y Governadores pagan el delicto y la desgracia agena, escapando muy

pocos

pocos con la vida. Nacio desta imprudente severidad executada sin moderacion o examen, que muchos de los dichos, combidados por una parte de la benevolencia del Tartaro, assombrados por otra, y pavorosos de la ira del Emperador, hurtavan el cuerpo â esta, y abraçavan aquella, quando se les presentava la ocasion.

Matan injustamente â Ignacio Capitan valeroso, y grande Catholico.

Puesto que en el discurso llegamos â tocar esta tecla, no harâ mala consonancia, para verificar lo dicho, el successo del Virrey Sun Ignacio, tan amantissimo hijo de la Iglesia, y leal servidor de su Principe, como esforçado Capitan. Este pues con assombro general de la Sina, despreciò el refugio del Tartaro, y la assistencia que con todas sus fuerças le prometian unanimes los soldados de su conducta, posponiendo, bisarro, la vida â la lealtad, resolviendose â entregar el cuello al infame golpe de un verdugo, puesto que con injusta sentencia, y acabar en su ingrata patria, que dexalla con despego en los lances de su angustia, o cometer el menor crimen contra la magestad del Cesar, cuyo decreto reconocia iniquo. Podia por dicha (como le persuadieron sus soldados) subir al throno imperial, y eligio antes perder la cabeça, que adornalla con la diadema empañada con afrentosas manchas de ambicion o infidelidad, morir justamente quexoso, y con lastima general, que vivir en opulenta fortuna, ametalando sus heroicos blasones con la vileza de fugitivo, o la infamia de traidor. Fue el caso, que haviendo alcançado muchas victorias del enemigo Tartaro, recobrado de su poder muchas ciudades principales, y con esperança grande de destruyllos, los soldados que regia viendose tan mal pagados, que en mucho tiempo no recibieron el devido sueldo, se arrojaron â una ciudad capital de las amigas, y la saquearon amotinados y sediciosos; precedieron â este desorden muchas cartas de Ignacio para el Emperador, en que le dava quenta de la miseria de los soldados, y el poco gusto con que se hallavan, â que seguian humildes suplicas y encarecidos ruegos, en raçon de la paga de los sueldos; no surtieron estas diligencias, porque los Governadores, o Consejeros supremos de la corte retenian en si unas y otras, y la causa era, que fiado el valeroso Capitan en la fineza de sus acciones, lo meritorio de sus servicios, no comprava estos padrinos, ganandoles el animo interessable y avaro con dadivas y presentes. Ademas desto era tan religioso, que en su govierno solo atendia â la raçon, observava con rectitud la justicia; y esto fue bastante para engendrar el odio que le tenian, particularmente los Governadores, que llevados del coecho de alguno de los pleitiantes (corriente, aunque culpable estilo, en muchos) davan sus cartas de favor para Ignacio, pidiendole inclinasse la gracia, e torciesse la justicia por la parte que apadrinavan; pero como no suponian con el intercessiones si esta havia de atropellarse, o padecer la minima ofensa, atribuian ellos el malogro de su valimiento â sobervia, y no â virtud, imaginando les hazia desprecio, y por vengarse consultaron entresi que se detardassen las pagas de aquella milicia, porque las resultas desta traça accarrearian sin duda la desgracia, y perdicion del presumido Ignacio. Añadia materia âl fuego la imbidia grande que les consumia, considerando y no pudiendo sufrir, que un hombre particular por solo su esfuerço y virtudes subiesse â dignidad tan alta, y que segun su opinion solamente se devia â los Doctores, como si anduviesse anexa al grado la excelencia de mas crecido valor: no havia llegado Ignacio â Dotorarse, bien que era hombre de letras, y con titulo de Licenciado. Llegadas â este punto las cosas, no pararon en la sedicion los soldados, porque viniendo â alcançar quan eminente estava el peligro de su General, â quien todos amavan con afecto, premeditando el castigo que amenaçava â su inocencia, por los delictos que ellos mismos cometieron, le proponen, y exhortan que se apodere de la provincia, y corone Rey en ella, y aun, que alargue el animo â pretenciones del absoluto imperio, tanto antes devido â sus hazañas, prometiendo assistille con filial amor e incorrupta lealtad en todo accidente; claman intrepidos que conviene extirpar â los Consejeros, Presidentes, y Governadores, que por hartar la insaciable gomia de sus particulares, interesses y ocultos rencores, y el odio encarniçado, tomavan por pretexto el servicio del Emperador. Oyè aun que con pesadumbre Ignacio sus temerarias resoluciones, y con fraterna correccion los modera, advirtiendoles prudente que se abstengan de mayores violencias â que les sentia inclinados; y no solo reprueva, y afea sus propuestas, pero les repone en la obediencia del Emperador, y la antigua quietud, observancia, y fè jurada; castigando rigurosamente â los motores de la alteracion, y cabeças de las sediciones. Digna era cierto la lealtad de Ignacio de mas aprecio y estimacion; no le hallò igual en el Cesar, y sus Consejeros, o Governadores supremos de la corte; antes despreciandola promueven otro Presidente, y Virrey, citando â Ignacio que comparesca en la corte: no ignorava el ilustre Capitan que era de muerte el correo, y aquellos los ultimos passos de la vida, sospecharonlo tambien los soldados, o facilmente podrian, y assi bramavan iracundos, toman en su favor las armas, conjurandose todos â no desamparar en manera

nera

nera alguna ſu invencible Marte,y con nuevas ſuplicas y repetidas proteſtaciones le requieren que no ſe preſente en la corte. A nueſtro cargo, dicen, eſtâ el defender vueſtra vida, y conſervaros inofenſo; las fuerças que tenemos, iguales ſon à las de vueſtros perfidos y ſangrientos emulos, no hay contrariedad que nos aſſombre, ni poder que nos acobarde, miraldo mejor valeroſo ſeñor. Bien los oye Ignacio, pero no los eſcucha, antes viendolos con indignacion fogoſa les vá à la mano, amatando con buenas razones el incendio, predicales de nuebo la preciſa obediencia, y conſtante fidelidad al Emperador, obligandolos, ſi vale por mandato el ruego de un ſugeto que amavan tanto, à que en los preſentes aprietos ſe esfuercen leales en defenſa de la patria y del Ceſar; diſpuſoſe animoſo à regar con ſu iluſtre ſangre la tierra donde naciera, la que experimentava cruel madaſtra, ſirviendole ſiempre como zeloſo hijo, como verdadero padre, antes que à bever el de ſus enemigos con que le brindava la poderoſa fuerça, y la propicia voluntad de aquel exercito, tiene por mas honroſo el ſuplicio injuſto dentro de ſu patria, que el amparo, proteccion, y grandezas que le preſentava el Tartaro à coſta del menor aſſomo de ſoſpecha. No ſiguieron ſu exemplo, ni imitaron ſu incontraſtable fè muchos ſoldados de ſu campo, antes recònociendo el buen acogimiento, y benigna aceptacion que los de mas, profugos, y rebeldes, hallavan en el Tartaro, ſe paſſaron à ſu eſtandarte. Deſtos ſabemos oy algunos que ſon Governadores ſupremos, o Conſejeros de Eſtado cerca del en el imperio de la Sina; otros alcançaron la dignidad de Regulos, en remuneracion de los buenos ſervicios que mediante la deteſtable perfidia le hizieron contra los Sinas, cuñas del proprio palo que le penetran con mas facilidad.

Con todo, eſta guerra de los Tartaros que haſta aqui anduvo tan creſpa, y encendida contra los Sinas, y les fatigò con extremo, eſtuvo deſpues en tal ſuſpenſion, que como ſepultados en profundo ſueño no ſe meneavan, deſmayaron los brios, y ceſſò la hoſtilidad, con que ya los del imperio ſe davan por ſeguros de mayor daño, y ni aun le recelavan; porque la provincia de Leaotung à Occidente ſe hallava en todos parajes muy fortificada, y en los confines ſe mantenian numeroſos exercitos contra el Tartaro, y haviendoſe alojado en la iſla de Çu, le impedia el paſſo à ulteriores regiones, porque el enemigo eſtava apoderado de las comarcas Orientales de dicha provincia. No baſtaron eſtas ſeguridades, y prevenciones militares, ocultavaſe entre las flores el aſpid, los ſalteadores y conſpirados amenazavan mas pernicioſas novedades, y ultimamente ellos le deſtruyeron, y entregaron à los Tartaros. Arriba hè tocado ya los movimientos deſta perdida canalla, dirè con todo mas largamente el proceſſo, para inteligencia del modo con que los Tartaros vinieron à hazerſe abſolutos dueños del imperio de la Sina.

Los ladrones fuer n la cauſa mas vehemente de la perdicion del imperio.

Los primeros, que como enemigos de la patria, y perturbadores del bien comun, ſe levantaron, vio dentro de ſi la provincia de Suchuen, ventoles tan à poppa, y fue tal ſu reſuelto ardimiento, que deſpues de ſaqueadas muchas ciudades, ſitiaron por remate la de Chingtu, metropoli de toda ella, y la huvieran ganado ſi aquella inclita Amazona de la Sina, de quien antes hablamos, no la ſocorriera con ſu gente; fue pero tan importante ſu ayuda, tan loable el esfuerço con que ſe huvo en la defenſa, que rechaçò à los deſleales con perdida grande, pero como no quedaron totalmente deſtruidos, el reſto ſe guarecio en los frago ſos montes del contorno, y alli ſe le congregaron nuevas quadrillas de otros facinoroſos y vagabundos. Al exemplo deſto deſcubrieron la cara muchos en la provincia de Queicheu, eſtos tomaron por pretexto de ſus deſoluciones la injuſta ſentencia que ſe havia pronunciado en un pleito que tenian dos Potentados, o Duques, ſirviendoles de cabeça el vencido, y que ſe reſentia del agravio, y la injuſticia: en el impetu primero matan violentamente à los Governadores que decretaron el injuſto acuerdo, y acometiendo al exercito del Virrey le desbaratan. Reparaſe eſte al momento, y rebolviendo ſobre ellos les vence, pero no les acaba totalmente. Con eſtas alteraciones crecia el cuidado, ſobrevino à ellas una hambre grave, y caſi general en las provincias Septentrionales del imperio, ocaſionada de la riguroſa plaga de langoſtas que abraſaron las mieſſes; la multitud, que cubria ayre y ſuelo, fue de ſuerte, que jamas ſe oyò igual en eſtas regiones; con eſtos aprietos [*como la neceſſidad extrema es fuente de deſcompoſturas, y grande incentivo de latrocinios*,] ſalieron à campaña, puede ſer que para reparalla otras compañias de ladrones, particularmente en las dos provincias de Xenſi y Xantung. Eſtos en los principios eran pocos en numero, las fuerças limitadas, no ſe alargavan à mas que à ſaltear en los caminos, pecoreas en el campo, y algunos robos que hazian en lugares pequeños, y aldeas ſin defenſa, de donde temeroſos del caſtigo ſe retiravan, ocultandoſe en las breñas; pero como tan à ſu ſalvo hallavan el alimento, e ivan acomulando riquezas, la noticia y los privilegios de una vida holgazana, y ſin el freno de la ley, combidò à muchos. [*de ruin inclinacion poca induſtria, o mucha cubdicia, y como las penſiones temporales deſta desaforada milicia*,

licia, se reputan menos con la mira en los interesses, o por redimir con poco sudor las congoxas de la necessidad, y las espirituales, como mas prolongadas, no entran en concurso, o si tal vez passan por la imaginacion, se engañan con la misericordia de Dios, à cuya quenta (oh summa torpeza!) se comete la mayor parte de los peccados,] cada dia se augmentava

Avaricia del Emperador. esta perdida y desalmada esquadra. Mucha causa dio à los progressos desta sedicion la sobrada y culpable avaricia del Emperador Zungchinio, pues sin atender à la miseria en que los pueblos se hallavan con la falta de las cosechas, les executava enteramente por los tributos, como en los años mas dichosos, [*dotrinense los Monarchas en el daño ageno, enriquecer el thesoro, y empobrecer los vassallos, es armar baterias à la corona; el trabajo de los pueblos se siente menos, quando el Principe, al parecer, quiere entrar con ellos à la parte; la cathedra desta politica les leyò el tipo, y dechado ilustre de los Reyes, David, en la eleccion del inevitable castigo, eligiendo la pestilencia en que corria parejas con su pueblo por no irritalle, y evitar escandalo, y no menos en las aguas de la cisterna de Bethlehem que apetecio, y de que se abstuvo, considerando la sangre que pudieran costar, por que el veneno de los pastores es alimentarse, o matar su sed, con la de sus rebaños; el que compassivo alivià en la aflicion à sus pueblos dexalos tan obligados, amantes, y zelosos que despues bruxulean el menester del Principe, y voluntariamente se despojan.* No pudieron, con la brevedad que requeria reprimir las insolencias desta gente los Governadores, y ella de dia à dia fue creciendo en multitud, y cobrando mayores alientos, con que ya en ocho provincias se veian otros tantos exercitos numerosos destos intestinos y crueles enemigos. Eligese en ellos por Capitan el que juzgan mas agil y resuelto, desnudan ya el traje de ladrones, quitase aquella primera mascara, y à cara descubierta adspiran al imperio, cargados ya de armas, y llenos de ri-

Los ladrones se transforman en Capitanes, y anhelan al Imperio. quezas. Lo primero que hazen, es travar entre si peleas, quitandose cada qual al otro lo que desseava para si; ultimamente llegò la cosa à terminos que solo havia dos Capitanes, o cabeças principales, que procuravan atraer à si los soldados de los mas, despues de muertos sus Caudillos, con que se repartieron debaxo de sus vanderas: porque temiendo el infalible suplicio si los cogian los Governadores, tenian por mas acertado, y aun necessario, seguir al vencedor, y ampararse con el. El primero destos Capitanes de ladrones era Licungzo, el segundo Changhienchungo; uno y otro por lo que havia obrado, sus maldades, y fiereza, insolente; [*conociendo pues quan nociva suele ser la cercania entre dos poderosos,*] trataron de evitar los reciprocos daños, interponen con este acuerdo mucha tierra, y separandose, intenta cadaqual seguir los lances, y el gyro de su fortuna. Licungzo se aquartelò al Boreas en las provincias de Xensi y Honan; el otro infestava à Suchuen y Huquang. Advierto de passo, que para evitar confusion, si hablassemos promiscuamente de ambos, daremos el primer lugar à Licungzo, que fue la causa mas eficiente de que los Tartaros se apoderassen deste imperio, que el posseia à la saçon, y conservàra si huviera sabido conformar con la moderacion la clemencia; seguiràn en segundo los hechos o aventuras del otro.

En el año de 1641 salen los ladrones de la provincia de Xensi, donde havian robado muchas ciudades y lugares, el numero era grandissimo, con que no se acobardavan à las empresas, mueven las armas contra la amenissima Honan, marchando derecho à la insigne metropoli Caifung, à cuya vista plantaron el cerco. El presidio que la guarnecia era valiente, y de muchos soldados, la artilleria que tenian encarretada, buena; y assi lloviendo sobre el opuesto campo fogosas balas, escogieron por partido alçar el sitio, pero no tan à salvo que no les costasse la empresa muchas vidas. De alli passan à otras ciudades del circuito, y las acometen con animo de destruillas, atreviendose tambien à las capitales, de unas y otras saquearon no pocas. Crece la fuerça con el valor de los despojos, acumulan provisiones, juntanseles sequazes [*que de gente perdida con facilidad* *Cercase de nueve la nobilissima Caifung.*
se llenan las listas] y buelven à reiterar el cerco de la metropoli, desesperan de ganalla por assalto, assientan que las molestias de un prolongado sitio la traigan à rendimiento, anhelando à la opulencia de sus moradores que bastava à dalles un principio caudaloso. El ambito desta ciudad es verdad que casi llega à tres leguas, pero cerraronle de manera los passos por todas partes, que no le pudiesse entrar socorro, o bastimentos, por ninguna; los Governadores hizieron provision muy abundamente por dos meses, tiempo en que les parecio se divertirian los ladrones à otros parajes; pero en la provincia, que siempre fue abundantissima, menguò notablemente, en la ocasion, la cosecha, por causa de la esterilidad del año, de suerte que no bastava para sustentar la multitud de su pueblo, casi infinita, seis continuos meses; tantos durò este pertinaz y molesto cerco, no bastàron pero las miserias y hambre, en realidad extremas, à suprimir la constancia de los presidiarios, que jamas quisieron pactuar en manera alguna con los enemigos, sustentandose con la esperança de que el exercito imperial les socorreria. Passò con todo el agua de los cabellos, y los efetos de la penuria igualaron conforme parecia, à los que se padecieron en el cerco de la san-

la ſanta ciudad Hieruſalem, ſy ya no excedieron; llegò à venderſe una libra de arroz à peſo de plata; una de cuero viejo y podrido, por diez ducados, o reales de à ocho; cortavaſe publicamente la carne de humanos cadaveres, y ſe repartia como de lechon; juzgavan à piedad poner en las calles los cuerpos muertos para alimento de los vivos, que de alli à poco tiempo ſervirian à otros de lo miſmo: dexo de referir otras coſas por ſumamente laſtimoſas, y crueles. Aſſienta la ciudad en un llano à la parte Auſtral de un caudaloſiſſimo y precipitado rio, que los Sinas dicen Hoang, y noſotros Croceo, por ſu color ſiempre turbio; diſtan della ſus corrientes como una legua, y como ſus aguas quedan ſuperiores à la campiña en que ſe fundò la ciudad, levantaron á ſu orilla un caez, o dique, de piedra quadrada, cuya longitud era mucha, reparavan con eſto las vertientes del rio para que la ciudad no ſe inundaſſe. Ultimamente llegò à eſte, el exercito del Emperador, entendiendo que ſin empeñarſe en batalla podria con ſolas las aguas acabar el enemigo, rompiendo el dique, y anegandolos; no preſumian que la fuerça dellas, o ſu copia ſubiria à tanto, que ſobrepujando las altiſſimas murallas de la ciudad, la pudieſſe dañar. Succedio a caſo, que en eſte tiempo, era en el Otoño, fueron mas continuas las lluvias, y con ellas inchò el rio, de forma, que abriendo mayor portillo de lo que ſe neceſſitava, ſalieron en notable demaſia, y no ſolo mataron grande numero de los enemigos, pero la amiga y miſera ciudad perecio en el congoxoſo diluvio, con que ſe procurava el remedio, ahogandoſe en el mas de 300 mil hombres; con eſta deſgracia quedò la nobiliſſima ciudad, que ya en antiquiſſimas edades fuera iluſtre Corte de los Emperadores, no deſiertos campos como la abraſada Troya, pero derepente ſe vio un eſpacioſo y profundo lago; las caſas todas no ſolo ſe cubrieron de furioſas ondas, pero contraſtadas de ſus inceſſantes baterias vinieron caſi de remate al ſuelo; hundioſe con los mas edificios la igleſia que alli tenian los Catholicos, y con ella el R.P. Roberto de Figueredo, que pudo ſalvar ſu vida, pero amando a ſus ovejas, quiſo correr con ellas la miſma fortuna, pues el rebaño que apacentava alli no era pequeño: la inundacion, y ruyna de C'aifung ſuccedio à los 9 de Otubre de 1642.

La ciudad de C'aifung ſumergida.

El Capitan de los ladrones ſe intitula Rey.

En eſte miſmo tiempo ſe intitulò Rey Licungzo, aquel famoſo Capitan de ladrones de que tratamos, y ſe renombra Xunuang, que vale tanto como Proſpero Rey, y al inſtante buelve à cargar ſobre la provincia de Xenſi, que enteramente ſugetô, deſpues de haver reduzido à ſu poder caſi toda la de Honan. Llegado pues à Sigan, la metropoli de la provincia de Xenſi, tratò de batilla, y ſupueſto que los preſidiarios hizieron alguna reſiſtencia, toda via à cabo de tres dias de cerco ſe ganò la ciudad por interpreſa, concedio el nuevo Rey por premio à los ſuyos otros tantos del ſaco. De alli adelante tratò de recoger en dicha ciudad todos los mantenimientos de la provincia, o de caſi la mayor parte, tanto para contener aſſi, y reprimir los orgullos del pueblo, como por el daño que con eſto hazia al exercito Imperial, que quando llegaſſe ſe hallaria deſproveido, y padeceria. Reputavaſe ya infaliblemente dueño del imperio, y con eſta preſumpcion ſe impuſo el auguſto titulo de Ceſar, o Emperador de la Sina, dando el apellido de Thienxuna al linage que intentava levantar, y eſtablezer de ſu progenie, ſignificando en el renombre, los Obedientes al cielo, que eſto quiere dicir, Thienxun: con eſte titulo imaginava perſuadir à ſus pueblos y ſoldados, que por ſoberano impulſo, y aun por voluntad y providencia Divina adſpirava al imperio y le obtenia, entregandole el ſummo y Omnipotente Rector las riendas de aquel mageſtuoſo govierno, para que redimieſſe las affigidas regiones y oprimidos vaſſallos de la avaricia del Emperador Zungchinio, extirpando à los Governadores que ſolo atendian à ſus intereſſes, y eran peſada carga à las provincias que regian. Es eſte titulo muy acepto y gratiſſimo à los Sinas, porque llevan, como de fè, que los imperios no ſe adquieren por medios humanos, traças o fuerça de armas, ſino por mera providencia, y particular decreto del Cielo; [*quando el de Redemptor ſe uſurpa, y no viene del ſupremo conſiſtorio, en mayor eſclavitud quedan los que ſe penſaron redimidos, que à titulos phantaſticos de ordinario ſucceden efetos contrarios, o alomenos ſe deſvanecen las preſumidas felicidades.*] Sigue pero aſtuto el animoſo vandolero ſu pretexto, y tratando con notable afabilidad los pueblos, dà à entender en las obras que de derecho le competia el que ſe havia impueſto, no permitia en los de ſu milicia y ſequito, raſtro de violencia; à quantos Governadores podia coger condenava à muerte; à los que ya lo havian ſido, y no eſtavan en el exercicio, multava en condenaciones pecuniarias, cercenandoles las riquezas que tenian acumulado, hazia grandes baxas, y aun total remiſſion de los tributos à las regiones que ſugetava; en las ciudades capitales y menores, conſtituîa nuevos Governadores, encargandoles con toda ſeveridad el buen tratamiento, blandura e igualdad con los ſubditos, [*y como las acciones del hiprocrita hechas à fin de acreditarſe campean mas,*] fue divulgandoſe la fama, arrayganndoſe el amor de aquel paterno zelo, faciliſſimamente le preſtavan ſincera lealtad las regiones

giones de que ſe iva apoderando; encarecian todos con publicos elogios el nuevo modo de ſu regimen, era general e intrinſeca la aficion: [*que vaſſallos mal contentos, y muy vexados, eſtàn diſpueſtos à abraçar dominio eſtraño, y à eſtiman por Principe natural al que les alivia, pueſto que le reconozcan tirano de la monarchia:*] ſuccede al revez ſi la tirania ſe haze obedecer con violencia, y ſe afina en la execucion de los ſervicios la cubdicia, que en tal caſo eſtá muy por un hilo la fidelidad. [*y el que ſe introduze ſin derecho, neceſſita de conſervarſe à fuerça de beneficios, o con milagros.*] Hallavanſe en eſta capital ciudad dos Padres de la Compañia, el R. Ignacio de Acoſta, y el R. Pedro Fabro, que fueron maltatrados en el principio, alcançandoles el comun eſtrago, quando los ſoldados ſaquearon la metropoli, bien que conociendolos deſpues por foraſteros, les hizieron buen paſſaje, y lograron los privilegios de hueſpedes, que eſta nacion reſpeta con atenciones.

Diſcordia de los Governadores, que tambien fue cauſa de la ruyna del Imperio. En la corte ſe iva en eſte medio esforçando la tercera y mas pernicioſa cauſa de la perdicion del imperio, cuyo origen vio en ſu tiempo ya el Emperador Thienkio; y era la poca conformidad entre los Conſejeros, o Governadores, las parcialidades y competencias nacidas del mucho poder, y favores crecidos con que ſe aventajò la perſona del Eunucho Gueio, [*el Principe, à cuya gracia adſpiran todos los de palacio, procure ſiempre traellos pretenſores, ſirvaſe de los capazes, honre à los benemeritos con moderacion y rectitud, por ninguno ſe declare con paſſion, porque vendrà à criar tantos enemigos, como antes tenia finiſſimos ſervidores;*] no guardò eſta politica el referido Thienkio, antes no contentandoſe con entregar à Gueio la Vicaria, y plenario govierno del imperio en general, le authorizava con el venerable titulo de Padre; [*los exceſſos raramente dexaron de acarrear abuſos,*] y aſſi ſuccedio en Gueio, que arrogante con el poder, lo executava inſolente, y por cauſas de muy poco momento ſolia reprehender, caſtigar, apoſentar, aun matar haſta à los Conſejeros de Eſtado, y ſupremos Governadores; particularmente à los que por eſcripto o de palabra le ofendian, y aun los que no le lizongeavan reſpectivos, juzgando à indecencia el humillarſe à un hombre de de tan vil y baxa ſuerte. Es bien verdad, que en otras coſas adminiſtrava la Republica con harta ſatisfacion, pero exaſperò y eſcandalizò à muchos, ſin reſervar al Principe ſucceſſor Zungchinio, que, muerto ſin ſucceſſion el Emperador, ſubio ál throno Imperial, à quien ſe opuſo el ſoberviſſimo Eunucho, haziendole la contra en la pretencion y derecho, pueſto que en vano, y con infelizidad. Deſto naciò, que los Conſejeros, o Governadores ſupremos, divididos en dos facciones, o como ellos les llaman, Academias, fueron poco à poco ſublimandoſe, atendiendo cada qual mas à ſus comodidades y augmentos, que al bien comun. Con eſte penſamiento ſe desvelavan los unos en acabar à los otros, y echando por capa al toro los emolumentos del imperio, y la cauſa publica, no curavan della, y ſolo miravan à engrandecer los de ſu faccion, y entregalles el govierno con imbidioſa emulacion: quiſo el Emperador Zungchinio poner remedio à eſte graviſſimo daño, con que ſe hizo odioſo à muchos de los Governadores y Eunuchos. A penas ſe vio en el imperio, quando perſigue desatinadamente y con ſaña à los fautores del Eunucho, matando ultimamente à Gueio con muchos otros de la miſma parcialidad; la tragedia fue eſtupenda, cuyo ſucceſſo y mudanza es como ſigue. Zungchinio fulminando la ruyna del Eunucho, para rehollarle, y deſtituille totalmente del govierno del Imperio, le cometio, con pretexto de honralle, la viſita de los magnificos ſepulchros de los Ceſares, y de ſus mayores, para que examinandolos vieſſe ſi faltava algo en el ornato de la obra; no pudo el Eunucho rehuzar tan eſplendido favor, y crecida merced, pero dentro de pocos dias alcançò lo cauteloſo de la gracia, porque haviendo caminado algun eſpacio en proſecucion del mandato, ſe le preſentò una caxuela dorada, y en ella un cordon de ſeda, con un decreto del Emperador, que le ordenava ſe ahorcaſſe con el; genero de muerte, que los Sinas reputan por muy glorioſo. Procedio de aqui, que muchos de una y otra parcialidad cometieſſen traicion contra el Emperador, comunicandoſe de ſecreto con los ladrones, en orden à los tratos, y la deslealtad que havia, o no ſe expedian exercitos, o ſi los embiavan no ſe ſacava fruto de las expediciones, impidiendolo y perturbandolo los emulos; llegò à tanto la infidelidad y perverſo proceder que, aun en aquello que podian efetuar con dichoſo fin, davan de mano à la ocaſion, y la perdian, porque con las adqueridas victorias no ſe vinieſſen á congraciar con el Emperador aquellos Magiſtrados cuyos Capitanes eran del vando contrario, atribuyendoſe á ſu buena diſpoſicion y conſejo el rompimiento y desbarate del enemigo. Eſtas diſſenſiones vinieron tan demolde á los ladrones, que acercandoſe á la miſma corte, fue lo miſmo llegar, y ver, que vencer, como diremos abaxo.

Mientras la Corte andava turbada con eſtas rebueltas, Licungzo Caudillo de los ladrones, eſtablecidas las coſas del govierno en la provincia de Xenſi, marcha ál Oriente. Paſſa el Croceo con tanta facilidad por no hallar reſiſtencia, como ſe le pudiera impedir, ſi le ſaliera al paſſo una muy limita eſquadra, *Los ladrones ſe apoderan de la provincia de Xenſi.*

dra, y aun la menor compañia de gente de guerra; porque este rio corre impetuosissimo, y crecido, haziendo raya à las provincias de Xensi, y Xansi, aquella le queda al Occidente, y esta al Oriente; pero como no hallo embaraço, travessò à su salvo la impetuosa corriente, y con poquissimo trabajo ganò la opulentissima ciudad Kiangcheu, que situa en la parte mas Meridional de la provincia vezina al Croceo. En esta, que es cabeça de su comarca, se halla aun, y sin recibir molestia, el R. P. Michael Trigaucio de la Compañia, sobrino del Apostolico varon P. Nicolao Trigaucio. De alli adelante con la misma felicidad se fueron entregando voluntariamente à Licungzo las ciudades restantes, considerando este el medio mas prompto de eximirse, o rescatarse de mas penosas molestias, o abraçando sin consideracion, y faltos de consejo, el nuevo govierno; porque muchas vezes, despues lo venimos à pagar, nos alegramos con las novedades y mudanzas, esperando mejorar del antiguo y sensible dominio de las passadas, o presentes opressiones, que con el tiempo experimentamos mas aspero, y mas intolerables. En toda la provincia, sola la metropoli Taiyven se resolvio à esperar el combate algunos dias, pero entrandola los vencedores, à fin dellos castigaron desapiadadamente la resistencia; mataron à todos los del govierno, y substituyeron en su lugar los ladrones otro Magistrado. Oyò el Emperador Zungchinio, que los ladrones havian passado ya el Croceo, y que ivan haziendo militares progressos en la provincia de Xansi, que confinava con la Corte, juntò numerosissimo exercito, y dio su baston á Colao uno de los supremos Governadores, encargandole, que si no pudiesse destruir á los ladrones alomenos reprimiesse su furia, y los embaraçasse. [*mal proceden las cosas del estado, quando los Reyes no saben del daño, o no se dàn por entendidos sino al tiempo que ya les atruena à las orejas el estruendo de las caxas, y el cruxido de la artilleria.*]

No obrò cosa de momento un exercito tan grande, antes muchos de los soldados se passaron á los contrarios, y el mismo General Colao Lio, viendo las cosas perdidas de remate, y sin esperança de mejora, echò al cuello un laço, y se ahorcò. Con estas nuevas tratava el Emperador de desamparar la Corte Septentrional de Peking, y retirarse à Nanking la Meridional de aquellos Cesares; con todo assi los que le guardavan lealtad, como los que havia perfidos, lo dissuadieron: estos con animo de entregar ál Emperador en mano de los ladrones antes que se revelasse su traicion; y aquellos, porque les parecia lo acertavan, suponiendo que la huyda causaria irremediable turbacion en el imperio; esparavan que la corte hallandose tan presidiada, y con guarniciones tan valientes, se podria defender; y que la presencia del Emperador moviesse à las demas provincias, para que alentadas y zelosas acudiessen à su defensa: no saliera vana la consideracion que se fundava en razones tan conclusivas, si no estuvieran dentro de los muros los traidores, y mas perversos enemigos.

Turbase el Emperador de la Sina.

En este inter, el Caudillo de los ladrones, cuyo espiritu era vivacissimo, y de notable sutileza, las operaciones con extremo promptas, vistio los leones en pieles de raposa, y mudando el traje à muchos de sus soldados, los fue metiendo en la corte à la deshilada, proveyendoles de dineros, para que en figura de caudalosos mercaderes negoceassen en ella; ordenales, que alquilen casas de pasto, figonerias, tavernas, y exerçan otros publicos menesteres de menos quenta, hasta que el con todo el cuerpo de su exercito se acerque à los muros: que entonces tomando las armas havian de levantar un tumulto dentro de la ciudad: fue admirable el secreto que entresi guardaron estos soldados, y no esperado en gente tan perdida, y de tan infima y abatida condicion. A esta ardilosa mina añadiò Licungzo el trato doble, y las secretas correspondiencias con el Presidente del Consejo de guerra; que, como viò de caida los negocios del imperio, tratò, como dicen, de acudir al reparo de sus particulares, capitulando con el ladron la entrega de Peking. La verdad no se ofenda, pero es cierto, que el enemigo con presurosas jornadas se acercò à la ciudad; defendiala numeroso presidio, y por toda la muralla y sus baluartes havia cantidad de artilleria assestada; pero la que tenian à aquella parte por donde los ladrones la batieron, aun que se disparava sin cessar no era con bala. Seguros pues del mayor daño, antes de romper el alva en uno de los dias del mes de Abril del año de 1644, sus confidentes le abrieron voluntariamente la puerta, y ellos entraron à salvo: los que guardavan al Emperador la devida fè entre los del presidio se defendieron poco tiempo, porque los soldados de Licungzo, ocultos hasta entonces en la corte para el efeto, de comun acuerdo con los traidores alçaron tumulto, de que se originò una confusion terrible, porque ninguno sabia de quien se havia de guardar, o qual fuesse el enemigo; y assi la mortandad por todas partes era grande, la Corte una Babel, un ciego Laberyntho. Entrò despues logrando la victoria el insolente Licungzo por medio deste Caos, acomete derechamente al palacio del Emperador, y supuesto, que los mas fieles Eunuchos pusieron el pecho à la

Ganase Peking.

defensa, fueron vanos sus esfuerços, y por remate se introduxo en el. Ya los enemigos se hávian apoderado de la primera muralla del palacio, y aun (admirable remission, fatal è increible lethargo) el Emperador ignorava su peligro, y vivia, o acabava entre sus descuidos: porque los Eunuchos principales, complices, o cabeças de la traicion, le dilatavan el aviso, porque recelaron, que con temor del enemigo se retiràsse; viendo pero ya impossible su escape, le advierten, que Licungzo havia ganado la ciudad, y estava en possession del palacio. Oida la infausta nueva, preguntò Zungchinio, si podria huyendo escaparse de las manos del enemigo? pero certificandole, que tenian cerrados todos los passos, escrivio, segun afirman, una carta, formando con su propria sangre los characteres, con que reprehendia, y ultrajava à los Governadores de la infame deslealtad en que incurrieron, y el conocio tarde; apellidava, o declarava inculpables los vassallos, implorando su buen tratamiento, y à Licungzo pedia, que quando llegasse à la possession del Imperio, que sin duda le presentava el cielo, tomasse justa vengança de los traidores. Hecho esto, sacò la espada, y degollando à una hija doncella que tenia, porque su virginal pureza no viniesse à ser infame despojo del vencedor, y la que se criara en augusta veneracion no sirviesse en lacivo estupro de concubina al mal nacido caudillo de los salteadores; que su desgracia, o remission, y la detestable hazaña de los suyos colocàra en el supremo solio; despues de la barbara, aunque pundonorosa execucion, manchado de la sangre de su mismo coraçon, vertida en la infelice dama, se salio à un jardin, y echando à la gruessa rama de un ciruelo la liga, que traìa la añudò al cuello y se ahorcò; este fue el desgraciado fin del Emperador Zungchinio, aquel prodigio de infelicidades, en quien acabò la Imperial magestad de la casa Taiminga, porque si bien despues se eligieron otros (como adelante mostrarè) no se reputan Emperadores, porque solo quedaron con parte del Imperio; la medida de Dios es muy igual, sus juizios muy justos, la familia de los Taimingas tuvo principio en un ladron, y otro la extinguio: un arbol pequeño y humilde, un laço tan vil dieron fin à tan soberano imperio, acabaron en un punto con tanto excesso de delicias, tanto cumulo de riquezas, y rompieron ultimamente el fragil hilo de la augusta vida. Alli mismo siguio su exemplo el supremo Governador Colao, ahogandose con una soga, corrio la misma fortuna la Emperatriz, y muchos otros de los Eunuchos mas fieles acompañando à su Rey en el desdichado fin,

El Emperador, degollando primero à su hija, se ahorca.

como le havian ayudado à desfrutar la anterior grandeza; transformaronse en funestissimos cyprezes aquellas frondosas arboledas, debaxo de cuyas verdes copas tantas vezes se regalavan, y se deleitaron. No huvo solo en palacio este desesperado excesso, en la ciudad tambien se ensañaron muchos contra si, unos arrojandose en profundos lagos, y otros suspendiendose en gruessos cordeles; impia, y platicada costumbre desta nacion, creyendo que el superlativo de la fidelidad es morir con su Emperador, porque la mudanza en los dominios no les oblige à reconocer y prestar la jurada obediencia à otro Señor, o porque su crueldad y rigurosa saña no les quite despues la vida; antecipando voluntariamente el daño incierto en que temen mas las circunstancias, que el infortunio; [*loable es el pretexto, abominable la resolucion, haviendo otros medios con que el arrestado valor se pudiera hazer famoso, aunque le culpassen de temerario.*] Que grandeza havia entre los mortales, que estabilidad nos prometeremos en lo terrestre, si lo inadequable desta sublime magestad, tan crecido poder, tan colmada opulencia, tan exageradas prosperidades en un punto se desvanecieron, en menos que un instante se reduxeron à nada, sin que resten otros vestigios de lo que fue, que el llanto de los que lo vieron, y el assombro de quien lo oye?

Entra el victorioso Licungzo en palacio, assientasse en el throno Imperial. Quentan que al ocupalla, se meneava la silla, y casi que bambaneava, parece que aun la inanimada materia predizia con este movimiento y temblor la poca duracion de las felicidades del tyrano, y que como à indigno forcejava por arrojalle. Al dia siguiente mandò, que el cadaver del Emperador se cortasse en menudos troços, acriminandole el pessimo y cruel govierno con que administràra à sus vassallos, no atendiendo al bien publico de los pueblos que el cielo le cometiera; como si este execrable ladron, este centro de perfidias, no huviesse delinquido en tanta vertida sangre, tan lastimosas dessolaciones de unas y otras provincias, juzgandose inculpable en sus tyranias, y vengando despues de la muerte agenos discuidos, o excessos del legitimo Monarcha. Muchas vezes caë en este error la maldad, condenando en diversos sugetos sus proprios comissos, y afeando los minimos pecados del tercero los agiganta, cegandose en sus iniquidades y desafueros. Tenia el Emperador Zungchinio tres hijos varones, el mayor desparecio, y no se alcançaron noticias de su persona, puesto que Licungzo hizo extraordinarias diligencias por havelle à las manos, gastando mucho tiempo en la investigacion y pezquiza. Algunos dicen, que

Saña, y crueldad del ladron.

que tuvo lugar de escapar la vida huyendo; otros, que se echò en el lago, y perecio como los mas. Los dos menores, que aun eran muchachos se cogieron vivos, à tercer dia los hizo sacar el tyrano fuera de los muros de la ciudad de Peking, y cortalles las cabeças con inhumana crueldad. Hidropica esta fiera no acaba con esto de satisfacer la ardiente sed de sangre inocente; manifiestase al momento la perversa inclinacion, el animo atroz, disfraçado hasta alli con la aparente figura de la clemencia y benignidad, con que procurava dissimular sus impiedades, en loqueciendo los pueblos, y engañandolos con las cautelosas y fingidas muestras de afabilidad y rectitud. Ordena que se busquen en la corte todos los Governadores, mata gran numero dellos con exquisitos martyrios, à otros condena en sumas grandiosas de dinero; reserva para si el palacio del Emperador, dá libertad à los soldados para que saqueen aquella insigne y opulentissima ciudad, en que los insolentes ladrones no olvidaron extremo de crueldad y de violencia, que no executassen; la relacion especifica seria prolixa, el contexto en si lastimoso, y enojosa la memoria. Fue causa esta barbara fiereza de que justamente perdiesse el imperio, que obtuvo con tanta felicidad, y pudo conservar si afable y compuesto supiera gozar de su fortuna.

Entre los demas Governadores, o Consejeros, que prendio, entrava Us, ya de edad muy provecta, cuyo hijo Usangueio estava en campaña sobre los confines de Leaotung contra los Tartaros, y tenia el Govierno supremo, y el baston de Generalissimo de las armas y exercito de la Sina. Amenaza pues Licungzo al pobre viejo, que acabarà sus dias con cruelissima muerte, si no reduze à su hijo debaxo del paternal precepto y pena de obediencia, à que con toda la milicia, que estáva à su orden, le jurasse lealtad, y reconociesse por Emperador. Reputan los Sinas tan preciso el respeto à los padres, tan inviolables sus mandatos, que passan plaça de ley sacrosanta: prometiale si corresponde à su voluntad grandiosas mercedes, y crecidos augmentos en su persona y la de su hijo. El venerable Viejo se determina con esto à escrivir al hijo la carta, que sigue: *De la tierra, del cielo, y del hado (esto es de la soberana providencia) pueden venir las mudanzas que estamos viendo. Sabe, hijo mio, que el Emperador Zungchinio, y el Augusto Imperio de la casa Taiminga perecieron; diolo el Cielo à Licungzo. Devemos sugetarnos al tiempo, y hazer de la necessidad virtud, porque con este prudente acuerdo se evite su tyrania, y escapemos de tormentosa muerte; experimentando en cambio su liberalidad, y generosas gracias. Promete hazerte Rey, si con los tuyos le reconoces Emperador; de tu respuesta pende mi vida: considera lo que deves à quien te dio el ser.* Recibio Usangueio la carta de su ilustre padre, y en brevissimas palabras le responde: *Padre mio, quien no guardò la fè à su Emperador, con mas facilidad me romperà la palabra; y si en vos mismo borrò el olvido la que devieis à vuestro Cesar, nadie podrà reprehenderme, si me olvidàre de la obediencia de tal padre; elijo antes el morir, que exponerme àl servicio de un ladron.* Despachada esta carta al instante embia su Embaxador al Rey de Tartaria, pidiendole su assistencia contra el tyrano usurpador, y ladron famoso del imperio de la Sina, prometele en recompensa cantidad de seda en rama, texidos, oro, y plata en considerable suma, añadiendo mas cierto numero de donzellas, porque los Tartaros padecen falta de mugeres, y assi era este el mas estimable presente, o ofrenda, que mas suponia. No dexa de la mano el Tartaro la ocasion, que se le ofrece, juzgando este el medio, si no unico, de mayores conveniencias para su intento; en el mismo dia le assiste con 80000 soldados, que tenia promptos en los confines de Leaotung, y avistandose con Usangueio le habla en esta manera: *Para que tengamos la victoria infalible, te aconsejo, que vistan à lo Tartaro tus soldados, pongan los mismos bonetes, y rayan el cabello, con que el ladron nos juzgarà à todos por de Tartaria, porque no podrè tan presto convocar soccorro mas importante de mi reyno.* Usangueio, que adspirava fogoso à la venganza, lo admite sin replica, ignorando, como suelen dicir los Sinas, que metia en el imperio furiosos tigres, para echar quatro perros hambrientos. Oyò Licungzo, que venian los Tartaros en compañia de Usangueio, y no atreviendose à resistilles con la misma prissa con que havia ganado à Peking, la desamparò, robando pero las imenssas riquezas de palacio, y se retira à la provincia de Xensi, donde havia constituido su Corte, al tiempo que se intitulò Rey, eligiendo para ello la nobilissima y capital ciudad de Sigan, que antiguamente lo fuera, en ocasiones diversas, de los Emperadores. Es fama, y voz general, que ocho continuos dias no se veìa otra cosa en palacio mas que carros, cavallos, camellos, y gente de trabajo, que salian continuamente por las quatro puertas del, cargados todos de cosas de excessivo precio, porque de las menos considerables no se hazia caso, dexandolas por la celeridad de ponerse en salvo. Juntaron estos increibles thesoros de oro, plata, y otras pieças de inestimable precio por espacio de 280 años, los diez y seis Emperadores que huvo de la casa Taiminga, ayudandoles la tranquilidad y el ocio en que dormian las armas, y todo se esparzio en tiempo tan breve. No bastò la providente diligencia con que el ladron

Los Tartaros llamados à confederacion contra el ladron Licungzo.

dron procurò su escape, antes siguiendole los alcançes la cavalleria de los Tartaros tassadamente pudo librar de sus manos su persona; hizieron presa en la increible riqueza que llevava, tomaron el bagaje, y siguiendo ultimamente la retaguarda de su exercito muchos dias, se hizieron dueños della; pero no quisieron detenerse en la rota del exercito, o lo dexaron para otra ocasion, porque viendo temerosas y confusas las tierras de la provincia de Peking, juzgaron mas facil el sugetallas entre estos alborotos. Dàn la buelta los Tartaros victoriosos y ricos, entran en la ciudad de Peking, admitiendolos los Sinas, que fue la unica, y eficiente causa de que oy tengan el imperio. Devemos notar de passo, el animo y alientos insuperables de los Tartaros, raro cierto, o singular en ellos, que no obstante haver muerto su Rey en los primeros passos que dava en la Sina, no dexaron la empresa, o desmayaron en los lances de la guerra. Despues que Zungteo salio de Leäotung à esta faccion contra los Sinas, le assaltò la muerte, y si bien no alcançò el imperio à que anhelava tanto, abrio la puerta à los suyos, y les impuso en el camino de obtenelle. Difuncto el Rey declara successor suyo à un hijo, que le quedava de seis años, encargando à sus hermanos, que en nombre del futuro Rey prosigan con todo valor la conquista; elige por tutor del niño ál hermano mayor; este, y los otros guardaron su ultima disposicion, y mandatos con entera fè, y tan loable, y no rompida concordia, que admira en gente de ambicion incomportable; no sé que se pueda prometer, o esperar igual entre los mortales.

Muere el Rey Zungteo.

Hecho esto en la forma referida, Usangueio, viendo expulso al ladron, pensava ya en saludar al Regulo mas cercano de la familia Taiminga, y elegille Emperador de la Sina. Haziendo reflexion en la memoria de las promessas con que havia obligado al Tartaro, rinde à los suyos las gracias, alabando con encarecidas palabras su valor, la fidelidad y sincero pecho con que se emplearon en la redempcion y desagravio del imperio de la Sina; ofrece con generosa liberalidad el desempeño y satisfacion de lo prometido, y les pide que recibido el premio dèn la buelta à Tartaria, y tengan por bien de conservar para siempre continua paz, y reciproca correspondiencia con los Sinas, olvidandose entre todos, los agravios passados, que ya tenian sobrada venganza. A esta comedida oracion havian los Tartaros ya prevenido muy antecipadamente la respuesta, llevando otras machinas bien diferentes de lo que Usangueio se prometia; diferenle pues à sus proposiciones con estas palabras: *No nos parece convenible aun desamparar vuestra persona, y las cosas deste imperio, si ya vuestro voto no es otro. Restan muchos de los ladrones, porque el numero de sus muertos fue poco: Licungzo tiene assentado su corte en la provincia de Xensi, para que eligio la ciudad de Sigan. Considerad bien que tiene aun debaxo de su dominio las mas ricas y populosas provincias. Sy aora nos recogemos, amenazan à los Sinas mas graves y siniestros casos que los precedentes. Temio el ladron á los Tartaros, y quando sepa que somos partidos rebolverà de nuevo el imperio con mas pesadas alteraciones, rehaziendo contra vosotros las fuerças; y podria ser que en la ocasion, puesto que tengamos aviso de vuestro aprieto, y de que la fortuna deste imperio và en declinacion, no podamos assistiros con el pretendido socorro; puesto que oy nos hallamos presentes dexad à cargo nuestro el exterminio destos ladrones, para que libre el imperio deste civil enemigo le podais entregar pacifico à vuestro Rey. En quanto à los premios y ofrendas que nos haveis hecho, no os den cuidado, ni os desvele el desempeño, porque ya esten en vuestra, ya en nuestra mano, las tenemos por ciertas y seguras. Lo que resta es que vos os partais con parte de vuestra gente, y algunos regimientos de nuestros Tartaros contra Licungzo, y nosotros con lo que queda del exercito perseguiremos à los ladrones que ocupan la provincia de Xantung, y con el feliz successo que esperamos quedarà por todas partes sossegado el imperio, y los pueblos respiraran de las opressiones que han padecido.* Usangueio pues, o no entendio la estratagema, o por que le era necessario dexarse engañar del mas poderoso, remitiendo al tiempo lo mas, no se atrevio à encontrar su opinion.

Astucia, y engaño de los Tartaros.

Los cautelosos Tartaros previniendo el successo, y fulminando el engaño y supercheria, al tiempo que se les pidio la assistencia, y propuso la entrada en la Sina, despacharon luego à sus tierras, y à los reynos convezinos, que hiziessen numerosa leva, y juntassen quantos soldados pudiessen, convocandolos para la conquista y sugecion del imperio de la Sina: y como estos exercitos no havian aun llegado, por no declarar sin fruto, y con perdida, la intencion, usaron de aquella compuesta platica en que mostravan à Usangueio un animo afectuoso, y benevolo, no siendo mas que un dissimulo, y temporanea abstinencia de la tirania que celavan los ambiciosos pechos. En este estado se hallavan las cosas, quando no solo, de los reynos de Niuche y Niulhan, pero de la antigua, y Occidental Tartaria, y de la Oriental Yupis baxan à la Sina inumerables copias de Tartaros. Estos ultimos viven à la costa del mar de Oriente, superior à las islas del Japon, y los llaman Yupis, porque suelen traer unas coraças, o impenetrables mallas, de pieles de pescado, con que en la campaña guardan el cuerpo: aun de la Volga he visto muchos entre los Sinas à quienes los mismos Tartaros llaman

Entra en la Sina gran numero de Tartaros.

llaman Alga-Tartaros, y me dieron noticia de Moſcovia, y Polonia; [*tan campanudo despertador es de la cubdicia de unos el ſobrado aver de los otros, y mas quando la avaricia lo haze incomunicable, que no hay region aun que muy remota de donde no concurran à la preſa, caſa de Obiſpo enfermo, que entonces la aſsiſten muchos con la mira al eſpolio.*] Eſtos Tartaros ſon mas barbaros que los Orientales. Llegados que fueron los auxiliares, y con ellos el Principe niño, que, como diximos, quedò de ſeis años por muerte del padre, manifeſtaron al inſtante ſu penſamiento los Tartaros, declarandoſe per dueños del imperio, y que como tales querian regille y poſſeelle. Acclaman, en orden à eſto, por Emperador de la Sina, al tierno pupilo, dandole el nombre de Xunchi, eſtableciendo nueva e imperial familia con el apellido de Taicinga. Aun que los años no paſſavan de ſeis, fue muy Auguſta y ſevera la mageſtad con que el muchacho ſubio al throno del imperio, conforme el eſtilo y ceremonias de ſu nacion; aſſentado ya en la ſilla hablò à los ſuyos, no como ſe eſperava de la incapacidad de ſus años, pero con una platica muy compueſta y digna de memoria, que contenia: *No mi esfuerço, virtud, o felicidad, muy amados tios, y los mas Capitanes de mis exercitos, me grangearon la conſtancia que veis, de la que conſidero en vos me redunda. La firmeza con que ocupo el ſolio Imperial nos ſervirà, y à nueſtras coſas, de feliz preſagio, como antes fue ſinieſtro al Ladron, y vil Tyrano Licungzo la vacilacion e inconſtancia con que le recibio. Preſentes os ſon los buenos principios con que nos apoderamos del imperio, e yo entiendo que es tal vueſtro invencible esfuerço, que en fè del me creo à eſte punto univerſal dueño de la Sina, y aun del Orbe: no reputo en los principios eſta grandeza, eſtimola firme ya, y eſtable. Las riquezas del imperio, y las dignidades Reales ſerviran de premio, pueſto, que no cabal à tan heroico valor, pero devido à tanta fineza. Reſta que proſigais con biſarria y alientos lo intentado.* Admiroſe toda la corte de oyr eſta grave y prudente oracion de la boca de un niño de aquellos años, que aun repetida con meſura y devido ſentimiento merece alabanza: levantòſe una voz, y general aplauſo, que le publicava dadiva del Cielo y ſoberana eleccion. En el miſmo dia hizo demonſtraciones con ſu tio, hermano de ſu padre el mayor, y en cuya tutela havia quedado, en que le venerava, y ſubſtituya en lugar del, que le dio el ſer, intitulandole Amahan, que vale tanto en lenga de Tartaria como Padre Rey, los Sinas alteran algo la voz, y pronuncian Amavang. Hizole ſupremo Governador de las armas, cometiendo à ſu dictamen todos los negocios y occurrencias militares; y en realidad à eſte inclito ſugeto deven propriamente los Tartaros el imperio, porque le experimentaron inſigne, ya en el conſejo y prudencia, ya en la fidelidad y valor: confieſſan ingenuamente los Sinas, que en la viveza de las razones, lo atinado de las ſentencias y reſoluciones, dexò admirados à los de mayor talento entre ellos, y que con la apacibilidad y juſticia los arraſtrava, como olvidados de ſi, y perdidos por ſu termino. Mucha parte tuvieron en todo lo ſuccedido aquellos Governadores Sinas, que huyendo el cuerpo à la ira del Emperador ſe paſſaron al Tartaro, y criminales en la fidelidad que devian à ſu patria, à vezes induzian y grangeavan con la perſuaſion y el exemplo à ſus ciudadanos para el miſmo delicto, y otros avivavan los diſignios del enemigo, y los ponian de mejor condicion mediante los acertados y prudentes conſejos; [*que es una de las mas importantes aſsiſtencias para el feliz ſucceſſo de las materias*;] y no ſe les moſtraron ingratos los Tartaros, antes los admitieron à las governaciones ſupremas, y los conſiſtorios de mayor momento.

En aquel miſmo dia ſe expidieron algunas legiones de ſoldados Tartaros à Uſangueio, con proviſiones en que el nuevo Emperador le creava Rey de Pingſi (ſuena eſta voz el que pacifica el Occidente) bien es verdad, que tributario, aſſignale por cortè la metropoli Xenſi. Que haria en eſte caſo el inſigne Uſangueio, que haſta alli ſe eſmerò fideliſſimo? no podia eſperar del Emperador natural de la Sina mas noble recompenſa, premio mas condigno; los Tartaros, que tenia à la viſta, eran en crecida multitud con que venian à quedar muy inferiores ſus fuerças. Admitio pues la nueva dignidad, reconocio Emperador al Tartaro, y en eſta manera ſe vio conſtreñido, el miſmo que poco antes puſo el pecho al peligro, y movio las armas en ſervicio del imperio de la Sina, y zeloſo ſervidor de ſus Monarchas contra los impios y desaforados ladrones, à bolvellas contra los proprios, que procurava ſuſtentar en ſu antiguo y natural governo, conquiſtando para el Tartaro las provincias que antes defendia. Eſte pues, como tan inſigne Capitan, no tuvo mucho que hazer en exterminar de Xenſi à los ladrones, ayudandole à la expulſion los Tartaros; y aſſentò ſu Corte con titulo de Rey en Sifan, ſuſtentandoſe haſta oy en la ſuprema dignidad; uſaron los Tartaros con el una de las mas refinadas politicas, ſubiendole al colmo de los apetecibles honores por quitar ſin eſcandalo, y con agrado, las armas de la mano al que podian temer con ellas.

Haſta oy no ſe ſabe el fin de Licungzo, ni donde pára. [*Si el dolor de la caida no le matò, el corrimiento de ſus desaciertos, quando nò el recelo de un infame* *Ignor. ſe el fin de Licungzo.*

infame ſuplicio, le deſterrarian à los extremos del Orbe;] conſta pero, que todas ſus fuerças, tan copioſos exercitos, la extraordinaria felicidad en que ſe vio, derepente ſe acabaron. Algunos creen que Uſangueio le dio muerte en campaña, pueſto que ni vivo, ni ſu cadaver ſe hallò, o noticias de algun viviente que le haya viſto. El reſto de los Tartaros ſe hizieron dueños ſin fatiga de las provincias de Peking y Xantung, donde hecha deſtribucion de la milicia de la Sina, y ſubordinandola à ſus Capitanes, augmentaron grandemente ſus exercitos. No ſe conocio en los vencedores desconfiança, antes admitieron debaxo de ſus vanderas à los vencidos, como à los miſmos de ſu propria nacion, ſin que les ofendan con desprecio, obligandoles pero à que corten el cabello, y viſtan ál uſo de los Tartaros, porque, ni en lo aparente ſe conozca diferencia, promulgando ley, y fixando edictos para que eſto ſe executaſſe general è inviolablemente, pena de traicion y caſo mayor. Recrecieron de aqui mas peſadas alteraciones, cuidados mas graves à los Tartaros que del empeño principal; aſſeguraſe, que pelearon los Sinas con mayor coraje y tenazidad, por eſcuſar la ciſura de ſus cabellos que por la conſervacion de ſus provincias, y la devida fé à ſu Emperador, [*tan dificil es la mudança de coſtumbres, que viene à ſuperar lo acceſſorio à lo principal, fuerça de populares aprehenſiones, ſin diſcurrir en las cauſas ſe precipita el vulgo à temerarios efetos, que aun por la libertad eſtavan expueſtos à diverſidad de juizios, culpables ſon tambien los que goviernan, pues co'garon de un pelo la quietud por quatro pelos;*] llegò à tanto la contumacia de los Sinas, que eligieron algunos la muerte, à fin de no obedecer al precepto: [*y fue tan cruel la razon de eſtado, que à trueco de no blandear en la authoridad, y ſuſtentar lo eſtablecido, virtio mucha ſangre, como ſy reformar los decretos en ocaſiones, no indicàra mas que humana providencia; dura reſolucion del ſoberano y abſoluto poder, negarſe à la humanidad por no dexar preſumpciones de que errò en los principios; exemplos nos dexò el inadequable Rey de los Reyes, el que ſolamente es recto, incomprehenſible, no ſugeto à paſſiones, è incapaz de yerro, tanto en ſuſpender ofendido las execuciones del caſtigo, como en minorar, y aun remitir los rigores de ſentencias ya promulgadas; la ſobrada entereza ſuele paſſar à injuſticia, examine y antevea el Principe las demaſias preſentes y las conſequencias futuras, que las exorbitancias y abuſos del poder ſe reſidencian con eſtrechez.*] Muchos exemplos ſe me ofrecian de lo que entonces paſſò, y los omito, prefiriendo la propueſta brevedad. En menos de un año reduxeron à ſu obediencia los Tartaros quatro grandioſas provincias de las que quedan al Boreas, y fueron Peking, Xanſi, Xenſi, y Xantung (no contando la de Leàotung:) en ellas

Los Tartaros ganan varias provincias.

no mudaron el eſtilo politico y manera de governo que los Sinas tenian, antes concedieron à los Philoſophos de aquella nacion, que, como en tiempo de ſus Emperadores, rigieſſen las ciudades capitales, y las provincias; [*facilmente olvidan los particulares, y aun el pueblo, la mudança de Monarcha, como no le toquen en ſus comodidades, o le rompan, y quebranten ſus fueros; ſi pero ſe las menoscaban, o los deſtragan, aviva cada agravio las muertas cenizas, refreſca las memorias del mas favorable dominio, y enciende los deſſeos de recuperallo, ſi el orden no ſe muda; à pocos lances viene à ſer lo miſmo el tyrano. que el ſucceſſor, grande fue la atencion, y no menor el fruto:*] porque eligiendo ſugetos, caſi vinieron à poner el regimen en mano de creaturas proprias, con que grangearon una conſtante fidelidad à favor de los Tartaros: reſervaron con todo para ſi los baſtones, goviernos, y Capitanias militares, con lo mas à ello concerniente, no obſtante que tambien admitieron à algunos deſtos pueſtos los que reputavan mas leales entre los Sinas, [*atajaron los celos de preſumida desconfiança, que muchas vezes haze traidores:*] mantuvieron en la miſma Corte la orden y claſſes de los Conſejeros, o Governadores, y los ſeis Conſejos, o tribunales ſupremos, en la propria forma que los tenian los Emperadores Sinas, bien que los compuſieron de una y otra nacion igualmente.

No mudan las leyes de la Sina.

En eſte medio tiempo los Governadores de las provincias, que quedan al Sur, en orden al aviſo que ſe les dio del peligro de ſu Emperador, convocan el mas numeroſo exercito que les fue poſſible en todas ellas, y marchavan ya házia Peking, quando ſe les dio la infauſta y triſtiſſima nueva de la muerte del Ceſar, y toma de ſu Corte. Retiran con eſto à los ſoldados del camino en que ſe hallavan, y aſſi miſmo las naves ordinarias que ſolian cada año remitir à Peking con los alimentos para la congrua de palacio, y abaſto de la ciudad. Poco deſpues tienen aviſo aun mas ſenſible, como menos reparable, de la invaſion de los Tartaros, y la felicidad con que eſtavan apoderados de todo lo dicho. A eſta ſaçon me hallava yo en la ciudad capital de Nanking, metropoli en otro tiempo del imperio, donde vi la horrible confuſion de los Sinas, y el grave miedo con que andavan caſi como desmayados, haſta que deſpues, recobrandoſe de animo, todos los Governadores eligieron por Emperador à uno de los Reyes de la caſa Taiminga, que llamaron Hungquang. Eſte havia llegado de la provincia de Honan, huyendo de los ladrones, era nieto del Emperador Vanlieo, ſobrino de Zungchinio, coronaronle con Auguſta pompa, y luzidiſſimo aparato, eſperando que por eſte medio ſe mejoraſſen las coſas. Apenas

Hungquango coronado Emperador de la Sina en Nanking.

nas huvo recibido la diadema quando deſpacha ſu Embaxador à los Tartaros, mas con ſuplicas, que con propoſiciones de paz, confirmandoles voluntariamente el imperio de las provincias Septentrionales. No ſe les ocultò à los Tartaros el penſamiento de los Governadores de las provincias Auſtrales, cuyo animo era ſuſpender la guerra haſta rehazer las fuerças; y aſſi le reſpondieron, que ellos no recibian de otro, lo que ya ſus armas le havian grangeado, y que pues los Governadores ſe alentaron à eligir Emperador ſe esforçaſſen à defendello, porque ellos, o quedarian dueños de todo el imperio, o ſin palmo de tierra en el. Fruſtrado el intento deſta embaxada, y no reſueltas aun ſus dependencias; mientras de una y otra parte ſe hazian las preparaciones para la eminente guerra, ſe preſenta en Nanking cierto joven, que ſe publicava hijo mayor de Zungchinio, dando no pocas ſeñales que le acreditavan, porque muchos de los Eunuchos le reconocian por tal. Hungquango pero ambicioſo de la dignidad, jamas le quiſo reconocer, ni aun admitir, porque à la confeſſion ſeguia preciſamente cedelle el imperio: paſſa adelante la maldad, y le haze meter en la carcel como à impoſtor, y reo de la muerte que intentava dalle, pueſto que muchos de los Governadores bramavan en defenſa del Principe moço. Ya eſtava la coſa en apariencias de ſedicion, y llegò à tanto la controverſia, que dio ocaſion à los Tartaros para la interpreſa con que ganaron la provincia y ciudad capital de Nanking, no ſe lo impidieron algunos de los Governadores, y no ſe ſi diga que los eſtimularon. Mueſtranſe los Tartaros en la comarca de Hoigan, aquartelanſe en el margen Oriental del rio Croceo, echan luego ſus barcas à el, y le travieſſan. A la opueſta ribera ſe veîa tanto numero de ſoldados Sinas, que con ſolo descalçar los çapatos podrian formar una muralla, o valo tan grande que impidieſſe el paſſo à la cavalleria del enemigo, pero en los conflictos ſupone el animo, y no vale la multitud.

Los Tartaros rehuzan la paz.

Huyda de los Sinas.

Taſſadamente ſe havian embarcado en la otra orilla los Tartaros, quando, como timidas ovejuelas à viſta de los vorazes lobos huyen los Sinas à carrera tendida, desamparando la ribera de un rio tan anchuroſo, y rapido, ſin que quedaſſe un hombre. [*Vencio el miedo à las oportunidades del ſitio, y à la eſperança de la victoria, que donde el reyna todo ſe atropella.*] Los Tartaros ſaltan en tierra, y no hallando al enemigo, entran por la nobiliſſima provincia de Nanking, y con no creible preſteza ſe apoderan de todas aquellas regiones ſuyas, que corren al Boreas del rio Kiang, hijo de la mar. Devemos obſervar una raridad en los Tartaros, que antes de entrar en qualquiera de las provincias, que intentan conquiſtar, llevan, ya nombrados los Governadores, y ſeñalado el preſidio de las ciudades capitales, o de mas nombre, y de los lugares, y plaças mas oportunas della, de donde nace que apenas la entran, quando ya ſi la ganan la tienen guarnecida, y poblada. Reſiſtio à ſus fuerças ſola la ciudad opulentiſſima è iluſtre, que dicen Yangcheu, peleando algunas vezes con los Tartaros esforçadamente: En ſus aſſaltos murio un hijo de cierto Regulo Tartaro; defendiala Zuo Colao fideliſſimo al Emperador Hungquango, era valentiſſimo el preſidio que le aſſiſtia, bien que ſe malograron todos los alientos, y ultimamente neceſſitò de caër en manos del Tartaro la ciudad, cuyos ciudadanos paſſaron à cuchillo con todos los ſoldados, ſaquearon generalmente las caſas, y deſpues atendiendo à que la corrupcion de los cadaveres no inficionâſſe el ayre, y ſobrevinieſſe peſte, los puſieron ſobre los techos, y bolaron con ellos à la ciudad, y arrabales en laſtimoſo incendio.

La ciudad de Yangcheu reſiſte, y la aſſolan los Tartaros.

Aqui reforçò ſu campo, y le augmentò el Tartaro, ſugetandoſele los Governadores de las ciudades, y eſquadras militares, que reſtavan; muchos dellos quedaron por conceſſion del enemigo con los miſmos pueſtos, que exercian, y rigiendo las ciudades como antes por merced y nombramiento del Emperador de la Sina lo hazian; otros ſubieron à mayores promociones, [*politica infernal del tyrano, o del violento conquiſtador, premiar lo malo y caſtigar lo bueno, para impoſſibilitar la defenſa, y la reconciliacion con el Principe y ſeñor natural.*] La apacibilidad, y buen tratamiento con los rendidos y poco leales, la crueldad con los conſtantes y valeroſos, puſo tanto pavor, y cubdicia en todos, que ſe reſolvieron à procurar la gracia, è huyr el cuerpo à la ira del vencedor. Con eſta maxima, à pocos lances, era ſuyo todo lo que havia ulterior al que llaman Hijo del Mar, hàzia el Boreas, ſin deſenvainar eſpada, antes por entrego voluntario. Eſte rio tiene de latitud mas de una milla Alemaña, corta caſi por mitad la Sina, baxando de Occidente à Oriente, y la divide en Septentrional, y Meridional; ſepara tambien en partes iguales à la provincia de Nanking, pueſto que la Corte, que lleva el nombre de la region, ſitûa en la Auſtral; y para havella de ganar ſe havia primero de traveſſar el rio. En eſta conſideracion juntan muchas embarcaciones, deliberando acometer la nueva Corte Nanking, y àl nuevo Emperador. A la otra orilla eſperava una grueſſiſſima armada naval, à orden y conducta del valeroſiſſimo, y con todo extremo leal Capitan Hoangchoango; el combate fue riguroſo, de una y

otra

Choque entre Tartaros, y Sinas.

otra parte se peleò con denuedo, iva ya desengañando la conocida ventaja, y los incansables alientos de Hoangchoango, que los Sinas tambien podrian vencer à los Tartaros si no acobardassen los brios, quando Thieno, uno de los mismos Capitanes de Hoangchoango, natural de cierto lugar de la provincia de Leaotung, y corrompido con las ventajosas promessas de los Tartaros, armò una flecha, y apuntando al insigne Heroe, al inclito Hoangchoango le passò el pecho: fue este el clavo fatal que parò la rueda, gyrava ya en favor de los Sinas, y parece los queria sublimar à superior fortuna; de la herida murio el General, y con su vida acabaron las esperanças del imperio. No contento el perfido Thieno con lo referido, huyò acompañado de los de su esquadra, y à su exemplo se amilanaron los mas, y siguieron su mal proceder: passa con esto à Nanking, y como finissimo servidor de Hungquango, que salia huyendo de dicha ciudad, se le junta, al parecer compañero en sus desgracias. Los Tartaros que havian ya saltado en tierra à esta parte del rio, como supieron la salida del Emperador, le siguen con estraña velocidad los alcances; violos Thieno, y al punto agarra del descuidado Hungquango, y lo entrega alevosamente à los Tartaros, en el mes de Junio de 1645; remitenle à la Corte de Peking, y desde sus murallas le cuelgan con la soga, o tirante de un arco, (genero de muerte, que los Tartaros reputan noble, y condigna en semejantes successos à personas generosas) no cumplio Hungquango el año en la Imperial dignidad. Esto mismo executaron en aquel desgraciado joven que hallaron preso, ya fuesse verdadero, ya fingido hijo de Zungchinio. No fue este solo entre los de la casa Taiminga el que perecio à manos de los encarniçados Tartaros, pero todos aquellos en quien havia sangre de dichos Emperadores experimentaron la misma violencia si llegavan à su poder; costumbre tyranica, y platicada generalmente en la Asia, donde si se gana un reyno suelen los enemigos extirpar de raiz el linage de los passados Monarchas. Hecho esto entran en Nanking, y hallan el resto de las nobilissimas ciudades, cabeças de partido en ella, promptas à obedecelles, y entregarse. Desta provincia adelantan su marcha los vencedores házia la famosa Hangcheu, amplissima, y metropoli de Chekiang; dividen pero su campo, y el un troço embian por el rio Kiang, con orden de proseguir la conquista en las espaciosissimas y mediterraneas provincias Kiangsi, Huquang, y Quangtung. Havian à esta façon concurrido à Hangcheu los Governadores principales, y los Capitanes de quenta, para eligir alli nuevo Emperador de la casa Taiminga; nombraron en la successsion al Rey Louango, que repugnò la eleccion, y no quiso el ceptro Imperial, contentandose con el Regio titulo que tranquilamente gozava, quiça por acortar escalones en la caida, o porque le fuesse menos sensible la muerte al despedirse de mayor grandeza, respondiendo, que entonces lo aceptaria, quando los soldados, expulsos los Tartaros, ganassen una de las Cortes, y que debaxo desto mostrassen en lo futuro mas valor, que en lo passado. No huviera pues reynado tres dias, (mas suelen tener de mageſtad no pocas vezes los que en las comedias de la Sina representan la persona Real) quando los Tartaros parecen. Prometen los soldados, que se recogieron à esta ciudad à la conducta de algunos Capitanes, viendo tan proximo al enemigo, pelear con deliberacion, como les pagassen el sueldo que hasta entonces se les devia: querian parece vender la necessidad, y à quenta del ahogo sacar del Regulo, o Duque el dinero, que montavan, sin que las acciones se mejorassen en nada. Louango pero, cuyo natural era, en realidad, apacible y pio, no llevando à paciencia la ruyna de tan magnifica ciudad, y compadecido de la miserable suerte de los ciudadanos, mostrò bien el amor intrañable que tenia à los subditos, como se conocio de lo exemplar de una accion, à mi ver, nunca oyda en nuestra Europa. Sube à los muros de la ciudad, de donde echandose de rodillas habla al General de los Tartaros, rogandole afectuosamente, que perdone à aquella insigne poblazion, y à sus ciudadanos: las palabras fueron cortas, pero de mucha alma, la clausula final esta; *De mi*, dice, *disponed à vuestro arbitrio, como os sirva de victima por mis subditos.* Cerrando la oracion endereça su camino hazia los Tartaros, y ellos le prenden. Fue este un ilustre testimonio, una prueva singular del amor y estimacion de su pueblo; no quedâra sin premio la virtud, si el vencedor fuera Cesar, o Alexandro; [*el mayor infortunio de heroicos hechos es no topar quien los aprecie, el mero Estadista no puede ser muy humano, ni cumplidamente generoso, lo que dicta la magnanimidad, y la compassion, embargan el recelo y la interessable politica.*] Ordenan entonces los Tartaros, que los ciudadanos cierren los muros de la ciudad, para que ni soldados proprios, ni Sinas, puedan entralla; puesta esta milicia fuera de la cerca los persiguen, y matan por todos lados; bien es verdad, que murieron ahogados muchos mas, que derribaron las sangrientas cuchillas y agudas saetas de los Tartaros, porque de hazia la puerta Meridional de Hangcheu, passa el rio Cienthang, de una legua y mas en ancho, corren à porfia todos los soldados fugi-

Un traidor remata las cosas de la Sina.

fugitivos para travessallo, y como la confusion y el temor, ciega en las acciones, carga mas gente en las barcas de la que podian llevar, y coçobran con el peso; otros por salvar su vida arrojan à los mismos compañeros en la corriente, con que perecieron muchas mil almas. Expulsos o muertos en esta manera los soldados, faltandole à los Tartaros embarcaciones para transportarse à la opuesta orilla, retroceden házia la ciudad, donde no hizieron sobrefuerço, o violencia. Escapò mediante lo referido, y se conservò intacta, la nobilissima Hangcheu, cuya belleza, opulencia, y amplitud descrivi con difusion en su lugar, no de oida, pero como testigo de vista, porque haviendo antes vivido en ella tres años, me parti de alli quando hize la buelta à Europa.

Ganase Hangcheu.

Tiene la predicha ciudad al Boreas un fosso o canal navegable, abierto à la mano, por donde se comunica con las provincias Septentrionales; no se interpone del al rio, que antes referimos al Austro, mas que el grossor de un dique. Desta azequia transportaron los Tartaros por encima de aquel valo muchas embarcaciones, y las echaron en el lecho del C'ienthang, y sin que nadie se lo estorvasse le passan en ellas, y avistan la ciudad capital Xaoking, la mas bella de todo el imperio, que se les rindio facilmente. Esta, si bien es menor que muchas, el esplendor de los edificios y la limpieza de las calles excede con ventaja à las restantes, sin exceptar alguna en tan dilatada monarchia: Yace aislada en agua dulce, por dentro y fuera de sus muros se passea toda en barcos; las calles son muy anchas y desahogadas, à uno y otro lado de los canales calçadas de piedra quadrada y muy blanca; los predichos canales, que corren por medio, guarnecidos à los lados del centro à lo alto desta misma canteria; las puentes que tiene son muchas, y no pocos los arcos triumphales deste duro y vistoso material, à que tambien corresponden las casas (singular en la Sina;) ultimamente en su estendido y dilatado ambito no ay cosa mas linda, y bien obrada. Huvieranla ganado los Tartaros sin la minima resistencia, como à todas las Australes de la provincia de Chekiang, por voluntario rendimiento, pero como les vino à la noticia la severa execucion del promulgado edicto, y que era preciso cortarse los cabellos àl modo de los Tartaros, aguzaron las armas, tanto los ciudadanos, como los soldados, oponiendoseles animosos, mas en consideracion de la tonsura, que por amor y defensa de la patria; pelearon intrepidos, defendieronse bisarros, y no solo los rechaçaron de la ciudad, pero los hizieron retirar, perdiendo lo adquerido, hasta el presuroso C'ienthang, obligandolos à repassar su travessia con perdida de mucha gente: y cierto que, si no paran los Sinas en su corriente, recobran infaliblemente la metropoli y lo mas, que antes se havia rendido; pero dandose por muy contentos, como no se le tocasse al cabello, dexaron de proseguir la victoria, parando en la ribera Meridional del rio, y fortificandose por todos lados. Con este successo se abstuvieron los Tartaros un año entero sin acometer alguna faccion, puesto que andavan sus armas tan felizmente pujantes. Los Sinas, considerando que les convenia tener una cabeça para mejor direccion en las materias, y à quien se deviesse el respeto y obediencia de absoluto Señor, querian eligir Emperador à Lu, uno de los Regulos del linage de los Taimingas; no admitio este Principe el Augusto y soberano titulo, acetando solamente el de Restaurador del Imperio. Mientras los Sinas se ocupavan en estas disposiciones, convocaron los Tartaros nuevas copias de la provincia de Peking, y reforçados con ellas, pusieron la proa con todo ahinco à passar otra vez el rio C'ienthang, pero en vano. Alguna respiracion ivan teniendo los negocios de la Sina, y levantandose los espiritus, hasta alli tan caidos, congregaron sus exercitos, y puestos en un cuerpo se prometian mas luzidas victorias; ataja derepente estos buenos principios, corta el hilo à tan bien fundadas esperanzas, la ambiciosa competencia sobre el reyno. [*que aun cercada de extremos peligros, y casi evidentes, se haze apetecible la corona, como, que un dia de imperio equivalga à muchos años de trabajo, y contrapese à la vida que se expone, y al sentimiento de bolvello à perder todo en un instante, laço de los cubdiciosos fue siempre el concepto de mejor fortuna, y es natural en los humanos adspirar à mas sublime estado, sin hazer reflexo o ponderacion à las dificultades, y à la adversidad.*] Venian fugitivos los soldados de la provincia de Fokien, los Governadores de Chekiang, y con ellos el Regulo Thango de la progenie Taiminga, à quien en la de Fokien, que confina con Chekiang, havian acclamado Emperador. Llegado este, quiso que Lu cediesse el imperio, tomando por pretexto, que tenia pocas ciudades capitales, y alegando, que el grado en que caia con los antigos Cesares era mas remoto. Lu mostrava por su parte la anterioridad de su eleccion, y el fruto de la victoria con que se abonava lo dispuesto por los subditos. A los Tartaros le vino muy à pelo la controversia, y alerta en los accidentes, se regozijavan ya con los buenos prognosticos del successo, pareciendoles que cogerian sin duda la mies del grano que los dos sembravan; o como suelen decir los Sinas, pelea el ave, y el pez, o la ostra, y el pescador riyendo se lleva el provecho, porque los coge. Nunca

Ganan à Xaoking.

La discordia de dos Regulos atrasa y pierde la Sina.

eſtos dos Regulos juntaron ſus armas,ni quiſo ceder el uno al otro , y ſi mancomunàran ſus fuerças, no hay duda que las del Tartaro ſe huvieran reprimido. Lu tenia debaxo de ſu regimen ſolas ocho ciudades principales, y no baſtavan ſus rentas para el ſueldo de tanta milicia , à cuya cauſa atendio ſolo à defendellas ſin atreverſe à paſſar el rio , cuyo tranſito en eſte tiempo traçavan con ſolicitud y desvelo los Tartaros ; en barcas o navios no lo juzgavan ſeguro , porque Lu havia hecho traer de la mar muchas,y de mayor porte,con artilleria grueſſa , y las tenia promptas ; pero la felicidad deſte año les abrio el camino. Succedio pues , que el Eſtio fue mas ſeco de lo que ſolia, y el rio, házia el Meridion, cerca de la ciudad de Tunglieu , donde ſu curſo va rompiendo la aſpereza de las montañas, y no crece con la marea, porque no ſube tanto, vino à quedar con mucho menos profundidad, examinaronlo cuidadoſamente los Tartaros, y hallando en eſte parage paſſo menos dificil à ſu cavalleria. No havian aun paſſado veinte à la otra orilla del rio , ſin que nadie ſe lo impidieſſe , (porque los ſoldados de la Sina guardavan poco , o de ninguna ſuerte , aquel lado ,teniendoſe por muy ſeguros de invaſion, ſemejante,reſpeto à la fragoſidad de los montes) quando aviſados de la entrada del enemigo, porque algunos labradores les dieron el punto, huyeron todos. El Regulo Lu desamparò la belliſſima ciudad de Xaoking , y no dandoſe por bien librado en los terreſtres aſylos , ſe embarcò , recogiendoſe fugitivo à la iſla Cheuxan de la comarca de Nimpò ciudad capital , y alli reſide aun ſin daño con forma de Corte, mageſtad , y poder Real. A la ſaçon habitavan apenas la iſla ruſticos labradores , y otra pobre gente , que vivia de la peſca ; oy es un poderoſiſſimo reyno , porque cada dia ſe ivan recogiendo à ſu proteccion, atentos à la redempcion de ſus cabellos. Fundaronſe en eſtos pocos años ya en la deſierta iſla ſetenta y dos ciudades , ſuſtenta el Rey poderoſas armadas con que rechaça la furia de los Tartaros , y ſe burla de ſus diſignios, eſperando obrar de alli alguna memorable hazaña en la tierra firme de la Sina , ſi ſe preſentàre la ocaſion. Con ſu retirada ſugeron brevemente los Tartaros todas las ciudades reſtantes en la provincia de Chekiang, aſſi cabeças de partido , como inferiores. Reſiſtioſeles con todo algunos meſes la de Kinhoa,una de las principales , cuyo Governador y Capitan General era un ciudadano ſuyo , y particular amigo mio. Los Tartaros, porque el empeño de una ciudad no les retardaſſe el dominio de otras , dividieron ſu campo en tres eſquadrones , uno dellos marchò por la nobiliſſima ciudad de Khiucheu , y los montes ; otro por Vencheu , y la marina, à la provincia de Fokien;y el reſto quedò,ſuſtentando con pertinacia el cerco de Kinhoa.

En eſta ſaçon entrè yo , por mandado del Emperador Lunguvo,en la ciudad de Venxui, ſubdita à la capital Vencheu ; apoderavanſe entonces de una y otra los Tartaros muy à plazer , y con poca dificultad ſe le rindieron las demas en la comarca. Vivia yo en una caſa de las mayores de Venxui , donde todo era tumulto , miedos , confuſion , y concurſo de los que huîan. Aſſi, pues que entendi la venida del Tartaro, puſe ſobre la puerta principal de la caſa , que eſtava envarnizada de aquel betun colorado de la Sina, un retulo de papel con eſtas palabras : Aqui vive un predicador Euangelico de los de Occidente. Eſtas inſcripciones ſuelen poner los Governadores quando caminan en las caſas de ſu alojamiento , para que ſepan los que paſſan ſu calidad y comiſſion , o pueſto ; deſpues entrando por el patio en una ſala muy capaz, o la principal acomodè los libros que llevava de Europa , y entre ellos algunos volumenes mas crecidos,y de mejor y mas viſtoſa enquadernacion,inſtrumentos Mathematicos,antojos de larga viſta,eſpejos concavos,y ſemejantes ; en un altar frontero pintado un crucifixo; no me hizieron moleſtia los ſoldados , antes un Regulo ſuyo me combidò , y hizo todo cortes recibimiento , preguntandome ſi guſtaria de raër el cabello como los Tartaros, y tomar ſu traje , y como vinieſſe en ello con facilidad, me hizo afeitar en ſu preſencia , deſpues de quitado el cabello le dixe , que no quedaria decente en aquella forma , y con el habito de la Sina , eſtimolo , y quitandoſe las botas, o borceguies , que traìa , quiſo calçarmelas , y mudarme el veſtido , puſome ſu miſmo bonete , y me banquetcò aquel dia , dandome deſpues ſus proviſiones y deſpachos para , que me bolvieſſe à la reſidencia que antes tenia , y me permitio la caſa que los Padres de la Compañia poſſeian en la nobiliſſima ciudad Hangcheu , con la igleſia que alli adminiſtravan. En Kinhoa padecieron grave matança en repetidos combates los ſitiadores , porque el valor del Governador era grande , la artilleria buena , y que jugava continuamente , con que les fue preciſo alargarſe de las murallas. Ultimamente , enſeñados en ſu proprio daño,traxeron de la metropoli algunas pieças de batir, con que derrocaron las murallas,y ganaron la ciudad,en cuyos edificios y ciudadanos ſe vengaron , arraſandola y acabandola à hierro y fuego. El Governador ſe quemò con toda ſu familia,por no caër en las ayradas manos de ſus contrarios, pueſto para el efeto un barril de polvora en ſu palacio, que encendido le bolò al inſtante.

La

La provincia de Fokien ſe aparta de las de Kiangſi, Quangtung, y Chekiang, con la interpoſicion de continuos montes, cuya entrada es dificilima, y requiere tres dias por ſendas y caminos muy eſcabroſos y moleſtos; à todas partes ſe levantan altiſſimos collados, ſe descaë à profundos valles, cavadas, y horribles anguſtias, iguales cierto, o por dicha mas arduas, que los Thermopylos de Grecia tan famoſos, o las cumbres del Tauro. La defenſa era bien facil, quando ſolamente en las eminencias o riſcos mas fragoſos ſe huvieran plantado algunos montañeſes, o los paſſos ſe cortaſſen en convinientes parajes, pero reviſtioſeles un miedo à los Sinas tan intrinſeco è invencible, que aun la viſta de los cavallos en que montavan los Tartaros les aſſombrava. Dexan pues ſin preſidio la montaña, huyen vergonçoſamente, y con dexarſelos indefenſos y libres, tuvieron harto trabajo los conquiſtadores en ſu tranſito, perdiendo en los precipicios mucho numero de cavallos, no podiendo arraſtrar el carruage, con muchas otras coſas de ſu belico aparato y vituallas de campaña, que preciſamente les quedaron atras. en concluſion, la felicidad de unos, y el temor de otros, fue tal, que ganaron los Tartaros enteramente la provincia de Fokien, tan à ſu ſalvo, como los Sinas ſe la pudieran defender, y pienſo que lo encareci quanto puedo, pueſto que no durò tanto la conquiſta, como ſe devia gaſtar en caminarla. El miſmo Emperador Lunguvo (eſto es el Beligero Dragon) desmintio bien lo ſignificativo del nombre en eſta ocaſion, y como ovejuela cobarde huyò, llevando tras ſi un valiente, o alomenos numeroſo eſquadron de gente, y con todo no pudo eſcaparſe de los Tartaros que le ſiguian; corrian mas ſus ligeros cavallos, que los timidos y velozes ciervos, aqui derribavan las ſaetas una manada, alli deguellan las cuchillas un apiñado y desfallecido rebaño; dexan, infieles, los que pudieron huirſe al miſero Emperador, que, al parecer, fue uno de los muertos, porque deſpues del lamentable ſucceſſo no huvo noticia que borre la ſoſpecha.

Los Tartaros ſugetan à poquiſſima coſta, la provincia de Fokien.

Grangeòles la ſuma floxedad, la minima reſiſtencia, tan buen tratamiento, que padecio menos eſta provincia que otra alguna de la Sina, como tambien ſe ganò con mas ſuavidad que todas; de alli tomaron muchiſſimos ſoldados con que rehizieron ſu exercito, paſſando con el curſo de las adqueridas victorias à la de Quangtung. Es de notar, y pocas vezes ſuccedida la proſperidad con que obrò al miſmo tiempo el otro General de los Tartaros, à quien ſe encargò la conquiſta de las tierras y provincias mas interiores, porque penetrando pujante las de Huquang y Kiangſi llega à los limites de Quangtung, la entra, y poniendoſe en armas para rebatir ſu impetuoſa furia la capital ciudad de Nanhiung, primera de la provincia por aquel lado, experimentò los filos de la enemiga eſpada, y ſe desvanecio en crepitante incendio; Juntos pues à ſu conquiſta los dos poderoſos exercitos, brevemente la dexaron ſugeta. Vino orden de la Corte de Peking, en que mandavan retirar à uno de los campos, que ſe recogio cargado de importantiſſimo deſpojo; cada una de las ciudades ſuperiores ſe guarnecio de competente preſidio, y en nombre del Emperador Tartaro ſe eligieron los Magiſtrados neceſſarios, aſſi politicos y civiles, como militares.

Los mas prudentes diſcurſando ſobre la facilidad con que eſta provincia de Fokien ſe perdio, lo atribuyen à otra cauſa, yo me conformo con ſu juizio. Havia à la ſaçon en ella un famoſiſſimo pyrata, que llamavan Chinchilungo, hijo de la miſma, de humildes padres, y aun viliſſimos, ſirvio eſte de criado en ſus primeros años à los Portugeſes de Macao, y deſpues en la iſla Hermoſa à los Holandeſes (los eſtrangeros todos le llaman Iquon) era muy conocido, y caſi generalmente de los Heſpañoles y los de Holanda; dentro de poco tiempo ſalio à corſo como cabo de otros, que infeſtavan aquellos mares; con todo deſpues que de cortos principios vino à engroſſarſe, juntò poderoſas armadas, el eſpiritu era grande, la promptitud mucha, acumulò ultimamente tales riquezas, que ſe hallava con igual o ventajoſa opulencia, que el miſmo Emperador de la Sina: porque ſolo el ſe havia alçado con todo el comercio y negocios de la India, aſſi con los Portugezes de Macao, y los Heſpañoles de Philippinas, como con los Holandeſes de la Hermoſa, y Nueva Batavia, o Holanda, no omitiendo las plaças mercantiles del Japon, y las demas de quantos reynos è iſlas ſe descubren en el Occeano Indico, cuyas utiliſſimas è importantes mercaderias cambiava, y recogia dueño univerſal de todo el trato, y la navegacion. Solas ſus naves ſacavan los generos precioſos de la Sina, y los de ſu compañia, ſin conſentirlo à otros, ſolian traër ſemejante retorno de la India, ya en empleos de coſas de Europa, ya en plata. Obligò, mas por violencia, que de beneplacito, al Emperador de la Sina, que le concedieſſe el perdon de ſus delictos, y crecieron con tanto exceſſo ſus fuerças, que puſo ſobre las ſaladas campiñas tres mil embarcaciones entre armadas y flotas. No parò en eſto ſu altivez, antes de ſecreto adſpirava al imperio, aſſentando pero, como infalible preſupueſto, que mientras duraſſe la caſa Taiminga, no lo havia de conſeguir, porque los

Gover-

Governadores, y el pueblo eſtavan tan lexos de admitille, que à lo contrario ſe le havian de oponer como à traidor; eſperava, que los Tartaros con la ocaſion de las guerras preſentes la extinguieſſen, y entonces ſaldria el, publicando un zelo filial, y un animo arreſtado por la libertad y redempcion de la patria; era pio el pretexto con que tomava las armas, y creîa, que unanime le ſeguiria el pueblo contra los Tartaros tyranicamente intruſos. Sin duda que llegado el caſo tendria cumplimiento ſu concepto. En quanto pero ſe dilatava tenia ſus inteligencias ocultas con los Tartaros, aſſiſtiendolos en orden à avançar el penſamiento. Viniendo pues los conquiſtadores ſobre Fokien, entregò Lunguvo al pyrata el baſton de todo el exercito, con el govierno de las armas; no havia Coronel, o Cabo, que no fueſſe, o hermano, o aliado ſuyo; los ſoldados no conocian otro ſuperior, ni guardavan otras ordenes. Eſte pues franqueò là entrada à los Tartaros en la provincia, con que no es maravilla le hayan dado en recompenſa el titulo de Rey como lo conſtituyeron de Pingnan, (que ſuena Pacificador del Auſtro) authorizandole con muchos otros honores, à fin de engañale mas facilmente; o fueſſe, que tuvieron revelacion de ſus machinas, o que viendo ſus exceſſivas riquezas lo ſoſpecharon, pareciendoles que tan crecido poder no ſe daria por ſatisfecho en moderada ſublimidad; [*porque la arrogancia, y el desvanecimiento ſon hijos mellizos del ſobrado aver:*] no oſavan toda via à declararſe contra el, antes el Regulo de los Tartaros, y General de ſu campo, mientras ſe detuvo en Fokien, le conſervava en amiſtad, tratandole con grandes atenciones, y correſpondiendole con preſentes, o aun captandole con ellos la benevolencia, y combidandole diverſas vezes à eſplendidos banquetes, con promeſſa de dexalle el Govierno de las dos provincias, Fokien y Quangtung. Penſava ya Chinchilungo, que tenia ſeguro el regimen, ſolida y eſtable la poteſtad ſobre las provincias del Sur; no reſpondieron à la preſumpcion los ſucceſſos: porque determinando el Regulo, o General Tartaro, dar la buelta à Peking, acudieron conforme al eſtilo à deſpedirſe del todos los Governadores, ſaliendo à acompañalle algun trecho, vino entre ellos Iquon, o Chinchilungo, por no faltar à eſta ultima ceremonia y termino de urbanidad, muy ageno del eminente peligro, y ſeguriſſimo de ſu perſona, [*poco devio à los preſagios del coraçon, y à los remordimientos de la conciencia, grande Propheta el uno, criminal teſtigo y ſeveriſſimo juez la otra, pues ni le predixeron, ni le intimaron lo que podia temer, y le eſperava:*] iva con poca guarda, ſus naves quedavan en el puerto de la ciudad de Focheu, metropoli de la provincia, llega

Los Tartaros engañan al Corſario con refinada ſagacidad.

aſſi à caſa del Regulo, ſale en ſu compañia, pero quando trata de deſpedirſe, pidiendo licencia para recogerſe, el Regulo con madura ſimulacion y aparente agrado le replica, combidandole à que proſiga con el la jornada à Peking, adonde le promete que el Emperador darà en ſu perſona mueſtras de Auguſta munificencia, honrandole como merece, y con ventajoſos titulos, todos condignos de ſu afecto. Rehuzolo, no con menor aſtucia Iquon, multiplicando cauſas y desvios para que eſcapar del lanze, que ya le parecia eſtrecho, nada aprovecha, venia bien premeditada la burla, y con eſta ſagacidad le huvieron à las manos los Tartaros, que por armas fuera impoſſible: [*eran eſtos los lebreles que echava à las orejas de los Taimingas, y ellos le agarraron la ſuya, el intento que mas ſe encubre lleva mayor riezgo ſi ſe alcança, o ſe barrunta, porque en fè del ſecreto ſe falta al reſguardo, con que en un punto ſe arruyna la machina, y tal vez el miſmo cielo, à nueſtro modo de decir, fiſcaliſa à los que meditan en doblar la afliccion del perſeguido; faltar à la piedad es degenerar de humano, armarſe contra el caìdo ni todas las fieras lo uſan.*] Tienenle haſta oy en Peking recluſo en eſtrecha priſion, o alomenos con vigilante cuſtodia, porque ſu hijo y hermanos, al momento que ſupieron ſu primera retencion, ſe embarcaron en los baxeles de ſu armada, ſaliendo à los mares de la Sina, que infeſtan aun, y de ſus particulares diremos algo adelante.

El otro exercito, que marchando por las regiones mediterraneas havia llegado en eſte inter à Quangtung, paſſa de alli, y ſe reſuelve à la invaſion de la de Quangſi, donde las Tartaricas armas, cuyos nombres ſolo aſſombravan tanto à los Sinas, padecieron aqui una afrentoſa repulſa, y coſtoſo desbarate, hallando el mayor enquentro à ſus victorias donde menos lo temian. Era à la ſaçon Virrey de Quangſi Khiú Thomas de profeſſion Catholico, y el baſton de Generaliſſimo de la gente de guerra tenia Ching Lucas, hijo tambien de la Igleſia ya deſde ſu quinto abuelo, eſmerandoſe ſus predeceſſores con valiente conſtancia y eſmeradas finezas, aſſi en la obſervancia de la religion, como en el ſervicio de los Emperadores. Juntan pues eſtos gran numero de ſoldados, atraën muchos, y valeroſos Capitanes, que de otras provincias ſe havian recogido fugitivos à la de Quangſi, animanles con brioſas exhortaciones, mueſtra el efeto, que no era dificil vencer las armas del enemigo, haſta alli triumphantes: porque deſpues de algunas victorias que los Tartaros havian alcançado en diverſos lugares de la provincia, los rompen y vencen, con perdida y eſtrago conſiderable en ſu campo: y aun entrando los Sinas en la provincia de Quangtung, que les queda vezina, recuperaron todas las tierras,

Son rotos los Tartaros en Quangſi.

ras, que en ella caën al Occidente. Alentados ya con estos dichosos principios [*perdido el miedo origen, o fundamento principal de los siniestros successos en la campaña*;] tomaron à pechos la resistencia, y aun tratavan de mas altos y resueltos disignios, para cuya direccion y mejor fin decretan eligir cabeça, por quien, y en cuyo nombre peleassen, à cuyos ordenes estuviessen, y con cuya presencia el resto de los Sinas, mas promptos y alegres, se les uniessen, concurriendo zelosos à la restauracion de la patria, y à una guerra precisa para el bien y libertad de los pueblos; à cuya causa proclamaron Emperador à Junglieo, uno de los Regulos o Duques de la Casa Taiminga, nieto de Vanlieo, y que tenia su assiento en Queilin, metropoli de la provincia de Quangsi. Este plantò su Corte en la nobilissima y capital ciudad Chatking, una de las magnificas de Quangtung, y hasta agora continùa sus guerras felizmente contra los Tartaros, o alomenos con mas que medianos successos. Sigue su Corte P'ang Achileo, el superior de sus Eunuchos, de profession Catholico, è ya de muchos años observante y religioso con tanto extremo, que en nombre y acciones se mostrò siempre verdadero alumno de la Apostolica doctrina, y para conseguillo mas enteramente, tuvo siempre consigo à los Padres de la Compañia, y entre ellos al R. Andres Xavier (cuyo renombre proprio es Coffler) nativo del Archiducado de Austria, y al R. Michael Boym, de nacion Polaco, los quales tienen alli bien augmentado el rebaño de la iglesia, estendiendose la conversion à la madre del mismo Emperador, à su muger, y al hijo heredero de todo el imperio, que llaman Constantino, esperase, como el cielo lo conceda, que lo sea de la Sina. El Emperador no se halla repugnante à la Fè, pero hasta oy no se hà baptizado; permitio con todo, que la Reyna embiasse por Embaxador à la Sede Apostolica al R. P. Michael Boym, prestando la obediencia al Romano Pontifice en su nombre, como ya fue notorio en toda Europa. Deve todo el ceto de la iglesia orar por sus augmentos, y los universales de los Sinas, por que con ellos tendrà lugar la propagacion de la Fè Christiana, y se dilatarà à mas longinquas regiones el Euangelio.

Declaran Emperador de la Sina à Junglieo.

No solo en Quangsi pero en Fokien parece respiraron, y cobraron nuevo aliento los animos de los Sinas; porque apenas se retirò de alli para Peking el exercito de los Tartaros, y se tuvo noticia de haver llegado, quando de los montes de Fokien sale Vango, uno de los sacerdotes de sus Idolos, que antes havia sido Capitan en los exercitos de la Sina, y acompañandole muchos, despierta nueva sedicion, y se haze dueño de la noble ciudad de Kienning, cabeça de su partido, y de muchas otras inferiores, matando el presidio con que los Tartaros las dexaron guarnecidas: à exemplo suyo salieron de las sierras, en que vivian ocultos y embreñados, no pocos esquadrones de Sinas, y recobraron diversos lugares. En este mismo tiempo los hermanos y aliados del engañado y preso Iquon infestavan la mar, y saltando en tierra con los suyos molestaron pesadamente à una parte de la provincia, en los contornos de Sivencheu, y Changcheu. Hallavase à la façon el primer General o Governador de las armas de los Tartaros en la provincia de Chekiang, exerciendo el puesto de Virrey de dos provincias; llegaron à sus oídos estas rebueltas y novedades, en la misma noche, y con no creible promptitud marchó la via de Fokien con todas sus esquadras. Temia, y con justa causa, que los Sinas le tomassen las angustias de los montes, y los passos mas dificultosos; si lo conseguian, juzgava totalmente perdida la provincia; pero assi como Chango, este era el nombre del Virrey, llegò à los montes, y los hallò sin presidio, apellidò en favor suyo la victoria, y dio por acabados à los rebeldes. Entra consecutivamente por ellos sin que nadie se lo estorvasse, y pone cerco à la ciudad de Kienning, donde se havia recogido Vango. Resistieron los sitiados algunos meses, con que enfadado de la duracion el Tartaro, viendo que no podia rendir por armas la ciudad, antes era grave ya, la perdida de gente en su campo, juzgó mas conveniente abstenerse de los assaltos, y plantar el cerco à mayor distancia; hizo pero que en este tiempo no se juntassen con Vango los demas Capitanes de los Sinas, y assi no pudo tener el sitiado bastantes fuerças para acometelle fuera de las murallas.

Sitia Chango Capuan de los Tartaros à Kienning puesto que en vano.

Tanto que los Tartaros de Peking supieron destos alborotos, expiden presentaneamente exercito auxiliar, con cuya vista se pacificasse esta provincia. Llegada que fue de refresco esta gente de guerra, despues de algunos meses, que tuvieron sitiada la capital ciudad, hazen traër à hombro, y con raro artificio, por las enriscadas montañas gruessa artilleria, en que havia buenas pieças de batir, con que derrocaron las murallas, y entrando la ciudad passaron à filo de espada soldados, ciudadanos, y pueblo, sin perdonar à los tiernos infantes: fue tan excessivo el numero de los muertos, que me escrivieron los Padres de la Compañia, passavan de 300000; desenfrenandose en manera la saña, que ardieron la ciudad en fuego, en cuyas llamas tambien se assolo una sumptuosa iglesia, que dichos religiosos tenian en ella. Havian poco antes salido de alli los Padres Simon de Acuña Portugez, y

Juan Nicolao Smogoleski Polaco; tienelo toda la religion por particular providencia, juzgando, que como Loth de Sodoma fueron escapados desta ciudad, que sin agravio se le compâra, por la nefanda torpeza en que sus vezinos se aviciavan. Ganada pues, y destruida esta capital ciudad, recobraron à pocos lances los Tartaros toda la provincia; los Sinas se esparzieron fugitivos, à los montes unos, y otros al vasto asylo de los vezinos mares, con que sossegada la tierra, y haviendose logrado la diligencia de Chango, bolvio à retirarse el exercito à Peking, en conformidad del orden que para ello tuvo. Adviertase tambien esta maxima en el govierno militar, como rara y no platicada entre otras naciones, que suelen mandar recoger à los exercitos vencedores, y en su lugar se expiden otros, facil de conseguir por que todos generalmente son soldados, y muy afectos al exercicio militar. miran en esta politica à dos fines, el primero, que cursando continuamente los exercitos por las regiones, las modere el temor, y suprima los orgullos, que pudiessen tener los Sinas, como quien à todos tiempos tenia sobre si las armas del enemigo; el segundo, para que los soldados Tartaros, que se hallan mas necessitados, puedan tener medio de reformarse, y los que mediante la obtenida victoria estàn ricos, y cargados de despojos, vengan à descançar y rehazerse del trabajo precedente, con su exemplo se da una tacita exhortacion, se arrima una pungente y aguda espuela à los que entran menesterosos, que con esperança de la presa, è imitando à los que se recogieron opulentos, obren con valor, procurando labrarse mejor fortuna, creyendo firmemente igual y ventajoso successo.

Esto hecho, mudaron harto de semblante los negocios de los Tartaros, hasta entonces prosperos, y se vieron en conocido peligro à causa de cierta traicion que se fulminò, porque si bien se desvelan, y trabajan con notable providencia en evitar aun el minimo assomo de rebeliones; no obstante experimentaron muchas. Es el imperio de la Sina dilatadissimo, y para disponer en devida forma los presidios, y en los lugares convenientes, fue preciso valerse tambien de los Sinas, porque solos los Tartaros no bastavan; procedian en todo con circunspeccion, no dexando en ninguna provincia Capitanes, o soldados naturales della, y con todo fueron muchos los traidores. Es pues el orden que siguen en la distribucion de los presidios la que diremos; en cada metropoli assienta su residencia el General de la milicia, o Governador de las armas en aquel exercito, à quien se subordinan todos los mas: este tiene copiosos esquadrones, y à la menor noticia de alteracion parte al remedio, y acude tempestivamente à favorecer los suyos. Sin esta cabeça, en cada una de las que hay de partido se promueve un Cabo, o Maesse de Campo, con luzido regimiento: los soldados de la metropoli de ordinario son la mayor parte Tartaros, pero en las ciudades capitales casi todos Sinas. No hay consejo tan prudente ni govierno tan provido, y circunspecto, que no quede expuesto à las contraminas de la traicion, y assi no podian los Tartaros exceptuarse, o salvar el comun peligro. Uno de los primeros, que rebelaron contra ellos, fue el Capitan Kino, natural de Leaotung, y que tenia à cargo la provincia de Kiangsi. Hazen los Tartaros grandissima confiança de los Leaotungos, como tan proximos à Tartaria. [*porque el vezino ofendido se teme doblado, mayormente si el poder supera, con que la mayor caucion que pueden dar à la fè es el resguardo proprio.*] Succedio pues (no me consta la causa) que este tuvo sus controversias con el Visitador de toda la provincia, cuyo natural cubdicioso y avaro dio ocasion à escandalos, passò el sentimiento à secretos rencores, que afinandose mas, llegaron à odio capital: y puesto, que cada qual, segun la politica y habito de los Sinas, procurava encubrille con maña. ultimamente rebentò el suprimido bolcan, y abrasò enteramente la provincia, [*casi parece impossible, que un odio pertinaz dexe de hazer su efeto, ya contra el tercero, ya consumiendo el sugeto que no puede executallo, o con reciproco daño en las cautelosas oposiciones.*] Estando pues entre los dos la administracion publica de la provincia, porque aquel regìa las armas, y este governava lo politico, era forçoso que muchas vezes se juntassen à conferencias, en actos publicos, y aun en banquetes, que no obstante la aversion celebravan en ocasiones. Oyendo acaso en cierto combite, como suelen, la representacion de una comedia, cuyas figuras vestian à lo Sino, traje mas vistoso en comparacion al de Tartaria, que juzgavan de menos aparato, y como improprio: Bolvio Kino al Visitador, y le dixo, *no es mas grave, y mejor habito este que el nuestro?* el sonsonete de las palabras, o la mala intencion del Visitador fue tal, que acriminandolas se resolvio à escrivir al Emperador, advirtiendole que Kino despreciava el edicto de los Tartaros, promulgado en orden à la mudanza de vestidos, y que havia declarado aficion à los de la Sina. [*poca causa hay de culpa en el proceder de un ministro, quando el enemigo anda à caça de achaques;*] Tenia Kino muy de su mano [*que quien la tiene liberal cautiva à muchos*] un particular favorecido, o Secretario del Visitador, este le avisava de quanto se hablava, y escrivia sobre sus particulares; llegando pues Kino à entender por este medio

Quales son los Presidios de los Tartaros.

Rebela el Capitan Kino contra los Tartaros.

El odio entre dos Governadores altera à Kiangsi.

dio el libelo que ſu contrario havia remitido, despacha al punto ſus confidentes, con orden de que cojan al correo, ſiguio como lo diſpuſo, y leida la acuſacion, al inſtante ſe parte armado al palacio del Viſitador, y rompiendole, mata à ſu enemigo; conſecutivamente ſe alça con toda la provincia, aplaudiendo ſu reſolucion los Sinas, y preſta la obediencia al Emperador Junglieo. De todas las ciudades principales ſolo la de Chancheu, cuyo Governador era un Tartaro fideliſſimo à ſu Señor, dexò de ſeguir à Kino en la rebelion, como adelante moſtraremos, y fue cauſa de que los Tartaros reſtauraſſen eſta, y la provincia de Quangtung; donde al miſmo tiempo negò la obediencia à dichos Tartaros Lihuzo, General de la milicia en ella, ſugetandola al referido Junglieo; aquien aſſi miſmo reconocieron por legitimo Emperador los lugares, y comarcas mas Auſtrales de Huquang. El penſamiento de Lihuzo era unir ſus fuerças con las de Kino, è incorporados los exercitos echar à los Tartaros del imperio. No ſaldrian fruſtrados ſus diſignios, ſi el Governador de la capital ciudad de Cancheu, llave de quatro provincias, no cortàra con ſagacidad y engaño la urdimbre de la tela. Sabiendo pues el aſtuto y ſutiliſſimo Tartaro, que Lihuzo havia ſeguido los paſſos de Kino, y venia llegando con ſu exercito, le anticipó con eſta carta: *Haſta aora dilatè el rendirme à Kino, porque conſiderava ſu poder inferior al de los Tartaros; pero llegando à ſaber, valeroſiſſimo Capitan, que vos le acompañais en la reſolucion, y moveis contra ellos, no me queda, que eſperar, ſoy vueſtro, y como ſequaz defenderè vueſtro partido: en cuyo abono entregarè eſta magnifica ciudad à vos, o à los vueſtros, ſi no venis en perſona.* En quanto con eſta fingida ſumiſſion, y propueſta alianza, aſſegura à Lihuzo, y ſuſpende el impetu, deſpacha à los Governadores Tartaros que havia en la provincia de Fokien (eſta era la mas proxima) fidiendo le aſſiſtan con todo el ſoccorro poſſible, y con el ſilencio mas recatado vá entrando en Cancheu los auxiliares. Llega deſpues Lihuzo, halla abiertas las puertas, y entrando à la ciudad ſin preſumpcion del cauteloſo ardid, le acometen por todas partes los Tartaros, y le rechaçan con violenta furia. Fue grande la afliccion de ſus ſoldados con lo repentino deſte caſo, la mortandad crecida, porque no ſe imaginava el acometimiento, ni ſe atendia à hoſtilidad; y aun el miſmo Lihuzo, à lo que ſe entiende, acabò en la refriega, porque deſpues no ſe ſupo del. [*merecido fue el daño, pues los atentos Capitanes deven tener ſiempre por ſoſpechoſo el voluntario rendimiento de los que antes ſe moſtraron leales; quede el vencido à merced del vencedor, y darà con eſto ſatisfacion à lo tratado, no ſe pongan en peligro las eſperanças de la total reſtauracion por la aparente poſſeſſion de un lugar ſolo, pueſto que importante; quien ſe ofrece traidor no eſtrañarà al contrario ſi le viere cauto; o nacio de miedo la propueſta, o es extremo de fidelidad, ſi de lo primero, no ſe repara en condiciones; y la ſegunda ſiempre ſe hà de preſumir, para aſſegurar la empreſa, y no caer en la torpe ignorancia del no penſé.*

Perturbò eſte ſucceſſo grandemente los negocios del Emperador Iunglieo, y atraſò ſus eſperanças: pero Kino iva proſiguiendo mas dichoſamente ſu guerra, alcançando no pocas victorias de los Tartaros. Juntó prompta y caſi repentinamente el Governador ſupremo de las provincias Auſtrales, que reſidia en Nanking, toda la gente de guerra que le fue poſſible, con animo de poner en aprieto à Kino; pero el ſe dio tan buena maña, que algunas vezes le desbarato, y puſo en huida: tan buena la fortuna, y los brios tan de ſoldado, que à poder ſeguir el curſo de las victorias llegâra certiſſimamente haſta la miſma ciudad y metropoli Nanking; pero cuidadoſo, y con urgente cauſa, de la de Cancheu, le fue preciſo bolver atraz, viendo la poca ſeguridad con que quedava dexando à las eſpaldas el enemigo, mayormente no podiendo aſſiſtirle Junglieo con baſtimentos, y lo de mas que neceſſitava ſu exercito, y el empeño en que ſe veîa, menos que por la referida Cancheu, haſta donde era facil, y rio abaxo la navegacion. A eſta cauſa, tanto que ſe le dieron las nuevas del ſucceſſo de Lihuzo, bolvio la marcha con todo ſu exercito à Cancheu, y la ſitiò. Dilataſe mas de lo que penſò la empreſa, ſobrevienen entre tanto luzidos eſquadrones de Tartaros, que ſe expidieron de Peking para la reſtauracion de la provincia de Kiangſi. Alça con eſta novedad el cerco, y ſe retira à poner buena guarda en los confines, o limites Septentrionales de la region, porque en eſta manera ſe prohibiria al Tartaro la entrada por aquellas fronteras. Antes pero de moverſe, peleò con valor y felicidad notable, porque ſu campo, ademas de ſer numeroſo, conſtava de gente bien deciplinada, ſoldados viejos, todos hechos ya à las armas, y expertos en el modo de batallar de los Tartaros, por los varios conflictos en que ſe hallaron con ellos; cargaron pero los enemigos con impetuoſa furia, y no podiendo el valeroſo Kino reſiſtilla mas tiempo, huvo neceſſariamente de retroceder, y meterſe en la ciudad de Nanchang, metropoli de la provincia, donde ſe juzgava ſeguro; no oſaron los Tartaros acometer por aſſalto eſta nobiliſſima ciudad, y reſuelven moleſtalla con prolongado y moleſto cerco, haſta que de impoſſibilitada, o oprimida, ſe les rindieſſe. Convocados pues de todo el contorno los labradores y gente ruſtica de los Sinas, y forçandoles à que trabajaſſen,

bajassen, fue de tanto efeto la resolucion, que abrieron un fosso de espaciosa latitud, y que se alargava no pequeña distancia; cortando assi los caminos que havia por la continente, plantaron sus esquadras navales en los rios con que impedian la entrada de las provisiones y mantenimientos à la ciudad. Es esta muy ampla, llena de pueblo, era crecida la multitud de soldados, que en la ocasion la defendia, y assi no obstante la providencia con que Kino almazenò todos los bastimentos que pudo, à fin de algunos meses de sitio se vio en lastimoso aprieto. Muchos, congoxados ya de la hambre, perdieron la vida, y con todo los que restavan diferian la entrega con esperanza del socorro que Junglieo les havia de embiar. Los soldados de Quangtung nunca pudieron rendir à Cancheu. Viendo pues Kino el extremo à que llegaron las cosas, y el poco remedio que se prometia al violento y rabioso torcedor de la hambre, junta los suyos, y les habla en esta manera: *Compañeros mios, ya no resta à nuestras vidas otra esperanza, que el esfuerço de nuestras manos, y la experiencia de nuestros invencibles animos; el camino se ha de abrir por medio del exercito enemigo, el empeño pide brios, y requiere fuerça; pelead con resolucion, y constancia, que yo os servirè de exemplo.* Acaba el breve y compendioso razonamiento, ordena en devida forma las cosas, y derepente sale contra el enemigo; fue suma la dificultad que tuvo para travessar el fosso, pero ultimamente le passò con los suyos, no obstante la oposision y valiente resistencia de los Tartaros. [*que como ya el vivir consistia en no temer la muerte el mas arrojado y temerario, se juzgava con mejor derecho à la vida, no hay bronse, que no derribe una desesperada furia, ni assombro, que lo paresca à vista de un infame, y cierto fin, que o le redime el valor, o le sanea la fama.*] Ganaronla bien ilustre los Sinas en esta ocasion, pues rompiendo con estrago y muerte de muchos del exercito enemigo, sus esquadrones, escaparon el resto, que sin duda consumiera la penuria, y se tiene por constante, que Kino inclito Capitan suyo con luzida gente se oculta en los montes, donde augmentando cada dia su exercito espera ocasiones de obrar ventajosas prohezas, y con prospera salida. [*Mucho se puede temer un caudillo que lleva ya tan perdido el miedo.*]

Salio Kino de la ciudad, entran en ella los Tartaros, y la saquean, no dexando vivo alguno de sus ciudadanos: maxima es solemne con que se govierna esta nacion, tratar con benevolencia grande à los que voluntariamente se rinden; con los que se resisten portarse mas crueles, y con los rebeldes llegar à los extremos rigores de la milicia, quando es por armas la restauracion. Murieron con los de mas en la toma de Nanchang los RR. PP. Tranquilo de Grassetto Italiano, y Joseph de Almeida Portugez, como tambien el Hermano Manuel Gomez de Macao coadjutor suyo; bien es verdad, que no les mataron dentro de la ciudad, pero en una aldea donde estavan, y desmembrandose algunos soldados del exercito à robar hizieron esta; entre otras violencias, con los edificios de la assolada Nanchang ardio tambien la iglesia, que tenian fabricado alli los pregoneros Euangelicos. Los Tartaros, despues desto, quedaron temidos de suerte, que se les iva entregando, sin la menor dilacion, toda la provincia; reduzenla à su dominio, y sossegando las inquietudes, dexan nuevos presidios, y se retira à Peking el exercito victorioso. A esta saçon se aprestavan en la Corte otros tres para la provincia de Quangtung y las demas, que obedecian à Junglieo, acclamado Emperador de los Sinas, que intentavan sugetar de nuevo, y conservar con mayor vigilancia. Viendo pues el tutor del niño Emperador Tartaro, y los principales de su Corte, y Consejos, las reboluciones que havia, y que las provincias Australes, à exemplo unas de otras, rebelavan, consultan entresi los medios de reprimir los orgullos de los Sinas, y tener à raya los vassallos, decretaron hazer merced dellas à algunos Regulos Tartaros, en calidad de tributarios, y que como dueños las rigiessen. Corria el año de 1649, salieron (en orden à lo dispuesto) tres de dichos Regulos, con poderosos exercitos, componianse de Tartaros y Sinas. Las provincias sobre que los constituyeron son, Fokien, Quangtung, y Quangsi, con expressa condicion de que uniessen primero sus armas, y recuperassen à Quangtung, y desbaratassen à Junglieo. Dexemos esto, y lo trataremos abaxo, digamos aora las rebeliones principales, que huvo en las provincias Septentrionales.

Creanse tres Regulos, ò Duques, que con otros tantos exercitos se despachan contra Iunglieo.

No se mostraron menos zelosos y apassionados amantes de la libertad en este inter, los Sinas de las provincias del Boreas, que los de las Meridionales, donde vencidos de los Tartaros los Capitanes, puesto, que no prisioneros, hazìan sus conciliabulos secretos, machinando la expulsion de los Tartaros; y como vivian en los lugares mas retirados y seguros, juntaron quantos soldados les fue possible. Tres de dichos Capitanes vagavan en los espessissimos, y enriscados montes de Xensi; el primero, que llamavan Hoó hallandose, ya con fuerças mas que medianas, combidò à los otros, que le assistiessen, y juntas las fuerças emprendiessen la redempcion y libertad de la patria; el uno se allanò à la propuesta, el tercero no vino en persona, embio pero en favor de Hoò dos mil soldados. Hizo con esto Hoò veinte y cincomil hombres, con que descubre

descubre la cara à la empresa, y sale de la montaña; no era de despreciar el exercito, si los animos de la gente y su valor correspondiessen al numero. Embiò delante sus carteles en que desafiava con atrevidas palabras à los Tartaros, amenaçandoles la total ruyna, el extremo de los males, con promessa de poner en la desseada libertad à los miserables Sinas, dexandolos inofensos, y colmados de todo genero de bienes. Muchas fueron las ciudades capitales è inferiores, que de buena gana se le entregaron, abriendole con todo afecto las puertas, y recibiendole, como dicen, con los braços abiertos, quantos Sinas havia en ellas. Sola la de Sigan, metropoli de la provincia, tenia presidio suficiente para esperar sin desaliento el impetu de aquel nuevo restaurador, y rechaçallo; porque los soldados Tartaros llegavan à tres mil, y de los Sinas mas expertos, entre los que militavan debaxo las vanderas del Tartaro, y vencian su sueldo, como dos mil. Su Capitan con la primera noticia, que alcançò de los movimientos de Hoò, recogio de todas partes la gente, que pudo, engrossando sus fuerças, y furniendose de lo necessario, como quien se disponia à tolerar el futuro sitio, hasta que los Tartaros le socorriessen. A la primera nueva siguieron las de varios rendimientos de ciudades capitales, y de menos porte, sintiola de forma el Capitan, y acriminò tanto la perfidia de los Sinas, o su rebelion, que recelando igual successo en la metropoli, se delibera, impio, à matar quantos ciudadanos havia en Sigan, y fue tal la obstinacion, que no huvo razones, llantos, o incessables ruegos, que le comoviessen à revocar la inhumana sentencia; hasta que, intercediendo el Virrey de toda la provincia, à fuerça de persuasiones, y con promessa de la lealtad, y valerosa resistencia de los condenados, mudò de parecer. En quanto no llegava la ocasion, publica segundo edicto, en que ordena, que de nuevo se corten los cabellos à uso de los Tartaros, con pena de traidores à los inobedientes; para que con esta diferencia pudiesse conocer, y distinguir mejor à los ciudadanos de los mas, si acaso entrassen algunos: porque hasta entonces los Sinas como se pagavan tanto de sus melenas, y tan à pesar suyo las quitaron, no fue muy rente la tonsura, antes solo havian cortado un poco dellas sobre las sienes. Hechò, sin esto, otro vando, que si en parte alguna de los muros adentro se juntassen en corrillos, o à conversar de dos personas adelante, asaber de los ciudadanos, incorrerian en pena de muerte, prohibio à todos ellos el subir à las murallas, andar de noche por las calles, encender fuego, o luz, en sus casas; ordenò que entregassen al punto las armas que tenian, y que los transgressores pagassen con la vida, no exceptando alguno de la familia del delinquente, cuyo peccado se castigaria en todos con el mismo suplicio.

Cruel consejo del Duque Tartaro.

Assegurada por esta manera la buena custodia de su ciudad, procurò explorar las fuerças del enemigo, para lo qual embia algunos cavallos ligeros, bien que muchos quedaron muertos en la demanda, y el resto bolvieron huyendo à la ciudad. No bastò lo dicho, pero afectando atemorisar à los Sinas, cuyo assalto esperava, quiso hazer ostentacion del valor intrepido de los Tartaros, y de la seguridad con que estava menospreciando al contrario, y assi manda que las puertas se dexen abiertas, y que las puentes levadizas del fosso no se levanten. Parece toda via Hoò, y ciñiendo por todas partes la nobilissima y grandiosa ciudad à trecho largo, y donde su campo no quedasse expuesto à las cargas de la artilleria. Tiene Sigan tres leguas de ambito, y como Hoò desseava mostrar fuerças mayores de las que en realidad tenia, junta à su milicia un numeroso esquadron de villanos, gente sin deciplina, y de poco prestamo en la guerra, con que vino à passar de trecientos mil hombres. Vè el Capitan Tartaro la multitud, y assombrado, creyendo que todos eran soldados, buelve àl inhumano pensamiento de matar los ciudadanos, bien que la esperanza del prospero successo atajò la execucion de tan fieras meditaciones. Fue grande la alegria, que tuvo, quando vio desde los muros, que los soldados Sinas, alistados debaxo de su estandarte, peleavan esforçadamente con los de Hoò, alça entonces, gozoso el Tartaro, la voz, y encareciendo el valor, clama, *Hoò Manzu*, que suena, o Buenos Barbaros; este es el nombre, que los de aquella nacion dan à los Sinas, porque siempre fue muy hallado el menosprecio del vencido en boca del vencedor. Añadia àl primer baldon las palabras, que siguen *Manzuxa Manzu*,, como si dixeramos, unos Barbaros son verdugos de otros; bien es verdad, que bueltos de la pelea les alaba con honorificos elogios, les premia con cantidad de plata, que antes havia mandado traër à los muros para gratificar à los que obrassen con entera satisfacion. Hoò reparando en que dentro de la ciudad no se sentian tumultos de los Sinas, como esperava, se desalienta, juzgando, que se havian frustrado sus esperanças y pensamientos. Acudio tambien en socorro de los sitiados el exercito de los Tartaros: avisanle à Hoò sus adalides de que venian acercandose los auxiliares del enemigo, con que Hoò desampara al momento, huyendo el combate, y ni con toda esta prissa escapò totalmente de sus manos, porque el Capitan Tartaro, viendo que el enemigo se movia temeroso, haze que la Cavalleria

Hoò ciñe la metropoli.

Librase del riesgo la capital ciudad de Sigan.

leria de ſu nacion ſalga de la ciudad, y le corra en los alcances; ponen ellos en execucion el precepto, y dieronſe tan buena maña, que aun ſe hizieron dueños de la retaguarda de Hoò, en que huvo notable mortandad, y los Tartaros cargaron de luzidos deſpojos; deſtribuyòlos el Capitan deſpues, dando mas parte à los heridos, que à los demas. No huvo haſta oy otras noticias de Hoò, ni deſtas alteraciones de los Sinas Boreales reſultaron haſta aqui acciones de mayor momento, que las inquietudes de las Auſtrales; antes bien los Tartaros cada dia van conſumiendo à los miſeros Sinas, talando las provincias, ſugetando otras de nuevo à ſu dominio, y enriqueciendoſe con el ſaco y los deſpojos.

La inſolencia de los Tartaros trae ſus coſas à evidente peligro.

Salen deſte peligro los Tartaros, y les ſobreviene otro mas grave, parto de las inſolencias con que ſe portavan [*que de ordinario es mortifero, y como el de la bivora, razga las entrañas donde ſe engendrò.*] Succedio pues en el año de 1649, que llegando ya el Emperador Tartaro à la edad juvenil, tratava de tomar eſtado con una hija del Rey de la Occidental Tartaria, eſto es de Tanyu, porque con la alianza ſe aſſegurava del poder deſte Monarcha, que temia contrario, y le conviene tener amigo. Hazele notorio ſu deſſeo, cometiendo la Embaxada al Rey de Pavang, ſu tiò hermano de padre. El camino que havia de llevar era por la fortiſſima y capital ciudad de Taitung, que queda mas al Septentrion en la provincia de Xanſi, y es de grande conſideracion, y una de las mas importantes llaves contra las invaſiones de los Tartaros Occidentales; porque tiene debaxo de ſu dicion muchas fortificaciones, y grandioſo numero de ſoldados, que ſe ſuſtentan alli para defenſa o freno de los ſerranos, y para buena guarda de los caminantes; porque en eſte paraje, y ulteriores al celebre muro de la China, ſe eſtienden eſpacioſiſſimos llanos, muy proprios à las correrias y eſcaramuzas de los Tartaros. El mugeriego deſta iluſtre ciudad, ſegun la fama vulgar, es el mas bello de todo el imperio, llevados pues del apetito ſenſual, hurtaron algunas los Tartaros de la familia del Rey de Pavang, y entre ellas una donzella noble, que llevavan à la ſaçon para caſa de ſu eſpoſo, crimen nunca oìdo en la China, y que como tal ſe afeava y ſentia mucho mas. Governava eſtas tierras en nombre, y à devocion de los Tartaros, Kiango, Coronel o General de aquella milicia: concurre à el ofendido y quexoſo el pueblo, manifieſta las inſolencias de los Tartaros. Alteraſe el atento y ajuſtado Governador con lo indigno de aquel deſafuero, y deſpacha al punto un miniſtro que de ſu parte advierta al Rey de Pavang el precipitado arrojo de ſus criados, y le ſuplique ponga el remedio poſſible, haziendo que la violentada o detenida Señora ſe reſtitùa al ſentido novio, reprehendiendo ſeveramente la poca moderacion, o diſſoluto proceder de los ſuyos. No atendio el Regulo à tan comedido y juſto advertimiento, antes como ſordo no ſe movio al referido clamor, ſienteſe el Capitan Kiango de la remiſſion, o del menosprecio, [*que quien ſe ajuſta en las peticiones, lleva maliſſimamente la repugnancia, o el malogro de las diligencias*] y viene en perſona à verſe con el Regulo, que arrogante añade materia al fuego, y no ſolo niega la audiencia, pero con palabras injurioſas le deſpide, o haze echar de palacio. Era muy brioſo Kiango, y bramando ayrado, propone ſatisfacer ſu agravio en la vida de los Tartaros, [*es deſatinada la colera, y talvez no diſtingue entre ofenſores e inocentes; quando la voz comun appellida venganza demaſianſe en fe de la diſculpa los rencores de cada particular;*] convoca pues ſus ſoldados el fogoſo Kiango, y derepente dà ſobre los Tartaros, y los mata. El deſatento Regulo ſe echò por la muralla, y apenas eſcapa de igual caſtigo, redimiole de la muerte la ligereza de un cavallo en que deſpues montò. Kiango entonces alça vandera, declarandoſe, Han, del reyno, que vale tanto, como ſubdito del Emperador de la Sina, ſi bien no expreſſò nombre particular de ninguno de los Emperadores, ya puede ſer que por la mucha diſtancia de camino no havia oìdo coſa alguna de Iunglieo. Convoca à todos los Sinas para la defenſa de la patria, animalos à la expulſion de los Tartaros; no fue infructifera la deligencia, porque concurrieron à el muchos ſoldados y capitanes. Valeſe para el intento de los Tartaros Occidentales, con quien haſta entonces havia tenido guerra, y prometiendoles ſuficiente recompenſa, les pide ſu aſſiſtencia y la obtiene. No es facil de creer la turbacion y alboroto que cauſò eſta novedad en la corte de Peking, y entre los Governadores Tartaros, porque ſabian bien la ambicion con que los Occidentales adſpiravan al imperio, y la embidia que tenian à ſu felicidad y grandeza: conocian la ventajoſa multitud de ſus exercitos, la mayoria y firmeza de ſus fuerças, conque no entravan à comparacion las de los Orientales. Crecia el miedo en eſtos, porque ſi ſeguia la hoſtilidad, faltarian los cavallos, de que cria inumerables yeguadas la Occidental Tartaria, y los de la Oriental no pueden havellos de otra parte: el cuidado era grande, el peligro extremo, pedia muy prompto el remedio, y aſſi con la mayor brevedad ſe expidio competente exercito de Peking, para que travando batalla con el levantado Kiango, le impidieſſe el congregar mas crecido poder, conque deſpues ſeria caſi impoſſible el reparo. Era Kiango tan aſtuto, como valiente,

tan

tan resuelto en las armas, como despierto en los ardides, conocia interiormente el natural de los Tartaros. [*era diuturna la comunicacion y el largo trato siempre fue zahori de los secretos del pecho, que necessita de grande estudio la cautela para encubrirlos del que precisamente ha de ser compañero en las acciones, y no se tiene por sospechoso*;] fingese pues temeroso, y ponese con los suyos en huida, bien que en el ultimo esquadron lleva mucha carreteria, cubierta con mucha arte, como si llevaran preciosas alhajas, y rico thesoro; la carga era de importancia, pero no de preseas, o generos mercantiles, si, de artilleria mayor y menor, assestada házia el campo contrario, que le venia à las espaldas. Presumieron los Tartaros que timido el contrario rehuzava la batalla, y de veras havia buelto la cara, desordenanse las alas, y corren todos à la presa. [*que es mas diligente la cubdicia donde no imagina riesgo.*] ya estava cerca aquella tumultuante copia de enemigos, quando Kiango da señal, y se disparan repentinamente los cañones, cuyas ardientes balas derribaron la mayor parte; entonces el ardiloso Capitan buelve la cara, y con los de su exercito carga al de los Tartaros, confuso y assombrado con el estrago, haze nueva y sangrienta riza en los que quedavan, y ultimamente los pone en vergonçosa huida. De alli à poco tiempo se augmentò la opinion de Kiango, que se mostrava insigne, tanto en los estratagemas de la guerra, como en el valor personal, porque en abierta campaña desbaratò à los Tartaros, rehechos ya y con nuevas esquadras de refresco, fue ilustre la victoria, y dexo atemorisada y perplexa la corte de Peking. A la voz de los prosperos successos de Kiango havia concurrido de todas partes multitud de Sinas, que todos se le juntaron, y tenia un luzido y gruessissimo campo de 140000 cavallos, & 40000 infantes. El vencedor que no arrastra? los progressos eran dichosos, el pretexto la libertad de la patria, à porfia se le agregavan milicianos. Amavango, tutor del Emperador Tartaro, considerando quan en balanza estava el imperio de su pupilo, y sobrino, escrupulea fiar un empeño de tanta consequencia à la disposicion y valor de otro sugeto, determina salir el mismo al enquentro de Kiango, marcha deliberado, colgando de aquel successo la exaltacion o ruyna de los Tartaros. Conduxo todos los ocho estandartes de la nacion para esta campaña, con que arrestava enteramente el poder que tenian en Peking; porque nos consta, que debaxo de aquellos ocho pendones militava la soldadezca toda, assi de Tartaros, como de Sinas, sugetos al intruso Cesar, tanto la que reside en Peking como la que se halla esparzida por el resto de las provincias. El primer estandarte, que llaman Imperial, es blanco; vermejo, el segundo; el tercero, negro; el quarto, naranjado, o color de açafran: los Generales o Governadores de los tres ultimos troços eran tres tios del Emperador, hermanos de su padre, y el primero rigia el mismo Cesar. Destos quatro colores, mezclados, son los otros quatro restantes; de aqui nace que cada soldado sabe en que vandera milita, à que guarnicion y quartel de la ciudad deve acudir, habitando cada qual en el que le toca, promptos con cavallos y armas siempre que se les da señal para salir à campaña. Si conviene embiar à alguna faccion exercito, particular esquadra, o tercio de gente, dentro de media hora està todo à punto de marchar. Sirve de sonora trompeta, una torcida y maritima concha, ronco instrumento, con que solemos pintar la figura de Triton; anda ya la milicia tan diestra y enseñada, el oydo tan despierto, que segun la parte en que se toca, el modo de las vozes con que suena la Marcial bozina, entienden quales y quanto numero de soldados han de salir, y à que Capitanes se encarga la empresa, y con esto es instantanea la execucion, presentanse los llamados, y siguiendo la vandera, que và atada à las espaldas de un gentilhombre de à cavallo, se meten en via; puesto que muchas vezes sino es el Capitan, o Cabo, y el Alferez, nadie sabe à donde và, ni la causa de la expedicion; al tiempo de la batalla se les manifiesta el destino. Tuvo este secreto de la milicia de los Tartaros atonitos siempre y suspensos à los Sinas, porque imaginando talvez, que el enemigo iva contra esta o aquella provincia, le hallavan supitamente en otra muy distincta. No es menos de admirar, y poco usado en otras naciones, el modo con que marchan, porque sin cargarse de embaraços, ni cuidar mucho de bastimentos, danse por satisfechos con la comida que pueden alcançar, de ordinario es de carne, y no reparan en que sea à medio cozer, o mal assada; en falta de otros animales suelen matar para su alimento algunos cavallos, o camellos, y se tragan casi crudas las porciones que le bastan: mientras dura el ocio, se entretienen en la caça, y muchas vezes cercan campos y montes enteros, y entrandolos poco a poco por todo el circuito, quando vienen à juntarse cogen en medio las fieras, que en el circulo que forman, montean despues, matando quantas y quales quieren: para este exercicio suelen criar valientes y ligeros perros, muy bien amaestrados; y para la bolateria velocissimos y carneceros buytres. El lecho es la dura tierra, los mullidos colchones una manta, o tapete con que aparejan sus cavallos, que tambien les sirve de cobertura en caso de necessidad; no viven en casas como otras naciones, pero fixan lindas tiendas, o pavellones de campaña, las levan-

Estratagema de Kiango.

levantan y deshazen con tanta presteza, que no detardan por este respeto la presurosa marcha del exercito. Si algun accidente les obliga á recogerse en aposentos fabricados, rompen todas las paredes, dexando solos los pilares y columnas y los techos, duermen à vista de sus cavallos, y sin separacion: Vltimamente, como si nacieran solo para la guerra, no atienden à otra cosa, en ella se crian, permanecen y acaban, hechos ya como de bronze con sus incomodos.

De todos los estandartes escogio Amavango los mejores, y mas numerosos. Ademas desta gente se valio de parte de aquella que tenian à su conducta los tres Regulos, que como antes diximos, embiava à las provincias Australes; ordenandoles que al passar por las demas fuessen quitando de los presidios cierto numero de soldados, con que supliessen la falta de los que le dexavan. No obstante pero la multitud de los que conduxo Amavango, escusò siempre el venir à las manos con el inclito Kiango, por no ver en contigencia, o poner à peligro la fortuna del imperio de los Tartaros, que aun tenia mal fundados los cimientos, y sin clavo la voltaria rueda, por no echar todo el resto en una mano, esto es empeñar las fuerças que havia en el successo de una batalla. Buenas diligencias hizo Kiango por sacalle de sus conchas, presentandosele diversas vezes, y provocandole à la pelea, pero el prudente Amavango *aun reputava mas en aquel estado la conservacion, que la victoria, esperando obtenella con menos duda*, o deliberar con otro acuerdo, sabida la respuesta de los Tartaros Occidentales, à cuyo Rey havian despachado el Embaxador con estimables presentes, pidiendole à su hija en casamiento para el Augusto joven Emperador de la Sina, y sobrino suyo, proponiendole la alianza, y rogandole denegasse el favor, y socorros à Kiango. [*nunca se reputarà cobarde el circunspecto, dilatar el combate no es huille, mayormente si el animo es constante, y se resuelve sin temor à experimentar los extremos quando se ofresca el lance; obligacion tiene el contrario, si reconoce en el enemigo provados alientos, y maduro consejo, presumir destas suspensiones ocultas machinas, entonces es la mas realçada politica, hurtalle el tiempo por assegurar su partido.*] Bien costosa le fue esta inadvertencia à Kiango, porque la suma de oro y plata, los grandiosos presentes de sedas, el ofrecido numero de mugeres, y la Imperial corona de que venia à participar la Princesa, movieron de suerte al Rey su padre, que concedio todo lo que el Emperador y Amavango pretendian. Viose Kiango desamparado de los Tartaros, con que delibera retirarse à la fortissima ciudad de Taitung, de donde procuraria poner en mejor orden sus cosas; brevemente se arrepintio del pensamiento, pero fue tarde. [*que aquien malbarata las ocasiones, raramente se prolongan los castigos, el necio penitente haze felices à los advertidos; la dilacion, que cerò à uno, traxo à la muerte al otro Capitan.* Assi que Amavango vio à su contrario en la ciudad junta de los derredores casi infinita cantidad de labradores, y gente rustica, à quienes hizo rompen un fosso de diez leguas de ambito en espacio de tres dias, y levantando à todas partes valientes castillos, dexò con esta obra cerrada supitamente la ciudad. aflicto à Kiango, y desengañado de su error, porque ya se juzgava, y à los suyos agarrotados de hambre importuna, por el lugar que havia dado para el fosso que le hizieron. Encendido pues en ira, como tan insigne y valeroso soldado, buelto à los suyos les dixo: *Si se hà de morir, amigos mios, mas noble instrumento es el hierro, que la hambre, yo elijo aquel, por no perecer en esta.* Abalançaronse todos à las armas, y uniforme el exercito, marchan à la cava. Travase la batalla de una y otra parte con pertinacia è insuperables alientos, los sitiados, por travessalla, y los sitiadores por defendelles el transito: la fortuna fue varia, la victoria incierta, hasta que passado Kiango de una flecha murio infatigable en la Marcial palestra, y con el se prostraron ultimamente las esperanças unicas, y mas bien fundadas de la libertad de los Sinas. Muerto el insigne caudillo perdieron el animo los soldados, unos soltando las armas escaparon fugitivos, otros se entregaron à los Tartaros, que los recebian de buena gana, y los tratavan con humanidad, como teniendo à suma prosperidad la firmeza con que se restablezia su imperio. desbaratado, y muerto aquel famoso heroe, que le tuvo vacilante, y casi en extremo y evidente riesgo. Saquean despues la capital ciudad de Taitung, y con mas insolencia la de Pucheu, una de las inferiores, à que tambien pegaron fuego; parò en cenizas como el resto de sus edificios la iglesia, que alli tenian los Padres de la Compañia, donde pocos años antes en los alborotos y guerras del famoso ladron Licungzo havia perecido el R. P. Michaël Valta natural de Austria. Los mas de la provincia se sugetaron voluntariamente; los Tartaros cargados de tropheos, y despojos, dieron la buelta à Peking donde yo entonces me hallava, y puedo testificar de la opulencia que traxeron muchos. Amavango entrò à la Occidental Tartaria, donde capitulò, y confirmò el casamiento del Emperador Xunchio su sobrino, y comprò en el reyno de Tanyu muchissimos cavallos para los Tartaros, que militavan en la Sina.

No se atreve Amavango a pelear con Kiango.

En este medio tiempo marchavan al Medidion los tres Regulos, de que antes hablamos, para poner en orden las inquietudes de aquel-

aquellas provincias. Siguieron ſu camino por la de Xantung, embarcandoſe rio abaxo con las corrientes del Guei: Paſſando pues por aquella region, que el Emperador, (muertos los Sinas por cauſa de la rebelion) havia dado por habitacion à los Tartaros, encargandoles el beneficio y cultura de las tierras, acudieron muchiſſimos dellos à los Regulos, pidiendo los admitieſſen, y les aſſentaſſen plaça en el exercito, porque la inclinacion era Marcial, llamavales la campaña, enfadavales el campo, davanſe mejor con el manejo de las armas, que con el aradro, y los açadones, como ignorantes en los ruſticos trabajos de la labranza, y otras campeſtres grangerias: denegaron la ſuplica dos de los Reyes, haſta que el Emperador lo huvieſſe por bien: Kengo pero (aſſi ſe llamava el tercero) ſe ajuſta à ſu peticion, contentos con el deſpacho, comutan las villanas herramientas por el luſtroſo y acecalado hierro, la agijada por la lança, y ſiguen la propueſta guerra con ſu caudillo. Llega la noticia al Emperador, aviſa à Kengo con riguroſo precepto, que reforme aquellos nuevos ſoldados, y los licencie, o deſpida, embiandolos al pays que antes habitavan, pero como el fulminava diverſamente, puſo desvios à la execucion. Reſienteſe el Emperador, y deſpacha ſegunda cedula, cometida al ſupremo Governador de las provincias Auſtrales, que reſidia en Nanking, encargandole afectuoſamente, que o vivo, y priſionero, o muerto le remita al inobediente Kengo. Poneſe de parte de dicho Governador toda la diligencia en el cumplemento del imperial decreto, y lo executa con increible ſilencio. Llegan los Regulos à Nanking, recibelos con aplauſo el Governador, tenia paradas eſplendidas meſas,donde regala à los combidados con oſtentacion, y abundancia, feſtejales con entretenidas comedias, como ſi no tuviera orden del Emperador tan contraria para alguno à eſtas demonſtraciones. En el dia de la partida, ya que los Regulos ſe prevenian para embarcarſe por el caudaloſo Kiang, buelve el Governador à vellos, y en el miſmo rio les haze un coſtoſo banquete, como quien colmava los primores en la deſpedida, (tiene para eſte efeto la Sina belliſſimas y grandioſas naves, que à la viſta parecen dorados palacios) alargaſe la comida, valos dilatando en el regozijo, mortifera y eſca del criminal, para que los ſoldados ſe alexaſſen ſiguiendo ſu viaje, logra la cautela, ya no ſe veìa perſona de las numeroſas copias, entonces exhibe à Kengo, o le intima la cedula Imperial. Eſte, fingiendo prompta obediencia al mandato, promete quedar en ſu poder, y bolver à Nanking en ſu compañia, con tal que le conceda llegar à la nao, que le eſperava, para diſponer de ſus coſas: permiteſelo el Governador, y llegados al baxel, ſe ahorca el deſeſperado Kengo, antecipando con ſus manos la muerte, que no podia obviar. El ſupremo Governador renovò la merced de aquel eſtado, y como Regia dignidad concedida al padre, en ſu miſmo hijo de orden y à nombre del Emperador. Partieronſe con eſto los tres Regulos, y caminadas ya las provincias de Nanking, y Kiangſi, entraron en Quangtung, con animo de mover guerra al Emperador Junglieo. Antes de llegar à eſto, voluntariamente, y ſin fatiga, ſe les rindieron muchas capitales ciudades y otras inferiores, temeroſas del poder,què conſideravan en los tres exercitos; ſi bien la de Quangcheu, metropoli de la provincia,quiſo experimentar la fuerça de los combatientes.

Kengo ſe ahorca.

Es la predicha ciudad riquiſſima, y de amplitud grande, circundanla caudaloſas, y anchas corrientes de agua, y no queda ſobre tierra firme otra puerta de ſus muros ſino la que mira al Septentrion, por los de mas lados es neceſſario entrar en barco. Hallavaſe alli con grueſſa armada el hijo de aquel famoſo pyrata Iquon, que como diximos prendieron con aſtucia; ſin eſto la guarnecian numeroſas eſquadras de gente de guerra, y entre eſta havia muchos ſoldados fugitivos de Macao, que militavan en favor de Junglieo,obligados del ventajoſo ſueldo que les ſeñalò: no es mucho, con eſtos preſupueſtos, que ſe mantuvieſſe un año, o caſi, que durò el peſado cerco; porque no temia los ahogos de la hambre,pues le quedava libre la mar por donde à ſu arbitrio ſe furnia, no pudieron cerralla los Tartaros, porque ni tenian armadas, ni eran verſados en la navegacion. Devemos acrecentar à lo dicho, la mucha gente que perdieron los ſitiadores en la prolongada aſſiſtencia, y en tres repetidos aſſaltos, de que valeroſamente ſe defendieron los ſitiados, rechaçandoles con grave perdida. Con todo en 24 de Noviembre del año de 1650, rotas las murallas con la inceſſante bateria de grueſſos cañones, ſe apoderan los Tartaros de la nobiliſſima Quangcheu, dicen toda via, que interviniendo el doble trato de uno de los Governadores Sinas; à quien los vencedores dexaron en el miſmo govierno, que antes adminiſtrava, de que nacio la ſoſpecha de ſu perfidia, reſpeto à la contraria razon de eſtado, que uſa eſta nacion con los que valeroſamente ſe defienden, y como buenos patricios acuden à ſu dever. En el dia ſiguiente empeçò el ſaco, que durò haſta los cinco de Diziembre, y en eſtos dias mataron los enemigos con impiedad à quantos encontravan, ſin perdonar à niños, y mugeres, que por inocentes, y debiles, ſuele privilegiar la ira, y aun el odio

Quangcheu ſe gana ultimamente, y ſe deſtruye.

el odio particular; retumbava por todas partes el tremendo, y repetido pregon, que dezia, *mata, mata estos barbaros rebeldes*: irritandose crueles los unos à los otros en la execucion de su fiereza; escaparon, es verdad, desta violenta saña algunos oficiales, y artifices, que acudiessen à los menesteres del comun, y aquellos, que parecian mas robustos para cargar à hombro los despojos, y transportallos en compañia de los Tartaros. A los seis de Diziembre hizo el Regulo echar un vando, en que prohibia la efusion de sangre, y las demas hostilidades, bien que hasta alli havian perecido mas de cien mil almas, sin los que acabaron durante el cerco con varios generos de muerte. Assombradas del successo las ciudades convezinas, embiaron todas sus Embaxadores, que por ellas prometiessen al Tartaro la obediencia, assegurando su entrega, y pidiendo se portassen misericordiosamente con sus ciudadanos; precedieron à la suplica considerables e importantissimos presentes, con que mas facilmente se obtuvo la gracia. De alli passò el Regulo con su exercito à Chaoking, corte à la saçon del Emperador Junglieo; sus fuerças eran limitadas, y assi con la familia se retirò inmediatamente, dexando à los Tartaros la nobilissima ciudad. No sè hasta oy el lugar adonde parò este Rey, o electo Emperador con los suyos, no dudo se entrasse en la provincia de Quangsi, no pudè hazer mas exacta informacion, porque en este mismo tiempo salì de Fokien para las Philippinas en un navio de la Sina, porque los superiores pena de obediencia me ordenaron diesse la buelta à Europa, y no es licita la repugnancia.

Tenia la Compañia en la ciudad de Quangcheu una iglesia de sobervia fabrica, que administrava el R. P. Alvaro Semedo, cultivando, cuidadoso inquilino, la heredad Apostolica, prendieronle en hierros los Tartaros, amenazandole diversas vezes con la muerte, si no les manifestava el haver y plata, que no tenia: con todo despues de tener padecido mucho lastimados de su vejez le dexaron la vida, y dieron libertad, conociendole à caso el Regulo, que le hizo la gracia; diole assimismo un Breviaro Romano, una Escriptura Sagrada, y cantidad de plata, à titulo de limosna para edificar una iglesia. No paresca mucho esto, porque el predicho Regulo tenia conocimiento de los Padres, que comunicò en otras provincias de la Sina, y no poca noticia de su professión, y aun aficion à los dogmas, del tiempo en que havia militado con Sun Ignacio, de cuyo exercito y compañia se passò à los Tartaros. Mas hay de aquella nacion que favorecen à los Padres, y los demas aman à los Religiosos de Europa, los estiman, y veneran.

Ofrecen los Tartaros iglesia à los Padres de la Compañia.

No son pocos los que ya se convirtieron, y si los compañeros ayudan, aparencias hay de mayor propagacion quando se entràre en Tartaria, como se imagina: tienen los dichos Padres por providencia particular la entrada de los Tartaros en la Sina, para que la predicacion se divulgasse à mas remotas regiones, donde no se havia oydo.

En el mismo tiempo movieron los Tartaros guerra contra la peninsula Corea. Es de saber, que los Coreanos de algunos años acà eran tributarios de los Tartaros, debaxo de condicion, que no havian de cortar cabello, ni mudar vestido; pero los Tartaros vanagloriosos, y arrogantes con las obtenidas victorias tantas, y con tanto extremo felices, les obligavan à que vistiessen como ellos, y rayessen el cabello; llevò muy mal este reyno la novedad, y se levantò contra ellos. Los successos que despues huvo no me constan.

Muere Amavango.

Entre todos los referidos tropheos, con que se hazia mas celebre por momentos el Tartarico nombre, succedio, que en principio del año de 1651 assaltò la muerte al prudentissimo tipo de los aciertos de aquella nacion, al inclito Capitan Amavango, luctuoso accidente para los Tartaros, que le deven el imperio conquistado, o cautelosamente posseido: era insigne en el talento, consejo, disposicion, y justicia, en la militar diciplina valeroso y perito, en los ardides atinado y sagaz, en la afabilidad y benevolencia acepto, y aun no igualado; virtudes, y prendas, que le hazian à un tiempo, objecto digno del amor, y temor, con que Tartaros y Sinas uniformes le querian, y respetavan; alterò su muerte toda la corte. Queria violentamente introduzirse en la tutela del Emperador, otro Rey Tartaro, hermano deste, cuyo nombre era Quinto; repugnavanlo, assi los de su nacion, como los Sinas, que viendo ya à Xunchio de 16 años, le juzgavan capaz de regir su imperio sin que necessitasse de tutor. Quinto replicava, insistiendo en la pretencion, y les encarecia las dificultades, y peso de los negocios, representava la poca experiencia, y madurez del sobrino, cuyos hombros aun no podrian sin ayuda sustentar aquella machina, alegava el derecho irrefragable que tenia à la tutela. Viendo su pertinacia los Governadores todos, que se hallavan à la saçon en la Corte, concurrieron à palacio, y depuestas las insignias de sus puestos y dignidad, dixeron publicamente, y à una voz, que no las bolverian à aceptar de otra mano, que de la de Xunchio. Puso freno esta constancia à la ambicion del Rey Quinto, y por no exasperar mas los animos, ocasionando perniciosos desassossiegos, desistio de lo intentado.

Tengo

Tengo por infalible, que la muerte de Amavango ocasionò graves turbaciones y descomposturas en los negocios de los Tartaros, y que los ha de traër à peligrosissimos lances. Dificultosamente hallarà el Joven Emperador sugeto igual, tanto en el valor, como en la politica, aquien los Reyes, y Governadores veneren, y teman tanto; el tiempo dirà lo futuro. Tratemos aora de Changhienchungo, aquel segundo ladron de que prometi hablar despues de Licungzo, porque con esto se sabrà el modo que tuvieron los Tartaros para sugetar à su dominio, no solo las provincias mas Orientales, y las mediterraneas de la Sina, pero aun las que quedan mas al Occidente.

Averguençome, de verdad, y asqueo llegando à la narracion de las insolencias deste ladron, porque sus enormes y descocadas maldades, à mi juizio, se creeràn mal, y porque ellas en si son de calidad, que es indecencia referillas sin horror. Dieronme larga noticia de sus insultos los particulares escriptos de dos Padres de la Compañia, que continuavan sus missiones y exercicio en la provincia de Suchuen, donde este perdido enemigo de la patria se enfrascò en sus latrocinios. Escrivenme pues los RR. PP. Luiz Buglio Siciliano, y Gabriel de Magellanes Portuges, ambos fidedignissimos, y de provada integridad, las iniquidades, y detestables hazañas desta fiera, porque en humanos no cabe semejante impiedad, atrevome à contallas, y espero se crean, en fè de los relatores, que solo por su testimonio me persuadiera yo à no dudallas. De lo mucho, que contienen sus noticias hizè el compendio, que sigue, nada hay en el que no sean execrables fierezas, exemplos inhumanos, tan exquisitos en nuestra especie, que el letor forçosamente dudarà, si tiene algo de compassivo, que entre los mortales naciesse un sugeto tan enorme, calificaràle, es cierto, por carnicero lobo, furioso tigre, o demonio, que se revistio en aquella forma, y si huviera otro nombre mas significativo de su malignidad y dureza, este le podriamos imponer.

Penetrò diversas provincias este desaforado ladron, y dexò en todas perpetua memoria de sus diabolicos hechos, lastimosos espectaculos, en los robos, muertes, incendios, desolaciones, y miserias, con que las destruyò. Havia assentado consigo arrasallo todo, porque no le quedasse enemigo de quien temiesse, o restasse vivo quien rebelde se le atreviera, contentandose del sequito y numero de los suyos; bien que tambien à muchos destos no perdonò. El theatro donde se vio la mas horrible representacion de sus tyrannias fue la provincia de Suchuen, grandiosissima, y apiñada de gente, alli tomò por fuerça el titulo de Rey. Despues de haver molestado rigurosamente las de Huquang, y Honan, parte de Nanking, y Kiangsi, llegò à la predicha Suchuen en el año de 1644, y en su metropoli Chingtu, ganada por armas, matò con el primer impetu, o tormentosa creciente de sus furores, à un Regulo de la familia Taiminga, que residia en ella, haviendo ya quitado la vida con insufribles martyrios à otros siete de los mayores. Estos fueron los preludios, y entradas de los tragicos actos, cuyas scenas referirè brevemente descriptas, para que vean los pueblos de Europa, quan prodigiosa y horrenda es la desenfrenada ferocidad de las armas, si se descara la saña en medio de las tinieblas de la infidelidad.

Mata diversos Regulos, o Duques.

Tenia este ladron unos arrojos de crueldad precipitados y repentinos; los principios se originaron de un natural protervo, y descarnado con extremo; porque à la menor ofensa que recibia de alguno, o si la sospechava, al instante satisfacia la colera en su vida. No se oîan en su boca sino amenazas de muerte, talvez por el crimen de un particular se enfurecia contra todo el linage, y le acabava sin perdonar à niños, ni aun à mugeres preñadas, no es encarecimiento, pues de la calle en que vivia el ofensor, o indiciado, no dexava persona viva, llevando por un mismo filo al inocente, que à los criminales. Algunas vezes despachò correos à Xensi, provincia vezina, y estos se dexaron quedar por no exponerse à sus rigores, si bolvian à verle, gozosos de escapar de sus garras e inhumanidades: por su mala inclinacion assolò todo el contorno de la ciudad capital en que habitava, y aun forçò mucho su fiereza en no rematar con todos los ciudadanos; Muriendo de su enfermedad uno de sus impios verdugos, el mas acepto, porque era el mas inhumano, hizo averiguacion para saber el Medico que le havia assistido, y no contento con hazelle matar, vengò la inescusable y natural muerte de su ministro con la sangre de cien otros de la misma facultad, y los entregò en manos de sus executores de justicia, que la virtiessen.

Bien es verdad, que à la vista era apacible, cortes, y suave, con los soldados, jugava, comia, y conversava con ellos, como si fuera qualquier de los camaradas, o milicianos ordinarios: muchas vezes los incitava à mayores progressos, premiando las acciones que en el exercicio militar les veîa hazer, dandoles, ya el vestido, o corte de seda, ya la pieça, o suma de plata de mano à mano. No fueron inutiles estas galanterias, ni se le vituperava: pero moviase muy aceleradamente à excessivas crueldades, e hizo matar en su presencia alguno con asperos tormentos; especialmente à los

à los folda dos de Suchuen, cuyo pueblo aborrecia intrañablemente, porque fospechava o conocia en ellos desagrado y opoficion, refpeto à la mageftad y poder Real en que fe impufiera. Apenas obrava en publico alguna cofa, que no remataffe en luctofa tragedia, empeçando en feftiva y alegre reprefentacion: porque fi acertava à vèr un foldado mal veftido, o con paffeo menos grave y compuefto, le condenava à muerte. Diò en una ocafion à cierto foldado un corte de feda, mormurò efte con fus camaradas de la eftofa, que valia poco, oyò la converfacion uno de fus efpiones, que como el miedo defte tyrano era mucho, valiafe deftas y otras diligencias para alcançar los interiores, y conocer las platicas. [*fuele muchas vezes derramar tanta y mas fangre el recelo del covarde, o del que fe prefume aborrecido, que la publica hoftilidad, o el denodado valor del generofo enemigo; el que impera con violencia, à todos los vaffallos imagina perfidos, y el natural o jufto feñor à todos reputa hijos; con que talvez acaba el tyrano à prevencion, y para atajar fus infolencias, y el benevolo Principe à manos de fu buena fé; que la fobrada confianza facilita las traiciones; una y otra politica fon perniciofiffimas, fi fe ufan con extremo:*] advirtiole el novelero, à fu delacion figuiò el mandar matar enteramente, y con crueldad, delante de fi toda la legion debaxo de cuyo eftandarte militava el foldado quexofo, y fegun dicen conftava el tercio de dos mil hombres.

Por el delicto de un particular mata una legion.

Tenia en la ciudad donde affentò fu Corte 600 Confejeros, o Governadores politicos, en quienes eftavan diftribuidas las fuperintendencias de los oficios, y cargos de la Republica; de todos eftos à fin de tres años no havia mas que 20, y no fé fi tantos, que el refto havia echo caftigar por caufas muy ligeras, y con rigurofas muertes. Al Prefidente del Confejo de guerra, que los Sinas llaman Pingpu, mandò deffollar vivo, porque diò licencia, fin efpecial beneplacito y defpacho fuyo, à cierto Philofopho de la Sina, para que de la metropoli fe fueffe à fu cafa.

Mata diverfos Governadores,

La mifma crueldad de capitales fuplicios ufò con cinco mil Eunuchos, que antes fervian à los Regulos, o Duques de la Cafa Taiminga (todos acabados ya por fu mandato) haviendolos admitido à fu palacio, folo porque uno dellos le nombrò en cierta ocafion con el antiguo nombre de Changhienchung, que ufava en quanto ladron, fin añadirle el gloriofo titulo de Rey. [*como fi no infamaran mas los enormes procederes de falteador, tan improprios en la mageftad, de lo que authoriza el fobe*r*ano, y eftimable nombre, quando el fugeto es vil y tyrano, que las denominaciones no mudan la effencia.*]

y Eunuchos.

No efcaparon de fus manos los miniftros de la Idolatria, que aun entre barbaros privilegia la religion. Eftos havian falfamente acufado à los Padres de la Compañia, imponiendoles graves crimenes, fobre que levantaron perniciofos tumultos, aunque defvanecidos, quedaron los Apoftolicos varones en fu poffeffion, y fe les permitiò libre el exercicio. Defpues que el ladron fe apoderò de Suchuen, prendiò à uno de aquellos facerdotes el mas principal, y bien opinado, cabeça del referido motin, porque hablò libremente, o con menos modeftia, del tyrano, y delante de los Padres, que a cafo eftavan con el, le mandò quitar la vida. Bien procuraron los Religiofos, affi lo havian aprendido conforme al Euangelio del Maeftro de los Apoftoles, interceder por fu enemigo, pero no aprovecharon fus ruegos, y fe retiraron de la fuplica, conociendo, que la ira del tyrano folia paffar à locura, y executaria la mifma pena en los interceffores, y el reo, reputandolos iguales à todos en la culpa. Amava efte impio ladron à los Padres, como à fugetos de erudicion, y huefpedes; tenia muchos coloquios particulares con ellos, y los combidava à comer en palacio no pocos dias; pero cada uno deftos cumplimientos en fu opinion eran vifperas de la muerte, y la temian juftamente, confiderada la infuperable colera del tyrano. Tres vezes eftuvieron cafi con el cuchillo à la garganta, y de la quarta tuvieron por milagro efcapar, como adelante veremos.

No foffegò el inexorable Changhienchung con la muerte de aquel fuperfticiofo miniftro, antes juntando de diverfas partes cerca de veintemil deftos monjes, los defpachò para el infierno, cuyos fiervos havian fido con violentas y afperrimas muertes. Jactavafe como fi huviera hecho una accion muy loable, y meritoria de aquella carniceria, diciendo à los Padres: *Eftos machinavan contra vueftras cabeças, pero Tienchu* (con efte nombre explican el foberano Numen, Señor del cielo) *me mandò, que en vueftro lugar caftigaffe à eftos enemigos, retribuyendo fus dañadas intenciones.*

Hablava muchas vezes con los Padres en razon de los dogmas de la Iglefia, y tan à propofito, o con ajuftamiento tal, que muchos le juzgarian Catholico; alabava la dotrina, de que le havian dicho à boca muchas cofas los mifmos Padres, fin otras de que fe hiziera capaz con la lecion de los libros, que en el idioma de la Sina eftamparon los Religiofos Teatinos; prometia, que fubiendo al throno Imperial fabricaria una iglefia para el mifmo culto, obra que refpondieffe al animo, y acreditaffe fu munificencia y generofidad: en efta grandes mueftras dava de magnanimo, efpecialmente à lo que en exterior fe veîa: porque no hizò fabrica, o edificio, que no fueffe magnifico, y de oftentofa mageftad, bien que todo manchava rigurofo e inhumano con la fangre

gre de los mismos que lo obravan, à quienes por el minimo desacierto o imperfeccion hazia prender, y matava por justicia en la misma fabrica en que los miseros se havian labrado el cadahalso.

Intente ganar à Hanchung ciudad capital.

Al Boreas de la provincia de Suchuen, y en aquel parage donde sus limites y los de Xensi se juntan, assienta la fortissima ciudad Hanchung, que pertenece à la predicha Xensi; tienese por llave de una y otra provincia, tanto por la oportunidad, y excelencia del sitio, como por su fortaleza; hiço el Tyrano graves diligencias, y puso todos sus esfuerços por ganalla, porque sugetandola tenia mas franca la entrada à todas las restantes. Embia pues con este disignio poderosissimo exercito en el año de 1645; havia en este, ademas de otros, 180000 soldados naturales de Suchuen. El sitio se plantò, y continuando prolixo, con repetidas baterias, puesto que todas en vano, porque la resistencia de los cercados fue constantissima, se passaron al Governador de la ciudad 40000 de los de Suchuen. Ultimamente, juzgandose impossible aquella empresa, bolvio à la presencia del Tyrano su numeroso exercito, sin logro, ni gloriosa accion en tanto empeño. Brama rabioso e impaciente el rigido Tyrano, manda al punto, que los de su campo acaben à filo de espada los 140000, que restavan de los de Suchuen, y se havian conservado, y permanecido con incorrupta fè, como si huvieran sido complices en la rebelion de sus compatriotas. [*horrible ferocidad, y aun desatino, pues antecipava el daño, que le podrian hazer sus contrarios, decipandose voluntariamente las fuerças; bien estoi, que soldados desleales en un campo sirven mas de ruyna, que de ayuda; pero los que en las ocasiones se experimentaron leales, suma injusticia es castigallos como à traidores: estos se deven fortificar en el buen proceder mediante los premios y la alabança, repartillos en los tercios y compañias de los de mayor satisfacion, para que no puedan obrar por si, caso que el animo sea otro de lo que parece; y quando el recelo, o los indicios de inconstancia son muy urgentes, no empleallos en faccion, pero mantenellos para terror del enemigo.*]

Durò quatro dias continuados la incessable carniceria: à muchos dellos estando aun, como solemos decir, el alma en las carnes, los desollavan, y dexandola pegada à la caveça, hazia llenar de paja la piel, y en esta manera los remitia à las ciudades capitales, o inferiores, donde havian nacido, para assombro, y terror de los que viessen el formidable espectaculo; y de aqui vinò à concebir un odio tan capital e intrañable contra toda la provincia, considerandola opuesta à su regimen, y que le encontrava el ceptro, o denegaria à la primera ocasion la obediencia, que ni aun haviendola totalmente destruido se extinguiò. Muchos irritados de la execrable y nunca oyda tyrania, tomavan contra el las armas, y como no eran soldados, pero tropas de gente bisoña, y multitud de confuso pueblo, à quienes impelia la exorbitante fiereza, sin deciplina, faltos de Capitanes peritos en el arte militar, dieron poco trabajo à los del ladron, veteranos todos, y expertos, con que à cada passo conseguian victorias, y exercitavan crueldades. Los mas prudentes, y circunspectos, cuyo numero fue grande, desamparavan las ciudades, tanto superiores, como de segunda classe, y se retiravan à lo oculto de las montañas, à lo enriscado de las sierras. [*huyendo lastimosos accidentes, y no declarando el animo, à prevencion en los successos no haze poco quien puede sustentarse neutral sin escandolo ageno, o perjuizio proprio:*] alfin, de toda la provincia solo estos escaparon de la sangrienta furia, de la diabolica ira deste monstruo.

Haze pregonar en toda la provincia, que se presenten à examen general los estudiosos della, prometiendo à los mas doctos las Governaciones y Magistrados. Es tan desmedida la ambicion con que los Sinas anhelan estos honores, que ciegos en la imaginada y apetecida grandeza, no entendieron, ni aun sospecharon la malicia de aquella engañosa estratagema: [*enemigo declarado, y que en medio de los furiosos rigores nos acomete con ofrendas, dorado trae el amargo de la pildora, que si no matàre venenosa, à lo menos congoxarà violenta; las buenas obras del malo aun executadas y posseidas, se deven dudar, o tener por sospechosas.*] Concurren pues como diezyocho mil letrados, à todos estos hiço entrar, como es costumbre, en la aula de la universidad, que havia en la nobilissima ciudad, dando à entender, que era para el acto de su examen; despues, que los tuvò encerrados, ordena à los de su milicia, que sin perdonar alma, los vayan matando con notable martyrio, dando por causa à sus crueldades, que estos con lo sophistico de sus proposiciones perturbavan al pueblo, y los movian à rebeliones.

Mata à todos los hombres de letras en la provincia.

Poneme, es cierto, pavor y grima, la narracion de tantos funebres espectaculos, y apenas salgo de unos, quando me allo embuelto, o sumergido en otros, que de nuevo occurren; porque aun no hè referido las sangrientas e impias muertes de multitud de inocentes criaturas, el fiero destroço con que en el alegre verdor de la juvenil primavera se troncaron tan hermosos planteles, el caduco fin de las vistosas flores aun no bien salidas del estrecho capullo, las bellissimas donzellas, las preñadas matronas. Quantas mugeres de nobles Governadores, vivos aun sus maridos, puesto que condenados, expusò el cruelissimo tyrano, igualmente torpe, à publicos, y lacivos

Niños moços, donzellas, y preñadas muertas con crueldad, y matronas expuestas à infame coabitacion.

actos, à culpables adulterios, antes que se sacrificassen las miserables victimas en los altares de su impiedad? muchas, realmente constantes, rescatando del peligroso y futuro lance la estimable castidad, se mataron con sus proprias manos, teniendo por mas suave acortarse la vida, que padecer el infame, y publico detrimento en la opinion, y la pureza. De proposito omito muchas otras iniquidades desta data, por no ofender y escandalizar à honestos pechos, y à los oydos del letor, poniendole à la vista las nefandas hazañas, indignas de relacion.

En el año siguiente de 1646, tuvo necessidad de mover sus armas contra los Tartaros, que, segun las noticias, havian entrado en la provincia de Xensi; y para marchar con mayor seguridad resuelve extinguir totalmente las reliquias del miserable pueblo de la provincia de Suchuen; exceptuando los que quedavan al Norteste, porque no viniessen à faltarle las provisiones para el exercito, que precisamente havia de passar por aquellas comarcas; esta fue la causa de que prorogasse la muerte à que ya los tenia destinados, hasta otro tiempo. La primera parte donde executò la detestable resolucion, fue la insigne ciudad de Chingtu, metropoli de la provincia; ordena pues à un troço de su exercito, que entre en ella, y prenda à todos los ciudadanos, sin excepcion de genero o condicion; escrivese, que llegò el numero à 600000: despues de atadas las inocentes victimas, deleitandose este carnicero tigre, este horrible monstruo de nuestra especie, con la aflicion agena, montò à cavallo, y salè à passear por entre aquel misero Real de condenados, levantase, en viendole, el lastimoso clamor, las repetidas suplicas, corren perenes fuentes de vivas lagrimas, unos le acclaman Rey, otros le apellidan padre, todos se esfuerçan con sentidas rethoricas à comovelle, todos de rodillas imploravan, el perdon, y la generosa clemencia para el inocente pueblo en la extrema angustia, y à todo inmueble aquella estatua de marmol, quando los mas rigidos se ablandàran, se resiste implacable, los desprecia sordo: todavia, parece que la naturaleza forcejando con la obstinacion, procurava la victoria, pâra algun tanto la indomita fiera, como que le ivan reduziendo los imperios de la razon, y las intercessiones de la humanidad; pero sobrepujando la preversa inclinacion, la diabolica saña, promulga la ultima, y mas iniqua sentencia, diciendo ayrado; Matad, matad estos rebeldes. [*tan acepto fue siempre el tropheo del consejo, quan reprobro y abominable el triumpho de la ira; juntavanse en la depravadamente del Tyrano la saña y la cubdicia, que son los mas perniciosos consejeros del coraçon; porque mellizos ambos, y ciegos desde el nacimiento, no pueden guialle sino à precipicios: las deliberaciones del impio se executan con promptitud, o porque los ministros son de la misma ralea, o porque el temor de su indignacion, aun que contra voluntad, aplica la obediencia.*] Alfin no passò el dia sin que aquel pequeño mundo de gente pereciesse à los agudos filos de la violenta cuchilla, recreandose el sanguinolento ladron con la vista del assombroso suplicio. Los Padres de la Compañia en esta ocasion se expusieron à evidente peligro, presentandose al truculento y ferocissimo barbaro, aquien pidieron por merced la vida de sus criados, y obteniendo la gracia, dexaron atonito à todo el concurso. Ivan ya atados con los mas à la rigurosa carniceria, y assi dividiendose los Padres, saliò uno à esta, otro à aquella puerta de la ciudad, porque no se errasse el lance, y en esta manera los libraron; mostraron entonces el zelo Christiano, porque dexandoles los crueles ministros los insolentes soldados, en algun modo compassivos, mucho numero de niños, pudieron baptizallos, y puesto, que no los redimieron de las manos del impio Herodes, les dieron lo mas que podian, reputando aquel permisso à testimonio grande de la predestinacion divina.

Mata 600000 hombres en la ciudad capital de Chingtu.

Escriven que se derramò en esta ciudad tanta copia de sangre, que bastò à augmentar las corrientes del caudaloso Kiang, que passa à vista della. Mandò arrojar los cuerpos entre sus aguas, y arrastrados del impetu con que baxa, atemorisaron las demas, no esperando mejor fortuna de las furiosas deliberaciones del Tyrano. No se dilatò mucho el efeto destos anuncios, porque dando la misma licencia, o expresso mandato, à sus soldados repartiò à diversas partes el exercito, acabò la vida con la referida impiedad à quantos pudò alcançar en las ciudades capitales e inferiores de la provincia: con que casi quedò totalmente assolada la populosissima Suchuen, que pudiera passar por grandioso reyno, y despues se viò como inhabitable desierto.

Acabado esto congregò todos sus milicianos, e infames sequazes, en el campo o espaciosa plaça, que cada ciudad capital de la Sina tiene para los exercicios y deciplina militar à que llaman Kioochang, y alli les hablò en esta manera: *Espero animosos soldados mediante vuestro esfuerço (expulsos los Tartaros) hazerme dueño del imperio general del Orbe, bien que estimàra veros mas expeditos, y promptos de lo que estias. Yo, como sabeis, echè à pique en el rio Kiang secenta naos cargadas de plata hasta el tope, conseguido que tenga el imperio, facil me serà el sacallas, y sin duda serviràn de premio à los benemeritos,* (verdadera fue la accion, pero despues de çoçobradas matò à los marineros,

rineros, sin dexar alguno, para que el puesto quedasse oculto, y el thesoro seguro;) *el embaraço o impedimiento mayor para nuestra marcha son las mugeres, con que cada uno de vos se halla cargado. Ea amigos, obrad con valor, talvez lo es el despego, si me veo en el throno, no os faltaran otras de exquisita beldad, yo os servirè de exemplo, no obstante, que como Emperador soy libre de las comunes leyes.* Apenas cerrò la ultima clausula de la malvada oracion, quando de 300 hermosissimas donzellas, que havia escogido para su deleite y servicio, matò las 280, dexando solas veinte, para que assistiessen à las tres Reynas principales, y el resto pereciò à sus ojos. Imitanle los cruelissimos soldados, nadie resiste al precepto, todos se llevan de sus razones, todos siguen la fiera resolucion que le vieron executar, porque ya les parece charidad bien ordenada sacrificar la agena vida por escapar la propria, o mutilar un lado, porque todo el compuesto no acabe en un punto; conque matan excessivo numero de inocentes mugeres, que passaron à cuchillo, como si fuessen sus mayores enemigos. [*Si el superior se descara, serà milagro que el pueblo se abstenga; y con todo muy pagado està de la vida, o muy enfadado del consorcio, el que se anima à ser infame verdugo de su muger; extremo parece de infernal tentacion, gran desamparo del auxilio Divino, que tanta multitud se sugetasse sin replica al dictamen de un tyrano en caso tan feo, y que persuadiendose à la de tantos inocentes, no se atreviessen à la muerte de aquel superlativo de inhumanidades.*

Como le faltaron hombres en la provincia de Suchuen, acabò de vomitar el veneno contra las mismas piedras, arrasando el odio las ciudades, y las casas, sin perdonar à grandezas, o dexar olvidada la humildad, de suerte, que un soberviссimo palacio, que edificò para si, abrasò en el incendio; consumieron las llamas à la insigne metropoli Chingtu, pusò por tierra los arboles, porque nadie se aprovechasse del fruto, o de la sombra. Haviendo pues (como el decia) limpiado su exercito, esto es, quitado los cargosos embaraços, prosiguiò la marcha, y por donde passava iva matando à los pocos hombres, que remanecieron de los estragos anteriores, porque llegava à las de la Parca el miserable que caìa en sus manos. No parò aqui su mortifera condicion, à muchos de los mismos soldados, columna en que estribavan sus machinas, diò la muerte en el camino, por causas tan leves, que la mayor culpa era adelantarse algunos, o detardarse otros al moverse los esquadrones; si se hallavan enfermos, o debilitados, al punto los despachava para el infierno, porque (assi lo decia en chança) quedassen en una region destruida. Dexo otras muchas cosas crueliſſimas todas, y voy à la conclusion, salida, y mudanza deste compendio de portentos. Apenas huvò entrado en la provincia de Xensi, quando se le presenta un General de los Tartaros, tio del Emperador, hermano de su padre, con cincomil hombres, bien que le seguia el resto de su exercito. Precedian (segun el estilo militar de Tartaria) cinco Adalides de acavallo, o exploradores, de cuyo successo argumentan, o pronostican el fin de aquella faccion: si el enemigo los recibe amigablemente, lo tienen por presagio de sumission, rendimiento, o paz; y si les maltratan, o padecen alguna violencia, se previenen à la futura batalla. Dàn vista las espias perdidas del ladron destos cavalleros precursores, y al momento le avisan de la cercania de los Tartaros. Riese el de los suyos, y les pregunta, como burlando, si havia bolado el enemigo? Tenia à este tiempo adelante de si à muchos hombres atados para dalles cruda y lastimosa muerte, entrando en el numero de los infelices pacientes dos Padres de la Compañia, que le havian pedido licencia para bolver à Suchuen; provincia cuya conversion se les havia encargado, pero escaparon todos del iminente peligro con la repentina y no pensada muerte del ladron; porque al mismo instante le ratifican sus Capitanes la venida de los Tartaros. No bien acabò de oyr la certificacion, y como tan animoso sale de la tienda desarmado como estava, y sin morrion, con una lança en la mano, y pocos que le acompañavan, alargase del Real, para descubrir en persona al exercito contrario, y reconocello. Topa en la ocasion à los cinco cavalleros Tartaros, los quales con briosa resolucion, y notable celeridad acometen al Tyrano. Despiden la primera saeta tan atinada, y feliz para los suyos, y para otros muchos, que le travessò el inhumano pecho; profundo centro de maldades, y perene fuente de atrozes injusticias, fue penetrante la herida, y clavado el coraçon; vino à tierra aquella peste de los mortales, aquella esponja de humana sangre, y aquel detestable parto del infierno, que pretendia acabar el genero humano, y del vilissimo principio de Capitan de una infame quadrilla de salteadores, se havia usurpado el soberano titulo de Rey, aun que violentamente: cayeron en un instante las machinas, passò à las severidades del supremo y rectissimo tribunal aquel monstruo de fierezas, con quien jamas la equidad tuvò entrada, ni valimiento la clemencia. Acabava de expirar la malevola bestia, quando sobreviene el exercito de los Tartaros, y hallando sin cabeça à los desaforados sequazes, los cargan, y desbaratan facilmente, unos mueren, y otros huyen. Recibe de buena gana el misero y pavoroso resto de los provincianos de Suchuen, à los Tartaros, aclamandoles redempto-

Muerte del Tyrano.

Suchuen se sugeta al Tartaro.

redemptores de ſu vida, y juſtiſſimos dueños de la provincia, que es la mas Occidental de la Sina en los confines del reyno de Tibet, y por eſte medio quedò tambien ſugeta à los Tartaros.

Eſtablecidas pues las coſas, que convenian, y dexando en ella ſuficiente preſidio, preparava el Capitan de los Tartaros ſu buelta à Peking, quando los Padres de la Compañia le pidieron el permiſſo para ſu reſidencia en Suchuen. No ſe les concediò, diciendoles, que intentava llevar hueſpedes de tanto reſpeto àl Emperador, yo los dexè en la Corte el año de 1650.

Otro hermano del referido Capitan, que à la ſaçon lograva en palacio el titulo de Amavango, le recibe mal, y quando, por la memorable y obtenida victoria de tan altas conſequencias, eſperava glorioſo triumpho, le quitan la vida; porque haviendoſele muerto mayor numero de Tartaros, en la jornada de tantos meſes, con trabajos continuos, y caſi perpetua moleſtia, que en los conflictos de la batalla, le acriminaron la negligencia, y mal governo, creyendo el infelice y valeroſo heroe, que merecia elogios; no pudò vencer la ira ſentido de la injuſticia, eſcandalizado de la ingratitud, y ſacando el bonete de la cabeça lo arrojò en tierra, demonſtracion ultima de extremas indignaciones entre los Tartaros. Fue tan mal contado eſte arrojo, que al punto le metieron preſo en la carcel, que tienen deſtinada para los Principes de la ſangre, que cometen delicto, y vulgarmente llaman la priſion de Caociang. No le ſufrieron los brios, que eſte rigor, no ſucedido haſta entonces à otro Principe Tartaro, ſe executaſſe en ſu perſona, con que deseſperado ſe echa al cuello un laço dentro del miſmo palacio, y cerrò el periodo de ſus años deſgraciadamente; un ſugeto de verdad auguſto, y digno de mejor fortuna, ſi reſpondiera à la generoſidad de ſu eſpiritu, o ſe gratificaran como era juſto ſus iluſtres acciones. Algunos afirman, que procediò el acelerado decreto de la opoſicion o imbidia del Amavango, aun que, à mi ver, mas tuvò de lealtad al ſobrino, porque temiò mudanza en el eſtado, y grandeza preſente de los Tartaros, y ſu imperio, ſi no las aſſegurava, aunque con eſta violencia, deſte valeroſo Campeon, cuyo natural reconocia altivo, y precipitado. [*La vehemente aprehenſion no dexa avezes libres las operaciones del entendimiento, queda en opiniones la opinion, quando en caſos tan graves no anda muy apenſa à las deliberaciones riguroſas la entera juſtificacion: los meritos eran conſtantes, imaginario el delicto; la culpa, que ſe imputava, tenia mucho de achaque, la pena intempeſtiva, y con exceſſo, no va fuera de propoſito el concepto de los que preſumen, tuvò mas de apaſſionada emulacion, que de zelo, y prevencion fiel; las acciones del que govierna ſe han de remirar à uno y otro eſpejo, antes que ſalgan àl theatro del mundo, que ſi una vez las viò deſcompueſtas, no tendra remedio el deſayre.*]

Pondrè con eſto la ultima clauſula à mi narracion, y al compendio de la guerra de los Tartaros en la Sina, y ſus ſucceſſos haſta el principio del año de 1651, que entonces dì la buelta à Europa, obediente al precepto de los ſuperiores. En ella, quando no haya otra coſa admirable, ſin duda lo parece, y digna de toda obſervacion, que los Tartaros en el breve termino de ſiete años, ſugetaſſen mas tierra, que podria marchar un exercito entero à la longitud, y latitud: pueſto, que tienen ya debaxo de ſu dominio doce provincias del imperio, la peninſula Corea, y la dilatada region de Leaotung. Los accidentes poſteriores à mi partida de alli, prometo manifeſtar, con ayuda de Dios, à nueſtra Europa, ſi acaſo paſſare otravez à la amada Sina, o antes me refirieren por ſus cartas el fin deſta prodigioſa guerra los compañeros, que allà peregrinan. [*El deſengaño de la inſtabilidad en lo terreno tiene aqui uno de los mayores exemplos, pues ni los eſmeros en la politica, ni el cumulo de las riquezas, ni la multitud de pueblo, lo inumerable de la milicia, la prohibicion, y cautela en la comunicacion de naciones eſtrañas, la fortificacion de las ciudades, los pertrechos militares, la fertiliſſima abundancia de las regiones, la defenſa de la incontraſtable y decantada muralla, el ſumo reſpeto, o caſi Deifica veneracion à los Ceſares, y la docilidad de los vaſſallos, baſtaron à conſervalles ſin ruyna la mageſtad, o à que duraſſe largo tiempo la declinacion; la arrogancia, y deſigualdad de pocos, la floxedad y poca advertencia de uno, la ſobrada avaricia de otro, la temeridad de quatro ladrones, la deſatenta confiança, o poca ſagacidad de Vſangueio, la felicidad, y aſtucia de los Tartaros, que todo no ſuponia, entregaron aquel vaſtiſſimo imperio à tan poca coſta, en manos de los que tantos ſiglos antes lo pretendian ambicioſos, y ſiempre ſe retiraron con perdidas o deſayrados; para que mejor ſe conoſca, que la deſtribucion de las monarchias es abſolutamente, y ſin repugnancia del Omnipotente Rey de los Reyes, que las reparte por gracia, las conſerva por miſericordia, y las quita, quando quiere, por caſtigo, burlandoſe de humanas preſumpciones, haſta que reduzga el univerſo à un apriſco, y un paſtor con general conocimiento de ſu inefable verdad, y exterminio de Idolatricas y Paganicas ſuperſticiones.*]

APPEN-

APPENDICE.

Despues que salio à la estampa la compendiosa historia, que escrivimos de la guerra de Tartaria, salido ya de Amsterdam (donde con la mayor brevedad, que me fue possible hize imprimir el Athlas de la Extrema Asia, o imperio de la Sina) llegué à Brucelas, y alli recebi las ultimas cartas de los Sinas, que me dirigieron nuestros Romanos, y cierto, que las deseava con afecto. Algunas dellas eran escriptas en la ciudad de Xanghai de la provincia de Nanking, la data à 14 de Noviembre del año de 1651, y la mano del P. Francisco Brancato, natural de Sicilia. Y porque, à mi parecer, se estimarà en nuestra Europa, o alomenos no sera ingrata, la publica noticia destas particulares nuevas, me resolvi à sacar la substancia destas cartas, y texiendo una breve addicion à la predicha historia, dalla juntamente con ella à la luz del mundo, porque me devan los curiosos el no reservalles oculto lo que alcancè mas en aquel sugeto.



Ejorò de estado el imperio de la Sina despues de muerto Amavango, tio paterno, y tutor del niño Rey; à cuya celeridad, y presteza en conquistar, o tiranizar el imperio ageno, y à la vigilancia con que lo retuvò, deven los Tartaros la dichosa y boyante fortuna en que se hallan. Con todo fue muy diversa la opinion del muerto, y la authoridad del vivo. Porque como el fin de sus dias y govierno, diò principio à la absoluta magestad del sobrino, en quien se uniò enteramente el poder, hasta entonces quartado, o solo de nombre; empeçò este à reynar, llamandose Xunchi; la edad era muy tierna, pero el talento, consejo, y prudencia muy maduros, y de otra muy provecta, con que fue general el aplauso, y tuvò la aprobacion conforme de todos los estados. Apenas le havian acclamado, quando, à un tiempo mismo, diò muestras de lo revelante y considerado de su talento, y de la severidad, y atenciones de su justicia: porque, descubiertos y averiguados los ocultos pensamientos y malevolas disposiciones del tio, y tomado conocimiento, o rastros, de sus encubiertas maldades, se encendiò con la gravedad y peso dellas en forma, que mandò cavar el sepulchro en que yazia, labrado con sumptuosidad y ornato, condignos à la calidad y puesto de tanto personage; suplicio tan horrendo, y extremo entre los Sinas, que ninguno otro puede ser mas afrentoso, ni argumento de mas execrables delictos, o demonstracion mas sangrienta e indignada del escandalo, y rigor del Principe, tan gravada tienen en los animos, y con tanta religion observan los de aquel reyno la veneracion de los muertos, y el respeto casi sagrado de sus monumentos. Sacose de su lobrega estancia el frio cadaver, y despues de hazello apalear asperamente, le mandò açotar con las varillas de la justicia, y ultimamente ordenò se le cortasse la cabeça, exponiendole à todas las injurias, y maltratamientos con que el vulgo suele en ocasiones semejantes abominar la enormedad y crimenes de los reos, cuyo suplicio se executò. Assi vinò à desvanecerse en polvo lo esplendido y magestuoso del tumulo, y la fortuna pagò muerto lo que le devia mientras vivò. [*Es tan poderoso el zelo de la magestad propria en los Monarchas, que no supone, à su respeto, la sangre de los padres en el juizio; atropellase la humanidad, olvidanse los mayores, passa la vengança los limites de la vida, porque se emparienta mucho mas con la dignidad, que con la naturaleza; o deve ser tan reverenciado el Principe, que ni los privilegios del no ser, ni el ser heredado de un principio mismo, essenta de las demonstraciones del castigo; y el extremo, executado en los que ya no eran, y podrian tener mas proxima la clemencia, o templar la ira, quita à los complices vivos, y de menos esphera la esperança del perdon, y los mas se exemplifiquan, y temen, pues ni les queda asilo en la consanguinidad, ni les vale la imunidad del sepulchro.*] Todos los Governadores amigos de Amavango, o comprehendidos en la culpa, experimentaron la entereza del nuevo Emperador, cada uno conforme al cargo; que se le diò dellos, satisfizieron con la vida, y dellos, con la infamia y privacion de los puestos que logravan. Entre estos fue varia la suerte de Colai Fung, supremo Governador, o Satrapa del imperio de Tartaria, porque examinada su causa, y hallandole inocente, le bolvio à restituir la dignidad; este no era Catholico, si bien en algunas cosas se mostrava afecto à los Religiosos de nuestra Orden, y les era fautor, o Mecenas; tuve particular conocimiento deste Cavallero.

En eſte tiempo, que ya era en la flor de ſu edad, entrado en la adolecencia le inſtava el deſſeo de ſucceſſion â tan poderoſo imperio, y aſſi puſò en efeto las bodas, que ya tenia premeditadas, tomando por muger â una hija del Emperador de la Tartaria Occidental: que en eſto ſiguen los Tartaros el eſtilo, y atenciones de los Principes de nueſtra Europa, eligiendo para eſpoſa una donzella de eſclarecida ſangre y altos progenitores; contrario â lo que ſolian uſar los Emperadores de la Sina, que anteponiendo la hermoſura â la ſangre, procuravan, que la Emperatriz fueſſe de excelente belleza, y los aſcendientes ſe conſideravan tan poco, que ni aun los plebeyos ſervian de impedimento â la felicidad de las hijas, ſi la forma erâ rara, o eſtremada. Prueba deſto es, que el ultimo Emperador de la Sina tomò por muger â la hija de un alpargatero, o deſtos oficiales de eſparteñas. Tambien de las ſagradas letras nos conſta, que Aſſuero Rey de los Perſas ſubio â Eſther de captiva â Reyna, prendado de ſu extraordinaria beldad, que ſi bien en la extraccion y nobleza le excedia con tantos grados, en el eſtado, y humildad de captiva le quedava tan desigual inferior, y diſtante; y es creible, que eſta coſtumbre ſe comunicaſſe de los Sinas â los Perſas, o deſtos â aquellos, en precedientes ſiglos. Bolviendo però â nueſtro propoſito; las bodas de Xunchio ſe celebraron con pompa, y aparato digno de tanta mageſtad, y tan grandioſo imperio. No fue menos el fauſto con que ſe acompañava la eſpoſa, la futura Emperatriz, moſtrando la nacion en eſto los mayores esfuerços y oſtentacion de magnificencia, que entre ellos ſe platican; fueron muchas las eſquadras militares, que la hazian eſcolta, caſi inumerables las tropas de cavallos; riqueza propria, y mas eſtimable de los Tartaros, ſi bien menos conveniente para el luxo, y viſtoſas publicidades, que para la guerra. No dificulte el credito eſta innumerable cantidad de generoſos brutos, porque, yo me acuerdo, que reſidiendo en la Sina, vi en cierta ocaſion, y en ſola una eſquadra, ochenta mil cavallos, que los Tartaros Occidentales preſentaron â los Sinas. Eſte poder grande de los Tartaros, como no ſufre eſtrecharſe, o contenerſe en algunos determinados limites, ſugetò por fuerça toda la provincia de Quangtung, de donde paſſaron â la de Quangſi, inundandola la copia de aquellas gentes, como ſuelen los impetuoſos y crecidos rios, que ſalen de madre, y anegan las tierras colaterales, y tambien la puſieron en ſu dominio. A eſta cauſa ſaliò fugitivo della el Rey de los Sinas Junglieo, acompañandole Pang Achileo, Principe de ſus Eunuchos, de profeſſion Chriſtiano; y dizen, que parò en los confines de Tungking, expulſo y deſterrado caſi de todo ſu reyno. El Reverendo P. Simon de Acuña, de nacion Portuges, eſcrive de la provincia de Fokien, que el Rey Junglieo, dexando la tierra firme, porque juzgò le corria en ella graviſſimo peligro, y que ſin duda vendria â caër en mano de los Tartaros ſi eſperava alli ſu furia, reſolviò fiar la vida, y buſcar mejor refugio en las inconſtantes ondas de la mar, que ſolo reputava impedimento â los vencedores. El P. Andres Xavier Koffler, que acompañava la perſona del Rey Junglieo, y havia baptizado â ſu muger, madre, e hijos, con muchos otros corteſanos; no ſe tiene otra noticia mas freſca, y aſſi ignoramos el ſucceſſo de ſus coſas.

Lo que havemos entendido, es, que en quanto Cung, Regulo de los Tartaros, ſugetava la provincia de Quangſi, vinò priſionero â manos del enemigo, Colao, ſupremo Governador, y Chriſtiano. El Tartaro vencedor ſe abſtuvò tres dias de la crueldad que uſan; no ofendiò ſu perſona, creyendo, que los premios, favores, y dignidades, ſerian baſtante, y aun eficaz medio de traër â la pretendida obediencia el animo de aquel iluſtre Philoſopho. [*ponderava bien quanto ſuelen torcerſe con ellas todos los buenos propoſitos humanos, y aſſi no quisò eſcandalizar aquien tentava reduzir, enſeñado â que los pechos nobles, y alientos grandes, peligran mas entre los halagos, que desmayan, o retroceden, con la violenta aſpereza, o temores del caſtigo.*] Malegroſele el penſamiento, y logrò el conſtante Colao los lauros *Lealtad iluſtre del Governador con ſu Rey.*
poſteriores de la bien guardada lealtad, anteponiendo a la vida la fè antes prometida â ſu Rey; coſtòle la cabeça, [*porque eſtava en mano del contrario acortarle los dias, pero no corrompelle la fidelidad, o depravalle la razon.*] Su virtud ſe labrò veneraciones, y coronas, el enemigo le diò honroſo ſepulchro, [*que como en vida le requeſtava por grande, en muerte le tratò como iluſtre, ſin duda perdiera la eſtimacion ſi manchàra la fè, y no ſe duda, que la fineza en eſta, y los deſprecios de la vida perecedera le eternizaràn la memoria aun en boca de los miſmos contrarios, que lo bueno haſta en el infierno, donde no ſe ama, ſe alaba.*] Y eſto obſervamos de generoſidad en los Tartaros, que ſolicitando mucho â los Sinas para que rebelen, ſi ellos perſeveran invencibles los aplauden, y canonizan leales, remunerando con poſthumos honores ſu verdadera conſtancia, y aun les obliga â benevolencia. Eſtas, y mayores alabanzas devo yo en realidad â la amiſtad y virtudes de un noble varon, que mientras le tuve preſente me obligaron â veneracion; y en el eſpacio de veinte años conoci el acatamiento, que le hazia todo aquel ceto Catholico, acompañando al reſpeto la admiracion. Llamavaſe Kiu Thomas, y merece durable memoria: naciò en Changcho ciudad de la provincia de Nanking. A bueltas deſto ſe aviſa de la

de la provincia de Suchuen, (devastada antes por el conocido y malvado ladron Changhienchungo rotulado por las facinorosas infamias de su vida. [*que si bien con diferentes efetos, suele llegar tan lexos la horrible trompeta de la mala, como el dulce clarin de la buena fama, y aun mas.*] que de nuevo padece graves movimientos de guerra; y que pareciendo havia rendido ya la orgullosa cerviz, toda via machina pensamientos y alteraciones de cuidado.

Cartas ultimas. No empieça à sentir menos trabajo la de Fokien; de Changcheu ciudad suya, que ya estava sitiada en 30 de Março de 1652, escrive el R. P. Pedro Canevari, natural de Genoua, que Quesingo dexando sus baxeles saltò en tierra, y continuò una sangrienta y perniciosa entrada por toda la region, tomando algunas villas, y ciudades, con que tenia assombrado todo, y pavorosos los del contorno; Que los Governadores, o Capitanes à guerra de los Tartaros, se metieron en sus presidios y guarniciones, rehuzando la batalla, pero que dentro de poco tiempo esperavan en socorro luzidas copias de la ciudad y metropoli Peking, y que con ellas facilmente se daria fin à las molestias del contrario, y aun le traerian à extremo rompimiento. *El Pyrata Quesingo.* Infesta gravemente el referido Quesingo à la provincia de Fokien, es hijo de Iquon, o Chingchilungo, que, como ya diximos, fue un corsario de mucho nombre, y aquien los Tartaros con notable, y subtilissima astucia, huvieron à las manos. *Vease antes.* Pero no callando lo que nuevamente he sabido de aquel hombre, quando ya de buelta à Europa estuve algunos meses en Batavia, o Nueva Holanda, y entre los Holandeses, (traido à este parage por sus fustas y soldados, como captivo) es de saber que me dixeron algunos Sinas, aportando a dicha isla en cierto navio de su tierra, corriendo el mes de Henero de 1653, que havia llegado ya un numeroso exercito de los Tartaros, à fin de reprimir la furiosa saña de Quesingo. Y que el Capitan, o General del Campo, juzgando mas conveniente, valerse contra el de los ardides, y cautelosa traça, que del empeño arrestado de las armas, embiò primero una pequeña manga, o esquadra de gente, contra Quesingo, dandoles orden, que travassen pelea, y que fingiendo temor, y desaliento, se retiren luego huyendo à mas seguro asilo. Traçado en esta manera, plantò en un profundo valle numerosas tropas de cavalleria, resguardada, y encubierta con las altas cumbres de una interpuesta montaña, à cuya espalda se ordenaron. Apenas los Tartaros huvieron tenido el primer choque, quando se pusieron en huyda descompuesta, y presurosamente; notan los Sinas la flaqueza, y van siguiendo sus alcances, muy confiados de terminar con gusto la victoria, con que fervorosos y encendidos en ira se remontan, o alexan de su armada; violos el Tartaro desviados bastantemente de la playa, y pareciendole tiempo se descubre la cavalleria, embistense deliberados, y fue cruel la mortandad, porque los Sinas tenian cerrado el passo por donde se havian de recoger à sus naves, y assi perecieron dellos, segun me afirmaron, ochentamil. Quesingo, que desde las naves viò el lastimoso estrago de los suyos, embuelto en el dolor de aquel espectaculo, dizen, que blasonava de vengarse en mejor ocasion, y con esperança de mas acierto, o mejor suerte, y que si aun entonces experimentasse adversa la fortuna, y como desabrida madastra, se resolveria à cortar los cabellos, acomodandose à la costumbre de los Tartaros.

Tocarè brevemente lo que pude alcançar por las ultimas cartas de la Sina, que recebi estando en Brucelas el año de 1654, y corriendo el mes de Junio, en orden à lo que passava en las cosas de la religion. Contenian pues estas, sobre el sugeto, que los Padres de nuestra Compañia se hallavan tanto, y mas bien aceptos que antes, de los Tartaros; que el tratamiento era benigno, y que se les permitia muy libremente el exercicio, y dotrina de la religion Catholica, y que ademas de las iglesias antiguas, se les concediera licencia para fabricar otras de nuevo, y aun en algunos lugares se les assistiera de parte de dichos Tartaros, con no pequeños socorros para el efeto. De suerte, que en la suprema disposicion, en el orden de los celestes goviernos, muchas vezes del daño de unos resulta el bien y felicidad de otros: esto pero, y otras circunstancias, y successos tocantes al assumpto, se reservan para mas difusa relacion en volumen particular, que contendrà quanto ha seguido en la Expedicion Christiana, que escriviò el R. P. Nicolao Trigaucio, continuando desde el año de 1610, donde el la dexò, hasta nuestra salida de la Extrema Asia, y el tiempo en que se diere à estampa el additamento de aquella Historia.

FIN.

INDICE & ORDRE DES CARTES DE L'ONZIÉME VOLVME.

ASIE, Livre I.

SINE ou CHINE, Asie livre II.

IN-

INDICE ALPHABETIQVE DES CARTES DE L'ONZIÉME VOLVME.

ASIE, Livre I.

SINE ou CHINE, Asie livre II.

